

ਸੰਪੂਰਨ
ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ
ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਸੰਖਿਆ ਪੋਥੀ
ਬਾਰਾਂ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ



ਟੀਕਾਕਾਰ:

ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਵਾਲੇ

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ:

ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੋਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ

੧੫ਵੇਂ ਮੁੱਥੀ ਸੀ ਮਿਸਲ ਬਹੀਦਾ ਰਰਨਾ ਦਲ

ਸੀ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ

ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ

ਅਰਥਾਤ

ਸੰਪੂਰਨ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ
ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਸੰਖਿਆ ਪੋਥੀ

ਅਤੇ ਸੁਖੈਨ ਵਿਆਖਿਆ

(ਬਾਰਾਂ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ)

ਏਸੇ ਕਲਮ ਤੋਂ ਛਪੀਆਂ ਪੁਸਤਕਾਂ :

- ੧) ਗੰਜ ਨਾਮਹ ਦਾ ਟੀਕਾ (ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ)
- ੨) ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦਾ ਬੰਸਾਵਲੀ ਨਾਮਹ
- ੩) ਬ੍ਰਹਮ ਕਵਚ,ਭਗਉਤੀ ਅਸਤੋਤ੍ਰ ਦਾ ਟੀਕਾ
- ੪) ਪੰਥਕ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਉੱਚਾਰਣ ਬੋਧ
- ੫) ਕਾਵਿ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ (ਰੂਪ ਦੀਪ ਪਿੰਗਲ ਦਾ ਟੀਕਾ)
- ੬) ਤਵਾਰੀਖ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ (ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ ਦਾ ਗੋਰਵਮਈ ਇਤਿਹਾਸ)
- ੭) ਸੰਖੇਪ ਜੀਵਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ
- ੮) ਬਾਬਾ ਸੁਧਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਜੀਵਨ
- ੯) ਵਿਚਾਰ ਮਾਲਾ ਦਾ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਬਾਲ ਬੋਧਨੀ ਸਟੀਕ
- ੧੦) ਮਾਲਸਾ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦ ਦਾ ਸੁਖੈਨ ਟੀਕਾ

ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ

ਅਰਥਾਤ

ਸੰਪੂਰਨ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ
ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਸੰਖਿਆ ਪੋਥੀ

ਅਤੇ ਸੁਖੈਨ ਵਿਆਖਿਆ

(ਬਾਰਾਂ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ)

ਟੀਕਾਕਾਰ :

ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਵਾਲੇ
ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਦਿਆਲਾ
ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਜਥਾ ਨੰਗਲੀ

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ :

ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ
੧੫ਵੇਂ ਮੁੱਖੀ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ
ਸ੍ਰੀ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ

© ਟੀਕਾਕਾਰ

ISBN : 978-93-91954-21-5

ਪਹਿਲੀ ਐਡੀਸ਼ਨ ਸਤੰਬਰ 2022

ਭੇਟਾ : 600-00



ਪ੍ਰਸਤਕ ਮਿਲਣ ਦਾ ਪਤਾ:

ਡਾ. ਚਤਰ ਸਿੰਘ ਜੀਵਨ ਸਿੰਘ

ਬਜ਼ਾਰ ਮਾਈ ਸੇਵਾ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ (ਇੰਡੀਆ)।

ਫੋਨ : (0183) 5011003, 2542346

E-mail : csjssales@hotmail.com

: csjspurchase@yahoo.com

Visit our Website : www.csjs.com

 Follow us on:
www.facebook.com/csjsamritsar

ਲੇਖਕ ਦਾ ਪਤਾ:

ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਵਾਲੇ

ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਬਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ, ਸ੍ਰੀ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ

ਸੰਚਾਲਕ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ, ਨੇੜੇ ਮਹਿਤਾ ਚੌਕ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ

ਮੋਬਾ. 99146-47591

ਸਮਰਪਿਤ

ਦੇਗ ਤੇਗ ਦੇ ਧਨੀ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੇ ੧੨ਵੇਂ ਜਥੇਦਾਰ
ਸੱਚਖੰਡ ਵਾਸੀ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ
ਬਾਬੇ ਬਕਾਲੇ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ

ਅਤੇ

ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰੇਮੀ
ਨੇਮੀ ਆਦਿ ਕਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਦੇ
ਸਾਰੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਅਤੇ ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਦਸਮ ਬਾਣੀ
ਤੇ ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ ਦੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰੇਮੀ

ਸੱਚਖੰਡ ਵਾਸੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ
ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ

ਅਤੇ

ਗੁਰਮਤਿ ਗਿਆਨ ਦੇ ਮਹਾਨ ਬਿਬੇਕੀ
ਸੱਚਖੰਡ ਵਾਸੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਟੋਰੋਂਟੋ

ਅਤੇ

ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰੇਮੀ, ਗਰੀਬਾਂ ਦੇ ਹਮਦਰਦ
ਸੱਚਖੰਡ ਵਾਸੀ ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ,
ਨਾਨਕਸਰ ਸਮਰਾਲਾ ਚੋਕ, ਲੁਧਿਆਣਾ।

ਦੀ ਮਿੱਠੀ ਯਾਦ

ਨੂੰ

ਅਥ ਨੰਦਲਾਲ ਉਪਮਾ ਬਰਨਨੰ ॥ ਕਬਿੱਤ ॥

ਗਿਆਨ ਦਇਆ ਸਾਗਰ, ਅਗਾਧਿ ਗੁਨ ਆਗਰ,
ਸਕਲ ਬਿਧਿ ਨਾਗਰ, ਅਨਬੁਧੰ ਜਪਾਵਨੋ॥
ਸੁਖ ਕੇ ਦਿਵੱਯਾ, ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ ਹਰੱਯਾ,
ਮਹਾਂ ਅਪਦ ਟਰੱਯਾ, ਸਦ ਮੋਦ ਉਪਜਾਵਨੋ॥
ਟਹਕਨਿ ਕਵਿ ਨੰਦਲਾਲ, ਤੀਨਲੋਕ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ
ਦੀਨ ਕੇ ਦਇਆਲ, ਮਨ ਚੇਤਿ ਭਾਵਨੋ॥
ਹੈ ਗੋ ਨ ਦਾਉ ਐਸੋ, ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਜੈਸੋ
ਅਛੈ ਕੋ ਅਗਾਧਿ, ਆਵਾਗੋਨ ਕੋ ਮਿਟਾਵਨੋ॥

(ਅਮਰ ਕੋਬ ਭਾਬਾ ਅਨੁਵਾਦ, ਕਵਿ ਟਹਿਕਨ)

ਤਤਕਰਾ

• ਸੰਦੇਸ਼ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਤਰਨਾ ਦਲ	9
• ਸੰਦੇਸ਼ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੱਥੇਦਾਰ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ	12
• ਸੰਦੇਸ਼ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਗਿ. ਜਗਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ	13
• ਭੂਮਿਕਾ	14
• ਟੀਕਾਕਾਰ ਬਾਰੇ	16
• ਅਥ ਜੀਵਨ ਚਰਿਤ੍ਰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਕਾ ਵਾਰਤਿਕ ਲਿਖਯਤੇ॥	33
• ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਨਿਯਮ	99
• ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਹ	108
• ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ ਗਜ਼ਲਾਂ	202
• ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ	291
• ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ (ਪੰਜਾਬੀ)	320
• ਰਹਿਤ ਨਾਮਹ	324
• ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਹ	329
• ਦਸਤੂਰੁਲ ਇਨਸ਼ਾ	336
• ਅਰਜ਼ੁਲ ਅਲਫ਼ਾਜ਼	350
• ਤੋਸੀਫ਼ੀ ਸਨਾ	357
• ਗੰਜ ਨਾਮਹ	362
• ਸਫ਼ਾ ਨਾਮਹ	426
• ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ	429



ਅਥ ਨੰਗਲੀ-ਨਿਵਾਸੀ ਉਪਮਾ ਬਰਨਨੰ ॥ ਕਬਿੱਤ ॥
 ਨੰਗਲੀ ਮੇਂ ਨੈਨੋ ਨੇ ਨਗੀਨਾ ਨਯਾਬ ਦੇਖਾ,
 ਨਾਮ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿੱਦਯਾ ਮੇਂ ਸੁਰਤੀ ਟਿਕਾਈ ਹੈ ॥
 'ਸਿੰਘ ਗੁਰਵਿੰਦਰ' ਜੀ ਮੇਘ ਸਮ ਸੰਤ ਬਡੇ,
 ਜਿਨ੍ ਬ੍ਰਹਮ ਵਿੱਦਯਾ ਕੀ ਬਰਖਾ ਬਰਖਾਈ ਹੈ ॥
 ਗਿਆਨ ਵਾਲੇ ਦੀਪਕ ਸੇ ਅੰਧ ਜਿਨ ਮੇਟ ਦਿਯਾ,
 ਪੜਕੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁੱਧ ਬੁੱਧੀ ਜੋ ਬਣਾਈ ਹੈ ॥
 'ਸਿੰਘ ਜਸਵਿੰਦਰ' ਵੀ ਨਮੋ ਨਮੋ ਕਰਦਾ ਏ,
 ਸਾਧੂਆਂ ਨੇ ਝੋਲੀ ਖੈਰ ਵਿੱਦਯਾ ਦੀ ਪਾਈ ਹੈ ॥ ੧ ॥

.....

ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਬਰਛੀ ਤੇ, ਲੱਕ ਕਿਰਪਾਨ ਸਜੀ,
 ਨੰਗਲੀ 'ਚ ਬੁੰਗਾ ਰੂਹਾ, ਖਾਲਸੇ ਬਣਾਇਆ ਏ ॥
 ਰਹਿ ਪਰਵਾਰ ਵਿੱਚ, ਰਹਿਤ ਕਮਾਈ ਸਾਰੀ,
 ਕਮਲ ਦੇ ਵਤ ਇਸ ਜਿੰਦ ਨੂੰ ਚਲਾਇਆ ਏ ॥
 ਜਾਪ ਜੀ ਅਜਪਾ ਚੱਲੇ, ਲਾਲਸਾ ਏ ਮਨ ਵਿੱਚ,
 ਸੇਵਾ ਭਾਵ ਨਾਲ, ਮਾਣ ਮਨਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ਏ ॥
 "ਸਿੰਘ ਜਸਵਿੰਦਰ" ਨੇ, ਇੱਥੇ ਹੀ ਕਲਮ ਰੋਕੀ,
 ਜੀਵਨ ਜੀ ਆਪ ਦਾ, ਸੰਖੇਪ 'ਚ ਸੁਣਾਇਆ ਏ ॥

(ਕ੍ਰਿਤ ਭਾਈ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਖਿਜਰਾਬਾਦ)

ਹਜ਼ੂਰੀ ਸੇਵਕ ਸੰਤ ਕਿਆਨੀ ਕਪੂਰ ਸਿੰਘ ਜੀ

ਮੋਜੂਦਾ ਮੁੱਖੀ ਦਮਦਮੀ ਟਕਸਾਲ ਭਿੰਡਰਾ

ੴ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਤਰਨਾ ਦਲ ਮਿਸਲ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦ

ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਬਿਛਨ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਕੀਰਤਨ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਮੱਖਣ ਸਿੰਘ ਜੀ

ਮੋਚੁਦਾ ਜਥੇਦਾਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਹੋਡ ਕੁਆਰਟਰ: ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ)

ਸੰਦੇਸ਼

ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਲਈ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵ ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿਚ ਵਰਤੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪ੍ਰਤੱਖ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰੂਪ ਵਿਚ ਨਜ਼ਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਸ਼ੁੱਧ ਉੱਚਾਰਣ ਕਰਨ ਲਈ ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਆਪ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ 'ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮਾ' ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਇਕ ਮਹਾਨ ਸਾਹਿਤਕ ਰਚਨਾ ਹੈ। ਫਿਰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਸਮੂਹ ਕਵੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ 'ਗੋਯਾ' ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਇਸ ਮਹਾਨ ਕਵੀ ਨੂੰ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਸਤਿਕਾਰ ਦੇਂਦੇ ਸਨ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਸਮੇਂ ਵੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਨੂੰ ਰਾਜਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਹੋਣ ਦਾ ਮਾਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਰਿਹਾ। ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਬਹੁਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਅੱਜ ਸਿੱਖ ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਭੁੱਲਦੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਹ ਠੀਕ ਹੈ ਕਿ ਅਜੋਕੇ ਯੁੱਗ ਦੇ ਹਾਣੀ ਹੋਣ ਲਈ ਸਾਇੰਸ ਅਤੇ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਪਰ ਆਪਣੇ ਵਿਰਸੇ ਅਤੇ ਅਤੀਤ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੋਂ ਕਦੀ ਵੀ ਮੂੰਹ ਨਹੀਂ ਮੋੜਨਾ ਚਾਹੀਦਾ।

ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਫ਼ਜ਼ਾਂ ਦੀ ਨਾ-ਵਾਕਿਫ਼ੀ ਕਾਰਨ ਅੱਜਕੱਲ੍ਹ ਅਸੀਂ ਧਾਰਮਿਕ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਮਹਾਨ ਸਾਹਿਤਕਾਰ, ਮਹਾਨ ਖੋਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਭੁਲਾ ਚੁੱਕੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰਚਨਾਵਲੀ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੋ, ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਰਗ ਤੋਂ ਘੁੱਬੇ ਤਰਕ-ਵਿਤਰਕ ਦੇ ਮਾਰਗ ਪਰ ਤੁਰ ਪਏ ਹਾਂ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਮੂਰਤਿ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਸਰੂਪ ਸਨ। ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸਿੱਖ-ਜਗਤ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ ਮਾਰਗ ਦਾ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਤੋਂ ਬੇਮੁੱਖ ਨ ਹੋਈਏ ਐਸਾ ਵਿਚਾਰ ਮਨ 'ਚ ਵਸਾ ਕੇ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਚਾਰਕ, ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ

ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੰਪੂਰਨ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਜਿਲਦ 'ਚ ਛਾਪਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਸਿੱਖ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਨਾਲ ਪੂਰਾ ਮੇਲ ਖਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖ ਗੁਰੂਆਂ ਪ੍ਰਤੀ ਸ਼ਰਧਾ ਭੁੱਲ ਭੁੱਲ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਦੇ ਕਰੀਬ ਕਰੀਬ ਹੈ। ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਹੋਣ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ 'ਗੋਯਾ' ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪੰਥ ਵਿੱਚ ਦਸਮ-ਬਾਣੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਹੋਣ ਦਾ ਸਨਮਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਨੇ ਜਿਥੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾਵਲੀ ਦਾ ਬੋਧ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਗੁਣੀ-ਗਿਆਨੀਆਂ ਤੋਂ ਸੀਨੇ-ਬਸੀਨੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ। ਉੱਥੇ ਹੀ ਮੌਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਜੀ ਤੋਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਉੱਚਾਰਣ, ਲਫ਼ਜ਼ੀ ਅਰਥ, ਵਿਆਕਰਣਿਕ ਨਿਯਮ ਸਿੱਖ ਕੇ ਇਸ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਰਚਨਾਵਲੀ ਨੂੰ ਹੋਰ ਚਮਕਾਇਆ ਹੈ। ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਕਾਪੀਆਂ ਲੈ ਕੇ ਸੀਨੇ-ਬਸੀਨੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਅਤੇ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੀ ਪਰੰਪਰਾ ਨੂੰ ਸੁਰਜੀਤ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਨੇ ਇਹ ਛਪਵਾ ਕੇ ਸਿੱਖ ਸਮਾਜ ਦੇ ਪਾਠਕਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਦਾ ਮਹਾਨ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੇ ਇਸ ਕਾਰਜ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਅਜਿਹੇ ਹੋਰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਜਾਣਕਾਰ ਸੱਜਣਾਂ ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਉਪਰਾਲੇ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਦੇਂਦਾ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਅਤੀਤ ਅਤੇ ਵਿਰਸੇ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ ਜਨਮ ਸਫਲਾ ਕਰ ਸਕੀਏ।

ਔਰ ਮੈਂ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸੰਪੂਰਨ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਨੂੰ ਛੁਪਾ ਕੇ ਇੰਜ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦ ਵੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਬਾਣੀ ਕਰ ਕਮਲਾਂ ਨਾਲ ਲਿਖ ਕੇ ਸਿੱਖਾਂ 'ਚ ਵੰਡਦੇ ਰਹੇ, ਅੱਜ ਵੀ ੧੪ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਬਾਅਦ ਉਸ ਸੇਵਾ ਨੂੰ ਪੁਨਰ ਸੁਰਜੀਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿਚ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਭਗਤੀ (ਬੰਦਗੀ) 'ਤੇ ਚੋਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਫੁਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ:-

ਯਾਦਿ ਉ ਸਰਮਾਯਾਇ ਈਮਾਂ ਬਵਦ ॥

ਹਰ ਗਦਾ ਅਬ ਯਾਦਿ ਉ ਸੁਲਤਾਂ ਬਵਦ ॥

ਅਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖ :

ਰੋਚੋ ਸ਼ਬ ਦਰ ਬੰਦਗੀ ਬਾਬੰਦ ਸ਼ਾਦ ॥

ਬੰਦਗੀ ਓ ਬੰਦਗੀ ਓ ਯਾਦੋ ਯਾਦ ॥

(ਬੰਦਗੀਨਾਮਾ, ਬਿਅਰ ਨੰ. ੪੩ ਅਤੇ ੪੪)

ਮੇਰੀ ਅਕਾਲ ਪੁਖਰ ਅੱਗੇ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਿਹਤਯਾਬੀ ਅਤੇ ਉਤਸ਼ਾਹਜਨਕ ਕਾਰਜਸ਼ੈਲੀ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿੱਖ ਸਮਾਜ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਜੁੱਟੇ ਰਹਿਣ।

ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦਾ ਦਾਸ



ਜ. ਗੋਜਣ ਸਿੰਘ

ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਗੋਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ

੧੫ਵੇਂ ਮੁੱਖੀ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ

ਤਰਨਾ ਦਲ ਸ੍ਰੀ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ।

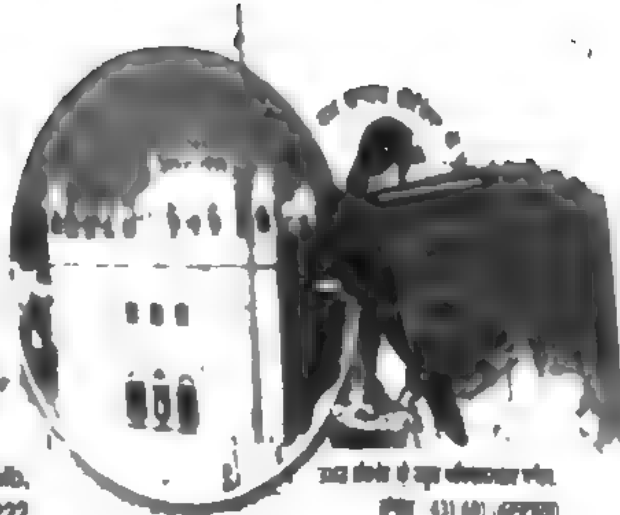


ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
 ਅਮਰਨਾਮ ਸਤਿਨਾਮੁ ਗੁਰੂ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਚਾ ਨਾਮੁ ਪਰਿਆਵਾਨਾ ॥
 ਜਸ ਇਕੋ ਨੇਲੀ ਭਲਾ ਪਾਏ ਭਰੋਸੇ ਅਖੰਡ ਚਲਾਇਆ ਰਾਮ ॥

ਜਥੇਦਾਰ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ

Jathedar Kulwant Singh

Telhat Sachkhand Shri Hazur Abchalnagar Sahib,
 NANDED - 431 001 M.S. (India). Ph.: 02482-238222



ਸਤਿਨਾਮੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ
 ਫੋਨ 431 001 (ਭਾਰਤ)

੧੦-੦੮-੨੦੨੨

ਸੰਦੇਸ਼

ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦੇ ਅਨਮੋਲ ਰਤਨ, ਗੁਰੂ ਪਿਆਰ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਸ਼ਾਰ ਨਿਏ ਵਾਲੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜ ਨੇ ਸ੍ਰਵਣ ਕਰਕੇ, ਅਤਿ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਕੇ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਕਾਲ ਤੋਂ ਹੀ ਇਸ ਪ੍ਰੇਮ ਭਿੰਨੀ ਰਚਨਾ ਦਾ ਕੀਰਤਨ ਅਤੇ ਵਖਿਆਨ ਹੁੰਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਬਾਰਾਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਦੇ ਉੱਘੇ ਵਿਦਵਾਨ ਭਾਈ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਨੇ ਇਕ ਜਿਲਦ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠਾ ਕਰਕੇ ਤੇ ਸਭਨਾ ਦੇ ਸੁਖੈਨ ਅਰਥ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਸ਼ਲਾਘਾ ਭਰਪੂਰ ਕਾਰਜ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਤੋਂ ਸਮੁੱਚੇ ਪੰਥ ਦੇ ਜਗਿਆਸੂਆਂ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਲਾਭ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ।

ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਭਾਈ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਚੜਦੀਕਲਾ ਦੇ ਸਹਿਤ ਹੋਰ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਦਾ ਬਲ ਬਖਸ਼ਣ।

ਸੁਭ ਦਿਵਾਵਾਂ ਸਹਿਤ,

ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦਾ ਦਾਸ

ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ

(ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ)

ਜਥੇਦਾਰ





॥ ਅਕਾਲ ਸਾਹਿਬ ॥



ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆਨੀ ਜਗਤਾਰ ਸਿੰਘ

ਹੋਡ ਗ੍ਰੰਥੀ

ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ,
ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ।



Singh Sahib Giani Jagtar Singh

Head Priest

Sachkhand Sri Harmandir Sahib J.,
Sri Amritsar (Pb.) India.

Ref No

Dated ੧੦-੮-੨੦੨੦

ਸੰਦੇਸ਼

ਸਾਹਿਬੇ ਕਮਾਲ, ਪੰਥ ਦੇ ਵਾਲੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੇ ਦਾਤੇ, ਬਾਬੇਰ ਬਹਾਦਰ, ਸਰਬੰਸ ਦਾਨੀ ਧੰਨ ਧੰਨ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਮਾਹਾਰਾਜ ਜੀ ਦੇ ਅਨੰਨ ਪਿਆਰੇ ਕੁਰਸਿੱਖ ਸਿਰਮੋਰ ਕਵੀ, ਫਾਰਸੀ, ਅਰਬੀ, ਬ੍ਰਿਜ ਭਾਸ਼ਾ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਹਿੰਦੀ, ਇਤਿਆਦਿਕ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਭੋਯਾ) ਦੀ ਸੰਪੂਰਨ ਰਚਨਾ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਬਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਸ੍ਰੀ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ੧੫ਵੇਂ ਜਥੇਦਾਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੰਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸਦ-ਆਗਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਪੰਥ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਬਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਗਿਆਨੀ ਕੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੁਰਮਤਿ ਵਿਦਿਆਲਾ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬ ਲੋਹ ਬੁੰਗਾ, ਨੰਗਲੀ) ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਇੱਕ ਜਿਲਦ (ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੁੰਥਾਵਲੀ ਸੰਖਿਆ ਪੱਥੀ) ਵਿੱਚ ਇੱਕਤਰ ਕਰਨ ਦਾ ਬਲਾਘਾਯੋਗ ਉਪਰਾਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਨੇ ਪ੍ਰਵਾਨਿਤ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਿੱਖ ਰਹਿਤ ਮਰਿਯਾਦਾ ਅਨੁਸਾਰ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸਮੁੱਚੇ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪਤੀ ਅਤੇ ਛਾਇਨ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਗਿਆਨੀ ਕੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਨੰਗਲੀ) ਵਲੋਂ ਰਚਿਤ ਇਸ ਕੁੰਥਾਵਲੀ ਨੂੰ ਕਥਾਵਾਚਕ, ਵਿਦਵਾਨ-ਜਨ, ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਸਿਖਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਕੀ ਸੰਕਤ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਲਾਹਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਧੰਨ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਚਲਾਨ ਵਿੱਚ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਕਿ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਜੀ ਗਿਆਨੀ ਕੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੁਰਮਤਿ ਵਿਦਿਆਲਾ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬ ਲੋਹ ਬੁੰਗਾ, ਨੰਗਲੀ) ਪਾਸੋਂ ਸਿਰ 'ਤੇ ਮਿਹਰ ਭਰਿਆ ਹੱਥ ਰੱਖ ਕੇ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਦੇ ਰਹਿਣ। ਦਾਸ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਲੋਂ ਬਹੁਤ ਬਹੁਤ ਵਧਾਈ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ।

ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਦਾ ਦਾਸ,

ਜੀ: ਜਗਤਾਰ ਸਿੰਘ

ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ: ਜਗਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ,
ਹੋਡ ਗ੍ਰੰਥੀ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ।

ਭੂਮਿਕਾ

ਜਿਵੇਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਆਦਿ ਬਾਣੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਕਹਿ ਕੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਸਨਮਾਨ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਕਹਿ ਕੇ ਸਨਮਾਨ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਮੂਰਤ ਸਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ 'ਚ ਪ੍ਰੇਮ ਉਛਲ-ਉਛਲ ਕੇ ਬਾਹਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰਚਨਾਵਲੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਕਿਆਰੀ ਵਤ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਿਆਰੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ 'ਚ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਰੁੱਖ ਉਪਜਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਸੁਆਮੀ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ-ਕਵਲਾਂ ਨਾਲ ਜੇਕਰ ਪ੍ਰੀਤੀ ਕਰਨ ਸਿੱਖਣੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸਿੱਖੇ, ਕਿਉਂਕਿ ਪ੍ਰੇਮ ਕਰਨ ਦਾ ਸਿਖਰ (ਅਵਧੀ) ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ 'ਚ ਦਰਸਾਇਆ ਹੈ। ਦਾਸ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀਆਂ ੧੨ ਰਚਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਸਦਕਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਗੁਰ-ਸੰਗਤ ਦੇ ਮਨ 'ਚ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਬੂਟਾ ਹਰਾ ਹੋਸਕੇ। ਦਾਸ ਦੀ ਕੋਈ ਪਾਯਾਂ (ਸਮਰੱਥਾ) ਨਹੀਂ ਕਿ ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨ ਰੂਪ 'ਚ ਸ਼ੁੱਧ ਕਰਕੇ, ਆਪ ਸੰਗਤ ਦੀ ਵਿਸ਼ਟੀਗੋਚਰ ਕਰ ਸਕੇ, ਪਰ ਫੇਰ ਵੀ ਮੋਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਜੀ ਅਤੇ ਅਰਥ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ੧੪ ਰਚਨਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਦਾਸ ਨੂੰ ਜਿੰਨੀ ਕੁ ਸੋਝੀ ਹੋਈ, ਉਸ ਸੋਝੀ ਨਾਲ ਦਾਸ ਨੇ ਮੂਲ ਪਾਠ ਦੀ ਦਰੁਸਤੀ, ਪਾਠਭੇਦਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਵਿਸਰਾਮ, ਉਚਾਰਣ ਭੇਦ, ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣਕ ਨਿਯਮਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ 'ਚ ਦੇਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਇਸ ਮਹਾਨ ਕਾਰਜ 'ਚ ਜਿੱਥੇ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ਮੋਜੂਦ ੧੫ਵੇਂ ਮੁਖੀ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਬਾਬਾ ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਲ ਬਾਬਾ ਬਿਧੀਚੰਦ, ਬਾਬਾ ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ ਵਾਲੇ, ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ, ਸ੍ਰੀਮਾਨ ੧੦ਵੇਂ ਸੁਆਮੀ ਗਿਆਨਦੇਵ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਨਿਰਮਲ ਪੰਚਾਇਤੀ ਅਖਾੜਾ ਦੇ ਸ੍ਰੀ ਮਹੰਤ), ਸੰਤ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਮਧਾਰੀ, ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅੰਬਾਲਾ, ਸੰਤ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖੁੱਡਾ ਕੁਰਾਲਾ ਆਦਿਕਾਂ ਨੇ ਇਸ ਕਾਰਜ 'ਚ ਦਾਸ ਦੇ ਉੱਪਰ ਖ਼ਾਸ ਕਿਰਪਾ ਬਣਾਈ, ਉਥੇ ਹੀ ਇਸ ਕਾਰਜ 'ਚ ਗਿਆਨੀ ਮਹਿਤਾਬ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭੰਬੋਈ, ਸੰਤ

ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਨਾਰਸ, ਸੰਤ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਨਾਰਸ, ਗਿਆਨੀ ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਕੋਹਾਲਾ, ਗਿਆਨੀ ਗਗਨਜੋਤ ਸਿੰਘ ਪਟਿਆਲਾ ਗਿਆਨੀ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਪਾਉਂਟਾ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ, ਬੀਬੀ ਕਿਰਨਦੀਪ ਕੌਰ ਸੁਲਤਾਨਵਿੰਡ, ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਜੰਟ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਿਆਲਾ, ਗਿਆਨੀ ਸੁੱਖਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਯੂ ਕੇ. ਨੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੁਝਾਅ ਦੇਣ ਅਤੇ ਪਰੂਫ ਰੀਡਿੰਗ ਕਰਨ 'ਚ ਖਾਸੀ ਮਦਦ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਦੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਦਾਸ ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨਤਾ ਦੇ ਪਾਸੇ ਵੱਲ ਲੈ ਕੇ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ ਤਾਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਅੰਸ-ਬੰਸ ਚੋਂ ੨੧ਵੀਂ ਪੀੜੀ ਦੇ ਵਾਰਿਸਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਪੰਥ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਚਾਰਨ 'ਤੇ ਬਹੁਤ ਅਸੀਸਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਖਾਨਦਾਨ ਵਿੱਚ ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬੰਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦਾ ਸਿਜਰਾ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਉਹ ਵੀ ਕਿਤਾਬਚੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਿਰ ਕੀਤਾ।

ਸੋ ਦਾਸ ਨੇ ਇਹ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਆਪਣੇ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾਤੇ ਸੰਤ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਦੀ ਮਿਹਨਤ ਨੂੰ ਅਮਰ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅੰਤਿਮ ਇੱਛਾ ਨੂੰ ਪੂਰਿਆਂ ਕਰਨ ਲਈ, ਬਹੁਤ ਮਿਹਨਤ ਅਤੇ ਲਗਨ, ਸ਼ਿੱਦਤ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਓੜਕ ਏਹੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥ ਆਪ ਸੰਗਤ ਦੇ ਹਿਰਦੇ 'ਚ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਬੂਟਾ ਹਰਾ ਭਰਾ ਕਰੇ ਅਤੇ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾਤੇ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੈ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਸਦਾ ਲਈ ਅਭੇਦਤਾ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਨਿਹਾਲ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ਕਰਨ।

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ :

ਸੰਤਰੇਨ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ
ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਬਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ
ਸ੍ਰੀ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ
ਸੰਚਾਲਕ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਝਾ ਨੰਗਲੀ

ਟੀਕਾਕਾਰ ਬਾਰੇ

ਹੱਥਲੀ ਪੁਸਤਕ 'ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ' ਦੀ ਲਿਖਾਈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਵਾਲਿਆਂ ਪਾਸੋਂ ਕਰਵਾਈ। ਬਾਬਾ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਲਿਖਣ ਲਈ ਭਾਵੇਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ, ਗੁਰੂਜਨਾਂ, ਵਿਦਵਾਨਜਨਾਂ ਨੇ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ, ਪਰ ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ੧੫ਵੇਂ ਜਥੇਦਾਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਸੰਤ ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਲਿਖਾਈ ਸੰਤ ਗਿ: ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਟੀਕਾਕਾਰ ਦਾ ਨਗਰ

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਨੰਗਲੀ ਨਗਰ 'ਚ ਹੋਇਆ। ਇਸ ਨਗਰ ਬਾਰੇ ਪੁਰਾਤਨ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਸੁਭਾਗੀ ਚਰਨ ਪਏ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਨੂੰ ਏਡੇ ਵੱਡੇ ਭਾਗ ਲੱਗੇ। ਜਿੱਥੇ ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਦੇ ਵੰਸ਼ਜਾਂ ਨੇ ੧੨ ਪਿੰਡ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਵਸਾਏ ਅਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਪ੍ਰਸਾਰ ਕਰਨ 'ਚ ਮਹਾਨ ਹਿੱਸੇ ਪਾਏ ਹਨ। ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ੯੬ ਕਰੋੜੀ ਡੰਡਿਆਂ ਵਾਲੇ ਇਕ ਵਾਰ ਆਪਣੇ ਵਹੀਰ ਸਮੇਤ ਨੰਗਲੀ ਨਗਰ ਪਧਾਰੇ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਚਨ ਫ਼ਰਮਾਏ ਕਿ ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਮੀਰੀ-ਪੀਰੀ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਵੀ ਚਰਨ ਪਏ ਹਨ। ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਨੇ ਜਿਸ ਜਗ੍ਹਾ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ, ਉੱਥੇ ਇਕ ਬੇਰੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਲੋਕ "ਗੁਰੂ ਕੀ ਬੇਰੀ" ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ।

ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਆਉਣਾ

ਮੀਰੀ-ਪੀਰੀ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਚੇਲੇਆਟੇ ਸਾਹਿਬ, ਬਾਬੇ ਜੱਸੇ ਨੂੰ ਚੇਲੇ ਦਾ ਵਰਦਾਨ ਦੇ ਕੇ ਇਧਰ ਨੰਗਲੀ ਨਗਰ ਵਾਲੇ ਪਾਸੇ ਨੂੰ ਜਦ ਆਏ ਤਾਂ ਉਸ ਸਮੇਂ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ ਕੋਈ ਅਬਾਦੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਸਗੋਂ ਬੀਆਬਾਨ

ਇਲਾਕਾ, ਸੰਘਣੀਆਂ ਰੁੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਝੰਗਾਂ ਪਈਆਂ ਸਨ ਅਤੇ ਦੂਰ-ਦੂਰ ਤੱਕ ਪਸ਼ੂ ਚੁੱਗਦੇ ਸਨ। ਸੰਘਣੀਆਂ ਰੁੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਝੰਗਾਂ 'ਚ ਬੈਠ ਕੇ ਸਾਧੂ ਨਾਮ ਜਪਦੇ ਸਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤਲਾਬਾਂ ਦੇ ਨੇੜੇ ਬੈਠ ਕੇ ਸਾਧੂ ਨਾਮ ਜਪਦੇ ਸਨ, ਉਹ ਤਲਾਬ ਨਮੂਨੇ-ਮਾਤਰ ਅੱਜ ਵੀ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਬਾਬਾ ਤਾਲ, ਜੱਸੂਆਣਾ, ਕੋਟ ਵਾਲਾ ਖੂਹ।

ਛੇਵੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦਾ ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਨੂੰ ਵਰਦਾਨ

ਮੀਰੀ-ਪੀਰੀ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਸ਼ਾਂਤਿ ਇਲਾਕੇ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਏਥੇ ਬੇਰੀ ਦੀ ਲੱਕੜ ਗੱਡ ਕੇ ਆਪਣਾ ਘੋੜਾ ਬੱਧਾ ਅਤੇ ਦੁਪਹਿਰਾ ਕੱਟਿਆ। ਉਹ ਲੱਕੜ ਦਾ ਕਿੱਲਾ, ਫਿਰ ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਰੁੱਖ ਦਾ ਰੂਪ ਧਾਰਨ ਕਰ ਗਿਆ। ਏਥੋਂ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਸਥਾਨ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਛੇਵੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਏਹ ਤਪ ਕਰਨ ਵਾਲੀ, ਤਪੇ-ਭੂਮੀ ਹੈ। ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਆਉਣਾ-ਜਾਣਾ ਤੇ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਗੜ੍ਹ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਨੂੰ ਮੁਖਾਤਿਬ ਕਰਕੇ ਵਰਦਾਨ ਰੂਪ 'ਚ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੀ ਕੁਲ ਏਥੇ ਵਧੇ ਫੁੱਲੇ। ਨਿਰਮਲੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਬਾਬਾ ਪਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲੋਹੀਆਂ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਛੇਵੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਸਦਕਾ ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਦੀ ਬੰਸ ਚੋਂ ਬਾਬਾ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ ਆਏ ਅਤੇ ਕੁਵਾਟਪਿੰਡ ਉੱਚੇ ਟਿੱਲੇ ਤੇ ਬਿਰਾਜਮਾਨ ਸਿੱਧਾਂ, ਨਾਥਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਗੋਸਟ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ-ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜਿਆ।

ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੇ ੧੨ ਪਿੰਡ ਵੱਸਣੇ

ਬਾਬਾ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਤੋਂ ਰੰਧਾਵੇ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ ਏਨੇ ਵਧੇ-ਫੁੱਲੇ ਕਿ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੇ ੧੨ ਪਿੰਡ ਬੱਝ ਗਏ। ਰੰਧਾਵੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਲੋਗ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ, ਸਿੱਧ ਸਾਹੂ ਦੇ ਟਿੱਲੇ, ਮਹਿਮਨ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸਮਾਧ, ਬਾਬੇ ਬੁੱਢੇ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਪੂਜਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਕੱਥੂ ਨੰਗਲ 'ਚ ਹੋਣ ਕਰੇ ਬਾਬੇ ਬੁੱਢੇ ਦੇ ਵੰਸ਼ਜ ਰੰਧਾਵੇ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਵੱਸਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਮ ਰੱਖਣ ਸਮੇਂ, ਪਿੰਡ ਦੇ ਨਾਮ ਪਿੱਛੇ ਨੰਗਲ ਜ਼ਰੂਰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ, ਉਦੋਂ ਨੰਗਲ ਨਾਨਕ ਨੰਗਲ, ਰੰਗੜ ਨੰਗਲ ਆਦਿਕ। ਕਈ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਨੇ ਕੱਥੂ ਨੰਗਲ ਦੇ ਵਾਸੀ ਅਖਵਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਨੰਗਲੀ ਵੀ ਰੱਖੇ ਹਨ। ਨੰਗਲੀ ਭਾਵ ਜਿਸ ਦਾ ਕੱਥੂ ਨੰਗਲ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਹੋਵੇ, ਜਿਵੇਂ ਜੰਗਲੀ ਤੋਂ ਭਾਵ ਜਿਸ ਦਾ ਜੰਗਲ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਹੋਵੇ।

ਰਧਾਵਿਆਂ ਦਾ ਪਿਛਕੜ

ਪੁਰਾਨਿਕ ਕਥਾ ਹੈ ਕਿ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇ ਦੋ ਪੁੱਤਰਾਂ ਚੋਂ ਅੱਤ੍ਰੀ ਦੇ ਘਰ ਸੋਮ ਅਤੇ ਸੋਮ ਦੇ ਚੰਦਰਮਾ ਪੈਦਾ ਹੋਏ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਚੰਦ੍ਰਬੰਸੀ ਛੱਤ੍ਰੀ ਚੱਲੇ। ਚੰਦ੍ਰਬੰਸੀ ਛੱਤ੍ਰੀਆਂ ਨੇ ਕਈ ਸਦੀਆਂ ਤੱਕ ਰਾਜ ਕੀਤਾ। ਰਾਜੇ ਦੁਰਜੋਧਨ, ਯੁਪਿਸ਼ਟਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪ੍ਰਿਥੀਚੰਦ ਤੱਕ ੨੧ ਰਾਜਿਆਂ ਨੇ ੪੪੨੦ ਵਰ੍ਹੇ ਰਾਜ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਸਿਲਸਿਲੇ 'ਚ ਰਾਜਾ ਜੈਸਲਮੇਰ, ਹਿਮਾਦਿਨ ਜੁੰਧਰ ਜੀ ਪਿਉ ਪੁੱਤ ਹੋਏ, ਜੁੰਧਰ ਦੇ ੨੧ ਪੁੱਤਰਾਂ ਚੋਂ ਰੰਧਾਵਾ ਜੀ ਹੋਏ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਰੰਧਾਵਾ ਗੋਤ ਚਲੀ। ਇਹ ਰੰਧਾਵੇ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਬੀਕਾਨੇਰ ਦੇ ਤਾਮਕੋਟ ਤੋਂ ਉੱਠ ਕੇ ਬਿਆਸਾ ਅਤੇ ਰਾਵੀ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਬਟਾਲਾ ਪਿੰਡ ਵਸਾ ਕੇ ਵੱਸੇ। ਬਟਾਲਾ ਮੁਗਲਾਂ ਨੇ ਉਜਾੜ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਫਿਰ ਏਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ੧੨੭੨ ਬਿਕਰਮੀ 'ਚ ਚਮੁੰਡਾ ਵਸਾਇਆ। ਜਿਸ ਨੂੰ ਅੱਜਕਲ੍ਹ ਚਮੁੰਡਾ ਦੇਵੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਚਮੁੰਡਾ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਬਾਬੇ ਦੇ ਪੁੱਤ ਕੱਬੂ ਨੇ ਕੱਬੂਨੰਗਲ ਵਸਾਇਆ ਸੀ।

ਕੁਵਾਟਪਿੰਡ ਪਿੰਡ ਬੱਝਣਾ

ਸੋ ਬਾਬਾ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਉੱਚੇ ਟਿੱਲੇ ਉੱਪਰ ਆਟਾ ਪੀਹਣ ਵਾਲਾ ਘਰਾਟ ਲਗਾਇਆ ਸੀ, ਜੋ ਬਲਦਾਂ ਨਾਲ ਚੱਲਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਦੇ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੇ ਪਿੰਡਾਂ ਨੂੰ ਆਟਾ ਏਥੋਂ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ਤਾਂ ਇਸ ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਮ ਘਰਾਟ ਪਿੰਡ ਤੋਂ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਕੁਵਾਟਪਿੰਡ ਪ੍ਰਚੱਲਿਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਕੁਵਾਟਪਿੰਡ ਦੇ ਬਿਲੁਕਲ ਪਾਸ ਹੀ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੇ ਦੋ ਪਿੰਡ ਨੰਗਲ ਅਤੇ ਨੰਗਲੀ ਵੱਸੇ। ੧੭੨੫ ਈ. ਦੇ ਆਪ-ਪਾਸ ਕੁਝ ਰੰਧਾਵੇ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਦਿਆਂ ਝੰਗਾਂ 'ਚ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ ਤੋਂ ਵੀ ਆ ਕੇ ਵੱਸੇ।

ਸਰਦਾਰ ਰਤਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭੰਗੂ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ 'ਚ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਬਾਬਾ ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਸਰਦਾਰ ਨੇ ਜਿਸ ਸਮੇਂ ਸਿੰਘਾਂ ਉੱਪਰ ਬਹੁਤ ਤੰਜ ਕੱਸਿਆ, ਉਸ ਵੇਲੇ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ 'ਚ ਵੱਸਣ ਵਾਲੇ ਗੁਰੂ ਕੇ ਮਹਾਨ ਸਿਦਕੀ ਰੰਧਾਵੇ ਸਿੰਘਾਂ ਉੱਪਰ ਬਹੁਤ ਭਾਰੀ ਕਹਿਰ ਦੀ ਹਨੇਰੀ ਝੁੱਲੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਚਮੁੰਡੇ ਪਿੰਡ ਦੇ ਨੇੜੇ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ ਪਿੰਡ ਹੈ। ਏਥੋਂ ਦੇ ਲੋਗ ਬੜੇ ਬਹਾਦਰ ਜੋਧੇ ਸਨ। ਨੰਗਲ ਲਫੜ, ਦੰਗਲ ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਦਾ ਅਰਥ ਜੁੱਧ ਹੈ। ਇਸ ਪਿੰਡ 'ਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਜੁੱਧ ਦੀ ਹੀ ਗੱਲ ਚਲਦੀ ਸੀ। ਏਥੋਂ ਦੇ ਲੋਕ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਸਿੰਘ ਸੱਜੇ ਹੋਏ ਸਨ ਅਤੇ ਪੰਥ 'ਚ ਰਲਮਿਲ ਕੇ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਦੰਗੇ ਹੀ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਗ਼ਰੀਬਾਂ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਦੇ ਰਾਖੇ ਬਣਨਾ ਅਤੇ ਜ਼ਾਲਿਮਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰਨਾ ਏਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੇਸ਼ਾਵਰ ਕੰਮ ਸੀ।

ਯਥਾ :-

ਹੁਤਿ ਰੰਧਾਵੈ ਚਮੁੰਡੇ ਬਾਈ ਪਾਸ॥ ਮਧ ਇਕ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ ਭਾਸ॥
ਉਨ ਮਧ ਤੇ ਕੁਝ ਗੁਰ ਪੰਥ ਆਏ॥ ਖੰਡੇ ਪਾਹੁਲ ਲਈ ਸਸਤ੍ਰ ਉਠਾਏ॥੩॥

ਜਿਮ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਆਗਯਾ ਦਈ॥ ਵਹੀ ਭਾਂਤਿ ਭਿਨ ਕਰਨੀ ਠਈ॥
ਰਲੇ ਪੰਥ ਗੁਰ ਕਰੇਂ ਦੰਗਾਹੀ॥ ਲਹੌਰੈ ਦਿੱਲੀ ਰਾਹੁ ਲੁਟ ਖਾਈ॥ ੪॥

ਏਨ੍ਹਾਂ ਦੰਗਲੀ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੀ ਖਬਰ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਹਾਕਿਮ ਕੋਲ ਪਹੁੰਚੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ
ਏਨ੍ਹਾਂ ਨੰਗਲ ਵਾਲਿਆਂ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਨੂੰ ਨੱਥ ਪਾਉਣ ਲਈ ਵੱਡਾ ਯਤਨ ਕਰਨਾ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ
ਦਿੱਤਾ।

ਯਥਾ :-

ਸੋਊ ਖਬਰ ਯਹਿ ਤੁਰਕਨ ਪਾਈ॥ ਆਏ ਮਾਰਨ ਉਨ ਕਰ ਧਾਈ॥ ੫॥

ਤੁਰਕਾਂ ਦਾ ਆਉਣਾ ਸੁਣ ਕੇ, ਸਿੰਘਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਬਚਾਅ ਲਈ ਸੰਭਾ, ਝੰਘਾਂ, ਜੰਗਲਾਂ-
ਬੇਲਿਆਂ ਦੀ ਪਨਾਹ ਲੈਣੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ।

ਯਥਾ :-

ਸਿੰਘਨ ਪੈ ਗੜ ਨਹਿ ਹੁਤੇ, ਜਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੜਾਹਿ॥
ਉਠ ਨਠ ਰੋਹੀ ਮਧ ਛਿਪਹਿ, ਖੂਹਨ ਖੁੰਡਨ ਮਾਹਿ॥ ੬॥

ਐਸੇ ਬਿਖੜੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਹਾਲਤਾਂ 'ਚ ਕੁਵਾਟਵਿੰਡ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਜੰਗਲੀ ਬੇਲਿਆਂ 'ਚ
ਏਨ੍ਹਾਂ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਸਿੰਘਾਂ ਪਨਾਹ ਲੈ ਕੇ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ। ਅੱਜ ਵੀ ਇਸ ਇਲਾਕੇ 'ਚ
ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਵਜੋਂ ਪੁਰਾਤਨ ਅਸਥਾਨ "ਸਿੰਘ ਬੇਲਾ" ਹੈ। ਜਿੱਥੇ ਗਦਰੀ ਬਾਬੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਨਾਲ
ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।

ਕਦੇ-ਕਦੇ ਰਾਤ ਨੂੰ ਸਿੰਘ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਕੋਲ ਜਾਂਦੇ। ਬਹੁਤਾ ਸਮਾਂ ਏਨ੍ਹਾਂ
ਬੇਲਿਆਂ 'ਚ ਹੀ ਸਮਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰਦੇ ਸਨ।

ਯਥਾ :-

ਹੁਤੇ ਵਤਨ ਮਧ ਸਾਕਿ ਮਿਤਿ, ਸਿੰਘ ਬਸੈ ਨਿਜ ਦੇਸ॥
ਤਿਹੀਂ ਗੁਜਾਰਾ ਸਿੰਘ ਕਰਹਿ, ਲੁਕ ਛਪ ਰਖ ਗੁਰ ਭੇਸ॥ ੭॥

ਜਦ ਏਹ ਸਿੰਘ ਤੁਰਕਾਂ ਦੇ ਕਾਬੂ ਨਾ ਆਉਂਦੇ ਦਿਸੇ ਤਾਂ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ ਦੇ ਕੋਲ
ਵੱਸਦੇ ਪਿੰਡ ਸਜਾਦੇ ਦੇ ਹਿੰਦੂਆਂ ਨੇ ਤੁਰਕਾਂ ਅੱਗੇ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਰੱਖਿਆ ਕਿ ਜੇਕਰ ਸਿੰਘਾਂ ਦੀ
ਜ਼ਮੀਨ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਮ ਕਰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਮੁਖਬਰੀ ਕਰਕੇ ਸਿੰਘ ਫੜਾਵਾਂਗੇ ਅਤੇ ਸਿੰਘਾਂ
ਦਾ ਇਸ ਇਲਾਕੇ ਚੋਂ ਗਰਭ ਛੇਦ ਹੀ ਕਰ ਦੇਵਾਂਗੇ।

ਯਥਾ:-

ਪਹਿਲੋਂ ਤੁਰਕਨ ਤੇ ਭੂਮ ਲਿਖਵਾਇ॥ ਗਰਭ ਛੇਦ ਇਨ ਦਯੇ ਕਰਵਾਇ॥ ੮॥

ਗੁਪਤ ਮੀਟਿੰਗ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਏਨ੍ਹਾਂ ਮੁਖਬਰੀਆਂ ਨੇ ਸਿੰਘ ਫੜਾਉਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ।

ਇਸ ਦੌਰ 'ਚ ਬਹੁਤ ਰੰਧਾਵੇ ਸਿੰਘ ਸ਼ਹੀਦ ਹੋਏ। ਰਤਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਸ ਮਹਾਂ ਸੰਗ੍ਰਾਮ 'ਚ ਕੈਰੋਂ ਨੰਗਲ ਦੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਦੂਰ ਦੂਰੇਡੇ ਤੱਕ ਛਾਪੇਮਾਰੀ ਕਰ ਕਰਕੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਨੂੰ ਕੋਹਿਆ ਗਿਆ। ਇਸ ਲਪੇਟ 'ਚ ਕੁਵਾਟਵਿੰਡ ਦੇ ਬੇਲਿਆਂ 'ਚ ਵੱਸਦੇ ਸਿੰਘ ਵੀ ਸ਼ਹੀਦ ਕੀਤੇ ਗਏ, ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯਾਦ 'ਚ ਅੱਜ ਵੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਅਸਥਾਨ 'ਬਾਬਾ ਤਾਲ ਸ਼ਹੀਦ ਸਿੰਘਾਂ' ਕਾਇਮ ਹੈ। ਤਿਸ ਅਸਥਾਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਬਾਬਾ ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰੇਮ ਭਾਵ ਨਾਲ ਨਿਭਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਬਾਬਾ ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਫ਼ੌਜ 'ਚ ਨੌਕਰੀ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ੧੯੭੩ ਈ. 'ਚ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਨੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇ ਇਸ ਅਸਥਾਨ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਫਿਰ ਜਦ ਬਾਬਾ ਜੀ ਹੇਮਕੁੰਟ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਨੂੰ ਕਰਦੇ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰ ਦਰਬਾਰ ਬਣਾਉਣ ਅਤੇ ਸਰੋਵਰ ਸਾਹਿਬ ਪੱਕਾ ਕਰਨ ਤਾ ਖਾਸ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ, ਤਦ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਸੁੰਦਰ ਦਰਬਾਰ, ਲੰਗਰ, ਸਰੋਵਰ ਸਾਹਿਬ ਬਣਾ ਕੇ ਬਾਬਾ ਜੀ ਸੇਵਾ ਕਰਵਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਯਥਾ:-

ਚੋਦਾ ਲੱਭੇ ਉਨ ਬਡਨ ਕੇ, ਸੋ ਪੁਰਸ ਦੀਨੇ ਕਾਟ॥

ਉਨ ਸਿੰਘਨ ਕੀ ਕੁਲ ਸਮਝ, ਔਰ ਦੀਏ ਕਟ ਕਾਟ॥ ੨੬॥

ਰਤਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ 'ਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਇਸ ਕਤਲੇ-ਗਾਰਤ 'ਚ ਟੰਢਮੂਲ ਸਿੰਘ ਬਚੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਅੱਗੇ ਮਾਝੇ 'ਚ ਰੰਧਾਵੇ ਸਿੰਘ ਥਾਂ-ਪਰ-ਥਾਂ ਤੇ ਵਧੇ ਫੁੱਲੇ। ਕੁਵਾਟਪਿੰਡ ਦੇ ਕੋਲ ਹੀ ਏਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਦੇ ਸ਼ਹੀਦੀ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੇ ਵੱਸਦੇ ਪਿੰਡ ਨੰਗਲੀ ਅਤੇ ਨੰਗਲ 'ਚ ਵਸੇਬਾ ਕੀਤਾ। ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ 'ਚ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰੰਧਾਵਾ ਦਾ ਜਨਮ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਛੇਵੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਅਨਿੰਨ ਸਿੱਖ ਬਾਬਾ ਜੱਸਾ ਜੀ ਨੇ ਜਦ ਬੁੱਚੜਾਂ ਨਾਲ ਯੁੱਧ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਉਹ ਜੁੱਧ ਵੀ ਨੰਗਲੀ ਪਿੰਡ ਦੇ ਸੰਭਾਂ ਚੋਂ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਹੋਯਾ, ਅੱਜ ਵੀ ਉਹ ਯਾਦਗਾਰੀ ਚਿੰਨ ਜੱਸੂਆਣਾ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬਾਬਾ ਤਾਲ ਸ਼ਹੀਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਕਾਇਮ ਹੈ।

ਸੋ ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਦੇ ਵੰਸ਼ਜ ਬਾਬਾ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ, ਜੋ ਰੰਧਾਵਿਆਂ ਦੇ ੧੨ ਪਿੰਡ ਵਸਾਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਿੰਡਾਂ ਚੋਂ ਇਕ ਪਿੰਡ ਨੰਗਲੀ ਹੈ। ਇਸ ਨੰਗਲੀ ਪਿੰਡ 'ਚ ਧਾਰਮਿਕ ਅਸਥਾਨਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਬਹੁਤ ਸੰਤ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਛੋਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਅਸਥਾਨ ਵੀ ਹਨ। ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ, ਆਦੀ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ੧੦ਵੇਂ ਜਾਨਸ਼ੀਨ ਬਾਬਾ ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ੧੫ਵੇਂ ਜਾਨਸ਼ੀਨ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੱਕ ਇਸ ਨਗਰ ਨੂੰ ਚਰਨ ਛੋਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ। ਉਥੇ ਹੀ ਦਮਦਮੀ ਟਕਸਾਲ ਦੇ ੧੨ਵੇਂ ਜਾਨਸ਼ੀਨ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਮੋਜੂਦਾ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਤੱਕ ਚਰਨ ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਪਏ ਹਨ।

ਸਾਰਾ ਹੀ ਨਗਰ ਏਨ੍ਹਾਂ ਦੋਨਾਂ ਸੰਪ੍ਰਦਾਵਾਂ ਦਾ ਦਿਲੋਂ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਗੁਰੂ ਕੀ ਬੇਰੀ, ਬਾਬਾ ਤਾਲ ਸ਼ਹੀਦ ਸਿੰਘਾਂ, ਬਾਬਾ ਗੁਰਦਿੱਤਾ ਜੀ ਦਾ ਯਾਦਗਾਰੀ ਅਸਥਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ, ਬਾਬਾ ਨੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਅੰਗੀਠਾ ਅਸਥਾਨ, ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਰੂਪ ਸਰੂਪ ਜੀ ਦਾ ਯਾਦਗਾਰੀ ਅਸਥਾਨ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਅਨੇਕਾਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹਨ।

ਨੰਗਲੀ ਨਗਰ ਦੇ ਵਾਸੀਆਂ ਨੇ ਗੁਰੂ ਕਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਰਾਜ ਤੋਂ ਹੁਣ ਤੱਕ ਹਰੇਕ ਖੇਤਰ 'ਚ ਵੱਡਾ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅਧਿਆਤਮਕ ਵਿੱਦਿਆ 'ਚ ਨਿਪੁੰਨ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹੋਏ ਹਨ। ਇਸ ਨਗਰ ਨੂੰ ਸੰਤ ਨਗਰੀ ਜਾਂ ਸੰਤਗੜ੍ਹ ਕਹਿ ਲਈਏ ਤਾਂ ਕੋਈ ਅਤਿਕਥਨੀ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ।

(੧) ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਰਮ ਸ਼ਿਸ਼ ਗਿਆਨੀ ਮੇਵਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ 'ਚ ਦੂਜੇ ਨੰਬਰ ਪਰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

ਯਥਾ :-

ਮੇਵਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁਰੂ ਪਿਆਰਾ॥ ਅਠੇ ਪਹਿਰ ਭਜਨ ਬਿਵਹਾਰਾ॥
ਸ੍ਰੀ ਜਪੁ ਪਾਠ ਰਾਤ ਦਿਨ ਗਾਈ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਰੰਗ ਮੇ ਪੁਲਕਤ ਭਾਈ॥ ੧੫॥
ਨੰਗਲੀ ਪਿੰਡ ਦੂਜੇ ਹਿਤਕਾਰੀ॥ ਬਹਿਤੋ ਸੰਗ ਮਨ ਤਨ ਕੋ ਵਾਰੀ॥

(੨) ਇਸ ਪਿੰਡ 'ਚ ਹੀ ਮਹਾਨ ਗੁਰਸਿੱਖ, ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮਬੇਤੇ ਬਾਬਾ ਨੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ ਹਨ, ਜੋ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ੧੦ਵੇਂ ਜਾਨਸ਼ੀਨ ਬਾਬਾ ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਸਿੰਘ ਸਜੇ ਸਨ।

(੩) ਬਾਬਾ ਹਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਪੁੱਤਰ ਪੂਰਨ ਗੁਰਸਿੱਖ, ਵਡ-ਬਿਬੇਕੀ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਬਾਬਾ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਰਾਗੀ ਇਸ ਪਿੰਡ ਦੇ ਵਸਨੀਕ ਹਨ, ਜੋ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਾਬੇ ਬਕਾਲੇ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਅਨਿੰਨ ਸਿੱਖ ਹਨ।

(੪) ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਗੁਰੂ ਪਰ ਅਟੁੱਟ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਸੁਖਮਨੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵੱਡੇ ਨੇਮੀ-ਪ੍ਰੇਮੀ ਬਾਬਾ ਅਮਰੀਕ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ੩੫ ਸਾਲ ਲਗਭਗ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ।

(੫) ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਬਾਬਾ ਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਚੰਗੇ ਪ੍ਰੇਮੀ, ਵਡ-ਅਭਿਆਸੀ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਖੇਤਾਂ 'ਚ ਗੁਰੂ-ਘਰ ਦੀ ਵੱਡੀ ਇਮਾਰਤ ਉਸਾਰੀ ਹੋਈ ਹੈ।

- (੬) ਗਿਆਨੀ ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਚੰਗੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਹਨ, ਪਿੰਡਾਂ-ਪਿੰਡਾਂ 'ਚ ਵਿਚਰ ਕੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।
- (੭) ਇਸ ਨਗਰ ਦੇ ਹੀ ਸਰਦਾਰ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਚੰਗੇ ਖਿਡਾਰੀ ਹੋਏ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਡੈਕਾਬਲੋਨ ਵਿਚ 1962 ਏਸ਼ੀਆਈ ਖੇਡਾਂ ਵਿਚ ਸੋਨੇ ਦਾ ਤਗਮਾ ਜਿੱਤਿਆ ਅਤੇ 2005 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਪਦਮ ਸ਼੍ਰੀ ਦਾ ਅਵਾਰਡ ਮਿਲਿਆ।
- (੮) ਇਸ ਨਗਰ 'ਚ ਰਾਗੀ ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਮੁਖ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿਆਨੀ ਸੋਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਰਾਗੀ ਸੁਖਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗੁੱਬੀ ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦ, ਭਾਈ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਤਿਕਾਰ ਕਮੇਟੀ, ਉੱਘੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸੇਵਦਾਰ ਹਨ।

ਬਾਬਾ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ

ਬਾਬਾ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਨੰਗਲੀ ਨਗਰ ਵਿਖੇ ਸਰਦਾਰ ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਮਾਤਾ ਨਰਿੰਦਰ ਕੌਰ ਦੀ ਕੁੱਖੋਂ ੮ ਚੇਤ ੧੯੯੦ ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਰੱਬੀ ਭਜਨ ਅਤੇ ਵਿੱਦਿਆ ਦੀ ਸੁਝ-ਬੁਝ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹਨ। ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਨਾ ਜੀ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਜੋਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ੧੨ਵੇਂ ਜਥੇਦਾਰ ਸਚਖੰਡ ਵਾਸੀ ਬਾਬਾ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਅਰਦਾਸਾ ਕਰਵਾਇਆ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਹੋਇਆ।

ਵਿੱਦਿਆ

ਬਾਬਾ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਮਤਿ ਦੀ ਮੁੱਢਲੀ ਵਿੱਦਿਆ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਨਗਰ ਦੇ ਹੀ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕੀ, ਸਤਿਗੁਰਾਂ 'ਤੇ ਦ੍ਰਿੜ ਨਿਸ਼ਚਾ ਅਤੇ ਭਰੋਸਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਮਹਾਨ ਸਿਦਕੀ ਗੁਰਸਿੱਖ ਬਾਬਾ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਤੇ ਫਿਰ ਦਮਦਮੀ ਟਕਸਾਲ ਜਥਾ ਭਿੰਡਰਾਂ ਮਹਿਤਾ ਦੇ ਮਹਾਨ ਉਸਤਾਦਾਂ, ਮੋਜੂਦਾ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਤੋਂ ਗੁਰਮਤਿ ਦੀ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ। ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਜਥੇ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ, ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀਆਂ ਵਾਰਾਂ ਅਤੇ ਕਬਿੱਤ ਸਵੱਈਆ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕੀਤੀ। ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਜਥੇ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਸੂਰਜ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਅਧਿਆਤਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਵਿਚਾਰ ਮਾਲਾ, ਸਾਰਕੁਤਾਵਲੀ, ਭਾਵਰਸਾਮ੍ਰਿਤ, ਚਾਣਕੀਆ ਰਾਜਨੀਤੀ, ਪਿੰਗਲ ਇਤਿਆਦਕ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ। ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਜ਼ਫਰਨਾਮਾ ਦੀ ਦੁਬਾਰਾ ਸੰਥਿਆ

ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕੀਤੀ। ਨਿਰਮਲੇ ਸੰਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਸੰਤ ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖੁੱਡੇ ਵਾਲਿਆਂ, ਅਚਾਰੀਆ ਪੁਸ਼ਪਰਾਜ ਜੀ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ਨਿਰਮਲ ਚੇਤਨ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਅਧਿਆਤਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਵੈਰਾਗ ਸ਼ਾਂਤਕ, ਪ੍ਰਬੋਧ ਚੰਦਰਨਾਟਕ, ਵਿਚਾਰ ਚੰਦ੍ਰੋਦੈ, ਵੀਚਾਰ ਸਾਗਰ, ਆਦਿਕ ਅਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੀ ਮੁੱਢਲੀ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ।

ਮੇਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਮਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਸਾਰੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ, ਫਤਹਨਾਮਹ, ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮਹ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਿਚ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹੇ।

ਵਿੱਦਿਅਕ ਸੇਵਾ

ਇੰਜ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਗੁਣੀਜਨ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ਾਂ ਪਾਸ ਰਹਿ ਕੇ ਉੱਚ ਦਰਜੇ ਦੀ ਵਿੱਦਿਆ ਹਾਸਿਲ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਹੁਣ ਸਮੁੱਚੇ ਪੰਥ ਵਿਚ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਗੁਰਮਤਿ ਦੀ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਜਦ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸ ਆਏ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਬੰਦਗੀਨਾਮਾ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਨਾਂਅ ਬਦਲ ਕੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਸੀਨਾ ਬਸੀਨਾ ਵਿਰਲੇ ਵਿਰਲੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਪੰਥ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਰਹੇ। ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੇ ਟੀਕਾਕਾਰ ਸੰਤ ਖ਼ਾਲਸਾ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਤੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੀ ਇਕ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਵੀ ਚੱਲੀ।

ਅੱਜ ਕੱਲ੍ਹ ਉਸੇ ਪ੍ਰੰਪਰਾ ਨੂੰ ਜਾਰੀ ਰੱਖਦਿਆਂ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ ਵਾਲੇ, ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ਪੰਦਰਵੇਂ ਮੁੱਖੀ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸਦਾ ਆਗਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਸਮਾਧਾ ਬਾਬਾ ਨੌਧ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਦਿਆਲੇ, ਮੀਰੀ-ਪੀਰੀ ਅਕੈਡਮੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿੱਦਿਆਲਾ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਇਤਿਆਦਿਕ ਵਿਦਿਆਲਿਆਂ ਮਹਾਂ ਵਿੱਦਿਆਲਿਆਂ ਵਿਚ ਪੜ੍ਹਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਸਮ ਬਾਣੀ, ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਮਹਾਰਾਜ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਇਤਿਹਾਸਕ, ਵੇਦਾਂਤਿਕ, ਪਿੰਗਲ, ਵਿਆਕਰਣ ਆਦਿਕ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਦਾਸ ਨੂੰ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ

ਜੀ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕਰਨ ਦਾ ਸੁਭਾਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਸੋ ਸਾਡੇ ਵਿੱਦਿਆ ਗੁਰਦੇਵ ਨੇ ਜੋ ਏਹ ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ ਦਾ ਵੱਡਾ ਕਾਰਜ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਸਾਨੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਪੰਥ 'ਚ ਲੰਮੇਰੀ ਮੰਗ ਸੀ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸੰਪੂਰਨ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸੰਪੂਰਨ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰਕੇ ਛਾਪਿਆ ਜਾਵੇ। ਨਾਮਧਾਰੀ ਸੰਗਤ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਬਾਬਾ ਉਦੇ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕਈ ਵਾਰ ਸ੍ਰੋ ਅਜੀਜ਼ ਸੰਤ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਸੰਤ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਅੱਗੇ ਦਾਸ ਤੇ ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੂੰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਲਈ ਬਿਨੈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਸੋ ਅੱਜ ਖੁਸ਼ੀ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤ ਦੀ ਮੰਗ ਤੇ ਗੁਰੂ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਏਹ ਕਾਰਜ ਨੇਪਰੇ ਚੜਿਆ ਹੈ।

ਜੱਥਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿੱਚੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਸਿੰਘਾਂ ਦੇ ਨਿਯਮ

੧. ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ, ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਉਪਰ ਇਕ ਸਮਾਨ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖਦਾ ਹੋਵੇ।
੨. ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ੧੦ ਬਾਣੀਆਂ ਦਾ ਨੇਮੀ ਹੋਵੇ। ੭ ਬਾਣੀਆਂ ਨਿੱਤਨੇਮ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਬਾਣੀਆਂ (ਸ਼ਬਦ ਹਜ਼ਾਰੇ ਆਦਿ, ਦਸਮ ਅਤੇ ਆਰਤੀ)
੩. ਨਿੱਤਨੇਮ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਇਕ ਅਠੱਤ੍ਰੀ ਮਾਲਾ ਗੁਰਮੰਤ੍ਰ ਅਤੇ ਮੂਲਮੰਤ੍ਰ ਦੀ ਕਰੇ।
੪. ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਜਾਣ ਕੇ ਸ਼ਰਧਾ ਕਰੇ।
੫. ਗੁਰ-ਇਤਿਹਾਸ ਉਪਰ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖੇ।
੬. ਸਦਾ ਪੰਜ ਕੱਕਿਆਂ (ਕੇਸ ਸਮੇਤ ਕੇਸਕੀ, ਕੰਘਾ, ਕਛਿਹਰਾ, ਕੜਾ, ਕ੍ਰਿਪਾਨ) ਦਾ ਧਾਰਨੀ ਹੋਵੇ।
੭. ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਪੰਜ ਵਾਰੀ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪੰਝੀ ਵਾਰ ਪੜ੍ਹੇ।
੮. ਗੁਰ ਤਖ਼ਤਾਂ, ਗੁਰਧਾਮਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਹੀਦ ਗੰਜਾਂ ਦਾ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿਚ ਸਤਿਕਾਰ ਰੱਖੇ।
੯. ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾ ਧ੍ਰੁਜ ਜਾਣ ਕੇ ਸਦਾ ਹੀ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰੇ।
੧੦. ਅਕਾਲੀ ਗੁਰ ਮਰਯਾਦਾ ਨੂੰ ਭਾਵਨਾ ਨਾਲ ਮੰਨੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਚਿੰਦਗੀ ਵਿੱਚ ਧਾਰਨ ਕਰੇ।

੧੧. ਵਿੱਦਿਆ ਗੁਰੂ (ਉਸਤਾਦ) ਦਾ ਪੂਰਨ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰੇ।
੧੨. ਦੂਸਰੇ ਮੱਤਾਂ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰੇ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਮੱਤਾਂ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹੇ।
੧੩. ਆਲਸੀ ਨਾ ਹੋਵੇ।
੧੪. ਕੁਕਰਮੀ ਨਾ ਹੋਵੇ।
੧੫. ਸਦਾ ਪੰਜ ਹਾਹਿਆਂ (ਹਜ਼ਾਮਤ, ਹੁੱਕਾ, ਹਲਾਲ, ਹਾਮ, ਹਿਨਾ) ਤੋਂ ਬਚ ਕੇ ਰਹੇ।
੧੬. ਪੜ੍ਹੀ ਹੋਈ ਵਿੱਦਿਆ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਵੰਡੇ।

ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਵਿਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ

ਕੁਝ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਨਾਮ

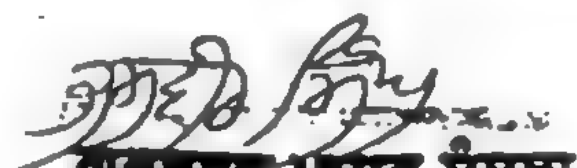
ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਛੋਟੇ ਜਿਹੇ ਜੀਵਨ ਕਾਲ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪੜ੍ਹਾਏ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਮੂਨੇ ਮਾਤਰ ਛੋਟੀ ਜਿਹੀ ਸੂਚੀ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ। ਉਸਤਾਦ ਗਿ: ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਡੂਰ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ, ਗਿ: ਜਸਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੋਹਾਲਾ (ਲਿਖਾਰੀ), ਗਿ: ਬਲਕਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੜੀਆਵਾਲ ਵਾਲੇ, ਗਿਆਨੀ ਚਤੁਰ ਸਿੰਘ ਵਈਂਪੁਈ ਗਿ: ਪ੍ਰਭਜੋਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਘੱਗਾ, ਗਿ: ਗਰਜੰਟ ਸਿੰਘ ਬੈਂਕਾ, ਗਿ: ਜੋਬਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਧਰਦੇਓ, ਗਿ: ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਪਾਉਂਟਾ ਸਾਹਿਬ, ਗਿ: ਜਗਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਡੇਰੀਵਾਲ ਗੜ੍ਹਵਈ, ਗਿ: ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸ਼ਾਹਕੋਟ, ਗਿ: ਸੁਖਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸ਼ਾਹਕੋਟ, ਗਿ: ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਰਾਜਪੁਰਾ, ਗਿ: ਜਗਤ ਗੁਰੂ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੀਰੀ ਪੀਰੀ ਅਕੈਡਮੀ ਓ।ਛ।।, ਗਿ: ਪ੍ਰੇਮਪਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਇਟਲੀ ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ, ਭਾਈ ਪ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਸਪੁੱਤਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆਨੀ ਜਗਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੈਂਡ ਗ੍ਰੰਥੀ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ), ਭਾਈ ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਹਜ਼ੂਰੀ ਸੇਵਕ, ਭਾਈ ਜਤਿੰਦਰ ਸਿੰਘ (ਪੰਜ ਪਿਆਰਾ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ) ਭਾਈ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ (ਪੰਜ ਪਿਆਰਾ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ), ਭਾਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਰਪਾਲ ਗ੍ਰੰਥੀ ਪਿਪਲੀ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ ਗਿ: ਕੁਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰੰਗੜਵਾਲ, ਗਿ: ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਾਜਪੁਰਾ, ਗਿ: ਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ, ਗਿ: ਬੀਰਬਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ, ਗਿ: ਬੇਅੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁਕਤਸਰ ਸਾਹਿਬ, ਗਿ: ਬੂਟਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਯੂ.ਪੀ., ਗਿ: ਸੁਖਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਘੋਲੀਆ, ਗਿ: ਹਰੀ ਸਿੰਘ ਨਿੱਝਰ, ਗਿ: ਸੋਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੰਗਲੀ, ਗਿ: ਸਤਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਯੂ.ਪੀ., ਗਿ: ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਢੁੱਡੀਕੇ (ਕਨੇਡਾ), ਗਿ: ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਾਏਕੋਟ (ਅਮਰੀਕਾ), ਗਿ: ਬਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਯੂ.ਕੇ.), ਗਿ: ਗੁਰਪਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਰਚੋਵਾਲ, ਗਿ: ਲਵਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਯੂ.ਪੀ., ਗਿ: ਨਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਯੂ.ਪੀ., ਗਿ: ਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਯੂ.ਕੇ., ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕਿਲਾ ਮੇਘਾ, ਗਿ:

ਸੁਖਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੜੀਆਂਵਾਲ, ਗਿ: ਅਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਸਪੁੱਤਰ ਗਿ: ਜਸਵੰਤ
 ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੰਜੀ ਸਾਹਿਬ), ਗਿ: ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਰੋਵਾਲ, ਗਿ: ਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ
 ਰਾਜਸਥਾਨ, ਗਿ: ਰਾਜਬੀਰ ਸਿੰਘ ਰਜੋਆ, ਗਿ: ਜੋਬਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਬਰੂ, ਗਿ:
 ਦੁਰਲੱਭ ਸਿੰਘ ਜੀ ਯੂ.ਪੀ., ਗਿ: ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਨੰਗਲੀ, ਗਿ: ਜਤਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧੰਦਾ,
 ਗਿ: ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਧੰਦਾ, ਗਿ: ਮਹਿਤਾਬ ਸਿੰਘ ਤਲਵੰਡੀ ਦਸੌਂਦਾ ਸਿੰਘ, ਗਿ: ਹਰੀ
 ਸਿੰਘ ਨਿੱਝਰ, ਗਿ: ਗੁਰਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ: ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਹਰਿਆਣਾ, ਗਿ:
 ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਾਜਸਥਾਨ, ਗਿ: ਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬੰਡਾਲਾ, ਗਿ: ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ
 ਜੀ, ਗਿ: ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ: ਜੋਬਨ ਸਿੰਘ, ਗਿ: ਗੁਰਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ:
 ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇਰੀਆ, ਗਿ: ਜਸਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਉਸਤਾਦ, ਗਿ: ਵਰਿਆਮ
 ਸਿੰਘ, ਗਿ: ਪਰਸੋਤਮ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ: ਖੜਕ ਸਿੰਘ ਮੜੀਆਂਵਾਲ, ਗਿ: ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ
 ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ, ਗਿ: ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕਪੂਰੇ (ਮੋਗਾ), ਗਿ: ਕੁਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰੰਗੜ
 ਨੰਗਲ, ਗਿ: ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਭੰਬੋਈ, ਗਿ: ਗਗਨਜੋਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਿਆਲਾ, ਗਿ:
 ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੰਨਣ, ਗਿ: ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਭਰਬ (ਤਰਨਾ ਦਲ), ਭਾਈ ਗੁਰਨੂਰ
 ਸਿੰਘ ਨੰਗਲੀ, ਭੁਭੰਗੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਪੰਡਿਤ, ਭੁਭੰਗੀ ਦਿਲਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਨੰਗਲੀ,
 ਭੁਭੰਗੀ ਜਸਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਚੀਨੀਆ, ਗਿ: ਹਰਮਨ ਸਿੰਘ ਬੇਸਕ ਸਿੱਖੀ ਵਾਲੇ, ਭਾਈ
 ਸੁਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਮਰੀਕਾ, ਗਿ: ਤਰਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਜਬੋਵਾਲ, ਭਾਈ ਯੁਵਰਾਜ ਸਿੰਘ
 ਨੰਗਲੀ, ਭਾਈ ਮਲਕਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਨੰਗਲੀ, ਭਾਈ ਜੋਬਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਕੋਹਾਟਵਿੰਡ, ਭਾਈ
 ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਲੰਮਾ (ਕੋਹਾਟਵਿੰਡ), ਭਾਈ ਰਨ ਸਿੰਘ ਝਾੜੂ ਬਰਦਾਰ (ਰਜਧਾਨ), ਭਾਈ
 ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ (ਰਜਧਾਨ), ਭਾਈ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਯੂ.ਪੀ., ਭਾਈ ਕਵਲਜੀਤ ਸਿੰਘ
 ਚੌਥਾ, ਗਿ: ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਮੰਡਿਆਲਾ, ਭਾਈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਮਲੇਸ਼ੀਆ, ਭਾਈ
 ਅਸ਼ਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮਲੇਸ਼ੀਆ, ਭਾਈ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਲੇਸ਼ੀਆ, ਭਾਈ ਗੋਰਵ
 ਸਿੰਘ ਜੀ, ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰੇਮ ਸਿੰਘ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮਾ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ
 ਮੱਲੀਆਂ, ਗਿ: ਮਨਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲੋਹਗੜੀਆ, ਭਾਈ ਖੜਕ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਹਿਤਾ
 ਚੌਕ, ਭਾਈ ਅਕਾਸ਼ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਭਾਈ ਗੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਐਗਰੀਕਲਚਰ,
 ਭਾਈ ਹਰੀ ਸਿੰਘ ਮਹਿਤਾ ਚੌਕ, ਭਾਈ ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕੋਹਾੜਵਿੰਡ, ਭਾਈ ਵਰਿੰਦਰ
 ਸਿੰਘ ਭਲਾਈਪੁਰ, ਭਾਈ ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਭਲਾਈਪੁਰ ਡੋਗਰਾਂ, ਗਿ: ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ
 ਜੱਜ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਬਟਾਲਾ, ਭਾਈ ਗੁਰਬੀਰ ਸਿੰਘ ਮੜੀਆਂਵਾਲ, ਭਾਈ ਸੁਮੇਰ
 ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੈਲਾਖੁਰਦ, ਭਾਈ ਜੋਗਵਰ ਸਿੰਘ ਤਰਨਾ ਦਲ, ਭਾਈ ਕਸ਼ਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ
 ਬਾਬਾ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ (ਕੋਟ ਈਸੇ ਖਾਂ), ਬਾਬਾ ਆਤਮਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਹੰਗ
 ਸਿੰਘ ਘੜਕਾ, ਬਾਬਾ ਹਰਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਹਾਂਕਾਲ ਭਰਬ, ਗਿ: ਰਿਪਨਦੀਪ ਸਿੰਘ

ਢਡਿਆਲਾ, ਗਿ: ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਭੰਬੋਈ, ਗਿ: ਕੰਵਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ, ਗਿ: ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਚੱਬਾ, ਗਿ: ਦੀਦਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤਰਨਾ ਦਲ (ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ), ਗਿ: ਕਿਰਨਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਊਜ਼ੀਲੈਂਡ, ਗਿ: ਕਿਰਨਵੀਰ ਸਿੰਘ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ, ਗਿ: ਜੁਗਰਾਜ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁਰਮਤ ਵਿਦਿਆਲਾ ਕੈਰੋ, ਭਾਈ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ, ਗਿ: ਨਵਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ: ਸੁੱਚਾ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ: ਹਰਸ਼ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਗਿ: ਦਿਲਬਾਗ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜਬਲੀਧਰ, ਗਿ: ਸੁਖਮਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਰਿਦੁਆਰ, ਗਿ: ਦਿਲਬਾਗ ਸਿੰਘ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ, ਸਕਾਲਰ ਮਨਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਿਆਲਾ ਪੀ.ਐਚ.ਡੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ, ਭਾਈ ਸ਼ੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਗੜ੍ਹਵਈ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ), ਭਾਈ ਸਦਾ ਸਤ ਸਿਮਰਨ ਸਿੰਘ ਮੀਰੀ ਅਕੈਡਮੀ ਯੂ.ਐਸ.ਏ., ਭਾਈ ਹਿੰਮਤ ਸਿੰਘ ਮੀਰੀ ਪੀਰੀ ਅਕੈਡਮੀ, ਭਾਈ ਗੁਰਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੀਰੀ ਪੀਰੀ ਅਕੈਡਮੀ ਯੂ.ਐਸ.ਏ., ਬੀਬੀ ਸ਼ਾਂਤੀ ਕੌਰ ਮੀਰੀ ਪੀਰੀ ਅਕੈਡਮੀ ਯੂ.ਐਸ.ਏ., ਭਾਈ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਭਿੰਡਰਾਂ (ਹਜ਼ੂਰੀ ਸੇਵਕ ਸੰਤ ਗਿ. ਕਪੂਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੋਜ਼ਦਾ ਮੁੱਖੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਭਿੰਡਰਾਂ) ਮੋਗਾ, ਬੀਬੀ ਕਿਰਨਦੀਪ ਕੌਰ ਸੁਲਤਾਨਵਿੰਡ, ਭਾਈ ਪਰਮ ਸਿੰਘ ਸ਼ੱਲੋ, ਭਾਈ ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ (ਭਿੰਦਾ ਦਾਤਰ), ਭਾਈ ਜੀਵਨ ਸਿੰਘ ਮਾਸਟਰ, ਬੀਬੀ ਗਗਨਦੀਪ ਕੌਰ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਭਾਈ ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਜੰਗੀ, ਭਾਈ ਹਰੀ ਸਿੰਘ ਟਕਾਪੁਰ, ਭਾਈ ਗੁਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬਾਈ (ਦਲ ਬਾਬਾ ਬਿਧੀਚੰਦ), ਭੁਝੰਗੀ ਕਰਮ ਸਿੰਘ ਪਾਲਤੂ, ਭਾਈ ਬਹਾਦਰ ਸਿੰਘ ਲਾਂਗਰੀ, ਭਾਈ ਮਨਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ, ਭਾਈ ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ, ਭਾਈ ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਅਸਟ੍ਰੇਲੀਆ ਆਦਿਕ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਥੋੜਾ ਅਤੇ ਕੁਝ ਬਹੁਤਾ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੇ ਹਨ।

ਸੋ ਅਸੀਂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਏਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੀ ਵਿਦਿਆ ਵੰਡਦੇ ਹੋਏ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣ।

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸ


ਗੁਰਮਿੰਦਰ ਪ੍ਰਚਾਰ ਸੰਸਥਾ
ਗਿ. ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ (ਕੋਹਲਾ)
ਜਲੰਧਰ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤੇ ॥

ਸ੍ਰੀ ਭਗਉਤੀ ਦੇ ਸਹਾਇ ॥ ਤ੍ਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਤ੍ਰ ਬਲਿ ॥

ਅਬ ਮੁਰੀਦੇ ਕਲਗੀਧਰ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਗੋਯਾ, ਢਿਲਮੇ ਆਕਿਲ ਕਾ,

ਕਲਾਮ ਸੰਗ੍ਰਹਿ, ਸੁਗਮ ਟੀਕਾ ਸਹਿਤ,

ਗੁਰ ਬਲ ਸੇ, ਗੁਰਤੋਮ ਹਰੀ

ਨੰਗਲੀ ਨਿਵਾਸੀ ਲਿਖਜਤੇ ॥

ਦੋਹਰਾ ॥

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਗੁਰੂ, ਅਮਰਦਾਸ ਪਗ ਬੰਦਿ।

ਰਾਮਦਾਸ ਅਰਜੁਨ ਗੁਰੂ, ਬਰ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ॥ ੧॥

ਹਰੀਰਾਇ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸਨ ਗੁਰੂ, ਤੇਗ ਬਹਾਦੁਰ ਚੰਦ।

ਦਸਮੇ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਗੁਰੂ, ਨਮੋ ਚਰਨ ਅਰਬਿੰਦ ॥ ੨॥

ਖਾਲਿਸੇ ਬੇਕੀਨਹ ਗੁਰੂ, ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਜਾਨੁ।

ਦ੍ਰਾਦਸਮੇ ਗੁਰਦੇਵ ਬਰ, ਨਮੋ ਨਮੋ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥ ੩॥

ਜੈਸਿ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ, ਭੱਲਜਨ ਕੇ ਸਿਰਮੋਰ ॥

ਤੈਸੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ, ਖਤਰੇਟੇ ਕਵਿ ਮੋਰ ॥ ੪॥

ਚੋਪਈ ॥

ਗੁਰ ਦਸਮੇਸ਼ ਸਭਾ ਕੇ ਮਾਹੀ ॥ ਕਹਜੇ ਬਚਨ ਖਾਲਸੇ ਪਾਹੀ ॥

ਨੰਦਲਾਲ ਹੈ ਮੇਰੇ ਪਜਾਰੇ ॥ ਬਾਨੀ ਯਾਂਕੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰੇ ॥ ੫॥

ਗੁਰ ਬਾਨੀ ਜੈਸੇ ਅਘ ਹਰਨੀ ॥ ਤੈਸੇ ਨੰਦਲਾਲ ਭੀ ਬਰਨੀ ॥

ਜਸਿ ਮਹਾਤਮ ਗੁਰਬਾਨੀ ਮਾਨੈ ॥ ਤਸਿ ਮਹਾਤਮ ਕਲਾਮ ਕੋ ਜਾਨੈ ॥ ੬॥

ਚਿੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਜੁਝੈ ਬਨਾਯੋ ॥ ਚਿੰਦਗੀ ਸਫਲੈ ਦੇਵ ਅਲਾਯੋ ॥

ਗੁਬਲਾ ਪੜੈ ਉਪਜੈ ਵੈਰਾਗ ॥ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਪੜ੍ਹਿ ਚਰਨਨਿ ਲਾਗ ॥ ੭॥

ਰਹਿਤ ਬਹਿਤ ਜੋ ਹਮੇ ਬਤਾਈ ॥ ਰਹਿਤਨਾਮੇ ਕੇ ਬੀਚ ਸੁ ਗਾਈ ॥

ਦੰਡ ਤਨਖਾਹ, ਗੁਰ ਕੋ ਜੋਈ ॥ ਤਨਖਾਹ ਨਾਮੇ ਬੀਚ ਪ੍ਰੋਈ ॥ ੮॥

ਜਬਿ ਕਬਿ ਸੰਕਟ ਸਿਖ ਪਰਿ ਆਵੈ ॥ ਸਰਧਾ ਪੂਰੇ ਗ੍ਰੰਥਿ ਕਮਾਵੈ ॥

ਅਰਜੁਲ ਅਲਛਾਜ ਪੁਸਤਕ ਜੋਈ ॥ ਪੜੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅੱਲਾ ਮੈਂ ਪ੍ਰੋਈ ॥ ੯॥

ਸਫਾ ਨਾਮਹ ਜੁ ਕੁਊ ਕਮਾਵੈ॥ ਜੀਤੈ ਜੰਗ ਅਰਿਨ ਕੋ ਘਾਵੈ॥
 ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਸਿੱਖੀ ਜੋ ਹਮ ਕਹੀ॥ ਰਹਿਤ ਬਹਿਤ ਸਿੱਖੀ ਕੀ ਸਹੀ॥ ੧੦॥
 ਗੰਜ ਨਾਮਹ ਗੁਰੂ ਕੋ ਗੰਜ॥ ਪੜੈ ਸੁਨੈ ਨਹਿ ਉਪਜੈ ਰੰਜ॥
 ਤੋਸੀਫੋ ਸਨਾ ਪੁਸਤਕ ਜੇਈ॥ ਪਠਤਿ ਸੁਨਤਿ ਮਹਾਤਮ ਲੇਈ॥ ੧੧॥
 ਉਸਤਤਿ ਅੱਲਾ ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ॥ ਕਹੀਯੋ ਨੰਦਲਾਲ ਨੈ ਬਿੰਦ॥
 ਖਾਤਿਮਾ ਕੋ ਜੋਊ ਅਲਾਵੈ॥ ਅੰਤਕ ਤਿਸ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ॥ ੧੨॥

ਦੋਹਰਾ॥

ਇਤਨੀ ਮਹਿਮਾ ਗੁਰ ਕਹੀ, ਦੱਖਣ ਦੇਸ ਮਝਾਰ॥
 ਪੜੈ ਸੁਨੈ ਜੋ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ, ਹੋਹਿ ਨਾ ਕਬਹਿ ਖਾਰ॥ ੧੩॥

ਚੌਪਈ॥

ਨੰਦਲਾਲ ਜਬਿ ਭੇਟ ਚੜ੍ਹਾਈ॥ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੋ ਗੁਰ ਬਤਲਾਈ॥
 ਕਹਜੋ ਕਰੋ ਯਾਹੀ ਕੀ ਕੰਥਾ॥ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਕਰੈ ਤਬਿ ਸੰਥਾ॥ ੧੪॥
 ਨੰਦਲਾਲ ਜੋ ਅਰਥ ਬਤਾਏ॥ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਚੀਨੇ ਸਮੁਦਾਏ॥
 ਆਗੇ ਦਿਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜੇ॥ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤਾਂ ਤੇ ਜੜੇ॥ ੧੫॥
 ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਤਿਨ ਤੇ ਭਏ॥ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਤਿਨ ਤੇ ਲਖਿ ਲਏ॥
 ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਡੋ ਗਯਾਨੀ॥ ਸਿੰਘ ਹਜ਼ੂਰਾ ਆਗੈ ਜਾਨੀ॥ ੧੬॥
 ਹਰਿ ਬਖਸੀਸ ਦਸਮ ਕੇ ਪਯਾਰੇ॥ ਨੰਦਲਾਲ ਕੇ ਅਰਥ ਪ੍ਰਚਾਰੇ॥
 ਸਿੰਘ ਸਰੂਪ ਭਏ ਹੈ ਆਗੇ॥ ਯਾਹੀ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁ ਟੀਕਾ ਜਾਗੇ॥ ੧੭॥
 ਸੋ ਟੀਕਾ ਸਿੰਘ ਰਣ ਸੁ ਪੇਖਾ॥ ਕਰਜੋ ਕਰਮ ਬਖਸੀਸ ਵਿਸੇਖਾ॥
 ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਨਿਹੰਗ ਬਡ ਗਯਾਨੀ॥ ਸਿੰਘ ਰਣ ਸੇ ਆਗੇ ਜਾਨੀ॥ ੧੮॥
 ਸਿੰਘ ਕਰਤਾਰ, ਅੱਖਰ ਦਾਨੀ॥ ਇਲਮਿ ਫ਼ਾਰਸੀ ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਮਾਨੀ॥ ੧੯॥
 ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਸੇ ਆਗੇ ਭਏ॥ ਸਿੰਘ ਹਰਦੀਪ, ਸੁ ਦੀਪ ਜਗਏ॥
 ਅਰਥ ਪੋਥੀ ਜੋ ਥੀ ਭਾਈ॥ ਹਰਿ ਹਰਦੀਪ ਸੇ ਆਗੇ ਪਾਈ॥ ੨੦॥
 ਸੰਤ ਸੂਰਤ ਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਬੇਤੇ॥ ਕਹਜੋ ਜਗਾਵੈ ਦੀਪਕ ਜੇਤੇ॥
 ਤੇਤਿਕ ਬਰਸ ਗੁਰੂ ਕੇ ਲੇਖੇ॥ ਆਵਹਿ ਨ ਜਾਵਹਿ ਕਹੈ ਵਿਸੇਖੇ॥ ੨੧॥
 ਮਾਨਿ ਬਚਨ ਮੈਂ, ਗੁਰ ਸੁ ਤਾਤਾ॥ ਗੋਯਾ ਕਲਾਮ ਲਿਖਣ ਮੈਂ ਰਾਤਾ॥
 ਟੀਕਾ ਸੁਗਮ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਅਬਿ ਕਰੋਂ॥ ਆਗੇ ਨਿਆਰੇ ਨਿਆਰੇ ਰਹੋਂ॥ ੨੨॥

ਦੋਹਰਾ

ਹਰਿ ਹਰਦੀਪ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਮੈ, ਛਾਰਸੀ ਅਰਥ ਸੁ ਚੀਨੇ॥
ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸੇ, ਗੋਯਾ ਪ੍ਰੇਮਰਸ ਲੀਨ॥ ੨੩॥
ਸੰਤ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਟੀਕਾ ਜੋ ਅਵਦਾਤ॥
ਮੰਗਲ ਜੈਸੀ ਭਾਂਤਿ ਸੇ, ਲਿਖੋਂ ਤਾਹਿ ਚਮਕਾਤ॥ ੨੪॥

ਅਬ ਸੰਤ ਖਾਲਸਾ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਕੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਟੀਕੇ ਕੇ
ਪ੍ਰਾਰੰਭਕ ਮੰਗਲ ਲਿਖਜਤੇ॥

ੴ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹ॥

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਕੀ ਰੱਛਾ ਹਮਨੈ॥

ਸਰਬਲੋਹ ਕੀ ਰਛਿਆ ਹਮਨੈ॥

ਸਰਬ ਕਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਛਿਆ ਹਮਨੈ॥

ਸਰਬਲੋਹ ਜੀ ਦੀ ਸਦਾ ਰਛਿਆ ਹਮਨੈ॥ ੧॥

ਦੋਹਰਾ॥

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਇਸਟ ਉਪਾਸ਼ਯਕੋਂ ਪ੍ਰਣਵੋਂ ਹਿਤ ਚਿਤ ਲਾਇ॥

ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਮੇਂ ਭੇਦ ਨਹਿ ਨਿਰਗੁਣ ਸਰਗੁਣ ਭਾਇ॥ ੧॥

ਅਲਪ ਬੁਧਿ ਤੇ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਸਭ ਕਵਿ ਕਹਤ ਸੁਨਾਇ॥

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਅੰਗਦ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਗਾਇ॥ ੨॥

ਰਾਮਦਾਸ ਅਰਜੁਨ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰਦੇਵ॥

ਹਰੀਰਾਇ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦੁਰ ਸੇਵ॥ ੩॥

ਕਲਗੀਧਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਦਸਵੇਂ ਗੁਰੂ ਸਿਰਤਾਜ॥

ਜਿਨ ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਨਾਸ ਹੋਇ ਸਭ ਬਿਘਨਨ ਕਾ ਸਾਜ॥ ੪॥

ਪ੍ਰਸ਼ਨ॥ ਸੂਤ ਜਨ ਐਸੇ ਕਹਤ ਹੈ ਸਭਿ ਗ੍ਰੰਥਨ ਕੇ ਮਾਹਿ॥

ਦੁਸਟਨ ਕੇ ਸੰਘਾਰ ਹਿਤ ਬਿਸਨੁ ਵਤਾਰ ਧਰਾਇ॥

ਕ੍ਰਮ ਕ੍ਰਮ ਸੇ ਰਹੁ ਜੁਗਨ ਮੇ ਹੋਇ ਚੌਬੀਸ ਸੂਪ॥

ਜਿਨ ਮੇਂ ਮੁਖ ਹੋਇ ਭੂਪ ਦਸ ਚੌਦਸ ਕਰਿ ਕ੍ਰਿਤ ਲੂਪ॥ ੬॥

ਉਤ੍ਰ॥ ਸੁਨ ਬਿਯਾਸ ਕਰ ਕਹਤ ਹੈ ਗੁਰ ਘਰ ਕੇ ਸ੍ਰੇਸਟ ਦੇਵ॥

ਜੋ ਜੋ ਪ੍ਰਗਟੇ ਧਰਤ ਮਹਿ ਪ੍ਰਗਟ ਬਤਾਵੇ ਭੇਵ॥ ੭॥

ਜਿਨ ਕੋ ਸੁਨਹਿ ਬਿਚਾਰ ਕਰ ਨਿਸਚਾ ਦ੍ਰਿੜ ਹੋਇ ਜਾਇ॥
 ਏਹੀ ਗੁਰੁ ਅਵਤਾਰ ਭੇ ਐਰ ਨ ਜਗ ਮੇਂ ਆਹਿ॥ ੮॥
 ਮਹਾਂ ਬਿਸਨੁ ਪ੍ਰਕਾਰ ਸੁਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਨਾਨਕ ਰੂਪ॥
 ਗੁਰੁ ਪਦ ਤੋ ਕੋ ਦੀਓ ਉਪਦੇਸੈ ਧਰ ਉਪ॥ ੯॥
 ਦੁਤੀ ਸਰੂਪ ਬਾਲਾ ਭਯੋ ਜਗ ਮਿਰਜਾਦਾ ਭਾਇ॥
 ਸੇਵਕ ਐਸਾ ਹੋਇ ਹੈ ਗੁਰੁ ਲੀਲਾ ਪ੍ਰਗਟਾਇ॥ ੧੦॥
 ਤ੍ਰਿਤੀ ਸਰੂਪ ਬੁੱਢਾ ਭਯੋ ਅਚਰਜ ਮਤਿ ਜਿਸ ਗਾਇ॥
 ਤਖਤ ਬਿਰਾਜੇ ਜੋ ਗੁਰੁ ਤਿਲਕਾਦਿ ਦੇ ਸਮਦਾਇ॥ ੧੧॥
 ਚਤੁਰਥ ਰੂਪ ਅੰਗਦ ਗੁਰੁ ਗੁਰਸਿਖ ਰੀਤਿ ਚਲਾਇ॥
 ਸਹੇ ਕਸਉਟੀ ਗੁਰੁ ਕੀ ਸਾਬਤ ਰਹੇ ਤਦਾਇ॥ ੧੨॥
 ਵੈਸੇ ਹੀ ਪੰਚਮ ਸਰੂਪ ਅਮਰਦਾਸ ਗੁਰ ਹੋਇ॥
 ਰਾਮਦਾਸ ਛਠਮ ਸਰੂਪ ਸਤਮੇ ਅਰਜੁਨ ਲੋਇ॥ ੧੩॥
 ਲੇਖਕ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਹਿਤ ਅਠਮੇ ਧਾਰ ਸਰੂਪ॥
 ਗੁਰਦਾਸ ਨਾਮ ਭਾਈ ਪਦੰ ਦੀਓ ਆਪ ਧਰ ਨੂਪ॥ ੧੪॥
 ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਨੌਮੇ ਸਰੂਪ ਦਸਵੇਂ ਬਾਬਾ ਛਾਇ॥
 ਬੁਢਣ ਸਾਹ ਕੋ ਦੂਧ ਪੀਯ ਗਯਾਰਸ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਗਾਇ॥ ੧੫॥
 ਹਰੀਕ੍ਰਿਸਨ ਬਾਰਸ ਭਯੋ ਅਚਰਜ ਸਕਤਿ ਦਿਖਾਇ॥
 ਪੰਡਨ ਸੋ ਚਰਚਾ ਕਰੀ ਤੁਛ ਜੀਵਿਕ ਬੁਲਵਾਇ॥ ੧੬॥
 ਤੇਗ ਬਹਾਦੁਰ ਤੇਰਮੇ ਸਾਕਾ ਬਡੋ ਕਰਾਇ॥
 ਚੌਦਸ ਮੇ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਕਲਗੀਧਰ ਜਿਸ ਗਾਇ॥ ੧੭॥
 ਦੁਸਟ ਤੇਜ ਕੋ ਧੈ ਨਮਿਤ ਪੰਥ ਖਾਲਸਾ ਸਾਜ॥
 ਰਜੈ ਸਤੋ ਕਾ ਸਾਜ ਸਥ ਦੀਓ ਆਪਿ ਮਹਾਰਾਜ॥ ੧੮॥
 ਸਾਹਿਬਜਾਦੇ ਚਾਰ ਭੇ ਅਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੁਝਾਰ॥
 ਸਿੰਘ ਜੋਰਾਵਰ ਸਿੰਘ ਹਠੀ ਫਤੇ ਸਿੰਘ ਹਰਿਭਾਗ॥ ੧੯॥
 ਦਸ ਅਰੁ ਆਠ ਬਰਨਨ ਕਰੈ ਆਗੇ ਸੁਨੈ ਸੁਜਾਨ॥
 ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਉਨੀਸਮੇ ਭੇਟਾ ਸੀਸ ਕਰਿ ਆਨ॥ ੨੦॥
 ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਜੋ ਬੀਸਮਾ ਸਿਖੀ ਸਥਿਤ ਕਰੀ॥
 ਹਿੰਮਤ ਸਿੰਘ ਇਕੀ ਸੂਪ ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਸਭ ਭਰੀ॥ ੨੧॥
 ਬਾਇਸ ਮੋਹਕਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਥਿਕ ਗੁਰੁ ਵਾਕ॥

ਸਾਹਿਬ ਤੇਈਸ ਸੂਪ ਉਠਾ ਹੋਇ ਕਰ ਤਾਕ॥ ੨੨॥
 ਚੋਬਿਸਾ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਭਾਈ ਜਾਕੋ ਭਾਖਿ॥
 ਗੁਰੂ ਪਦ ਜਿਹ ਕੇ ਦੀਆ ਸਭ ਕੇ ਮਧ ਕਰ ਸਾਖਿ॥ ੨੩॥
 ਮਹਾਂ ਬਿਸਨ ਭੇ ਜਸ ਬਿਧੀ ਧਰ ਸਰੂਪ ਗੁਰ ਗਾਇ॥
 ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਬਰਨਨ ਕਰੇ ਗੁਰ ਚਰਨਨ ਚਿਤ ਲਾਇ॥ ੨੪॥
 ਮਹਾਂ ਬਿਸਨ ਚੁਬਿਸ ਸੂਪ ਐਸੇ ਜਗ ਹੋਇ ਆਇ॥
 ਮੰਦ ਬੁਧੀ ਜੀਵੇਂ ਨਮਿਤ ਭਗਤਿ ਗਜਾਨ ਪ੍ਰਗਟਾਇ॥ ੨੫॥
 ਆਪੋ ਅਪਨੀ ਬੁਧਿ ਕੇ ਸਭ ਹੀ ਭਾਵ ਦਿਖਾਇ॥
 ਕੋਈ ਬੰਸ ਕੋ ਕਹਤ ਹੈ ਕੋਈ ਔਰ ਬਤਾਇ॥ ੨੬॥
 ਚੋਬਿਨ ਮੈ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰੂਪ ਤਖਤ ਬਿਰਾਜੇ ਜੋਇ॥
 ਏਕ ਸੁੰਨ ਸੰਖਯਾ ਰਹੈਂ ਜਗ ਜਾਨੈ ਸਭ ਕੋਇ॥ ੨੭॥
 ਚਾਰ ਦਸ ਜੋਇ ਔਰ ਹੈ ਸਿਖੀ ਭਾਵ ਧਰੇਹ॥
 ਪ੍ਰੇਮ ਭਾਵ ਕੋ ਪ੍ਰਗਟਿ ਕਰਿ ਸੰਸਾ ਸਕਲ ਹਰੇਹ॥ ੨੮॥
 ਚੋਬਿਸ ਮੈ ਬਾਣੀ ਰਚਿਤ ਦਸ ਰੂਪ ਹੈ ਲੋਇ॥
 ਆਇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਪਦ ਦੀਆਂ ਜੋਇ॥ ੨੯॥
 ਦੁਤਿ ਬਾਣੀ ਭਾਈ ਕਹੀ ਵਰ ਦਿਯ ਪੰਚਮ ਰੂਪ॥
 ਜੋ ਚਿਤ ਲਾਇ ਪੜ੍ਹੇ ਸੁਨੈ ਪਾਵੈ ਮੋਖ ਅਨੂਪ॥ ੩੦॥
 ਦਸਮ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸੁਨ ਨਾਟਿਕ ਨਾਮ ਬਚਿਤ੍ਰ॥
 ਗੋਇਯਾ ਪਦ ਬਾਣੀ ਰਚੀ ਫਾਰਸਿ ਭਾਖਾ ਚਿਤ੍ਰ॥ ੩੧॥
 ਦਸਮ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇਖਕੈ ਸਭ ਮੈ ਕਹਾ ਉਚਾਰ॥
 ਭਾਈ ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਤਲੰ ਪੜ੍ਹ ਸੁਨਿ ਕਰੈ ਪ੍ਰਚਾਰ॥ ੩੨॥
 ਸੁਖੇਨ ਮੋਖ ਪ੍ਰਾਪਤਿ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਕੇ ਭਾਇ॥
 ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਚਕਰ ਮੈ ਕਬੁੰ ਨ ਆਵੇ ਜਾਇ॥ ੩੩॥
 ਭਾਈ ਜੀ ਕੇ ਚਰਨੋਂ ਪਰ ਨਮੋਂ ਕਰੋਂ ਕਰ ਜੋਰ॥
 ਜਿਨ ਕੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਪਾਇ ਕੇ ਪੂਰਿ ਮਨੋਰਥ ਮੋਰ॥ ੩੪॥
 ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਸ੍ਰੋਮਨੀ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜਿਹ ਨਾਮ॥
 ਤਾਂਕੇ ਪਗ ਬੰਦਨ ਕਰੇ ਗੁਹਜ ਭਾਵ ਹੋਇ ਧਾਮ॥ ੩੫॥
 ਵਿਦਿਆ ਦਾਤੇ ਗੁਰੂ ਕੋ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਿ ਭਾਇ॥
 ਸਰਬ ਕਾਲ ਜਿਨ ਮਯਾ ਕਰ ਅਰਥ ਭਾਵ ਪ੍ਰਗਟਾਇ॥ ੩੬॥

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਕਾ ਵਾਰਤਿਕ ਲਿਖਜਤੇ ॥

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਛੱਜੂ ਰਾਮ ਆਂਗਿਰਸ ਖੱਤਰੀ ਅਤੇ ਫਾਰਸੀ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਚੰਗੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ। ਛੱਜੂ ਰਾਮ ਜੀ ਦਾ ਪਰਿਵਾਰ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਧਰਤੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੋਣ ਤੇ ਆਪ ਜੀ ਸਿੱਖ ਗੁਰੂਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਉੱਪਰ ਚੰਗਾ ਅਕੀਦਾ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪ ਜੀ ੧੬੩੦ ਵਿੱਚ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨੋਂ ਗਜ਼ਨੀ ਗਏ ਅਤੇ ਸ੍ਰੈ ਕਾਬਲੀਅਤ ਅਨੁਸਾਰ ਉੱਥੇ ਦੇ ਹਾਕਿਮ ਮੁਅੱਯੂ-ਦੀਨ ਦੇ ਮੀਰ-ਮੁਨਸ਼ੀ ਬਣ ਗਏ।

੧੬੩੯ ਈ 'ਚ ਜਦ ਦਾਰਾ ਸ਼ਿਕੋਹ ਕੰਧਾਰ ਦੀ ਮੁਹਿੰਮ ਉੱਪਰ ਆਏ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਨੇੜ ਦਾਰਾ-ਸ਼ਿਕੋਹ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਆਪ ਜੀ ਤੋਂ ਅਕਸਰ ਉਪਨਿਸ਼ਦਾਂ, ਗੀਤਾਂ, ਪਾਕਿ-ਕੁਰਾਨ ਦੇ ਗੁੱਝੇ ਭੇਦ ਸੁਣਦਾ-ਸਮਝਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਚੰਗਾ ਸਤਿਕਾਰ ਰੱਖਦਾ ਸੀ।

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ

ਛੱਜੂ ਰਾਮ ਜੀ ਬੈਰਾਗੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਦੇ ਪੈਰੋਕਾਰ ਅਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਖਿਆਲਾਂ ਦੇ ਉੱਚ ਕੋਟੀ ਦੇ ਧਰਮਾਤਮਾ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਆਯੂ ੫੦ ਬਰਸ ਦੇ ਲਗਭਗ ਪੁੱਜ ਗਈ, ਪਰੰਤੂ ਇਹਨਾਂ ਦਿਨਾਂ ਤੱਕ ਆਪ ਦੀ ਸੰਤਾਨ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਜੋ ਸਾਲ ਦਾ ਬੱਚਾ ਹੁੰਦਾ, ਉਹ ਸਾਲ ਦੇ ਵਿੱਚ ਹੀ ਚੜ੍ਹਾਈ ਕਰ ਜਾਂਦਾ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਕ ਤਾਂ ੫੦ ਬਰਸ ਦੀ ਆਯੂ ਹੋ ਜਾਣ ਤੋਂ:-

ਅਗਰੁ ਨੇੜਾ ਆਇਆ ਪਿਛਾ ਰਹਿਆ ਦੂਰਿ ॥ ੯ ॥

(ਸਲੋਕ ਫਰੀਦ)

ਅੱਗਾ ਯਾਦ ਆ ਗਿਆ ਤੇ ਦੂਜਾ ਸੰਤਾਨ ਦੇ ਹੋ-ਹੋ ਕੇ ਮਰ ਜਾਣ ਦੇ ਦੁਖ ਨੇ ਇਹਨਾਂ ਦੀ ਤਬੀਅਤ ਵਿੱਚ ਪਰਿਵਰਤਨ ਲੈ ਆਂਦਾ ਤੇ ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਖਿਆਲ ਕੁਝ ਭਗਤੀ ਭਾਵ ਵੱਲ ਝੁਕ ਗਏ ਅਤੇ ਆਖਿਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਸੇਵਕ ਬਣ ਕੇ ਸਦ ਅਰਦਾਸ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ। ਸੋ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦੇ ਜਦ ਆਪ ਦੀ ਆਯੂ ੫੧ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਹੋਈ ਤਾਂ ਆਪ ਦੇ ਗ੍ਰਿਹ ਵਿਖੇ ਸੰਨ ੧੬੩੩ ਵਿੱਚ ਲੜਕਾ ਉਤਪੰਨ ਹੋਇਆ, ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ 'ਨੰਦ ਲਾਲ' ਰੱਖਿਆ।

ਵਿੱਦਿਆ

ਸ਼ਹਿਰ ਗਜ਼ਨੀ ਪਠਾਣੀ ਇਲਾਕੇ ਦਾ ਸ਼ਹਿਰ ਹੈ, ਤੇ ਇਥੋਂ ਦੀ ਵਸੋਂ ਤੇ ਹਾਕਿਮ ਵੀ ਪਠਾਣ ਹੀ ਸਨ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਸ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ 'ਤੇ ਰਾਜ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਬੰਬਾਨ ਵੀ ਫਾਰਸੀ ਹੀ ਸੀ। ਇਸ ਲਈ ਦੀਵਾਨ ਛੱਜੂ ਰਾਜ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਪੁੱਤ੍ਰ ਨੰਦ ਲਾਲ ਨੂੰ ਜਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਹੋਸ਼ ਸੰਭਾਲੀ, ਤਾਂ ਇਕ ਮੋਲਵੀ ਪਾਸ ਪੜ੍ਹਨੇ ਪਾਇਆ, ਜਿੱਥੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਾਰਸੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਦੀ ਖਾਸੀ ਲਿਆਕਤ (ਵਿੱਦਿਆ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈ ਜਿਹਾ ਕਿ ਸੂਰਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਿੱਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ:-

ਨੰਦ ਲਾਲ ਨਿਤ ਮਕਤਬ ਜਾਇ॥ ਇਲਮ ਫਾਰਸੀ ਪਢਹਿ ਬਨਾਇ॥
ਤੀਛਨ ਬੁਧਿ ਪੁਨਹਿ ਅਭਯਾਸੇ॥ ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਬਿਦਯਾ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ੇ॥੧੫॥
ਬ੍ਰਿੰਦ ਕਿਤਾਬਨ ਕੋ ਪੜਿ ਗਇਓ॥ ਇਲਮ ਬਿਖੇ ਕਾਮਿਲ ਬਹੁ ਭਇਓ॥

(ਕੁਤੁਬ, ਅੰਸ਼ ੨੪)

ਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨੀ ਮਤ ਦੀ ਕਾਫੀ ਵਾਕਫ਼ੀਅਤ ਹੋ ਗਈ, ਇਹ ਸੱਚ ਹੈ ਕਿ ਪੁੱਤ੍ਰ ਕਪੂਤ੍ਰ ਪੰਘੁਤਿਓਂ ਹੀ ਸਿਵਾਪ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਨੰਦ ਲਾਲ ਦੇ ਬੋੜੀ ਆਯੂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਅਰਬੀ ਤੇ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਪੰਡਿਤ ਹੋ ਜਾਣ ਤੇ ਛੱਜੂ ਰਾਮ ਆਪਣਿਆਂ ਕਪਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਸਮਾਂਵਦ ਸੀ, ਤੇ ਬੱਚੇ ਤੇ ਅਤਿ ਹੋਣਹਾਰ ਹੋ ਜਾਣ ਕਰਕੇ ਅਤਿ ਪ੍ਰਸੰਨ ਸੀ। ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ੧੨ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਉਮਰ ਤੱਕ ਚੰਗੀ ਫਾਰਸੀ-ਅਰਬੀ ਦੀ ਕਵਿਤਾ ਵੀ ਲਿਖਣ ਲੱਗ ਪਏ।

ਕੰਠੀ ਪਾਉਣਾ

ਦੀਵਾਨ ਛੱਜੂ ਰਾਮ ਜੀ ਬੈਰਾਗੀਆਂ ਦੇ ਚੇਲੇ ਸਨ, ਜਦ ਨੰਦ ਲਾਲ ਦੀ ਆਯੂ ੧੨ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਹੋਈ ਤਦ ਦੀਵਾਨ ਜੀ ਨੇ ਕੰਠੀ (ਜੋ ਬੈਰਾਗੀ ਮਤ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ) ਪਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਬੈਰਾਗੀ ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਜਮਾਤ ਸਮੇਤ ਮੰਗਾਇਆ। ਗਿ੍ਹਰ ਵਿਖੇ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਦੀ ਕਮੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤੇ ਫਿਰ ਲੜਕਾ ਵੀ ਇਕੋ ਇਕ ਹੀ ਸੀ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਆਪ ਨੇ ਇਸ ਰਸਮ ਨੂੰ ਬੜੀ ਹੀ ਧੂਮ-ਧਾਮ ਨਾਲ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਲੱਗਦੇ ਵਾਹ ਕੋਈ ਕਸਬ ਬਾਕੀ ਨਾ ਰੱਖੀ। ਗਰੀਬਾਂ ਨੂੰ ਅੰਨ ਬਸਤ੍ਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ, ਬੈਰਾਗੀ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਬੜੇ ਹੀ ਚਾਉ ਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਨੀਅਤ ਦਿਨ ਤੇ ਜਦ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਗਲ ਵਿੱਚ ਕੰਠੀ ਪਾਉਣ ਲੱਗੇ ਤਦ ਬਾਲਿਕ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ:-

‘ਇਹ ਕੰਠੀ ਮੇਰੇ ਗਲ ਵਿੱਚ ਕਿਉਂ ਪਾਉਂਦੇ ਹੋ?’

ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ-ਬੇਟਾ! ਇਹ ਬੈਰਾਗੀ ਮਤ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ, ਤੇ ਇਸ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਦੇ ਹਰ ਇੱਕ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਧਾਰਨ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਅੱਜ ਤੋਂ ਤੁਸਾਂ ਸਾਨੂੰ ਗੁਰੂ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

ਅੱਗੋਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ-ਜੇ ਕੰਠੀ ਪਾਉਣ ਦਾ ਮਤਲਬ ਗੁਰੂ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਮੈਂ ਅਜੇ ਤੱਕ ਕੋਈ ਗੁਰੂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਧਾਰਿਆ, ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਤੁਸਾਂ ਹੁਣ ਤਕ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਅਜੇਹੀ ਸਿਖਯਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੁਰੂ ਮੰਨ ਸਕਾਂ, ਇਸ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਹਾਲੀ ਮੈਨੂੰ ਕੰਠੀ ਪਾਉਣ ਤੋਂ ਮਾਫ਼ ਕਰੋ, ਜਦ ਮੈਂ ਧਾਰਨ ਕਰ ਲਵਾਂਗਾ ਤਦ ਕੰਠੀ ਪਾ ਲਵਾਂਗਾ। ਅਤੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ:-

ਨੰਦ ਲਾਲ ਕਰ ਜੋਰਿ ਬਖਾਨਾ॥ ਇਸ ਕੰਠੀ ਤੇ ਅਨਦ ਨ ਜਾਨਾ॥ ੬॥

ਬਾਣੀ ਸੁੰਦਰ ਕੰਠੀ ਜੋਇ॥ ਮੋਰ ਗਰੇ ਪਹਿਰਾਵੇ ਸੋਇ॥

ਗੁਰ ਪਰਮੇਸੁਰ ਜਸ ਜਿਸੁ ਮਾਂਹੀ॥ ਬਰਨਨ ਕਰਤੇ ਤ੍ਰਿਪਤੋਂ ਨਾਂਹੀ॥ ੭॥

ਸਦਾ ਕੰਠ ਮੈਂ ਸੁੰਦਰ ਸੋਹੈ॥ ਪਠਨ ਸੁਨਨਿ ਤੇ ਜਨ ਮਨਿ ਮੋਹੈ॥

(ਸੂਰਜ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਰੁਤ ੩-੨੪)

ਜਿਸ ਤੋਂ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਤੇ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਸਾਕ ਸਬੰਧੀ ਅਸਚਰਜ ਰਹਿ ਗਏ। ਦੀਵਾਨ ਛੱਜੂ ਰਾਮ ਜੀ ਗੁਰੂ ਦੇ ਮੂੰਹ ਵੱਲ ਤੇ ਗੁਰੂ ਦੀਵਾਨ ਦੇ ਮੂੰਹ ਵੱਲ ਲੱਗੇ ਬਿਟ-ਬਿਟ ਵੇਖਣ, ਪਰੰਤੂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਾ ਆਹੁੜੇ, ਜਿਸ ਤੇ ਪਿਤਾ ਨੇ ਪੁੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਹਾ :-

ਬੇਟਾ! ਅਸੀਂ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮਾਨੰਦ ਜੀ ਦੇ ਘਰ ਦੇ ਸੇਵਕ ਹਾਂ, ਸਾਨੂੰ ਹੁਕਮ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਕੰਠੀ ਜ਼ਰੂਰ ਗਲ ਵਿੱਚ ਪਾਈ ਜਾਏ, ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨ ਕੇ ਕੰਠੀ ਗਲ ਵਿੱਚ ਪੁਆ ਲਓ।

ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਪਿਤਾ ਜੀ! ਮੈਂ ਆਪ ਦੀ ਆਗਯਾ ਹਰ ਵਕਤ ਪਾਲਣ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਹਾਂ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੇ ਜੋ ਕੁਝ ਕੰਠੀ ਪਾਣ ਦੇ ਗੁਣ ਦੱਸੇ ਹਨ, ਉਹ ਇਹ ਹਨ ਕਿ ਕੰਠੀ ਪਾਣਾਂ ਗੁਰੂ ਧਾਰਨ ਕਰਨ ਦਾ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹੈ, ਸੋ ਜਦ ਮੈਂ ਅਜੇ ਕੋਈ ਗੁਰੂ ਧਾਰਨ ਹੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਕੰਠੀ ਪਾਉਣ ਦੇ ਕੀ ਅਰਥ? ਜਦ ਕੋਈ ਮੈਨੂੰ ਐਸਾ ਸੱਜਣ ਪੁਰਸ਼ ਮਿਲ ਗਿਆ ਕਿ ਜਿਸ ਨੇ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੇ ਸੰਸੇ ਨਵਿਰਤ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਮਿਲਾ ਦਿੱਤਾ, ਤਦ ਮੈਂ ਇੱਕ ਨਹੀਂ ਸੋ ਕੰਠੀ ਵੀ, ਜਦ ਉਸ ਨੇ ਕਹੀ, ਪਾਉਣ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਹੋ ਜਾਵਾਂਗਾ। ਬਾਕੀ ਰਹੀ ਰਿਵਾਜ ਦੀ ਗੱਲ, ਸੋ ਇਹ ਠੀਕ ਨਹੀਂ, ਕਿਉਂਕਿ:-

ਲੀਕ ਲੀਕ ਗਾਡੀ ਚਲੇ, ਲੀਕੇ ਚਲੇ ਕਪੂਤ॥

ਤੀਨੋਂ ਲੀਕੇ ਨਾ ਚਲੇ, ਸੂਰਾ, ਸਿੰਘ, ਸਪੂਤ॥

ਸੋ ਆਪ ਹੁਣ ਇਸ ਗੱਲ ਤੇ ਬਹੁਤੀ ਵਾਰ ਚੋਰ ਨਾ ਦਿਓ।

ਜਦ ਪਿਤਾ ਨੇ ਬੇਟੇ ਵੱਲੋਂ ਅਜੇਹੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣੀਆਂ ਤਾਂ ਨਿਰਾਸਤਾ ਜਿਹੀ ਵਿੱਚ ਪੈ ਗਿਆ। ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਬਾਲਾਂ ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਉਸਤਾਦ ਮੋਲਵੀ ਜੀ ਤੋਂ

ਵੀ ਇਸ ਨੂੰ ਅਜੇਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਅਖਵਾਇਆ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਜਦ ਕਿਸੇ ਦੀ ਵੀ ਪੇਸ਼ ਨਾ ਕੀਤੀ
ਤਾਂ ਅੰਤ ਨੂੰ ਇਹ ਆਖਿਆ ਕਿ ਅੱਛਾ ਵਿਆਹ ਦੇ ਸਮੇਂ ਕੰਠੀ ਪਾ ਲਈ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ
ਬੈਰਾਗੀ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਨਾਲ ਹੀ ਬਚਨ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਕਿ ਇਹ ਕੋਈ ਬ੍ਰਹਮਬੇਤਾ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹੀ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਇਹੁ ਚੈਤੰਨ ਜਗਿਆਸੀ ਕੋਇ ॥ ਹੋਇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਲੇਵੈ ਸੋਇ ॥੧੦॥

(ਮਹਿਮਾ ਪ੍ਰਬਾਹ)

ਓੜਕ ਦੀਵਾਨ ਜੀ ਦੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀ ਬੈਰਾਗੀ ਸੰਤ ਵਿਦਾ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ।

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਦਾ ਚਲਾਣਾ

ਜਦ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਆਯੂ ੧੭ ਸਾਲ ਦੀ ਹੋਈ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਮਾਤਾ
ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਗਈ, ਤੇ ਅਜੇ ਮਾਤਾ ਦੇ ਗੁਜ਼ਰ ਜਾਣ ਦੇ ਸਦਮੇ ਨੂੰ ਦੋ ਵਰ੍ਹੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਬੀਤੀ
ਸਨ ਕਿ ਆਪ ਦੇ ਪਿਤਾ ਦੀਵਾਨ ਛੱਜੂਰਾਮ ਜੀ ਵੀ ੧੬੫੨-੫੩ 'ਚ ਚਲਾਣਾ ਕਰ
ਗਏ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਆਪ ਦੇ ਨਰਮ ਦਿਲ ਉੱਤੇ ਹੋਰ ਵੀ ਸੱਟ ਵੱਜੀ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਸਿਰ ਉੱਤੇ
ਨਾਨਕਿਆਂ ਦੇ ਹੱਥ ਰੱਖਣ ਤੇ ਨਵਾਬ ਦੇ ਦਿਲਾਸੇ ਨਾਲ ਆਪ ਦਾ ਦਿਲ ਪਰਚ ਗਿਆ।
੧੬੫੩ 'ਚ ਲਾਹੌਰ ਤੋਂ ਨਵਾਂ ਹਾਕਿਮ ਆ ਚੁੱਕਾ ਸੀ, ਜੋ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਕਾਬਲੀਅਤ ਤੋਂ
ਨਾ ਵਾਕਿਫ਼ ਸੀ ਅਤੇ ਜਦ ਪਿਤਾ ਦੇ ਦਾਹ ਕਰਮ ਤੋਂ ਵਿਹਲੇ ਹੋਏ ਤਦ ਨਵਾਬ ਪਾਸ ਪਿਤਾ
ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਦਰਖਾਸਤ ਦਿੱਤੀ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਨਵਾਬ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਕਹਿ ਕੇ ਕਿ
ਤੁਹਾਡੇ ਪਿਤਾ ਪੁਰਾਣੇ ਨੌਕਰ ਤੇ ਬੜੇ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਸਨ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਹ ਇਸ ਕੰਮ ਨੂੰ
ਨਜ਼ਿਠਣ ਲਈ ਸਮਰਥ ਸੀ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਤੁਸੀਂ ਅਜੇ ਨੌਜਵਾਨ ਹੋ, ਇਸ ਲਈ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ
ਹੋਰ ਨਿੱਕੀ ਅਸਾਮੀ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰੋ, ਜਦ ਆਪ ਨੂੰ ਤਜਰਬਾ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ, ਤਦ ਆਪ ਨੂੰ
ਦੀਵਾਨ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਉੱਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਨੀਯਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਏਗਾ। ਨਵਾਬ ਦੇ ਇਸ
ਉੱਤਰ ਪਰ ਆਪ ਨਿਰਾਸ਼ ਹੋ ਗਏ, ਔਰ ਉਸ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵੱਲ ਆਉਣ
ਦੀ ਨੀਯਤ ਧਾਰ ਲਈ। ਸੋ ਆਪ ਨੇ ਚੁਪਚਾਪ ਜਿਤਨਾ ਬਾਹਰ ਲੈਣਾ ਦੇਣਾ ਸੀ, ਇਕੱਠਾ
ਕਰ ਲਿਆ, ਤੇ ਹੋਰ ਜਾਇਦਾਦ ਵੇਚ ਵੱਟ ਕੇ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਦੇ ਇੱਕ ਮਿੱਤ੍ਰ ਨਾਲ, ਜੋ
ਕਾਫ਼ਲਾ ਬਣਾ ਕੇ ਹਿੰਦ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਸੀ, ਤਿਆਰ ਹੋ ਗਏ, ਤੇ ਆਪਣਾ ਮਾਲ
ਅਸਬਾਬ ਜੋ ਕੁਝ ਲਿਆ ਸਕੇ, ਖੱਚਰਾਂ ਉੱਤੇ ਲੱਦ ਕੇ ਕੂਚ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਮੁਲਤਾਨ ਵਾਸਾ ਕਰਨਾ

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚਲਦੇ ਚਲਦੇ ਆਪ ਜਦ ਮੁਲਤਾਨ ਪੁੱਜੇ ਤਾਂ ਇਥੇ ਨਿਵਾਸ ਕਰਨ ਦਾ
ਖਿਆਲ ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਿਆ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਕਾਫ਼ਲੇ ਵਾਲਿਆਂ ਤੋਂ ਛੁੱਟੀ ਲੈ ਇੱਥੇ ਹੀ ਮਕਾਨ
ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲੈ ਲਿਆ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਵੱਸੋਂ ਸੰਘਣੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਇਹਨਾਂ ਦਾ ਦਿਲ
ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਨਾ ਲੱਗਾ। ਇਕ ਦਿਨ ਦਿੱਲੀ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਵੱਲੋਂ ਹੋ ਕੇ ਆਪ ਜਦ ਬਾਹਰ ਸ਼ਹਿਰ

ਕਰਨ ਨੂੰ ਜਾ ਰਹੇ ਸਨ, ਤਾਂ ਇਧਰ ਖੁੱਲੀ ਥਾਉਂ ਤੇ ਖੜੀਆਂ ਦੇ ਘਰ ਵੇਖਕੇ ਇਹ ਜਗ੍ਹਾ ਮੁੱਲ ਲੈ ਲਈ ਤੇ ਮਕਾਨ ਆਦਿ ਤਿਆਰ ਕਰਵਾ ਲਏ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਇਥੇ ਹੋਰ ਕਈ ਆਦਮੀਆਂ ਨੇ ਆ ਆ ਕੇ ਜਗ੍ਹਾ ਲੈ ਕੇ ਮਕਾਨ ਬਣਾਉਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਹ ਜਗ੍ਹਾ ਵੀ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਵਿੱਚ ਆ ਗਈ, ਜਿਸਦਾ ਨਾਮ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ 'ਆਗਾਪੁਰ' ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਗਟ ਹੈ।

'ਪ੍ਰੇਮ ਫੁਲਵਾੜੀ' ਦੇ ਕਰਤਾ ਜੀ ਦਾ ਕਥਨ ਹੈ ਕਿ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪਣੇ ਆਗਮਨ ਦੇ ਕਾਰਨ 'ਆਗਮਨ ਪੁਰ' ਰੱਖਿਆ, ਇਹ ਨਾਮ ਪਿੱਛੋਂ ਵਿਗੜਦਾ ਵਿਗੜਦਾ 'ਆਗਮਨ ਪੁਰ' ਦੀ ਥਾਂਵੇਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜ਼ਬਾਨ ਉੱਤੇ 'ਆਗਾਪੁਰ' ਚੜ੍ਹ ਗਿਆ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਹ ਨਾਮ ਪ੍ਰਚੱਲਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਅਸੀਂ ਨਹੀਂ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਜੇ 'ਪ੍ਰੇਮ ਫੁਲਵਾੜੀ' ਦੇ ਕਰਤਾ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਮਹੱਲੇ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਇਹ ਕਾਰਨ ਕਿਸੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਪ੍ਰਮਾਣ ਤੋਂ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਆਪਣੀ ਸਮਝ ਤੋਂ ਉਹ ਇਸ ਨਤੀਜੇ ਤੇ ਪੁੱਜੇ ਹਨ? ਜੇ ਆਪ ਦਾ ਇਹ ਕਥਨ ਕਿਸੇ ਇਤਿਹਾਸਕ ਖੋਜ ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਆਪ ਨੇ ਕਿਧਰੇ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ, ਤਾਂ ਇਹ ਖੋਜ ਆਪ ਦੀ ਬੜੀ ਅਮੋਲਕ ਹੈ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਹੀ ਕਿਆਸ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਇਸ ਪਿੰਡ ਦਾ ਨਾਮ 'ਆਗਾ ਪੁਰ' ਹੋਣ ਦਾ ਇਹ ਕਾਰਨ ਵੀ ਹੋਵੇ ਕਿ ਇਸ ਪਾਸੇ ਦੇ ਹਿੰਦੂ ਕਾਬਲ ਦੀ ਧਰਤੀ ਦੇ ਆਦਮੀਆਂ ਨੂੰ 'ਆਗਾ' 'ਆਗਾ' ਕਰਕੇ ਪੁਕਾਰਦੇ ਹਨ, ਚੂੰਕਿ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਵੀ ਕਾਬਲ ਦੀ ਧਰਤੀ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਸੰਭਵ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਲੋਕ ਪਹਿਲੀਆਂ ਵਿੱਚ 'ਆਗਾ' ਸੱਦਦੇ ਹੋਣ ਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਹੱਲੇ ਦਾ ਨਾਮ 'ਆਗਾ ਪੁਰ' ਪੈ ਗਿਆ ਹੋਵੇ। ਕਈਆਂ ਦਾ ਇਹ ਖਿਆਲ ਵੀ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਕਾਬਲੀਅਤ ਦੇਖ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਲੋਕ ਆਕਾ (ਆਗਾ) ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਆਪ ਦੀ ਪੁਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਆਗਾਪੁਰ ਪੈ ਗਿਆ। ਬ-ਹਰ ਹਾਲ ਇਹ ਮਹੱਲਾ ਆਪ ਦੇ ਵੱਸਣ ਕਰਕੇ ਵੱਸਿਆ ਤੇ ਹੁਣ ਤਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯਾਦਗਾਰ ਹੈ।

ਵਿਆਹ

ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਜਦ ਇਥੇ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਗੁਜ਼ਰ ਗਿਆ ਤਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਹੱਲੇ ਵਿੱਚ ਇਕ ਖੜੀ ਨੇ ਇਹਨਾਂ ਨੂੰ ਗੁਣਵਾਨ, ਧਨਵਾਨ, ਵਿਦਯਾਵਾਨ, ਸੁੰਦਰ ਜਵਾਨ ਤੇ ਸ਼ੀਲ ਸੁਭਾਉ ਦਾ ਵੇਖ ਕੇ ਆਪਣੀ ਲੜਕੀ ਦਾ ਨਾਤਾ ੧੬੫੪ ਈ. 'ਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਹੁਣ ਆਪ ਦਾ ਦਿਲ ਏਥੇ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੱਗ ਗਿਆ, ਤੇ ਆਪ ਦੀ ਸੁਪਤਨੀ ਦੇ ਸੁਘੜ ਤੇ ਸੁਚੱਜੇ ਹੋਣ ਦੇ ਕਾਰਨ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬੜਾ ਹੀ ਸੁਭਾਗਾ ਸਮਝਣ ਲੱਗੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੁਪਤਨੀ ਇੱਕ ਸਿੱਖ ਘਰਾਣੇ ਦੀ ਲੜਕੀ ਸੀ। ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਸੰਗ ਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਪਵਿਤ੍ਰ ਬਾਣੀ ਆਪਣੀ

ਏਸਤ੍ਰੀ ਪਾਸੋਂ ਸੁਣ ਕੇ ਇਸ 'ਵਿਛੁੜੇ ਮੇਲਣ ਵਾਲੇ' ਤੇ 'ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਬਸੀਠ' ਗੁਰੂ ਜੀ
ਝੁਕ ਪਏ।

ਨੌਕਰ ਹੋ ਗਏ

ਜਿਸ ਸਮੇਂ ਦਾ ਅਸੀਂ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਲਤਾਨ ਕਾਬਲ ਦੇ
ਇਕ ਸੂਬਾ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਜਦ ਇਥੋਂ ਦੇ ਹਾਕਿਮ ਵੱਸਾਫ਼ ਖਾਂ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ
ਗ਼ਜ਼ਨੀ ਤੋਂ ਆਉਣ ਦਾ ਸਮਾਚਾਰ ਸੁਣਿਆ ਤਾਂ ਮਿਲਣ ਲਈ ਸੱਦਾ ਭੇਜਿਆ ਤੇ ਮਿਲਣ
ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਿਦਵਤਾ, ਬੁੱਧੀਮਤਾ ਤੇ ਸਿਆਣਪ ਉੱਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ
ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ (ਦੀਵਾਨ) ਨੀਯਤ ਕਰ ਲਿਆ। ਆਪਣੀ ਮਿਹਨਤ, ਲਗਨ ਤੇ
ਈਮਾਨਦਾਰੀ ਕਰਕੇ ਉਹ ਛੇਤੀ ਹੀ ਭੱਖਰ ਦੇ ਫੌਜਦਾਰ ਅਤੇ ਸੂਬੇਦਾਰ ਵੀ ਬਣ ਗਏ।
ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪੁਸਤਕ 'ਦਸਤੂਰਲਇਨਸ਼ਾ' ਵਿੱਚ
ਕੀਤਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਬੰਧ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਦੇ ਪੁੱਤਰਾਂ-ਸ਼ਹਿਜ਼ਾਦਾਂ ਆਦਿ
ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਜ਼ਾਦਾ ਮੁਹੰਮਦ ਅਕਬਰ ਨਾਲ ਵੀ ਦੱਸਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਪੁੱਛਤ
ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਜ਼ਰੂਰ ਹੀ ਬਹੁਤ ਉੱਚੀ ਪਦਵੀ ਤੇ ਮਾਅਮੂਰ ਰਹੇ ਹੋਣਗੇ।
ਜਿਉਂ-ਜਿਉਂ ਸਮਾਂ ਬੀਤਦਾ ਗਿਆ ਉਹ ਹੋਰ ਨਾਮਣਾ ਖੱਟਦੇ ਗਏ ਜਿਸ ਸਦਕਾ ਉਹ
ਦੀਨਾਪੁਰ, ਕਹਿਰੂੜ, ਫਤਿਹਪੁਰ ਤੇ ਪਰਗਣਾ, ਸਹੀਉਦੀਨਪੁਰ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਹੋ ਗਏ ਤੇ
ਪਿੱਛੋਂ ਮੁਲਤਾਨ ਦੇ ਨਾਇਬ ਸੂਬੇਦਾਰ ਬਣ ਗਏ।

ਪੁਸਤਕ 'ਦਸਤੂਰਲਇਨਸ਼ਾ' ਤੋਂ ਪਤਾ ਚਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਦਰ੍ਹਾ ਮੁਲਤਾਨ ਸਰਵਰ ਦੇ
ਦੁਆਲੇ ਪਹਾੜੀਆਂ ਵਿੱਚ 'ਸ਼ਾਹੂ' ਨਾਓਂ ਦੇ ਇੱਕ ਭਾਕੂ ਨੇ ੭੦੦੦ ਫੌਜ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ
ਹੋਈ ਸੀ ਤੇ ਲੋਕ ਬਹੁਤ ਤੰਗ ਕੀਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਸਨ। ਉਸ ਦੇ ਟਾਕਰੇ ਲਈ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ
ਨੇ ਚੜ੍ਹਾਈ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਥੋੜੀ ਮੁੱਠਭੇੜ ਤੋਂ ਪਿੱਛੋਂ 'ਸ਼ਾਹੂ' ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਕਰ ਲਿਆ ਅਤੇ
ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬਹਾਦਰੀ ਦੀ ਬਾਦੋਲਤ ਲਗਭਗ ੩੦੦੦ ਧਾੜਵੀ ਲੁਟੇਰੇ ਮਾਰੇ ਗਏ
ਅਤੇ ਰਹਿੰਦੇ ੪੦੦੦ ਨੂੰ ਕੈਦੀ ਬਣਾ ਲਿਆ ਤੇ ਹਰ ਪਾਸੇ ਮੁਕੰਮਲ ਅਮਨ ਕਾਇਮ ਹੋ
ਗਿਆ। ਇਸ ਨਾਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੂਰਮਗਤੀ, ਬਹਾਦਰੀ ਦੀ ਹਰ ਪਾਸੇ ਧਾਂਕ ਬੈਠ
ਗਈ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹਰਮਨ ਪਿਆਰੇ ਬਣ ਗਏ।

ਸੰਤਾਨ

ਜਦ ਆਪ ਦੀ ਉਮਰ ੪੫ ਸਾਲ ਦੇ ਲਗਭਗ ਪੁੱਜੀ ਤਾਂ ਆਪ ਦੇ ਘਰ ਇੱਕ
ਲੜਕਾ ਉਤਪੰਨ ਹੋਇਆ, ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ 'ਲਖਪਤਰਾਇ' ਰੱਖਿਆ ਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਦੋ ਵਰ੍ਹੇ
ਪਿੱਛੋਂ ਇਕ ਹੋਰ ਲੜਕਾ ਹੋਇਆ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ 'ਲੀਲਾ ਰਾਮ' ਰੱਖਿਆ। ਆਪ ਜੀ ਦੀ
ਘਰਵਾਲੀ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਗੁਰੂ ਕੀ ਨਿਆਮਤ ਸਮਝ ਕੇ ਗੁਰੂ-ਘਰ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ

ਦਿੰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ।

ਭੱਟ ਵਹੀਆਂ 'ਚ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ ੪੪ 'ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ- ਇਕ ਵਾਰ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਆਪਣੀ ਘਰਵਾਲੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਰੇ ਹੋਏ ਇੱਕ ਵੇਰ ਬੈਸਾਖੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਹਰਿਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਬੈਸਾਖੀ ਦੇ ਗੁਰਪੁਰਬ ਉੱਪਰ ਸੱਲਕੋਟ (ਸਿਆਲਕੋਟ) ਆਪਣੇ ਦੋ ਬੱਚਿਆਂ ਸਮੇਤ ਆਏ ਸਨ।

ਉਦਾਸੀਨਤਾ ਅਤੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੀ ਯਾਤਰਾ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪ ਨੇ ਜਿਸ ਨੇਕ-ਨਿਯਤੀ, ਦਿਆਨਤਦਾਰੀ ਤੇ ਈਮਾਨਦਾਰੀ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਉਸ ਦਾ ਸਿੱਟਾ ਇਹ ਨਿਕਲਿਆ ਕਿ ਸਾਰੇ ਹੀ ਅਫਸਰ ਆਪ ਪਰ ਬੜੇ ਹੀ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਗਏ। ਪਰੰਤੂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਏਹ ਗੁਣ ਤੇ ਕੀਰਤੀ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਾਕੀ ਸਾਥੀ ਮੁਲਾਜ਼ਿਮ ਨਾਂ ਸਹਾਰ ਸਕੇ, ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅਫਸਰਾਂ ਦੇ ਬਹੁਤਾ ਮੂੰਹ ਚਿਤ ਲਗਾ ਵੇਖ ਕੇ ਅਕਾਰਨ ਵੈਰ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਆਪ ਨੇ ਇਸ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਡੂੰਘੀ ਵਿਚਾਰ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰਕੇ ਨੌਕਰੀ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ ਤੇ ਆਪ ਮੁਲਤਾਨ ਸ਼ਹਿਰ ਤੋਂ ਉਦਾਸ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ੫੦ ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਜਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵੱਡਾ ਲੜਕਾ ਪੰਜ ਤੇ ਨਿੱਕਾ ਲੜਕਾ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਦਾ ਸੀ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਘਰ ਹੀ ਛੱਡ ਕਰਕੇ ਮੁਲਤਾਨੋਂ ਟੁਰ ਪਏ। ਘਰਵਾਲੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਰੇ ਹੋਏ ਰਸਤੇ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਕਈ ਥਾਵਾਂ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਪੁੱਜੇ। ਏਥੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਪਾਵਨ ਅਸਥਾਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਗੁਰਧਾਮਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤੇ। ਏਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਦੁੱਖ ਭੰਜਨੀ ਬੇਰੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਦੇਖ-ਸੁਣ ਕੇ ਅਨੁਭਵ ਕੀਤੀ। ਏਥੋਂ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਬਾਅਦ ਆਪ ਜੀ ਦਿੱਲੀ ਆਦਿਕ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਨੌਕਰੀ ਖੋਜਦੇ-ਖੋਜਦੇ ੧੬੮੭ ਈ. 'ਚ ਆਗਰੇ ਪਹੁੰਚ ਗਏ।

ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਹੋ ਗਏ

ਆਗਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਦਾ ਵੱਡਾ ਲੜਕਾ 'ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ' ਹਕੂਮਤ ਕਰਦਾ ਸੀ। ਇਸ ਦੀ ਕਚਿਹਰੀ ਵਿੱਚ ਇਕ ਦਿਨ ਜਾ ਨਿਕਲੇ ਤੇ ਸ੍ਰੈ-ਰਚਿਤ ਇਕ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦਾ ਕਸੀਦਾ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਸੁਣਾਇਆ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੁਣ ਕੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਚੌਂਕ੍ਰਿਤ ਰਹਿ ਗਿਆ, ਤੇ ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਮਿਲਣ ਲਈ ਕਿਹਾ। ਜਦ ਦੂਜੇ ਦਿਨ ਮਿਲਣ ਤੇ ਗੱਲਬਾਤ ਹੋਈ, ਤਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਗ਼ਜ਼ਨੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਦਾ ਸਾਰਾ ਪ੍ਰਸੰਗ ਸੁਣਾਇਆ। ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੇ ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਦਾ ਪਦ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀਕਾਰ ਕਰ ਲਿਆ। ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਆਪਣੀ ਸਿਆਣਪ ਤੇ ਚਤੁਰਤਾ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਮੁਨਸ਼ੀਆਂ ਤੋਂ ਵੱਖਰੇ ਭਾਸਣ ਲੱਗ ਪਏ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚੋਟੀ ਦਾ ਆਦਮੀ ਸਮਝਿਆ ਜਾਣ ਲੱਗਾ। ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਬੀਤਣ ਮਗਰੋਂ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਦੌਰਾ ਕਰਦਾ

ਹੋਇਆ ਇੱਕ ਵਾਰ ਆਗਰੇ ਪੁੱਜਾ। ਇੱਥੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਦਰਬਾਰੇ ਤੇ ਮਜ਼ਲਸੇ ਕਰਨ ਦਾ ਬਹੁਤ ਮੌਕਾ ਮਿਲਿਆ। ਇਕ ਦਿਨ ਏਥੇ ਔਰੰਗੇ ਨੇ ਮਜ਼ਲਸੇ ਉਲਮਾ-ਏ-ਦੀਨ ਬੁਲਾਈ। ਕੁਰਾਨ ਦੀ ਇਕ ਆਇਤ ਦਾ ਭਾਵ, ਜਿਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਇਸ ਦੀ ਸਮਝ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਸੀ, ਇਸ ਨੇ ਮੁਲਾਣਿਆਂ ਕੋਲੋਂ ਪੁੱਛਿਆ, ਪਰੰਤੂ ਕੋਈ ਉਸ ਦਾ ਠੋਸ ਉੱਤਰ ਨਾ ਦੇ ਸੱਕਿਆ। ਫੇਰ ਉਸ ਨੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਕੋਲੋਂ ਇਸ ਆਇਤ ਦਾ ਮਤਲਬ ਪੁੱਛਿਆ, ਪਰ ਉਹ ਵੀ ਇਸ ਦਾ ਜਵਾਬ ਉਸ ਵੇਲੇ ਕੋਈ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਉੱਤਰ ਨਾ ਦੇ ਸੱਕਿਆ। ਫੇਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੇ ਇਕ ਸਪਤਾਹ ਸੋਚਣ ਲਈ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਮੋਹਲਤ ਦਿੱਤੀ। ਦੋ ਤਿੰਨ ਦਿਨ ਮਗਰੋਂ ਨੰਦ ਲਾਲ ਤੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਹੋਈ, ਤਦ ਨੰਦ ਲਾਲ ਨੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੇ ਉਦਾਸੀ ਵੇਖ ਕਾਰਨ ਪੁੱਛਿਆ ਜਿਸ ਤੇ ਉਸ ਨੇ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਦਾ ਹਾਲ ਦੱਸਿਆ। ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਨੇ, ਜੋ ਫਾਰਸੀ ਤੇ ਅਰਬੀ ਦੇ ਬੜੇ ਡੂੰਘੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ, ਇਸ ਆਇਤ ਦੇ ਅਰਥ ਇਸ ਖੂਬ ਨਾਲ ਸਮਝਾਏ ਕਿ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੰਗ ਰਹਿ ਗਿਆ ਤੇ ਜਦ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਨੂੰ ਜਾ ਕੇ ਇਸ ਆਇਤ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਸੁਣਾਈ, ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਤਸੱਲੀ ਹੋ ਗਈ। ਤਾਂ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ, ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਕਹਿਣ ਲੱਗਾ- ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ! ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਪੁੱਤ ਹੈਂ ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਤੇਰੀ ਬੁੱਧੀ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਹੈ। ਇਹ ਅਰਥ ਤੇਰੇ ਕੀਤੇ ਹੋਏ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੇ ਪੁੱਛਣ ਤੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੇ ਨੰਦ ਲਾਲ ਦਾ ਨਾਮ ਲਿਆ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਸ ਨੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਇੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ।

ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ ਵਿੱਚ ਐਸਾ ਵੀ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਰੂਮ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਨੂੰ ਇਕ ਚਿੱਠੀ ਆਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਰਥ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਸਿਖਾਏ ਅਤੇ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਨੇ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਨੂੰ ਸੁਣਾਏ ਸਨ।

ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਕੋਲ ਪੁੱਜਣਾ

ਜਦ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਗਏ ਤਾਂ ਫਿਰ ਉਸੇ ਆਇਤ ਦੇ ਅਰਥ ਉਸ ਨੇ ਪੁੱਛੇ, ਜਦ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਰਥ ਕੀਤੇ ਤਾਂ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਖਿਆਲ ਦੀ ਉੱਚਤਾ ਤੇ ਵਿੱਦਯਾ ਦਾ ਬਲ ਵੇਖ 'ਮਰਹਬਾ' 'ਮਰਹਬਾ' ਕਰ ਉੱਠਿਆ, ਤੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਅੱਡ ਬੁਲਾ ਕੇ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਅਜੇਹਾ ਵਿੱਦਯਾਵਾਨ 'ਹਿੰਦੂ' ਨਹੀਂ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੈ ਸਕੇ, ਇਸ ਨੂੰ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਵੇ।

ਆਗਰੇ ਦਾ ਛੱਡਣਾ

ਜਦ ਇਹ ਗੱਲ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਕੰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪੁੱਜੀ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਬੁਰਾ ਸਮਝਿਆ। ਮੇਲਵੀ ਗਿਆਸੂ-ਦੀਨ ਕਚਹਿਰੀ ਦਾ

ਏਰੋਗਾ, ਜੋ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਬੜਾ ਮੇਲੀ ਸੀ ਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬਾਣੀ ਤੇ
 ਫਾਰਸੀ 'ਚ ਗ੍ਰੰਥਨ ਰੱਬੀ ਕਲਾਮ ਸੁਣ ਸੁਣ ਕੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੀਰ ਮੰਨੀ ਬੈਠਾ ਸੀ, ਇਹ ਸੁਣ
 ਕੇ ਫਿਕਰ ਵਿੱਚ ਪੈ ਗਿਆ ਤੇ ਜਦ ਉਸ ਨੂੰ ਪਤਾ ਲੱਗਾ ਕਿ ਆਪ ਨੰਕਰੀ, ਧਨ, ਦੋਲਤ
 ਅਤੇ ਇੱਜ਼ਤ ਸਭ ਕੁਝ ਆਪਣੀ ਸਿੱਖੀ ਤੋਂ ਵਾਰਨ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ
 ਹੋਰ ਵੀ ਚੋਭ ਵੱਜੀ। ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਨੇ ਜਦ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਕੋਲ ਬੁਲਾ ਕੇ, ਲਾਲਚ ਅਤੇ
 ਭਾਤਨਾ ਦੇ ਕੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਬਣਨ ਲਈ ਜ਼ੋਰ ਦਿੱਤਾ। ਜਦ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਹਰ-ਹੀਲੇ
 ਮੁਸਲਮਾਨ ਬਣਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਜ਼ਬਰੀ
 ਮੁਸਲਮਾਨ ਬਣਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਜਾਂ ਮੁਸਲਮਾਨ ਬਣ ਜਾ, ਜਾਂ ਮਰਨ ਨੂੰ ਤਿਆਰ
 ਹੋ ਜਾ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਔਰੰਗਜ਼ੇਬ ਦਾ
 ਧਿਆਨ ਭਟਕਾਉਣ ਲਈ ਇੱਕ ਹਫ਼ਤੇ ਦੀ ਮੁਹਲਤ ਮੰਗ ਲਈ। ਫੇਰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ
 ਜੀ ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ ਕਿ ਬਰਖ਼ੁਰਦਾਰ ! ਅੱਜ ਮੇਰੀ ਵਿੱਦਿਆ ਹੀ
 ਮੇਰੇ ਲਈ ਜ਼ਹਿਰ ਹੋ ਗਈ ਹੈ। ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਨਾ ਮੈਂ ਕੁਰਾਨ ਦੇ ਅਰਥ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ
 ਮੇਰੇ ਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨ ਬਣਨ ਦਾ ਫ਼ਤਵਾ ਜ਼ਾਰੀ ਹੁੰਦਾ। ਓੜਕ ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ ਰੋ-ਰੋ ਕੇ ਕਹਿਣ
 ਲੱਗੇ ਕਿ ਐ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ! ਤੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮੁਸਲਮਾਨ ਬਣਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ
 ਹੈ ਪਰ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਧਰਮ ਛੱਡਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦਾ। ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਦੱਸੋ ਕਿ ਮੇਰਾ ਧਰਮ ਕਿਵੇਂ
 ਬਚੇਗਾ। ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖਦਾ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ
 ਜੀ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਉਸਤਾਦ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਮਿੱਤਰ ਸਨ। ਅਤੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਸੋਚ ਵਿਚਾਰਾ
 ਕਰਕੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗਾ - ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਜੇਕਰ ਆਪਣਾ ਧਰਮ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ
 ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਚਲੇ ਜਾਉ
 ਕਿਉਂਕਿ ਮੇਰੇ ਅੱਬੂ ਦੇ ਸਭ ਥਾਂ ਹੱਥ ਉਪੜਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ
 ਜੀ ਦੇ ਚਰਨ ਕਵਲਾਂ 'ਚ ਕੋਈ ਜ਼ੋਰ ਨਹੀਂ ਚੱਲਦਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੀਚਾਰ ਕਰਕੇ ਮੋਲਵੀ ਜੀ
 ਗਿਆਸੂ-ਦੀਨ ਸਮੇਤ ਰਾਤ ਨੂੰ ਆਗਰੇ ਤੋਂ ਚੱਲਣ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਹੋ ਗਏ। ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ, ਜੋ
 ਪਿਤਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਹੱਥੋਂ ਮਜ਼ਬੂਰ ਸੀ, ਬੜਾ ਦੁਖੀ ਹੋਇਆ ਤੇ ਉਸ ਨੇ ਖਾਹਿਸ਼ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤੀ
 ਕਿ ਰਸਤੇ ਦੇ ਖਰਚ ਵਾਸਤੇ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਕੁਛ ਮਾਯਾ ਲੈ ਲੈਣ, ਪਰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਨਾਂਹ ਹੀ
 ਕੀਤੀ ਤੇ ਬਾਕੀ ਆਯੂ ਪਰਮਾਰਥ ਵੱਲ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਿਰ
 ਹੋਣ ਦੀ ਨੀਤ ਧਾਰ ਆਗਰੇ ਤੋਂ ਚੱਲ ਪਏ। ਜਦ ਆਗਰਾ ਛੱਡਣ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਸੋਚਿਆ ਕਿ ਪਾਸ
 ਤਾਂ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ ਅਨੰਦਪੁਰ ਪੁੱਜਕੇ ਭੇਟਾ ਕੀ ਰੱਖਾਂਗੇ?

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਅਗੰਮੀ ਦਰਸ਼ਨ

ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ 'ਚ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਸੇ ਵੇਲੇ
 ਅਗੰਮੀ ਪਹਿਰੇ 'ਚ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਹੋਏ ਅਤੇ ਬਚਨ ਹੋਯਾ ਕਿ ਪਹਿਲੇ
 ਰਾਜਿਆਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਦੇ ਜੁਮਲੇ ਗਾਉਂਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਹੁਣ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਜਸ ਦੇ ਸੋਹਲੇ ਗਾਂਅ,

ਔਰੰਗਾ ਤੇਰਾ ਵਾਲ ਵੀ ਛੇਦ ਨਹੀਂ ਸਕੇਗਾ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਸਿਜਦਾ ਕਰਕੇ ਪਹਿਲਾ ਸ਼ੇਅਰ ਉਚਾਰਿਆ -

ਆਂ ਸੁਦਾਵੰਦਿ ਜ਼ਮੀਨੋਂ ਆਸਮਾਂ॥

ਬੰਦਗੀ ਬਖਸ਼ਿ ਵਜ੍ਹਦੇ ਇਨਸੋ ਜਾਂ॥

ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਪੁੱਜਣਾ ਅਤੇ ਬੰਦਗੀਨਾਮਾ ਭੇਟ ਕਰਨਾ

ਗੁਰ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸੋਚਿਆ ਕਿ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ
ਦਾ ਜਾਮਾ ਪਹਿਨਾ ਕਰਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਏ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ
ਸਾਹਿਬ ਪੁੱਜਣ ਤੱਕ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਬਹੁਤ ਸ਼ੇਅਰ ਲਿਖੇ ਅਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ
ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਦਾ ਨਾਮ ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਰੱਖ ਕਰਕੇ ਹਜ਼ੂਰ ਦੇ ਅੱਗੇ ਵੈਸਾਖੀ ਦੇ ਪੁਰਬ ੫
੧੬ ਮਾਰਚ ਸੰਨ ੧੬੮੨ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਕੀਤਾ, ਗੁਰਦੇਵ ਨੇ ਕੁਝ ਸ਼ੇਅਰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ, ਆਪ
ਉਚਾਰਿਆ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥ ਅਤੀ ਸੁੰਦਰ ਹੈ, ਪਰ ਨਾਮ ਠੀਕ ਨਹੀਂ ਰੱਖਿਆ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ
ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸੁਆਮੀ ਜੀ! ਜੇਕਰ ਗ਼ਲਤ ਹੈ ਤਾਂ ਸੁਵਾਰ ਦਿਉ ਤਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ
ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਨਾਮ ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਰੱਖਿਆ, ੪੯੮ ਨੰਬਰ ਸ਼ੇਅਰ

ਆਬਿ ਹੈਵਾਂ ਪੁਰ ਸੁਦਾ, ਚੁੰ ਜਾਮਿ-ਉ॥

ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਸੁਦਾ, ਚਾਂ ਨਾਮਿ-ਉ॥

ਵਿੱਚ ਆਏ ਸ਼ਬਦ ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਨੂੰ, ਆਪਣੇ ਕਰ-ਕੰਵਲਾਂ ਨਾਲ ਬਦਲ ਕਰਕੇ
ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਜਿਹਾ ਕੁ ਭਾਈ ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵੀ ਸੂਰਜ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਿੱਚ
ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ:-

ਨੰਦ ਲਾਲ ਨੇ ਭੇਟ ਚੜਾਈ॥ ਬੀਚ ਛਾਰਸੀ ਬੈਂਤ ਸੁਨਾਈ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸਿਫਤ ਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਗਜਾਨ॥ ਜੁਗਤਿ ਉਕਤਿ ਬਹੁ ਰੀਤਿ ਬਖਾਨ॥੨॥

ਮਸਕਾਵਤ ਦਸਮੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੂ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਤ ਬੂਝਤ ਭੇ ਤਾਹੂ॥

ਆਨਿਯੋਂ ਕਹਾਂ ਸੁਨਾਵਹੁ ਪਿਯਾਰੇ॥ ਕਜਾ ਇਸ ਪੋਥੀ ਬੀਚ ਉਚਾਰੇ॥੩॥

ਕਿਤਿਕ ਬੈਤ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸੁਨਾਈ॥ ਕਰੇ ਮਾਯਨੇ ਨੀਕ ਬਨਾਈ॥

ਸੁਨਿ ਸ੍ਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ॥ ਬਹੁ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੈ ਕਰਤ ਬਖਾਨ॥੪॥

ਰਚਿਯੋ ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਜੋਇ॥ ਅਹੈ ਬੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਸੋਇ॥

ਕਰਜੋ ਸਰਾਹਨ ਨੀਕੇ ਬਨਜੋ॥ ਪਠਤਿ ਸੁਨਤਿ ਹਿਤ ਦਾਯਕ ਭਨਯੋ॥੫॥

ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੀ ਕਥਾ ਹੋਣੀ

ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਨਾਮ ਦੇ ਕੇ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥ ਜੋ ਪੜ੍ਹੇਗਾ ਉਹ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਸਫਲਿਆ ਕਰ ਲਏਗਾ।

ਯਥਾ : ਯਾ ਕੇ ਪਾਠ ਕਿਯੇ ਤੇ ਬਾਢੈ, ਸੁਨਹੁ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਸਭ ਕੀ॥

ਮਿਟੈ ਰਿੰਦਗੀ ਮਿਲੈ ਬੰਦਗੀ, ਸਿਖੀ ਸਾਰ ਸੁਲੱਭ ਕੀ॥

(ਗੁਰ ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼, ਪੰਨਾ ੧੧੨)

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਕਥਾ ਸੁਣਾਇਆ ਕਰੋ ਤਾਂ ਕਿ ਇਹ ਫਾਰਸੀ ਦਾ ਗ੍ਰੰਥ ਆਮ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਸਮਝ 'ਚ ਆ ਸਕੇ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ 'ਚ ਨਿਤ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਨਿਵਾਜਦੇ। ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਕਥਾ ਸੁਣ ਕੇ ਪੰਜਾਬੀ 'ਚ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਵਿੱਦਿਆ ਵੇਖ ਕੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਦੀਵਾਨ ਦੀ ਪਦਵੀ ਦੇ ਕੇ ਨਿਹਾਲ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ਕੀਤਾ। ਆਪ ਜੀ ਕਵੀਆਂ ਦੀ ਸਭਾ ਦੇ ਦੀਵਾਨ (ਵਜ਼ੀਰ) ਥਾਪੇ ਗਏ ਸਨ। ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਪਰ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਕਰ, ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਪੋਥੀ ਭੇਟ ਕੀਤੀ ਜੋ ਪੋਥੀ 1710 ਬਿਕ੍ਰਮੀ ਦੀ ਲਿਖਣੀ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਹੋਈ ਸੀ। ਇਸ ਪੋਥੀ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਕੁਝ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਲਿਖ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਸਫਲੇ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਇਹ ਪੋਥੀ ਹੁਣ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ 'ਚ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੈ।

ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ
ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ
ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥

ਮਾਦਿਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿਸਚੁ॥ ਤੇਭੀਸਚੁ ਨਾਨਕ ਤੇਸੀ ਕ੍ਰੀਸਚੁ॥ ੧॥ ਸੋਚੈ
ਮੇਧਿਓ ਵਈ ਜੇਸੇ ਚੀਟਾਖਵਗਾ॥ ਚੁਪੈ ਚੁਪਨੈ ਤੇਵਈ ਜੇਣਾਇਹ ਤਾਇ
ਵਤੈ ਸਾਧੂਕਿ॥ ਮੁਖਨਉ ਤਗੀਜੇ ਬੰਨਾ ਚੁਧੈ॥ ਰੁਥਾਸਤਸਸਿਅਟਪਾ
ਯਤੈਤਿਤਇਕੈ ਚੰਦੀਨਾਥਿ॥ ਕਿਕੈ ਚੰਦੀਨਾਥਿ॥ ਕਿਕੈ ਚੰਦੀਨਾਥਿ॥
ਰੁਟੈਪਾਠੀ॥ ਧੁਕਮਿਗਜਈ ਚੰਦੀਨਾਥਿ॥ ਧੁਕਮਿਗਜਈ ਚੰਦੀਨਾਥਿ॥
ਮਾਤਿਵਨਿਅਕਰਾਧਕਮਨਕਤਿਅਜਾਈ॥ ਮਾਤਿਵਨਿਅਕਰਾਧਕਮਨਕਤਿਅਜਾਈ॥

ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਪਦਵੀ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਆਏ ਗਿਆਸੂਦੀਨ ਮੋਲਵੀ ਨੇ ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੇਰਾ ਗੁਰੂ ਨੰਦਲਾਲ ਹੈ ਤਾਂ ਭਾਈ ਆਲਮ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਮੋਲਵੀ ਨੂੰ ਗੱਲ ਕੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ ਕਿ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ 'ਚ ਤਾਂ ਇਕੋ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਹੀ ਹੈ। ਇਹ ਨੰਦਲਾਲ ਕਿੱਥੋਂ ਦਾ ਗੁਰੂ ਹੋਇਆ। ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਸੁਣ ਕੇ ਫਰਮਾਇਆ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਗੁਰੂ ਹਾਂ। ਵਿੱਦਿਆ ਕਰਕੇ ਇਹ ਵੀ ਗਿਆਸੂਦੀਨ ਦੇ ਗੁਰੂ ਹੋਨ। ਅਸਾਂ ਇਸ ਨੂੰ ਗੁਰ ਪਦ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਸ਼ਬਾ:-

ਮੀਰ ਸਾਹੁ ਕਹੀ ਬਾਤ ਬਿਚਾਰ ॥ ਆਲਮ ਸਿੰਘ ਸੁਨੋ ਅਧਿਕਾਰ ॥

ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਹਮ ਗੁਰ ਕੀਨਾ ॥ ਤਿਹ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਤਿਗੁਰ ਕੋ ਚੀਨਾ ॥

(ਮਹਿਮਾ ਪ੍ਰਬਾਹ)

ਤਬਾ:- ਆਲਮ ਸਿੰਘ ਕਾ ਹਟਕ ਪ੍ਰਬੀਨਾ ॥ ਨੰਦ ਲਾਲ ਕੋ ਗੁਰ ਪਦ ਦੀਨਾ ॥

(ਸੁਰਜ ਪ੍ਰਬਾਹ)

ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ ਲੰਗਰ

ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਦਰਬਾਰੀ ਕਵੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਰਚੇ ਹੋਏ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀਆਂ ਵਾਰਾਂ ਵਾਂਗ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਵਿੱਚ ਖਾਸ ਜਗ੍ਹਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਦਿਨ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਗੁਰੂ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਬਤੀਤ ਹੋਣ ਲੱਗ ਪਏ। ਇਕ ਦਿਨ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ! ਕੋਈ ਸੇਵਾ ਬਖਸ਼ੋ ਤਾਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ ਕਿ ਲੰਗਰ 'ਚ ਸੇਵਾ ਕਰਿਆ ਕਰੋ ਅਤੇ ਬਰਤਨ ਮਾਂਜਿਆ ਕਰੋ। ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ 'ਚ ਲੰਗਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਅਰੰਭ ਦਿੱਤੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਵਾਂਗ ਗੁਰੂ ਹੁਕਮਾਂ ਸੇ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਚ ਕਈ ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਆਏ ਗਏ ਅਭਿਆਗਤਾਂ ਲਈ ਡੇਰਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲੰਗਰ ਖੋਲ੍ਹੇ ਹੋਏ ਸਨ ਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਡੇਰੇ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲੰਗਰ ਚਲਦਾ ਸੀ। ਇੱਕ ਦਿਨ ਚੌਜੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਹਿਰ ਕੁ ਦਿਨ ਚੜ੍ਹੇ ਭੇਸ ਬਦਲ ਕੇ ਜਿੱਥੇ-ਜਿੱਥੇ ਲੰਗਰ ਚਲਦਾ ਸੀ ਉੱਥੇ-ਉੱਥੇ ਚਲੇ ਗਏ। ਪਰੰਤੂ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਜੇ ਦਾਲ ਨਹੀਂ ਬਣੀ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਅਜੇ ਆਟਾ ਨਹੀਂ ਗੁੱਧਾ ਹੋਇਆ, ਕਿਸੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਅਜੇ ਲੰਗਰ ਦਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ ਪਰੰਤੂ ਜਦ ਗੁਰੂ ਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਡੇਰੇ ਪਹੁੰਚੇ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁੱਧਾ ਹੋਇਆ ਆਟਾ ਤੇ ਰਿੱਝੀ ਦਾਲ ਲਿਆ ਕੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਅੱਗੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤੀ।

ਤੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ ਐਸ ਵਕਤ ਤੇ ਏਹੀ ਕੁਝ ਹੀ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੈ। ਜਿਸ ਤੋਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਲੰਗਰ ਨੂੰ ਸਰਬੋਤਮ ਲੰਗਰ ਕਿਹਾ। ਇਹ ਲੰਗਰ ਹੁਣ ਵੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ਼ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਸੁਸ਼ੋਭਿਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਅਸਥਾਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਹੁਣ ਵਰਤਮਾਨ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਸ੍ਰੀ ਮਿਸਲ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਤਰਨਾ ਦਲ ਦੇ ਪੰਦਰਵੇਂ ਮੁਖੀ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਯੋਗ — ਅਗਵਾਈ 'ਚ ਮਹਾਨ ਵੈਰਾਗੀ ਔਰ ਤਿਆਗੀ ਕਰਣੀ ਕਮਾਈ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਪੱਕ ਸੰਤ ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਬਹੁਤ ਹੀ ਲਗਨ ਨਾਲ ਕਰਵਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਦਾਸ ਨੂੰ ਇਸ ਸਥਾਨ ਤੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਸੁਭਾਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਦਾਸ ਨੇ ਦੇਖਿਆ ਕਿ ਹੁਣ ਵੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਲੰਗਰ ਵਿੱਚੋਂ ਉਹੀ ਸਵਾਦ, ਰਸ ਆਂਵਦਾ ਹੈ ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਵੇਲੇ ਲੰਗਰ ਖਾਣ ਤੇ ਸੁਵਾਦ ਆਂਵਦਾ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਵਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਕਿ ਆਪ ਦਾ ਲੰਗਰ ਸਦਾ ਹੀ ਚੱਲਦਾ ਰਹੇਗਾ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਸਰਬੋਤਮ ਰਸ, ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਆਂਵਦਾ ਰਹੇਗਾ।

ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਰੂਹਾਨੀ ਕਲਾਮ

ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਨਾਲ ਇਕ ਵੇਰ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਸਤਲੁਜ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਸੈਰ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਦਰਿਆ 'ਚ ਇਕ ਪੱਥਰ ਸੁੱਟਿਆ ਅਤੇ ਉਹ ਪੱਥਰ ਪਾਣੀ 'ਚ ਡੁੱਬ ਗਿਆ। ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ ਲਾਲ ਜੀ ! ਇਹ ਪੱਥਰ ਪਾਣੀ 'ਚ ਕਿਉਂ ਡੁੱਬ ਗਿਆ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਅਨੁਭਵ ਨਾਲ ਦੱਸੋ, ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ! ਮੇਰੇ ਅਨੁਭਵ ਅਨੁਸਾਰ ਜੋ ਚੀਜ਼ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਛੁੱਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਹ ਜ਼ਰੂਰ-ਬ-ਜ਼ਰੂਰ ਡੁੱਬਦੀ ਹੈ। ਭਾਵੇਂ ਇਹ ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਰਿਆ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਭਵਜਲ ਸਾਗਰ ਹੋਵੇ।

ਇਕ ਵਾਰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਫ਼ਰਮਾਇਆ, ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ! ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਪਰ ਕਿਉਂ ਆਏ ਹੋ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਫ਼ਰਮਾਇਆ, ਐ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ! ਤੁਹਾਡੇ ਪਿਆਰ ਦੀ ਸਿੱਕ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਜਸਮਾਨੀ ਸਰੀਰ 'ਚ ਖਿੱਚ ਲਿਆਈ ਹੈ। ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਏਥੇ ਆਉਣ ਦੀ ਲੋੜ ਕੀ ਪਈ ਸੀ।

ਯਥਾ: ਹਵਾਇ ਬੰਦਗੀ ਆਵੁਰਦ ਦਰ ਵਜੂਦ ਮਰਾ॥

ਵਗਰਨਹ ਜੋਕਿ ਚੁਨੀਂ ਆਮਦਨ ਨਬੂਦ ਮਰਾ॥

ਇਕ ਵਾਰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ ! ਜੇਕਰ ਜਸਮਾਨੀ ਨੇਤਰਾਂ ਨਾਲ ਖ਼ੁਦਾਇਆ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਕਿਵੇਂ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਬਚਨ ਸੁਣ ਕੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਕਿ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਰੱਬ ਦਾ

ਹੀ ਰੂਪ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਗੋਇਆ ਜੇਕਰ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਜਸਮਾਨੀ ਨੇਤਰਾਂ ਨਾਲ ਕਰਨੇ ਹਨ ਤਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਲੈ।

**ਯਥਾ : ਗੋਯਾ ਅਗਰ ਈ ਚਸ਼ਮਿ ਤੁ ਮੁਸ਼ਤਾਕਿ ਅਸਤ
ਮਰਦਾਨਿ ਖੁਦਾ, ਖੁਦਾ ਨੁਮਾ ਅਸਤ॥**

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਰੂਹਾਨੀ ਬਚਨ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਵਿਸਥਾਰ ਦੇ ਭੈ ਕਰਕੇ ਏਥੇ ਅੰਕਿਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਨ ਕਰਨਾ

ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੇ ਪਿਆਰ 'ਚ ਭਿੱਜੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਜਦ ਗੁਰਮਤਿ ਦੇ ਵਡ-ਬਿਬੇਕੀ ਹੋ ਗਏ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਵੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਪਿਆਲਾ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਬਣਾਉ। ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਨੇ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ! ਧਰਮ ਬਦਲਨ ਦੇ ਡਰ ਤੋਂ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਵਡ-ਅਹੁਦਾ ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਦਾ ਤਿਆਗ ਕੇ ਆਏ ਹੋ, ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪ ਦਾ ਧਰਮ ਹੀ ਮੁਬਾਰਿਕ ਹੈ, ਪਰ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਬਾਰਬਾਰ ਜ਼ਿੰਦ ਕਰਨ ਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਸਜਾਇਆ ਅਤੇ ਨਾਮ ਅਨੰਦ ਸਿੰਘ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ।

**ਯਥਾ:- ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਜਬ ਪਾਨ ਕੀਆ
ਅਨੰਦ ਸਿੰਘ ਭਯੋ ਸੁਧਾ ਨਾਮੁ ਏਹੁ ਰਖਾਇਆ॥**

(ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੰਨਾ ੭੯)

ਭਾਈ ਰਾਮਕੁਇਰ ਵਾਂਗ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਨੰਦਲਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਚੱਲਿਤ ਰਿਹਾ। ਕਿਉਂਕਿ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ 'ਲਾਲ' ਜੀ ਕਹਿ ਕੇ ਬੁਲਾਉਂਦੇ ਸਨ।

ਗੁਰੂ ਨਾਮਰਾਂ 'ਚ ਥਾਂ

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਗੁਰੂ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਬਹੁਤ ਵੱਡੀ ਥਾਂ ਸੀ। ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਵਿੰਦਿਆ ਦਰਬਾਰਾਂ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਵਿੰਦਿਆ ਦਾ ਦੇਵਤਾ ਮੰਨਦੇ ਸਨ। ਸੋ ਸਾਖੀ ਕ੍ਰੰਥ ਦੀ ਇਕਵੰਜਵੀਂ ਸਾਖੀ 'ਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

ਯਥਾ :

ਸੰਗਤ ਨੋ ਹੁਕਮ ਹੂਆ, ਹਮ ਸੇ ਜੋ ਪ੍ਰਛਨਾ ਹੈ, ਸੋ ਨੰਦਲਾਲ ਬਤਾਵੇਗਾ

ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ 'ਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵੱਲੋਂ ਵੱਡਾ ਮਾਣ ਬਖਸ਼ਦੇ ਸਨ।

ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਮੁਲਤਾਨ

ਜਦ ੧੭੦੪ ਈ 'ਚ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਬਿਖੜਾ ਸਮਾਂ ਆਉਣ ਵਾਲਾ ਸੀ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਵਿਦਵਾਨ ਜਾਣ ਕੇ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਪਰਿਵਾਰ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਮੁਲਤਾਨ ਦੀ ਤਰਫ ਮੇਰਾ ਸਹੁਰਾ ਘਰ ਹੈ। ਫਿਰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਤਾਰੀਦੀ ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਕੇ ਮੁਲਤਾਨ ਪਰਿਵਾਰ ਚਲੇ ਜਾਉ, ਜਿੰਨਾ ਚਿਰ ਅਸੀਂ ਹੁਕਮ ਨ ਕਰੀਏ ਤਦ ਤੱਕ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸਾਡੇ ਪਾਸ ਨਹੀਂ ਆਉਣਾ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਏ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਕੇ ਮੁਲਤਾਨ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਕੋਲ ਪਧਾਰ ਗਏ। ਉੱਥੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਤੜਪ 'ਚ ਕਈ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਉਚਾਰੀਆਂ ਜਿਵੇਂ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਤੁਰਨ ਸਮੇਂ ਉਚਾਰਿਆ ਕਿ—

ਯਥਾ: ਬ ਹਰ ਕੁਜਾ ਕਿ ਰਵੀ, ਜਾਨਿ ਮਨ ਖੁਦਾ ਹਾਛਿਬ ॥

ਬ ਬੁਰਦਾ ਏ ਦਿਲੋ ਈਮਾਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਛਿਬ ॥

ਭਾਵ ਕਿ ਐ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਤੂੰ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਜਾਵੇਂਗੀ, ਉੱਥੇ ਹੀ ਤੇਰਾ ਖੁਦਾ ਕਲਗੀਧਰ ਤੇਰੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰੇਗਾ। ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਤੋਂ ਈਮਾਨ ਤੂੰ ਲੁਟਾ ਲਿਆ ਹੈ। ਹੁਣ ਐ ਮੇਰੇ ਖੁਦਾ ਤੂੰ ਹੀ ਮੇਰੀ ਹਿਫ਼ਾਜ਼ਤ ਕਰੀਂ।

ਮੁਲਤਾਨ ਜਾ ਕੇ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਤੜਪ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਕਿ:

ਯਥਾ: ਦਿਲਿ ਮਨ ਦਰ ਫ਼ਰਾਕਿ ਯਾਰ ਬੁਸੈਖਤ ॥

ਜਾਨਿ ਮਨ ਬਹਿਰਿ ਆਂ ਨਿਗਾਰ ਬੁਸੈਖਤ ॥

ਭਾਵ ਕਿ ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਮਹਬੂਬ ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਜੁਦਾਈ 'ਚ ਸੜ ਕੇ ਰਾਖ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਵੀ ਉਸ ਸੋਹਣੇ ਮੁੱਖੜੇ ਵਾਲੇ ਦੀ ਤੜਪ 'ਚ ਸੜ ਗਈ ਹੈ। ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਦਬਿਸਤਾਨ ਮੁਜਾਹਬ ਅਨੁਸਾਰ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾ ਉਸ ਸਮੇਂ ਕਾਇਮ ਹੋ ਚੁੱਕੀਆ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾ 'ਚ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਛਾਰਸੀ ਲਫ਼ਜ਼ਾਂ 'ਚ ਪ੍ਰੋਅ ਕੇ ਕਰਦੇ। ਮੁਲਤਾਨੀ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਦਸ ਗੁਰਦੇਵਾਂ ਨਾਮ ਦੀ ਮਾਲਾ ਸੁਣਾਉਂਦੇ, ਜੋ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਗ੍ਰੰਥ 'ਚ ਦਰਜ ਹੈ।

ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਦਾ ਕੁਝ ਹਿੱਸਾ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਪ੍ਰਚਾਰ ਦੌਰੇ 'ਚ ਉਚਾਰੀਆਂ। ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਗਿਆਨੀਆਂ ਦੇ ਖਿਆਲ ਮੁਤਾਬਿਕ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦਾ ਕੁਝ ਹਿੱਸਾ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹਿੱਸਾ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਛੋੜੇ ਦੇ ਦਰਦ 'ਚ ਉਚਾਰਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਅੱਧਾ ਮੁਲਤਾਨ

ਚ ਉਚਾਰ ਕੇ ਭੋਗ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਪਾਇਆ ਹੈ।

ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਵਾਪਸੀ

ਜਦ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਪਧਾਰੇ ਅਤੇ ਦਮਦਮੀ ਬੀੜ ਲਿਖਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਹੋਣੀ ਆਰੰਭ ਹੋਈ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਨਾਮ ਲਿਖ ਮੁਲਤਾਨ ਭੇਜਿਆ। ਆਪ ਜੀ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦਾ ਸੁਨੇਹਾ ਸੁਣ ਕੇ ਜਗ-ਮਗਾ ਉੱਠੇ ਅਤੇ ਦਮਦਮਾ ਸਾਹਿਬ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਵਾਲਾ ਗ੍ਰੰਥ ਅਤੇ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਦੇ ਕੁਝ ਸ਼ੇਅਰ ਅਰਪਨ ਕੀਤੇ। ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀਆਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਅਤੇ ਇਕ ਰੁਬਾਈ ਉਚਾਰੀ ਤੇ ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ ਕਿ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦੇ ਭੋਗ ਪਰ ਰੁਬਾਈਆਂ ਉਚਾਰੋ। ਇਹ ਰੁਬਾਈ ਪੜ੍ਹਨਾ ਸਾਹਿਬ ਇੱਕ ਦਸਮ ਸਰੂਪ 'ਚ ਅੰਕਿਤ ਹੈ :

ਯਥਾ:- ਗੁਰ ਆਸਨਾਏ ਮਾ ਸ਼ਵੀ, ਅਜ਼ ਦੀਗਰਾਂ ਬਿਗਾਨਾ ਬਉ॥

ਗੁਰ ਮੁਬਤਲਾਏ ਮਾ ਸ਼ਵੀ, ਅਜ਼ ਮੁਸ਼ਤਨ ਦਿਵਾਨਾ ਬਉ॥

(ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਵਾਕ ੫. ੧੦)

ਇਸ ਰੁਬਾਈ ਨੂੰ ਸੁਣ ਕੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਰੁਬਾਈਆਂ ਤੇ ਅਥਿਆਤ ਉਚਾਰੇ ਅਤੇ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਵਾਲੇ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਭੋਗ ਪਾਇਆ ਸੀ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਵਿਯੋਗ, ਤਖ਼ਤ ਪਰ ਸਜਿਆ ਦੀ ਮਹਿਮਾ, ਅਨੌਖਾ ਜੀਵਨ ਚਰਿਤ੍ਰ ਤੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਮਨੋ-ਵਿਗਿਆਨੀ ਵਲਵਲੇ ਅੰਕਿਤ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਜੈਸੇ ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :

ਯਥਾ : ਕਬਹੂੰ ਮਨ ਮੰਦਰ ਮਹਾਰਾਜਾ ॥ ਕਰਤਿ ਕੇਸ ਕੰਘਾ ਸੁਖ ਸਾਜਾ ॥
ਚੰਦ ਮਗੀਚਿ ਬਗੀਚਿ ਦਰੀਚੀ ॥ ਪ੍ਰਾਤ ਸਮੀਰ ਲਗਤ ਮਤਿ ਸੀਚੀ ॥
ਨੰਦਲਾਲ ਲਖਿ ਛਬਿ ਹਰਖਾਨਾ ॥ ਗੋਯਾ ਨਾਮ ਦਿਵਾਨ ਬਖਾਨਾ ॥
ਦੌਹਰਾ ॥ ਜਯੋਂ ਤਯੋਂ ਗੁਰਬਰ ਕੇ ਲਖੇ, ਚਰਿਤ ਰੀਝ ਰਿਝਵਾਰ ॥
ਤਯੋਂ ਤਯੋਂ ਗ਼ਜ਼ਲ ਸੁ ਛੰਦ ਮੈ, ਕੀਨੋ ਗ੍ਰੰਥ ਤਿਆਰ ॥ ੩ ॥

ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਫਿਰ ੪੮ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਆਦਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਏ ਅਤੇ ਦਮਦਮੀ ਬੀੜ ਲਿਖਵਾਈ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ੪੮ ਸਿੰਘਾਂ 'ਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹੋ ਕੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹੇ ਅਤੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰਬੀ 'ਚ ਗੁਰ ਮਹਿਮਾ ਉਚਾਰਦੇ ਰਹੇ।

ਦੱਖਣ ਦਾ ਦੌਰਾ

ਜਦ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਦੱਖਣ ਨੂੰ ਤਿਆਰੀ ਕੀਤੀ ਤਦ ਆਪ ਜੀ ਪਰਿਵਾਰ

ਸਮੇਤ ਦੱਖਣ ਜਾਣ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਗੁਰ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹੋਏ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਚੱਲ ਪਏ। ਜਦ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਹਿੰਦੋਸਤਾਨ ਦਾ ਰਾਜ-ਭਾਗ ਬਖਸ਼ਿਆ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ (ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰੀ) ਦਾ ਅਹੁਦਾ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਕਿ ਪਰਿਵਾਰ ਦਾ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਸੌਖਾ ਚੱਲ ਸਕੇ।

ਪ੍ਰੇਮ ਫੁਲਵਾੜੀ ਦੇ ਕਰਤੇ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਗੁਜ਼ਾਰੇ ਲਈ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵੀ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਰੱਖਿਆ ਸੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਘਰੋਂ ਕਵਿਤਾ ਸੁਣਾ ਕੇ ਹੋਰ ਕਵੀਆਂ ਵਾਂਗ ਆਪ ਵੀ ਭੇਟਾ (ਇਨਾਮ) ਲਿਆ ਕਰੋ। ਪਰ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਸੀ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਕਿਰਤ ਕਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਮੁਲਤਾਨ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਫਿਰ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਵੀ ਪ੍ਰਸਤਾਵ ਰੱਖਿਆ ਪਰ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਮਨ੍ਹਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਲਈ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦਾ ਸੇਵਕ ਜਾਣ ਕੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਨੌਕਰ ਭਰਤੀ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦਾ ਰਾਜ-ਕਾਜ ਸੰਭਾਲਦਿਆਂ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਸਿਫਤ ਕਰਨੀ ਨਹੀਂ ਛੱਡੀ, ਸਗੋਂ ਅਰਬੀ ਦੇ ਭਰਮਾਰ ਲਫਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਭਰੀ "ਅਰਜੁਲ-ਅਲਫਾਜ਼" ਨਾਮ ਦੀ ਰਚਨਾ ਸੁਣਾ ਕੇ ਮੌਲਵੀਆਂ-ਮੁਲਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਨ 'ਚ ਦਸਮੇਸ਼-ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਧਾ ਉਤਪੰਨ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।

ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦਾ ਉਤਾਰਾ

ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਗ੍ਰੰਥ 'ਚ ਸਫਾ ਨੰਬਰ = ੧੬੯ ਤੇ ਸੰਤ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹਣਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਮਿਲੇ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਤੇਰੇ ਪਿਉ ਦੇ ਕਿਤਾਬ-ਖਾਨੇ 'ਚ ਸਾਡੀ ਬਾਣੀ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਪਿਉ ਦਾ ਕਿਤਾਬ-ਖਾਨਾ ਦਿਖਾ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਕਿਤਾਬ-ਖਾਨੇ ਚੋਂ ਨੌਵੇਂ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦੀਆਂ ਹਕਾਇਤਾਂ ਪਾਸ ਖੜੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ੀਆਂ ਅਤੇ ਫਰਮਾਇਆ ਕਿ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦੀਆਂ ਅੱਗੇ-ਪਿੱਛੇ ਹੋਈਆਂ ਹਕੈਤਾਂ ਨੂੰ ਤਰਤੀਬ 'ਚ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੇ ਉਤਾਰੇ ਅੱਗੇ ਕਰੋ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦਾ ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਉਤਾਰਾ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਭੇਟਾ ਕਰਕੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ-ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ। ਫਿਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ ਉਤਾਰੇ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ, ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਆਦਿਕ ਨੇ ਉਤਾਰੇ ਕੀਤੇ ਸਨ।

ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ

ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਵੱਲੋਂ ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ ਅਤੇ ਸੋਗਾਤਾਂ ਲੈ ਕੇ ਅਕਸਰ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਜਾਂਦੇ। ਇਕ ਵਾਰ ਆਪ ਜੀ ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਅਬਿਚਲ ਨਗਰ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਔਰੰਗਾਬਾਦ ਤੋਂ ਗਏ ਤਾਂ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਲਿਖਵਾ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਬਿਨੈ ਕੀਤੀ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਫਾਰਸੀ ਲਫਜ਼ਾਂ 'ਚ ਅਰਜ਼-ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਦਾ ਢੰਗ-ਤਰੀਕਾ ਦੱਸੋ ਤਾਂ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਉਚਾਰਿਆ, ਜੋ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਦਰਜ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਮਨ ਕਮਤਰੀਨ ਗੁਨਹਗਾਰ ਹੋਚ ਮਦਹਕਾਰਾ॥

ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਤੋਂ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਪਾਠ ਅਤੇ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਅਰਥ ਅਕਸਰ ਹੀ ਆਪ ਸੁਣਦੇ। ਇਸ ਸਮੇਂ ਇਕ ਰੋਜ਼ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਗੰਥਾਵਲੀ ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਦਿਓ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਆਗਿਆ ਕੀਤੀ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਕਥਾ ਖਾਲਸੇ ਪੰਥ ਨੂੰ ਸੁਣਾ ਕੇ ਨਿਹਾਲ ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ਕਰੋ।

**ਯਥਾ: ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਅਰਥ ਭੀ ਪੜ੍ਹੇ ਸਿੰਘਾਂ,
ਭਾਈ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਦਿੰਦੇ ਸਭ ਕੋ ਪੜ੍ਹਾਇਆ॥**

ਇੰਜ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਦੂਜੀ ਵਾਰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਗੰਥ ਅਬਿਚਲ ਨਗਰ ਨੰਦੇੜ ਵਿਖੇ ਕਰਵਾਈ। ਏਥੇ ਹੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪੁੱਛਣ 'ਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਜਪ ਪ੍ਰਯੋਗ ਅਤੇ ਮਹਾਤਮ ਦੱਸੇ, ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਰਧਾ ਪੂਰਨ ਪੋਥੀ ਪ੍ਰਚੱਲਿਤ ਹੈ। ਇਸ ਪੱਖੋਂ ਦਾ ਇੱਕ ਹੱਥਲਿਖਤ ਉਤਾਰਾ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿਖੇ ਵਿਦਯਮਾਨ ਹੈ।

ਮਸਿਪੂਰਨੀ॥
ਭੈਰੋ ਸਤਿਗੁਰਪੁਜਾਇ॥
ਤਤਕਰਾਸਰਧਾਪੂਰਕਾਲਿਖੇਤੋ॥ ਭਾਇਕਸਮੇਭ
ਈਨੰਦਲਾਲਗੁਰਗਬੀਬਨਿਵਸਦਸਮੇਪਤਿਜਹ
ਜੀਅਗੇਬੇਨਤੀਕਰੀ॥ਸਚੇਪਤਿਜਹਜੇਰਖੀਜਰਮ
ਨੀਸਰਹੋਏਹੈਨਾ॥ਸਿਵਤੇਆਦਿਏਕਰਤਿਨਨੇਜੀਤਮ
ਤਕੀਤੇਹੈ॥ਤਿਨਸੀਤਮੀਤਾਦੇਬਲਕਰਕੇਜਭਨਾਈ
ਆਕਾਸਨਾਪੂਰੀਆਪੋਜਾਦੀਸਾਹੈਨੀ॥ਅਤੇਏਯੋਕ
ਰੂਕੇਸਿਖਹੈਨੀ॥ਜੇਹੋਤਰਿਅਲਵਾਨ ਬੁਧਦਨੀ॥

ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਨਾਲ ਦਿੱਲੀ

ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇਹ ਦਾ ਓਹਲਾ ਕਰ ਗਏ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਹੁਤ ਦੁੱਖ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਫਿਰ ਕਈ ਵਿਛੋੜੇ ਦੇ ਸ਼ੇਅਰ ਉਚਾਰੇ। ਕੁਝ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਹੈ ਕਿ ਤਿੰਨ ਕੁ ਗਜ਼ਲਾਂ ਜੋ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਹਰਿਭਜਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਵਿਰਲੇ-ਵਿਹਲੇ ਖਰੜਿਆਂ ਦੇ ਲੱਭੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ੬੩ ਗਜ਼ਲਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਗਜ਼ਲਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਦੇਹ ਓਹਲੇ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਚਾਰੀਆਂ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ 'ਚ ਵਿਛੋੜਾ ਕੁੱਟ-ਕੁੱਟ ਕੇ ਭਰਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਬਾਅਦ 'ਚ ਉਚਾਰੀਆਂ ਹੋਣ ਦੇ ਕਾਰਨ ਦੁਰਲਭ ਹਨ।

ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਅਤੇ ਵਿਛੋੜੇ ਪਿੱਛੋਂ ਵੀ ਆਪ ਜੀ ਰਾਜ-ਪਾਟ ਦਾ ਕਾਜ ਬਾ-ਹੋਸ਼ ਸੰਭਾਲਦੇ ਰਹੇ, ਜੈਸਾ ਕਿ ਅਮਰ ਨਾਮੇ 'ਚ ਢਾਡੀ ਨੱਥ ਮੱਲ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ-

ਯਥਾ: ਜਿ ਵਜ਼ਰਾਇ ਸੁਲਤਾਨ, ਬੁਦਹ ਨੰਦਲਾਲ॥

ਸੁਦਾ ਹਮ-ਰਹਿ, ਸ਼ਾਹਿ ਵਾਲਾ ਕਮਾਲ॥

ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦਾ ਵਜ਼ੀਰ ਨੰਦਲਾਲ, ਰਾਜੇ ਦਾ ਹਮਸਫਰ ਅਤੇ ਉੱਚ ਬੁੱਧੀ ਵਾਲਾ, ਕਮਾਲ ਦਾ ਰਾਜ-ਪਾਟ ਸੰਭਾਲਦੇ ਸਨ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਯੋਗ ਕਾਰ-ਗੁਜ਼ਾਰੀ ਨੇ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਰਾਜ-ਪਾਟ ਨੂੰ ਬੁਲੰਦੀਆਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੱਤਾ। ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਫੌਜੀ-ਦਸਤਿਆਂ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕਰਦਿਆਂ ਆਪ ਜੀ ਦਿੱਲੀ ਆ ਗਏ। ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਮਹਿਲ ਅਤੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਦਿੱਲੀ ਮੁਕਾਮ ਵੇਖ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਬੜੇ ਖੁਸ਼ ਹੋਏ ਅਤੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਮਹਿਲਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਰਹਿਣ ਯੋਗ ਚੰਗਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਕਰਵਾਇਆ। ਜਦ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ਾਂ ਨਾਲ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ) ਵਿਖੇ ਆ ਗਏ, ਤਦ ਪਿੱਛੋਂ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨ-ਸੇਵਕ (ਹਜ਼ੂਰੀ ਸੇਵਕ) ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਸੰਭਾਲ ਲਈ। ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਹਰੇਕ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਆਪ ਜੀ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦਾ ਹੁਕਮ ਸਮਝਦੇ ਸਨ। ਜਿਵੇਂ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੀ ਬਿਨੈ-ਬੇਨਤੀ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਤੱਕ ਅਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦਾ ਕੰਮ ਆਪ ਜੀ ਇਕ ਵਿਚੋਲਾ ਬਣ ਕੇ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਇੰਜ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਮਾਤਾ ਸੁੰਦਰੀ ਅਤੇ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ (ਸਰਕਾਰ) ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਵਿਚੋਲੇ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।

ਛੱਤ੍ਰਖਸੀਅਰ ਦਾ ਰਾਜ

ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਦੀ ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਛੱਤ੍ਰਖਸੀਅਰ ਜਦ ਰਾਜ-ਤਖਤ ਤੇ ਬੈਠ ਗਿਆ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਪਹਿਲੇ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਅਹੁਦੇ ਉੱਪਰ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਰਹੇ।

ਗੁਰੂ ਕੇ ਖਾਲਸੇ 'ਚ ਜਦ ਬਟਾਲੇ ਦੀ ਧਰਤੀ ਉੱਪਰ ਬਾਦ-ਬਿਬਾਦ ਹੋਇਆ ਕਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਦੀ ਤਾਬਿਆ 'ਚ ਬੈਠਣਾ ਜਾਂ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਤਖਤ ਵੱਲ ਰਵੱਈਆ ਕਰ ਲਿਆ ਅਤੇ ਤੱਤ ਖਾਲਸਾ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਆ ਕੇ ਬੈਠ ਗਿਆ।

ਤੱਤ ਖਾਲਸੇ ਦਾ ਮੰਤਵ ਸੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਬਚਨ ਸਨ ਕਿ ਸਰਹੰਦ ਆਦਿਕ ਫਤੇ ਕਰ, ਛੇਵੇਂ ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਦੀ ਤਾਬਿਆ ਸਦਾ ਰਹਿਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬੰਦਈ ਖਾਲਸੇ ਦਾ ਮੰਤਵ ਸੀ ਕਿ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਤਖਤ ਉੱਪਰ ਜੇਕਰ ਕਾਬਜ਼ ਹੋ ਗਏ ਤਾਂ ਕਾਬਲ ਕੰਧਾਰ ਤੱਕ ਖਾਲਸੇ ਰਾਜ ਦਾ ਡੰਕਾ ਵਜੇਗਾ। ਦੋਨਾਂ ਦੇ ਮੰਤਵ ਆਪੋ-ਆਪਣੇ ਥਾਂ ਠੀਕ ਸਨ, ਪਰ ਵਿਵਾਦ ਏਨ੍ਹਾਂ ਵਧਿਆ ਕਿ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਦੋ ਜਥੇ ਹੋ ਗਏ, ਤੱਤ ਖਾਲਸਾ ਤੇ ਬੰਦਈ ਖਾਲਸਾ।

ਇਸ ਕਥਾ ਨੂੰ ਰਤਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭੰਗੂ ਨੇ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਪੰਥ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ 'ਚ ਇੰਜ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਫ਼ਰੂਖਸੀਅਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਤਖਤ ਉੱਪਰ ਬੈਠਾ ਤਾਂ ਚੁਗਲਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿੱਕਾ ਬਾਈ ਸੂਬਿਆ 'ਚ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਪਰ ਗੁਰੂ ਕੇ ਬੰਦੇ ਨੇ ਲਾਹੌਰ ਪੰਜਾਬ 'ਚ ਬਹੁਤ ਉਤਪਾਤ ਉਠਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਫ਼ਰੂਖਸੀਅਰ ਜਬ ਤਖਤੇ ਬਹਿਯੋ ॥ ਚੁਗਲਨ ਆਨ ਉਸੇ ਯੋਂ ਕਹਿਯੋ ॥

ਗੁਰੂ ਬੰਦੈ ਕਰ ਰਖੀ ਖੁਆਰੀ ॥ ਐਰ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਸੁਖ ਹੈ ਸਾਰੀ ॥ ੨ ॥

ਤਾਂ ਫ਼ਰੂਖਸੀਅਰ ਨੇ ਅੱਗੋਂ ਚੁਗਲਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੇਰਾ ਦਾਦਾ ਬਹਾਦਰਸ਼ਾਹ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦਾ ਘਰ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਰਾਜ ਭਾਗ ਏਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਮਿਲਿਆ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਫ਼ਰੂਖਸੀਅਰ ਉਨ ਆਖਿਆ, ਹਮ ਦਾਦਾ ਗਯੋ ਸਮਝਾਇ ॥

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਕੋ ਘਰ ਜੋਊ, ਤਿਨ ਸੋ ਤੂੰ ਨ ਬਿਗਰਾਇ ॥ ੬ ॥

ਫਿਰ ਜਦ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਦੇ ਬਾਰੇ ਚੁਗਲਾਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਚੁਗਲੀਆਂ ਲਗਾਉਣੀਆਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀਆਂ ਤਾਂ ਫ਼ਰੂਖਸੀਅਰ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਕੋਲ ਸੱਦ ਕੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੀ ਤਰਫ਼ ਭੇਜਿਆ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉ ਕਿ ਹੁਣ ਤੁਸੀਂ ਗੁਰ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ ਦਾ ਬਦਲਾ ਲੈ ਲਿਆ, ਹੁਣ ਅਮਨ-ਅਮਾਨ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬ ਦੇਸ਼ 'ਚ ਵੱਸੋ।

ਯਥਾ : ਤਬ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਬੁਲਾਯੋ ॥ ਤੋ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਯੋ ਸਮਝਾਯੋ ॥

ਤੁਮ ਜਾਯੋ ਮਾਤਾ ਜੀ ਪਾਸ ॥ ਹਾਥ ਜੋੜ ਯੋ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸ ॥ ੮ ॥

ਬੰਦੈ ਤੁਮਰੋ ਸਭ ਕੰਮ ਕੀਯੋ ॥ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਨ ਬਦਲਾ ਲੀਯੋ ॥

ਪਰਬਤੀਅਨ ਕੋ ਦਈ ਸਜਾਇ ॥ ਉਨ ਕੀਨੋ ਸੋਊ ਲੀਨੋ ਪਾਇ ॥ ੯ ॥

ਅਬ ਹਮ ਪਾਸ ਉਸ ਲੇਹੁ ਬੁਲਾਇ ॥ ਉਸ ਕੀ ਗੁਜਰ ਉਸ ਦੇਵੈ ਲਾਇ ॥
ਨਾਲੇ ਆਵੈ ਪਰਬਤੀ ਚੱਲ ॥ ਉਨਕੀ ਤੁਮ ਸਿਉਂ ਦਗਵੈ ਗੱਲ ॥ ੧੦ ॥

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਜਦ ਫੱਰੁਖਸੀਅਰ ਦੀ ਐਸੀ ਬਿਨੈ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੇ ਫਰਮਾਇਆ ਨੰਦਲਾਲ ਮੈਂ ਤਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਕਈ ਵਾਰ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸਰਹੰਦ ਆਦਿਕ ਪਹਾੜੀ ਇਲਾਕਾ ਫਤੇ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ, ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਇਰਾਦੇ ਹੁਣ ਲਾਹੌਰ ਦੇ ਤਖ਼ਤੇ ਪਰ ਕਾਬਜ਼ ਹੋਣ ਦੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਬਾਬੇ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਦਾ ਐਸਾ ਰਵੱਈਆ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਚੰਗਾ ਨ ਲੱਗਾ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਭ ਸੰਗਤਾਂ ਪਰ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਚਲਦਾ ਹੈ, ਆਪ ਸਭ ਨੂੰ ਕਰਾਮਾਤ ਦੇਣ ਅਤੇ ਲੈਣ 'ਚ ਸਮਰੱਥ ਹੋ। ਸਭ ਖਾਲਸਾ ਆਪ ਦੇ ਹੁਕਮ 'ਚ ਹੈ। ਆਪ ਜੀ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਨੂੰ ਬੀਰ ਰਸ 'ਚ ਬਚਨ ਕਰ ਦਿਉ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਸਾਡਾ ਬਚਨ ਨ ਮੰਨੇ ਤਾਂ ਤੇਰੀ ਸ਼ਕਤੀ ਫੁਰੇ ਹੀ ਨਾ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਮੰਤਵ ਸੀ ਕਿ ਬਾਬਾ ਬੰਦਾ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਕੋਪ ਭਰੇ ਬਚਨ ਸੁਣ ਕੇ ਡਰ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਅਕਾਲ ਤਖ਼ਤ ਗੁਰ ਤਾਬਿਆ 'ਚ ਬੈਠ ਜਾਣਗੇ।

ਯਥਾ :-

ਤਬ ਨੰਦਲਾਲ ਸੁਨਤ ਯੋ ਭਾਖੀ ॥ ਮੰਨੈ ਨ ਮੰਨੈ ਤੁਮ ਬਨੇ ਹੈ ਆਖੀ ॥
ਮੰਨੈ ਨਾਹੀ ਜੋ ਤੁਮਰੀ ਬਾਤ ॥ ਨਿਕਸ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕੀ ਕਰਾਮਾਤ ॥ ੧੩ ॥

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਮਨ 'ਚ ਇਹ ਖਿਆਲ ਵੀ ਕੀਤਾ ਕਿ ਜੇਕਰ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੇ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਤਾਗੀਦ-ਪੱਤਰ ਲਿਖਿਆ ਤਾਂ ਫੱਰੁਖਸੀਅਰ ਦੇ ਦਿਲ ਦਿਮਾਗ ਉੱਪਰ ਚੁਗਲਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਅਤੇ ਜ਼ੋਰ ਹੈ, ਕਿਤੇ ਉਹ ਗੁੱਸਾ ਕਰਕੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਦੁੱਖ ਦੇਣ ਦਾ ਮਨਸ਼ੁਬਾ ਨਾ ਬਣਾ ਲਵੇ।

ਯਥਾ : ਜੋ ਨ ਲਿਖੇ ਤਉ ਸਾਹਿ ਰਿਸਾਵੈ ॥ ਵਹੁ ਜਾਨਹਿ ਇਨ ਸੱਦਯੋ ਆਵੈ ॥
ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਨੂੰ ਚਿੱਠੀ ਭੇਜਣੀ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਬਚਨ ਮੰਨ ਕੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਦੇ ਨਾਂ ਖਤ ਲਿਖ ਕੇ ਉੱਪਰ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਮੁਹਰ ਲਾ ਕੇ ਅਤੇ ਬੰਦੇ ਵੱਲ ਭੇਜ ਦਿਉ।

ਤੋ ਮਾਤਾ ਨੰਦ ਲਾਲਹ ਭਾਖੀ ॥ ਲਿਖ ਭੇਜੋ ਹਮ ਨਾਵਹਿ ਰਾਖੀ ॥ ੧੪ ॥
ਮਾਤਾ ਕਹਿਓ ਅਬ ਤੂੰ ਲਿਖ ਦੇਹਿ ॥ ਮੁਹਰ ਗੁਰੂ ਕੀ ਤੂੰ ਲਾ ਦੇਹਿ ॥
ਤਜੋਂ ਹੀ ਕੀਨ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ॥ ਜੋ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਹੁਤੋ ਸਵਾਲ ॥ ੧੬ ॥

ਜਦਾ ਮਾਤਾ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਖਤ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਕੋਲ ਪਹੁੰਚਿਆ ਤਾਂ ਬਾਬੇ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ

ਨੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਬਾਰ-ਬਾਰ ਖਤ ਆਉਣ ਤੋਂ ਖਿੱਝ ਕੇ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਮਾਤਾ ਜੀ ਔਰਤ ਵਾਲੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਮਾਤਾ ਜੀ ਰਾਜ-ਪਾਟ ਦੀ ਗੱਲ ਕੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ? ਅਤੇ ਲਿਖ ਅੱਗੋਂ ਜਵਾਬ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਕਿ—

ਯਥਾ :- ਬੰਦੇ ਚਿੱਠਾ ਸੁਨਿ ਕਹਿਯੋ, ਕਿਆ ਤਿਰੀਆ ਕੀ ਬਾਤ॥

ਹਮ ਤੁਰਕਨ ਕੋ ਹਥ ਲਗੈ, ਛਡੈ ਨ ਹਮਰੀ ਜਾਤ॥

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਬਾਬੇ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਦੇ ਇਹ ਜਵਾਬ ਸੁਣ ਕੇ ਬਹੁਤ ਨਿਰਾਸ਼ ਹੋ ਗਏ। ਜਦ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਇਹ ਗੱਲ ਪਤਾ ਲੱਗੀ ਤਾਂ ਮਾਤਾ ਜੀ ਨੇ ਨਾ-ਚਾਹੁੰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਨੂੰ ਇੱਕ ਵਾਰ ਫੇਰ ਚਿੱਠੀ ਰਾਹੀਂ ਸਮਝਾਉ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅਮਨ-ਅਮਨ ਦੇ ਰਾਹੇ ਟੁਰ ਕੇ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਨ ਸਜੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਕਤੀ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ਤਾਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਦੁਬਾਰਾ ਫੇਰ ਚਿੱਠੀ ਲਿਖ ਕੇ ਸਮਝਾਉਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਪਰ ਬਾਬਾ ਬੰਦਾ ਬਹਾਦਰ ਜਦ ਨ ਸਮਝੇ ਤਾਂ ਹੋਣੀ ਦਾ ਭਾਣਾ ਵਰਤਿਆ। ਬਾਬੇ ਬੰਦੇ ਬਹਾਦਰ ਤੋਂ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਗੁਪਤ ਹੋ ਗਈ ਅਤੇ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਜੁਦਾ ਹੋ ਗਿਆ।

ਫ਼ਰੋਖਸੀਅਰ ਨੇ ਫਿਰ ਜਦ ਬੰਦਈ ਖਾਲਸੇ ਵੱਲ ਟੇਡਾ ਰਵੱਈਆ ਅਪਣਾਇਆ ਤਾਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਰਾਜਸੀ ਅਹੁਦੇ ਤੋਂ ਨਿਰਾਸ਼ ਹੋ ਕੇ ਅਸਤੀਫ਼ਾ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਫਿਰ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਮਾਤਾ ਸੁੰਦਰੀ ਜੀ ਦੀ ਤਾਬਿਆ 'ਚ ਦਿੱਲੀ ਰਹੇ। ਓੜਕ ਆਪ ਜੀ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੀ ਅਗਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਮੁਲਤਾਨ ਪਧਾਰ ਗਏ। ਮੁਲਤਾਨ ਜਾ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਆਖਿਰੀ ਸਮਾਂ ਜਨ-ਸਧਾਰਨ ਤੇ ਗੁਰ ਸੰਗਤ ਦੀ ਸੇਵਾ 'ਚ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਭਾਵ ਪ੍ਰਚਾਰ-ਪ੍ਰਸਾਰ ਕੀਤਾ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾ 'ਚ ਇਕ ਗੁਰਮਤਿ ਵਿਦਿਆਲ ਵੀ ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ। ਓੜਕ ਆਪ ਜੀ ਗੁਰਮਤਿ ਦਾ ਵੱਡਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਪਾਂਧੀ ਬਣ ੧੭੧੪ ਈ ਦੇ ਕਰੀਬ ਸਚਖੰਡ ਜਾ ਸਮਾਏ। ਲਾਲਾ ਪਰਮਾਨੰਦ ਜੀ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਕਾਇਮ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਮਹਾਂ-ਵਿਦਿਆਲਾ ੧੮੪੯ ਈ ਤੱਕ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਕਾਇਮ ਰਿਹਾ। ੨੦ਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਤੱਕ ਉਹ ਬਿਰਧ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਸਨ ਜੋ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਵਿਦਿਆਲੇ ਦੀ ਡਿੱਗੀ ਇਮਾਰਤ ਨੂੰ ਸਿਜਦਾ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ ਗੁਜ਼ਰਦੇ ਸਨ।

ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਖ਼ਾਨਦਾਨੀ ਬੰਸ ਪ੍ਰਣਾਲੀ

ਸੋ ਡਾਕਟਰ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਖ਼ਾਨਦਾਨ ਦਾ ਬੰਸਾਵਲੀ ਨਾਮਹ ਇੰਜ ਲਿਖਿਆ ਹੈ :-

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਵਿਆਹ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਆਪ ਦੇ ਦੋ ਸਪੁੱਤਰ ਸਨ, ਲਖਪਤ ਰਾਏ (ਜਨਮ ਸੰਨ ੧੬੭੩ ਈ.) ਅਤੇ ਲੀਲਾ ਰਾਮ (ਜਨਮ ਸੰਨ

੧੬੭੫ ਈ.)। ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿਚ ਹੀ ਵਿੱਦਿਆ ਸੰਪੂਰਨ ਕਰਕੇ ਚੰਗੀਆਂ ਪਦਵੀਆਂ 'ਤੇ ਲੱਗ ਗਏ ਸਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਆਹ ਕਾਜ ਵੀ ਹੋ ਗਏ ਸਨ। ਭਾਈ ਲਖਪਤ ਰਾਏ ਬਿਨਾਂ ਸੰਤਾਨ ਹੀ ਸੁਰਗਵਾਸ ਹੋ ਗਏ ਸਨ ਅਤੇ ਦੂਜੇ ਭਾਈ ਲੀਲਾ ਰਾਮ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਸਰਦਾਰ ਨੌਨਿੱਧ ਸਿੰਘ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਫੌਜੀ ਅਫਸਰ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਪਰਸ ਰਾਮ ਨਵਾਬ ਮੁਜ਼ੱਫਰ ਖਾਨ ਸੂਬੇਦਾਰ ਮੁਲਤਾਨ ਦੇ ਦਰਬਾਰੀ ਰੁਕਨ ਸਨ, ਪਿਛੋਂ ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਦੇ ਨਵਾਬ ਸਾਦਿਕ ਮੁਹੰਮਦ ਖਾਨ ਸਾਨੀ (ਦੂਸਰੇ) ਦੇ ਸਮੇਂ ਸੀਤਪੁਰ ਵਿਚ ਉਹ ਉਚ ਪਦਵੀ 'ਤੇ ਨਿਯੁਕਤ ਰਹੇ। ਆਪ ਦੇ ਤਿੰਨ ਪੁੱਤਰ ਸਨ: ਲਾਲਾ ਨੇਭਰਾਜ, ਸਰਦਾਰ ਚੇਲਾ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਲਾਲਾ ਕਰਮ ਚੰਦ।

ਲਾਲਾ ਨੇਭਰਾਜ ਨਵਾਬ ਮੁਹੰਮਦ ਬਹਾਵਲ ਖਾਨ ਸਾਲਿਸ (ਤੀਸਰੇ) ਦੇ ਸਮੇਂ ਫੌਜ ਵਿਚ ਸੂਬੇਦਾਰ ਰਹੇ। ਸੰਨ ੧੮੪੮ ਈ. ਵਿਚ ਮੁਲਤਾਨ ਦੀ ਜੰਗ ਵਿਚ ਉਹ ਵੀ ਕਪਤਾਨ ਮੁਸ਼ੀ ਰਾਮ ਅਤੇ ਕਪਤਾਨ ਜਾਵਾ ਰਾਮ ਦੀ ਕਮਾਨ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਸਨ। ਨਵਾਬ ਫਤਿਹ ਖਾਨ ਦੀ ਮੌਤ ਪਿਛੋਂ ਉਹ ੧੮੬੩ ਈ. ਵਿਚ ਮੁਲਤਾਨ ਆ ਗਏ ਅਤੇ ਪਿਛੋਂ ਭਾਈ ਮੇਘਰਾਜ ਦੇ ਨਾਲ ਕਸ਼ਮੀਰ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਉਪਰੰਤ ਆਪਣੇ ਅੰਤਮ ਦਿਨ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਬਿਤਾ ਕੇ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਹੀ ਸਵਰਗਵਾਸ ਹੋ ਗਏ। ਲਾਲਾ ਭੂਪਤ ਰਾਏ ਦੇ ਸਪੁੱਤਰ ਲਾਲਾ ਸ਼ਾਮਦਾਸ ਤਹਿਸੀਲਦਾਰੀ ਦੀ ਪਦਵੀ ਉਪਰ ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ ਵਿੱਚ ਸਨ ਕਿ ਜਦ ੧੮੪੨ ਈ. ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਭਤੀਜੀ ਦੇ ਵਿਆਹ ਵਿੱਚ ਆਏ ਐਨ ਸ਼ਾਦੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਕੋਲੰਜ ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ ਕਾਰਣ ਕਾਲਵੱਸ ਹੋ ਗਏ।

ਲਾਲਾ ਸ਼ਾਮਦਾਸ ਦੇ ਦੂਜੇ ਭਰਾ ਲਾਲਾ ਭਗਵਾਨ ਦਾਸ ਦਾ ਜਨਮ ੧੮੭੪ ਈ. ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਉਹ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਪਿਛੋਂ ਮੁਲਤਾਨ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਦਫਤਰ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਰੀਡਰ ਅਤੇ ਫੇਰ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੇਂਟ ਦੇ ਪਦ 'ਤੇ ਨਿਯੁਕਤ ਰਹੇ ਅਤੇ ੧੮੨੦ ਵਿਚ ਇਕ ਮਹੀਨਾ ਬੀਮਾਰ ਰਹਿ ਕੇ ਸੁਰਗਵਾਸ ਹੋ ਗਏ। ਆਪ ਦੇ ਦੋ ਪੁੱਤਰ ਸਨ, ਵਾਸਦੇਵ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਇੰਦ੍ਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜ਼ਮੀਨ ਮੁਲਤਾਨ ਅਤੇ ਮੁਜ਼ੱਫਰਗੜ੍ਹ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ ਸੀ ਅਤੇ ਮੁਲਤਾਨ ਅਤੇ ਲਾਇਲਪੁਰ ਵਿਚ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਜਾਇਦਾਦ ਦੀ ਕਾਫੀ ਆਮਦਨ ਸੀ।

ਲਾਲਾ ਭੂਪਤ ਰਾਏ ਦੇ ਤੀਜੇ ਪੁੱਤ੍ਰ ਅਤੇ ਲਾਲਾ ਸ਼ਾਮਦਾਸ ਅਤੇ ਭਗਵਾਨ ਦਾਸ ਦੇ ਭਰਾ ਲਾਲਾ ਮੁਰਲੀ ਧਰ ਵਿਉਪਾਰੀ ਸਨ। ਆਪ ਦਾ ਵੱਡਾ ਲੜਕਾ ਗੁਰਦਿਆਲ ਛੋਟੀ ਉਮਰੇ ਹੀ ਗੁਜ਼ਰ ਗਿਆ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਲੜਕਾ ਬ੍ਰਹਮਦਾਸ ਆਪ ਦੇ ਨਾਲ ਵਿਉਪਾਰ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਰਿਹਾ।

ਭਾਈ ਪਰਸ ਰਾਮ ਦੇ ਦੂਜੇ ਪੁੱਤ੍ਰ ਸਰਦਾਰ ਚੇਲਾ ਸਿੰਘ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਦੀ ਫੌਜ ਵਿਚ ਸੂਬੇਦਾਰ ਸਨ। ਅੰਤ ਇਕ ਵਾਰੀ ਨਵਾਬ ਮੁਹੰਮਦ ਬਹਾਵਲ ਖਾਨ ਤੀਸਰੇ ਦੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ

ਸਫਰ ਵਿਚ ਗਏ ਤਾਂ ਰਾਹ ਭੁੱਲ ਜਾਣ ਕਾਰਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਾ। ਭਾਈ ਪਰਸ ਰਾਮ ਦੇ ਤੀਜੇ ਪੁੱਤਰ ਕਪਤਾਨ ਕਰਮ ਚੰਦ ਨੇ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਖਾਸਾ ਮਾਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ। ਆਪ ਦਾ ਜਨਮ ੧੮੧੬ ਈ. ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਆਪ ਅਰਬੀ, ਫਾਰਸੀ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਉੱਘੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ। ਬਹਾਵਲਪੁਰੀ ਫੌਜਾਂ ਦੇ ਮੁਖੀ ਕੁਮੇਦਾਨ ਕਪਤਾਨ ਪ੍ਰੇਮ ਰਾਮ ੧੮੩੨ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਵਾਬ ਬਹਾਵਲ ਖਾਂ ਤੀਸਰੇ ਦੇ ਰਾਜ ਸਮੇਂ ਬਹਾਵਲ ਪੁਰ ਲੈ ਗਏ ਜਿਥੇ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪ ਖਾਨਵਾਹ ਦੇ ਕਾਰਦਾਰ ਨਿਯੁਕਤ ਹੋਏ ਅਤੇ ਫੇਰ ਫੌਜ ਵਿਚ ਸੂਬੇਦਾਰ ਬਣ ਗਏ। ੧੮੪੬ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਨੂੰ ਲੰਮੇ ਦੇਸ (ਲਹਿੰਦੇ ਇਲਾਕੇ) ਦਾ ਕਾਰਦਾਰ, ਗਵਰਨਰ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਕਾਰਦਾਰ ਦੀ ਪਦਵੀ ਬੜੀ ਉੱਚੀ ਸਮਝੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ। ਉਸ ਦੀ ਕਮਾਨ ਹੇਠ ਪੈਦਲ ਅਤੇ ਘੋੜਸਵਾਰਾਂ ਦੀ ਕਾਫ਼ੀ ਫੌਜ ਹੁੰਦੀ ਸੀ ਅਤੇ ਹਰ ਵਿਭਾਗ ਵਿਚ ਉਸ ਦੇ ਪੂਰਨ ਅਧਿਕਾਰ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ੧੮੪੮ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਕਪਤਾਨ ਖੁਸ਼ੀ ਰਾਮ ਅਤੇ ਕਪਤਾਨ ਜਾਵਾ ਰਾਮ ਦੇ ਨਾਲ ਨਵਾਬ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਲੋਂ ਮੁਲਤਾਨ ਦੀ ਜੰਗ ਵਿਚ ਦੀਵਾਨ ਮੂਲ ਰਾਜ ਦੇ ਵਿਰੁਧ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਅਤੇ ਦਸੰਬਰ ੧੮੪੯ ਈ. ਵਿਚ ਜਦ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦੇ ਗਵਰਨਰ-ਜਨਰਲ ਲਾਰਡ ਡਲਹੌਜੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਲਈ ਗਏ ਤਾਂ ਆਪ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਲ ਸਨ। ੧੮੫੨ ਈ. ਵਿਚ ਨਵਾਬ ਮੁਹੰਮਦ ਖਾਂ ਤੀਸਰੇ ਦੀ ਮੌਤ ਪਿਛੋਂ ੯ ਅਕਤੂਬਰ ੧੮੫੨ ਨੂੰ ਸਆਦਤ ਯਾਰ ਖਾਂ ਗੱਦੀ 'ਤੇ ਬੈਠੇ, ਤਾਂ ਕਰਮ ਚੰਦ ਉਸ ਵੇਲੇ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਾ ਛਤਿਹ ਖਾਨ ਦੇ ਹਮਾਇਤੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਸਨ, ਜਿਹੜਾ ਚਾਰ ਮਹੀਨੇ ਪਿਛੋਂ ੨੨ ਫਰਵਰੀ ੧੮੫੩ ਨੂੰ ਗੱਦੀ 'ਤੇ ਬਿਰਾਜਮਾਨ ਹੋਇਆ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਆਪ ਪੂਰਬੀ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਗਵਰਨਰ ਨਿਯੁਕਤ ਹੋਏ। ੧੮੫੭ ਈ. ਵਿਚ ਗ਼ਦਰ ਦੇ ਮੌਕੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਮੇਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਦੀ ਫੌਜ ਦੇ ਸਰਸੇ ਦੇ ਇਲਾਕੇ ਵਿਚ ਅਮਨ ਸ਼ਾਂਤੀ ਸਥਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ, ਜਿੱਥੋਂ ਦੀ ਤਸੱਲੀ ਭਰੀ ਸੇਵਾ ਬਦਲੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸਿਰੋਪਾ ਬਖਸ਼ਿਆ ਗਿਆ। ੧੩ ਅਕਤੂਬਰ, ੧੮੫੮ ਈ. ਨੂੰ ਨਵਾਬ ਛਤਿਹ ਖਾਨ ਦੀ ਮ੍ਰਿਤੂ ਪਿਛੋਂ ਚੌਥੇ ਨਵਾਬ ਬਹਾਵਲ ਖਾਨ ਦੇ ਰਾਜ ਸਮੇਂ ਜਦ ਉਥੇ ਬਦਅਮਨੀ ਫੈਲ ਗਈ ਤਾਂ ਆਪ ਮੁਲਤਾਨ ਆ ਗਏ ਅਤੇ ਪੀਰ ਮਹਿਮੂਦ, ਹਬੀਬੀਆ, ਸਿਆਲ ਅਤੇ ਬਾਕਰਾਬਾਦ ਪਿੰਡਾਂ ਵਿਚ ਜ਼ਮੀਨ ਮੁੱਲ ਲੈ ਕੇ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰੀ ਦਾ ਕੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਚੌਥੇ ਨਵਾਬ ਬਹਾਵਲ ਖਾਂ ਦੀ ਮੌਤ ਪਿਛੋਂ ੧੮੬੬ ਵਿਚ ਜਦ ਰਿਆਸਤ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਲਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ਾਂ ਨੇ ਉਥੇ ਆਪਣੀ ਏਜੰਸੀ ਸਥਾਪਤ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਤਾਂ ਆਪ ਨੂੰ ਫੇਰ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿਚ ਪਹਿਲਾਂ ਕਾਰਦਾਰ ਪੂਰਬੀ ਭਾਗ ਅਤੇ ਪਿਛੋਂ ਪੁਲਿਸ ਕਪਤਾਨੀ ਦੀ ਪਦਵੀ ਪੁਰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ। ਕੁਝ ਚਿਰ ਪਿਛੋਂ ਆਪ ਰਿਆਸਤ ਬੀਕਾਨੇਰ ਵਿਚ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਰਾਜ ਵਲੋਂ ਵਕੀਲ ਸਥਾਪਤ ਕੀਤੇ ਗਏ। ਇਥੇ ਬੀਕਾਨੇਰ ਵਿਚ ਕਰਮ ਚੰਦ ਜੀ ਨੂੰ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਅਧਿਐਨ ਦਾ ਇਕ ਚੰਗਾ ਅਵਸਰ ਮਿਲ ਗਿਆ। ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਮੁਹੰਮਦ ਖਾਨ ਚੌਥੇ ਦੇ

ਰਾਜ ਤਿਲਕ ਤੋਂ ਇਕ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ੧੮੭੮ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਬੀਕਾਨੇਰ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਆ ਗਏ ਅਤੇ ਮੋਦੀਖਾਨੇ ਦੇ ਉਚ-ਅਧਿਕਾਰੀ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਗਏ। ਉਸ ਵੇਲੇ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਦੀ ਸਰਦਾਰੀ ਦਾ ਕੰਮ ਵੀ ਆਪ ਦੇ ਜ਼ਿੰਮੇ ਸੀ। ੧੮੮੪ ਈ. ਵਿਚ ਪੈਨਸ਼ਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ੧੮੮੫ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਸੁਰਗਵਾਸ ਹੋ ਗਏ। ਆਪ ਦੇ ਦੋ ਪੁੱਤਰ ਸਨ, ਲਾਲਾ ਲਾਲ ਚੰਦ ਅਤੇ ਲਾਲਾ ਮੋਹਨ ਲਾਲ।

ਲਾਲ ਚੰਦ ਦਾ ਜਨਮ ੧੮੪੬ ਈ. ਵਿਚ ਡੇਰਾ ਮੁਬਾਰਕ ਅਹਿਮਦਪੁਰ ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਹੀ ਫੌਜੀ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਸੀ, ਇਸ ਲਈ ਉਹ ਚੰਦਾਂ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਵਿਚ ਹੀ ਨਵਾਬ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰੀ ਚੜ੍ਹ ਗਏ ਅਤੇ ਸਵਾਰਾਂ ਵਿਚ ਜਮਾਂਦਾਰ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ। ਜਦੋਂ ਆਪ ਦੇ ਪਿਤਾ ਨੌਕਰੀ ਛੱਡ ਕੇ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰੀ ਤੇ ਚਲੇ ਗਏ ਤਾਂ ਆਪ ਵੀ ਨਾਲ ਹੀ ਉਥੇ ਤੁਰ ਗਏ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਜਦ ਉਥੇ ਏਜੰਸੀ ਕਾਇਮ ਹੋਈ ਤਾਂ ਲਾਲਾ ਲਾਲ ਚੰਦ ਨੂੰ ਨਾਜ਼ਰ ਏਜੰਸੀ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਪਿੱਛੋਂ ਆਪ ਏਜੰਸੀ ਦੇ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੈਂਟ ਅਤੇ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੈਂਟ ਤੋਸ਼ਾਖਾਨਾ ਵੀ ਰਹੇ ਅਤੇ ਫੇਰ ਮੀਰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਸਰਕਾਰ ਅਤੇ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਖਾਸ ਖਰਚਾਂ ਦੇ ਮੁਹਤਮਿਮ ਬਣ ਗਏ। ੧੮੯੪ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਵਾਈਸ-ਰਾਇ ਹਿੰਦ ਦੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਲਈ ਕਲਕੱਤਾ ਗਏ ਤਾਂ ਬੀਮਾਰ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਫਰਵਰੀ ੧੮੯੪ ਵਿਚ ਵਾਪਸ ਆ ਕੇ ਕਾਲਵੱਸ ਹੋ ਗਏ। ਆਪ ਦੇ ਦੋ ਪੁੱਤਰ ਸਨ, ਇਕ ਸੀ ਪ੍ਰਭਾਦਿਆਲ, ਜਿਹੜਾ ਅਠਾਰਾਂ ਸਾਲ ਦੀ ਆਯੂ ਵਿਚ ਹੀ ਰੱਬ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਸੀ ਲਾਲਾ ਵੀਰ ਭਾਨ।

ਲਾਲਾ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਦਾ ਜਨਮ ੧੮੬੪ ਈ. ਨੂੰ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਕੁਝ ਚਿਰ ਮਿਸ਼ਨ ਸਕੂਲ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿਚ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਮੁਨਸ਼ੀ-ਫਾਜ਼ਲ ਪਾਸ ਕਰ ਕੇ ਜਦ ਉਹ ਤਹਿਸੀਲਦਾਰੀ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਪਿਤਾ ਦੀ ਇੱਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪ ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿਚ ਨੌਕਰ ਹੋ ਗਏ। ਮਾਰਚ ੧੮੮੫ ਵਿਚ ਇਨਚਾਰਜ ਨੂਰ-ਮਹਿਲ, ਜੂਨ ੧੮੯੦ ਈ. ਵਿਚ ਨਾਇਬ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੈਂਟ ਅਤੇ ਮਾਰਚ ੧੮੯੪ ਈ. ਵਿਚ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੈਂਟ ਤੋਸ਼ਾਖਾਨਾ ਨਿਯੁਕਤ ਹੋਏ। ਮਈ ੧੯੦੪ ਈ. ਵਿਚ ਨਾਇਬ ਮਸ਼ੀਰ ਤਫ਼ਰੀਆਤ ਅਤੇ ਮਾਰਚ ੧੯੧੩ ਈ. ਵਿਚ ਘਰੇਲੀ ਵਜ਼ੀਰ ਬਾਪੇ ਗਏ। ਜੁਲਾਈ ੧੯੧੪ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਫਾਲਜ਼ ਨਾਲ ਬੀਮਾਰ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਛੇ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਛੁੱਟੀ ਪਿੱਛੋਂ ਜਨਵਰੀ ੧੯੧੫ ਈ. ਵਿਚ ਆਪ ਨੂੰ ਪੈਨਸ਼ਨ ਮਿਲ ਗਈ ਅਤੇ ਉੱਚ ਸੇਵਾ ਬਦਲੇ ਛੇ ਸੌ ਰੁਪਏ ਨਕਦ ਅਤੇ ਪੰਜ ਸੌ ਬਿਘਾ ਜ਼ਮੀਨ ਇਨਾਮ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤੇ ਗਏ। ਪਰ ਆਪ ਛੇਤੀ ਹੀ ੨੧ ਅਪ੍ਰੈਲ ੧੯੧੫ ਨੂੰ ਕਾਲਵੱਸ ਹੋ ਗਏ। ਆਪ ਦਾ ਇਕ ਪੁੱਤਰ ਰਾਮ ਨਾਰਾਇਣ ਸੀ।

ਲਾਲਾ ਵੀਰ ਭਾਨ, ਸਪੁੱਤਰ ਲਾਲਾ ਲਾਲ ਚੰਦ ਦਾ ਜਨਮ ੧੮੭੩ ਈ. ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਆਪ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਪਿੱਛੋਂ ਦਰੋਗਾ ਜੇਲ੍ਹ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਤਾਇਆ ਲਾਲਾ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਪਿੱਛੇ ਚਲਦੇ ਹੋਏ ਤਰੱਕੀ ਕਰਦੇ ਗਏ ਅਤੇ ਸੰਨ ੧੮੯੦ ਈ. ਵਿਚ ਇੰਨਚਾਰਜ ਨੂਰ-ਮਹਿਲ, ਮਾਰਚ ੧੮੯੪ ਈ. ਨਾਇਬ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੈਂਟ ਅਤੇ ੧੯੦੦ ਵਿਚ ਸੁਪਰਿੰਟੈਂਡੈਂਟ ਤੋਸ਼ਾਖਾਨਾ ਮੁਕੱਰਰ ਹੋਏ। ੧੯੧੮ ਈ. ਵਿਚ ਪੈਨਸ਼ਨ ਪਾ ਗਏ। ਨਵਾਬ ਮੁਹੰਮਦ ਬਹਾਵਲ ਖਾਨ ਦੀ ਆਪ ਤੇ ਵੱਡੀ ਮਿੱਥ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਸੀ ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਦੋਰੇ ਤੇ ਵੀ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਜਦ 'ਤੇ ਜਾਣ ਲੱਗਿਆਂ ਵੀ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲੈ ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਪਰ ਗਵਰਨਰ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਨਾਲ ਜਾਣੋਂ ਰੋਕ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਕਿਧਰੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗ਼ੈਰ-ਮੁਸਲਮਾਨ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਮੱਕੇ ਵਿਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਖ਼ਤਰੇ ਵਿਚ ਨਾ ਪੈ ਜਾਵੇ। ਆਪ ਦੇ ਤਿੰਨ ਪੁੱਤ੍ਰ ਹੋਏ : ਸਰਦਾਰ ਅਮਰ ਸਿੰਘ (ਜਨਮ ੧੮੯੫), ਸਰਦਾਰ ਜਵਾਹਰ ਸਿੰਘ (ਜਨਮ ੧੯੦੧) ਅਤੇ ਸਰਦਾਰ ਰਤਨ ਸਿੰਘ (ਜਨਮ ੧੯੦੩ ਈ.)।

ਲਾਲਾ ਰਾਮ ਨਰਾਇਣ, ਸਪੁੱਤਰ ਲਾਲਾ ਮੋਹਨ ਲਾਲ, ੧੮੮੫ ਈ. ਵਿਚ ਜਨਮੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਾਤਾ ੧੨ ਦਿਨ ਪਿੱਛੋਂ ਹੀ ਕਾਲਵੱਸ ਹੋ ਗਈ, ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਾਲਨਾ ਪੋਸਨਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਾਚਾ ਲਾਲਾ ਲਾਲ ਚੰਦ ਨੇ ਕੀਤੀ। ਕੁਝ ਚਿਰ ਤਾਂ ਆਪ ਛਿਲ ਮੁਲਤਾਨ ਦੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦਫ਼ਤਰ ਵਿਚ ਨੌਕਰ ਰਹੇ ਅਤੇ ਜ਼ਿਮੀਂਦਾਰੀ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ੧੯੧੧ ਵਿਚ ਆਪ ਆਪਣੇ ਚਚੇਰੇ ਭਰਾ ਲਾਲਾ ਵੀਰ ਭਾਨ ਤੋਂ ਅੱਡ ਹੋ ਗਏ। ਇਸ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਿਤਾ ਲਾਲਾ ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਨਾਇਬ ਮਸ਼ੀਰ ਤਫ਼ਰੀਆਤ, ਬਹਾਵਲਪੁਰ, ਦੀ ਬੀਮਾਰੀ ਲੰਮੀ ਪੈ ਗਈ, ਇਸ ਲਈ ਆਪ ਮੁਲਤਾਨ ਵਾਲੀ ਨੌਕਰੀ ਛੱਡ ਕੇ ਸਤੰਬਰ ੧੯੧੧ ਵਿਚ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿਚ ਨੂਰ-ਮਹਿਲ ਦੇ ਲਾਇਬਰੇਰੀਅਨ ਮੁਕੱਰਰ ਹੋ ਗਏ। ੧੯੧੭ ਵਿਚ ਆਪ ਇੰਨਚਾਰਜ ਨੂਰ-ਮਹਿਲ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ੧੯੧੯ ਵਿਚ ਰਿਆਸਤ ਵਲੋਂ ਫ਼ੀਰੋਜ਼ਪੁਰ ਵਿਚ ਵਕੀਲ ਨੀਯਤ ਹੋਏ ਪਿੱਛੋਂ ਆਪ ਮੁਲਤਾਨ ਤਬੀਦਲ ਹੋ ਗਏ ਜਿਥੋਂ ਫੇਰ ਫ਼ੀਰੋਜ਼ਪੁਰ ਪਰਤ ਆਏ। ਆਪ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਪੁੱਤਰ ਮਦਨ-ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ੧੯੧੬ ਵਿਚ ਮੁਲਤਾਨ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਜਗਤ-ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਦਸੰਬਰ ੧੯੨੧ ਵਿਚ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ। ਪਿੱਛੋਂ ਦੋ ਲੜਕੇ ਨੌ-ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ (੧੯੨੬) ਅਤੇ ਹਰੀ-ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸਿੰਘ (੧੯੨੭) ਹੋਰ ਹੋਏ। ਸਰਦਾਰ ਮਦਨ-ਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਦੇ ਘਰ ਇਹ ਲੜਕਾ ੧੯੪੦ ਈ. ਵਿਚ ਪ੍ਰੀਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ।

ਸਰਦਾਰ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਸਪੁੱਤਰ ਲਾਲਾ ਵੀਰ ਪਾਨ ੧੮੯੫ ਈ. ਵਿਚ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਜਨਮੇ। ਇੰਪੀਰੀਅਲ ਸਰਵਿਸ ਕੈਮਲ ਕੋਰ ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਫੌਜੀ ਸਿੱਖਿਆ ਉਪਰੰਤ ਆਪ ਨੇ ਪੁਲਿਸ ਸਕੂਲ ਫ਼ਿਲੌਰ ਵਿਚ ਸਿੱਖਿਆ ਲਈ ਅਤੇ ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿਚ

ਸਾਰਜੈਂਟ ਪੁਲਿਸ (ਵਰਗ ਪਹਿਲਾ) ਦੇ ਪਦ 'ਤੇ ਨੌਕਰੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ। ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਆਪ ਤਰੱਕੀ ਕਰਦੇ ਗਏ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਇਕ ਪੁੱਤਰ ਹਰੀ ਸਿੰਘ ੧੯੧੨ ਵਿਚ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਜਨਮਿਆ ਜੋ ਅੱਜ ਕੱਲ ਇੰਨਸਪੈਕਟਰ ਪੁਲਿਸ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਘਰ ਇਕ ਲੜਕੀ ਅਤੇ ਪੰਜ ਲੜਕੇ ਹਨ।

ਸਰਦਾਰ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਦਾ ਛੋਟਾ ਭਰਾ ਜਵਾਹਰ ਸਿੰਘ ੧੯੦੧ ਵਿਚ ਮੁਲਤਾਨ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ। ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਵਿੱਦਿਆ ਖਤਮ ਕਰਨ ਪਿਛੋਂ ਉਹ ਲਾਹੌਰ ਪੜ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਫੇਰ ਫੌਜੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ। ਪਹਿਲੀ ਵੱਡੀ ਜੰਗ ਵਿਚ ਕੈਮਲ ਕੋਰ ਦੀ ਡਬਲ ਕੰਪਨੀ ਵਿਚ ਕੋਤ-ਦਫੇਦਾਰ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਇਹ ਕੰਪਨੀ ਟੁੱਟ ਗਈ ਤਾਂ ਰਿਆਸਤ ਬਹਾਵਲਪੁਰ ਦੇ ਮਹਿਕਮਾ ਚੀਫ਼ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਨੌਕਰ ਹੋ ਗਿਆ।

੧੯੪੭ ਵਿਚ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਬਣਨ ਸਮੇਂ ਇਸ ਖਾਨਦਾਨ ਦੇ ਲੋਕ ਫਸਾਦਾਂ ਅਤੇ ਆਬਾਦੀ ਦੇ ਤਬਾਦਲੇ ਕਾਰਣ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਇਧਰ ਉਧਰ ਖਿੰਡ ਪੁੰਡ ਗਏ। ਇਸ ਲਈ ਜੋ ਕੁਝ ਮਸਾਲਾ ਮਿਲ ਸਕਿਆ ਹੈ, ਉਸੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸੰਤੋਖ ਕਰਨਾ ਪਿਆ ਹੈ।



ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀ

ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਦੇ ਪ੍ਰਦਾ ਸ਼ਬਦ ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਅਰਥ ਹਨ ਕਿ ਦੇਣਾ। ਸੰ=ਭਲੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ਪਰੰਪਰਾ ਤੋਂ ਉਪਦੇਸ਼ ਅਥਵਾ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਦਾ=ਦੇਣ ਦੀ ਚਲੀ ਆਉਂਦੀ ਰੀਤੀ ਨੂੰ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਚਾਰਣ ਹਿਤ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦਾ ਵੱਡਾ ਯੋਗਦਾਨ ਹੈ। ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਆਦੀ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੀਆਂ ਕਈ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਜਗਤ ਜਾਹਿਰ ਹਨ।

ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੀ ਉਤਪਤੀ ਹਿਤ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰ ਹਨ। ਟਕਸਾਲੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਸਿੱਖ ਨੇ "ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਰਤਾ ਜਾਣੈ ਕੈ ਜਾਣੈ ਗੁਰ ਸੂਰਾ॥" ਤੁਕ 'ਚ 'ਕੈ' ਦੀ ਥਾਂ 'ਕੇ' ਪਾਠ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਕੇ-ਕੈ ਦਾ ਅਰਥ ਸਮਝਾਉਂਦੇ ਸਮੇਂ ਸਿੱਖ ਨੂੰ ਖਾਸ ਤਾੜਨਾ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਸ਼ੁੱਧ ਲਗਾਂ-ਮਾਤਰਾ ਸਮੇਤ ਗੁਰਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ। ਸਿੱਖ ਨੇ ਅੱਗੋਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉ ਤਾਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚਾਰ ਕੇ, ਸ਼ੁੱਧ ਪੜ੍ਹ ਸਕੀਏ ਤਾਂ ਗੁਰਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਜਦ ਜੰਗਾਂ ਤੋਂ ਵਿਹਲੇ ਹੋਵਾਂਗੇ ਤਾਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਸ਼ੁੱਧ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਵਾਂਗੇ।

ਜਦ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦਮਦਮੇ ਪਹੁੰਚੇ ਤਾਂ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਮੰਨ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਦਮਦਮੀ ਬੀੜ ਕੰਠੋਂ ਉਚਾਰ ਕੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਲਿਖਵਾਈ ਅਤੇ 48 ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਆਦਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪੂਰਨ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਏ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ 48 ਸਿੰਘਾਂ 'ਚੋਂ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਵਰਦਾਨ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਮੁੱਖੋਂ ਫਰਮਾਇਆ ਤੁਹਾਡਾ ਤਨ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਸ਼ਹਾਦਤ ਦੇ ਪਦ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ। ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੇ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਇੰਜ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਚੱਲੀ।

ਗੁਰ ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੇ ਕਰਤਾ ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਕ ਵਾਰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ! ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਸਾਡੀ ਸਮਝ ਤੋਂ ਬਾਹਰੇ ਹਨ। ਆਪ ਜੀ ਸਾਨੂੰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਏ, ਫਿਰ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਭਾਈ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਅਤੇ

ਅੱਗੇ ਮੈਂ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹਾਂ।

ਸਾਖੀ॥ ੧੩੨॥ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਕਰ ਜੋਰਿ ਕੇ ਇਕ ਦਿਨ ਆਗੇ ਆਇ॥
ਬੋਲਯੋ ਦੀਨ ਦਯਾਲ ਪ੍ਰਭੁ ਇਮਿ ਮਮ ਬਿਨਯ ਸਹਾਇ॥ ੧॥
ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਸੁਮਤਿ ਅਰਥ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹਿ ਹੋਤ॥
ਬਿਨ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੇ ਮਹਾਰਾਜ ਸੁਖ ਸੇਤ॥ ੨॥
ਚੋ॥ ਤਾਤੇ ਸਾਹਿਬ ਅਰਥ ਪਢਾਵੈ॥ ਜਾਤੇ ਹਮ ਸਭਿ ਸਿਖ ਸੁਖ ਪਾਵੈ॥
ਬੀੜ ਜੁ ਕਰੀ ਪ੍ਰਿਥਮ ਹਮ ਮਨ ਕੀ॥ ਭਯੋ ਸ੍ਰਾਪ ਮਾਨਿਯੋ ਜੁਇ ਧਨ ਕੀ॥ ੩॥
ਸਿਖੀ ਸਾਸਨ ਨਿਬਹੈ ਤੇਰੀ॥ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖ ਕਰਿਯੋ ਬਚਨ ਤਿਹਿ ਬੇਰੀ॥
ਤਾਤੇ ਅਰਥ ਪ੍ਰਭ ਅਰਥ ਅਪਾਰਾ॥ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਕੋ ਕਹਿਓ ਬਿਚਾਰਾ॥ ੪॥
ਸਤਗੁਰੁ ਸਾਦਰ ਤਿਹਿ ਸਨਮਾਨੀ॥ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਢਿਗ ਪਠਿਯੋ ਪ੍ਰਮਾਨੀ॥
ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਕਹਹਿ ਹਮ ਸੁ ਪਢਾਯੋ॥ ਤਾਸੋ ਪਢਤਿ ਤੂ ਨਾਥ ਬਤਾਯੋ॥
ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਸੁਨਿ ਮਨ ਸਵਧਾਨੀ॥ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਪਦ ਬੰਦੇ ਗਿਯਾਨੀ॥
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦਾਸ ਵਾਰ ਸੁ ਕਬਿਤਾ॥ ਅਰਥ ਅਨੂਪਮ ਬਿਚਿਤ੍ਰਾ॥ ੬॥
ਨੰਦਲਾਲ ਕੇ ਦੋਊ ਗ੍ਰੰਥ॥ ਦਸਮ ਪੁਰਖ ਲੀਲਾ ਕੇ ਪੰਥ॥
ਦੋਊ ਗ੍ਰੰਥ ਅਰਥ ਸਿਖਾਏ॥ ਨਾਟਕ ਅਰਥ ਆਪ ਬਤਲਾਏ॥ ੭॥
ਤਬ ਤੇ ਅਬ ਲੋ ਗੁਰਮੁਖ ਪਯਾਰੇ॥ ਸੀਖਤ ਅਰਥ ਕਰਤਿ ਹਿਤ ਧਾਰੇ॥
ਬਧੀ ਅਧਿਕ ਟਕਸਾਲ ਸੁਹਾਨੀ॥ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਭਏ ਤਿਨ ਕੇ ਗਿਯਾਨੀ॥ ੮॥
ਪੁਨ ਗੁਰਬਕਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਏ॥ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਤਿਨ ਤੇ ਪਢਿ ਲਏ॥
ਤਿਨ ਤੇ ਭਏ ਅਧਿਕ ਸੁਖਦਾਨੀ॥ ਸਭ ਮਹਿ ਮੁਖਜ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਗਿਯਾਨੀ॥ ੯॥
ਤਿਨ ਤੇ ਮਮ ਪਿਤ ਅਰਥ ਸੁ ਸੀਖੇ॥ ਅਰੁ ਸੁ ਜਥਾਰਥ ਕਰ ਚਿਤ ਲੀਖੇ॥
ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਰਉਪਕਾਰੀ॥ ਜਗ ਮਹਿ ਅਰਥ ਰੀਤ ਬਿਸਾਰੀ॥ ੧੦॥
ਦੋ॥ ਅਜਹੂੰ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਪੰਥ ਮੈ ਅਗਨਤਿ ਗਿਯਾਨੀ ਜਾਨ॥ ੧॥
ਕਥਤਿ ਸੁਨਤਿ ਗੁਰਵਰ ਕਥਾ ਕਰਤ ਸੁ ਕਲਿਮਲ ਹਾਨ॥ ੧੧॥

ਦਸਮ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਪੋਥੀ 'ਚ ਸਫਾ ਨੰਬਰ 2 'ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਦਸਮ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਅਬਿਚਲ ਨਗਰ ਨੰਦੇੜ ਵਿਖੇ ਪੜ੍ਹਾਏ, ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੱਕ ਜੋ ਅਰਥ ਆਏ, ਉਹ ਅਸੀਂ (ਠਾਕੁਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭੱਲੇ) ਲਿਖਦੇ ਪਏ ਹਾਂ।

ਇੰਜ ਹੀ ਆਦਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਵਾਲੀ ਪੋਥੀ 'ਚ ਸਫਾ ਨੰ.
3 'ਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਤੋਂ ਚਲੇ ਆ ਰਹੇ ਅਰਥਕਾਰਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਲਿਖੇ ਮਿਲਦੇ
ਹਨ।

Ambedkar University : Patiala

PATIALA.

Accession No. 40281

Date ...

Recommended for ...



ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ॥

ਸ੍ਰੀਗੁਰੂਗ੍ਰੰਥਸਾਹਿਬਜੀਕੇਪ੍ਰਯਾਇਤੋਂ ਸਾਹਿਬ
ਸਦੀਪਾਤਸਾਹੀਤੇਭਾਈਮਨੀਸਿੰਘਜੀਪੜ੍ਹੇਤਿ
ਤੇਭਾਈਦਿਵਾਨਸਿੰਘਜੀਤਿਨਤੇਭਾਈਗੁਰਦਿ
ਆਲਸਿੰਘਜੀਭਾਈਖਜਾਨਸਿੰਘਜੀਤਿਸ
ਤੇਭਾਈਗੁਰਬਖਸਸਿੰਘਜੀਤਿਨਤੇਭਾਈਮ
ਮਰਸਿੰਘਜੀਭਾਈਸੂਰਤਸਿੰਘਜੀਭਾਈਕੋਲ
ਸਿੰਘਜੀਅਮਰਸਿੰਘਜੀਤੇਭਾਈਰਾਮਸਿੰਘਜੀ
ਪੜ੍ਹੇਤਿਨਤੇਭਾਈਚੰਦਾਸਿੰਘਜੀਪੜ੍ਹੇਸੂਰਤਸਿੰ
ਘਜੀਤੇਭਾਈਗੁਰਦਾਸਸਿੰਘਜੀਤਿਨਤੇਭਾ
ਈਸੰਤਸਿੰਘਜੀਪੜ੍ਹੇਤੇਭਾਈਕੋਲਸਿੰਘਜੀਤੇ
ਭਾਈਜਸਾਸਿੰਘਜੀਪੜ੍ਹੇ ਸਤਿਨਾਮੁਕਹੀਮੇਸ
ਤਿਥੇਨਾਮੁਤੇਰੂਪਜਿਸਕਾਐਰੂਪਭੂਠੇਪੈਰ
ਸਤਿਥੇਨਾਮੁਕਿਆਪ੍ਰਸਿਧਥੇਵਾਸਤਿਥੇਤੇਨਾਮੁਕਿ

੧. ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਪਟਿਆਲਾ ਵਿਖੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ—ਪਟਿਆਲਾ
'ਮਿਥਾਨ' (ਫੰ. ੬੦੨੮੧) ਦਾ ਪੰਨਾ ੬. ੧.
— ਡਾ. ਹਰਚੰਦ ਸਿੰਘ ਭੁੱਲ

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਵੀ ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ 'ਚ ਸਫਾ ਨੰ: 607
'ਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਤੱਕ ਦੀ ਗੁਰਬਾਣੀ
ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਸੋ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ :

ਚੌਪਈ

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਦਸਮੇਸ਼ ਮਨਾਈ। ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਕੇ ਨਾਮ ਸੁਨਾਈ।
 ਪ੍ਰਿਥਮ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰ ਦਸਮ ਪਿਆਰੇ। ਅਠਤਾਲੀ ਸਿੰਘ ਪੜ੍ਹੇ ਸੁਚਾਰੇ ॥ ੧੫੭ ॥
 ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇਂ ਗੁਰਾਂ ਪੜ੍ਹਾਇਆ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਨਾਲ ਲਿਖਾਇਆ।
 ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਨੈ ਹੁਕਮ ਸੁ ਕੀਨਾ। ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਗ੍ਰੰਥ ਚੀਨਾ ॥ ੧੫੮ ॥
 ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਗੇ ਪੜ੍ਹਾਯੋ। ਗੁਰ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਅਰਥ ਚਲਾਯੋ।
 ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ ਤੇ ਸਿੰਘ ਸੋ ਆਦਿ। ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਰਾਖੀ ਮੁਯਾਦਿ ॥ ੧੫੯ ॥
 ਭਾਈ ਖਜਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀਉ ਥੀਉ। ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਲਾ ਪੜ੍ਹੀਉ।
 ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਸੂਰਤ ਹਰੀ। ਕੋਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰੀ ॥ ੧੬੦ ॥
 ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਿੰਘ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਪੂਰਾ। ਚੰਦਾ ਸਿੰਘ ਗਿਆਨੀ ਰੂਰਾ।
 ਸੂਰਣ ਸਿੰਘ ਤੇ ਸਿੰਘ ਗੁਰਦਾਸ। ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਿਆਨੀ ਰਾਸ ॥ ੧੬੧ ॥
 ਸ੍ਰੀ ਪ੍ਰਦਮੁਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਾਈ। ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਦਿਆ ਮੇਂ ਲਿਵ ਲਾਈ।
 ਭਾਈ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਮੂ। ਤਾਂਤੇ ਪੜ੍ਹੇ ਸਿੰਘ ਹਰਿਨਾਮੂ ॥ ੧੬੨ ॥
 ਸੰਤ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਮੁਰਾਲੇ ਵਾਸੀ। ਬ੍ਰਹਮ ਵਿਦਿਆ ਤੇ ਭਏ ਅਥਿਨਾਸੀ।
 ਤਿਨ੍ਹ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਸਦਿਨ ਕੀਤੀ। ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਵਿਦਿਆ ਲੀਤੀ ॥ ੧੬੩ ॥
 ਆਪਾ ਮੇਟਿ ਲਿਵ ਨਾਮ ਪ੍ਰੇਮਾ। ਸੰਤ ਸੁੰਦਰ ਸਿੰਘ ਦਾਤੇ ਖੇਮਾ।
 ਗੁਰ ਦਸਮੇਸ਼ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਮਾਹੀ। ਗੁਰ ਚਾਲੀ ਗੁਰ ਸਿੱਖ ਚਲਾਹੀ ॥ ੧੬੪ ॥

ਇਨ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਸਤੋ ਗਲੀ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਵੀ ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਲਿਖੀ ਹੈ, ਫਿਰ ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਕਰਤਾ ਸੰਤ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹਲਾਂ ਵਾਲੇ ਸਫਾ ਨੰਬਰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਪਿਆਰੇ ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਤਿੰਨ ਉੱਘੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਹੋਏ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਤਿੰਨਾਂ ਤੋਂ ਵੱਖੋ-ਵੱਖਰੀਆਂ ਤਿੰਨ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਚੱਲੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਦਾ ਚਿਕਰ ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਗ੍ਰੰਥ 'ਚ ਖਾਸ-ਰੂਪ ਕਰ ਕੇ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਏਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਦਾ ਮੂਲ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਸੁਆਮੀ ਹਨ। ਏਨ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਨੇ ਆਪੋ-ਆਪਣੇ ਸਮੇਂ 'ਚ ਜਿੱਥੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਚੰਗਾ ਪ੍ਰਚਾਰ-ਪ੍ਰਸਾਰ ਕੀਤਾ, ਉੱਥੇ ਹੀ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ ਨੂੰ ਵੀ ਪੰਥ 'ਚ ਚੰਗਾ ਜਗਮਗਾਇਆ। ਏਨ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ 'ਚੋਂ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਭਿੰਡਰਾਂਵਾਲੇ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ

ਚਮਕੇ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆ ਮਾਰਤੰਡ ਅਖਵਾਏ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਖਾਲਸਾ ਰਹੁ-ਰੀਤੀ ਦਾ ਵੀ ਚੰਗਾ ਪ੍ਰਚਾਰ-ਪ੍ਰਸਾਰ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਖੰਡੇ ਦੀ ਪਾਹੁਲ ਥਾਂ-ਪਰ-ਥਾਂ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਕੇ ਨਿਰਾਸ਼ ਕਿਤਾਰਥ ਕੀਤਾ।

ਗੁਰਬਾਣੀ-ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਵਾਂਗ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰਾਂ ਦੀ ਵੀ ਇਕ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਕਾਇਮ ਹੋਈ, ਜਿਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਨੇ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਬੰਦਗੀਨਾਮਹ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ = 6 'ਤੇ ਵੀ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਭਾਵ ਹਾਇ ਧਮਾ ॥ ੧੫ ॥ ਵਿਦਿਆ ਦਾਤ ਗੁਰੂ ਕੇ ਨਮਸਕਾਰ ਬਾਰਭਾਣਾ
ਸਰਬ ਕਾਂਲ ਜਿਨ ਮਯਾ ਕਰ ਅਰਥ ਭਾਵ ਪ੍ਰਗਟਾਇ ॥ ੧੬ ॥ ਭਾਵ ਅਈ
ਕੇ ਪੜਨੇ ਪੜਾਨੇ ਕੀ ਸਿਪ੍ਰਦਾਹ ਜੇਸੇ ਚਲੀ ਹੋ ਸੇ ਫੁਮ ੯ ਸੇ ਲਿਖਤੇ ਹੋ ।
ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜੇ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ
ਜੀ ਕੀ ਆਗਿਆ ਅਨਸਾਰ ॥ ਤਿਨਾ ਭੇ ਭਾਈ ਦਿਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜੇ
ਤਿਨਾ ਭੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜੇ ਤਿਨਾਂ ਭੇ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ

ਜੀਪੜੇ ਤਿਨਾਂਭੇ ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘਜੀ ਪੜੇ ਤਿਨਾਂ ਭੇ ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ
ਪੜੇ ਤਿਨਾਂ ਭੇ ਭਾਈ ਹਜ਼ੂਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਥੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਕੇ ਮਹੀਭ ਪੜੇ ਤਿਨਾਂ ਭੇ
ਭਾਈ ਬਖਸ਼ੀਸ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੜਾਨੀ ਪੜੇ ਤਿਨਾ ਭੇ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਪੜੇ ।
ਅਥ ਟੀਕਾ ਕੇ ਰਚਿਤ ਹੋ ਸਭ ਸੰਗਤਿ ਕੇ ਬਾਸਾ ॥ ਜੇਸੇ ਗੁਰਮੁਖ ਭੇ ਸੁਨਾ
ਅਰਥ ਭਾਵ ਪਦ ਮੀਝਾ ॥ ੧ ॥ ਨਿਰਣਾ ਪਦ ਕੇ ਕਰੇ' ਜਸ ਉਚਾਰਾ ਕਰਿ
ਤਾਰਿ ॥ ਸਰਨੋਬਤ ਸਾ ਕੇਵ ਸੇ ਕ੍ਰਿਨ ੨ ਧਰੋ' ਬਨਾਇ ॥ ਅਥ ਉੱਥ ਕਰਤ

ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰ-ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ 110 ਉੱਪਰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜਦ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਬੰਦਗੀਨਾਮੇ ਗ੍ਰੰਥ ਨੂੰ ਬੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦਾ ਵਰਦਾਨ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ! ਆਪ ਜੀ ਰਚਨਾ ਬਹੁਤ ਮਨੋਹਰ ਅਤੇ ਰੱਬੀ ਰਾਹ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ। ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਪੜਣ ਦਾ ਮਹਾਤਮ, ਮੇਰੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦੇ ਤੁੱਲ ਹੈ। ਫ਼ਾਰਸੀ ਅੱਖਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਏਹ ਛੇਤੀ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਆਉਣਗੇ, ਇਸ ਲਈ ਆਪ ਜੀ ਏਹ ਗ੍ਰੰਥ ਅਰਥ ਸਹਿਤ ਪੜ੍ਹਾਉ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ 'ਚ ਇਸ ਦਾ ਟੀਕਾ ਰਚ ਕੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਭਲੇ ਹਿਤ ਪੰਥ 'ਚ ਪ੍ਰਚੱਲਿਤ ਕਰੋ।

ਯਥਾ :-

ਨਾਮ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨਾਮੋ ਅਨੂਪਮ, ਗ੍ਰੰਥ ਦੇਖਿ ਮਨ ਆਈ॥
ਯਾ ਕੀ ਭਾਖਾ ਕਰਹੁ, ਹੋਇ ਤੋਂ ਸਿਖਜਨ ਕੋ ਸੁਖਦਾਈ॥ ੨੨॥
ਪਾਠ ਮਹਾਤਮ ਜਦਪਿ ਬਰਾਬਰ, ਪੈ ਨ ਸਮਝ ਤਿਹਿ ਹਿਆਵੈ॥
ਜਬ ਲੋ ਪਵੈ ਪਾਰਸੀ ਨਾਹਿਨ, ਸੀਨ ਕਾਫ ਕਿਮਿ ਗਾਵੈ॥
ਯਾ ਤੇ ਬਸਤ ਛੰਦ ਬੀਚ ਮੈਂ, ਬਿਰਚਿਯੋ ਬੁਧਿ ਬਲ ਲਾਈ॥
ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਧਾ ਕਰ ਨਾਮ ਧਰਿਯੋ ਤਿਹਿ, ਗੁਰ ਬਰ ਅਨੰਦ ਕਰਾਈ॥ ੨੩॥

ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਪਾ ਕੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੀ ਕਥਾ ਗੁਰੂ ਹਜ਼ੂਰੀ 'ਚ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਗੁਨੀ-ਜਨ, ਪ੍ਰੇਮੀ ਗੁਰੂ ਕੇ ਸਿੱਖ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਰਸਨਾ ਤੋਂ ਕਥਾ ਸੁਣਦੇ। ਕਠਨ-ਅਰਥ (ਪ੍ਰਯਾਇ) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਤੋਂ ਪੁੱਛ-ਪੁੱਛ ਕੇ ਲਿਖਦੇ ਅਤੇ ਬ੍ਰਿਜ ਬੋਲੀ ਦੀ ਕਵਿਤਾ 'ਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ।

ਪ੍ਰਤਿ ਪਦ ਕੋ ਲਖਾ ਅਤਿ ਅਨੂਪਮ, ਗੁਰ ਸਿੱਖਨ ਹਿਤ ਕੀਨੋ॥
ਪ੍ਰਛਿ ਪ੍ਰਛਿ ਅਰਥ ਪਾਰਸੀ, ਕੰਨ ਤੇ ਜੋ ਚਿਤ ਚੀਨੋ॥
ਸੋ ਲਿਖਤ ਬੇਤੇ ਬਿਸਵ ਹੈ ਹੈ, ਹੇਰਹੁ ਤਾਹਿ ਮੰਗਾਈ॥
ਸੁਨਤ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਸਭ ਗੁਰਮੁਖ ਰੀਝਹੁਗੇ ਸਚ ਪਾਈ॥ ੨੪॥

ਗੁਨੀ-ਜਨ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਭਾਸ਼ਾ 'ਚ ਲਿਖੇ ਕਵਿਤਾ-ਰੂਪ ਟੀਕੇ ਬਹੁਤ ਦੇਖਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਕਈ ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਐਸੇ ਟੀਕੇ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿਖੇ ਵੀ ਵਿਦਮਾਨ ਹਨ।

ਸਦੀਉਪਗਸਿਰਮੇਰੇਛਰੇਟੀਤੇਮਾਸਿਕਮੋਲਾਅਮ
ਨਾਦੇਜਿਕਰੇਖੁਦਸਤਾਕਤੁਲਸਮੇਜਿਸਮਅਰਕੀ
ਮੀਆਸਤਾ॥੧੭ਪੰਮਸਾਈਦਾਅਥਵੇਹੋਸੁਮਕਰੇਖੁਦਾ
ਤੀਸਾਹੋਪੁਤਕੀਸਰੀਰਮੇਰੇਤਾਈਰਸਾਪਾਨਪਰਸੁਮੇ

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਰਚਨਾ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋ ਕੇ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ੧੭੦੨ ਈ. ਦੇ ਕਰੀਬ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦਾ ਪਾਠ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅੱਖਰਾਂ ਤੋਂ ਗੁਰਮੁਖੀ ਅੱਖਰਾਂ 'ਚ ਕੀਤਾ, ਉਸ ਦਾ ਇਕ ਉਤਾਰਾ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿਖੇ ਵੀ ਵਿਦਮਾਨ ਹੈ।



ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਸਨਾ ਤੋਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਪਿਆਰੇ ਭਾਈ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਅਰਥ ਸੁਣੇ। ਏਹ ਦੋਨੋਂ ਗੁਰੂ ਕੇ ਸਿੱਖ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਕਲਾਮ ਦੇ ਐਸੇ ਆਸ਼ਿਕ ਬਣੇ ਕਿ ਜਦ-ਜਦ ਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ ਉਚਾਰਣ ਕੀਤੀ, ਤਦ-ਤਦ ਏਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰੂ ਕਿਆਂ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਉਸ ਰਚਨਾ ਦੇ ਅਰਥ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਤੋਂ ਸੁਣੇ।

ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਾਲ ਏਹ ਦੋਨੋਂ ਗੁਰੂ ਕੇ ਗੁਰਸਿੱਖ ਗੁਰਬਾਣੀ-ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਰਹੇ। ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ 'ਚ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ=100 'ਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਅਬਿਚਲ ਨਗਰ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਏ ਤਾਂ ਉਸ ਸਮੇਂ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਪਿਆਰੇ ਭਾਈ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹਾਏ।

ਯਥਾ :-

ਦਸਮ ਇਹ ਬੀੜ ਲਿਖੀ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਏ ਗੁਰੂ,
ਫੋਟਕ ਕਬਿੱਤ, ਲੱਖੀ ਜੰਗਲ ਮਾਝ ਗਾਇਆ॥
ਸੁਖਮਨਾ ਉਚਾਰਾ ਪੁਭੁ ਮਾਲਕੋਂਸ ਵਾਰ ਰਚੀ,
ਅਗਮ ਅਪਾਰ ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਛਰਮਾਇਆ॥
ਅਰਥਾਂ ਕੋ ਭੋਗ ਪਾਇ ਬਹੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵੰਡੇ,
ਜਯ ਜਯ ਕਾਰ ਹੋਵੈ ਗੁਰੂ ਸੁਖਦਾਇਆ॥

ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਬਾਣੀ ਅਰਥ ਭੀ ਪੜ੍ਹੇ ਸਿੰਘਾਂ,
ਭਾਈ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਦਿੰਦੇ ਸਭ ਕੇ ਪੜ੍ਹਾਇਆ॥ ੧੨੨॥

ਭਾਣੀ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ-ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਜਿੱਥੇ ਆਦਿ, ਦਸਮ-ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਭਾਰੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੀਤਾ, ਉਥੇ ਹੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਵੀ ਸੀਨੇ-ਬਸੀਨੇ ਜ਼ਾਰੀ ਰੱਖਿਆ। ਸੰਤ ਖਾਲਸਾ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ ਦੇ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ 6 ਉੱਪਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਸਦ-ਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਲਿਖੀ ਹੈ, ਜੋ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ।

ਸ਼ਬਾ :-

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਤੇ ਭਾਈ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਦਸਮ ਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਆਗਯਾ ਅਨੁਸਾਰ॥
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਤੇ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਹਜ਼ੂਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ,
ਝੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਕੇ ਮਹੰਤ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਭਾਈ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪੜ੍ਹੇ।

ਸੋ ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਉੱਪਰ ਸੰਖੇਪ-ਭਾਤ ਮਾਰਦੇ ਹਾਂ :

(1) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਅਨੇਕਾਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਵਿਚ ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਸੁਆਮੀ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਪਾ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਸ੍ਰੈ ਬਾਣੀ ਦੇ ਆਪ ਹੀ ਵੱਡੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਹੋਏ, ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਅੱਗੇ ਚਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਹੋਏ ਹਨ।

(2) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਤੋਂ ਸੁਣੇ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਬਾ-ਖ਼ੂਬੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੀਤਾ। ਜਿਵੇਂ ਗੁਰੂ ਕੇ ਸਿੱਖ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਅਤੇ ਦਸਮ-ਬਾਣੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਮੰਨਦੇ ਹਨ ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਆਦਿ-ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਆਪ ਜੀ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਦੇ ਆਪ ਜੀ ਆਦਿ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹੋਏ ਹਨ। ਸਭ ਅਰਥ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਆਪ ਜੀ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਚਲਦੀਆਂ ਹਨ। ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਦੇ ਮੂਲ ਪਾਠ, ਟੀਕੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰਯੋਗਾਂ ਦੇ ਕਈ ਉਤਾਰੇ ਕਰਵਾਏ।

(3) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਦਿਵਾਨ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸ਼ਿਸ਼ ਭਾਈ ਦਿਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ, ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਸ੍ਰੈ ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਅਨੇਕਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦਾ ਰੂਹਾਨੀ ਕਲਾਮ ਪੜ੍ਹਾ ਕੇ, ਦਸਮੇਸ਼ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮੀ ਬਣਾਇਆ। ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਮਹਿਮਾ 'ਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

ਯਥਾ :-

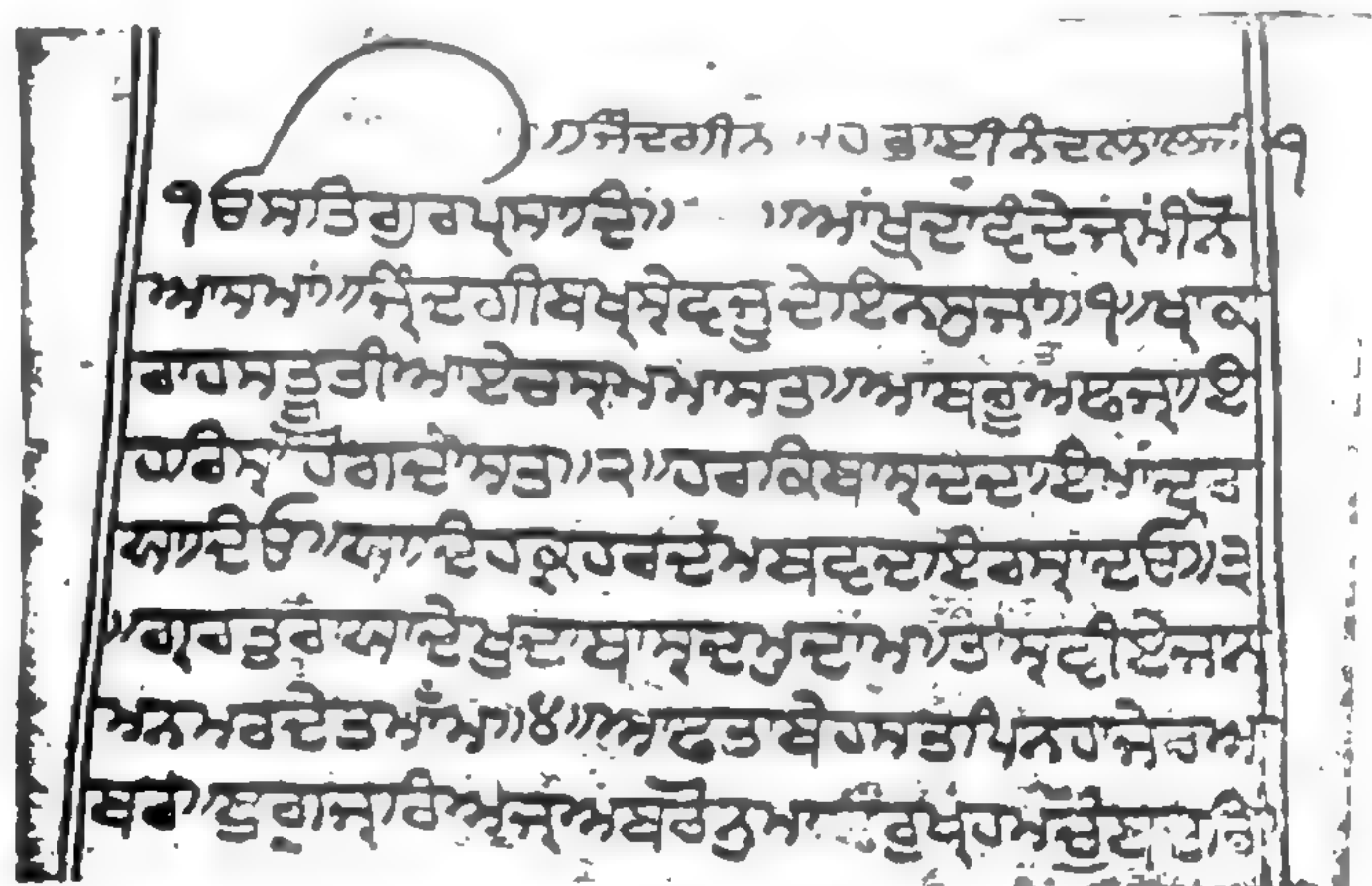
ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਗੇ ਪੜ੍ਹਾਯੋ॥ ਗੁਰ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਅਰਥ ਚਲਾਯੋ॥
ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ ਤੇ ਸਿੰਘ ਸੋ ਆਦਿ॥ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਰਾਖੀ ਮੂਯਾਦਿ॥

(ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੰਨਾ ੬੦੭)

(4) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਿਸ਼ ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ, ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਰੂਹਾਨੀ ਕਲਾਮ ਭਾਈ ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਆਪਣੇ ਸਮੇਂ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਤਕੜੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਰਹੇ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿੱਪੀ 'ਚ ਤਰਜਮੇ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਬਹੁਤ ਵੱਡੇ-ਵੱਡੇ ਉਪਰਾਲੇ ਕੀਤੇ। ਆਪ ਜੀ ਦੁਆਰਾ ਗੁਰਮੁਖੀ-ਲਿੱਪੀ 'ਚ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਕੀਤਾ ਇਕ ਸੰਚਾ, ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿਖੇ ਵੀ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੈ। ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ

ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬਿਖੜੇ ਸਮੇਂ 'ਚ ਏਨ੍ਹਾਂ ਸਦ-ਪੁਰਖਾਂ ਨੇ ਗੁਪਤ ਰੂਪ 'ਚ ਵੀ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੀਤਾ।



(5) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ (ਗਿਆਨੀ)

ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ 'ਚੋਂ ਭਾਈ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ, ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਲਗਭਗ ਕਈ ਸਾਲ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਤੋਂ ਆਏ ਮੁਖਵਾਕ ਦੀ ਕਥਾ ਬੰਦ ਰਹੀ, ਪਰ ਸੁਹਾਵਨਾ ਮੋਕਾ ਜਾਣ ਕੇ ਭਾਈ ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਈ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਥਾ ਦੁਬਾਰਾ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੇ ਸਨ। ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਹਾਦਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਆਪ ਜੀ ਭਾਈ ਦੀਵਾਨ ਸਿੰਘ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਿਖੜੇ ਸਮੇਂ 'ਚ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ, ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾਵਲੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹੇ। ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਈ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ 'ਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਭਾਰੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਹੀ ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰ ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ 'ਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

ਬੱਧੀ ਅਧਿਕ ਟਕਸਾਲ ਸੁਹਾਨੀ॥ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਭਏ ਤਿਨ ਕੇ ਰਜਾਨੀ॥
ਪੁਨ ਗੁਰਬਖਸ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਏ॥ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਤਿਨ ਤੇ ਪੜ ਲਏ॥
(ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ ੨੮੦)

ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਗਿਆਨੀ 'ਚੋਂ ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸੂਰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਏਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹੋਏ ਹਨ। ਕਵੀ ਮੇਘਰਾਜ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਚੰਦ੍ਰਕਾ 'ਚ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

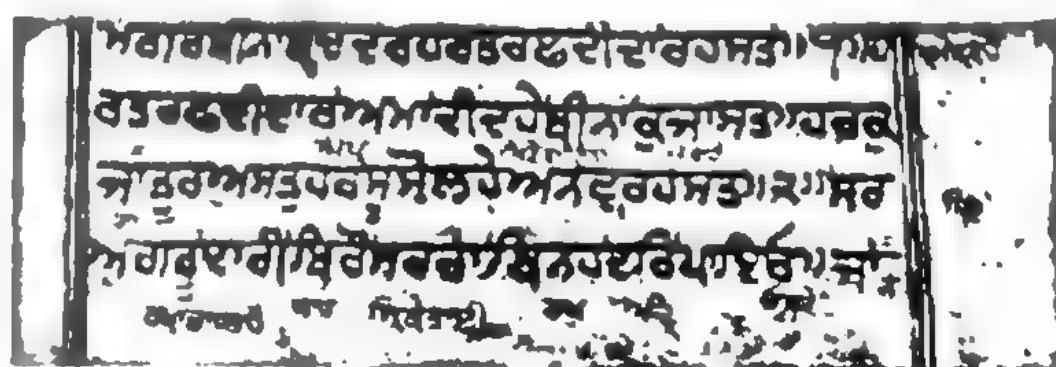
ਯਥਾ : ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਮ੍ਰਿਗੋਸ਼ ਕੋ, ਉਰ ਸਿੰਧਾਰਥ ਨੈ॥
ਸ੍ਰੀ ਮਤਿ ਸੂਰਤ ਸਿੰਘ ਸਸਿ, ਉਮਗਯੋ ਨਿਰਖਿ ਗੰਭੀਰ॥ ੭॥
ਸ੍ਰੀ ਮਤਿ ਸੂਰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਤਿਨ ਸੋ ਪ੍ਰੇਮ ਬਢਾਇ॥
ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥ ਕੇ ਅਰਥ ਸਭ, ਪਢੇ ਹਿਯੇ ਹੁਲਸਾਇ॥ ੮॥
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਕੋ, ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਵਾਕ ਸੁ ਏ॥
ਆਦਿ ਗ੍ਰੰਥ ਕੇ ਅਰਥ ਜਗ, ਪ੍ਰਗਟ ਕਰੋ ਕਹਿ ਨੇਹ॥ ੯॥

ਸੰਤ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੋਹਲਾ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਵੀ ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ=4 ਉਪਰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

ਯਥਾ :-

ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਿ, ਸੁਚ ਸੇਵਕ ਨਿਜ ਜਾਨਿ॥
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਮ੍ਰਿਗੋਸ਼ ਕੋ, ਅਰਥ ਪਢਾਏ ਮਾਨ॥ ੮੧॥
ਤਿਨ ਤੇ ਸੂਰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਪਢੇ ਪ੍ਰੀਤਿ ਅਤਿ ਧਾਰ॥
ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਯਾ ਜਗਤ ਮੈਂ, ਵਿਦਤ ਭਈ ਸੁ ਅਪਾਰ॥ ੮੨॥

ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ ਜਿੱਥੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਾਈ, ਉਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀਆਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਿਯਾਵਾਂ ਸਹਿਤ ਇਕ ਸੰਚਾ ਵੀ ਲਿਖਵਾਇਆ, ਜਿਸ ਦਾ ਇਕ ਉਤਾਰਾ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਵਿਖੇ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੈ।



(6) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਗਿਆਨੀ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਚੰਗੇ ਵਿਆਖਿਆਕਾਰ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹੋਏ ਹਨ। ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਕਰਤਾ ਪੰਡਿਤ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਸੋਹਲਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਅਨੁਸਾਰ ਗਿਆਨੀ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਗਿਆਨੀ ਦੇਵਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸ਼ਿਸ਼ ਭਾਈ ਕੁਇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾਵਲੀ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੇ ਹੋਏ ਸਨ। ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬ੍ਰਹਮਣ ਜਾਤੀ ਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਪਿਤਾ ਦਾ ਨਾਮ ਮਹੰਤ ਦੀਨਾ ਸਿੰਘ ਸੀ। ਆਪ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਗੁ: ਮੰਜੀ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ।

ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ 'ਚ ਇਹ ਵੀ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਇਕ ਪਹਿਰ ਰਾਤ ਗੁਜਰੀ ਭਾਵ ਨੌਂ ਕੁ ਵਜੇ ਵੀ ਇਕ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਕਿਰਤੀ ਗੁਰਸਿੱਖ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਰਸਨਾ ਤੋਂ ਕਥਾ ਸੁਣ ਕੇ ਅਨੰਦ ਮਾਣਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਕਥਾ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਆਪ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਰਮਾਂ 'ਚ ਲਘੁ-ਚੌਂਕੀ ਵੀ ਸਜਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ।

ਯਥਾ :-

ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੁਧਾਸਰ ਹਰਿਮੰਦਰ ਗੁਰੁ ਗ੍ਰੰਥ॥

ਕਥਾ ਸੁ ਕਰਿ ਪ੍ਰੇਮੀਨ ਕੋ ਕਹਯੋ ਮੁਕਤਿ ਕੋ ਪੰਥ॥ ੫੧॥

ਜਾਤਿ ਰਾਤਿ ਜਾਮਿਕ ਸੁ ਜਬ ਪ੍ਰੇਮੀ ਕਿਰਤੀ ਆਏ॥

ਹਰਿਮੰਦਰ ਮੈ ਸੁਨਿ ਲੀਨ ਪਰਮਪਦ ਪਾਏ॥ ੫੨॥

ਤਬ ਜੋ ਲਘੁ ਚੌਂਕੀ ਚਢਤਿ ਬਡੀ ਪ੍ਰਕਰਮਾ ਲਯਾਇ॥

ਪਢਿ ਪਢਿ ਦ੍ਰਾਰੇ ਦਰਸ਼ਨੀ ਭੋਗ ਤਹਾਂ ਹੀ ਪਾਇ॥ ੫੩॥

(7) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਗਿਆਨੀ)

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਭੈਣ ਦੇ ਸਪੁੱਤਰ ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹੋਏ ਹਨ। ਜਿੱਥੇ ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਆਦਿ-ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਚੰਗੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ ਉਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਵੀ ਚੰਗੇ ਪ੍ਰੇਮੀ-ਨੇਮੀ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਗਾਦੀ ਨਸ਼ੀਨ ਗਿਆਨੀ ਜਾਣ ਕੇ ਮਹਾਰਾਜਾ ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਸਦਾ ਤਾਬਿਆਦਾਰ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ।

ਯਥਾ :-

ਅਮਰ ਸਿੰਘ ਘਰ ਗਜਾਨੀ ਭਏ ਜਗ ਮੈਂ ਵਿਦਤ ਮਹਾਨ॥
ਤਾਂ ਕੀ ਭਗਨੀ ਕੇ ਜੋ ਸੁਤ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜਾਨ॥ ੫੪॥
ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਗਜਾਨੀ ਪ੍ਰਤੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਪੂਰਨ ਜਾਨ॥
ਨਿਪ ਰਣਜੀਤ ਮ੍ਰਿਗੇਸ਼ ਅਤਿ ਸੇਵਾ ਕਰੀ ਪਛਾਨ॥ ੫੫॥

(ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਪੱਤਰਾ ਨੰਬਰ-੪)

ਕਬਿੱਤ ਭੇਦਾਵਲੀ ਦੇ ਕਰਤਾ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜਦ ਆਪ ਜੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ ਕਥਾ ਕਰਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਮੈਂ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਰਨ 'ਚ ਰਹਿ ਕੇ, ਆਪ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾ ਦਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ :

ਯਥਾ :-

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਹਰਿਮੰਦਰੇ ਕਥਾ ਕਰੀ ਬਹੁ ਕਾਲ॥
ਕਹਿਤ ਨਿਹਾਲ ਮ੍ਰਿਗਿੰਦ ਹਮ ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ॥੫੬॥
ਗੁਰ ਦਰਬਾਰਨ ਮੈਂ ਗਜਾਨ ਜੀ ਕੀ ਗਾਦੀ ਦ੍ਰੈ ਜੋ ਮਹਾਨ॥
ਇਕ ਸ੍ਰੀ ਗਿਆਨੀ ਹੁਤੇ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜਾਨੁ॥ ੫੭॥

ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਮੈਂ ਬ੍ਰਹਮ-ਵਿੱਦਿਆ ਦਾ ਦਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ।

ਯਥਾ :-

ਤਿਨ ਤੋਂ ਭਏ ਅਧਿਕ ਸੁਖਦਾਨੀ॥
ਸਭ ਮਹਿ ਮੁਖਜ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਗਜਾਨੀ॥ ੬॥
ਤਿਨ ਤੇ ਮਮ ਪਿਤ ਅਰਥ ਜੁ ਸੀਖੇ॥
ਅਰੁ ਸੁ ਜਥਾਰਥ ਕਰਿ ਚਿਤ ਲੀਖੇ॥

(ਗੁਰ ਪਦ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੰਨਾ ੨੮੦)

ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਜਿੱਥੇ ਆਦਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਜਿੱਥੇ ਚੰਗੇ ਗਿਆਨੀ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ, ਉਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਚਿੰਦਰੀਨਾਮੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਵੀ ਕਲਮਬੱਧ ਕਰਵਾਏ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ੂਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਝੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਉਤਾਰੇ ਕਰ ਲਏ।

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸੰਤ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ

ਸੋਹਲਾਂ ਵਾਲੇ, ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ੂਰਾ ਸਿੰਘ ਝੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਵਾਲੇ, ਗਿਆਨੀ ਹਰਿਭਜਨ ਸਿੰਘ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਾਲੇ, ਗਿਆਨੀ ਝੰਡਾ ਸਿੰਘ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਾਸੀ, ਗਿਆਨੀ ਰਾਇ ਸਿੰਘ ਜੰਗੀ ਰਾਣੇ ਵਾਲੇ, ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੇਖਵਾਂ ਵਾਲੇ। ਏਹ ਗਿਆਨੀ ਫਰੀਦਕੋਟ ਵਾਲੇ ਟੀਕੇ ਦੀ ਰਚਨਾ ਵੇਲੇ ਵੀ ਗਿਆਨੀ ਬਦਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਹਾਜ਼ਿਰ ਰਹੇ।

ਯਥਾ :-

ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਿਆਨੀ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਾਰੇ॥
 ਜਿਨ ਕੀ ਕਥਾ ਰਸੀਲੀ ਅਤਿ ਹੀ ਸੁਘਰ ਧਾਰਨੇ ਧਾਰੇ॥
 ਪੁਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਬਾਸੀ ਭਾਈ ਝੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਿਆਨੀ॥
 ਸਭਾ ਚੜ੍ਹ ਅਤਿ ਇਲਮ ਫਾਰਸੀ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਸੰਸਤ ਮਾਨੀ॥ ੭੭ ॥
 ਭਾਈ ਰਾਇ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਿਆਨੀ ਜੰਗ ਰਾਣੇ ਵਾਰੇ॥
 ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਕੇ ਅਰਥ ਅਨੂਪਮ ਭਲੀ ਭਾਂਤਿ ਨਿਰਧਾਰੇ॥
 ਪੂਰਬ ਪ੍ਰਕ੍ਰਮ ਭਲੇ ਲਗਾਵਹ ਸਪਤ ਅੰਗ ਮਹਿ ਸਭਹੀ॥
 ਭਾਈ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਪਾਇ ਆਏ ਮਨ ਅਬ ਹੀ॥ ੭੮ ॥
 ਪੁਨ ਸ੍ਰੀ ਧਿਆਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗਿਆਨੀ ਸੇਖਵ ਗ੍ਰਾਮ ਨਿਵਾਸੀ॥
 ਜਿਨ ਕਾ ਧਿਆਨ ਅਰਥ ਮੇਂ ਨਿਤਪ੍ਰਤਿ ਔਰ ਨ ਧਿਆਨ ਪ੍ਰਕਾਸੀ॥

(8) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ੂਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਝੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਵਾਲੇ

ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸਨਮੁੱਖ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੇਠ ਇਕ ਬੁੰਗਾ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਝੰਡਾ ਬੁੰਗਾ ਕਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਮਹਾਨ ਕੋਸ਼ ਅਨੁਸਾਰ ਕਾਰ ਸੇਵਾ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਇਸ ਬੁੰਗੇ ਦੀ ਨਵੇਂ ਸਿਰਿਉਂ ਉਸਾਰੀ 1923 ਵਿਚ ਕਰਵਾਈ ਹੈ। ਇਸ ਪੁਰਾਤਨ ਬੁੰਗੇ ਦੇ ਗੱਦੀ ਨਸ਼ੀਨ ਗਿਆਨੀ, ਗਿਆਨੀ ਹਜ਼ੂਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦਸਮ ਅਤੇ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਫਾਰਸੀ-ਅਰਬੀ ਦੇ ਉੱਘੇ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ। ਜਿੱਥੇ ਆਪ ਜੀ ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਰਮਾਂ 'ਚ ਆਦਿ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਉਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਬਾਬਾ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਉੱਪਰ ਦਸਮ-ਸਰਬਲੋਹ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਦੁਪਹਿਰ ਵੇਲੇ ਆਪ ਜੀ ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਰਮਾਂ 'ਚ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਰੂਹਾਨੀ ਕਲਾਮ ਦੀ ਕਥਾ ਬੜੇ ਪ੍ਰੇਮ ਭਰੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਰਾਹੀਂ ਸੁਣਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ।

ਆਪ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਝੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਵਾਲੇ ਅਸਥਾਨ 'ਤੇ ਦੁਸਹਿਰਾ

ਮਹਾਤਮ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਵਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਹੋਰ ਜਰਮਨੀ ਦੇ ਲਿਖਵਾਇਆ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸ੍ਰੀ ਜੀਵਨ 'ਚ ਸਰਬਲੋਹ-ਬਾਣੀ ਦੇ ਫ਼ਾਰਸੀ-ਅਰਬੀ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਲਿਖਵਾਏ। ਉਤਕ ਦੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਦਾ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਟੀਕਾ ਵੀ ਲਿਖਵਾਇਆ, ਜਿਸ ਦਾ ਇਕ ਉਤਾਰਾ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿਖੇ ਵੀ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੈ।

ਉਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ॥ ਵਾਹਗੁਰੂਜੀਕੀਠ
ਤਿ॥ ਹੁਕਮਸਤਿਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮਹਸ਼ੀਮੁਖਵਾਕਪਤੁ॥
ਸਾਹੀ॥੧੦॥ਕਮਾਲੇਕਰਾਮਾਇਤਕਾਯਮਕਰੀਮਾ
ਗਾਂਯਾਬਖਸਰਾਜੁਕਰਹਾਕੇਰਹੀਮਾ॥੧॥ਟੀਕਾ
ਹੇਅਰੰਗਜੇਬਤੁਜੇਕਰਾਮਾਤਸਾਕੇਮੰਗਦਾਹੈ
ਸੇਵਾਹਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ॥ ਸੇਕਾਯਮਹੈਕਿਰਪਾਕਰ॥
ਨਵਾਲਾਹੈ॥ ਰਜਾਕਰਕੇਬਖਸਦਾਹੈ॥ ਰਿਕ੍ਰ

ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਗੁੰਥਾਵਲੀ 'ਚ ਆਏ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਛੋਟਾ ਜਿਹਾ ਕੋਸ਼ ਵੀ ਤਿਆਰ ਕਰਵਾਇਆ। ਜਿਸ ਲਿਖਤੀ ਫ਼ਾਰਸੀ-ਪੰਜਾਬੀ ਕੋਸ਼ 'ਚ ਫ਼ਾਰਸੀ ਕ੍ਰਿਆਵਾਚੀ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਕਲਮਬੰਦ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਇਸ ਕੋਸ਼ ਦਾ ਇੱਕ ਉਤਾਰਾ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ 'ਚ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੈ।

ਆਮਦਾਮਾਇਆਮਾਯਦਾਮਾਦਾ॥ਬੁਰਦ
ਨਲੇਜਾਣਾ॥ਤਾਸੀਦਾਨਾਛਿਲਣਾ॥ਸੁਖਤਨਦੇ
ਕੁਨਾ॥ਸਾਈਦਨਪੀਹਣਾ॥ਜੁਸਤਨਦੇਢਣਾ॥
ਜਸਤਨਕੁਦਣਾ॥ਖੰਦੀਦਨਹਸਣਾ॥ਖਿਲਾਮੀ
ਦਨਲਦਕਣਾ॥ਖੁਰਦਨਖਾਣਾ॥ਥਾਈਦਨਚੜ
ਣਾ॥ਖਾਦਨਪੜਣਾ॥ਖਾਨੀਦਸਤੁਜਾਦੀਦਨ
ਤੇਜਾ॥ਮੇਰਿਹਦਦੇਦਕੇ॥ਦਦੀਦਨਦੇਤਨਾ॥

ਦਸਮ-ਸਰਬਲੋਹ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਕਰਨ ਵਿਚ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਪੂਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸਾਨੀ ਨਹੀਂ ਸੀ।

(9) ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ

(ਕਰਤਾ ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਿਯਾ)

ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਗਿਆਨੀਆਂ 'ਚੋਂ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣ-ਸਿਖਾਉਣ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਵਿੱਦਿਆ ਦੇ ਮਾਰਤੰਡ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਦਸਮ-ਬਾਣੀ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਵੀ ਲਿਖਵਾਏ। ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਮੋਟਾ ਖੱਖਰ) ਅਨੁਸਾਰ ਹਰਨਾਮ ਦਾਸ ਜੀ ਉਦਾਸੀ ਨੇ ਉਹ ਪ੍ਰਯਾਇ ਅਧਾਰ ਬਣਾ ਕੇ ਹੀ ਅੱਗੇ ਹੋਰ ਪ੍ਰਯਾਵਾਂ 'ਚ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਵੀ ਅਦਭੁਤ ਟੀਕਾ ਲਿਖਿਆ। ਆਪ ਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਾਉਣ 'ਚ ਅਦਭੁਤ ਮੁਹਾਰਤ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ-ਜੀਵਨ ਕਾਲ 'ਚ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦਾ ਸੰਪੂਰਨ ਕਲਾਮ, ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦੀਆਂ ਹਿਕਾਇਤਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਕਈ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਏ ਅਤੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਆਭਾ ਮੰਡਲ 'ਚ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ ਅਖਵਾਏ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦੇ ਅਰਥ ਕਲਮਬੰਧ ਵੀ ਕਰਵਾਏ, ਜਿਸ ਦੇ ਕਈ ਉਤਾਰੇ ਦੇਖਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਦਭੁਤ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਏ, ਜੋ ਬਾਅਦ 'ਚ ਛਾਪੇ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਏ ਅਤੇ ਕਈਆਂ ਲਈ ਚਾਨਣ ਦਾ ਮੁਨਾਰਾ ਬਣੇ।

ਸ਼ਿੰਦਰੀ ਨਾਮਾ
ਸਟੀਕ

ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਮਹੰਤ ਆਤਮਾਸਿੰਘ ਜੀ
ਮੁਜ਼ੱਫ਼ਰਾਬਾਦ ਗੁਵਾ ਨਿਵਾਸੀ ਦੇ ਚੋਲੇ
ਸਿਤਖਾਲਸਾ ਸਰੂਪਸਿੰਘਗਯਾਨੀ
ਧਰਮਸਾਲਾ ਬਾਬਾ ਜੋਗਸਿੰਘ
ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਨਿਵਾਸੀ ਨੇ
ਸੰਪ੍ਰਦਾਇਕ ਅਨੁਸਾਰ ਟੀਕਾਰਬੰਦੀ
ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਲਾਭ ਹਿਤ ਛਪਵਾਯਾ।

ਬੰਮਤ ਨਾਮ ੪੨੯

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿਆਲਕੋਟ ਦੇ ਪਿੰਡ ਮੇਲੇਵਾਲ 'ਚ ਪਿਤਾ ਨਿਹਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਆਹਲੂਵਾਲੀਏ ਦੇ ਗ੍ਰਿਹ ਬਿ: ਸੰਮਤ ੧੯੯੦ ਵਿਖੇ ਹੋਇਆ, ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਪਿਤਾ, ਬਾਬਾ ਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਤਸੰਗੀ ਸਨ, ਇਸ ਲਈ ਘਰ ਦਾ ਧਾਰਮਿਕ ਵਾਤਾਵਰਨ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, ਛੋਟੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਹੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਨਾ ਸਿੱਖ ਗਏ ਜਦ ਕੁਛ ਸਿਆਣੀ ਉਮਰ ਦੇ ਹੋਏ, ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਤੇ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਭ੍ਰਾਤਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਵੈਰਾਗਵਾਨ ਹੋ ਕੇ, ਘਰੋਂ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਆ ਗਏ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਦਿਆਂ, ਬਾਬਾ ਹੀਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ, ਸੰਗਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸੰਤ ਮਾਰਗ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਲੈ ਕੇ, ਬੰਦਗੀ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਡੂੰਘੀ ਵਿਚਾਰ ਨਾਲ, ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਜਾਗ ਪਿਆ, ਤਦ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਅਤੇ ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ, ਇਕੱਠਿਆਂ ਹੀ, ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ, ਗਿਆਨੀ ਚੰਦਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ, ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹੇ, ਅਤੇ ਫੇਰ ਦੂਜੀ ਵਾਰ, ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹੇ, ਫੇਰ ਦੋਨਾਂ ਨੇ ਇਕੱਠਿਆਂ ਹੀ ਮਿਲ ਕੇ, ਝੰਡੇ ਬੁੰਗੇ ਵਾਲੇ, ਸੰਤ ਹਜ਼ੂਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਫੇਰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ, ਤੇ ਵੇਦਾਂਤ ਆਦਿ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਗ੍ਰੰਥ, ਸੰਤਾਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਤੋਂ ਪਰਸਪਰ ਪੜ੍ਹ ਸੁਣ ਕੇ ਵਿਦਵਾਨ ਹੋ ਗਏ।

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਨਾਂ ਨੇ ਇਕੱਠਿਆਂ ਹੀ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹੀ ਸੀ ਅਤੇ ਆਪਸ ਵਿਚ ਪ੍ਰੇਮ ਵੀ ਬੜਾ ਸੀ, ਇਹ ਦਿਨ ਦੋਵੇਂ ਮਹਾਂਪੁਰਖ, ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ, ਸਰੋਵਰ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਬੈਠੇ ਹੋਏ ਸਨ ਤਦ ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ-ਕਿ ਹੇ ਭ੍ਰਾਤਾ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ! ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਬੁੱਧੀ ਬੜੀ ਤੇਜ਼ ਹੈ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਵੀ, ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, -ਇਸ ਲਈ ਮੈਂ ਇਕ ਤੁਹਾਡੇ ਪਾਸ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹਾਂ-ਕਿ ਜੇਕਰ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਦੋਨਾਂ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਦੀ ਸੰਬਿਆ ਤੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਲੱਗ ਪਏ, ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਤੋਂ ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਪੜ੍ਹਨ ਵਾਲਾ ਆਵੇਗਾ। ਇਸ ਲਈ ਇਕ ਬਚਨ ਦਿਓ, ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਕੇਵਲ ਦਸਮ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ, ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਬਾਣੀ ਦੀ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉ ਅਤੇ ਮੈਂ ਕੇਵਲ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਵਾਂਗਾ-ਤਦ ਸੰਤ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ, ਇਸ ਨਾਲ ਕੀ ਫਰਕ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਤਦ ਤੋਂ ਦੋਨਾਂ ਨੇ ਵੱਖੋ-ਵੱਖ ਜਗ੍ਹਾ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣੇ ਲੱਗੇ ਕਰ ਦਿੱਤੇ, ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤਾਂ, ਆਪਣੇ ਡੇਰੇ ਵਿਚ ਹੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ

ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਰਹੇ ਅਤੇ ਸੰਤ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਘੇ ਮੰਡੀ ਵਿਚ, ਇਕ ਠਾਕੁਰ ਦੁਆਰੇ ਦੀ ਕੋਠੜੀ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਉਥੇ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ, ਉਥੇ ਹੀ ਰਹਿ ਕੇ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਪ੍ਰਿਆ ਅਤੇ ਜਪੁ ਜੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਟੀਕਾ ਵੀ ਲਿਖਿਆ, ਜੋ ਕਿ ਓਦੋਂ ਹੀ ਛਪ ਗਏ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦਾ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕਾ ਵੀ ਲਿਖਿਆ ਜੋ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਨੇ ਛਪਵਾਇਆ ਸੀ। ਆਪ ਜੀ ਪਾਸੋਂ, ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ, ਕੋਈ ਅਰਥ ਪੁੱਛਦਾ, ਤਾਂ ਵਿਚੋਂ ਵਿਚੋਂ ਦੱਸ ਦਿੰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਕਿਸੇ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹਾ ਦਿਆ ਕਰਦੇ ਸੀ, ਜਿਵੇਂ ਭਗਤ ਬਾਣੀ ਅਰਥਾਂ ਸਮੇਤ ਪੜ੍ਹਾ ਦਿੰਦੇ ਸਨ, ਪਰ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਅਰਥ ਨਹੀਂ ਸਨ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ, ਕਿਉਂਕਿ ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ, ਨਾ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦਾ ਬਚਨ ਦੇ ਚੁੱਕੇ ਸਨ, ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਨਿਬਾਹਿਆ-ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ, ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਵੀ ਬਚਨ ਨੂੰ ਨਿਬਾਹਿਆ, ਕਿਉਂਕਿ ਜਦ ਸੱਤੇ ਗਲੀ ਵਾਲੇ, ਸੰਤ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ, ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਕਈ ਸਾਲ ਲਾ ਕੇ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੜ੍ਹ ਲਏ ਅਤੇ ਹੋਰ ਗ੍ਰੰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹ ਹੈ, ਤਦ ਸੰਤ ਭਗਵਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਕਿ ਹੇ ਸੰਤ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਤੁਸੀਂ ਹੁਣ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ, ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਪੜ੍ਹੋ, ਅਸੀਂ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਅਰਥ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਾਉਣੇ, ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਡਾ ਦੋਨਾਂ ਦਾ ਆਪਸ ਵਿਚ, ਬਚਨ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਗਿਆਨੀ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਛੇ ਸਾਲ ਤਕ, ਸੰਤ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਪਾਸੋਂ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਇਸੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖ, ਗਿਆਨੀ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਦੋਨਾਂ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬਾਂ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ, ਸੱਠ ਸਾਲ ਤੱਕ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਏ।

ਅਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ੪੦ ਸਾਲ ਤਕ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਏ, ਦਿਨ ਦੇ ਇਕ ਵਜੇ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਸੁਣਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਬੜੇ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ, ਮਿਠੀ ਬਾਣੀ ਨਾਲ, ਯਥਾ ਯੋਗ ਅਰਥਾਂ ਸਮੇਤ ਸੰਥਿਆ ਕਰਾਉਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਆਓ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਦੇ ਸੰਬੋਧਨ ਨਾਲ ਬੁਲਾਉਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਯਥਾ ਸ਼ਕਤ, ਬਸਤ੍ਰ, ਸਾਬਣ ਆਦਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਦਿੰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਵੇਲੇ, ਅੱਕਣਾ ਥੱਕਣਾ ਜਾਣਦੇ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਿੰਨੀ ਵਾਰ ਵੀ ਪੁੱਛੇ, ਦੱਸਣ ਲੱਗਿਆਂ ਅੱਕਦੇ ਨਹੀਂ ਸਨ ਅਤੇ ਫੇਰ ਆਪ ਜੀ ਗਿਆਨੀ ਪਣੇ ਦਾ ਜ਼ਰਾ ਵੀ ਮਾਣ ਨਹੀਂ ਸਨ ਰੱਖਦੇ ਅਤੇ ਅਤੀ ਸੰਤੋਖ ਵਾਲਾ ਸੁਭਾਵ ਸੀ, ਕਿਸੇ ਪਾਸੋਂ ਵੀ, ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਯਾਚਨਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਰਦੇ, ਸੁਭਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਦੋ ਵਜੇ ਉਠ ਕੇ ਇਸ਼ਨਾਨ

ਆਦਿ ਕ੍ਰਿਆ ਕਰਕੇ, ਭਜਨ ਕਰਨਾ ਆਦਿ ਨਿਯਮ ਸੀ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਪੂਰੇ ਚਾਲੀ ਸਾਲ, ਨਿਰਵਿਘਨ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਇਆ-ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਚਾਰ ਸਾਗਰ, ਮੋਖਸ਼ ਪੰਥ, ਹਕੀਤਾਂ, ਕਬਲਾਂ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਅਤੇ ਭਗਤ ਬਾਣੀ, ਅਰਥਾਂ ਸਮੇਤ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਪੜ੍ਹ ਕੇ, ਜੋ 'ਵਰੋਸਾਇ' ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੁਛਕ ਨਾਮਾ ਦਾ ਵਰਨਣ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

(੧) ਸੱਤ ਗਲੀ ਵਾਲੇ, ਸ੍ਰੀ ਮਾਨ ਪਰਮਪੂਜ ਗਿਆਨੀ ਅਮੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (੨) ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਜੋਧ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ, ਦਸਮ ਤੇ ਆਦਿ ਦੇ ਟੀਕਾ ਕਰਤਾ (੨) ਸ੍ਰੀ ਮਾਨ ਬਾਬਾ ਹਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬੇਦੀ (੩) ਡੇਰਾ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਦੇ ਮਹੰਤ, ਬਾਬਾ ਠਾਕਰ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦਾ ਟੀਕਾ ਕਰਤਾ (੪) ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੂਰਮੇ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ, (੪) ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁਰਾਲੇ ਵਾਲੇ (੬) ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਖਾਲਸਾ ਕਾਲਜ, ਦਸਮ ਤੇ ਆਦਿ ਦੇ ਟੀਕਾ ਕਰਤਾ (੬) ਸ੍ਰੀ ਮਾਨ ਮਹੰਤ ਹਾਕਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਡੇਰਾ ਮਿਸ਼ਰਾ ਸਿੰਘ ਜੀ (੭) ਸ੍ਰੀ ਮਾਨ ਸੰਤ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ (੯) ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਗਿਆਨੀ ਸਰੋਵਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (੧੦) ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਜਵਾਹਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਿੱਠੇ ਟਿਵਾਣੇ ਵਾਲੇ (੧੧) - ਸ੍ਰੀ ਮਾਨ ਗਿਆਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਚਮਕੌਰ ਸਾਹਿਬ ਤਾੜੀ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰ, (੧੨) ਸੰਤ ਖਾਲਸਾ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੇ ਟੀਕੇ ਵਾਲੇ) (੧੩) ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਕਾਲੀ (੧੪) ਹਰਨਾਮ ਦਾਸ ਜੀ ਉਦਾਸੀ, ਇਹ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੇ ਹੀ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਲਿਖੇ ਹਨ, ਉਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਾਂ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹੀ ਸਰਦਾਰਾਂ ਨੇ, ਤੇ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਸੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹੀ ਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਹੋ ਗਏ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਭਨਾਂ ਦਾ ਲਿਖਣਾ ਮੁਸ਼ਕਲਿ ਹੈ।

ਪਹਿਲਾਂ ਆਪ ਜੀ, ਘੇ ਮੰਡੀ ਰਿਹਾ ਕਰਦੇ ਸਨ, ਫੇਰ ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਨਾਲ, ਸੰਮਤ ੧੯੬੪ ਬਿਕਰਮੀ ਵਿਚ ਬਾਬਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚੋਕ ਵਿਚ, ਜਗ੍ਹਾ ਖਰੀਦ ਕੇ ਡੇਰਾ ਬਣਾ ਲਿਆ ਅਤੇ ਇਥੇ ਹੀ, ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਾਲੂਵਾਲ ਵਾਲੇ, ਗੁਰ ਭਾਈ ਖੜਗ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਵੀ, ਆਪਣੇ ਪਾਸ ਸੱਦ ਲਿਆ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਹ ਅਸਥਾਨ ਬਣਾ ਕੇ, ਇਥੇ ਹੀ ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਤੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਦੇ ਰਹੇ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਲਗਾਤਾਰ ੪੦ ਸਾਲ ਤਕ, ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ, ਸੰਮਤ ੧੯੭੦ ਬਿਕਰਮੀ ਦੇ, ਦੋ ਫੱਗਣ, ਵਦੀ ਤੀਜ ਨੂੰ, ਬ੍ਰਹਮ ਲੀਨ ਹੋ ਗਏ।

(10) ਸੰਤ ਖਾਲਸਾ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ

ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਸੰਤ ਆਤਮਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁਚੱਫਰਾਬਾਦ ਰੂਪ

ਨਿਵਾਸੀ ਦੇ ਚਾਟੜੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਬਾਬਾ ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾ 'ਚ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਹੀ ਵਾਸਾ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਆਦਿ ਦਸਮ ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹੇ ਸਨ। ਉਥੇ ਹੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਵੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਹੀ ਪੜ੍ਹੇ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਜੋ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੇ ਅਰਥ ਕਲਮਬੱਧ ਕਰਵਾਏ ਸਨ ਉਹ ਅਰਥ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕਾ ਨਾਨਕਸ਼ਾਹੀ ਸੰਮਤ 439 (1908 ਈ.) ਵਿਚ ਛਪਾ ਦਿੱਤੇ। ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਹੋਣਹਾਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਾਣ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪਿਆਰ ਬਖਸ਼ਿਆ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਟੀਕੇ ਤੋਂ ਸੰਥਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਦਿੱਤੀ। ਸੰਥਾ ਦੌਰਾਨ ਏਹੀ ਟੀਕਾ ਸਾਰੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਵਿਦਵਾਨ ਵਰਤਦੇ ਅਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਪਦ ਅਰਥ ਸੁਣ-ਸੁਣ ਇਸ ਟੀਕੇ ਉੱਪਰ ਹੀ ਦਰਜ ਕਰ ਲਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਸੰਤ ਰਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਵੀ ਇਸ ਟੀਕੇ ਤੋਂ ਹੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਸੰਥਿਆ ਕੀਤੀ ਸੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਰਹੱਸਮਈ ਕਠਨ ਅਰਥ ਇਸ ਛਪੇ ਹੋਏ ਟੀਕੇ ਉੱਪਰ ਹੀ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਹਿਲੋਂ ਪਹਿਲ ਨਿਰਮਲੇ ਭੇਖ 'ਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਫਿਰ ਬਾਅਦ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕ ਕੇ ਸਿੰਘ ਸਜ ਛਏ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਸੰਤ ਖਾਲਸਾ ਲਗਾਉਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਆਪ ਜੀ ਪੇਟਿੰਗ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸ਼ੌਕੀਨ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦੁਆਰਾ ਬਣਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਅੱਜ ਵੀ ਬਾਬਾ ਜੋਗਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਧਰਮਸ਼ਾਲਾ ਵਿਖੇ ਮੌਜੂਦ ਹਨ।

(11) ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਕਾਲੀ

ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਜੈਤੋ ਨੇੜੇ, ਪਿੰਡ ਕਰੀਰ ਵਾਲੀ ਵਿਚ ਹੋਇਆ। ਜਦ ਇਹ ਅਜੇ ਛੇ ਸੱਤ ਦਿਨ ਦੇ ਹੀ ਹੋਏ ਸਨ, ਤਦ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਉੱਚ ਹਸਤੀ ਦੇ ਮਾਲਕ, ਇਕ ਸੰਨਿਆਸੀ ਮਹਾਤਮਾ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਉਹ ਘਰ ਵਿਚ ਆਏ ਅਤੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਦਾਦੀ ਨੂੰ ਕਹਿ ਕੇ, ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਅੰਦਰੋਂ ਮੰਗਵਾ ਕੇ, ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਚੁੱਕ ਕੇ ਕੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹੈ ਮਾਈ ! ਇਹ ਤੇਰਾ ਪੋਤਰਾ ਤਾਂ, ਸਾਡਾ ਹੀ ਹੈ, ਇਸ ਦੇ ਮਸਤਕ ਦੀ ਰੇਖਾ ਕ੍ਰੋਸਤੀਆਂ ਵਾਲੀ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਇਸ ਨੇ ਤਾਂ ਸੰਤਾਂ ਸਾਧਾਂ ਦਾ ਹੀ ਸੰਗ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਜਦ ਇਹ ਪੰਦਰਾਂ ਸੌਲਾਂ ਸਾਲ ਦੇ ਹੋਏ, ਤਦ ਸੰਮਤ ੧੯੬੫ ਵਿਚ, ਘਰੋਂ ਉਪ੍ਰਾਮ ਹੋ ਕੇ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਨੂੰ ਤੁਰ ਪਏ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਚ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿਦਿਆ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਕੋਹੜੀ ਚੰਗੀ ਜਗ੍ਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਉਥੇ ਤੂੰ ਠਾਕਰਾਂ ਦੇ ਡੇਰੇ ਚਲਾ ਜਾਈਂ, ਪਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਇਸ਼ਨਾਨ

ਆਦਿ ਕਰਕੇ ਠਾਕੁਰਾਂ ਦਾ ਡੇਰਾ ਤਾਂ ਭੁੱਲ ਗਏ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਪੁੱਛ ਲਿਆ ਕਿ ਠਾਕੁਰਦੁਆਰਾ ਕਿੱਥੇ ਹੈ, ਤਾਂ ਦੱਸਣ ਵਾਲੇ ਨੇ ਕਿਹਾ ਓਹੁ ਤਾਂ ਘੇ ਮੰਡੀ ਵਿੱਚ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਪੁੱਛਦੇ ਪੁੱਛਦੇ ਓਥੇ ਚਲੇ ਗਏ ਅਤੇ ਕੁਦਰਤੀ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ ਸੰਤ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਠਾਕੁਰਦੁਆਰੇ ਦੇ ਇਕ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ, ਓਥੇ ਹੀ ਬੈਠੇ ਹਕੈਤਾਂ ਦੀ ਸੰਬਿਆ ਕਰਾ ਰਹੇ ਸਨ ਜਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਕੇ ਬੈਠ ਗਏ, ਤਦ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਨੇ, ਆ ਬਈ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾ ! ਰਾਜੀ ਖੁਸ਼ੀ ਹੈ, ਕੋਈ ਜਲ ਪਾਣੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਦੱਸ, ਜੇ ਪਿਆਸ ਲੱਗੀ ਹੈ ਤਾਂ ਸਰਦਾਈ ਬਣਾ ਦੇਈਏ, ਇਤਨੇ ਕੁ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੇ ਬਚਨ ਸੁਣ ਕੇ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹੁੰਦੇ ਸਨ, ਕਿ ਮੇਰੀ ਬੇਵਾਕਫੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਦੀ ਬੇਚੈਨੀ ਝਟਪਟ ਮਿੱਟ ਕਈ ਕਿਉਂਕਿ ਹਾਲਾਕਿ ਮੇਰੀ ਅਵਸਥਾ ਛੋਟੀ ਸੀ ਅਤੇ ਰਹਿਣੀ ਬਹਿਣੀ ਵੀ ਜੱਟਾਂ ਵਾਲੀ ਸੀ ਪਰ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨੇ ਬੈਠਣ ਸਾਰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੁੱਛਿਆ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮੈਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਵਾਕਦ ਹੁੰਦਾ ਹਾਂ।

ਫੇਰ ਪਾਸ ਬਿਠਾ ਕੇ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿਉਂ ਬਈ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾ ! ਤੂੰ ਕਿੱਥੇ ਕੁ ਆਇਆ ਹੈ ਅਤੇ ਏਥੇ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਰਸ਼ਨ ਦਿੱਤੇ ਨੇ, ਮੈਂ ਕਿਹਾ ਮਹਾਰਾਜ ਜੀ ! ਮੈਂ ਮਾਲਵੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਆਇਆ ਹਾਂ, ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ- ਕੋਈ ਮੰਦਰ ਕਰਮ, ਚੋਰੀ ਯਾਰੀ, ਯਾ ਖੁਨ ਖਰਾਬਾ ਕਰਕੇ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਆਇਆ? ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਏਹੋ ਜਿਹਾ ਕੋਈ ਵੀ ਆਦਮੀ, ਮੇਰੇ ਪਿੰਡ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਫੇਰ ਕਿਹਾ, ਤੂੰ ਘਰਦਿਆਂ ਨਾਲ ਲੜਭਿੱਤ ਕੇ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਆਇਆ?-ਤੂੰ ਘਰੋਂ ਆਉਣ ਦੀ ਸਾਰੀ ਸਹੀ ਗੱਲ ਦੱਸੇਂਗਾ, ਤਾਂ ਤੂੰ ਸਾਡੇ ਪਾਸੋਂ ਪੜ੍ਹ ਸਕੇਂਗਾ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਜਗ੍ਹਾ ਚਲਿਆ ਜਾ, ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਮੇਰੇ ਘਰ ਦਾ ਧਾਰਮਿਕ ਵਾਤਾਵਰਨ ਹੈ, ਮੈਂ ਤਾਂ ਸਿਰਫ ਧਾਰਮਿਕ ਵਿੱਦਿਆ ਹੀ ਪੜ੍ਹ ਆਇਆ ਹਾਂ-ਫੇਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਬਚਨ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ, ਬਈ ਗੁਰਮੁਖਾ ! ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਦੇਖ ਲੈ, ਜੇਕਰ ਵਿਸ਼ੈ ਰਸਾਂ ਤੋਂ, ਮਨ ਨੂੰ ਮੋੜ ਕੇ, ਭਾਵ ਤੇ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਲਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਠੀਕ ਹੈ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਘਰ ਨੂੰ ਚਲਿਆ ਜਾ।

ਮੈਂ ਕਿਹਾ, ਮਹਾਰਾਜ ਜੀ ! ਮੈਂ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ ਆ ਗਿਆ ਹਾਂ ਆਪ ਜੀ ਮੇਰੇ 'ਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੋ, ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਹੋਰ ਕੁੱਛ ਨਹੀਂ ਸੁੱਝਦਾ, ਤਾਂ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਅੱਛਾ ਪ੍ਰਮੇਸ਼ੁਰ ਤੇਰੇ 'ਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ, ਮਨ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਬਣਾ ਕੇ ਰਹਿਣਾ, ਜਦ ਸੇਵਾ ਕਰਦਿਆਂ ਕੁਛ ਸਮਾਂ ਬੀਤ ਗਿਆ, ਤਦ ਦਸਮ ਸਰਬਲੋਹ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਸੰਪੂਰਨ ਬਾਣੀ ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਸਾਗਰ, ਮੋਖਸ਼ ਪੰਥ, ਆਦਿ ਵੇਦਾਂਤ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀ ਵਿੱਦਿਆ, ਪੜ੍ਹਾਈ ਤੇ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਅਨੇਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਾਭ ਹੋਏ, ਮਨ

ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਰਹਿਣ ਲੱਗ ਪਿਆ ਭਜਨ ਵਿਚ ਚਿਤ ਲੱਗ ਗਿਆ, ਮਨ ਅਤੀ ਸੰਤੋਸ਼ੀ ਬਣ ਗਿਆ- ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਅਤੀਅੰਤ ਠੰਢੇ ਸੁਭਾਵ ਵਾਲੇ ਸਨ, ਕਦੇ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਗੁੱਸਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਆਉਂਦਾ, -ਸਵੇਰ ਵੇਲੇ ਗਜਾ ਆਉਂਦੀ ਸੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਲੰਗਰ ਪਕਦਾ ਸੀ, ਜਿਤਨਾ ਚਿਰ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦਾ ਸਰੀਰ ਰਿਹਾ ਲੰਗਰ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚਲਦਾ ਰਿਹਾ, ਡੇਰੇ ਵਿਚ ਅਨੇਕਾਂ ਨੇ ਰਹਿ ਕੇ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹੀ, ਤੇ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਚਲੇ ਗਏ, ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਤ ਸਮੇਂ, ਪਿੰਡ ਕਰੀਰ ਵਾਲੀ ਵਿਚ ਜਾ ਕੇ ਗੁਰਪੁਰੀ ਸਿਧਾਰ ਗਏ।

ਆਪ ਜੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਭਿੰਡਰਾਂਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਜੱਥੇ 'ਚ ਵੀ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਰਹੇ। ਸੰਤ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੰਗ ਸਾਬੂ ਵਾਲੇ ਜਾਪੁ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਟੀਕੇ 'ਚ ਪੰਨਾ ਨੰਬਰ 10 ਉੱਪਰ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਕਾਰੀ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਸ਼ਸਤ੍ਰ ਵਿੱਦਿਆ 'ਚ ਵੀ ਨਿਪੁੰਨ ਮਹਾਂਬਲੀ ਜੋਧੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਜੱਥੇ 'ਚ ਜਿੱਥੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਸਤ੍ਰ ਵਿੱਦਿਆ ਸਿਖਾਈ, ਉਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਅਤੇ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੇ ਗੂੜ੍ਹ ਰਹੱਸਯ ਵੀ ਦਰਸਾਏ। ਆਪ ਜੀ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਜਦ ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਥਵਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ, ਤਦ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕਦੇ-ਕਦੇ ਕੋਲ ਬੈਠ ਕੇ ਸੁਣਦੇ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਉੱਪਰ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਜੱਥੇ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਤੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਣ ਵਾਲੇ ਬਾਬਾ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ) ਅਤੇ ਗਿਆਨੀ ਮੁਖਤਿਆਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਾਰੰਗ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਨ। ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਮੁਖ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਮਹਿਮਾ ਲਿਖੀ ਹੈ ਕਿ :

ਦੋਹਿਰਾ :

ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕੀ ਫੌਜ ਮੇਂ, ਰਹੇਂ ਬੀਰ ਮ੍ਰਿਗੇਸ਼।
 ਬਾਈ ਸੇ ਅਸਵਾਰ ਸਦ, ਚੜ੍ਹਤੇ ਨਾਲ ਹਮੇਸ਼॥ ੨੩੨॥
 ਉਸ ਕੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਵਿਖੇ, ਪ੍ਰਗਟੇ ਖੜਗਹਰਿ ਨਾਮ।
 ਰਹਿ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਖੇ, ਸਦਾ ਭਜਨ ਸੇਂ ਕਾਮ॥ ੨੩੩॥
 ਮਾਲੂਵਾਲਾ ਪਿੰਡ ਜੋ, ਸੰਤਨ ਕੀਨ ਵਖਾਨ।
 ਉੱਨੀ ਸੇ ਚੌਸਠ ਹੁਤੇ, ਸੰਮਤ ਬਿਕ੍ਰਮਿ ਜਾਨ॥ ੨੩੪॥
 ਬਾਬੇ ਸਾਹਿਬ ਚੌਂਕ ਵਿਚ, ਡੇਰਾ ਕੀਨ ਅਬਾਦ।
 ਕਥਾ ਕੀਰਤਿ ਜੁਗ ਕਾਲ ਹੈ, ਸਭ ਕੋ ਮਿਲੇ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥ ੨੩੫॥
 ਆਯੂ ਅੱਸੀ ਬਰਸ ਕੀ, ਕੀਨੀ ਭਜਨ ਬਤੀਤ।
 ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਸੰਤ ਜੀ, ਹਿਰਦਾ ਹਿਮ ਸਮ ਸੀਤ॥ ੨੩੬॥

ਚੌਪਈ

ਸਿੰਘ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ ਬਖਸ਼ਸ਼ ਕੋ ਪਾਈ। ਆਦਿ, ਦਸਮ ਕੀ ਕਥਾ ਪੜ੍ਹਾਈ।
 ਮਿਠ ਬੋਲੇ ਬਾਣੀ ਕੇ ਨੇਮੀ। ਹਰਿ ਦਮ ਚਹੇਂ ਸਰਬ ਕੀ ਖੇਮੀ॥ ੨੩੭॥
 ਅੱਸੀ ਬਰਸ ਤੱਕ ਕਰ ਉਪਕਾਰ। ਸੁਖ ਸੇ ਪਹੁੰਚੇ ਹਰਿ ਕੋ ਦੁਆਰ।
 ਰਣ ਸਰਦੂਲ ਕੀਨ ਰਣ ਭਾਰੀ। ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਕੋ ਦੀਨ ਪਛਾਰੀ॥ ੨੩੮॥
 ਸੰਗਤਾਂ ਸੰਗ ਅਤਿਸੈ ਹਿਤ ਕਰਦੇ। ਈਠੇ ਬਚਨ ਪਰੇਮੀ ਹਰਦੇ।
 'ਹੀਰਿਆਂ ਦਾ ਹਾਰ' ਰਚਿਆ ਜਿਨ ਗ੍ਰੰਥ। ਤਨ ਮਨ ਸੇ ਸੇਵਾ ਕਰੇਂ ਪੰਥ॥ ੨੩੯॥
 ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਹੈਂ ਜਗ ਧੰਨ। ਕੀਰਤਨ ਸੁਣੇ ਨਾਮ ਕੋ ਮੰਨ।
 ਐਸੇ ਪੁਰਖ ਸੁ ਦੁਰਲਭ ਜਾਨੋ। ਕੀਨੇ ਉਪਕਾਰ ਭਵ ਆਨੋ॥ ੨੪੦॥
 ਨਗਰ ਕਰੀਰ ਵਾਲ ਕੇ ਭਾਈ। 'ਗੁਰ ਬਚਨ ਹਰੀ' ਕੋ ਦੀਨ ਬਡਾਈ।
 ਲੰਗਰ ਚਲਦਾ ਪ੍ਰੇਮੀ ਰਹਿੰਦੇ। ਹਰਿ ਦਮ ਨਾਮ ਹਰੀ ਦਾ ਕਹਿੰਦੇ।
 ਸਭ ਸੰਤਨ ਕੋ ਬੰਦਨ ਮੇਰੀ। ਭੂਲ ਬਖਸ਼ੀਏ ਜਹਿ ਲਹੁ ਹੇਰੀ॥ ੨੪੧॥

(ਪੰਨਾ ੬੩੯)

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਕਾਫੀ ਚੰਗਾ ਸਬੰਧ ਮਾਲੂਵਾਲ ਵਾਲੇ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਨਾਲ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਆਪ ਜੀ ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿੱਦਿਆ ਵੰਡਦੇ ਰਹੇ ਅਤੇ ਲੰਗਰ ਚਲਾਉਂਦੇ ਰਹੇ ਜਿੱਥੇ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ ਸੰਤ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੰਗ ਸਾਬੂ ਵਾਲੇ ਵੀ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹੇ ਹਨ।

(12) ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਦਇਆ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ)

ਬਾਬਾ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ੧੯੧੬ ਈ. ਦੇ ਕਰੀਬ ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ਪਕਿਸਤਾਨ 'ਚ ਹੋਇਆ। ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਜਨਮ ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਬਾਬਾ ਨਿਧਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਲੰਗਰ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਸਦਕਾ ਹੋਈ ਸੀ। ਬਾਬਾ ਨਿਧਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਨੂੰ ਛੇ ਪੁੱਤਰਾਂ ਦਾ ਵਰਦਾਨ ਦੇ ਕੇ ਕਿਹਾ ਸੱਤਵਾਂ ਸਾਡਾ ਹੋਵੇਗਾ।

ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਨਾਲ ਆਪ ਜੀ ਜਨਮ ਤੋਂ ਬ੍ਰਹਮ-ਸਿੱਧ ਮਹਾਪੁਰਖ ਸਨ ਅਤੇ ੮ ਜਮਾਤਾਂ ਉਰਦੂ, ਫਾਰਸੀ ਦੀਆਂ ਪਾਸ ਕਰਕੇ ਆਪ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਚਲੇ ਗਏ ਅਤੇ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਟੇਲਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨੀ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਏਥੇ ਆਪ ਜੀ ਸਿੰਘਾਂ ਦੇ ਕਛਹਿਰੇ ਸੀਉਣ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਨਾਮ ਜਪਦੇ। ਏਥੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਿੰਘ ਨੇ ਅਗੰਮੀ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਦਯਾ ਸਿੰਘਾਂ ਸੇਵਾ ਜਿੰਨੀ ਮਰਦੀ ਕਰ ਲੈ, ਪਰ

ਜਿੰਨਾ ਚਿਰ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੰਥਿਆ ਨਾ ਕੀਤੀ, ਉਨਾਂ ਚਿਰ ਆਤਮਿਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸੋਝੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗੀ।

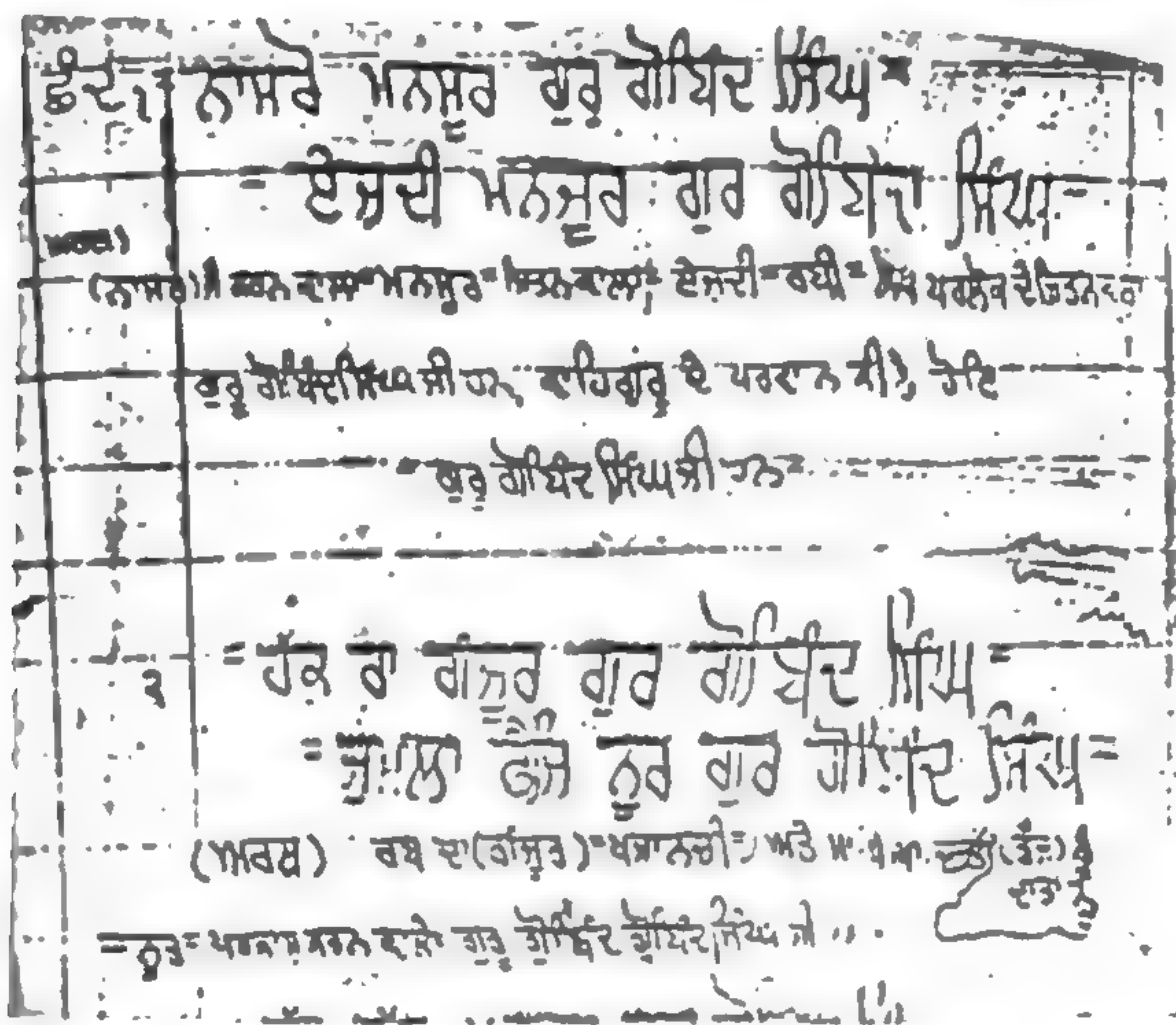
ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਮਨ ਪਰ, ਉਸ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਦੇ ਬਚਲ ਦਾ ਬਹੁਤ ਗਹਿਰਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਿਆ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਉਸ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਜਥੇ 'ਚ ਭਿੰਡਰੀਂ ਆ ਕੇ ਭਰਤੀ ਹੋ ਗਏ। ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਤੋਂ ਆਏ ਜਾਣ ਕੇ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਟੇਲਰ ਹੋਣ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗਣ ਤੇ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਚੰਦੋਆ ਸਾਹਿਬ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਲਗਾ ਦਿੱਤੀ। ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੇ ਨੀਲੇ ਅਤੇ ਪੀਲੇ ਰੰਗ ਦਾ ਬਹੁਤ ਸੁੰਦਰ ਪੱਟੀਦਾਰ ਚੰਦੋਆ ਬਣਾਇਆ। ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਚੰਦੋਆ ਦੇਖ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਜਥੇ ਦੇ ਸਿੰਘਾਂ ਦੇ ਚੋਲੇ, ਕਛਹਿਰੇ ਸੀਉਣ ਦੀ ਪੱਕੀ ਡਿਊਟੀ ਲਗਾ ਦਿੱਤੀ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜਥੇ ਚੋਂ ਆਦਿ, ਦਸਮ ਦੀ ਸੰਥਾ ਕਥਾ ਅਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੀ ਕਥਾ ਬਹੁਤ ਮਨ ਲਾ ਕੇ ਸਿਖਣੀ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਜਥੇ 'ਚ ਹੀ ਹਾਜ਼ਿਰ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਆਪ ਜੀ ਦਸਮ ਦੀ ਕਥਾ ਬੜੇ ਗਹੁ ਨਾਲ ਸੁਣਦੇ ਵਿਚਾਰਦੇ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਗੁਹਜ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪੜ੍ਹਦੇ। ਲਗਭਗ ੩੦ ਸਾਲ ਆਪ ਜੀ ਜਥੇ 'ਚ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਓੜਕ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਚਲੇ ਗਏ। ਉੱਥੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜਦ ਬਾਬਾ ਮਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤੇ ਤਾਂ ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਉੱਪਰ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਕੀਤੀ। ਫਿਰ ਦੁਬਾਰਾ ਦਸਮ-ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਸੰਥਾ ਆਪ ਜੀ ਬਾਬਾ ਮਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਕਰਨੀ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਕੁਝ ਕੁ ਸਮੇਂ 'ਚ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਦੋਨੋਂ ਸੰਥਾ ਦਾ ਭੋਗ ਉੱਥੇ ਪਾ ਦਿੱਤਾ।

ਬਾਬਾ ਮਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸਦ-ਰੁਚੀ ਨੂੰ ਦੇਖ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਪਾ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦਾ ਪਾਠ ਅਰਥਾਂ ਸਮੇਤ ਚੇਤੇ ਕਰ ਲਿਆ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ, ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਆਦਿਕ ਦਾ ਚੰਗਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰ ਕੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੇ ਆਲਮ ਫ਼ਾਜ਼ਿਲ ਵਿਦਵਾਨ ਬਣ ਗਏ।

ਏਸੇ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ ਬਾਬਾ ਸਿੰਘਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ੯੬ ਕਰੋੜੀ ਨੇ ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਸੰਥਾ ਆਪ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੀ ਅਤੇ ਕਥਾ ਦਾ ਵੱਡਾ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ। ਜਦ ਆਪ ਜੀ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਗੁਰ ਸੇਵਾ 'ਚ ਤਤਪਰ ਸਨ, ਤਦ ਬਾਬਾ ਚੇਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ੯੬ ਕਰੋੜੀ ਮਾਤਾ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਜਾ ਪੁੱਜੇ ਅਤੇ ਪੰਥ ਦਾ ਹੀਰਾ ਜਾਣ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਫਰਲੇ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦਿੱਤੀ।

ਓੜਕ ਆਪ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਆ ਗਏ। ਏਥੇ ਆਪ ਜੀ ਗੁਰੂ ਕੇ ਬਾਗ 'ਚ ਆਸਨ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਏਥੋਂ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸਰਸਿਲ ਨਗਰ (ਜਰਗ

ਨੇੜੇ) ਦੀ ਸੰਗਤ ਸ੍ਰੈ ਨਗਰ 'ਚ ਲੈ ਕੇ ਗਈ। ਏਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਅਤੇ ਕਠਨ ਪਾਠਾਂ ਦੀ ਪੋਥੀ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਗੁਹਜ ਅਰਥ ਅਤੇ ਕੁਝ ਉਥਾਨਕਾ ਵੀ ਲਿਖੀਆਂ।



ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਪਰਮ ਸਿਸ਼ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੋਟਾਂ ਅੱਖਰ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਏਨ੍ਹਾਂ ਗੁਹਜ ਅਰਥਾਂ ਦੇ ੫, ੭ ਕਾਪੀਆਂ ਉੱਪਰ ਉਤਾਰੇ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਇਸੇ ਨਕਲ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਾਬਾ ਹਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਪੁੱਤਰ ਬਣਾ ਕੇ ਪਾਲਿਆ ਜੋ ਅੱਜ ਚਮਕੌਰ ਸਾਹਿਬ ਪਿਆਰੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਇੰਜ ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਅਨੇਕਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਦਿਆ ਦਾ ਦਾਨ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਆਪ ਜੀ ਦਿੱਲੀ ਵਿਖੇ ੨੦ ਜੂਨ ੨੦੧੧ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮ ੫ ਵਜੇ ਦੇ ਕਰੀਬ ਸਚਖੰਡ ਜਾ ਬਿਰਾਜੇ ਸਨ। ਸੰਪ੍ਰਦਾਇ ਭਿੰਡਰਾਂ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੇ ਵੱਡੇ ਵਿਦਵਾਨ ਮੰਨੇ ਜਾਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਦਸਮ ਦੀ ਸੰਥਾ ਭਾਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਕਿਤਿਓਂ ਵੀ ਕਰੇ, ਆਪ ਜ਼ਫਰਨਾਮਾ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਸੁਣਾ ਕੇ ਸਿੰਘ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਪਾਠੀ ਸਮਝਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਮਹਾਲ ਪ੍ਰੇਮੀ ਸਨ। ਪੁਰਾਣੇ ਸਿੰਘਾਂ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਹਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਸੁਣਿਆ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਗਜ਼ਲਾਂ ਜ਼ਬਾਨੀ ਯਾਦ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਪਰਮ ਸਿਸ਼

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੋਟਾਂ ਅੱਖਰ ਜੀ ਨੇ ਦਸਮ ਪ੍ਰਯਾਵਾਂ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੋਟਾਂ ਅੱਖਰ ਜੀ ਨੇ ਦਸਮ ਪ੍ਰਯਾਵਾਂ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ

ਯਥਾ:- ਪਰਮ ਪੂਜਯ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਗਿਆਨੀ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਬਿਲਾ ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ਵਾਤੇ ਤੇ ਪਰਮ ਪੂਜਯ ਸੰਤ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਗਿਆਨ ਰਘੁਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਹਿੰਦੂ ਮਲਕੋਟ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਦਾਸ ਨੂੰ ਵਿੱਦਿਆ ਦੇ ਅੰਸ਼ ਦਾ ਦਾਨ ਮਿਲਿਆ।

(13) ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ ਜੀ)

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ 1920 ਦੇ ਕਰੀਬ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਰਾਵਲਪਿੰਡੀ ਦੇ ਨੇੜੇ ਪਿੰਡ ਸੁੱਖ 'ਚ ਮਾਤਾ ਵੀਰਾਵਾਲੀ ਦੀ ਕੁੱਖੋਂ ਪਿਤਾ ਲਾਲ ਸਿੰਘ ਕੇ ਗ੍ਰਹਿ ਹੋਇਆ। ਆਪ ਜੀ ਚਾਰ ਭਰਾਵਾਂ ਇਕਬਾਲ ਸਿੰਘ, ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ, ਹੁਕਮ ਸਿੰਘ, ਚਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਭੈਣਾਂ ਉੱਤਮ ਕੌਰ, ਸਤਨਾਮ ਕੌਰ ਤੇ ਹਰਜੀਤ ਕੌਰ ਦੇ ਭਰਾ ਸਨ।

ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਸ਼ਾਂਤ ਸੁਭਾਵ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਅਤੇ ਸੰਤ ਸੇਵੀ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਬਚਪਨ 'ਚ ਹੀ ਕਾਲੀ ਕੰਬਲੀ ਵਾਲੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਬਾਹਰ ਖੇਤਾਂ 'ਚ ਸਰੋਵਰ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਅਤੇ ਕਦੇ ਖੁੰਡਾਂ 'ਚ ਬੈਠ ਕੇ ਤੱਪ ਕਰਦੇ ਸਨ। 1947 ਦੇਸ਼ ਦੀ ਵੰਡ ਸਮੇਂ ਆਪ ਜੀ 10 ਜਮਾਤਾਂ ਪਾਸ ਕਰ ਚੁੱਕੇ ਸਨ ਅਤੇ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਵੰਡ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਆਪ ਜੀ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਗੁਰਾਇਆ ਨੇੜੇ ਪਿੰਡ ਡੱਲੇਵਾਲ ਆ ਵੱਸੇ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਲੁਧਿਆਣੇ ਤੋਂ ਡਬਲ ਐਮ.ਏ. ਤੱਕ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕੀਤੀ। ਆਪ ਸਿਟੀ ਐਂਡ ਗਿਲਜ਼ ਆਫ਼ ਲੰਦਨ ਇਨਸੀਟਿਊਟ 'ਚੋਂ ਫਸਟ ਆਏ ਅਤੇ ਜਵਾਹਰ ਲਾਲ ਨਹਿਰੂ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ 500 ਰੁਪਏ ਵਜੀਫਾ ਦੇ ਕੇ ਸਨਮਾਨਿਤ ਕੀਤਾ।

ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਵਿਵਾਹ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਮਾਪਿਆਂ ਨੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ, ਪਰ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਵਿਵਾਹ ਤੋਂ ਮਨ੍ਹਾਂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਲੱਭਦੇ-ਲੱਭਦੇ ਬੰਬੇ ਪਹੁੰਚ ਗਏ। ਉਥੇ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਕਾਬਲੀਅਤ ਨੂੰ ਦੇਖ ਇਕ ਬੱਸ ਕੰਪਨੀ "ਉਬਰਾਏ ਕਨਟੀ ਬੱਸ ਸਰਵਿਸ" 'ਚ ਮੈਨੇਜਰ ਰੱਖ ਲਿਆ ਗਿਆ। ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ ਨਾਲ ਬੱਸ ਕੰਪਨੀ ਜੋ ਘਾਟੇ 'ਚ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ, ਉਹ ਕੁਝ ਸਟੈਂਡ ਹੋ ਗਈ।

ਇਕ ਸਾਲ ਬਾਅਦ ਜਦ ਬੱਸਾਂ 'ਚ ਬਹੁਤਾ ਫਾਇਦਾ ਨਾ ਵੇਖ, ਬੱਸ ਕੰਪਨੀ ਮਾਲਿਕ ਨੇ ਬੱਸ ਕੰਪਨੀ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਮਾਲਿਕਾਂ ਨੇ ਇਕ ਮੀਟਿੰਗ 'ਚ ਕੰਪਨੀ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦਾ ਐਲਾਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੇ ਅਨੇਕਾਂ ਲੋਕ ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰ ਹੁੰਦੇ ਵੇਖ ਕੇ ਮਾਲਿਕਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਕ ਸਾਲ ਦੀ ਹੋਰ ਮੁਹਲਤ ਦਿਉ, ਤੁਹਾਡੀ ਕੰਪਨੀ ਨਫ਼ੇ 'ਚ ਜਾਵੇਗੀ। ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੇ ਇਕ ਸਾਲ ਦੀ ਮੁਹਲਤ ਲੈ ਕੇ ਡਰਾਇਵਰਾਂ, ਕਨਾਕਟਰਾਂ ਦੀ ਤਨਖਾਹ 70 ਤੋਂ 90 ਅਤੇ 55 ਤੋਂ 75 ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਇੰਜ ਹੋਰ ਤਨਖਾਹ 'ਚ ਵਾਧੇ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਸਭ ਨੂੰ ਤਾਰੀਦ ਕੀਤੀ ਕਿ ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਤਨਖਾਹਾਂ 'ਚ ਵਾਧੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ, ਤੁਸੀਂ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇੰਜ ਸਾਲ 'ਚ ਹੀ 6-7 ਬੱਸਾਂ ਦਾ ਹੋਰ ਕੰਪਨੀ 'ਚ ਵਾਧਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਕੰਪਨੀ ਮਾਲਿਕ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੀ ਯੋਗ-ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਪਰ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਸੀ। ਪਰ ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਪੁੱਤਰ ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਨੌਕਰ-ਭਾਵ ਰੱਖ ਦੇਖਦਾ ਸੀ। ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੂੰ ਇਹ ਰਵੱਈਆ ਘੱਟ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਤੇ ਇਕ ਦਿਨ ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਤੋਂ ਨਿਰਾਸ਼ ਹੋ ਕੇ ਬਾਬਾ ਜੀ ਸਭ ਕੁਝ ਉਥੇ ਹੀ ਛੱਡ ਕੇ, ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਪਹੁੰਚ ਗਏ।

ਬਾਬਾ ਜੀ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਏਨੇ ਨਿਰਲੇਪ ਹੋ ਗਏ ਕਿ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬੰਬੇ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਗੱਪੜੇ, ਪੇਸ਼ੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਵੀ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਨਾ ਲਈ, ਸਗੋਂ ਗਾਰਡ ਵਾਲੇ ਡੱਬੇ 'ਚ ਬੈਠ ਕੇ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਪਹੁੰਚ ਗਏ ਸਨ। ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਾਬਾ ਨਿਧਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗੇ 'ਚ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਮਨੋਹਰ ਕਥਾ ਕਰਨੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਹਜ਼ੂਰ ਸਿੰਘ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋਏ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਮੇਲ ਬਾਬਾ ਮਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਮਾਤਾ ਸਾਹਿਬ ਦੇਵਾਂ ਦੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਹੋ ਗਿਆ। ਆਪ ਜੀ ਬਾਬਾ ਮਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ-ਕਮਲਾਂ ਦੇ ਮੁਰੀਦ ਹੋ ਗਏ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਅਕਾਲੀ ਬਾਣਾ ਧਾਰਨ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਆਦਿ, ਦਸਮ, ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਏਥੋਂ ਫਿਰ ਆਪ ਜੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਬਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਜੱਥੇ ਭਿੰਡਰਾਂ 'ਚ ਵਿੱਦਿਆ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨ ਲਈ ਭਰਤੀ ਹੋ ਗਏ। ਏਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਸੰਤਾਂ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਰਣ ਸਿੰਘ ਤੋਂ ਵਿੱਦਿਆ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹੇ। ਏਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਬਾਬਾ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸੰਗੀ ਬਣ ਇਕੱਠੇ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਜੱਥੇ 'ਚੋਂ ਗੁਰਮਤਿ ਦੀ

ਹੋਰ ਵਿੱਦਿਆ 'ਚ ਨਿਪੁੰਨ ਹੋ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਜੱਥੇ ਨਾਲ ਫੇਰ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਚਲੇ ਗਏ ਅਤੇ ਬੰਦਾਘਾਟ ਵਾਲੇ ਅਸਥਾਨ ਉੱਪਰ ਕਥਾ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ। ਇੱਥੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਅਨੇਕਾਂ ਆਦਿ, ਦਸਮ, ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥੀ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਬਾਣੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਨਾਲ ਕਥਾਕਾਰ ਬਣਾਇਆ। ਬੰਦਾਘਾਟ ਦੀ ਸ਼ਾਂਤ ਤਪੋ-ਮਈ ਭੂਮੀ ਜਾਣ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਏਥੇ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦਾ ਮਾਸ ਅਭਿਆਸ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਫਲਸਰੂਪ ਜੀ ਉਮਰ ਪ੍ਰਯੰਤ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦਾ ਨਿਤਨੇਮ ਕਰਦੇ ਰਹੇ। ਆਪ ਜੀ ਮਾਤਾ ਜੀ ਅਤੇ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗੇ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਗੋੜਾ ਮਾਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਏਥੇ ਹੀ ਇਕ ਲੈੱਸ-ਨੈਸ-ਕੁਵਾਟਰ-ਮਾਸਟਰ ਮਿਲਟਿਰੀ ਦਾ ਵੱਡਾ ਅਫਸਰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਸ਼ਹੀਦੀ ਦੇਗ ਛਕਣ ਆਇਆ ਕਰਦਾ ਸੀ। ਬਾਬਾ ਜੀ ਦਾ ਮੇਲ ਇਸ ਅਫਸਰ ਨਾਲ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਇਹ ਅਫਸਰ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਮੁਰੀਦ ਹੋ ਗਿਆ।

ਚਾਈਨਾ ਦੀ ਲੜਾਈ ਜਿੱਤਣ ਸਮੇਂ ਬਾਬਾ ਜੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮਿਲਟਿਰੀ ਅਫਸਰਾਂ ਨੂੰ ਅਸ਼ੋਕ ਚੱਕਰ ਦੇ ਨਾਲ ਸਨਮਾਨਿਤ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਇਸ ਅਫਸਰ ਦਾ ਰੈੱਕ ਵੱਡਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਉਹ ਪਠਾਨਕੋਟ ਆ ਗਿਆ ਤੇ ਉਹ ਅਫਸਰ ਬਾਬਾ ਜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਨਾਲ ਹੀ ਪਠਾਨਕੋਟ ਲੈ ਆਇਆ। ਏਥੇ ਵੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਕਈਆਂ ਨੂੰ ਗੁਰਮਤਿ ਦੇ ਰਸਤੇ ਉੱਪਰ ਤੋਰਿਆ। ਪਠਾਨਕੋਟ ਤੋਂ ਫਿਰ ਆਪ ਜੀ ਫੌਜੀ ਅਫਸਰ ਨਾਲ ਸ਼੍ਰੀਨਗਰ ਚਲੇ ਗਏ। ਏਥੇ ਵੀ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਗੁਰਮਤਿ-ਉਸਾਰੂ ਸੋਚ ਵੇਖ ਕੇ ਕਈਆਂ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਨ ਕੀਤਾ। ਏਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਬਿਮਾਰ ਪੈ ਗਏ ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲ 'ਚ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਜ਼ੋਰਿ-ਇਲਾਜ ਰਹੇ। ਓੜਕ ਜਦ ਸਿਹਤਯਾਬੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਜਥੇਦਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਅਕਾਲੀ ਫੁਲਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਬੁਰਜ ਆ ਗਏ। ਏਥੇ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਅਚਾਨਕ ਬਾਬਾ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਨਾਲ ਪੁਨਰ ਮੇਲ ਦਰਬਾਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾਤੇ ਬਾਬਾ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਲਿਖੇ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਅਤੇ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਏ ਅਤੇ ਝੰਡੇਰ ਪਿੰਡ ਚਲੇ ਗਏ।

ਓੜਕ ਆਪ ਜੀ ਗੋਇੰਦਵਾਲ ਝੰਡੇਰ ਪਿੰਡ 'ਚ ਦੇ ਖੇਤਾਂ 'ਚ ਕੁਟੀਆ ਬਣਾ ਕੇ ਜੀਵਨ ਬਿਤੀਤ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਏ ਅਤੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਬਾਬਾ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਲਿਖਤ ਦੇ ਉਤਾਰੇ ਸ੍ਰੈ ਸਮਝ ਨਾਲ ਕਰਕੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦਰਪਨ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਸਮੇਤ, ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਅਤੇ ਗੁਹਜ ਅਰਥ ਤੇ ਉਥਾਨਕਾਵਾਂ ਦੀ ਪੋਥੀ ਲਿਖੀ। ਏਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਤੋਂ ਮਹੰਤ ਤ੍ਰਿਲੋਚਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਗਿਆਨੀ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਜੱਜ, ਗਿ: ਧਰਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਡੂਰ ਸਾਹਿਬ ਆਦਿਕ ਨੇ ਦਸਮ, ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਸੰਬਿਆ ਹਾਸਿਲ ਕੀਤੀ। ਫਿਰ ਆਪ ਜੀ ਬਾਬਾ ਦਯਾ

ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੁਰ ਸਿੰਘ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਸੁਰ ਸਿੰਘ ਚਲੇ ਗਏ। ਉਥੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਬਾਬਾ ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੁਰ ਸਿੰਘ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਅਤੇ ਕੁਝ ਇਤਿਹਾਸ ਪੜ੍ਹਾਇਆ। ਤਰਨਾ ਦਲ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ 'ਚ ਵੀ ਆਪ ਜੀ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਰਹੇ ਅਤੇ ਮੌਜੂਦਾ ਮੁਖੀ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ ਪੜ੍ਹਾ ਕੇ, ਯਹ ਰੋਜ਼ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦਾ ਨੇਮ ਕਰਨ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ, ਜੋ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਅੱਜ ਤੱਕ ਨਿਭਾ ਕੇ ਹਨ। ਸੰਪ੍ਰਦਾਵਾਂ, ਟਕਸਾਲਾਂ ਅਤੇ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ ਦੇ ਦਲਾਂ ਪੰਥਾਂ 'ਚ ਬਾਬਾ ਜੀ ਦੁਆਰਾ ਕਰਵਾਈ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦੀ ਸੰਬਿਆ ਲੋਹਾ ਮੰਨੀ ਜਾਂਦੀ ਸੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਆਪ ਜੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਬੋਧ ਦੇ ਨਾਲ 10 ਜਮਾਤਾਂ ਉਰਦੂ, ਫਾਰਸੀ ਪੜ੍ਹੇ ਹੋਏ ਸਨ।

ਆਪ ਜੀ ਇਕ ਵਾਰ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਨੂੰ ਗਏ ਅਤੇ ਉਥੇ ਬਾਬਾ ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬੰਦੇਘਾਟ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਮੇਲ ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਵਾਲਿਆਂ ਨਾਲ ਕਰਵਾ ਦਿੱਤਾ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਸੱਚਖੰਡ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਹੈਂਡ ਗ੍ਰੰਥੀ ਅਤੇ ਪੁਰਾਤਨ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਖੋਜ ਵਿਦਵਾਨ ਜਾਣ ਕੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ, ਗੂੜ੍ਹ ਰਹੱਸਾਂ ਦੀ ਲਿਖੀ ਕਾਪੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਆਇ ਦਸਮ, ਸਰਬਲੋਹ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪੜ੍ਹਾਉਣ ਦੀ ਤਾਕੀਦ ਕਰ, ਮੁੜ ਪੰਜਾਬ ਝੰਡੇਰ ਆ ਬਿਰਾਜ ਗਏ।

ਆਪ ਜੀ ਵੱਡ-ਨਿਤਨੇਮੀ ਅਤੇ ਚੰਗੇ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਭਿਆਸੀ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਵੱਡਾ ਸ਼ੌਕ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਹਰ ਰੋਜ਼ ਆਪ ਜੀ 6-7 ਘੰਟੇ ਗ੍ਰੰਥ ਪੜ੍ਹਨ 'ਚ ਬਿਤੀਤ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਬਾਗੀ ਸਮਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਭਗਤੀ 'ਚ ਬਿਤੀਤ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਅਖੀਰ ਆਪ ਜੀ ਪੰਥ 'ਚ ਮਹਾਨ ਵਿਦਿਆ ਵੰਡਦੇ ਹੋਏ, ਸੱਚਖੰਡ ਜਾ ਬਿਰਾਜੇ।

(14) ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਵਾਲੇ

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਪਿੰਡ ਘੁਵਾੜ ਕੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਤਰਨਤਾਰਨ ਵਿੱਚ, ਪਿਤਾ ਬਾਬਾ ਬੂਟਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਖੇ, ਮਾਤਾ ਸੁਰਜੀਤ ਕੌਰ ਦੀ ਕੁੱਖ ਤੋਂ ਹੋਇਆ। ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸ. ਬੂਟਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਖੇ ਤਿੰਨ ਭੁਜੰਗੀਆਂ ਨੇ ਜਨਮ ਲਿਆ, ਯਹ ਜਨਮ ਤੋਂ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਬਾਅਦ ਹੀ ਤਿੰਨੇ ਬੱਚੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣਾ ਕਰ ਗਏ। ਆਪ ਦੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਬਹੁਤ ਸੰਤ ਸੁਭਾਅ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਸਨ। ਆਪ ਦੇ ਜਨਮ ਤੋਂ ਕੁਝ ਸਮਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਜੋਸਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ (ਭਾੜ

ਸਾਹਿਬ) ਵਾਲਿਆਂ ਕੋਲ ਗਏ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਗੇ ਅਰਜ਼ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ ਤਿੰਨ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਵਾਰਤਾ ਸੁਣਾਈ ਤਾਂ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਜੱਸਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਬਚਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਜੇ ਭੁਝੰਗੀ ਹੁਣ ਜਨਮ ਲਏਗਾ ਉਸ ਨੂੰ ਸੰਤ ਮਾਰਗ ਦੇ ਧਾਰਨੀ ਬਣਾਇਓ। ਇਹ ਭੁਝੰਗੀ ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਬਹੁਤ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰੇਗਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਜੱਸਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭਾੜ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਨਾਲ ਹੋਇਆ।

ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਛੋਟੀ ਉਮਰ 'ਚ ਆਮ ਬੱਚਿਆਂ ਵਾਂਗ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਆਪ ਜੀ ਬਹੁਤ ਧਾਰਮਿਕ ਖਿਆਲਾਂ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਸਨ। 13 ਕੁ ਵਰ੍ਹਿਆਂ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਜੱਸਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਸ਼ੁੱਧ ਅਖੰਡ ਪਾਠੀ ਬਣ ਗਏ। ਜੁਆਨੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਅਨੰਦ ਕਾਰਜ ਬੀਬੀ ਪ੍ਰੀਤਮ ਕੌਰ ਜੀ ਮਾਨੋਚਾਹਲ ਨਾਲ ਹੋਇਆ। ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪ ਜੀ ਗ੍ਰਹਿ ਵਿਖੇ ਤਿੰਨ ਭੁਝੰਗਣਾਂ—1. ਬੀਬੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੌਰ 2. ਬੀਬੀ ਹਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ 3. ਬੀਬੀ ਇੰਦਰਜੀਤ ਕੌਰ ਅਤੇ ਇਕ ਭੁਝੰਗੀ ਭਾਈ ਕਾਬਲ ਸਿੰਘ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼ੀ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਜੋਧੇ ਦਮਦਮੀ ਟਕਸਾਲ ਦੇ 13ਵੇਂ ਜੱਥੇਦਾਰ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਿੱਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰ ਰਹੇ ਸਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਖਸ਼ੀਅਤ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਹੋ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਜੱਥੇ ਵਿਚ ਪੱਕੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਭਰਤੀ ਹੋ ਗਏ। ਤੀਖਣ ਬੁੱਧੀ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤੇ ਥੋੜ੍ਹੇ ਸਮੇਂ ਵਿਚ ਹੀ ਆਪ ਨੇ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਾਸੋਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਗੁੱਝੇ ਭੇਦ ਸਮਝੇ ਅਤੇ ਵਿਦਾਂਤ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੀ ਵਿੱਦਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਚੰਗੇ ਕਥਾਵਾਚਕ ਬਣ ਗਏ। ਸੰਤਾਂ ਤੋਂ ਆਗਿਆ ਲੈ ਕੇ ਵਾਪਸ ਆਪਣੇ ਨਗਰ ਆ ਗਏ। ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਬਚਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਸਿੰਘਾ ! ਸਿੱਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਤਕੜੇ ਹੋ ਕੇ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਉਦਾਸੀ ਸੰਤਾਂ ਪਾਸੋਂ ਵੈਦਿਕ ਗ੍ਰੰਥ ਵੀ ਪੜ੍ਹੇ। ਜਿੱਥੇ ਆਪ ਚੰਗੇ ਗਿਆਨੀ ਸਿੰਘ ਸਨ ਉਥੇ ਨਾਲ ਹੀ ਚੰਗੇ ਵੈਦ ਵੀ ਸਨ।

ਜੱਥੇ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬਾਬਾ ਨੱਥਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਪਿੰਡ ਸਾਂਦਰੇ ਗ੍ਰੰਥੀ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਾ ਦਿੱਤਾ। ਪਿੰਡ ਸਾਂਦਰੇ ਦੇ ਵਸਨੀਕਾਂ ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਬਹੁਤ ਸਖਤ ਸੀ। ਇਸ ਅਸਥਾਨ 'ਤੇ ਕਦੇ ਕੋਈ ਗ੍ਰੰਥੀ 4-5 ਮਹੀਨੇ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ ਰਹਿੰਦਾ। ਪਰ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਮਿੱਠ-ਬੋਲੜੇ ਸੁਭਾਅ ਅਤੇ ਬੰਦਗੀ ਨੇ ਇਸ ਨਗਰ ਦੇ ਵਸਨੀਕਾਂ ਦਾ ਦਿਲ ਜਿੱਤ ਲਿਆ। ਇੱਥੇ ਹੀ ਇਕ ਝਿੜੀ ਵਿਚ ਆਪ ਨੇ ਕਈ ਲੱਖ ਮੂਲ ਮੰਤ੍ਰ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਜਾਪ ਕੀਤਾ।

ਇਕ ਸਮੇਂ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਤਖਤ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਅਬਿਚਲ ਨਗਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਆਏ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਸਮੇਤ ਪਰਿਵਾਰ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਆਏ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਸੰਤਾਂ ਤੋਂ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ ਆਪ ਜੀ

ਨੇ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ 'ਤੇ ਤਿੰਨ ਦਿਨ ਕਥਾ ਦੀ ਹਾਜ਼ਰੀ ਭਰੀ। ਉਸ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਬੋਰਡ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸ. ਰਲਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਇਹ ਸਿੰਘ ਸਾਨੂੰ ਕਥਾ ਵਾਸਤੇ ਦੇ ਦਿਉ। ਕੁਝ ਪਰਿਵਾਰਕ ਜੁੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਕਰਕੇ ਆਪ ਜੀ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਵਾਪਸ ਪੰਜਾਬ ਆ ਗਏ। ਇਕ ਕਾਰ ਦੁਰਘਟਨਾ ਵਿਚ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੱਚਖੰਡ ਪਿਆਨਾ ਕਰ ਗਏ। ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੱਥੇਦਾਰੀ ਦੀ ਦਸਤਾਰ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੋਈ। 1978 ਵਿਚ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਤਖਤ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਗਏ ਤਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਬੋਰਡ ਨੇ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਕਥਾ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਵਾਸਤੇ ਸੰਤਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ। ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਨੂੰ ਮੰਨਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਸੰਤ ਗਿ: ਜਰਨੈਲ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ ਨੇ ਕਿ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ 'ਤੇ ਕਥਾ ਦੀ ਡਿਊਟੀ 'ਤੇ ਲਵਾ ਦਿੱਤਾ। ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਮਿੱਠ-ਬੇਲੜਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਆਪ ਜੀ ਬਹੁਤ ਜਲਦੀ ਹੀ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਗ੍ਰੰਥੀ ਅਤੇ ਕਥਾਵਾਚਕ ਬਣ ਗਏ।

ਗੁਰਮਤਿ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਇਕ ਟਕਸਾਲ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਰੱਖਿਆ। ਟਕਸਾਲ ਵਿਚ ਆਪ ਜੀ ਆਦਿ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ, ਦਸਮ ਦਰਬਾਰ, ਇਤਿਹਾਸਕ ਅਤੇ ਵੇਦਾਂਤ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕਰਵਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਇਥੇ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਮੇਲ ਨਿਰਮਲ ਸੰਪ੍ਰਦਾ ਦੇ ਮਹਾਨ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ ਸੰਤ ਗਿ: ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਲ ਹੋਇਆ। ਸੰਤ ਗਿ: ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਕਾਲ ਵਿਚ ਜਿੱਥੇ ਉੱਚ-ਕੋਟੀ ਦੀ ਵਿੱਦਿਆ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ ਉਥੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ 101 ਸਹਿਜ ਪਾਠ ਵੀਚਾਰ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਸੰਤ ਗਿ: ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੂੰ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕਰਾਉਂਦੇ।

ਇਕ ਵਾਰੀ ਸੰਤ ਗਿ: ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ) ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਗਏ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣਾ ਆਸਣ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁ. ਬੰਦਾਘਾਟ ਵਾਲਿਆਂ ਕੋਲ ਰੱਖਿਆ। ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਲ ਦਿਲੀ ਸਨੇਹ ਸੀ। ਸੰਤ ਗਿ: ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ) ਜੀ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਗੁ. ਬੰਦਾਘਾਟ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮਿਲੇ ਅਤੇ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਗੁੱਝੇ ਭੇਦ ਸਮਝਾਏ ਅਤੇ ਆਪਣੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਪਰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯਾਇ ਲਿਖੇ ਸਨ ਉਹ ਕਾਪੀ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦਿੱਤੀਆਂ।

ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ, ਉਸ ਕਾਪੀ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਲੈ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਇੱਕ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਆਪ ਜੀ ਦਸਮੇਸ਼ ਮਹਿਮਾ ਕਹਿ ਕੇ ਸਤਿਕਾਰ ਦਿੰਦੇ ਰਹੇ। ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀਆਂ ਪੋਥੀਆਂ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ ਦੀ ਕਾਪੀ ਅਨੁਸਾਰ ਕੀਤੀ ਸੀ।

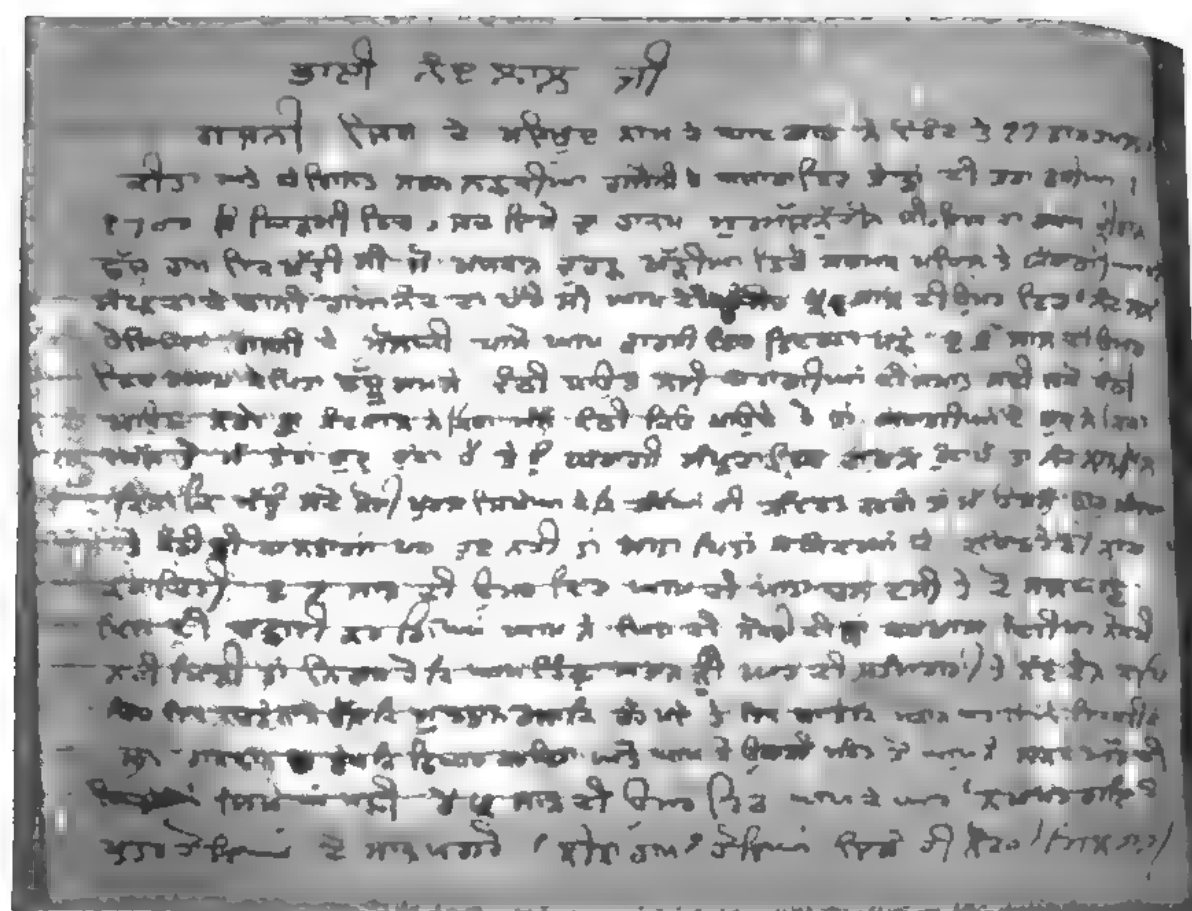
ਤਖ਼ਤ ਸਾਹਿਬ ਵੱਲੋਂ ਛਪੇ ਲੜੀਵਾਰ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਨੂੰ ਪਦ ਛੇਦ ਕਰਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵੀ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਸੰਨ 2017 ਵਿਚ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਫੋਰ ਦੌਰਾਨ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗੁ: ਕਿਲ੍ਹਾ ਸਾਹਿਬ ਭੈਲ ਵਿਖੇ ਆਪਣੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨਾਲ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਮੀਟਿੰਗ ਕੀਤੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਪਦ ਛੇਦ ਕੀਤੇ ਭਾਗਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਾਲੀ ਬੀੜ, ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਾਲੀ ਬੀੜ, ਪਟਨਾ ਮਿਸਲ ਵਾਲੀ ਬੀੜ, ਬਾਬਾ ਸੁੱਖਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਾਲੀ ਬੀੜ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਪ੍ਰਮਾਣਨੀਕ ਬੀੜਾਂ ਨਾ ਮਿਲਾ ਕੇ ਸੁਧਾਈ ਦੀ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਖਾਸ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਸੰਤ ਗਿ: ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ, ਗਿ: ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੋਹਲਾ, ਗਿ: ਗੁਰਜੰਟ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਿਆਲਾ ਅਤੇ ਦਾਸ ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਲਾਈ।

ਸੰਨ 2020-21 ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਪ੍ਰਚਾਰ ਫੇਰੀ ਦੌਰਾਨ ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਜੋ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਕੁਝ ਲਿਖਤੀ ਖਰੜੇ, ਕੁਝ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ ਤੇ ਬਾਬਾ ਸੋਟਾ ਅੱਖਰ ਜੀ ਦੀ ਲਿਖੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ ਵਾਲੀ ਕਾਪੀ ਦਾਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ੀ।

[illegible]

ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ (ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ)

ਦੀ ਲਿਖਤ ਦਾ ਨਮੂਨਾ



ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਭਾਲਿਆਂ ਦੀ ਲਿਖਤ ਦਾ ਨਮੂਨਾ

ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਖਾਸ ਉਪਦੇਸ਼ ਕੀਤਾ। ਗਿ: ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਫਰਨਾਮਹ ਦੇ ਪਾਠਾਂ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਕਰਕੇ ਫਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਮੇਲ ਕੇ, ਸੁੰਦਰ ਟੀਕਾ ਕਰਨ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਦਾਸ ਨੂੰ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਜੋ ਦਾਸ ਨੇ ਅਰਥ ਮੌਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਜੀ ਤੋਂ ਪੜ੍ਹੇ ਸਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਅਰਥਾਂ ਨੂੰ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਕਾਪੀਆਂ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕੇ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਛਾਪਣ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕੀਤਾ। ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਬਾਅਦ ਆਪ ਵਾਪਸ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਚਲੇ ਗਏ। ਉਥੇ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਦਾ ਸਰੀਰ ਕੁਝ ਰੋਗ ਗ੍ਰਸਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਲਾਜ ਲਈ ਪੰਜਾਬ ਆਏ ਪਰ ਮਿਤੀ 2-10-21 ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਆਪ ਪ੍ਰਲੋਕ ਗਮਨ ਕਰ ਗਏ।

ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਕਾਲ ਵਿਚ ਸੈਂਕੜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿੱਦਿਆ ਦਾ ਦਾਨ ਦਿੱਤਾ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਚੋਂ ਕੁਝ ਕੁ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਨਾਮ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹਨ, ਜੋ ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਜੁਟੇ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ :-

- (1) ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਸੰਤ ਬਾਬਾ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ
(ਜੱਥੇਦਾਰ ਤਖ਼ਤ ਸ੍ਰੀ ਸੱਚਖੰਡ ਸ੍ਰੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ)
- (2) ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਬਾਬਾ ਰਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਧੂਪੀਏ)
- (3) ਸੰਤ ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ
- (4) ਸੰਤ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ (ਕੁਠਾਰੀ)

- (5) ਗਿਆਨੀ ਕਾਬਲ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਦੀ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਵਾਲੇ)
- (6) ਸੰਤ ਸਤਨਾਮ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤਰੀ (ਮਹੰਤ ਨਿਰਮਲ ਕੁਟੀਆ ਚਾਹਲ ਕਲਾ)
- (7) ਗਿ: ਗਗਨਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ
(ਕਥਾਵਾਚਕ ਤਖਤ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਮੰਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ)
- (8) ਗਿ: ਖੇਮ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਲੱਡੂ ਸਿੰਘ) (ਕਥਾਵਾਚਕ ਗੁ: ਬੰਦਾਘਾਟ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ)
- (9) ਗਿ: ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਕੋਹਾਲਾ (ਗੁਰਸ਼ਬਦ ਪ੍ਰਚਾਰ ਸੰਸਥਾ ਕੋਹਾਲਾ)
- (10) ਗਿ: ਗੁਰਜੰਟ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਪੁਰਾਤਨ ਸਾਹਿਤ ਸੰਭਾਲ ਪਟਿਆਲਾ)
- (11) ਭਾਈ ਕਮਲਪਾਲ ਸਿੰਘ ਖਲੀ

ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਦੁਸਹਿਰੇ ਉੱਪਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਬਾਬਾ ਕੁਲਵੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਬਹੁਤ ਭਾਵ-ਪੂਰਵਕ ਬੋਲ ਕਹੇ ਕਿ

ਯਥਾ:- ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਿਦਿਆ ਗੁਰੂ, ਵਿਦਿਆ ਦਾਤੇ, ਸੰਤ, ਮਹਾਪੁਰਖ, ਜੋ ਵੀ ਕਹਿ ਲਈਏ, ਉਹ ਓਹੀ ਸਨ। ਅੱਜ ਦਾਸ ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਹੈ, ਸਭ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੀ ਹੈ। ਮੇਰੀ ਹਾਲਤ ਤੇ ਐਸੀ ਸੀ ਕਿ ਹਮ ਰੁਲਤੇ ਫਿਰਤੇ ਕੋਈ ਬਾਤ ਨਾ ਪੂਛਤਾ॥ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਹੀਰੇ ਵਾਂਗ ਤਰਾਸ਼ ਕੇ ਤਖਤ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਲਾਇਆ ਹੈ। ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਵਿਦਿਆ ਗੁਰੂ ਦੇ ਇਹਸਾਨ ਦਾ ਮੁੱਲ ਕਦੇ ਵੀ ਤਾਰ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਸਾਡੇ 'ਚ ਸ਼ਾਦੀਦ ਅਹਿਸਾਸ ਕਿਉਂ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ, ਆਖਿਰ ਸਾਨੂੰ ਇਸ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਕਿਉਂ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਈ :-

ਜਦ ਦਾਸ ਨੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਸਮੇਂ ਸੰਤਾਂ ਨੇ ਬਚਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਮੌਲਵੀ ਕੋਲੋਂ ਫਾਰਸੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ ਜਾਣ ਤਾਂ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਆਦਿਕ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਅਸਲ 'ਚ ਸੁੱਧ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਮਹਾਪੁਰਖਾਂ ਦਾ ਇਹ ਬਚਨ ਦਾਸ ਦੇ ਮਨ 'ਚ ਘਰ ਕਰ ਗਿਆ।

ਫਿਰ ਸਮੇਂ ਦੇ ਨਾਲ ਦਾਸ ਨੇ ਜਦ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦੇ ਟੀਕੇ ਪੜ੍ਹੇ ਤਾਂ ਅਰਥਾਂ, ਪਾਠਭੇਦਾਂ ਦੇ ਝੰਡੇਲੇ ਨੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਉਲਝਾ ਕੇ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲਦਿਆਂ ਦਾਸ ਨੇ ਚੰਗੇ ਮੌਲਵੀ ਉਸਤਾਦ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰਨੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਓੜਕ ਲਭਦਿਆਂ-ਲਭਦਿਆਂ ਦਾਸ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਮੌਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ

ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨਾਲ ਹੋ ਗਿਆ। ਆਪ ਜੀ ੭੦-੮੦ ਸਾਲ ਦੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸਨ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਫਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਚੰਗੇ ਆਲਮ ਫਾਜ਼ਿਲ ਵਿਦਵਾਨ ਸਨ। ਆਪ ਜੀ ਸੁਭਾਵ ਕਰਕੇ ਨਿਰਮਲ, ਸ਼ਾਂਤ ਅਤੇ ਧਰਮ ਨਿਰਪੱਖ ਫਕੀਰ ਲੋਕ ਸਨ। ਵਿੱਦਿਆ ਵੰਡਣ 'ਚ ਭਾਈ ਉਤਸ਼ਾਹ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹੋਣ ਤੇ, ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਗੁੰਥਾਵਲੀ ਜ਼ਫਰਨਾਮਾ ਇਤਿਆਦਿਕ ਸਾਰੀਆਂ ਫਾਰਸੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਬੜੇ ਗੁਹ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹਾਈਆਂ ਅਤੇ ਉੱਚਾਰਣ, ਅਰਥ, ਗੁਹਜ-ਭਾਵ ਸਮਝਾਏ।

ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਦੌਲਤ ਦਾਸ ਨੇ ਜੁਲਾਈ ੨੦੧੨ 'ਚ ਗੰਜ ਨਾਮਹ ਦਾ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕਾ ਛਪਵਾ ਕੇ ਪੰਥ ਦੇ ਹਾਜ਼ਿਰ ਕੀਤਾ। ਇਹ ਟੀਕਾ ਦੇਖ ਕੇ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਦਾਸ ਪਰ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਸੰਪੂਰਨ ਨੰਦਲਾਲ ਗੁੰਥਾਵਲੀ, ਜ਼ਫਰਨਾਮਹ ਦਾ ਟੀਕਾ, ਅਮਰ ਨਾਮਾ, ਫਤੇ ਨਾਮਹ ਆਦਿਕ ਫਾਰਸੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੀ ਲਗ-ਮਾਤਰ ਠੀਕ ਕਰ ਕੇ ਛਪਵਾਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਗੁੰਥਾਵਲੀ ਦਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਇੱਕ ਖਰੜਾ ਦਾਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤਾ ਕਿ ਇਸ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਕਰੇ।

ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਆਗਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਦਾਸ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਕਰਨੀ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ। ਸੁਧਾਈ ਦੌਰਾਨ ਪਾਠਭੇਦਾਂ ਦੇ ਝੰਮੇਲੇ ਚੋਂ ਨਿਕਲਣ ਲਈ ਦਾਸ ਨੇ ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਤੇ ਅਰੂਜ਼ ਦੀ ਪਹਿਲਾਂ ਚੰਗੀ ਸਮਝ ਬਣਾਈ ਅਤੇ ਫਿਰ ਗਿਆਨੀ ਮਹਾਂ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਫਾਰਸੀ ਸੰਚਾ, ਡ. ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਫਾਰਸੀ ਸੰਚਾ, ਪ੍ਰੋ. ਫੁਲਵਾੜੀ, ਗਜ਼ਲਾਂ ਸਟੀਕ ਪੰ. ਨਰੈਣ ਸਿੰਘ, ਪ੍ਰਿ. ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ, ਪ੍ਰੋ. ਗੰਗਾ ਸਿੰਘ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਸਟੀਕ ਗਿਆਨੀ ਮਹਾਂ ਸਿੰਘ, ਗੰਜਨਾਮਹ ਸਟੀਕ ਭਾਈ ਵੀਰ ਸਿੰਘ, ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਪੋਥੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਹ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕਾ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਸਰੂਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਖਾਲਸਾ, ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਪੋਥੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ, ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਪ੍ਰਯਾਵਾਂ ਵਾਲੀ ਪੋਥੀ, ਹੱਥਲਿਖਤ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦ ਵਾਲੀ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਮਾਸਟਰ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਡ. ਸੋਹਨ ਸਿੰਘ ਗਲਹੋੜਾ, ਜੋਤਿ ਬਿਕਾਸ ਸਟੀਕ ਮੇਘਰਾਜ, ਗੰਜਨਾਮਹ ਸਟੀਕ ਸਰਦਾਰ ਕਰਮ ਸਿੰਘ, ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਹ ਸਟੀਕ ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਹੱਥਲਿਖਤ, ਗਜ਼ਲਾਂ ਟੀਕਾ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ ਉਦਾਸੀ, ਤਨਖਾਹਨਾਮਹ ਰਹਿਤਨਾਮਹ ਹੱਥਲਿਖਤ ਖਰੜਾ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਭਾਗ ਇਤਿਆਦਿਕ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਮੌਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਜੀ ਦੇ ਸੁਧਾਏ ਖਰੜੇ ਨਾਲ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕੀਤਾ। ਇਸ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਦਾਸ ਨੂੰ ਗਿ. ਜੋਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਹਿਤਾ ਦਾ ਲਿਖਿਆ ਇੱਕ ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਦਾ ਕਿਤਾਬਚਾ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹੋਇਆ, ਜੋ ਦਾਸ ਲਈ ਇਸ ਕਾਰਨ 'ਚ ਬਹੁਤ ਸਹਾਈ ਹੋਇਆ।

ਓੜਕ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਛਟਾਂਕੀ ਜੀ) ਦੁਆਰਾ ਸੋਧਿਆ ਖਰੜਾ ਜੋ ਦਾਸ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਿਆ ਸੀ, ਉਸ ਨਾਲ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਖਾਸ ਖਰੜਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ, ਜਿਸ 'ਚ ਸੁੱਧ ਮੂਲ ਪਾਠ, ਪਾਠਭੇਦ, ਉੱਚਾਰਣ, ਖਾਸ ਨੋਟ ਅਤੇ ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ ਹਰੇਕ ਸ਼ਿਅਰ ਦਾ ਪ੍ਰੋਇਆ ਹੋਇਆ ਸੀ।

ਫਿਰ ਜਦ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਨਾਨਕਸਰ ਤ੍ਰਿਪਤੀ ਕੁਟੀਆ ਪਟਿਆਲਾ ਵਿਖੇ ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ ਆਏ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ ਵਿਖੇ ਚਰਨ ਪਾਏ ਤੇ ਖਰੜਾ ਦੇਖ ਕੇ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ੀ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਅਚਾਨਕ ਬਚਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਹੁਣ ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੇ ਬੋਝ ਸਾਰੇ ਉਤਰ ਗਏ ਹਨ। ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਮੇਰੇ ਸੁਪਨੇ ਤੁਹਾਡੇ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰਿਆਂ ਕਰਨਗੇ।

ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਬਾਅਦ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ, ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਹਜ਼ੂਰ ਸਾਹਿਬੋਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਲੈ ਕੇ ਆਇਆ ਹਾਂ ਤਾਂ ਉਸ ਸਮੇਂ ਮੇਰੀ ਹੈਰਾਨੀ ਦੀ ਹੱਦ ਹੀ ਨ ਰਹੀ ਜਦ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਮਹਾਪੁਰਖਾਂ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਦੀ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਕਾਪੀ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਦੀ ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ ਵਾਲੀ ਹਾਜ਼ਿਰ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਦੁਰਲੱਭ ਟੀਕੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਓੜਕ ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ ਕਿ ਹੁਣ ਨੰਦਲਾਲ ਬਾਣੀ ਦੇ ਇਸ ਖਰੜੇ ਨੂੰ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਅਰਥਾਂ ਵਾਲੀ ਕਾਪੀ ਨਾਲ ਵੀ ਮਿਲਾਉ ਅਤੇ ਛਪਵਾ ਕੇ ਗੁਰ-ਸੰਗਤ ਦੇ ਹਾਜ਼ਿਰ ਕਰੋ। ਸੋ ਆਖਿਰ ਦਾਸ ਨੇ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨ ਕੇ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਬਾਣੀ ਛਪਵਾਉਣ ਵੱਲ ਖਾਸ ਧਿਆਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਮੋਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੇ ੧੪ ਰਤਨਾਂ ਤੋਂ ਦਾਸ ਨੂੰ ਸੀਨੇ-ਬਸੀਨੇ ਜੋ ਕੁਝ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਸਾਰਾ ਦਾਸ ਨੇ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰ ਕੇ ਆਪ ਸੰਗਤ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ-ਗੋਚਰ ਕਰਨ ਦਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਸੀਨੇ ਬਸੀਨੇ ਮਹਾਪੁਰਖਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ, ਟੀਕਾ, ਕੋਸ਼, ਗੁਰਬਾਣੀ ਖਰੜੇ, ਅਰਥਾਂ ਦੀਆਂ ਕਾਪੀਆਂ ਦਾਸ ਨੂੰ ਗਾਹੇ ਬਗਾਹੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈਆਂ ਤਾਂ ਹੀ ਇਹ ਸਾਗਰ ਜਿਹੇ ਵੱਡੇ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨ ਕਰਨ 'ਚ ਦਾਸ ਸਮਰੱਥ ਹੋ ਸਕਿਆ ਹੈ। ਦਾਸ ਦੀ ਕੋਈ ਪਾਂਝਾਂ ਨਹੀਂ, ਜੋ ਦਾਸ ਏਡੇ ਵੱਡੇ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕੇ, ਇਹ ਤਾਂ ਮਹਾਪੁਰਖਾਂ, ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦਾ ਹੀ ਸਭ ਬਲ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਲਿਖ ਕੇ ਸ਼ਹੀਦ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪ੍ਰਚਾਰਦੇ ਰਹੇ, ਉਂਜ ਹੀ ਅੱਜ ਵੀ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਗੱਦੀ ਦੇ ੧੫ਵੇਂ ਜਾ-ਨਸ਼ੀਨ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਥੇਦਾਰ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਵੱਡੇ ਕਾਰਜ ਦੇ

ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਕਰਨ 'ਚ ਅਤੇ ਇਸ ਖਰੜੇ ਨੂੰ ਛਪਵਾਉਣ 'ਚ ਵੱਡੇ ਹਿੱਸੇ ਪਾਏ ਹਨ। ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਛਪਵਾ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰਕ ਸੱਚਖੰਡਵਾਸੀ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੇ ਬਾਬਾ ਗੱਜਣ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਜਿੱਥੇ ਆਪ ਵੱਡੇ ਖੁਸ਼ੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਉੱਥੇ ਹੀ ਦਾਸ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹ ਸੁਨਹਿਰੀ ਸੁਭਾਗੀ ਵੇਲਾ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ, ਜੋ ਦਾਸ ਨੇ ਸਭ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਨੂੰ ਇਕੱਤ੍ਰ ਕਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਛਪੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ-ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲ ਆਪ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਗੋਚਰ ਕਰ, ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸਾਂਝ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਨਾਲ ਬਣਾ ਕੇ, ਆਪ ਦੀ ਵੀ ਵੱਡੀ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਇਸ ਕਾਰਜ 'ਚ ਜਿੱਥੇ ਦਾਸ ਦੇ ਗੁਰਭਾਈ ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਮਹਿਤਾਬ ਸਿੰਘ ਜੀ ਭੰਬੋਈ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਹਿਯੋਗ ਦਿੱਤਾ, ਉੱਥੇ ਹੀ ਸੰਤ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨਾਮਧਾਰੀ, ਸੰਤ ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਬਨਾਰਸ, ਸੰਤ ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰੀ ਬਨਾਰਸ, ਗਿਆਨੀ ਜਸਵੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੋਹਾਲਾ, ਗਿਆਨੀ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਉਂਟਾ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ, ਗਿਆਨੀ ਗੁਰਜੰਟ ਸਿੰਘ ਪਟਿਆਲਾ, ਗਿਆਨੀ ਗਗਨਜੋਤ ਸਿੰਘ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਥਾ ਨੰਗਲੀ, ਸੰਤ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਨਾਮਧਾਰੀ, ਬੀਬੀ ਕਿਰਨਬੀਰ ਕੌਰ ਸੁਲਤਾਨਵਿੰਡ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਥਾ ਨੰਗਲੀ, ਭਾਈ ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਮੀਰਾਸੀ, ਭਾਈ ਖਲੀ ਸਿੰਘ ਬਕਵੇੜ, ਭਾਈ ਜੋਰਾਵਰ ਸਿੰਘ ਤਰਨਾ ਦਲ ਬਾਬਾ ਬਕਾਲਾ ਸਾਹਿਬ, ਭਾਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ ਭਰਥ, ਭਾਈ ਚਤੁਰ ਸਿੰਘ ਕਵੀਸ਼ਰ, ਭਾਈ ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਜੰਗੀ ਆਦਿਕ ਗੁਰੂ ਕੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਮੋਢੇ ਨਾਲ ਮੋਢਾ ਜੋੜ ਕੇ ਸਹਿਯੋਗ ਬਖਸ਼ਿਆ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਇਹ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰੇਮੀ-ਨੇਮੀ ਪੂਰਨ ਗੁਰਸਿੱਖ, ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬਾਨ, ਬਾਬਾ ਬਿਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਾਬੇ ਬਕਾਲੇ ਸਾਹਿਬ, ਸੰਤ ਗਿਆਨੀ ਹਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਟਕਸਾਲ ਤੇ ਬਾਬਾ ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਮਰਾਲਾ ਚੌਂਕ ਵਾਲੇ ਤੇ ਭਾਈ ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਟਰੋਟੋ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਮਰਪਿਤ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਭਾਈ ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਹਾਨ ਗੁਰੂ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮੀ ਸਿੱਖ ਹੋਏ ਹਨ।

ਭਾਈ ਕੁਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਿੱਖ ਕੌਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਵਿਦਵਾਨ ਅਤੇ ਭਜਨ ਬੰਦਗੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਗੁਰਮੁਖ ਸਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਨਿਜੀ ਜੀਵਨ ਨਾਮ ਅਭਿਆਸ ਕਮਾਈਆਂ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਪਾਠ ਕੀਰਤਨ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੰਥਕ ਜੀਵਨ ਦੀ ਝਲਕ ੨੦੦੪ ਵਿਚ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਘੱਗੇ ਨਾਲ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਅਤੇ ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਸੰਬੰਧੀ ਹੋਈ ਵਿਚਾਰ ਚਰਚਾ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ ਯੂ.ਟਿਊਬ ਚੈਨਲ ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਬੇਕ ਦੀਆਂ ਵੀਡੀਓਜ਼ ਦੇਖ ਕੇ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਸਿੱਖੀ ਵਿਚ ਨਾਸਤਿਕਤਾ ਦੇ ਵਧ ਰਹੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨੂੰ ਠਲ੍ਹ ਪਾਉਣ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸਿੱਖ ਰਹਿਤ ਮਰਿਆਦਾ ਵਿਚ ਪ੍ਰਪੱਕ

ਪ੍ਰਚਾਰਕਾਂ ਦੀ ਟੀਮ ਤਿਆਰ ਕਰਕੇ ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਬੇਕ ਚੈਨਲ ਰਾਹੀਂ ਸਿੱਖੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਵਾਇਆ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਾਰਾ ਜੀਵਨ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਪੰਥਕ ਸੇਵਾ ਕਰਦਿਆਂ ਬਤੀਤ ਕੀਤਾ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਗੁਰਮੁਖੀ, ਇੰਗਲਿਸ਼, ਹਿੰਦੀ, ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ, ਅਰਬੀ, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਬ੍ਰਜ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੀ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਫਾਰਸੀ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਕੀਰਤਨ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿਚ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਦੀਆਂ ਗਜ਼ਲਾਂ ਸੁਣ ਕੇ ਉਹ ਬਿਸਮਾਦ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਵਾਹ ਵਾਹ ਕਰ ਉਠਦੇ ਸਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ੍ਰੀ ਦਸਮੇਸ਼ ਪਿਤਾ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਲੋਂ ਰਚਿਤ ਜਫ਼ਰਨਾਮਾ ਸੁਣ ਕੇ ਉਹ ਬੈਰਾਗ ਨਾਲ ਭਰ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਆਕਰਣ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਚ ਦਰਜੇ ਦੀ ਮੁਹਾਰਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੀ। ਪੂਰਬਲੇ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਨਾਮ ਗੁਰਮੰਤਰ ਦੀ ਗੋਝ ਕਲਾ ਵਰਤਣ ਕਰਕੇ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸੁਤੇ ਸਿਧ ਹੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਡੂੰਘੇ ਅਰਥ ਵਿਚਾਰ ਸਫੁਰਨ ਹੁੰਦੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ੪੦੦੦ ਤੋਂ ਵਧ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੀਆਂ। ਵੇਦ, ਪੁਰਾਣ ਅਤੇ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਕਤੇਬ ਅਤੇ ਬਾਈਬਲ ਦਾ ਵੀ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ। ਆਨ ਮੱਤਾਂ ਦੀਆਂ ਆਤਮਿਕ ਅਵਸਥਾਵਾਂ ਦਾ ਵੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਫੀ ਗਿਆਨ ਸੀ। ਗੁਰਮਤਿ ਧਰਮ ਦੀ ਫਿਲਾਸਫੀ ਬਾਕੀ ਧਰਮਾਂ ਨਾਲੋਂ ਕਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਵੱਖਰੀ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਹੈ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਪੂਰਾ ਅਧਿਐਨ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਸੀ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ ਪਰਉਪਕਾਰ ਦਾ ਗੁਣ ਵੀ ਖੂਬ ਕਮਾਇਆ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਰਹਿਤਵਾਨ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਲਈ ਬਿਬੇਕ ਦੇ ਪਹਿਰੇ ਵਾਲਾ ਦੁੱਧ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ ਸੇਵਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਜੋ ਅੱਜ ਵੀ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਨਾਲ ਜਾਰੀ ਹੈ। ਮਧ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ ਵਿਚ ਲੋੜਵੰਦ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਮਾਲੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮਦਦ ਕਰਨੀ, ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਇਲਾਕਿਆਂ ਵਿਚ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨੀ, ਗਰੀਬ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਬਿਬੇਕਗੜ੍ਹ, ਨਸਰਾਲੀ ਵਿਖੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੰਬਿਆ, ਕੀਰਤਨ ਕਲਾਸਾਂ ਅਤੇ ਦੁਨਿਆਵੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੀਆਂ ਮੁਫਤ ਕਲਾਸਾਂ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨੀਆਂ ਅਤੇ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਲਈ ਭਵਿੱਖ ਦੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਉਲੀਕਣੇ ਆਦਿ ਤੋਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਅਤੇ ਲੁਕਾਈ ਦੇ ਦੁੱਖ ਹਰਨ ਵਾਲੇ ਸੁਭਾਅ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਦਾ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿੰਦੇ ਸਨ ਕਿ ਸਿੱਖ ਦਾ ਜੀਵਨ ਮਨੋਰਥ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੈ। ਸਾਰਾ ਜੀਵਨ ਇਸ ਮਨੋਰਥ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖਦਿਆਂ ਬਤੀਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿਚ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਅਕਾਲੀ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਤੀਬਰ ਪਿਆਸ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਉਹ ਨਾਮ ਅਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਸਮਾਗਮ ਲਗਾਤਾਰ ਕਰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨ ਦੇ ਗੁਰਪੁਰਬਾਂ ਤੇ ਆਪਣੇ ਸੰਗੀ ਸਾਥੀਆਂ ਨਾਲ

ਮਿਲ ਕੇ ਨਾਮ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਤੇ ਕੀਰਤਨ ਦੇ ਖੂਬ ਰੰਗ ਮਾਣਦੇ ਸਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪੰਜ ਗ੍ਰੰਥੀ ਅਤੇ ਸ੍ਰੀ ਦਸਮ ਗ੍ਰੰਥ ਦੀਆਂ ਅਨੇਕਾਂ ਬਾਣੀਆਂ ਦੇ ਪੱਕੇ ਨਿਤਨੇਮੀ ਸਨ। ਜੀਵਨ ਦੇ ਅਖੀਰਲੇ ਪੜਾਅ ਵਿਚ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਅਠ ਪਹਿਰੀ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦਾ ਹੀ ਛਕਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਉਹ ਵੀ ਉਸੇ ਦਿਨ ਪੀਸੇ ਹੋਏ ਆਟੇ ਦਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦਾ ਹੀ ਛਕਦੇ ਸਨ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ੫੦ ਅੰਗਤਾਂ ਦਾ ਨਿਤਾਪ੍ਰਤ ਪਾਠ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਪਿਛਲੇ ਕੁਛ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਉਹ ਰੋਜ਼ ਨੇਮ ਨਾਲ ਲਖ ਵਾਰ ਤੋਂ ਵਧ ਗੁਰਮੰਤ੍ਰ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਕੇਵਲ ੩ ਕੁ ਘੰਟੇ ਹੀ ਸੌਂਦੇ ਸਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੀ ਨਿਜੀ ਭਗਤੀ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਤਾਂ ਗੁਪਤ ਹੀ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਗੁਰਮਤਿ ਪ੍ਰਚਾਰ ਦੀ ਸਾਰੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਵੀ ਕਦੇ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਅੱਗੇ ਨਹੀਂ ਸਨ ਆਉਣ ਦਿੰਦੇ ਅਤੇ ਸੰਸਥਾ ਦੇ ਨਾਮ ਹੇਠ ਹੀ ਸਭ ਕੁਛ ਛਾਪਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਸਨ।

ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪੰਥਕ ਜਥੇਬੰਦੀਆਂ ਵਿਚ ਵਧ ਰਹੀ ਖਿੱਚੋਤਾਣ ਦਾ ਵਿਰੋਧ ਕਰਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਉਹ ਪੰਥਕ ਏਕਤਾ ਦੇ ਬਹੁਤ ਵੱਡੇ ਮੁੱਦਈ ਸਨ ਅਤੇ ਨਿਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨਾਲ ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। ਹਰ ਇਕ ਸਿੱਖ ਜਥੇਬੰਦੀ ਦਾ ਪੂਰਾ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਪਰਸਪਰ ਪਿਆਰ ਰੱਖਦੇ ਸਨ। "ਸਾਝ ਕਰੀਜੈ ਗੁਣਹ ਕੇਰੀ ਛੋਡਿ ਅਵਗਣ ਚਲੀਐ ॥" ਵਾਲਾ ਹੁਕਮ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਜੀਵਨ ਭਰ ਖੂਬ ਕਮਾਇਆ ਅਤੇ ਬਾਕੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹ ਕਮਾਉਣ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ।



ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਨਿਯਮ

ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿੱਪੀ ਦੇ 35 ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਂਗ ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਿੱਪੀ ਦੇ 32 ਅੱਖਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਰਦੂ-ਫ਼ਾਰਸੀ 'ਚ ਦੋ ਕੱਕੇ, ਦੋ ਤੱਤੇ, ਦੋ ਹਾਹੇ, ਦੋ ਐੜੇ, ਦੋ ਗੱਗੇ ਅੱਖਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਜੱਜੇ ਅਤੇ ਸੱਸੇ ਅੱਖਰ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਰੂਪ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਅਲਿਫ਼ ਤੇ ਐਨ ਦੋ ਐੜੇ, ਕਾਫ਼ ਤੇ ਕੋਆਫ਼ ਦੋ ਕੱਕੇ ਤੇ ਅਤੇ ਤੋਇ ਦੋ ਤੱਤੇ ਅਤੇ ਹੇ, ਹਮਜ਼ਾ ਅਤੇ ਹੇ ਤਿੰਨ ਹਾਹੇ, ਗਾਫ਼ ਅਤੇ ਗੈਨ ਦੋ ਗੱਗੇ ਅੱਖਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਸੀਨ, ਸ਼ੀਨ, ਸ਼ੇ, ਸੁਆਦ ਆਦਿਕ ਸੱਸੇ ਅਤੇ ਜੀਮ, ਜ਼ਾਲ, ਜ਼ੁਆਦ, ਜ਼ੋਏ ਆਦਿਕ ਜੱਜੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਏਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਰੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਨਿਖੇੜਣ ਲਈ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦ ਨੇ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਰਚਨਾਵਲੀ ਦਾ ਲਿੱਪੀ-ਅੰਤਰ (ਤਰਜੁਮਾ) ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਪੈਰ ਬਿੰਦੀ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਪੈਂਤੀ ਅੱਖਰੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਸਨ। ਓ, ਅ, ਏ, ਸ਼, ਹ, ਕ, ਖ, ਗ, ਜ਼, ਤ, ਫ਼ ਏਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਗਿਆਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਰੀਬ ਹੈ। ਆਮ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲੀ 'ਚ ਲਲਾ ਅੱਖਰ ਵੀ ਬਿੰਦੀ ਵਾਲਾ ਉੱਚਾਰਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਮਹਾਨਕੋਸ਼ਕਾਰ ਨੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਿੱਪੀ ਦੇ ਸੱਸਿਆਂ ਅਤੇ ਜੱਜਿਆਂ ਦੀ ਪੰਜਾਬੀ 'ਚ ਵੱਖਰੀ ਹੋਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵੱਖੋ-ਵੱਖਰੇ ਸੰਕੇਤ ਵੀ ਬਣਾ ਕੇ ਦਰਸਾਏ ਹਨ।

ਪੈਰ ਬਿੰਦੀ ਸਹਿਤ ਅਤੇ ਪੈਰ ਬਿੰਦੀ ਰਹਿਤ ਅੱਖਰ ਜਿੱਥੇ ਉੱਚਾਰਣ 'ਚ ਵੱਖਰਾ ਥਾਂ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਉਥੇ ਹੀ ਅਰਥ 'ਚ ਬਹੁਤ ਫ਼ਰਕ ਪਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਭਾਈ ਗੁਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ :

ਯਥਾ : ਇਕਤੁ ਨੁਕਤੈ ਹੋਇ ਜਾਇ, ਮਹਰਮੁ ਮੁਜਰਮ ਖੈਰ ਖੁਆਰੀ ॥

ਉਰਦੂ-ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਿੱਪੀ 'ਚ ਜੇਕਰ ਹੇ ਦੇ ਪੇਟ 'ਚ ਬਿੰਦੀ ਲੱਗ ਜਾਏ ਤਾਂ ਜੀਮ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਹਰਮ ਤੋਂ ਮੁਜਰਮ ਲਫਜ਼ ਇਕ ਨੁਕਤੇ (ਬਿੰਦੀ) ਦੇ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸੋ ਕਹਿਣ ਤੋਂ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਇਕ ਬਿੰਦੀ ਅਰਥ 'ਚ ਬਹੁਤ ਫ਼ਰਕ ਪਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ :

ਬਿੰਦੀ ਰਹਿਤ ਲਫਜ਼	ਅਰਥ	ਬਿੰਦੀ ਸਹਿਤ ਲਫਜ਼	ਅਰਥ
ਜਾਂ	ਜਾਨ	ਜਾਂ	ਉਸ ਤੋਂ
ਅਲਮ	ਦੁੱਖ	ਅਲਮ	ਝੰਡਾ
ਗਰੀਬ	ਬਿੱਲੀ	ਗਰੀਬ	ਕਮਜ਼ੋਰ
ਖਸਮ	ਵੈਰੀ	ਖਸਮ	ਗੁੱਸਾ
ਸਰਫੋ	ਬੱਚਤ	ਸਰਫੋ	ਵਡਿਆਈ
ਤਾਜ	ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਟੋਪੀ	ਤਾਜ	ਹਮਲਾ
ਅਜਲ	ਮੌਤ	ਅਜਲ	ਹਮੇਸ਼ਾਂ
ਕਦਰ	ਆਰਾ	ਕਦਰ	ਸਤਿਕਾਰ
ਖੁਦਾ	ਖੋਦਨਾ	ਖੁਦਾ	ਰੱਬ

ਫਾਰਸੀ ਵਿੱਦਵਾਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਆਮ ਹਾਹੇ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਕਵਰਗ ਵਾਂਗ ਗਲੇ 'ਚੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਾਹੇ (ਬਿੰਦੀ ਵਾਲੇ ਹਾਹੇ) ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਖੱਖੇ (ਬਿੰਦੀ ਵਾਲੇ ਖੱਖੇ) ਵਾਂਗ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਅਭਿਆਸ ਲਈ ਹੇ-ਖੇ,ਖੇ-ਹੇ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਗੱਗੇ ਵਾਂਗ ਐੜੇ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਅਭਿਆਸ ਲਈ ਅਈਨ - ਗਈਨ, ਗਈਨ - ਅਈਨ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਫਾਰਸੀ - ਉਰਦੂ ਦੇ ਇੱਕ ਅੱਖਰ ਅਈਨ (ਐਨ) ਤੋਂ ਹੀ ਓ, ਅ, ਏ ਤਿੰਨ ਅੱਖਰ ਜ਼ਬਰ, ਪੇਸ਼-ਵਾਉ, ਜ਼ੇਰ, ਲਗਾ ਕੇ ਉਪਜਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਓ, ਅ, ਏ ਤਿੰਨਾਂ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਗੱਗੇ ਦਾ ਬਰਾਬਰ ਗਲੇ 'ਚੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਤੱਤੇ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਆਮ ਤੱਤੇ ਤੋਂ ਥੋੜ੍ਹਾ ਕੱਸ ਕੇ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੱਕੇ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਖੱਖੇ, ਗੱਗੇ ਵਾਂਗ ਖਰਵੇ ਗਲੇ 'ਚੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਫੱਫੇ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਆਮ ਫੱਫੇ ਤੋਂ ਪੋਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਕੱਕੇ ਤੇ ਕੱਕੇ ਦੀ ਧੁਨੀ ਦਾ ਫਰਕ ਉਰਦੂ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨ Q ਤੇ K ਦੀ ਧੁਨੀ ਬਰਾਬਰ ਵੀ ਜਾਹਿਰ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਮੇਰੇ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਉਸਤਾਦ ਮੌਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਮਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੇ ਸਮੇਂ ਫਰਮਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਕਿ ਜਿਸ ਤਰੀਕੇ ਦੇ ਨਾਲ ਦੁੱਧ ਜਾਗ ਲਾਉਣ ਤੇ ਦਹੀਂ ਬਣ ਕੇ ਗਾੜ੍ਹਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਓ, ਅ, ਏ, ਹ, ਕ, ਤ ਆਦਿਕ ਅੱਖਰ ਦੀ ਧੁਨੀ, ਆਮ ਧੁਨੀ ਤੋਂ ਗਾੜੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸੋ ਜਾਹਿਰ ਹੈ ਕਿ (ਓ) ਕੱਕੇ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਖਾਸ ਗਲੇ 'ਚੋਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

(ਅ) ਐਨ (ਓ, ਅ, ਏ) ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਗੈਨ (ਗੱਗੇ) ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਗਲੇ 'ਚੋਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

- (ੲ) ਹੇ (ਹਾਰੇ) ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਗਲੇ ਚੋਂ ਉਪਜਦੀ ਹੈ।
 (ਸ) ਜ਼ (ਜੱਜੇ) ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਦੰਦਾਂ ਦੇ ਪੀੜ ਨਾਲ ਜੀਭ ਲੱਗਣ ਤੇ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।
 (ਹ) ਤੱਤਾ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਆਮ ਤੱਤੇ ਤੋਂ ਕੱਸ ਕੇ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।
 (ਕ) ਛੱਛੇ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਬੁੱਲ੍ਹਾਂ 'ਚੋਂ ਨਿਕਲਦੀ ਹੈ।

ਕੁਝ ਖਾਸ ਨੁਕਤੇ

ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਸੰਥਿਆ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਮੌਲਵੀ ਅਤੀਕ ਅਹਿਮਦ ਜੀ ਅਤੇ ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਦੀ ਪੁਸਤਕ ਤੇ ਗਿ. ਜੋਗਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਲਿਖੇ ਫਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ, ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਮੋਟਾ ਅੱਖਰ ਜੀ) ਵੱਲੋਂ ਲਿਖੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ-ਬਾਣੀ ਦੇ ਪ੍ਰਯੋਗਾਂ ਤੋਂ, ਜੋ ਦਾਸ ਨੇ ਖਾਸ ਨੁਕਤੇ ਜਾਣੇ ਉਹ ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਦੇ ਕੁਝ ਦਾਸ ਸ੍ਰੋ ਅਨੁਭਵ ਅਨੁਸਾਰ ਇਥੇ ਦਰਜ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

- (1) ਫਾਰਸੀ ਬੋਲੀ 'ਚ ਆਖਿਰੀ ਹਾਹਾ ਮੁਕਤਾ, ਕੰਨਾ, ਲਾਂਵ, ਦੁਲਾਵਾਂ ਵਾਂਗ ਬੋਲਦਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਗਸ਼ਤਹ ਨੂੰ ਗਸ਼ਤਹ, ਗਸ਼ਤਾ, ਗਸ਼ਤੇ, ਗਸ਼ਤੈ ਵਾਂਗ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ। ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿਤੇ ਹਾਹਾ ਮੁਕਤਾ ਰੂਪ, ਕਿਤੇ ਚਾਲ ਮੁਤਾਬਿਕ ਕੰਨਾ ਰੂਪ, ਕਿਤੇ ਇਜ਼ਾਫਤ ਲਾਂਵ ਰੂਪ ਅਤੇ ਕਿਤੇ ਖੇਤਰੀ ਬੋਲੀ ਦੁਲਾਂਵ ਰੂਪ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਵਿਦਵਾਨ ਆਖਿਰੀ ਹਾਹੇ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਦੁਲਾਵਾਂ ਰੂਪ 'ਚ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਹਮਹ ਨੂੰ ਹਮੈ ਜਾਂ ਹਮਹਿ ਵਾਂਗ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ।
- (2) ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ 'ਚ ਅਸਤ ਦਾ ਸੱਸਾ ਅੱਧਾ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਹੀ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਆਦਿਕ ਨੇ ਅਸਤ ਨੂੰ ਅਸ਼ ਕਰਕੇ ਹੀ ਛਾਪਿਆ ਹੈ।
- (3) ਫਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ 'ਚ "ਚਿਹ" ਨੂੰ "ਚਿ" ਕਰਕੇ ਵੀ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿ ਸ਼ਿਅਰ ਦਾ ਵਜ਼ਨ ਦਰੁਸਤ ਰਹੇ। ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਹਰਭਜਨ ਸਿੰਘ ਜੀ ਆਦਿਕ ਨੇ ਚਿਹ ਦੇ ਹਾਹੇ ਨੂੰ ਵਿਸਰਗਾਂ ਰੂਪ ਚਿ: ਵੀ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਮੂਲ ਸ਼ਬਦ ਚਿਹ ਜਾਂ ਚਿ: ਹੈ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਨਾ "ਚਿ" ਹੀ ਹੈ।
- (4) ਫਾਰਸੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ ਵਿੱਚ ਕਈ ਵਾਰ ਕੰਨੇ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਅ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ - ਅਅਜ਼ਮ=ਅਜ਼ਮ ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਿਵੇਂ - ਮਅਮੂਰ=ਮਾਮੂਰ ਜਿਵੇਂ - ਰੁਬਅ ਨੂੰ ਰੁਬਾ, ਤਿੱਸਅ ਨੂੰ ਤਿੱਸਾ। ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਰੁਬਅ ਤਿਸਅ ਆਦਿਕ ਦੇ ਐੜੇ ਨੂੰ ਰੁੱਬਅ ਤਿੱਸਅ ਇੰਝ ਲਫਜ਼ ਨੂੰ ਕੱਸ ਕਰਕੇ ਵੀ ਬੋਲ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।
- (5) ਫਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਿਹੜੀਆਂ ਬਿੰਦੀਆਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਲੱਗੀਆਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਵੇਂ - ਅਜ਼ਾਂ, ਅਜ਼ੀਂ, ਨਾਜ਼ਨੀਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਬਿੰਦੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਬੋਲਣ

ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਵੱਖਰਾ-ਵੱਖਰਾ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਬਿੰਦੀ ਵਿੱਚੋਂ ਨੰਨਾ ਨਿਕਲਦਾ ਹੋਵੇ ਉਥੇ ਬਿੰਦੀ ਨੂੰ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲਿਆ ਜਾਵੇ। (ਭਾਵ) ਬਿੰਦੀ ਵਿੱਚੋਂ ਅੱਧਾ ਨੰਨਾ ਬੋਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਜਿੱਥੇ ਬਿੰਦੀ ਵਿੱਚੋਂ ਈ (ਜਾਂ) ਆਂ ਨਿਕਲਦਾ ਹੋਵੇ ਉਥੇ ਲਫਜ਼ ਨੂੰ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਜਿਵੇਂ (1) ਅਜ਼ੀ=(ਅਜ਼+ਈ) '2 ਅਜ਼ਾਂ=(ਅਜ਼+ਆਂ) (3) ਨਾਜ਼ਨੀਂ=ਨਾਜ਼ਨੀਨ। ਜੇਕਰ ਜਿੱਥੇ ਬਿੰਦੀ ਤੋਂ ਈ (ਜਾਂ) ਆਂ ਨਿਕਲਦਾ ਹੋਵੇ ਉਸ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਲੰਮਕਾਅ ਕੇ ਬੋਲ ਦਈਏ ਤਾਂ ਅਰਥ ਦਾ ਅਨਰਥ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ - ਅਜ਼ਾਂ ਇਸ ਲਫਜ਼ ਨੂੰ ਜੇਕਰ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੀਏ ਤਾਂ ਅਰਥ=(ਅਜ਼+ਆਂ) "ਉਸ ਤੋਂ" ਬਣਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲ ਦਈਏ ਤਾਂ ਅਰਥ=ਅਜ਼ਾਨ="ਬਾਂਗ" ਬਣ ਜਾਵੇਗਾ ਜੋ ਮੁਸਲਮ ਭਾਈਚਾਰਾ ਨਿਮਾਜ਼ ਪੜ੍ਹਨ ਵੇਲੇ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਏਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅੱਖਰਾਂ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਫ਼ਰਕ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

- (6) ਫ਼ਾਰਸੀ, ਅਰਬੀ ਵਿਚ ਸ਼ਿਅਰ ਦੇ ਵਜ਼ਨ ਮੁਤਾਬਿਕ ਕਈ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਗੁਪਤ ਕਰਕੇ ਬੋਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ : ਅੰਗਰੇਜ਼ ਕਈ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫ਼ਾਰਸੀ, ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਵੀ ਕਈ ਅੱਖਰ ਸਾਈਲੈਂਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ - (1) ਦਰਅਮਦ ਲਿਖਤੀ ਵਿਚ ਆਵੇਗਾ ਪਰ ਬੋਲਿਆ ਦਰਅਮਦ ਜਾਵੇਗਾ (2) ਬਰਅਮਦ=ਬਰਾਮਦ (3) ਜ਼ਬਰਅਸਤ=ਜ਼ਬਰਦਸਤ (4) ਖ਼ਾਹਰੀ=ਖ਼ਾਹਰੀ ਬੋਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਇਵੇਂ ਹੋਰ ਵੀ ਕਈ ਲਫਜ਼ ਹਨ ਜੋ ਸਾਈਲੈਂਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।
- (7) ਫ਼ਾਰਸੀ, ਅਰਬੀ ਵਿਚ ਕਈ ਅੱਖਰ ਵਾਧੂ ਵੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਬੋਲੇ ਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਖ਼ਾਸ ਅਰਥ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਨੂੰ ਕ੍ਰਿਆ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਣ ਦਾ ਨਾਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ (ਭਾਵ) ਜੋ ਕ੍ਰਿਆ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਖਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ : (1) ਬਰ (2) ਅਲ (3) ਉਲ (4) ਮੇ (5) ਬ (6) ਮਰ (7) ਤਵਾਨ ਇਤਿਆਦਿਕ। ਕਿਤੇ ਕਿਤੇ ਅੱਖਰ ਆਪਦਾ ਅਨੋਖਾ ਅਰਥ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰ, ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪਣੀ ਵੱਖਰੀ ਹੋਂਦ ਵੀ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਦੇ ਹਨ।
- (8) ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਹੁਣ ਵਾਲੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਕਈ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ ਜਿਵੇਂ : (1) ਪੁਰਾਣਾ ਲਫਜ਼ ਗੇਤੀ ਸੀ ਹੁਣ ਨਵੇਂ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਨੇ ਲਫਜ਼ ਗੀਤੀ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ (2) ਦੋਸਤ ਤੋਂ ਦੂਸਤ (3) ਰੋਜ਼ ਤੋਂ ਰੂਜ਼ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ।
- (9) ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਚ ਪਿਛਲੇ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਲੱਗੀ ਹੋਈ ਇਜ਼ਾਫ਼ਤ ਸਿਹਾਰੀ ਦੇ ਰੂਪ 'ਚ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਵੇਂ= ਨਾਮਿ-ਉ (2) ਖ਼ਾਕਿ-ਪਾਏ (3) ਅਫ਼ਰੋਜ਼ਿ-ਇਲਮੇ ਆਦਿਕ।

“ਨਾਮਿ” ਦੇ ਮੰਮੇ ਅੱਖਰ ਵਾਲੀ ਸਿਹਾਰੀ ਅਤੇ “ਖਾਕਿ” ਦੇ ਕੱਕੇ ਅੱਖਰ ਵਾਲੀ ਸਿਹਾਰੀ ਅਤੇ “ਅਫਰੋਜ਼ਿ” ਦੇ ਜੱਜੇ ਅੱਖਰ ਵਾਲੀ ਸਿਹਾਰੀ ਬੋਲੀ ਜਾਵੇਗੀ ਇਵੇਂ ਹੀ ਹੋਰ ਵੀ ਲਫਜ਼ ਹਨ। ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਸਿਹਾਰੀ ਨੂੰ ਲਾਂਵ ਦੇ ਨਾਲ ਵੀ ਲਿਖ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿ ਫ਼ਾਰਸੀ ਤੋਂ ਅਨਜਾਣ ਵਿਦਵਾਨ ਵੀ ਉਸ ਸਿਹਾਰੀ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਕਰ ਲੈਣ। ਜਿਵੇਂ ਨਾਮਿ ਨੂੰ ਨਾਮੇ (2) ਖਾਕਿ ਨੂੰ ਖਾਕੇ ਇਤਿਆਦਿਕ। ਇਸ ਸਿਹਾਰੀ ਦੇ ਬੋਲਣ ਦਾ ਅਰਥ ਇਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋਨਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦਾ ਆਪਸੀ ਸਬੰਧ ਹੈ ਜਿਵੇਂ – ਨਾਮਿ – ਊ (ਭਾਵ) ਨਾਮ ਤੇ ਊ ਦਾ ਆਪਸੀ ਸਬੰਧ ਹੈ। ਛੰਦ ਦਿਵਾਕਰ ‘ਚ ਭਾਈ ਕਾਨ੍ਹ ਸਿੰਘ ਨਾਭਾ ਨੇ ਇਜ਼ਾਫ਼ਤ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਲਾਂਵ ਤੋਂ ਘੱਟ ਅਤੇ ਸਿਹਾਰੀ ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਲਿਖਿਆ ਹੈ।

- (10) ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਵਿਚਕਾਰਲੇ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਲੱਗੀ ਸਿਹਾਰੀ, ਅਰਥ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਫ਼ਰਕ ਪਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ : ਦਾਨਸ਼ ਦਾ ਅਰਥ=(ਦਾਨ+ਅਸ਼) ਉਹ ਸਿਆਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦਾਨਿਸ਼ ਦਾ ਅਰਥ ਬੁੱਧੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। (2) ਤਾਬਸ਼ ਦਾ ਅਰਥ=(ਤਾਬ+ਅਸ਼) ਉਸ ਦੀ ਚਮਕ ਅਤੇ ਤਾਬਿਸ਼ ਦਾ ਅਰਥ=(ਸਿਰਫ਼) ਚਮਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇੰਝ ਹੋਰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਲਫਜ਼ ਹਨ।
- (11) ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਦੋ ਰਾਰਿਆਂ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤਸ਼ਦੀਦ (ّ) ਲਗਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਗੁਰਮੁਖੀ ਵਿੱਚ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਦੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ, ਦੋ ਰਾਰੇ ਨਹੀਂ ਲਿਖਦੇ ਜਾਂਦੇ, ਬਲਕਿ ਰਾਰੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਪਹਿਲੇ ਅੱਖਰ ਪਰ ਅੱਧਕ ਲਗਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ : ਮੁਕਰਰਮ ਨੂੰ ਮੁਕੱਰਮ ਅਤੇ ਫ਼ਰਰੇ ਨੂੰ ਫ਼ਰੇ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਭਾਵੇਂ ਰਾਰਾ ਸਾਫ਼ ਨਹੀਂ ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ, ਅੱਧਕ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਤਾਂ ਵੀ ਉਚਾਰਨ ਵਿੱਚ ਮੁਕੱਰਮ ਨੂੰ ਮਕਰਰਮ ਅਤੇ ਫ਼ਰੇ ਨੂੰ ਫ਼ਰਰੇ ਹੀ ਬੋਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।
- (12) ਜਿਵੇਂ : ਆਮ ਬੋਲੀ ‘ਚ ਨਾਂਵ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਪੜਨਾਂਵ ਮੈਂ, ਤੂੰ, ਓਹ ਆਦਿਕ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਇੰਜ ਹੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਬੋਲੀ ‘ਚ ਮੈਂ ਦੀ ਥਾਂ ਮਨ, ਤੂੰ ਦੀ ਥਾਂ ਤੂ ਜਾਂ ਤੋ ਅਤੇ ਓਹ ਦੀ ਥਾਂ ਊ ਜਾਂ ਓ ਪੜਨਾਂਵ ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਫ਼ਾਰਸੀ ਬੋਲੀ ‘ਚ ਕ੍ਰਿਆਵਾਚੀ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਵੀ ਪੜਨਾਂਵੀ ਸ਼ਬਦ ਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ :

ਪ੍ਰਥਮ ਪੁਰਸ਼ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਅਮ (ਮ)

ਦੁਤੀਯ ਪੁਰਸ਼ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਈ (ੀ)

ਅਨਯ ਪੁਰਸ਼ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਅਦ (ਦ)

ਲਿਖਦੇ ਹਨ। ਉਦਾਹਰਣ ਤੌਰ ‘ਤੇ “ਕੁਨ” ਦਾ ਅਰਥ “ਕਰ” ਹੈ, ਪਰ ਇਸ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਪੜਨਾਂਵ ਲੱਗਣ ਦੇ ਨਾਲ ਅਜੇਹੇ ਅਰਥ ਬਦਲਦੇ ਹਨ।

ਕੁਨ + ਅਮ = ਕੁਨਮ = ਮੈਂ ਕਰਦਾ ਹਾਂ

ਕੁਨ + ਈ = ਕੁਨੀ = ਤੂੰ ਕਰ

ਕੁਨ + ਦ = ਕੁਨਦ = ਓਹ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਇੰਜ ਹੀ ਬਹੁਵਚਨ ਦੇ ਵੇਲੇ ਏਮ, ਏਦ, ਅੰਦ ਕ੍ਰਿਆਵਾਚੀ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਪੜਨਾਵੀ ਲਫਜ਼ ਜੁੜਦੇ ਹਨ। ਉਦਾਹਰਣ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਿਵੇਂ : ਕੁਨ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਏਮ ਏਦ, ਅੰਦ ਲਗਾਉਣ ਤੇ :

ਕੁਨ + ਏਮ = ਕੁਨੇਮ = ਅਸੀਂ ਕਰਦੇ ਹਾਂ

ਕੁਨ + ਏਦ = ਕੁਨੇਦ = ਤੁਸੀਂ ਕਰਦੇ ਹੋ

ਕੁਨ + ਅੰਦ = ਕੁਨੰਦ = ਓਹ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਕੁਝ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਕੁਨਦ ਨੂੰ ਕੁਨੱਦ ਕਰਕੇ ਬੋਲਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਕੁਨੰਦ ਅਥਵਾ ਕੁਨੱਦ ਬਹੁਵਚਨ ਲਈ ਵਰਤਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਕੁਨਦ ਪੋਲਾ ਉੱਚਾਰਣਾਂ ਦਰੁਸਤ ਹੈ।

ਇੰਜ ਹੀ ਹੋਰ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਪੇਸ਼ ਹਨ :

ਸਵਮ = ਮੈਂ ਹੋਇਆ ਹਾਂ

ਸਵੇਮ = ਅਸੀਂ ਹੋਏ ਹਾਂ

ਸਵੀ = ਤੂੰ ਹੋ

ਸਵੇਦ = ਤੁਸੀਂ ਹੋ

ਸਵਦ = ਓਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਸਵੰਦ = ਓਹ ਹੋਏ ਹਨ।

ਨਿਯਮ ਦੀ ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਇੱਕ ਉਦਾਹਰਣ ਹੋਰ ਪੇਸ਼ ਹੈ

ਰਫਤਮ = ਮੈਂ ਚਲਦਾ ਹਾਂ

ਰਫਤੇਮ = ਅਸੀਂ ਚੱਲੇ ਹਾਂ

ਰਫਤੀ = ਤੂੰ ਚੱਲ

ਰਫਤੇਦ = ਤੁਸੀਂ ਚੱਲੇ ਹੋ

ਰਫਤਦ = ਓਹ ਚੱਲਿਆ ਹੈ

ਰਫਤੰਦ = ਓਹ ਚੱਲੇ ਹਨ।

- (13) ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ 'ਚ ਕੁਨਦ ਅਰਥਾਤ ਕ੍ਰਿਆ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਲੱਗੇ ਦੱਦੇ ਅੱਖਰ ਦਾ ਅਰਥ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵੀ ਕਿਤੇ-ਕਿਤੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕ੍ਰਿਆਵਾਚੀ ਸ਼ਬਦ ਨੂੰ ਵਰਤਮਾਨ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਵੀ ਕ੍ਰਿਆਵਾਚੀ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਪਿੱਛੇ "ਦੱਦਾ" ਅੱਖਰ ਲਿਖ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਭੂਤਕਾਲ ਕ੍ਰਿਆ

ਉ ਕੁਨ = ਉਸ ਨੇ ਕੀਤਾ ਸੀ

ਉ ਆ = ਉਹ ਆਯਾ ਸੀ

ਉ ਰਫਤ = ਉਹ ਗਿਆ ਸੀ

ਵਰਤਮਾਨ ਕ੍ਰਿਆ

ਉ ਕੁਨਦ = ਉਸ ਨੇ ਕੀਤਾ ਹੈ

ਉ ਆਯਦ = ਉਹ ਆਯਾ ਹੈ

ਉ ਰਫਤਦ = ਉਹ ਗਿਆ ਹੈ।

(14) ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ 'ਚ ਕ੍ਰਿਆਵਾਚੀ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਪੜਨਾਂਵ ਲੱਗਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਕੁਝ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ :

ਇਕਵਚਨ

ਬਹੁਵਚਨ

ਕਿਤਾਬਮ = ਮੇਰੀ ਕਿਤਾਬ

ਕਿਤਾਬੇਮਾਨ = ਸਾਡੀ ਕਿਤਾਬ

ਕਿਤਾਬਤ = ਤੇਰੀ ਕਿਤਾਬ

ਕਿਤਾਬੇ ਤਾਨ = ਤੁਹਾਡੀ ਕਿਤਾਬ

ਕਿਤਾਬਸ਼ = ਉਸ ਦੀ ਕਿਤਾਬ

ਕਿਤਾਬੇ ਸ਼ਾਨ = ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਤਾਬ

(15) ਜਿਵੇਂ ਪਿੱਛੇ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਫਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ 'ਚ ਕੁਝ ਲਫਜ਼ ਪਦਪੂਰਤੀ ਲਈ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ : ਅਜ਼, ਜ਼ਿ, ਦਰ, ਬਰ, ਬ, ਆਦਿਕ। ਕਈ ਥਾਂਈਂ ਏਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੁਝ ਖਾਸ ਅਰਥ ਹਨ ਅਤੇ ਕਈ ਥਾਈਂ ਇਹ ਪਦ-ਪੂਰਤੀ ਲਈ ਕਵਿਤਾ 'ਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਫਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ 'ਚ ਬੱਬੇ ਲਫਜ਼ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

(ੳ) ਜੇਕਰ ਬੱਬੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਸਿਹਾਰੀ ਵਾਲਾ ਲਫਜ਼ ਆਵੇ ਤਾਂ ਓਹ ਸਿਆਰੀ ਬੱਬੇ ਅੱਖਰ ਨੂੰ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬ + ਸ਼ਿਕਨ = ਬਿਸ਼ਕਨ

ਬ + ਸਿਤਾਬ = ਬਿਸ਼ਤਾਬ

ਬ + ਨਿਸ਼ਸਤਹ = ਬਿਨਸ਼ਸਤਹ

(ਅ) ਜੇਕਰ ਬੱਬੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਕੰਨੇ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਲਫਜ਼ ਆਵੇ ਤਾਂ ਵੀ ਬੱਬੇ ਨੂੰ ਸਿਹਾਰੀ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬ + ਆਵੁਰਦ = ਬਿਆਵੁਰਦ

(ੲ) ਕਈ ਵਾਰ ਬੱਬੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਅਲਿਫ (ਐੜੇ) ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਲਫਜ਼ ਆਵੇ ਤਾਂ ਵੀ ਬੱਬੇ ਨੂੰ ਸਿਹਾਰੀ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬ = ਅਫਤਦ = ਬਿਅਫਤਦ

(ਸ) ਕਈ ਵਾਰ ਬੱਬੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਔਂਕੜ, ਦੁਲੈਂਕੜੇ, ਹੋੜੇ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਲਫਜ਼ ਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਬੱਬੇ ਨੂੰ ਔਂਕੜ ਲੱਗ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬ + ਗੁਜ਼ਰ = ਬੁਗਜ਼ਰ

ਬ + ਕੁਨ = ਬੁਕਨ

ਬ + ਉਫਤਦ = ਬੁ ਉਫਤਦ

ਬ + ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ = ਬੁ ਗਜ਼ਸ਼ਤ

ਬ + ਗੋ = ਬੁਗੋ

ਐਸੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਨਿਯਮ ਅਜੋਕੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ 'ਚ ਪੂਰੇ-ਪੂਰੇ ਮਿਲਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ 'ਚ ਇਹ ਨਿਯਮ ਪੂਰੇ-ਪੂਰੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ। ਕਈ ਥਾਂਵਾਂ 'ਤੇ ਬੁਗੋਯਦ ਨੂੰ ਬਿਗੋਯਦ ਤੇ ਬੁਗੋ ਨੂੰ ਬਿਗੋ ਅਤੇ ਬੁਕੁਨ ਨੂੰ ਬਿਕੁਨ ਕਰਕੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਪੁਰਾਤਨ ਖਰੜਿਆਂ, ਬੀੜਾਂ ਤੋਂ ਦੇਖ ਕੇ ਬਹੁਤ ਥਾਂਈ ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੀ ਦਰੁਸਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਪਰ ਸਭ ਥਾਂਵਾਂ ਉੱਪਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੇ।

ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਗਿਆਨੀਆਂ ਦਾ ਇਹ ਵੀ ਖਿਆਲ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਨਿਯਮ ਹੌਲੀ-ਹੌਲੀ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋਏ ਹਨ। ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਦੇ ਕਲਾਮ ਅਤੇ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ ਦੇ ਰਚਨਾ-ਕਾਲ ਸਮੇਂ ਇਹ ਅਜੇ ਜਨਮ ਹੀ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ 'ਚ ਏਹ ਨਿਯਮ ਪੂਰਨ ਰੂਪ 'ਚ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਵੱਲੋਂ ਉਤਾਰਿਆ 'ਚ ਨਹੀਂ ਲਿਖੇ ਗਏ।

- (16) ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੀਆਂ ਮੂਲ ਰਚਨਾਵਾਂ 'ਚ ਲਗਾਂ-ਮਾਤਰਾ ਲਈ ਵਰਤੇ ਜਾਂਦੇ ਜਬਰ, ਜ਼ੋਰ, ਪੇਸ਼, ਤਸਦੀਦ ਆਦਿਕ ਵੀ ਵਰਤੋਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਸਿਆਣੇ-ਵਿਦਵਾਨ ਅੱਖਰ ਵੇਖ ਕੇ ਆਪੋ-ਆਪਣੇ ਅੰਦਾਜ਼ ਨਾਲ ਉੱਚਾਰਣ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਸਨ। ਉਦਾਹਰਣ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਲਿਫ਼ ਵਾਓ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਕੁਝ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਦਵਾਨ ਓ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁਝ ਵਿਦਵਾਨ ਇਸ ਨੂੰ ਅਲਿਫ਼ ਵਾਓ ਪੇਸ਼ ਦਾ ਰੂਪ ਮੰਨ ਕੇ ਊ ਉਚਾਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸਫੰਦਯਾਰ, ਅਸਫੰਦਯਾਰ ਇੱਕ ਹੀ ਲਫਜ਼ ਦੇ ਦੋ ਰੂਪ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਾਂਗ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ 'ਚ ਵੀ ਬਹੁਤਾਤ ਲਫਜ਼ਾਂ 'ਚ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਇੱਕ ਹੀ ਲਫਜ਼ ਤੇ ਦੋ-ਦੋ ਉੱਚਾਰਣ ਮਿਲਦੇ ਹਨ ਉਦਾਹਰਣ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕੁਝ ਪੇਸ਼ ਹਨ :

ਮੂਲ ਸ਼ਬਦ	ਅਮਰੀਕਾ	ਇੰਗਲੈਂਡ
Photography	ਫੋਟਾਗ੍ਰਾਫੀ	ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫੀ
Aluminum	ਅਲੂਮੀਨਮ	ਐਲੂਮੀਨੀਅਮ
Calendar	ਕੈਲੇਂਡਰ	ਕਲੰਡਰ
Herb	ਅਰਬ	ਹਰਬ
Tomato	ਟਮੀਟੋ	ਟਮਾਟੋ

ਜ਼ਫ਼ਰਨਾਮੇ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਆਦਿਕ ਫ਼ਾਰਸੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਦੇ ਹੱਥ-ਲਿਖਤ ਖਰੜਿਆਂ 'ਚ ਐਸਾ ਉੱਚਾਰਣ-ਚੱਕਰਵਿਊ ਬਹੁਤ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਿੱਪੀ ਤੋਂ ਅਨਜਾਣ ਵਿਦਵਾਨ ਭ੍ਰਮ-ਜਾਲ 'ਚ ਗ੍ਰਸਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਉਦਾਹਰਣ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕੁਝ ਲਿਖਤੀ ਖਰੜਿਆਂ 'ਚ ਓ ਅਤੇ ਕੁਝ ਚ ਊ। ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁਝ ਖਰੜਿਆਂ 'ਚ ਅਫਤਦ ਅਤੇ ਕੁਝ ਖਰੜਿਆਂ ਤੇ ਛਾਪੇ ਦਿਆਂ ਟੀਕਿਆਂ, ਕੋਸ਼ਾਂ 'ਚ ਉਫਤਦ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਜਿੱਥੇ ਐਸੀ ਉੱਚਾਰਣ ਦੀ ਗੁੱਝਲ ਬਣਦੀ ਦੇਖੀ ਜਾਵੇ, ਉਥੇ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ 'ਚ ਲਿਖੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿੱਪੀ 'ਚ ਫ਼ਾਰਸੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਉੱਚਾਰਣ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਚੁਣ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ : ਤਿਲੰਗ ਰਾਗ 'ਚ :

ਯਥਾ : ਆਖਿਰ ਬਿਅਫਤਮ ਕਸ ਨ ਦਾਰਦ ਚੂੰ ਸ਼ਵਦ ਤਕਬੀਰ ॥

ਤੁਕ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੁਕ 'ਚ ਪ੍ਰਥਮ ਪੁਰਖ ਲਈ ਵਰਤੇ ਗਏ ਲਫਜ਼ ਬਿਅਫਤਮ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ 'ਚ ਅੰਕਿਤ ਤੁਕ :

ਯਥਾ : ਕਸੇ ਪੁਸ਼ਤ ਅਫਤਦ ਪਸੇ ਸ਼ੇਰਿ ਨਰ ॥

'ਚ ਅੰਨ੍ਹੇ ਪੁਰਖ ਲਈ ਵਰਤੇ ਲਫਜ਼ ਦਾ ਉੱਚਾਰਣ ਅਫਤਦ ਕਰ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਅਫਤਦ ਦੇ ਉਲਟ ਨਵੀਨ ਟੀਕਾਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਮਹਾਨਕੋਸ਼, ਫ਼ਾਰਸੀ ਕੋਸ਼ਕਾਰਾਂ ਨੇ ਉਫਤਦ ਉੱਚਾਰਣ ਸ਼ੁੱਧ ਮੰਨਿਆ ਹੈ, ਪਰੰਤੂ ਇਹ ਉੱਚਾਰਣ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਅਨੁਕੂਲ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਉੱਚਾਰਣ ਪੱਖ ਤੋਂ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਘੋਰ ਅਨਾਦਰ ਹੈ। ਜਿੱਥੇ ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਗ੍ਰੰਥਾਂ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ 'ਚ ਅਸੀਂ ਵਿਚਾਰਦੇ ਹਾਂ, ਉਥੇ ਹੀ ਸਾਨੂੰ ਉੱਚਾਰਣ ਵੀ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ 'ਚ ਹੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਸੋ ਉਪਰੋਕਤ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਤੁਕ 'ਚ ਵਰਤੇ ਗਏ ਆਖਿਰ ਬਿਅਫਤਮ ਤੋਂ ਸੇਧ ਲੈ ਕੇ ਜ਼ਫਰਨਾਮੇ 'ਚ ਇਸ ਤੁਕ :

ਯਥਾ : ਹਮ ਆਖਿਰ ਗੁਰੇਜ਼ਦ ਬਜਾਏ ਮੁਸਾਫ਼ ॥

'ਚ ਹਮ ਆਖਿਰ ਉੱਚਾਰਣ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਨਾ ਕਿ ਹਮ ਆਖਰ।

- (17) ਏਨ੍ਹਾਂ ਲਫਜ਼ਾਂ ਵਾਂਗ ਨੰਦਲਾਲ ਗ੍ਰੰਥਾਵਲੀ 'ਚ ਡਾ: ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਮੇ ਨੂੰ ਮੀ, ਗੇਤੀ ਨੂੰ ਗੀਤੀ ਆਦਿਕ ਉੱਚਾਰਣ ਲਾਂਵ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਬਿਹਾਰੀ ਲਿਖ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਇਕ ਉੱਚਾਰਣ ਪੱਧਤੀ ਅਨੁਸਾਰ ਭਾਵੇਂ ਇਹ ਦਰੁਸਤ ਹੈ, ਪਰ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ 'ਚ ਫ਼ਾਰਸੀ ਸ਼ਬਦਾਂ 'ਚ ਵਰਤੀ ਗਈ ਫ਼ਾਰਸੀ ਉੱਚਾਰਣ-ਪੱਧਤੀ ਅਨੁਸਾਰ ਲਾਂਵ ਦਰੁਸਤ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਮੇ ਰਵਦਿ ਬਾਦਿਸਾਹਾ ਅਫਜੂ ਖੁਦਾਇ ॥

ਇੰਜ ਹੀ ਇਜ਼ਾਫਤ ਨੂੰ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਲਾਂਵ ਨਾਲ ਵੀ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਸਿਹਾਰੀ ਨਾਲ ਵੀ। ਇਜ਼ਾਫਤ ਦਾ ਰੂਪ ਗੁਰਮੁਖੀ 'ਚ ਲਿਖਣ ਲੱਗਿਆਂ ਵੀ ਆਦਿ-ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਲੈ ਲੈਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਯਕ ਅਰਜ ਗੁਫਤਮ ਪੇਸਿ ਤੋ, ਦਰ ਗੋਸ ਕੁਨ ਕਰਤਾਰ ॥

ਉਪਰੋਕਤ 'ਚ ਪੇਸਿ-ਤੋ ਲਫਜ਼ 'ਚ ਪੇਸ ਅਤੇ ਤੋ ਨੂੰ ਜੋੜਨ ਵਾਸਤੇ ਸੱਸੇ ਨੂੰ ਸਿਹਾਰੀ ਇਜ਼ਾਫਤ ਰੂਪ ਲਿਖਿਆ ਹੈ।

ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਹ

ਉਥਾਨਕਾ :- ਜਦ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਆਏ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ 497 ਸ਼ਿਅਰਾਂ ਦੀ ਭੇਟ ਅਰਪਨ ਕੀਤੀ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਸ਼ਿਅਰਾਂ ਦੇ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਏ ਅਤੇ ਬੰਦਗੀਨਾਮੇ ਤੋਂ ਨਾਮ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਹ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਅਗੰਮੀ ਬਚਨ ਕੀਤੇ ਕਿ ਹੇ ਨੰਦਲਾਲ! ਇਹ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਾ ਜੋ ਪੜ੍ਹੇਗਾ, ਤਿਸਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਸਫਲੀ ਹੋਵੇਗੀ। ਇਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਦਾ ਮਹਾਤਮ ਗੁਰਬਾਨੀ ਤੁਲ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਗੁਰ ਦੀਵਾਨ 'ਚ ਇਸ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰੋ ਅਤੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ, ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਦੀ ਸੁਖੈਨ ਵਿਆਖਿਆ ਲਿਖੋ ਤਾਂ ਕਿ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸਿੰਘ ਆਪਣਾ ਜਨਮ ਸਫਲਾ ਕਰ ਸਕਣ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਅਖੀਰਲੇ ੧੩ ਸ਼ਿਅਰ ਉਚਾਰ ਕੇ 510 ਸ਼ਿਅਰਾਂ ਦੀ ਰਚਨਾ ਪੂਰੀ ਕਰ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮੇ ਦੀ ਕਥਾ ਕਰਨੀ ਪ੍ਰਾਰੰਭ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਲਿਖਣੀ ਦਾ ਕਾਰਜ ਨਾਲ ਹੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ, ਜੋ ਅਰਥ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਸੁਣਾਏ, ਉਹ ਅਰਥ ਸੀਨੇ-ਬ-ਸੀਨੇ ਸਮੇਂ-ਸਮੇਂ ਤੇ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਵੱਲੋਂ ਜਗਤ-ਜਾਹਿਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਹ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਕਾ ॥

ਆਂ ਖੁਦਾਵੰਦਿ, ਜ਼ਮੀਨੋ ਆਸਮਾਂ ॥

ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਖਸ਼ਿ, ਵਜੂਦਿ ਇਨਸੋ ਜਾਂ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਧਰਤੀ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ।

ਜਿਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਇਨਸਾਨੀ ਵਜੂਦ 'ਚ ਜਾਨ ਪਾਈ ਹੈ।

ਖਾਕਿ ਰਾਹਸ, ਤੂਤੀਯਾਇ ਚਸ਼ਮਿ ਮਾਸਤ ॥

ਆਬਰੂ ਅਫਜ਼ਾਇ, ਹਰ ਸ਼ਾਹੋ ਗਦਾਸਤ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਮੁਕਾਮ ਅਨੰਦਪੁਰ ਦੇ ਰਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਸਾਡੇ ਲੋਇਣਾਂ ਲਈ ਸੁਰਮਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸੁਰਮਾ ਹਰ ਰਾਉ ਅਤੇ ਰੰਕ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿ ਬਾਸ਼ਦ, ਦਾਯਮਾ ਦਰ ਯਾਦਿ ਊ ॥

ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਹਰ ਦਮ, ਬਵਦ ਇਰਸ਼ਾਦਿ ਊ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਜੀਵ ਸਦੀਵ ਉਸ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਵਾਲੇ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।
ਸਵਾਸ ਸਵਾਸ ਸੱਚ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਉਸਦਾ ਮਹਾਪੁਰਖਾਂ ਨੂੰ ਉਪਦੇਸ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਗਰ ਤੂ, ਦਰ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ, ਬਾਸੀ ਮੁਦਾਮ॥

ਤਾਂ ਸ਼ਵੀ ਐ ਜਾਨਿਮਨ, ਮਰਦਿ ਤਮਾਮ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਟਿਕ ਜਾਏਂ।

ਤਾਂ ਤੂੰ ਵੀ ਹੋ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ! ਪੂਰਨ ਪੁਰਸ਼ ਹੋ ਨਿਬੜੇਗਾ।

ਆਫ਼ਤਾਬੇ ਹਸਤ, ਪਿਨਹਾਂ ਜ਼ੇਰਿ ਅਬਰ॥

ਬੁਗ਼ਜ਼ਰ ਅਜ਼ ਅਬਰੋ, ਨੁਮਾ ਰੁਖ਼ ਹਮਚੁ ਬਦਰ॥ ੫॥

ਨੋਟ :- ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਪਾਠ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਬੁ-ਗ਼ਜ਼ਰ ਅਤੇ ਅਰਬ ਵੇਲੇ ਬਗ਼ਜ਼ਰ ਬਣੇਗਾ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਸੂਰਜ ਬੱਦਲ ਹੇਠ ਛੁਪਿਆ ਹੈ।

ਬੱਦਲ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਲੰਘ ਜਾ ਅਤੇ ਪੂਰਨ ਚੰਦਰਮਾ ਜਿਹਾ ਚਿਹਰਾ ਵੇਖ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ : ਕਿਹੜਾ ਸੂਰਜ ਕਿਹੜੇ ਬੱਦਲ ਹੇਠ ਛੁਪਿਆ ਹੈ? ਤਾਂ ਉੱਤਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਈਂ ਤਨਤ ਅਬਰੇਸਤ, ਦਰ ਵੈ ਆਫ਼ਤਾਬ॥

ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਮੇ ਦਾਂ, ਹਮੀਂ ਬਾਸ਼ਦ 'ਜਵਾਬ॥ ੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਜਵਾਬ ਦੀ ਸਵਾਬ ਵੀ ਪਾਠੰਤ੍ਰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਤੇਰਾ ਤਨ ਇਕ ਬੱਦਲ ਹੈ।

ਉਸ ਵਿਚ ਸੂਰਜ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਨੂੰ ਜਾਣ, ਇਹੋ ਹੀ ਉਪਰਲੇ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿ ਵਾਕਿਫ਼ ਸ਼ੁਦ, ਅਜ਼ ਅਸਰਾਰਿ ਖੁਦਾ॥

ਹਰ ਨਫ਼ਸ ਜੁਜ਼ ਹੱਕ, ਨ ਦਾਰਦ ਮੁੱਦਾ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਵੀ ਰੱਬੀ ਭੇਤਾਂ ਦਾ ਜਾਣੂ ਹੋ ਗਿਆ।

ਹਰਦਮ ਸੱਚੇ ਰੱਬ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਉਹ ਸਾਹ ਨਹੀਂ ਲੈਂਦਾ।

(ਸਾਧਸੰਗਤ ਮਹਿਮਾ)

ਹੱਕ ਚਿ ਬਾਸ਼ਦ, ਯਾਦਿ ਆਂ ਯਜ਼ਦਾਨਿ ਪਾਕ॥

ਕੈ ਬਿਦਾਨਦ ਕ਼ਦਰਿ ਉ, ਹਰ ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕ॥ ੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚ ਕੀ ਹੈ? ਪਵਿੱਤਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸਿਮਰਨ।

ਹਰ ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਮੁੱਠ (ਸਾਧਾਰਨ ਮਨੁੱਖ) ਉਸਦੀ ਕਦਰ ਕਦ ਜਾਣ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਸੁਹਬਤਿ ਨੇਕਾਂ, ਅਗਰ ਬਾਸ਼ਦ ਨਸੀਬ॥

ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ, ਯਾਬੀ ਐ ਹੁਬੀਬ॥ ੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਲੇ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਏ।

ਤਾਂ ਤੂੰ ਅਬਿਨਾਸ਼ੀ ਧੰਨ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ, ਹੇ ਦੋਸਤ!

ਦੌਲਤਿ ਅੰਦਰ ਖਿਦਮਤਿ, ਮਰਦਾਨਿ ਉਸਤ॥

ਹਰ ਗਦਾ ਓ ਬਾਦਸ਼ਾਹ, ਕੁਰਬਾਨਿ ਉਸਤ॥ ੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਦੈਵੀ ਦੌਲਤ ਉਸ ਦੇ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਹੈ।

ਹਰੇਕ ਮੰਗਤਾਂ ਅਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

(ਅਨੰਦਪੁਰ ਦੀਆਂ ਗਲੀਆਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾਂ)

ਖ਼ੁਇ ਸ਼ਾਂ ਗੀਰ, ਐ ਬਿਰਾਦਰ, ਖ਼ੁਇ ਸ਼ਾਂ॥

ਦਾਯਮਾ ਮੇ ਗਰਦ, ਗਿਰਦਿ ਕੁਇ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੁਭਾ ਧਾਰਨ ਕਰ, ਹੇ ਭਾਈ! ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੌਰ ਤਰੀਕਾ ਅਪਨਾ।

ਸਦੀਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਲੀ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਚੱਕਰ ਲਗਾ।

ਹਰ ਕਿ ਗਿਰਦਿ ਕੁਇ ਸ਼ਾਂ, ਗਰਦੀਦ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਦਰ ਦੋ ਆਲਮ ਹਮਚੁ, ਮਿਹਰੋ ਬਦਰ ਤਾਫ਼ਤ॥ ੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗਲੀ ਦੀ ਪਰਕਰਮਾ ਕਰ ਲਈ।

ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ (ਉਹ) ਸੂਰਜ ਅਤੇ ਚੰਦਰਮਾ ਵਾਂਗ ਰੌਸ਼ਨ ਹੋ ਗਿਆ।

(ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ, ਬਾਸ਼ਦ ਬੰਦਗੀ॥

ਬੰਦਗੀ ਕੁਨ ਬੰਦਗੀ, ਕੁਨ ਬੰਦਗੀ॥ ੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਦੀਵੀ ਧਨ ਭਗਤੀ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਸੋ) ਭਗਤੀ ਕਰ, ਭਜਨ ਕਰ, ਇਬਾਦਤ ਕਰ।

ਦਰ ਲਿਬਾਸਿ ਬੰਦਗੀ, ਸ਼ਾਹੀ ਤੁਰਾਸਤ॥

ਦੌਲਤੇ, ਅਜ਼ ਮਾਹ ਤਾ ਮਾਹੀ, ਤੁਰਾਸਤ॥ ੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਗਤੀ ਦੇ ਭੇਸ ਵਿਚ ਤੇਰੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਹੈ।

ਚੰਨ (ਆਕਾਸ਼) ਤੋਂ ਮੱਛੀ (ਪਾਤਾਲ) ਤਕ ਦੀ ਦੁਨਿਆਵੀ ਸੰਪਤੀ ਤੇਰੀ ਹੀ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿਹ ਗਾਛਿਲ ਸੁਦ ਅਜੂ, ਨਾਦਾਂ ਬਵਦ॥
 ਗਰ ਗਦਾ ਬਾਸਦ, ਵਗਰ ਸੁਲਤਾਂ ਬਵਦ॥ ੧੫॥
 ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕੋਈ ਉਸ ਤੋਂ ਅਵੇਸਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ; ਉਹ ਮੂਰਖ ਹੈ।
 ਭਾਵੇਂ (ਉਹ) ਮੰਗਤਾ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਭਾਵੇਂ (ਉਹ) ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੋਵੇ।

(ਰੱਬੀ ਪ੍ਰੇਮ)

ਸ਼ੋਕਿ, ਮੋਲਾ, ਅਜ ਹਮਾ ਬਾਲਾਤਰਸਤ॥
 ਸਾਯਾਇ ਉ, ਬਰ ਸਰਿ ਮਾ, ਅਫ਼ਸਰਸਤ॥ ੧੬॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਅਫ਼-ਸਰੱਸਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੁਆਮੀ ਦਾ ਚਾਅ ਸਭ ਕਾਸੇ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ ਹੈ।

ਉਸਦੀ ਛਾਇਆ ਸਾਡੇ ਸਿਰਾਂ ਪੁਰ ਤਾਜ ਹੈ।

ਸ਼ੋਕਿ ਮੋਲਾ ਮਾਅਨੀਏ, ਜ਼ਿਕਰਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥

ਕਾਂ ਤਲਿਸਮਿ, ਜਿਸਮਿ ਮਾਰਾ ਕੀਮੀਆਸਤ॥ ੧੭॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਚਸਮਿ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਚਾਉਂ ਤੋਂ ਭਾਵ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਕਿ ਇਹ ਜਾਦੂ ਸਾਡੇ ਸਰੀਰ ਲਈ (ਇਕ) ਰਸਾਇਣ ਹੈ।

ਸ਼ੋਕਿ ਮੋਲਾ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਇ ਜਾਨਿ ਮਾਸਤ॥

ਜ਼ਿਕਰਿ ਉ, ਸਰਮਾਯਾਇ ਈਮਾਨਿ ਮਾਸਤ॥ ੧੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਣੇ ਦੀ ਚਾਹ ਹੀ ਸਾਡੀ ਆਤਮਾ ਦਾ ਜੀਵਨ ਹੈ, ਉਸਦਾ
 ਭਜਨ ਹੀ ਸਾਡੇ ਧਰਮ ਦੀ ਰਾਸ-ਪੁੰਜੀ ਹੈ।

(ਗੁਰੂ ਘਰ 'ਚ ਸੰਗਰਾਂਦ ਮੱਸਿਆ ਦੀ ਥਾਂ)

ਰੋਜ਼ਿ ਜੁੰਮਆ, ਮੋਮਨਾਨਿ ਪਾਕਬਾਜ਼॥

ਗਿਰਦ ਮੇ ਆਇੰਦ, ਅਜ਼ ਬਹਿਰਿ ਨਮਾਜ਼॥ ੧੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸ਼ੁਕਰਵਾਰ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਸੱਚੇ ਮੁਸਲਮਾਨ।

ਨਿਮਾਜ਼ (ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ) ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਮਸਜਿਦ 'ਚ ਇਕੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਹਮਚੁਨਾਂ, ਦਰ ਮਜ਼ਹਬਿ ਮਾ, ਸਾਧੁਸੰਗ॥

ਕਜ਼ ਮੁਹੱਬਤ ਬਾ-ਖ਼ੁਦਾ; ਦਾਰੰਦ ਰੰਗ॥ ੨੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਾਡੇ ਧਰਮ ਵਿਚ ਸਾਧਸੰਗਤ ਹੈ।

(ਗੁਰਮੁਖ) ਉਸਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਤੋਂ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨਾਲ ਅਨੰਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ।

ਗਿਰਦ ਮੇ ਆਇੰਦ, ਦਰ ਮਾਹੇ ਦੋ ਬਾਰ॥

ਬਹਿਰਿ ਜ਼ਿਕਰਿ ਖ਼ਾਸਾਇ, ਪਰਵਰਦਿਗਾਰ॥ ੨੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਦੋ ਵਾਰ ਗੁਰਦਆਰੇ ਗੁਰਸਿੱਖ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।
ਪਾਲਨਹਾਰ ਦੇ ਖ਼ਾਸ ਜ਼ਿਕਰ=ਸਿਮਰਨ ਵਾਸਤੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਨੋਟ : ਗੋਯਾ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਤਜਰਬੇ ਵਿਚ ਆਏ ਗੁਰੂ ਘਰ 'ਚ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਤਿਸੰਗ
ਸਮਾਗਮਾਂ (ਇਕੱਠਾਂ) ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਸਮੇਂ ਤੇ ਸਥਾਨ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ
ਸਮਾਗਮ ਘੱਟ ਵੱਧ ਵੀ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਆਸ਼ਾ ਸਦੀਵੀ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਹੈ।
ਇਹ ਦੋ ਦਿਨ ਸੰਗਰਾਂਦ 'ਤੇ ਮੱਸਿਆ ਤੇ ਪੂਰਨਮਾਸ਼ੀ ਦੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਹ
ਇਕੱਠ ਆਪਸੀ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਲਈ ਹਨ।

(ਸਾਧਸੰਗਤ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮੇ ਖ਼ੁਸ਼, ਕਿ ਬਹਿਰਿ ਬੰਦਗੀਸਤ॥

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮੇ ਖ਼ੁਸ਼, ਕਿ ਮਹਜ਼ਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀਸਤ॥ ੨੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੰਗਤ ਚੰਗੀ ਹੈ, ਜੋ ਭਗਤੀ ਲਈ ਹੈ।

ਉਹ ਸੰਗਤ ਚੰਗੀ ਹੈ, ਜੋ ਕੇਵਲ ਉੱਚੇ ਜੀਵਨ ਲਈ ਹੈ।

ਨੋਟ :- ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਪਾਠਭੇਦ ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ੇਅਰ ਦਾ ਵੀ
ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮਿ ਖ਼ੁਸ਼, ਕਿ ਅਜ਼ ਬਹਿਰਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮਿ ਖ਼ੁਸ਼, ਕਿ ਅਜ਼ ਦਫ਼ਾਇ ਬਲਾਸਤ॥ ੨੨॥

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮੇ ਖ਼ੁਸ਼, ਕਿ ਬਹਿਰਿ ਯਾਦਿ ਉਸਤ॥

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮੇ ਖ਼ੁਸ਼, ਕਿ ਹੱਕ ਬੁਨਿਆਦਿ ਉਸਤ॥ ੨੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇਕੱਠ ਚੰਗਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸਦੀ ਯਾਦ ਲਈ ਹੈ।

ਉਹ ਇਕੱਠ ਚੰਗਾ, ਸੱਚ ਜਿਸ ਦੀ ਬੁਨਿਆਦ ਹੈ।

(ਕੁਸੰਗਤ ਦੀ ਮਨਾਹੀ)

ਆਂ ਹਜ਼ੂਮੇ ਬਦ, ਕਿ ਸ਼ੈਤਾਨੀ ਬਵਦ॥

ਆਕਿਬਤ ਅਜ਼ ਵੈ, ਪਸ਼ੇਮਾਨੀ ਬਵਦ॥ ੨੪॥

ਉਚਾਰਨ : ਆ - ਕਿਬਤ ਇੱਕਤਾ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇੱਕਠ ਬੁਰਾ, ਜਿਥੇ ਸਾਕਤਪੁਣਾ ਵਰਤੇ।

ਅੰਤ ਉਸ ਤੋਂ ਪਛੋਤਾਵਾ ਹੀ ਪੱਲੇ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। (ਦੋਨੋਂ ਜਹਾਨ ਰੱਬ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁੱਛ)

ਈਂ ਜਹਾਨੋ, ਆਂ ਜਹਾਂ, ਅਫਸਾਨਾ ਏਸਤ ॥

ਈਨੋ ਆਂ ਅਜ਼ ਖ਼ਿਰਮਨਸ਼ਾ ਯਕ ਦਾਨਾ ਏਸਤ ॥ ੨੫ ॥

ਖਾਸ ਨੋਟ :- 'ਖ਼ਿਰਮ-ਨਸ਼ ਅਤੇ 'ਦਾਨਾ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ ਅਤੇ ਗਿਆਨੀ ਮਹਾਂ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਖਰੜੇ 'ਚ ਅਖ਼ਰੀਲੀ ਤੁਕ ਦਾ ਪਾਠ ਇੰਜ ਵੀ ਛਪਿਆ ਹੈ।

ਈਂ ਵ ਆਂ ਅਜ਼ ਖ਼ੋਬਹ ਅਸ਼, ਯਕ ਦਾਨਾ ਏਸਤ ॥

(ਹੱਥਲਿਖਤ 'ਚ ਪਾਠਭੇਦ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਜਹਾਨ ਤੇ ਉਹ ਜਹਾਨ ਇਕ ਝੂਠੀ ਕਹਾਣੀ (ਨਾਸ਼ਮਾਨ) ਹਨ।

ਇਹ ਤੇ ਉਹ ਉਸਦੇ ਖਲਵਾੜੇ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਦਾਣਾ ਹਨ।

ਈਂ ਜਹਾਨੋ, ਆਂ ਜਹਾਂ, ਫ਼ਰਮਾਨਿ 'ਹੁਕ ॥

ਐਲੀਆ ਓ ਅੰਬੀਆ, ਕੁਰਬਾਨਿ 'ਹੁਕ ॥ ੨੬ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਭਾਈ ਮਹਾਂ ਸਿੰਘ ਦੇ ਖਰੜੇ ਅਤੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ 'ਚ ਕੁਰਬਾਨਿ 'ਹੁਕ ਤੇ ਹੈਰਾਨਿ 'ਹੁਕ ਇੰਜ ਅੰਤਿਕਾ ਪਾਠਭੇਦ ਨਾਲ ਮੇਲੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਜਹਾਨ ਤੇ ਉਹ ਜਹਾਨ ਰੱਬ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਹਨ।

ਵਲੀ (ਰੱਬ ਦੇ ਨੇੜੇ ਹੋਏ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼) ਅਤੇ ਨਬੀ (ਪੈਗੰਬਰ) ਰੱਬ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ।

ਹਰਕਿ ਦਰ ਯਾਦਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਦਾਇਮ ਬਵਦ ॥

ਬਾ ਖ਼ੁਦਾ ਕਾਇਮ ਬਵਦ, ਕਾਇਮ ਬਵਦ ॥ ੨੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਪੱਕ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਦ ਪ੍ਰਭੂ ਪੱਕਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਬਾ=ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਵੀ ਕਾਇਮ ਹੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਈਂ ਦੋ ਆਲਮ ਜ਼ਰਾਇ, ਅਜ਼ ਨੂਰਿ ਉਸਤ ॥

ਮਿਹਰੋ ਮਾਹ ਮਸ਼ਅਲਕਸ਼ਿ, ਮਜ਼ਦੂਰਿ ਉਸਤ ॥ ੨੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਦੁਨੀਆ ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਦੇ ਕਿਣਕੇ ਹਨ।

ਸੂਰਜ ਅਤੇ ਚੰਨ ਉਸ ਦੀਆਂ ਮਸ਼ਾਲਾਂ ਨੂੰ ਚੁੱਕਣ ਵਾਲੇ ਮਜ਼ਦੂਰ ਹਨ।

(ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ)

ਹਾਸਿਲ ਦੁਨਿਯਾ ਹਮੀਂ, ਦਰਦਿ-ਸਰਸਤ॥

ਹਰਕਿ ਗਾਛਿਲ ਸੁਦ, ਬਿ ਹੱਕ, ਗਾਓ ਖਰਸਤ॥ ੨੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਦੁਨੀਆ (ਧਨ) ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨਿਰੀ ਸਿਰ ਦੀ ਦਰਦ ਹੈ, ਜੋ ਕੋਈ ਸੱਚ (ਨਾਮ) ਤੋਂ ਅਵੇਸਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਢੱਗਾ ਹੈ, ਉਹ ਗਧਾ ਹੈ।

ਗਛਿਲਤ ਅਜ ਵੈ, ਯੱਕ ਜਮਾਂ, ਸਦ ਮਰਗ ਦਾਂ॥

ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਯਾਦਸਤ, ਨਿਜ਼ਦਿ ਆਰਿਛਾਂ॥ ੩੦॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਆਰਿਛਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਆਕਿਲਾਂ ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਵੱਲੋਂ ਇਕ ਘੜੀ ਦਾ ਆਲਸ ਸੋ ਮੌਤਾਂ ਜਾਣੇ।

ਜੀਵਨ ਤਾਂ ਦਾਨਿਆਂ ਲਈ ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਹੈ।

ਹਰ ਦਮੇ ਕੂ, ਬੁਗਜ਼ਰਦ ਦਰ ਯਾਦਿ ਉ॥

ਬਾ-ਖੁਦਾ, ਕਾਇਮ ਬਵਦ, ਬੁਨਿਯਾਦਿ ਉ॥ ੩੧॥

ਉੱਚਾਰਨ : ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਬੁ-ਗਜ਼-ਰਦ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਅਰਬ ਵੇਲੇ ਬ-ਗੁਜ਼-ਰਦ ਬਣੇਗਾ।

ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਵਰਤਮਾਨ ਤੇ ਭਵਿੱਖਕਾਲ ਵੇਲੇ ਗੁਜ਼-ਰਦ ਬੋਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਭੂਤਕਾਲ ਵੇਲੇ ਗੁਜ਼ਰਦ ਬੋਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਹ ਸੁਆਸ ਜੋ ਉਸਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਗੁਜ਼ਰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸੰਗ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮ ਜੱਪਣ ਵਾਲੇ ਦੀ ਨੀਂਹ ਸੰਸਾਰ 'ਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਕਾਇਮ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

(ਸਿਰ ਰੱਬੀ ਸਿਜਦੇ ਲਈ ਹੈ)

ਹਰ ਸਰੇ ਕੂ, ਸਿਜਦਾਇ ਸੁਬਹਾਨ ਕਰਦ॥

ਹੱਕ ਮਰੂਗਾ, ਸਾਹਿਬਿ ਈਮਾਨ ਕਰਦ॥ ੩੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਉਹ ਸਿਰ ਪਵਿੱਤਰ ਖੁਦਾ ਨੂੰ ਸਿਜਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸੱਚਾ ਸਾਂਈ ਮਰ=ਨਿਸਚੇ ਕਰਕੇ ਉ=ਉਸ ਰਾ=ਨੂੰ ਧਰਮ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਬਣਾ ਦੇਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਰ ਬਰਾਇ ਸਿਜਦਾ, ਪੈਦਾ ਕਰਦਹ ਅੰਦ॥

ਦਰਦਿ ਹਰ ਸਰ ਗਾ, ਮੁਦਾਵਾ ਕਰਦਹ ਅੰਦ॥ ੩੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਿਰ ਸਿਜਦੇ ਵਾਸਤੇ (ਹੀ) ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਹਰੇਕ ਸਿਰ ਦੀ ਪੀੜ ਲਈ, ਇਹੋ ਰੱਬੀ ਸਿਜਦਾ ਇਲਾਜ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਪਸ ਤੁਰਾ ਬਾਇਦ, ਕੁਨੀ ਹਰਦਮ ਸਜੁਦ॥

ਗਾਫ਼ਿਲ ਅਜ਼ ਵੈ ਯਕ ਜ਼ਮਾਂ, ਆਰਿਫ਼ ਨਬੁਦ॥ ੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਤੇ ਤੈਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰ।

ਜੇ ਉਸ ਤੋਂ ਇੱਕ ਪਲ ਵੀ ਗਾਫ਼ਿਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਗਿਆਨੀ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਐਸਾ ਜਾਣੋ।

(ਗੋਯਾ ਦੀ ਨਜ਼ਰ 'ਚ ਮੂਰਖ)

ਹਰ ਕਿ ਆਕਿਲ ਸ਼ੁਦ, ਚਿਰਾ ਗਾਫ਼ਿਲ ਬਵਦ॥

ਹਰ ਕਿ ਗਾਫ਼ਿਲ ਗਸ਼ਤ, ਜਾਹਿਲ ਬਵਦ॥ ੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕਿ ਅਕਲਮੰਦ ਹੋ ਗਿਆ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਬੇਪਰਵਾਹ ਕਿਵੇਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਜੇ ਕੋਈ ਰੱਬ ਤੋਂ ਵੀ ਅਵੇਸਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਉੱਲੜ (ਮੂਰਖ) ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮਰਦਿ ਆਰਿਫ਼ ਫ਼ਾਰਿਗ਼, ਅਜ਼ ਚੂਨੋ ਚਿਰਾਸਤ

ਹਾਸਿਲਿ ਉਮਰਸ਼, ਹਮੀਂ ਯਾਦਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥ ੩੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਿਆਨਵਾਨ ਪੁਰਸ਼ ਸੰਸਾਰੀ ਝੰਝਟਾਂ ਤੋਂ ਫ਼ਾਰਿਗ਼ ਹੋ ਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ,

ਉਹ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਚੂਨੋ=ਐਸਾ ਵੈਸਾ ਭਾਵ ਤਰਕ-ਵਿਤਰਕ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਉਸਦੇ ਜੀਵਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਇਹੀ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਗੋਯਾ ਦੀ ਨਜ਼ਰ 'ਚ ਧਰਮੀ)

ਸਾਹਿਬਿ ਈਮਾਂ, ਹਮਾਂ ਬਾਸ਼ਦ ਹਮਾਂ॥

ਕੂ ਨ ਬਾਸ਼ਦ ਗਾਫ਼ਿਲ, ਅਜ਼ ਵੈ ਯੱਕ ਜ਼ਮਾਂ॥ ੩੭॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਦਮਾਂ ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧਰਮ ਈਮਾਨ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਓਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਓਹੀ।

ਜੇ ਇਕ ਖਿਨ (ਵੀ) ਉਸ ਵੱਲੋਂ ਅਵੇਸਲਾ ਨਾ ਹੋਵੇ।

(ਨੰਦ ਲਾਲ ਦੀ ਨਜ਼ਰ 'ਚ ਝੂਠਾ)

ਕੁਫ਼ਰ ਬਾਸ਼ਦ, ਅਜ਼ ਖ਼ੁਦਾ ਗਾਫ਼ਿਲ ਸ਼ੁਦਨ॥

ਬਰ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ, ਮਾਇਲ ਸ਼ੁਦਨ॥ ੩੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਝੂਠਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਰੱਬੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਗਾਫ਼ਿਲ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ।
ਅਤੇ ਮਾਯਾਵੀ ਵੇਸ 'ਤੇ ਲੁਭਾਇਮਾਨ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ।

ਚੀਸਤ, ਦੁਨੀਆ ਵਾ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ॥

ਅਜ ਖੁਦਾ ਗਾਫ਼ਿਲ ਸੁਦਨ, ਐ ਮੋਲਵੀ॥ ੩੯॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਵ ਦੀ ਥਾਂ ਤੇ ਓ/ਈ ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਮੋਲਾ ਵਾਲੇ! ਦੁਨੀਆ ਅਤੇ ਦੁਨਿਆਵੀ ਵੇਸ ਕੀ ਹੈ?
ਰੱਬ ਤੋਂ ਬੇਮੁੱਖ (ਅਵੇਸਲੇ) ਹੋਣਾ।

ਈ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ, ਫ਼ਾਨੀ ਬਵਦ॥

ਬਰ ਖੁਦਾਵੰਦੀਸ਼, ਅਰਜ਼ਾਨੀ ਬਵਦ॥ ੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਮਾਯਾਵੀ ਵੇਸ (ਰੰਗ ਰਸ) ਨਾਸ਼ਵਾਨ ਹੈ।

ਇਸ (ਮਾਇਆ) ਦੀ ਪਕੜ ਵਿਚ ਹੋਲਾਪਨ ਹੈ।

ਦੀਨੋ ਦੁਨੀਆ ਬੰਦਾਇ, ਫ਼ਰਮਾਨਿ ਊ॥

ਈ ਵ ਆਂ ਸ਼ਰਮਿੰਦਾਇ, ਇਹਸਾਨਿ ਊ॥ ੪੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੀਨ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ ਉਸਦੇ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਸੇਵਕ ਹਨ।

ਇਹ ਤੇ ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਅਹਿਸਾਨ ਤੋਂ ਸ਼ਰਮਿੰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ :- ਕਿਸ ਅਹਿਸਾਨ ਤੋਂ ਸ਼ਰਮਿੰਦੇ ਹਨ? ਤਾਂ ਅੱਗੇ ਉੱਤਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ:-

ਚੀਸਤ ਇਹਸਾਂ? ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ॥

ਆਂ ਕਿ ਮੇ ਖ਼ਾਨੰਦ, ਅਜ਼ ਇਸ਼ਕੁਸ਼ ਸਬਕ॥ ੪੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਹਿਸਾਨ ਕੀ ਹੈ? ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ।

ਜੋ ਉਸਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਪਾਠ ਹੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

(ਰੱਬੀ ਸਿਮਰਨ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਯਾਦਿ ਊ, ਸਰਮਾਯਾਇ ਈਮਾਂ ਬਵਦ॥

ਹਰ ਗਦਾ ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਊ, ਸੁਲਤਾਂ ਬਵਦ॥ ੪੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦਾ ਸਿਮਰਨ ਧਰਮ ਦੀ ਪੁੰਜੀ ਹੈ।

ਹਰ ਮੰਗਤਾ ਉਸਦੀ ਸਿਮਰਤੀ ਰਾਹੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਹੋ ਨਿਬੜਦਾ ਹੈ।

ਰੋਜ਼ੋਸ਼ਬ ਦਰ ਬੰਦਗੀ, ਬਾਸ਼ੰਦ ਸ਼ਾਦ॥

ਬੰਦਗੀ ਓ ਬੰਦਗੀ, ਓ ਯਾਦੋ ਯਾਦ॥ ੪੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤ) ਦਿਨ ਰਾਤ ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਖੁਸ਼ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।
ਭਗਤੀ ਅਤੇ ਭਜਨ ਅਥਵਾ ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਮਗਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ)।

(ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਅਤੇ ਫਕੀਰੀ ਕੀ ਹੈ?)

ਚੀਸਤ, ਸੁਲਤਾਨੀ ਵ ਦਰਵੇਸ਼ੀ ਬਿਦਾਂ॥

ਯਾਦਿ ਆਂ ਜਾ, ਆਫ਼ਰੀਨਿ ਇਨਸੋ ਜਾਂ॥ ੪੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਅਤੇ ਦਰਵੇਸ਼ੀ ਕੀ ਹੈ, ਜਾਣ ਲੈ।

ਮਨੁੱਖਾਂ ਅਤੇ ਰੂਹਾਂ (ਦੇਵਤਿਆਂ) ਦੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਉਸ ਰੱਬ ਦੀ ਜਾ = ਜਗਾ
(ਸਚਖੰਡ) ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਹੈ।

ਯਾਦਿ ਉ, ਗਰ ਮੂਨਿਸਿ ਜਾਨਤ, ਬਵਦ॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਜ਼ੇਰਿ ਫ਼ਰਮਾਨਤ ਬਵਦ॥ ੪੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦਾ ਸਿਮਰਨ ਜੇ ਤੇਰੀ ਜਾਨ ਦਾ ਜਾਨੀ (ਪਿਆਰਾ) ਬਣ ਜਾਏ।

(ਤਾਂ) ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਤੇਰੀ ਆਗਿਆ ਦੇ ਅਧੀਨ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

(ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲਦੀ ਹੈ)

ਬਸ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਹਸਤ, ਅੰਦਰ ਯਾਦਿ ਉ॥

ਯਾਦਿ ਉ ਕੁਨ, ਯਾਦਿ ਉ ਕੁਨ, ਯਾਦਿ ਉ॥ ੪੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਬਹੁਤ ਬਜ਼ੁਰਗੀ = ਵਡਿਆਈ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰ, ਕਰੀ ਜਾ, ਕਰੀ ਹੀ ਜਾ।

ਗਰ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਬਾਇਦਤ, ਕੁਨ ਬੰਦਗੀ॥

ਵਰਨਹੁ ਆਖਿਰ, ਮੇ-ਕਸ਼ੀ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀ॥ ੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਬਾਦਤ ਕਰ।

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਅਖੀਰ ਤੈਨੂੰ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀ ਉਠਾਉਣੀ ਪਏਗੀ।

ਸ਼ਰਮ ਕੁਨਹਾ, ਸ਼ਰਮ ਕੁਨਹਾ, ਸ਼ਰਮ ਕੁਨ॥

ਈਂ ਦਿਲਿ, ਚੂੰ ਸੰਗਿ ਖੁਦ ਰਾ, ਨਰਮ ਕੁਨ॥ ੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸ਼ਰਮ ਕਰ, ਖ਼ਬਰਦਾਰ ਹੋ ਸ਼ਰਮ ਕਰ, ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਹੋ ਸ਼ਰਮ ਕਰ।

ਇਸ ਆਪਣੇ ਪੱਥਰ ਵਰਗੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਨਰਮ ਕਰ।

ਮਾਅਨੀਏ ਨਰਮੀ, ਗਰੀਬੀ ਆਮਦਹ॥

ਦਰਦਿ ਹਰ ਕਸ ਰਾ, ਤਬੀਬੀ ਆਮਦਹ॥ ੫੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਰਮੀ ਦਾ ਭਾਵ ਗਰੀਬੀ=ਮਿੱਠੀ ਨਿਮਰਤਾ ਹੈ।

(ਇਹੋ ਹੀ) ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਦੀ ਸੋਹਣੀ ਔਸ਼ਧੀ, ਉਪਾਈ ਗਈ ਹੈ।

(ਹਉਮੈ ਦਾ ਪ੍ਰਕਰਣ)

ਹੱਕ ਪ੍ਰਸਤਾਂ, ਖੁਦ-ਪ੍ਰਸਤੀ, ਚੁੰ ਕੁਨੰਦ॥

ਸਰ-ਬੁਲੰਦਾਂ, ਮੈਲਿ ਪ੍ਰਸਤੀ, ਚੁੰ ਕੁਨੰਦ॥ ੫੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀ ਹਉਮੈ-ਅਹੰਕਾਰ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਸਿਰ ਉੱਚਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ, ਕੁੱਥਾ ਲੱਕ ਚੁੰ=ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਖੁਦ-ਪ੍ਰਸਤੀ, ਕਤਰਾਇ ਨਾਪਾਕਿ ਤੂ॥

ਆਂ ਕਿ ਜਾ ਕਰਦਹ, ਬ-ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕਿ ਤੂ॥ ੫੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਖੁਦ ਪ੍ਰਸਤੀ=ਹੰਕਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਬਾਪ ਦਾ ਨਾਪਾਕ=ਗੰਦਾ ਕਤਰਾ ਹੈਂ ਭਾਵ ਪਿਤਾ ਦੇ ਵੀਰਯ ਦਾ ਗੰਦਾ ਤੁਪਕਾ ਹੈਂ, ਐਸੀ ਤੇਰੀ ਹਸਤੀ ਹੈ।

ਫਿਰ ਗੰਦੇ ਕਤਰੇ! ਤੈਨੂੰ ਰੱਬ ਨੇ ਤੇਰੀ ਮਾਂ ਦੀ ਆਂ = ਉਸ ਗੰਦੀ ਜਾ = ਜਗ੍ਹਾ 'ਚ ਪੈਦਾ ਕਰਦਹ = ਕੀਤਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਮੁਖ ਤਲੈ ਪੈਰ ਉਪਰੈ ਵਸੰਦੜੋ ਕੁਹਬੜੈ ਥਾਇ॥ ਅਤੇ ਫਿਰ ਤੂੰ ਮੁੱਠ ਭਰ ਮਿੱਟੀ ਜਿੰਨਾ ਹੈਂ।

ਖੁਦ-ਪ੍ਰਸਤੀ, ਖਾਸਾਇ ਨਾਦਾਂ ਬਵਦ॥

ਹੱਕ ਪ੍ਰਸਤੀ, ਮਾਇਆਇ ਈਮਾਂ ਬਵਦ॥ ੫੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਉਮੈ ਵਿਚ ਵਿਚਰਨਾ ਵਾਲਾ ਖਾਸ ਮੂਰਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦੀ ਪੂਜਾ ਧਰਮ ਦੀ ਰਾਸ-ਪੂੰਜੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜਿਸਮਿ ਤੂ; ਅਜ ਬਾਦੋ, ਖਾਕੋ, ਆਤਿਸ਼ਸਤ॥

ਕਤਰਾਇ ਆਬੀ ਜ਼ਿ, ਨੂਰਿ ਜ਼ਾਤਿਸ਼ਸਤ॥ ੫੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰਾ ਸਰੀਰ ਹਵਾ ਅਤੇ ਮਿੱਟੀ ਅਤੇ ਅਗਨੀ ਤੋਂ ਹੈ।

ਤੂੰ ਪਾਣੀ ਦੀ ਇਕ ਬੂੰਦ (ਤੋਂ) ਹੈਂ, ਅਤੇ ਤੇਰੇ 'ਚ ਜੋਤਿ ਓਸ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਹੈ।

ਖਾਨਾਅਤ ਅਜ ਨੂਰਿ ਹੱਕ, ਰੋਸ਼ਨ ਸ਼ੁਦਹ॥

ਯਕ ਗੁਲੇ ਬੂਦੀ, ਕਨੂੰ ਗੁਲਸ਼ਨ ਸ਼ੁਦਹ॥ ੫੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰਾ ਘਰ (ਸਰੀਰ) ਹਰੀ ਦੀ ਜੋਤਿ ਨਾਲ ਰੋਸ਼ਨ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਤੂੰ ਇਕ ਫੁੱਲ ਸੀ, ਹੁਣ ਇਕ ਫੁਲਵਾੜੀ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ।

ਪਸ, ਦਰੁਨਿ ਗੁਲਸ਼ਨਿ ਖੁਦ, ਸੈਰ ਕੁਨ॥

ਹਮ ਚੁ ਮੁਰਗਿ ਕੁਦਸ, ਦਰ ਵੈ ਤੈਰ ਕੁਨ॥ ੫੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੇ ਆਪਣੇ ਬਾਗ਼ ਅੰਦਰ ਸੈਰ ਕਰ।

ਪੁਨੀਤ ਪੰਛੀ ਵਾਂਗ ਉਸ ਵਿਚ ਉਡਾਰੀ ਮਾਰ। ਵਾ :- ਤੈਰਣ ਰੂਪ ਉਡਾਰੀ ਮਾਰ।

ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਖੁਲਦ, ਅੰਦਰ ਗੋਸ਼ਾ-ਅਸ਼॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਦਾਨਾਇ ਅਜ਼ ਖੋਸ਼ਾ-ਅਸ਼॥ ੫੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਕੋਨੇ 'ਚ ਲੱਖਾਂ ਬੈਕੁੰਠ ਹਨ।

ਦੋਵੇਂ ਲੋਕ ਉਸ ਦੇ ਗੁੱਛੇ ਦੇ ਦਾਣੇ ਹਨ।

ਕੂਤਿ ਆਂ, ਮੁਰਗਿ ਮੁਕੱਦਸ, ਯਾਦਿ ਊ॥

ਯਾਦਿ ਊਹਾ, ਯਾਦਿ ਊਹਾ, ਯਾਦਿ ਊ॥ ੫੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਪਾਵਨ ਪੰਛੀ ਦਾ ਚੋਗਾ, ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ, ਉਸਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ, ਸਿਮਰਨ ਹੈ ਉਸਦਾ।

ਹਰਕਸੇ ਕੂ, ਮਾਇਲਿ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਖਾਕਿ ਰਾਹਸ਼, ਤੂਤੀਆਇ ਚਸ਼ਮਿ ਮਾਸਤ॥ ੫੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਪੁਰਸ਼, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਵੱਲ ਮੋਹਿਤ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਰਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਸੁਰਮਾ ਹੈ।

(ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਹਰੇਕ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਦਾ ਹੱਲ ਹੈ)

ਗਰ ਤੁਰਾ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ, ਹਾਸਿਲ ਸ਼ਵਦ॥

ਹੌਲਿ ਹਰ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਤੁਰਾ, ਐ ਦਿਲ ਸ਼ਵਦ॥ ੬੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਏ।

ਹੇ ਦਿਲ ਤੇਰੀ ਹਰ ਮੁਸ਼ਕਲ ਦਾ ਹੱਲ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਹੌਲਿ ਹਰ ਮੁਸ਼ਕਿਲ, ਹਮੀਂ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਹਰ ਕਿ ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਕੁਨਦ, ਜ਼ਾਤਿ ਖੁਦਾਸਤ॥ ੬੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਦਾ ਹੱਲ ਇਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ।

ਜੇ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਗੈਰਿ ਹੱਕ, ਮਨਜ਼ੂਰ ਨੇਸਤ॥

ਕੀਸਤ, ਆਂ ਜਾਨ, ਕੂ ਸਰਾਪਾ ਨੂਰ ਨੇਸਤ॥ ੬੨॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਕੀਸਤ, ਐ ਜਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਲ ਵਿਚ ਰੱਬ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ (ਕੁਝ ਵੀ) ਪ੍ਰਵਾਨ ਨਹੀਂ।

ਕਿਹੜਾ ਹੈ ਉਹ ਜੀਵ, ਜੋ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰ ਤਕ ਰੱਬੀ ਨੂਰ ਨਹੀਂ।

ਕਤਰਾਇ ਨੂਰੀ, ਸਰਾਪਾ ਨੂਰ ਬਾਸ਼॥

ਬੁ ਗੁਜ਼ਰ ਅਜ਼ ਗ਼ਮ, ਦਾਇਮ ਮਸਰੂਰ ਬਾਸ਼॥ ੬੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਨੂਰ-ਸਾਗਰ ਦੀ ਇਕ ਬੂੰਦ ਹੈਂ, ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤਕ ਨੂਰ ਹੋ ਜਾ।
ਚਿੰਤਾ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਲੰਘ, ਸਦੀਵ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ।

ਤਾ ਬ ਕੈ, ਦਰ ਬੰਦਿ ਗ਼ਮ, ਬਾਸ਼ੀ ਮੁਦਾਮ॥

ਬੁ ਗੁਜ਼ਰ ਅਜ਼ ਗ਼ਮ, ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਕੁਨੁ, ਅਸਲਾਮ॥ ੬੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਦੋਂ ਤਕ ਤੂੰ ਗ਼ਮ ਦੀ ਸਦੀਵੀ ਬੰਦੀ ਵਿਚ ਰਹੇਂਗਾ।

ਗ਼ਮ ਤੋਂ ਅਗਾਂਹ ਲੰਘ, ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਕਰ ਅਤੇ ਸਲਾਮਤ ਰਹੁ।

(ਖੁਸ਼ੀ-ਗ਼ਮੀ ਕੀ ਹੈ)

ਗ਼ਮ ਚਿਹ ਬਾਸ਼ਦ, ਗ਼ਫ਼ਲਤ ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ॥

ਚੀਸਤ ਸ਼ਾਦੀ, ਯਾਦਿ ਆਂ, ਬੇ-ਮੁੰਨਤਹਾ॥ ੬੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗ਼ਮ ਕੀ ਹੈ? ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਵੱਲੋਂ ਅਣਗਹਿਲੀ।

ਸ਼ਾਦੀ (ਖੁਸ਼ੀ) ਕੀ ਹੈ? ਉਸ ਅਪਾਰ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਾ ਸਿਮਰਨ।

(ਅਪਾਰ ਦੀ ਪ੍ਰਭਾਸ਼ਾ)

ਮਾਅਨੀਇ ਬੇ-ਮੁੰਨਤਹਾ, ਦਾਨੀ ਕਿ ਚੀਸਤ॥

ਆਂ ਕਿ ਉ ਨਾਇਦ, ਬਕ੍ਰੈਦਿ ਮਰਗੋ ਜ਼ੀਸਤ॥ ੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈਂ? ਕਿ ਅਪਾਰ ਦੇ ਕੀ ਅਰਥ ਹਨ?

ਉਹ ਜੋ ਮਰਨ-ਜਨਮ ਦੀ ਕੈਦ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਉਹ ਅਪਾਰ ਹੈ।

ਦਰ ਸਰਿ, ਹਰ ਮਰਦੋ ਜ਼ਨ, ਸੈਦਾਇ ਉਸਤ॥

ਦਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਸ਼ੋਰਿਸ਼ੋ ਗ਼ੋਗਾਇ ਉਸਤ॥ ੬੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਪੁਰਸ਼ ਤੇ ਇਸਤਰੀ ਦੇ ਸਿਰ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਹੀ ਲਗਨ ਹੈ।
ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਉਸੇ ਦਾ ਹੀ ਰੋਲਾ-ਰੱਪਾ ਹੈ।

ਮੰਚਿਲਿ ਊ, ਬਰ ਜੁਬਾਨਿ ਐਲੀਆਸਤ ॥

ਰੋਜ਼ੇ ਸ਼ਬ ਾਕਾਂਦਰ, ਦਿਲਸ਼ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ ॥ ੬੮ ॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਕਾਂ-ਦਰ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਵਲੀਆਂ (ਰੱਬੀ ਨੇੜਤਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲਿਆਂ) ਦੀ ਰਸਨਾ ਤੇ ਹੈ।

ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਚਲਦਾ ਹੈ।

ਚਸ਼ਮਿ ਸ਼ਾਂ, ਬਰ ਗ਼ੈਰ ਹਰਗਿਜ਼ ਵਾ ਨਸ਼ੁਦ ॥

ਕਤਰਾਇ ਸ਼ਾਂ, ਜੁਜ਼ ਸੂਇ ਦਰਿਯਾ ਨਸ਼ੁਦ ॥ ੬੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅੱਖ ਗ਼ੈਰ ਉਪਰ ਹਰਗਿਜ਼ ਨਹੀਂ ਖੁੱਲ੍ਹਦੀ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬੂੰਦ ਦਰਿਆ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਪਾਸੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੀ।

(ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਹੁੰਦੇ ਹਨ)

ਬੰਦਾਇ ਊ, ਸਾਹਿਬਿ ਹਰ ਦੇ ਾਸਰਾ ॥

ਕੂ ਨ ਬੀਨਦ, ਗ਼ੈਰ ਨਕ਼ਸ਼ਿ ਕਿਬਰੀਆ ॥ ੭੦ ॥

(ਉੱਚਾਰਣ :- ਾਸਰਾਂ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਸੇਵਕ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ।

ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਦੇਖਦਾ।

ਈਂ ਜਹਾਨੋ, ਆਂ ਜਹਾਂ, ਛਾਨੀ ਬਵਦ ॥

ਗ਼ੈਰਿ ਯਾਦਸ਼, ਜੁਮਲਹ ਨਾਦਾਨੀ ਬਵਦ ॥ ੭੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਲੋਕ ਅਤੇ ਉਹ ਲੋਕ (ਪ੍ਰਲੋਕ) ਨਾਸਮਾਨ ਹਨ।

ਉਸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ ਸਭ ਕੁਝ ਅਗਿਆਨਤਾ ਹੈ।

ਯਾਦ ਕੁਨਹਾ, ਤਾ ਤਵਾਨੀ ਯਾਦ ਕੁਨ ॥

ਖ਼ਾਨਾ ਰਾ, ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਹੁੱਕ, ਆਬਾਦ ਕੁਨ ॥ ੭੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਿਮਰਨ ਕਰ, ਖ਼ਬਰਦਾਰ! ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਤੈਥੋਂ ਹੋ ਸਕੇ, ਸਿਮਰਨ ਕਰ।

(ਹਿਰਦੇ ਰੂਪੀ) ਘਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਰਾਹੀਂ ਵਸਦਾ-ਰਸਦਾ ਕਰ ਲੈ।

(ਦਿਲ ਰੱਬ ਦਾ ਘਰ)

ਈਂ ਦਿਲਿ ਤੂ, ਖਾਨਾਇ ਹੱਕ, ਬੂਦਾ ਅਸਤ॥

ਮਨ ਚਿਹ ਗੋਇਮ, ਹੱਕ ਚੁਨੀਂ ਫ਼ਰਮੂਦਾ ਅਸਤ॥ ੭੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਤੇਰਾ ਹਿਰਦਾ ਰੱਬ ਦਾ ਘਰ ਬਣਿਆ ਹੈ।

ਮੈਂ ਕੀ ਕਹਾਂ? ਰੱਬ ਨੇ ਐਸਾ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਹੈ।

ਸ਼ਾਹਿ ਬਾ ਤੂ, ਹਮਨਸ਼ੀਨੋ ਹਮਜ਼ਬਾਂ॥

ਤੂ ਬ-ਸੂਇ ਹਰਕਸੇ, ਨਾਕਿਸ ਦਵਾਂ॥ ੭੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਰੱਬ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਹੈ, ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਬੈਠਦਾ ਭੀ ਹੈ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਜ਼ਬਾਨ-ਗੋਈ ਵੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਨਾਲਾਇਕ! ਤੂੰ ਹਰ ਜਣੇ-ਖਣੇ ਵੱਲ ਨਿਠਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

ਵਾਇ ਤੂ, ਬਰ ਜਾਨਿ ਤੂ, ਅਹਵਾਲਿ ਤੂ॥

ਵਾਇ, ਬਰ ਈਂ ਗ਼ਫਲਤੋ, ਅਫ਼ਾਲਿ ਤੂ॥ ੭੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਤੇ ਅਫ਼ਸੋਸ ਹੈ। ਤੇਰੀ ਹਯਾਤ (ਜ਼ਿੰਦਗੀ) ਤੇ, ਤੇਰੇ ਹਾਲਾਤ ਤੇ।

ਅਫ਼ਸੋਸ ਹੈ ਇਸ ਲਾਪ੍ਰਵਾਹੀ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਕਾਰਵਾਈ (ਕੰਮਾਂ) ਉੱਤੇ।

(ਸਭ ਸੰਸਾਰ ਰੱਬ ਦਾ ਹੀ ਰੂਪ ਹੈ)

ਹਰਕਸੇ ਕੂ, ਤਾਲਿਬਿ ਦੀਦਾਰ ਸੁਦ॥

ਪੇਸ਼ਿ ਚਸ਼ਮਸ਼, ਜੁਮਲਹ ਨਕ਼ਸ਼ਿ ਯਾਰ ਸੁਦ॥ ੭੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਚਾਹਵਾਨ ਹੋ ਗਿਆ।

ਉਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਸਭ (ਸੰਸਾਰ) ਯਾਰ ਦਾ ਚਿੱਤਰ ਹੀ ਹੋ ਗਿਆ।

ਦਰਮਿਆਨਿ ਨਕ਼ਸ਼, ਨੱਕ਼ਾਸ਼ ਅਸਤੋ ਬਸ

ਈਂ ਸੁਖਨ ਰਾ, ਦਰ ਨਯਾਬਦ ਬੁਲ-ਹਵਸ॥ ੭੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚਿੱਤਰਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਸਿਰਫ਼ ਚਿੱਤਰਕਾਰ ਹੀ ਹੈ।

ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਸੂਝ-ਬੂਝ ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾਲੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ।

ਗਰ ਤੂ ਮੇ ਖ਼ਾਨੀ, ਜ਼ਿ ਇਸ਼ਕਿ ਹੱਕ ਸਬਕ॥

ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਕੁਨ, ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਕੁਨ, ਯਾਦਿ ਹੱਕ॥ ੭੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਨਾ ਹੈ।

ਤਾਂ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਕਰ, ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰੀ ਜਾ, ਪ੍ਰਭੂ ਜਪੀ ਜਾ।

ਐ ਬਿਰਾਦਰ ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਦਾਨੀ ਕਿ ਚੀਸਤ॥

ਅੰਦਰੂਨਿ ਜੁਮਲਹ ਦਿਲਹਾ, ਜਾਇ ਕੀਸਤ॥ ੭੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਭਰਾਵਾ! ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਤੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਹੈ?

(ਅਤੇ) ਸਾਰੇ ਦਿਲਾਂ ਵਿਚ ਟਿਕਾਣਾ ਕਿਸ ਦਾ ਹੈ?

ਚੂੰ ਦਰੂਨਿ ਜੁਮਲਹ, ਦਿਲਹਾ ਜਾਏ ਉਸਤ॥

ਖਾਨਾਇ ਦਿਲ, ਮੰਜ਼ਿਲੋ ਮਾਵਾਇ ਉਸਤ॥ ੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਸਾਰੇ ਦਿਲਾਂ ਵਿਚ ਉਸਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਹੈ।

ਦਿਲ ਦਾ ਘਰ ਉਸਦੇ ਉਤਾਰੇ ਅਤੇ ਆਰਾਮ ਦੀ ਥਾਂ ਹੈ।

(ਸਭ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਹੈ)

ਚੂੰ ਬਿਦਾਨਿਸਤੀ, ਕਿ ਦਰ ਦਿਲਹਾ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਪਸ ਤੁਰਾ ਆਦਾਬਿ, ਹਰ ਦਿਲ ਮੁੱਦਆਸਤ॥ ੮੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੂੰ ਜਾਣ ਲਿਆ ਕਿ ਦਿੱਲਾਂ ਵਿਚ ਰੱਬ ਹੈ।

ਤਾਂ ਤੇ ਹਰ ਦਿਲ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਤੇਰਾ ਮਨੋਰਥ ਚਾਹੀਏ।

ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਈਨਸਤੋ, ਦੀਗਰ ਯਾਦ ਨੇਸਤ॥

ਹਰ ਕਿਰਾ, ਈ ਗ਼ਮ ਨ ਬਾਸ਼ਦ, ਸ਼ਾਦ ਨੇਸਤ॥ ੮੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਇਹੀ ਹੈ, (ਇਸ ਬਿਨਾਂ) ਦੂਜਾ ਸਿਮਰਨ ਨਹੀਂ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਹ ਫਿਕਰ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ।

ਜ਼ਿੰਦਗੀਇ ਆਰਿਫ਼ਾਂ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਅਜ਼ ਖੁਦਾ ਦੂਰਸਤ, ਹਰ ਕੂ ਖੁਦਨੁਮਾਸਤ॥ ੮੩॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਹਰ ਕੂ ਦੀ ਥਾਂ ਹਰ ਕਸ ਪਾਠੰਤ੍ਰ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਿਆਨਾਵਾਨਾਂ ਦੀ ਜੀਵਨੀ ਰੱਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹ।

ਜੋ ਸ਼ਖਸ (ਮਨੁੱਖ) ਆਪਾ-ਜਤਾਊ ਹੈ, ਰੱਬ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੈ।

ਚੀਸਤ ਗੋਯਾ, ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕਿ, ਬੇਸ਼ ਨੇਸਤ॥

ਆਂ ਹਮ, ਅੰਦਰ ਇਖਤਿਆਰਿ ਖ਼ੇਸ਼, ਨੇਸਤ॥ ੮੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਬੋਲਣ (ਕਹਿਣ) ਵਾਲਾ ਕੀ ਹੈ, ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਮੁੱਠ, ਵੱਧ ਨਹੀਂ।

ਉਹ ਭੀ ਆਪਣੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ।

(ਇਸਲਾਮੀ ੭੨ ਕੌਮਾਂ ਤੋਂ ਖਾਲਸਾ ਮੁਕਤ ਪੰਥ ਉੱਚਾ)

ਹੱਕ ਕਿ, ਹਫ਼ਤਾਦੇ ਦੇ ਮਿੱਲਤ, ਆਫ਼ਰੀਦ॥

ਫ਼ਿਰਕਾਇ ਨਾਜੀ, ਅਜ਼ੀਹਾ ਬਰਗੁਜ਼ੀਦ॥ ੮੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਰੱਬ ਨੇ ਜੋ ਬਹੱਤਰ ਕੌਮਾਂ ਪੈਦਾ ਕੀਤੀਆਂ।

ਮੁਕਤ ਪੰਥ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਉੱਚਾ ਚੁੱਕਿਆ ਹੈ।

ਫ਼ਿਰਕਾਇ ਨਾਜੀ, ਬਿਦਾਂ ਬੇ-ਇਸ਼ਤਬਾਹ॥

ਹਸਤ, ਹਫ਼ਤਾਦੇ ਦੇ ਮਿੱਲਤ ਰਾ, ਪਨਾਹ॥ ੮੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਮੁਕਤ ਪੰਥ ਬਾਰੇ ਬਿਨਾਂ ਸ਼ੱਕ (ਇਹ) ਜਾਣ ਲੈ।

ਕਿ ਬਹੱਤਰ ਕੌਮਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਪੰਥ ਪਨਾਹ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਵਾ :- ਇਸਲਾਮੀ ਬਹੱਤਰ
ਕੌਮਾਂ ਤੋਂ ਸਤਾਏ ਮਜ਼ਲੂਮਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਪਨਾਹ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮਰਦੁਮਾਨਸ਼, ਹਰ ਯਕੇ ਪਾਕੀਜ਼ਹ ਤਰ॥

ਖ਼ੂਬ-ਰੂ ਓ, ਖ਼ੂਬ-ਖ਼ੂ ਓ ਖ਼ੁਸ਼-ਸੀਅਰ॥ ੮੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਸ (ਪੰਥ) ਦਾ ਹਰ ਇਕ ਪੁਰਸ਼ ਵੱਧ ਪਵਿੱਤਰ।

ਸੋਹਣੇ ਚਿਹਰੇ ਸੁਹਣੇ ਸੁਭਾ ਤੇ ਸੋਹਣੀਆਂ ਆਦਤਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਪੇਸ਼ਿ ਸ਼ਾਂ, ਜੁਜ਼ ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਮਨਜ਼ੂਰ ਨੇਸਤ॥

ਗ਼ੈਰ ਹਰਫ਼ਿ ਬੰਦਗੀ, ਦਸਤੂਰ ਨੇਸਤ॥ ੮੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ (ਕੁਝ ਵੀ) ਮਨਜ਼ੂਰ (ਪਸੰਦ)
ਨਹੀਂ।

ਬੰਦਗੀ ਬਿਨਾਂ ਦੂਜੀ ਬਾਤ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ) ਦਸਤੂਰ ਨਹੀਂ।

ਮੇਚਿਕਦ ਅਜ਼ ਹਰਫ਼ਿ ਸ਼ਾਂ, ਕੰਦੇ ਨਬਾਤ॥

ਬਾਰਦ, ਅਜ਼ ਹਰ ਮੂਇ ਸ਼ਾਂ, ਆਬਿ-ਹਯਾਤ॥ ੮੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੰਡ ਅਤੇ ਮਿਸਰੀ ਟਪਕਦੀ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਰ ਰੋਮ ਵਿੱਚੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਰਸਦਾ ਹੈ।

ਫ਼ਾਰਿਗ਼ਅੰਦ ਅਜ਼ ਬੁਗ਼ਜ਼ੋ ਕੀਨਹ ਓ ਜ਼ਿ ਹਸਦ॥

ਬਰ ਨਮੇ-ਆਇੰਦ, ਅਜ਼ ਏਸ਼ਾਂ ਫ਼ਿਅਲਿ ਬਦ॥ ੯੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਉਹ) ਈਰਖਾ, ਵੈਰ-ਵਿਰੋਧ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਮਾੜੇ ਕੰਮ ਹੋ ਹੀ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ।

ਹਰਕਸੇ ਰਾ, ਇੱਜ਼ਤੇ ਹੁਰਮਤ ਕੁਨੰਦ॥

ਮੁਛਲਿਸੇ ਰਾ, ਸਾਹਿਬਿ ਦੌਲਤ ਕੁਨੰਦ॥ ੯੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਉਹ) ਹਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਇੱਜ਼ਤੇ ਅਤੇ ਮਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਇਕ ਕੰਗਾਲ ਨੂੰ ਓਹ ਮਾਲੋਮਾਲ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਮੁਰਦਾ ਰਾ, ਆਬਿ-ਹੈਵਾਂ ਮੇ ਦਿਹੰਦ॥

ਹਰ ਦਿਲੇ, ਪਜ਼ਮੁਰਦਾ ਰਾ, ਜਾਂ ਮੇ ਦਿਹੰਦ॥ ੯੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਮਰੇ ਹੋਏ ਨੂੰ ਜੀਵਨ-ਜਲ (ਅੰਮ੍ਰਿਤ) ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਹਰ ਮੁਰਝਾਏ ਹੋਏ ਮਨ ਨੂੰ ਜਾਨ, ਹਯਾਤ (ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ) ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸਬਜ਼ ਮੇ ਸਾਜੰਦ, ਚੌਬਿ ਖੁਸ਼ਕ ਰਾ॥

ਬੂਏ ਮੇ ਬਖਸੰਦ, ਰਗਿ ਬੇਮੁਸ਼ਕ ਰਾ॥ ੯੩॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਰਗਿ ਦੀ ਥਾਂ ਰੰਗਿ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਸੁੱਕੀ ਲੱਕੜ ਨੂੰ ਹਰੀ-ਭਰੀ ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸੁਗੰਧਹੀਣ ਰਗ (ਸ਼ਾਖ) ਨੂੰ ਸੁਗੰਧੀ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜੁਮਲਹ ਅਸ਼ਰਾਫ਼ਅੰਦ, ਦਰ ਜਾਤੋ ਸਿਫ਼ਾਤ॥

ਤਾਲਿਬਿ ਜਾਤ ਅੰਦ, ਖੁਦ ਹਮ ਐਨਿ ਜਾਤ॥ ੯੪॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਅਸ਼ਰਾਫ਼ੰਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਰੂਹ ਅਤੇ ਗੁਣਾਂ ਅੰਦਰ (ਵਿਚ) ਸਾਰੇ ਭਲੇ ਪੁਰਸ਼ ਹਨ।

ਰਾਮ-ਰੂਪ ਹੁੰਦੇ ਹੋਏ ਵੀ ਰਾਮ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ ਹਨ।

ਖ਼ੁਇ ਸ਼ਾਂ, ਇਲਮੋ ਅਦਬ ਰਾ, ਮੁਜ਼ਹਿਰਸਤ॥

ਰੂਇ ਸ਼ਾਂ, ਰੋਸ਼ਨ ਜ਼ਿ ਮਿਹਰਿ, ਅਨਵਰਸਤ॥ ੯੫॥

(ਉੱਚਾਰਣ :- ਅਨ-ਵਰੱਸਤ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੁਭਾਅ ਇਲਮ ਅਤੇ ਅਦਬ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨਹਾਰਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੂੰਹ-ਮੱਥਾ ਚਮਕਦੇ-ਦਮਕਦੇ ਸੂਰਜ ਤੋਂ ਵੱਧ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹੈ।

ਮਿੱਲਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਕੌਮਿ ਮਿਸਕੀਨਾਂ ਬਵਦ॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਸ਼ਾਇਕਿ ਈਨਾਂ ਬਵਦ॥ ੯੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੰਥ ਮਸਕੀਨਾਂ (ਨਿਮਾਣਿਆਂ) ਦੀ ਕੌਮ ਹੈ।

(ਪਰ) ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਜਹਾਨ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਸ਼ਤਾਕ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਕੌਮਿ ਮਿਸਕੀਂ, ਕੌਮਿ ਮਰਦਾਨਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਈਂ ਹਮਹ ਫ਼ਾਨੀ, ਵ 'ਉ ਦਾਇਮ ਬਕਾਸਤ॥ ੯੭॥

‘ਪਾਠ-ਭੇਦ - ਆਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਮਸਕੀਨਾਂ ਦੀ ਕੌਮ ਰੱਬੀ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕੌਮ ਹੈ।

ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸਦੀਵ ਕਾਇਮ ਹੈ।

(ਰੱਬੀ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ)

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਖ਼ਾਕਿ ਰਾ, ਅਕਸੀਰ ਕਰਦ॥

ਲੁੜਫ਼ਿ ਸ਼ਾਂ, ਬਰ ਹਰ ਦਿਲੇ, ਤਾਸੀਰ ਕਰਦ॥ ੯੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੇ ਮਿੱਟੀ ਨੂੰ ਰਸਾਇਣ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਨੇ ਹਰੇਕ ਦਿਲ 'ਤੇ ਅਸਰ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਹਰਕਿ ਬਾ ਏਸ਼ਾਂ, ਨਸ਼ੀਨਦ ਯੱਕ ਦਮੇ॥

ਰੋਜ਼ਿ ਫ਼ਰਦਹ ਰਾ, ਕੁਜਾ ਦਾਰਦ ਗ਼ਮੇ॥ ੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੋ ਕੋਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਇਕ ਵਾਰ, ਇਕ ਪਲ ਵੀ ਬੈਠ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਕਿਆਮਤ ਦੇ ਦਿਨ ਦੀ ਕਦ ਚਿੰਤਾ ਆਪਣੇ ਮਨ 'ਚ ਰੱਖਦਾ ਹੈ? ਭਾਵ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਆਂ ਚਿਹ ਦਰ, ਸਦ-ਸਾਲਾ, ਉਮਰਸ਼ ਨਿ-ਯਾਫ਼ਤ॥

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਹਮਚੁ ਖ਼ੁਰਸ਼ੈਦਸ਼ ਬਿਤਾਫ਼ਤ॥ ੧੦੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੋ ਕਿ ਸੈਂਕੜੇ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਉਮਰ ਵਿਚ ਨਾ ਪਾਇਆ ਗਿਆ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੇ ਸੂਰਜ ਵਤ ਚਮਕਾ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਮਾ ਕਿ, ਅਜ਼ ਇਹਸਾਨਿ ਸ਼ਾਂ, ਸ਼ਰਮਿੰਦਾਏਮ॥

ਬੰਦਾਇ, ਇਹਸਾਨਿ ਸ਼ਾ ਰਾ, ਬੰਦਾਏਮ॥ ੧੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਅਸੀਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਕਾਰ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਿਣੀ ਹਾਂ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਪਕਾਰ ਦੇ ਬੱਝੇ ਹੋਏ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਾਸ ਹਾਂ।

ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਹਮਚੁ ਮਨ ਕੁਰਬਾਨਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਹਰ ਚਿ, ਗੋਇਮ ਕਮ ਬਵਦ, ਦਰ ਸ਼ਾਨਿ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੦੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਮੇਰੇ ਜਿਹੇ ਲੱਖਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਿਚ ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਮੈਂ ਕਹਾਂ ਘੱਟ ਹੋਵੇਗਾ।

ਸ਼ਾਨਿ ਸ਼ਾਂ, ਬੇਰੁੰ ਬਵਦ, ਅਜ਼ ਗੁਫਤਗੂ॥

ਜਾਮਾਇ ਸ਼ਾਂ ਪਾਕ, ਮਸਤ ਅਜ਼ ਸੁਸਤੋਸ਼ੂ॥ ੧੦੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਵਰਨਣ ਤੋਂ ਬਾਹਰੀ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਚੋਲਾ ਪਾਕ ਹੈ, ਧੋਣ-ਧੁਲਾਈ ਮ=ਨ ਕਰਨ ਤੋਂ ਭਾਵ ਧੋਣ-ਧੁਲਾਈ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੀ ਅਸਤ = ਹੈ।

(ਅੰਤ ਨੂੰ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਕੰਮ ਆਵੇਗਾ)

ਦਾਂ ਯਕੀ, ਤਾ ਚੰਦ, ਈਂ ਦੁਨੀਆ ਬਵਦ॥

ਆਖਿਰਿਸ਼ ਕਾਰਿ ਤੂ, ਬਾ ਮੌਲਾ ਬਵਦ॥ ੧੦੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਨਿਸ਼ਚੇ ਕਰਕੇ ਜਾਣ, ਇਹ ਦੁਨੀਆ ਕਦ ਤਕ ਰਹੇਗੀ (ਭਾਵ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਏਗੀ)।

ਅੰਤ ਤੇਰਾ ਵਾਹ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨਾਲ ਪੈਣਾ ਹੈ।

ਪਸ ਚਿ ਅਵਲ ਕੁਨ, ਹਦੀਸਿ ਸ਼ਾਹਿ ਰਾ॥

ਪੈਰਵੀ ਕੁਨ ਹਾਦੀਏ, ਈਂ ਰਾਹਿ ਰਾ॥ ੧੦੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਤਾਂ ਤੇ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੀ ਕਥਾ-ਕਹਾਣੀ ਯਾਦ ਕਰ।

ਇਸ ਰਾਹ ਵਿਖਾਣ ਵਾਲੇ ਦੇ ਮਗਰ ਤੁਰੀ ਜਾ।

ਤਾਂ ਤੂ ਹਮ ਯਾਬੀ, ਮੁਰਾਦਿ ਉਮਰ ਰਾ॥

ਲਖਤੇ ਯਾਬੀ, ਚਿ ਅਸ਼ੋਕਿ ਕਿਬਰੀਆ॥ ੧੦੬॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਯਾਦਿ ਕਿਬਰੀਆ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਤਾਂ ਜੁ ਤੈਨੂੰ ਭੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਮੁਰਾਦ ਮਿਲ ਜਾਏ।

ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਸੁਆਦ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇ।

(ਮੂਰਖ ਵੀ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਸਿਆਣੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ)

ਜਾਹਿਲ ਆਂ-ਜਾ, ਸਾਹਿਬਿ-ਦਿਲ ਮੇ ਸ਼ਵਦ॥

ਗਰਕਿ ਦਰਿਆਓ, ਬ-ਸਾਹਿਲ ਮੇ ਸ਼ਵਦ॥ ੧੦੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਮੂਰਖ ਉਸ ਜਗ੍ਹਾ ਦਿਲ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(ਪਾਪਾਂ ਦੇ) ਦਰਿਆ ਵਿਚ ਡੁੱਬਿਆ ਕੰਢੇ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਨਾਕਿਸ ਆਂ-ਜਾ, ਆਰਿਛਿ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ॥

ਯਾਦਿ ਮੋਲਾ, ਹਰ ਕਿਰਾ ਹਾਸਿਲ ਸ਼ਵਦ॥ ੧੦੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਨਾਲਾਇਕ ਉਸ ਥਾਂ ਪੂਰਨ ਗਿਆਨਵੰਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(ਪਰ) ਮਾਲਕ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਏ।

ਈਂ ਅਦਬ ਤਾਜਸਤ, ਬਰ ਅਫਰਾਕਿ ਕਸ॥

ਆਂ ਕਿ ਗਾਫਿਲ ਨੇਸਤ, ਅਜ਼ ਹੱਕ ਯਕ ਨਫਸ॥ ੧੦੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਹ ਅਦਬ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਸਿਰ 'ਤੇ ਤਾਜ ਹੈ।

ਜੋ ਕਿ ਰੱਬ ਵੱਲੋਂ ਇਕ ਸੁਆਸ (ਲਈ ਵੀ) ਅਵੇਸਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ,

ਹਰਕਸੇ ਰਾ ਨੇਸਤ, ਈਂ ਦੋਲਤ ਨਸੀਬ॥

ਦਰਦਿ ਸ਼ਾਂਰਾ ਨੇਸਤ, ਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਹੱਕ ਤਬੀਬ॥ ੧੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਪਰ) ਹਰ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਧਨ ਨਸੀਬ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੀੜਾ ਦਾ ਰੱਬ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਹਕੀਮ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਦਾਰੂਇ ਹਰ ਦਰਦ ਰਾ, ਯਾਦਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥

ਜਾਂ ਕਿ ਦਰ ਹਰ ਹਾਲਿ ਹੱਕ ਦਾਰਦ, ਰਵਾਸਤ॥ ੧੧੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਦੁੱਖ ਦਾਰੂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ।

ਇਸ ਕਰਕੇ ਉਹ ਰੱਬ ਜਿਸ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਰੱਖੇ, (ਸਿਮਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ) ਉੱਚੀ ਠੀਕ ਹੈ।

(ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ)

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਹਮਹ ਰਾ ਆਰਜ਼ੂਸਤ॥

ਗ਼ੈਰਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਸ ਨ ਯਾਬਦ, ਰਹ ਬ-ਦੋਸਤ॥ ੧੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ (ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ) ਸਭ ਦੀ ਇੱਛਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਬਿਨਾਂ ਮਨੁੱਖ ਮਿੱਤਰ (ਰੱਬ) ਦੀ ਰਾਹ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ।

ਰਾਹ-ਰਵਾਂ ਰਾ, ਰਾਹ ਬਿਸੀਆਰ ਆਮਦਹ॥

*ਕਾਰਵਾਂ ਰਾ ਰਾਹ, ਦਰਕਾਰ ਆਮਦਹ॥ ੧੧੩॥

*ਪਾਠਭੇਦ :- ਕਾਰਿ ਰਵਾਂ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਰਾਹੀਆਂ ਲਈ ਬਥੇਰੇ ਰਾਹ ਹਨ।

(ਪਰ) (ਗੁਰਮੁੱਖਾਂ ਦੇ) ਕਾਫ਼ਲੇ ਨੂੰ ਗਾਡੀ ਰਾਹ ਹੀ ਲੋੜੀਂਦਾ ਹੈ।

ਦਮ-ਬ-ਦਮ ਦਰ, ਜ਼ਿਕਰਿ ਮੋਲਾ ਹਾਜ਼ਿਰ ਅੰਦ॥

ਖ਼ੁਸ਼ ਮਨਜ਼ੂਰੋ ਖ਼ੁਦਾ ਰਾ, ਨਾਜ਼ਿਰ ਅੰਦ॥ ੧੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਗਾਡੀ ਰਾਹ ਵਾਲੇ) ਸੁਆਸ ਸੁਆਸ ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਆਪ ਉਹ ਪਰਵਾਨ ਅਤੇ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨੂੰ ਹਾਜ਼ਿਰ ਨਾਜ਼ਿਰ ਸਮਝਣ ਵਾਲੇ ਦਰਸ਼ਕ ਹਨ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਹਮਾਂ, ਬਾਸ਼ਦ ਹਮਾਂ॥

ਕਜ਼ ਕਲਾਮਸ਼ ਬੁਇ ਹੱਕ, ਆਇਦ ਅਯਾਂ॥ ੧੧੫॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਅੱਇਆਂ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਉਹੀ।

ਕਿ ਜਿਸ ਦੀ ਬਾਣੀ ਤੋਂ ਰੱਬ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਸਪੱਸ਼ਟ ਆਉਂਦੀ ਹੋਵੇ।

ਹਰ ਕਿ ਆਇਦ, ਪੇਸ਼ਿ ਸ਼ਾਂ, ਚੂੰ ਚੱਰਾ ਵਾਰ॥

ਜੂਦ ਗਰਦਦ, ਹਮਚੂ ਮਿਹਰਿ, ਨੂਰ ਬਾਰ॥ ੧੧੬॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਜ਼ੂਰਾ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੋ ਕੋਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਜੇ ਕਣ ਵਾਂਗ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਛੇਤੀ ਹੀ ਚਾਨਣ ਵਰ੍ਹਾਉਣ ਵਾਲੇ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਈਸਤ, ਬੇ-ਚੂਨੋ ਚਿਰਾ॥

ਬੁਗ਼ਜ਼ਰਦ ਈ ਉਮਰ, ਦਰ ਯਾਦਿ ਖ਼ੁਦਾ॥ ੧੧੭॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਚਰਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੀਵਨ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਬਿਨਾਂ ਹੀਲੇ-ਹੁਜਤ।

ਇਹ ਆਰਜਾ ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ 'ਚ ਬਤੀਤ ਹੋਵੇ।

(ਹਉਮੈ ਕਰਨਾ ਮੂਰਖਾਂ ਦਾ ਕੰਮ)

ਖ਼ੁਦ-ਪ੍ਰਸਤੀ, ਕਾਰਿ ਨਾਦਾਂ ਆਮਦਹ॥

ਹੱਕ-ਪ੍ਰਸਤੀ, ਜ਼ਾਦਿ ਈਮਾਂ ਆਮਦਹ॥ ੧੧੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਆਪੇ ਦੀ ਪੂਜਾ (ਹਉਮੈ ਵਿਚ ਵਿਚਰਨਾ) ਮੂਰਖ ਦਾ ਕੰਮ ਹੈ।

ਹੱਕ ਪ੍ਰਸਤੀ = ਰੱਬ ਦੀ ਪੂਜਾ ਧਰਮੀ ਜ਼ਾਦ=ਪੁੱਤਰਾਂ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਆਯਾ ਹੈ ਵਾ :-

ਰੱਬ ਦੀ ਪੂਜਾ ਪਰਮਾਰਥ ਦਾ ਜ਼ਾਦਿ = ਖਰਚਾ ਤੋਸ਼ਾ ਹੈ।

ਹਰ ਦਮੇ ਗਫਲਤ, ਬਵਦ ਮਰਗਿ ਅਜੀਮ॥

ਹੱਕ ਨਿਗਾਹ ਦਾਰਦ, ਜਿ ਸ਼ੈਤਾਨਿ ਰਜੀਮ॥ ੧੧੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਹਰ ਇਕ ਸੁਆਸ ਦਾ ਅਵੇਸਲਾਪਨ ਵੱਡੀ ਮੌਤ ਹੈ।

ਰੱਬ ਇਸ ਦੁਰਕਾਰੇ ਸ਼ੈਤਾਨ ਤੋਂ ਰੱਖਿਆ ਕਰੇ।

(ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦਾ ਹੱਟ)

ਆਂ ਕਿ ਰੋਜ਼ੋਸ਼ਬ, ਬ-ਯਾਦਸ਼ ਮੁਬਤਲਾਸਤ॥

ਈਂ ਮਤਾਅ, ਅੰਦਰ ਦੁਕਾਨਿ ਐਲੀਆਸਤ॥ ੧੨੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਹ ਜੋ ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਸੰਗ ਮਗਨ ਹੈ।

ਇਹੋ ਰਾਸ-ਪੁੰਜੀ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੇ ਹੱਟ (ਹਿਰਦੇ) ਅੰਦਰ ਹੈ।

ਕਿਹਤਰੀਨਿ, ਬੰਦਾਇ, ਦਰਗਾਹਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਬਿਹਤਰ ਅਸਤ, ਅਜ਼ + ਮਿਹਤਰੀਨਿ ਜਹਾਂ॥ ੧੨੧॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਕਮਤਰੀਨਿ ਅਤੇ 'ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਨਿ ਪਾਠੰਤ੍ਰ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਨੀਵਾਂ ਸੇਵਕ।

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਨਾਲੋਂ ਚੰਗਾ ਹੈ।

ਬਸ ਬਜ਼ੁਰਗਾਨੰਦ ਕੂਛਿਦਾਇ ਰਾਹਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਸੁਰਮਾਇ ਚਸ਼ਮਮ, ਜਿ ਖਾਕਿ ਰਾਹਿ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੨੨॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਪਾਇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਬਹੁਤ ਮਹਾਂਪੁਰਸ਼ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਾਹ 'ਤੇ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਸੁਰਮਾ ਹੈ।

ਹਮਚੁਨੀ, ਪਿੰਦਾਰ ਖੁਦ ਰਾ, ਐ ਅਜੀਜ਼॥

ਤਾਂ ਸ਼ਵੀ, ਐ ਜਾਨਿ-ਮਨ, ਮਰਦਿ ਤਮੀਜ਼॥ ੧੨੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਾਣ, ਹੇ ਪਿਆਰੇ।

ਤਾਂ ਜੋ ਹੇ ਮੇਰੀ ਜਾਨ! ਤੂੰ ਬਿਬੇਕ ਬੁੱਧੀ ਵਾਲਾ ਮਨੁੱਖ ਬਣ ਜਾਏਂ।

(ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਗਿਆਸੁੱਦੀਨ ਨੂੰ ਖਾਸ ਉਪਦੇਸ਼)

ਸਾਹਿਬਾਂ ਰਾ ਬੰਦਹ, ਬਿਸੀਆਰ ਆਮਦਹ॥

ਬੰਦਹ ਰਾ, ਬਾ-ਬੰਦਗੀ ਕਾਰ ਆਮਦਹ॥ ੧੨੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਹਿਬਾਂ ਪਾਸ ਸੇਵਕ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਹਨ।

(ਪਰ) ਸੇਵਕ ਨੰਦਲਾਲ ਨੂੰ ਤਾਂ ਬੰਦਗੀ ਨਾਲ ਹੀ ਕੰਮ ਹੈ।

ਪਸ ਤੁਰਾ ਬਾਇਦ, ਕਿ ਖਿਦਮਤਗਾਰਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਬਾਬੀ ਵ ਹਰਗਿਜ਼, ਨਬਾਬੀ ਯਾਰਿ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੨੫॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਬਾਰਿ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਸ ਲਈ ਤੈਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਬਣੀਂ।

ਅਤੇ ਕਦੇ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਯਾਰ ਨਾ ਬਣੀਂ, ਭਾਵ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਰਾਬਰੀ ਨਾ ਕਰੀਂ।

ਗਰਬਿਹ ਯਾਰੀਦਿਹ, ਨ ਗ਼ੈਰ, ਅਜ਼ ਸਾਲਿਕੇਸਤ॥

ਲੇਕਿ ਦਰ ਗੁਫ਼ਤਨ ਚੁਨੀਂ, ਐਬੇ ਬਸੇਸਤ॥ ੧੨੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਭਾਵੇਂ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਸਾਲਿਕ-ਸਲੂਕ ਵਾਲੇ ਵਾ:- ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਰਾਹ ਚੱਲਣ ਵਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਸ਼ਖਸ ਨਹੀਂ।

ਪਰੰਤੂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਐਸਾ (ਯਾਰ) ਕਹਿਣ ਵਿਚ ਭਾਰੀ ਦੋਸ਼ ਹੈ।

ਬੱਰਾ ਰਾ ਦੀਦਮ, ਕਿ ਖ਼ੁਰਸ਼ੈਦਿ ਜਹਾਂ॥

ਸੁਦ ਚਿ ਫ਼ੈਜ਼ਿ ਸੁਹਬਤਿ, ਸਾਹਿਬਿ ਦਿਲਾਂ॥ ੧੨੭॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਚੂਰਾ ਬੋਲੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਕਣ ਨੂੰ ਮੈਂ ਵੇਖਿਆ ਜੋ ਜਹਾਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਬਣਿਆ।

ਬਣਿਆ ਹੈ ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ।

*ਕੀਸਤ ਸਾਹਿਬਿ-ਦਿਲ, ਕਿ ਹੱਕ *ਬਿਸ਼ਨਾਸਦਸ਼॥

ਕਜ਼ ਲਕਾਇਸ਼, ਸ਼ੋਕਿ ਹੱਕ, ਮੇ-ਬਾਰਦਸ਼॥ ੧੨੮॥

ਪਾਠਭੇਦ :- *ਕਰਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਸਾਹਿਬ-ਦਿਲ ਕੌਣ ਹੈ? ਜੋ ਰੱਬ ਨੂੰ ਹੀ ਪਛਾਣਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਰੱਬ ਦਾ ਸ਼ੋਕ ਹੀ ਟਪਕਦਾ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਸ਼ੋਕਿ ਹੱਕ, ਸਬਕ ਬਖਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥

ਅਜ਼ ਕਿਤਾਬਿ ਹੱਕ, ਸਬਕ ਬਖਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥ ੧੨੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਤੈਨੂੰ ਰੱਬ ਦਾ ਸ਼ੋਕ ਬਖਸ਼ੇਗੀ।

ਰੱਬ ਦੇ ਗ੍ਰੰਥ (ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ) ਤੋਂ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਾਏਗੀ।

(ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਜ਼ੋਰਾ ਰਾ, ਮੁਰਸ਼ੈਦਿ ਅਨਵਰ ਮੇ-ਕੁਨੰਦ॥

ਖਾਕਿ ਰਾ ਅਜ ਹੱਕ, ਮੁਨੱਵਰ ਮੇ-ਕੁਨੰਦ॥ ੧੩੦॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਜ਼ੋਰਾ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਉਹ) ਜ਼ੋਰੇ ਨੂੰ ਨਿਰਾ ਨੂਰਾਨੀ ਮਾਰਤੰਡ (ਸੂਰਜ) ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।
ਮਿੱਟੀ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਰਾਹੀਂ ਚਮਕੀਲਾ ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

+ਜਿਸਮਿ ਸ਼ਾਂ ਖਾਕੀ, ਵ ਦਰ ਵੈ ਨੂਰਿ ਹੱਕ॥

ਅੰਦਰੂਨਸ਼ ਚਾਰਿ ਸੂ, ਵ ਨੁਹ ਤਬਕ॥ ੧੩੧॥

ਪਾਠਭੇਦ :- +੧. ਚਸਮਿ ਤੂ ੨. ਜਿਸਮਿ ਈਂ ੩. ਜਿਸਮਿ ਆਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਰੀਰ ਤਾਂ ਮਿੱਟੀ ਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿੱਚ ਨੂਰ ਰੱਬ ਦਾ ਹੈ।
ਜੇ ਉਹ ਚਾਰੇ ਤਰਫ਼ਾਂ ਅਤੇ ਨੌਂ ਖੰਡਾਂ 'ਚ ਵਿੱਦਮਾਨ ਹੈ।

ਖਿਦਮਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਬੰਦਗੀਇ ਹੱਕ ਬਵਦ॥

ਕਾਂ ਕਬੂਲਿ ਕਾਦਰਿ ਮੁਤਲਕ ਬਵਦ॥ ੧੩੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਖਿਜਮਤੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਰੱਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਜੋ ਪੂਰਨ
ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੈ।

ਬੰਦਗੀ ਕੁਨ ਆਂ, ਕਿ ਉ ਬਾਸ਼ਦ ਕਬੂਲ॥

ਕਦਰਿ ਊਰਾ, ਕੈ ਬਿਦਾਨਦ ਹਰ ਜ਼ਹੂਲ॥ ੧੩੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰ ਪਰ ਕਬੂਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।
ਉਸ ਦੀ ਕਦਰ ਹਰ ਮੂਰਖ ਉੱਜੜ ਕਿਵੇਂ ਜਾਣ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਹਸਤ ਕਾਰੇ ਰੋਜ਼ੋਸ਼ਬ, ਦਰ ਯਾਦਿ ਉ॥

ਯਕ ਨਫ਼ਸ ਖਾਲੀ, ਨਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ਅਜੂ॥ ੧੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਰਹਿਣਾ (ਗੁਰਮੁਖਾਂ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਹੈ।
(ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ) ਇਕ ਸੁਆਸ ਉਸ (ਸਿਮਰਨ) ਤੋਂ ਵਿਰਲਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਚਸਮਿ ਸ਼ਾਂ ਰੋਸ਼ਨ, ਜਿ ਦੀਦਾਰਿ ਅੱਲਾਹ॥

ਦਰ ਲਿਬਾਸਿ, ਅੰਦਰ ਗਦਾ, ਓ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ॥ ੧੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੇਤਰ ਅੱਲ੍ਹਾ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਨਾਲ ਰੋਸ਼ਨ ਹਨ।

ਉਹ ਫਕੀਰੀ ਭੇਸ ਵਿਚ ਪਰ ਉਹ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ।

(ਸੱਚੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ)

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਆ, ਕਿ ਉ ਦਾਇਮ ਬਵਦ॥

ਹਮਰੂ ਜਾਤਿ, ਪਾਕਿ ਹੱਕ ਕਾਇਮ ਬਵਦ॥ ੧੩੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਪਾਕਿਸ਼ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਸੱਚੀ) ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਉਹ ਹੈ ਜੋ ਸਦੀਵ ਰਹੇ।

ਰੱਬ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ ਜਾਤ ਵਾਂਗ ਟਿਕੀ ਰਹੇ।

ਰਸਮਿ ਸ਼ਾਂ, ਆਈਨਿ ਦਰਵੇਸ਼ੀ ਬਵਦ॥

ਬਾ ਖੁਦਾ, ਓ ਬਾ ਹਮਹ, ਖੁਸ਼ੀ ਬਵਦ॥ ੧੩੭॥

ਪਾਠਤ੍ਵ - ਅਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਸ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਦੀ ਰੀਤੀ, ਫਕੀਰੀ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਉਸ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਦੀ) ਰੱਬ ਨਾਲ ਅਤੇ ਸਭ ਨਾਲ ਅਪਣੱਤ੍ਵ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਹਰ ਗਦਾ ਰਾ, ਇਜ਼ੇ ਜਾਹੇ ਮੇ ਦਿਹੰਦ॥

ਦੌਲਤੇ ਬੇ-ਇਸ਼ਤਬਾਹੇ, ਮੇ ਦਿਹੰਦ॥ ੧੩੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਸ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਦੇ ਰਾਜੇ ਹਰ ਭਿਖਾਰੀ ਨੂੰ ਮਾਨ ਅਤੇ ਮਰਤੱਬਾ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਉਹ (ਸੱਚਾ) ਧਨ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸ਼ੱਕ ਸੰਸਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਨਾਕਿਸਾਂ ਰਾ, ਦਰ ਨਜ਼ਰ ਆਰਿਫ਼ ਕੁਨੰਦ

ਬੇ-ਦਿਲਾਂ ਰਾ, ਸਾਹਿਬਿ-ਦਿਲ ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੧੩੯॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਕਾਮਿਲ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਨਾਲਾਇਕਾਂ ਨੂੰ ਨਦਰ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰਾ-ਸੂਰਾ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਬੁਝੇ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਬੁਝ-ਸੂਝ (ਰੌਸ਼ਨ-ਦਿਲ) ਵਾਲੇ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਖੁਦ-ਪ੍ਰਸਤੀ, ਅਜ਼ ਮਿਆਂ ਬਰਦਾਸ਼ਤੰਦ॥

ਤੁਖ਼ਮਿ ਹੱਕ, ਦਰ ਕਿਸ਼ਤਿ ਦਿਲਹਾ ਕਾਸ਼ਤੰਦ॥ ੧੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਆਪ-ਭਾਵ ਅੰਦਰ (ਹਿਰਦੇ) ਤੋਂ ਉਠਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸੱਚ ਨਾਮ ਦਾ ਬੀਜ ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਖੇਤ ਵਿੱਚ ਬੀਜ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਖੇਸਤਨ ਰਾ, ਹੇਚ ਮੇ ਦਾਨੰਦ ਸਾਂ॥

ਹਰਛਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਰੋਜੋ ਸ਼ਬ ਖਾਨੰਦ ਸਾਂ॥ ੧੪੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਪ ਨੂੰ ਉਹ ਤੁੱਛ ਜਾਣਦੇ ਹਨ।

ਸੱਚ ਦਾ ਅੱਖਰ ਦਿਨ ਰਾਤ ਵਖਾਣਦੇ (ਪੜ੍ਹਦੇ) ਹਨ।

ਤਾ ਕੁਜਾ, ਐਸਾਛਿ ਮਰਦਾਨਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਅਜ਼ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਗਰ ਯਕੇ ਗੋਇਮ, ਰਵਾਸਤ॥ ੧੪੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਕਿਥੋਂ ਤਕ ਪ੍ਰਭੂ-ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਗੁਣ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ 'ਚੋਂ ਜੇ ਇਕ ਹੀ ਕਹਿ ਸਕਾਂ, ਇਹੀ ਠੀਕ ਹੈ।

ਹਮਚੁਨੀ ਮਰਦੁਮ ਬਜੋ, ਕਿ ਆਂ ਕੀਸਤੰਦ॥

ਦੀਗਰਾਂ ਮੁਰਦੰਦ, ਵ ਈਹਾਂ ਜੀਸਤੰਦ॥ ੧੪੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਜਿਹੇ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਢੂੰਢ, ਕਿ ਉਹ ਕੀ ਹਨ?

ਦੂਜੇ ਮੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹੀ ਜੀਂਦੇ ਹਨ।

(ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਸਾਨੀ ਅਰਥ)

ਜੀਸਤਨ ਰਾ ਮਾਅਨੀਇ, ਦਾਨੀ ਕਿਹ ਚੀਸਤ॥

ਐ ਖੁਸ਼ਾ ਉਮਰੇ, ਕਿ ਦਰ ਯਾਦਸ਼ ਬਾਜ਼ੀਸਤ॥ ੧੪੪॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਆਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੀਉਣ ਦਾ ਅਰਥ, ਕੀ ਤੂ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਹੈ?

ਓਏ, ਆਂ=ਉਹੀ ਅਉਧ ਉਤਮ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਉਸਦੇ ਸਿਮਰਨ 'ਚ ਜੀਵੀ ਗਈ।

ਮਰਦਿ ਆਰਿਫ਼, ਜ਼ਿੰਦਾ ਅਜ਼ ਇਰਫ਼ਾਨਿ ਉਸਤ॥

ਨਿਅਮਤਿ ਹਰ ਦੋ ਜਹਾਂ, ਦਰ ਖਾਨਾਇ ਉਸਤ॥ ੧੪੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਗਿਆਨਵਾਨ ਪੁਰਸ਼ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਗਿਆਨ ਕਰਕੇ ਜੀਉਂਦਾ ਹੈ।

ਦੋਨਾਂ ਹੀ ਜਹਾਨਾਂ ਦੇ ਸੁੱਖ ਉਸ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਹਨ।

ਮਾਅਨੀਇ ਈਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਕਜ਼ ਤੁਫੈਲਸ਼, ਜ਼ਿੰਦਹ ਜਾਨਿ ਐਲੀਆਸਤ॥ ੧੪੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਸ ਜੀਵਨ ਦਾ ਅਰਥ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ।

ਇਸੇ (ਸਿਮਰਨ) ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ-ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਜਾਨ ਕਾਇਮ ਹੈ।

ਜ਼ਿਕਰਿ ਉ, ਬਰ ਹਰ ਜਬਾਂ ਗੋਯਾ ਸੁਦਹ॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਰਾਹਿ ਹੱਕ, ਜੋਯਾ ਸੁਦਹ॥ ੧੪੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਹਰ ਜੀਭਾਂ 'ਤੇ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹ ਦੇ ਦੁੰਡਾਉ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ।

ਜੁਮਲਹ ਮੇ-ਖ਼ਾਨੰਦ, ਜ਼ਿਕਰਿ ਜੁਲਜਲਾਲ॥

ਐ ਜ਼ਹੇ ਕੀਲੋ, ਜ਼ਹੇ ਫ਼ਰਖੰਦਾ ਕਾਲ॥ ੧੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ (ਉਸ) ਜਲਾਲ ਵਾਲੇ (ਰੱਬ) ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ-ਬਾਤਾਂ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ।

ਹੇ ਮਿੱਤਰ! ਓ ਧੰਨ ਹਨ ਉਹ ਬੋਲ ਅਤੇ ਮੁਬਾਰਕ ਹੈ ਗੋਸ਼ਟੀ ਜੋ ਰੱਬ ਲਈ ਹੈ।

ਕੀਲੋ ਕਾਲ, ਗਰ ਬਰਾਇ ਹੱਕ ਬਵਦ॥

ਅਜ਼ ਬਰਾਇ, ਕਾਦਿਰਿ ਮੁਤਲਕ ਬਵਦ॥ ੧੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੱਲ-ਬਾਤ ਅਤੇ ਗੋਸ਼ਟੀ ਜੋ ਸੱਚ ਬਾਰੇ ਹੋਵੇ।

(ਤਾਂ ਉਹ) ਪੂਰਨ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਦੇ ਬਾਰੇ ਹੀ ਹੋਵੇਗੀ।

ਯਾਫ਼ਤ ਈਂ ਸਰਮਾਯਾਇ, ਉਮਰਿ ਨਜੀਬ॥

ਹਸਤ ਅੰਦਰ ਸੁਹਬਤਿ, ਏਸ਼ਾਂ ਨਸੀਬ॥ ੧੫੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੁਹਾਵੀ ਉਮਰ ਦਾ ਇਹ ਧਨ।

ਇਨ੍ਹਾਂ (ਸਿੱਖਾਂ-ਸੰਤਾਂ) ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿੱਚੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਆਂ ਰਵਾ ਬਾਸ਼ਦ, ਦਿਗਰ ਮਨਜ਼ੂਰ ਨੇਸਤ

ਗ਼ੈਰਿ ਹਰਫ਼ਿ ਰਾਸਤੀ, ਦਸਤੂਰ ਨੇਸਤ॥ ੧੫੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੋ (ਧਨ) ਉਚਿਤ ਹੈ, ਹੋਰ ਕੁਝ ਪ੍ਰਵਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸੱਚ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਅੱਖਰ ਕਹਿਣੇ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ) ਰਿਵਾਜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

(ਸਾਧੁਸੰਗਤਿ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਸਾਧੁਸੰਗਤਿ ਨਾਮਿ-ਸ਼ਾਂ, ਦਰ ਹਿੰਦਵੀਸਤ

ਈਂ ਹਮਹ ਤਾਰੀਫ਼ਿ-ਸ਼ਾਂ, ਐ ਮੋਲਵੀਸਤ॥ ੧੫੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਹਿੰਦੀ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਹੈ।

ਹੇ ਗਿਆਸੁੱਦੀਨ ਮੋਲਵੀ ਇਹ ਸਾਰੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਏਸ਼ਾਂ, ਬਵਦ ਲੁਭਿ ਖੁਦਾ॥

ਤਾਂ 'ਨਸੀਬਿ ਕਸ ਸ਼ਵਦ, ਈਂ ਰੂ-ਨੁਮਾ॥ ੧੫੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਨਸੀਹਤਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਜੀਵ ਦੇ ਭਾਗ (ਉਦੇ) ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਇਹ ਮਿਲ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਹਰ ਕਸੇ, ਈਂ ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਜ਼ਿੰਦਗੀਏ ਉਮਰ ਗਾ, ਉਮੀਦ ਯਾਫ਼ਤ॥ ੧੫੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਹ ਅਬਿਨਾਸ਼ੀ ਧਨ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਆਯੂ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਦੀ ਆਸ ਹੋ ਗਈ।

ਈਂ ਹਮਹ ਛਾਨੀ, ਵ ਆਂ ਬਾਕੀ ਬਿਦਾਂ॥

ਜਾਮਿ ਇਸ਼ਕਿ ਪਾਕ ਗਾ, ਸਾਕੀ ਬਿਦਾਂ॥ ੧੫੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਅਤੇ ਉਹ ਅਬਿਨਾਸ਼ੀ ਜਾਣ।

ਪਵਿੱਤਰ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਪਿਆਲੇ ਦਾ ਪੀਆਉਣ ਵਾਲਾ (ਸਤਿਗੁਰੂ) ਅਪਨਾ (ਧਾਰਨ ਕਰ)।

ਹਰਚਿ ਹਸਤ, ਅਜ਼ ਸੁਹਬਤਿ ਏਸ਼ਾਂ ਬਵਦ॥

ਕਜ਼ ਤੁਫੈਲਸ਼, ਜੁਮਲਹ 'ਆਬਾਦਾਂ ਸ਼ਵਦ॥ ੧੫੬॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਆ-ਬਾ-ਦਾਂ ਲੰਮਕਾਅ ਕੇ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੋ ਕੁਝ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਹੀ ਸਾਰੇ ਵਸਦੇ-ਰਸਦੇ ਪਏ ਹਨ।

ਈਂ ਹਮਹ ਆਬਾਦੀ, ਅਜ਼ 'ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ ॥

ਗਫਲਤ ਅਜ਼ ਵੈ ਯੱਕ ਨਫਸ, ਮਰਗੋ 'ਜ਼ਫਾਸਤ॥ ੧੫੭॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਜ਼ਾਤਿ, 'ਖ਼ਤਾਸਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਹ ਸਾਰੀ ਆਬਾਦੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਕਾਰਨ ਹੈ।

ਉਸ ਵੱਲੋਂ ਇਕ ਸੁਆਸ ਦੀ ਅਣਗਹਿਲੀ ਵੀ ਮੌਤ ਹੈ ਅਤੇ ਜੁਲਮ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਹੁਸਿਲਿ ਈਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀਸਤ॥

+ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਈਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ, ਈਂ ਬੰਦਗੀਸਤ॥ ੧੫੮॥

ਪਾਠਭੇਦ :- +ਵਰਨਹ ਬਾਰੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀਸਤ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਹੀ ਇਸ ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਹਾ ਹੈ।

ਜੀਵਨਾ ਇਹ ਜੀਵਨ ਹੈ, ਇਹ ਬੰਦਗੀ ਹੈ।

ਗਰ ਤੂੰ ਮੇਖਾਹੀ, ਕਿ ਮਰਦਿ ਹੱਕ ਸ਼ਵੀ॥

ਆਗਿਛਿ ਉ, ਕਾਮਿਲਿ ਮੁਤਲਕ ਸ਼ਵੀ॥ ੧੫੯॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਵਾਸਿਲੇ ਆਂ ਕਾਂਦਰੇ ਮੁਤਲਕ ਸ਼ਵੀ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜੇ ਤੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ ਬਹਾਦਰ ਬਣੇ।

ਉਸ ਪੂਰਨ ਸਮਰੱਥ ਦੇ ਘਰ ਦਾ ਤੂੰ ਗਿਆਨੀ ਹੋ।

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਕੀਮੀਆ ਬਾਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥

ਤਾਂ ਚਿਹ ਮੇਖਾਹੀ, ਰਵਾ ਬਾਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥ ੧੬੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਤੇਰੇ ਲਈ ਰਸਾਇਣ ਹੋਵੇਗੀ।

ਤਾਂ ਜੇ ਤੂੰ ਚਾਹੇਂ ਉਹੋ ਤੇਰੇ ਲਈ ਉਚਿਤ ਹੋਵੇਗਾ।

ਈਂ ਹਮਹ 'ਕੂ ਸਾਹਿਬਿ ਜਾਂ ਆਮਦੰਦ॥

ਅਜ਼ ਬਰਾਇ ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਆਮਦੰਦ ੧੬੧॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਕਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸਾਰੇ ਜਿਹੜੇ ਜਾਨਦਾਰ ਜੀ ਤੇ-ਜੀਵਾਂ ਦੇ ਰਾਜੇ ਧਰਤੀ ਤੇ ਆਏ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਆਏ ਹਨ।

ਜ਼ਿੰਦਗੀਇ ਸ਼ਾਂ, ਜ਼ਿ ਫ਼ੈਜ਼ਿ ਸੁਹਬਤੱਸਤ॥

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਆਇਤਿ ਪੁਰ ਰਹਮਤੱਸਤ॥ ੧੬੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜੀਵਨ ਸੰਗਤ ਦੇ ਸਦਕੇ ਹੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਇਕ ਮਿਹਰ- ਨਾਲ ਭਰੀ ਹੋਈ ਕੁਰਾਨ ਦੀ ਆਇਤ ਹੈ ਵਾ:- ਮਿਹਰਮਈ ਕਰਾਮਤਾ ਹੈ।

ਹਰਕਸੇ ਰਾ, ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ ਬਾਇਦਸ਼॥

ਤਾਂ ਜ਼ਿ ਦਿਲ, ਅਕ਼ਦਿ ਗੁਹਰ, ਬੁਕਸ਼ਾਇਦਸ਼॥ ੧੬੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਤਾਂ ਕਿ ਦਿਲ ਵਿੱਚੋਂ ਮੋਤੀਆਂ ਦੀ ਗੰਢ ਉਹ ਖੋਲ੍ਹ ਸਕੇ।

(ਅੰਦਰੂਨੀ ਰੱਬੀ ਖ਼ਜ਼ਾਨਾ)

ਸਾਹਿਬਿ ਗੰਜੀਨਾ-ਈ, ਐ ਬੇ-ਖ਼ਬਰ॥

ਲੇਕਿ ਜਾਂ ਗੰਜੇ ਤੁਰਾ, ਨਬਵਦ ਖ਼ਬਰ॥ ੧੬੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਹੇ ਬੇ-ਸਮਝ! ਤੂੰ ਇਕ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈਂ।

ਪਰੰਤੂ ਉਸ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦੀ ਤੈਨੂੰ ਸੋਝੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਕੈ ਅਜ਼ਾਂ ਗੰਜੇ, ਬਿ-ਯਾਬੀ ਇਤਲਾਅ॥

ਅੰਦਰੂਨਿ ਕੁਛਲ, ਚੂੰ ਬਾਸ਼ਦ ਮਤਾਅ॥ ੧੬੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਤੈਨੂੰ ਉਸ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਪਤਾ ਕਿਵੇਂ ਲੱਗ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਜਦੋਂ ਕਿ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਵਾਲੇ 'ਚ ਨਾਮ ਰੂਪ ਪੁੰਜੀ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਹੋਵੇ।

ਪਸ ਤੁਰਾ ਲਾਜ਼ਿਮ, ਬਵਦ ਜੋਈ ਕਲੀਦ॥

ਤਾਂ ਬ-ਦੀਨੀ, ਗੰਜਿ ਖੁਫੀਅਹ ਰਾ ਪਦੀਦ॥ ੧੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਸ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਤੂੰ ਕੁੰਜੀ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਕਰੇਂ,

ਤਾਂ ਕਿ ਤੂੰ ਗੁਪਤ ਖਜ਼ਾਨੇ ਨੂੰ ਪਰਤੱਖ ਦੇਖ ਲਵੇਂ।

(ਖਜ਼ਾਨੇ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਸਿਮਰਨ)

ਕੁਛਲਿ ਬੁਕਸ਼ਾ, ਅਜ਼ ਕਲੀਦਿ ਨਾਮਿ ਹੱਕ॥

ਅਜ਼, ਕਿਤਾਬਿ ਗੰਜਿ ਮਖਫੀ, ਖ੍ਹਾਂ ਸਬਕ॥ ੧੬੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਨਾਲ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਤਾਲਾ (ਜੰਦਰਾ) ਖੋਲ੍ਹ ਲੈ।

ਲੁਕੇ ਹੋਏ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦੇ ਗੁੰਥ ਵਿੱਚੋਂ ਪਾਠ ਪੜ੍ਹਿਆ ਕਰ।

ਈਂ ਕਲੀਦਿ-ਨਾਮ, ਪੇਸ਼ਿ ਸ਼ਾਂ ਬਵਦ॥

ਮਰਹਮਿ, ਦਿਲਹਾਇ ਰੇਸ਼ੋ, ਜਾਂ ਬਵਦ॥ ੧੬੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਹ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਕੁੰਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਇਹ ਕੁੰਜੀ) ਫਟੜ ਦਿਲਾਂ ਅਤੇ ਰੂਹ ਲਈ (ਸੁਖਦਾਈ) ਮਲੂਮ ਹੈ।

ਚੂੰ ਕਸੇ ਰਾ, ਈਂ ਕਲੀਦ, ਆਇਦ ਬਦਸਤ॥

ਸਾਹਿਬਿ ਗੰਜੀਨਹ ਬਾਸ਼ਦ, ਹਰ ਕਿ ਹਸਤ॥ ੧੬੯॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਗਰਦਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜਦ ਕਿਸੇ ਦੇ ਇਹ ਕੁੰਜੀ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਆ ਜਾਏ।

(ਉਹ) ਖਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਮਾਲਕ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, (ਚਾਹੇ) ਉਹ ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਰਾਜਾ ਭਾਵੇਂ ਕੰਗਾਲ।

ਗੰਜ ਰਾ, ਚੂੰ ਯਾਛਤਹ, ਜੋਯਾਇ ਗੰਜ॥

ਗਸ਼ਤ ਫਾਰਿਗ਼, ਅਜ਼ ਹਮਹ ਤਸ਼ਵੀਸ਼ੋ ਰੰਜ॥ ੧੭੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਜਦ) ਖਜ਼ਾਨੇ ਨੂੰ ਖਜ਼ਾਨਾ ਢੂੰਡਣ ਵਾਲੇ ਨੇ ਪਾ ਲਿਆ।

ਤਾਂ ਉਹ ਸਾਰੀ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਗਿਆ।

(ਅਨੰਦਪੁਰ ਦੇ ਰਾਹੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਆਂ ਹਮਜ਼, ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ ਸੁਦ, ਐ ਸ਼ਫੀਕ਼॥

ਜਾਂ ਕਿ ਰਾਹੇ ਯਾਛਤ, ਦਰ ਕੂਇ ਰਫੀਕ਼॥ ੧੭੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਹੇ ਮਿਹਰਬਾਨ! ਉਹ ਵੀ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਵਿਚ ਹੋ ਗਿਆ।

ਉਹ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿ ਸਭ ਦੇ ਰੱਖਿਅਕ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਨੂੰ ਜਾਂਦੀ ਗਲੀ ਦਾ ਰਾਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਜ਼ੌਰਾ ਰਾ, ਚੂੰ ਮਾਹ ਕਰਦ॥

ਹਰ ਗਦਾ ਰਾ, ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਸ਼ਾਹ ਕਰਦ॥ ੧੭੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੇ ਜ਼ੋਰੇ ਨੂੰ ਚੰਨ ਵਾਂਗ ਕਰ (ਚਮਕਾ) ਦਿੱਤਾ।

ਹਰ ਭਿੱਖ-ਮੰਗੇ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ।

ਰਹਮਤਿ ਹੱਕ ਬਾਦ, ਬਰ ਐਜ਼ਾਇ ਸ਼ਾਂ॥

ਬਰ ਪਿਦਰੁ, ਬਰ ਮਾਦਰੋ, ਅਬਨਾਇ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੭੩॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਪਦਰੁ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੈਂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸੰਤਾਂ 'ਤੇ ਰੱਬੀ ਰਹਿਮਤ ਹੋਵੇ (ਵਸਦੀ ਰਹੇ)।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਰਤੋਂ-ਵਿਹਾਰ ਤੇ ਵਾ:- ਜੀਵਨ ਚਰਿੱਤਰ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਿਤਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਨਨੀ ਅਤੇ ਸੰਤਾਨ ਉੱਤੇ।

ਹਰਕਿ ਸ਼ਾਂ ਰਾ ਦੀਦਹ, ਹੱਕ ਰਾ ਦੀਦਾ ਅਸਤ॥

ਖੁਸ਼ ਗੁਲ, ਅਜ਼ ਬਾਗ਼ਿ ਮੁਹੱਬਤ, ਚੀਦਾ ਅਸਤ॥ ੧੭੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜਿਸ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਲਏ, (ਜਾਣੇ) ਉਸ ਨੇ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰ ਲਏ।

ਮਾਨਹੁ ਸੋਹਣਾ ਫੁੱਲ, ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਉਪਬਨ (ਬਾਗ਼) ਵਿੱਚੋਂ ਉਸ ਨੇ ਚੁਣ ਲਿਆ ਹੈ।

(ਰੱਬੀ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ, ਰੱਬ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ)

ਗੁਲ, ਜਿ ਬਾਗਿ ਮਾਅਰਫਤ, ਬਰ-ਚੀਦਨਸਤ॥

ਦੀਦਨਿ ਏਸ਼ਾਂ, ਖੁਦਾ ਰਾ, ਦੀਦਨਸਤ॥ ੧੭੫॥

ਉਚਾਰਣ : ਮਾਰਫਤ ਵਾਂਵ ਮੰਮਾ ਭਾਰਾ ਕਰਕੇ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - (ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ) ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਦੇ ਬਾਗ 'ਚੋਂ ਫੁੱਲ ਚੁਣ ਲੈਣਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਰੱਬ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਹੈ।

ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਆਮਦ, ਦੀਦਨਿ ਹੱਕ ਰਾ ਬਿਆਂ॥

ਮੇਦਿਹਦ ਈ ਜੁਮਲਹ ਰਾ, ਕੁਦਰਤਿ ਨਿਸ਼ਾਂ॥ ੧੭੬॥

ਉਚਾਰਣ : ਬਿਆਂ ਨਿਸ਼ਾਂ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰਨਾ ਕਠਿਨ ਹੈ, ਇਹ ਸਭ

ਕੁਝ ਦਾ (ਉਸਦੀ) ਕੁਦਰਤ ਹੀ ਪਤਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਅਜ਼ ਤੁਫੈਲਿ ਸ਼ਾਂ, ਖੁਦਾ ਰਾ ਦੀਦਾ-ਅਮ॥

ਗੁਲ ਜਿ ਬਾਗਿ ਮਾਅਰਫਤ, ਬਰ-ਚੀਦਾ-ਅਮ॥ ੧੭੭॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਦੀਦਹਮ ਵ ਦੀਦਹਅਮ ਵ ਦੀਦਹਅਮ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਮੈਂ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਾਨੋ ਮੈਂ ਵੀ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ਦੇ ਬਾਗ 'ਚੋਂ ਫੁੱਲ ਚੁਣ ਲਿਆ ਹੈ।

ਦੀਦਨਿ ਹੱਕ, ਮਾਅਨੀਏ ਦਾਰਦ ਸ਼ਰੀਫ਼॥

ਮਨ ਨਿਅਮ, ਈ ਜੁਮਲਹ ਆਂ ਜ਼ਾਤਿ ਲੜੀਫ਼॥ ੧੭੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਰੱਬ ਦਾ ਦੇਖਣਾ ਇਕ ਮਹਾਨ, ਭਲਾ ਮਾਇਨੇ (ਅਰਥ) ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਹਾਂ, ਇਹ ਸਭ ਉਸਦੀ ਸੂਖਮ ਹਸਤੀ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿ ਉ, ਦਾਨਿਸਤ ਈ ਹਰਫ਼ਿ ਤਮਾਮ॥

ਯਾਫ਼ਤ ਉ, ਆਂ ਗੰਜਿ ਮਖ਼ਫ਼ੀ ਰਾ, ਮੁਕਾਮ॥ ੧੭੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਹਰ ਉਹ ਸ਼ਖਸ ਜਿਸ ਨੇ ਕਿ ਇਹ ਪੂਰਨ ਅੱਖਰ ਜਾਣ ਲਿਆ।

ਉਸ ਨੂੰ ਉਸ ਲੁਕੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਮਾਅਨੀਏ ਹੱਕ, ਸੂਰਤੇ ਦਾਰਦ ਨਿਕੂਸਤ॥

ਸੂਰਤਿ ਹੱਕ, ਸੂਰਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਉਸਤ॥ ੧੮੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਸੱਚ (ਪਰਮੇਸ਼ਰ) ਦਾ ਭਾਵ ਇਕ ਸੁੰਦਰ ਸਰੂਪ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਪਰਮੇਸਰ ਦਾ ਸਰੂਪ ਉਸ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦਾ ਸਰੂਪ ਹੈ।

ਖਲਵਤਿ ਏਸ਼ਾਂ ਬਵਦ, ਦਰ ਅੰਜੁਮਨ॥

ਵਸਫਿ ਏਸ਼ਾਂ, ਬਰ ਜ਼ਬਾਨਿ ਮਰਦੋ ਜ਼ਨ॥ ੧੮੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਇਕਾਂਤ ਬਿਰਤੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਹਰ) ਪੁਰਸ਼ ਅਤੇ ਇਸਤਰੀ ਦੀ ਜੀਭਾ 'ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

(ਰੱਬੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਜੀਂ ਖਬਰ ਵਾਕਿਫ਼, ਕਸੇ ਬਾਸ਼ਦ ਕਿ ਉ॥

ਦਾਰਦ, ਅਜ਼ ਸ਼ੋਕਿ ਮੁਹੱਬਤ, ਗੁਫ਼ਤਗੂ॥ ੧੮੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਉਹ, ਇਸ ਖਬਰ ਤੋਂ ਵਾਕਿਫ਼ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਹੀ ਰੱਬੀ ਮੁਹੱਬਤ ਦੇ ਚਾਅ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ (ਵਾਕਿਫ਼ੀ) ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਸ਼ੋਕਿ ਮੋਲਾ-ਅਸ਼, ਗਿਰੇਬਾਂਗੀਰ ਸ਼ੁਦ॥

ਨਾਕਿਸ਼ੇ ਹਮ; ਸਾਹਿਬਿ ਤਦਬੀਰ ਸ਼ੁਦ॥ ੧੮੩॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਗਿਰੇ-ਬਾਂ-ਗੀਰ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਾਲਕ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਨੇ ਜਿਸ ਦਾ ਸਾਥ ਦਿੱਤਾ,

ਉਹ ਇਕ ਨਿਗੂਣਾ ਵੀ ਉਚ ਸੋਝੀ ਦਾ ਸਾਈਂ ਬਣ ਗਿਆ।

ਸ਼ੋਕਿ ਮੋਲਾਯਤ, ਚੂੰ ਬਾਸ਼ਦ ਦਸਤਗੀਰ॥

ਬੋਰਾ ਗਰਦਦ, ਰਸ਼ਕਿ ਖੁਰਸ਼ੈਦ ਮੁਨੀਰ॥ ੧੮੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਾਲਿਕ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਜਦੋਂ ਤੇਰਾ ਸਹਾਈ ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇਗਾ।

(ਤਦੋਂ) ਕਣ ਵੀ ਚਮਕਦੇ ਸੂਰਜ ਨੂੰ ਮਾਤ ਪਾ ਦੇਵੇਗਾ।

ਬਸਕਿ, ਹੱਕ ਮੇ ਬਾਰਦ, ਅਜ਼ ਗੁਫ਼ਤਾਰਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਦੀਦਹ ਹਾ ਰੋਸ਼ਨ ਸ਼ੁਦਾ, ਅਜ਼ ਦੀਦਾਰਿ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੮੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੋਲਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸੱਚ ਹੀ ਬਰਸਦਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਤੋਂ ਅੱਖਾਂ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

(ਸੰਸਾਰੀ ਭੇਖ 'ਚ ਵੀ ਗੁਰਮੁਖ ਅੰਦਰੋਂ ਨਿਰੰਕਾਰੀ ਹੁੰਦੇ)

ਰੋਜ਼ੋ-ਸ਼ਬ ਬਾਸ਼ਦ, ਦਰ ਜ਼ਿਕਰੇ 'ਮੁਦਾਮ॥

ਦਰ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ, ਮਰਦਿ ਤਮਾਮ॥ ੧੮੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਖੁਦਾਮ ਦੂਜਾ ਪਾਠ ਹੈ, ਅਰਥ ਨੋਕਰ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਹ ਸਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸੰਸਾਰ ਭੇਖ 'ਚ ਵੀ ਉਹ ਪੂਰੇ ਪੁਰਖ ਹਨ।

ਬਾ ਹਮਹ, ਅਜ਼ ਜੁਮਲਹ, ਆਜ਼ਾਦੰਦ ਸ਼ਾਂ॥

ਦਰ ਹਮਹ ਹਾਲ ਅਜ਼, ਖੁਦਾ ਸ਼ਾਦੰਦ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੮੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਭ ਦੇ ਨਾਲ ਹੁੰਦੇ ਹੋਏ, ਉਹ ਸਭ ਤੋਂ ਅਜ਼ਾਦ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਸਭ ਹਾਲਤਾਂ 'ਚ ਉਹ ਰੱਬ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਦਰ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ, ਵ ਰਸਮਿ ਦੀਂ॥

ਹਮਚੂ ਏਸ਼ਾਂ, ਸਾਨੀਏ ਦੀਗਰ ਮਬੀਂ॥ ੧੮੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਉਹ) ਸੰਸਾਰੀ ਪਹਿਰਾਵੇ ਵਿਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਧਰਮ ਵਾਲੀ ਰੀਤ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾ ਵੇਖ।

ਹਮਚੁਨਾਂ, ਦਰ ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਦਾਰੰਦ ਦਸਤ॥

ਹੱਕ-ਸ਼ਨਾਸੋ ਹੱਕ-ਪਸੰਦੋ, ਹੱਕ-ਪ੍ਰਸਤ॥ ੧੮੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਐਸੇ ਸੰਤ ਜਨ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਤ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਰੂਪ ਹੱਥਾਂ 'ਚ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

(ਕਿ ਉਹ) ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਜਾਣਦੇ-ਪਛਾਣਦੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਹੀ ਪ੍ਰਸਤ ਹਨ।

ਦਰ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ, ਸਰ ਤਾ ਕਦਮ॥

ਬੀਨੀ ਨ, ਗਾਫ਼ਿਲ ਨ-ਬੀਨੀ, ਨੀਮ ਦਮ॥ ੧੯੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ) ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤਕ ਸੰਸਾਰੀ ਪਹਿਰਾਵੇ ਵਿਚ ਵੇਖੇਗਾ ਨਹੀਂ ਵੇਖੇਗਾ, ਬੇਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਵੇਖੇਗਾ ਤੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੱਧਾ ਦਮ ਵੀ।

ਆਂ ਖੁਦਾਇ ਪਾਕ, ਸ਼ਾਂ-ਰਾ ਪਾਕ ਕਰਦ

ਗਰਚਿਹ ਜਿਸਮਿ ਸ਼ਾਂ, ਜ਼ਿ-ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕ ਕਰਦ॥ ੧੯੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਉਸ) ਪਾਵਨ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਾਕ-ਪਵਿੱਤਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।
ਭਾਵੇਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਰੀਰ ਮੁੱਠੀ ਭਰ ਮਿੱਟੀ ਤੋਂ ਬਣਿਆ,

ਈ ਵਜੂਦਿ ਖਾਕ, ਪਾਕਜ਼ ਯਾਦਿ ਉਸਤ॥

ਜਾਂਕਿ ਏਸ਼ਾਂ ਮੁਜ਼ਹਰਿ, ਬੁਨਿਆਦਿ ਉਸਤ॥ ੧੯੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਮਿੱਟੀ ਦਾ ਸਰੀਰ ਉਸਦੇ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਪਾਕ-ਪਵਿੱਤਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਕਾਰਨ ਉਹ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੀ ਹਸਤੀ, ਬੁਨਿਆਦ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

(ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਮਰਿਆਦਾ ਸਭ ਦਾ ਦਿਲ ਖੁਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ)

ਰਸਮਿ ਸ਼ਾਂ, ਆਈਨਿ ਦਿਲਦਾਰੀ ਬਵਦ॥

ਦਰ ਹਮਾ ਹਾਲ, ਅਜ਼ ਖੁਦਾ ਯਾਰੀ ਬਵਦ॥ ੧੯੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਰਿਆਦਾ ਦਿਲਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਕਾਨੂੰਨ ਹੈ।

(ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ) ਸਭ ਹਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਹਰਕਸੇ ਰਾ, ਕੈ ਨਸੀਬ; ਈਂ ਦੌਲਤਸਤ॥

ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ, ਅੰਦਰ ਸੁਹਬਤਸਤ॥ ੧੯੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਇਹ ਧਨ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ।

(ਇਹ) ਅਬਿਆਸੀ ਧਨ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ) ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਹੈ।

ਈਂ ਹਮਹ ਅਜ਼, ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਉਸਤ॥

ਦੌਲਤਿ ਹਰ ਦੋ ਜਹਾਂ, ਦਰ +ਖ਼ਾਨਿ ਉਸਤ॥ ੧੯੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : +ਸ਼ਾਨਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਇਹ ਸਭ ਉਸ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਤੋਂ ਹੈ।

ਦੋਹਾਂ ਹੀ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਧਨ ਉਸ ਦੇ ਦਸਤਰ ਖਾਨ ਦੇ ਭੇਰਿਆਂ 'ਚ ਹੈ ਵਾ:- ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ 'ਚ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ, ਨਫ਼ਾ ਬਿਸੀਆਰ ਆਵੁਰਦ॥

ਨਖ਼ਲਿ ਜਿਸਮਿ ਖਾਕ, ਹੱਕ ਬਾਰ ਆਵੁਰਦ॥ ੧੯੬॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਆ-ਵੁ-ਰਦ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਬਹੁਤ ਲਾਭ ਲਿਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਸਰੀਰ ਦੇ ਰੁੱਖ ਨੂੰ, ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਫਲ ਫਲਾਉਂਦੀ ਹੈ।

ਹਮਚੁਨੀਂ ਸੁਹਬਤ, ਕੁਜਾ 'ਬਾਜ਼ ਆਇਦਤ॥

ਕਜ਼, ਬਰਾਏ ਮਰਦਮੇ, 'ਮੇ-ਸ਼ਾਇਦਤ॥ ੧੯੭॥

ਪਾਠਭੇਦ - 'ਦਸਤ ਆਇਦਸ਼, 'ਬਾਇਦਸ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਐਸੀ ਸੰਗਤ ਫਿਰ ਤੇਰੇ ਲਈ ਕਦ ਆਵੇਗੀ।

ਜੋ ਮਰਦਾਨਗੀ ਲਈ ਤੈਨੂੰ ਯੋਗ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।

(ਰੱਬੀ ਮਰਦਾਨਗੀ ਦੇ ਅਰਥ)

ਮਰਦਮੀ ਯਾਅਨੀ, ਬਾਹੱਕ ਪੈਵਸਤਨਸਤ॥

ਗੈਰਿ ਜ਼ਿਕਰਸ਼, ਅਜ਼ ਹਮਾ ਵਾ ਰਸਤਨਸਤ॥ ੧੯੮॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਪੈਵੱਸ-ਤਨੱਸਤ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਮਰਦਾਨਗੀ ਦਾ ਅਰਥ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਣਾ ਹੈ,

ਉਸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ, ਸਭ ਕੁਝ ਤੋਂ ਬੇਪ੍ਰਵਾਹ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੈ।

ਚੂੰ ਦਿਲਿ ਬੰਦਾ, ਬਜ਼ਿਕਰਸ਼ ਰਾਹਿ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਹਾਸਿਲਿ ਉਮਰੋ, ਦਿਲਿ ਆਗਾਹਿ ਯਾਫ਼ਤ॥ ੧੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਜਦੋਂ ਬੰਦੇ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵੱਲ ਦਾ ਰਾਹ ਮਿਲ ਗਿਆ,

ਮਾਨੋ (ਉਸ ਨੂੰ) ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਹਾ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰ ਮਨ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਕਾਰਸ਼, ਅਜ਼ ਗਰਦੂਨਿ ਗਰਦਾਂ, ਦਰ ਗੁਜ਼ਸਤ॥

ਬਰ ਸਰਿ ਦੁਨੀਆ, ਚੂੰ ਮਰਦਾਂ ਦਰ ਗੁਜ਼ਸਤ॥ ੨੦੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਕੰਮ ਦੇ ਗਰਦੂਨਿ ਗਰਦਾਂ=ਧੂੜ ਘੱਟੇ ਤੋਂ ਉਹ ਅੱਗੇ ਗੁਜ਼ਰ ਗਿਆ ਭਾਵ ਮੁਕਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਦੁਨੀਆ ਰੂਪ ਸਾਗਰ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਪਰੋਂ ਉਹ ਬਹਾਦਰਾਂ ਵਾਂਗ ਗੁਜ਼ਰ ਗਿਆ ਭਾਵ ਉਸ ਦਾ ਪਾਰ ਉਤਾਰ ਹੋ ਗਿਆ।

ਈਂ ਜਹਾਨੋ, ਆਂ ਜਹਾਂ, ਤਹਿਸੀਂ ਕੁਨੰਦ॥

ਆਂ ਕਿ ਦਿਲ, ਅਜ਼ ਜ਼ਿਕਰਿ ਹੱਕ, ਰੰਗੀਂ ਕੁਨੰਦ॥ ੨੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਲੋਕ ਅਤੇ ਉਹ ਪਰਲੋਕ (ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਪਮਾ ਕਰਦੇ ਹਨ,

ਜੋ ਕਿ ਦਿਲ ਨੂੰ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਰੰਗਲਾ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

(ਨਾਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਦਰ ਵਜੂਦਸ਼, ਆਫ਼ਤਾਬੇ ਤਾਫ਼ਤਾ॥

ਨਾਮਿ ਹੱਕ, ਦਰ ਸੁਹਬਤਿ ਸ਼ਾਂ ਯਾਫ਼ਤਾ॥ ੨੦੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਇਕ ਸੂਰਜ ਚਮਕ ਪਿਆ,

(ਜਿਸ ਨੇ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ 'ਚੋਂ ਪਾ ਲਿਆ।

ਨਾਮਿ ਹੱਕ ਅਜ਼, ਬਸਕਿ ਰੋਜ਼ੋ ਸ਼ਬ ਗਿਫ਼ਤ॥

ਦਸਤਿ ਊਰਾ, ਜ਼ਿਕਰਿ ਮੋਲਾ ਬਰ-ਗਿਫ਼ਤ॥ ੨੦੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਜਿਸ ਨੇ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਦਿਨ ਰਾਤ ਦੱਬ ਕੇ ਫੜ ਲਿਆ (ਜਪਿਆ)।

ਅੱਗੇ ਸਾਈਂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਨੇ ਉਸਦਾ ਹੱਥ ਪਕੜ ਲਿਆ।

ਜ਼ਿਕਰਿ ਮੋਲਾ, ਆਂ ਕਿ ਯਾਰੀ ਦਾਦ ਸ਼ੁਦ॥

ਖ਼ਾਨਾਇ ਵੀਰਾਂ, ਜ਼ਿ ਹੱਕ, ਆਬਾਦ ਸ਼ੁਦ॥ ੨੦੪॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਵੀਰਾਨ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ।

ਪਾਠਭੇਦ : ਖ਼ਾਨਹੇ ਵੈ ਰਾਜ਼ਿ ਹੱਕ ਆਬਾਦ ਸ਼ੁਦ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਈਂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਜਿਸ ਦਾ ਵੀ ਸਹਾਈ ਹੋ ਗਿਆ,

(ਉਸਦਾ) ਉਜੜਿਆ ਘਰ ਪ੍ਰਭੂ ਰਾਹੀਂ ਵਸਦਾ-ਰਸਦਾ ਹੋ ਗਿਆ।

ਜ਼ਿਕਰਿ ਮੋਲਾ, ਦੌਲਤੇ ਬਾਸ਼ਦ ਅਜ਼ੀਮ॥

ਕੈ ਬਦਸਤ ਆਇਦ, ਜ਼ਿ ਗੰਜੋ ਮਾਲੋ ਸੀਮ॥ ੨੦੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਈਂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਇਕ ਮਹਾਨ ਧਨ ਹੈ,

ਇਹ ਮਾਲ-ਮਤੇ ਅਤੇ ਚਾਂਦੀ ਦੇ ਖ਼ਜ਼ਾਨਿਆਂ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਹਰ +ਕਿਹ ਹੱਕ ਰਾ ਖ਼ਾਸਤ, ਹੱਕ ਊਰਾ ਬਖ਼ਾਸਤ॥

ਸ਼ੌਕਿ ਮੋਲਾ, ਬਿਹਤਰੀਨਿ ਕੀਮੀਆਸਤ॥ ੨੦੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : +ਕਿਰਾ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਨੇ ਰੱਬ ਨੂੰ ਚਾਹਿਆ, ਰੱਬ ਨੇ ਵੀ ਅੱਗੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਚਾਹਿਆ,

ਇਸ ਲਈ ਸਾਈਂ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਰਸਾਇਣ ਹੈ।

ਗੌਹਰਿ ਮਕਸੂਦਿ, +ਤਨ ਯਾਦਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥

ਲੇਕਿਨ ਊ, ਅੰਦਰ ਜ਼ਬਾਨਿ, ਐਲੀਆਸਤ॥ ੨੦੭॥

ਪਾਠਭੇਦ : +ਈਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਰੀਰ ਦੇ ਮਨੋਰਥ ਦਾ ਜੋਹਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੈ,

ਪਰੰਤੂ ਉਹ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਰਸਨਾ ਵਿਚ ਹੈ।

(ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਤੋਂ ਫਕੀਰੀ ਚੰਗੀ)

ਪਾਰਸਾਈ ਬਿਹ, ਕਿ ਬਹਿਰਿ ਹੱਕ ਬਵਦ॥

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਚੀਸਤ, ਕਾਂ ਨਾਹੱਕ ਬਵਦ॥ ੨੦੮॥

ਨੋਟ : ਪਾਰਸਾਈ ਦਾ ਅਰਥ ਫਕੀਰੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਕਿ ਪਾਰਸ ਈਰਾਨ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਈਰਾਨ, ਮੁਲਤਾਨ ਫਕੀਰਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਧਾਨ ਦੇਸ਼ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਫਕੀਰੀ ਚੰਗੀ ਹੈ, ਜੋ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਲਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਕੀ ਹੈ, ਜੋ ਸੱਚ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਵਿਅਰਥ ਹੋਵੇ।

ਹਰ ਦੋ ਮੁਸ਼ਤਾਕ ਕੰਦ, ਰਿੰਦੋ ਪਾਰਸਾ॥

ਤਾ ਕਿਹ ਰਾ ਖੁਹਦ, ਖੁਦਾਇ ਕਿਬਰੀਆ॥ ੨੦੯॥

ਪਦਅਰਥ : ਕੰਦ = ਮਿਸਰੀ, ਪਰਮਾਨੰਦ ਰੂਪ ਮਿਸਰੀ।

ਪਾਠਭੇਦ :- ਕੰਦ ਦੀ ਅੰਦ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਅਤੀ ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਰਮਾਨੰਦ ਰੂਪ ਮਿਸਰੀ ਨੂੰ ਰਿੰਦ=ਗਿਆਨੀ ਅਤੇ ਪਾਰਸਾ=ਫੱਕਰ ਦੋਨੋਂ ਹੀ ਮੁਸ਼ਤਾਕ - ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਤਾਂ ਹੁਣ ਦੇਖੋ! ਉਹ ਖੁਦਾਇ ਕਿਬਰੀਆ (ਰੱਬ) ਕਿਹ ਰਾ=ਕਿਸਨੂੰ ਖੁਹਦ=ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। (ਬੰਦਾ ਕੌਣ ਹੈ?)

ਬੰਦਹ ਤਾ ਬਾਸ਼ਦ, ਬਰਾਇ ਬੰਦਗੀਸਤ॥

ਗ਼ੈਰ ਹਰਫ਼ਿ ਹੱਕ, ਹਮਹ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀਸਤ॥ ੨੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੰਦਾ ਤਾਂ ਹੀ ਹੈ, (ਜੇ) ਉਹ ਬੰਦਗੀ ਵਾਸਤੇ ਤਿਆਰ-ਬਰ-ਤਿਆਰ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਬਿਨਾਂ ਦੂਜੇ ਬੋਲ ਨਿਰੀ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀ ਹੀ ਹੈ।

ਲੇਕਿ ਦਰ ਜ਼ਾਹਿਰ, ਕਸੇ ਬਾਸ਼ਦ ਦਰੁਸਤ॥

ਆਂ ਕਿ ਆਰਦ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਬਦਸਤ॥ ੨੧੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਰੰਤੂ ਪਰਤੱਖ ਵਿਚ ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਸਹੀ ਹੈ।

ਜੋ ਕਿ ਉਸ ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਰਿੰਦੇ ਰੂਪ ਹੱਥ 'ਚ ਲਿਆਉਂਦਾ ਹੈ ਭਾਵ ਧਾਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਦੀਨੋ ਦੁਨਿਆ, ਹਰ ਦੋ 'ਫ਼ਰਮਾਂਦਾਰਿ ਉ॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਸ਼ਾਇਕਿ ਦੀਦਾਰਿ ਉ॥ ੨੧੨॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਫ਼ਰ-ਮਾਂ-ਦਾਰਿ ਮੰਮੇ ਦੀ ਬਿੰਦੀ ਚੋਂ ਅੱਧਾ ਨੰਨਾ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੀਨ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ ਦੋਵੇਂ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਹਨ।
ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਉਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇ ਚਾਹਵਾਨ ਹਨ।

ਹਰ ਕਿਰਾ ਉਲਛਤ, ਜਿ ਨਾਮਿ ਹੱਕ ਬਵਦ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਆਰਿਫਿ ਮੁਤਲਕ ਬਵਦ॥ ੨੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪ੍ਰਭੂ - ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਨਾਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਅਸਲ 'ਚ ਉਹੀ ਗਿਆਨੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਯਾਦਿ ਹਕ ਰਾ, ਤਾਲਿਬਿ ਉ ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥

ਆਰਿਫਿ ਹਕ, ਜੁਮਲਹ ਨੇਕੋ ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੨੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਉਸ ਦੇ ਇੱਛਕ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪਛਾਣਨ ਵਾਲੇ ਸਭ ਭਲਾ ਹੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੱਕ ਹਮਾਂ ਬਾਸ਼ਦ, ਕਿ ਬਾਸ਼ੀ ਬੰਦਾਇ॥

ਬੇ-ਅਦਬ ਦਾਇਮ, ਜਿ ਹੱਕ ਸ਼ਰਮਿੰਦਾਇ॥ ੨੧੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਾਇਜ਼ ਇਹੀ ਹੈ ਕਿ ਤੂੰ ਸੇਵਕ (ਚਾਕਰ) ਬਣਿਆ ਰਹੇਂ।

ਜਿਹੜੀ ਤੇਰੇ ਵੱਲੋਂ ਰੱਬ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਸਦਾ ਹੀ ਸ਼ਰਮਸਾਰ ਹੁੰਦਾ ਰਹੇ।

ਉਮਰ ਆਂ ਬਾਸ਼ਦ, ਕਿ ਉ ਦਰ ਯਾਦ ਰਛਤ॥

ਉਮਰ ਨਬੂਦ ਮਾ, ਕਿ ਬਰਬਾਦ ਰਛਤ॥ ੨੧੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਮਾਂ ਦੀ ਥਾਂ ਆਂ/ਉ ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਉਧ ਉਹੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਬੀਤੇ।

ਉਹ ਸਾਡੀ ਆਰਜਾ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਵਿਅਰਥ ਚਲੀ ਗਈ।

ਬੰਦਾ ਪੈਦਾ ਸ਼ੁਦ, ਬਰਾਏ ਬੰਦਗੀ॥

ਖੁਸ਼ ਇਲਾਜੇ ਹਸਤ, ਬਹਿਰਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀ॥ ੨੧੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਨੁੱਖ ਇਬਾਦਤ (ਭਗਤੀ) ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਹੈ,

(ਇਹੋ ਹੀ) ਜੀਵਨ ਵਾਸਤੇ ਇਕ ਉੱਤਮ ਇਲਾਜ ਹੈ।

ਐ ਖੁਸ਼ਾ ਚਸ਼ਮੇ, ਕਿ ਦੀਦਹ ਰੂਇ ਉ॥

ਬੰਦਗੀਅਸ਼ ਜੁਮਲਹ, ਮਕਬੂਲੋ ਨਿਕੂ॥ ੨੧੮॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਦੋਸਤਾ, ਅਰਦੁਮਿ ਚਸ਼ਮਿ, ਦੋ ਆਲਮ ਸੂਇ ਓਸਤ। (ਪ੍ਰਿ. ਗੰਡਾ

ਸਿੰਘ ਅਨੁਸਾਰ ਏਹ ਵੀ ਪਾਠਭੇਦ ਹੈ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓਏ, ਉਹ ਅੱਖਾਂ ਧੰਨ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਾ ਮੁੱਖ ਤੱਕ ਲਿਆ ਹੈ,

ਉਸ (ਮਨੁੱਖ) ਦੇ ਸਾਰੇ ਜਪ-ਤਪ ਪ੍ਰਵਾਨ ਅਤੇ ਭਲੇ ਹੋ ਗਏ। ਵਾ : ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਵਾਨ ਚੜ੍ਹ ਗਏ ਹਨ।

ਈਂ ਜਹਾਨੋਂ ਆਂ ਜਹਾਂ, ਅਜ਼ ਹੱਕ ਪੁਰਸਤ॥

+ਲੇਕਿ ਮਰਦਿ ਹੱਕ ਬ-ਆਲਮ ਕਮਤਰਸਤ॥ ੨੧੯॥

+ਪਾਠੰਤ੍ਰੂ = ਲੇਕਿ ਆਂ ਮਰਦਿ ਬ ਆਲਮ ਕਮਤਰਸਤ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਲੋਕ ਅਤੇ ਉਹ ਲੋਕ (ਪਰਲੋਕ) ਸੱਚ-ਨਾਮ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਹਨ।

ਪਰੰਤੂ ਰੱਬ ਦੇ ਦਲੇਰ, ਸ਼ੇਰ (ਸਿੰਘ) ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਵਿਰਲੇ ਹੀ ਹਨ।

(ਇਕ ਰੰਗ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਹਰਕਸੇ ਕੂ, ਬਾਖ਼ੁਦਾ ਹਮਰੰਗ ਸ਼ੁਦ॥

ਵਸਫ਼ਿ ਉ, ਦਰ ਮੁਲਕਿ ਰੂਮੋ, ਜੰਗ ਸ਼ੁਦ॥ ੨੨੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਜੀਵ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਇਕ ਰੂਪ ਹੋ ਗਿਆ,

ਉਸ ਦਾ ਜਸ ਰੂਮ ਅਤੇ ਹਬਸ ਦੇਸ਼ ਵਿਚ (ਭਾਵ ਸਭ ਧਰਤੀ 'ਤੇ) ਫੈਲ ਗਿਆ।

ਮਾਅਨੀਇ ਯਕਰੰਗੀ ਆਮਦ, ਸ਼ੈਕਿ ਹੱਕ

ਬੰਦਾ ਰਾ ਆਰਾਮ ਅੰਦਰ, ਜ਼ੈਕਿ ਹੱਕ॥ ੨੨੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਰੰਗ 'ਚ ਰੰਗੇ ਜਾਣ ਦਾ ਅਰਥ, ਫ਼ਕੀਰੀ ਕੋਸ਼ 'ਚ ਰੱਬੀ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਖਿਆ ਆਇਆ ਹੈ।

ਇਸ ਲਈ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਆਰਾਮ=ਸੁੱਖ ਦੇ ਦਿਨਾਂ 'ਚ ਵੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸ਼ੋਕ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਉ ਬਰੰਗਿ, ਸਾਹਿਬੀ, ਬਾ ਇੱਜੋ ਜਾਹ॥

ਮਾ ਬਰੰਗਿ ਬੰਦਗੀ, ਅੰਦਰ ਪਨਾਹ॥ ੨੨੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਔਰੰਗੇ ਵਰਗੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ (ਸਾਹਿਬੀ) ਮਾਲਕੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਮਾਨ ਤੇ ਮਰਤਬੇ ਸਹਿਤ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਸੇਵਕ ਬੰਦਗੀ ਦੇ ਰੰਗ 'ਚ ਉਸ ਦੀ ਪਨਾਹ ਵਿੱਚ ਹਾਂ।

ੴ ਬਰੰਗਿ-ਸਾਹਿਬੀ, ਫਰਮਾਂ-ਰਵਾ ॥

ਮਾ ਬਰੰਗਿ ਬੰਦਗੀ, ਨਿਜਦਸ ਗਦਾ ॥ ੨੨੩ ॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਫਰ-ਮਾਂ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ (ਪ੍ਰਭੂ) ਮਾਲਕੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਹਾਕਿਮ ਹੈਨ।

ਅਸੀਂ ਬੰਦਗੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਉਸ ਪਾਸ ਭਿਖਾਰੀ ਹਾਂ।

ੴ ਬਰੰਗਿ ਸਾਹਿਬੀ, ਦਾਰਦ ਨਜ਼ਰ ॥

ਬੰਦਾ ਰਾ ਅਜ ਬੰਦਗੀ, ਬਾਸਦ ਖਬਰ ॥ ੨੨੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਮਾਲਕੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਸਭ ਉੱਪਰ ਗੁਮਾਨੀ ਨਦਰ (ਧਿਆਨ) ਰੱਖਦਾ ਹੈ,

ਪਰ ਨੰਦਲਾਲ ਨੂੰ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਦਰ ਪਰ, ਸੇਵਾ ਨਾਲ ਹੀ ਸੋਝੀ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਉਮਰਹਾ ਜੋਯਾਇ, ਈਂ ਦੌਲਤ ਸੁਦੰਦ ॥

ਸਾਲਹਾ ਮੁਸ਼ਤਾਕਿ, ਈਂ ਸੁਹਬਤ ਸੁਦੰਦ ॥ ੨੨੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅਨੇਕਾਂ) ਉਮਰਾਂ ਭਰ ਇਸ ਧਨ ਦੇ ਢੂੰਡਾਉ ਰਹੇ।

ਸਾਲਾਂ ਬੱਧੀ ਇਸ ਸੰਗਤ ਦੇ ਚਾਹਕ ਰਹੇ।

ਤਾ ਕਸੇ ਰਾ, ਜ਼ੌਰਹ ਜਾਂ ਬਾਸਦ ਨਸੀਬ ॥

ਕਾਂ ਬਖ਼ੂਬੀ ਗਸ਼ਤ, ਖੁਰਸ਼ੈਦਿ ਨਜੀਬ ॥ ੨੨੬ ॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਤਾ ਕਸੇ ਦੀ ਥਾਂ ਹਰ ਕਸੇ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਕਿਤੇ ਕਿਸੇ ਜਨ ਨੂੰ ਉਸ (ਧਨ) ਵਿੱਚੋਂ (ਕਿਨਕਾ) ਤਿਲ ਕੁ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਉਹ ਸਹਿਜ ਸੇਤੀ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਸੂਰਜ ਬਣ ਗਿਆ।

(ਗ਼ੈਰ ਦੇ ਲਾਸਾਨੀ ਅਰਥ)

ਗ਼ੈਰਿ ੴ ਯਾਅਨੀ, ਜ਼ਿ ਹੱਕੇ, ਗ਼ਫ਼ਲਤ ਬਵਦ ॥

ਯਾਦਿ ੴ, ਸਰਮਾਯਾਇ ਦੌਲਤ ਬਵਦ ॥ ੨੨੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਤੋਂ ਗ਼ੈਰ ਦਾ ਅਰਥ ਰੱਬੀ ਨਾਮ ਤੋਂ ਅਵੇਸਲਾ ਹੋਣਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸੰਪਤੀ ਹੈ।

ਦੀਦਨਿ ੴ, ਤਾਂ ਮੁਯੱਸਰ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥

ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਂ, ਤਅੱਸੁਰ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੨੨੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ (ਰੱਬ) ਦਾ ਦਰਸਨ ਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ (ਜਦੋਂ) ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰੇ।

ਹਰਛਿ ਹੱਕ ਦਰ ਦਿਲ, ਅਗਰ ਮਾਵਾ ਕੁਨਦ॥

ਦਰ ਬੁਨਿ ਹਰ ਮੂਇ ਉ, ਹੱਕ ਜਾ ਕੁਨਦ॥ ੨੨੯॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਤਨੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੱਚ ਦਾ ਅੱਖਰ ਜੇ ਦਿਲ 'ਚ ਟਿਕਾਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ,

ਉਸ ਦੇ ਹਰ ਰੋਮ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਆ ਵਸੇਗਾ।

ਹਰ ਕਿ ਮੁਦ ਰਾ, ਸੂਇ ਹੱਕ ਮੇ-ਆਰਦਸ਼॥

ਅਜ਼ ਰੁਖਿ ਉ, ਨੂਰਿ-ਹੱਕ ਮੇ-ਬਾਰਦਸ਼॥ ੨੩੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕੋਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਰੱਬ ਵੱਲ ਲਿਆਉਂਦਾ ਹੈ,

ਉਸ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਰੱਬ ਦਾ ਨੂਰ ਵਰਸਦਾ ਹੈ।

ਈਂ ਹਮਹ, ਫੈਜ਼ ਅਜ਼ ਤੁਫੈਲਿ ਸੁਹਬਤੱਸਤ॥

ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ, ਮੁਸ਼ ਦੌਲਤਸਤ॥ ੨੩੧॥

ਪਾਠਭੇਦ - 'ਅਜ਼ ਫਜ਼ਲੇ ਫੈਜ਼, ਅਨਵਰ ਅਸਤ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸਭ ਪ੍ਰਤਾਪ ਸਤਸੰਗਤਿ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੈ,

ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਚੰਗੀ ਦੌਲਤ ਹੈ।

ਹੇਚ ਕਸ, ਅਜ਼ ਹਾਲਿ ਸ਼ਾਂ ਆਗਾਹ ਨੇਸਤ॥

ਹਰ ਕਿਹ ਓ ਮਿਹ ਰਾ, ਦਰਾਂਜਾ ਗਾਹ ਨੇਸਤ॥ ੨੩੨॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਦਰਾਂ-ਜਾ ਬੋਲੋ

ਪਾਠਭੇਦ : ਗਾਹ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਗਾਹ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੋਈ ਮਨੁੱਖ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਹਰੇਕ ਕਿਹ=ਛੋਟੇ ਅਤੇ ਮਿਹ=ਵੱਡੇ ਦੀ ਗਾਹ=ਕਦੇ ਵੀ ਉਸ ਦੇ ਦਰ=ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੀ ਦਹਿਲੀਜ਼ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਨਹੀਂ ਬਣੀ ਹੈ।

ਦਰ ਨਜ਼ਰ ਆਇੰਦ, ਚੂੰ ਜ਼ਾਤਿ ਅੱਲਾਹ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਹਰ ਦੋ 'ਆਲਮ ਰਾ ਪਨਾਹ॥ ੨੩੩॥

ਪਾਠ ਭੇਦ : 'ਆਲੇਮ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਹਿਰਾਈ ਨਾਲ ਦੇਖਣ 'ਚ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅਲਹ ਦੀ ਜ਼ਾਤ

ਵਰਗੇ ਹਨ।

ਅਸਲ ਵਿਚ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਲਈ ਆਸਰਾ ਹਨ।

ਦਰ ਕਸਬ ਬਾਸ਼ੰਦ, ਆਜ਼ਾਦ ਅਜ਼ ਕਸਬ॥

ਉਮਰ ਗੁਜ਼ਾਰੰਦ, ਅੰਦਰ ਯਾਦਿ ਰੱਬ॥ ੨੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੰਮ ਧੰਦੇ ਵਿਚ ਹੁੰਦੇ ਹੋਏ ਧੰਦੇ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ (ਆਜ਼ਾਦ) ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਉਮਰ ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਗੁਜ਼ਾਰਦੇ ਹਨ।

ਖ਼ੁਸ਼ ਰਾ, ਚੁੰ ਮੋਰ, ਬਿ-ਸ਼ਨਾਸੰਦਾ ਸ਼ਾਂ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਬਿਹਤਰ ਅਜ਼ ਪੀਲਿ ਦਮਾਂ॥ ੨੩੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਬਿ-ਸ਼ੁਮਾਰੰਦਾ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਚੀਟੀ ਸਮਾਨ ਪਛਾਣਦੇ ਹਨ ਵਾ:- ਗਿਣਦੇ ਹਨ।

ਅਸਲ ਵਿਚ ਉਹ ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਾਲੀ ਭੜਕਨ ਵਾਲੇ ਹਾਥੀ ਤੋਂ ਬਲਵਾਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਹਰਕਿ ਮੇ-ਬੀਨੀ, ਹਮਹ ਹੈਰਾਨਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਸ਼ਾਨਿ ਸ਼ਾਂ, 'ਬਿਹਤਰੁ ਬਵਦ, ਅਜ਼ ਇਮਤਿਹਾਂ॥ ੨੩੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਬਿਹਤਰੁ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਕੁਝ ਹੁਣ ਤੂੰ ਦੇਖਦਾ ਹੈਂ, ਸਭ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਦਪੁਰਖਾਂ ਤੇ ਹੈਰਾਨ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਪਰਮ ਪੁਰਖ ਦੇ ਇਮਤਿਹਾਨ ਤੋਂ ਵੀ ਉਚੇਰੀ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ, ਬਾਸ਼ਦ ਕਰਮ॥

ਦੌਲਤੇ ਕਾਂ ਰਾ, ਨ-ਬਾਸ਼ਦ ਹੇਚ ਗ਼ਮ॥ ੨੩੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਰੂਪ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਉਸ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਰੂਪ ਦੌਲਤ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਗ਼ਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਖ਼ੁਦ ਬਜ਼ੁਰਗੋ, ਹਰਕਸੇ ਬਾ ਸ਼ਾਂ ਨਿਸ਼ਸਤ॥

ਉ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਯਾਫ਼ਤ, ਤਾਂ ਹਰ ਜਾ ਕਿ ਹਸਤ+॥ ੨੩੮॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਖ਼ੁਰਦੋ

ਅੰਨਵੈ :+ਤਾਂ ਕਿ ਹਰ ਜਾ ਹਸਤ॥

ਤਾਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ ਵਡਿਆਈ ਪਾਈ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਉਹ) ਆਪ ਤਾਂ ਮਹਾਨ ਹਨ ਅਤੇ ਜੋ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਬੈਠਿਆ।

ਤਾਂ ਉਸ ਨੇ ਵੀ ਜੋ ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ ਵਡਿਆਈ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਈ।

ਹਰਕਸੇ ਕੂ, ਖੇਸ਼ ਰਾ, ਬਿਸਨਾਖਤਹ॥

ਦਰ ਤਰੀਕਿ, ਬੰਦਗੀ ਪਰਦਾਖਤਹ॥ ੨੩੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਪੁਰਖ ਨੇ ਆਪੇ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਲਿਆ,

ਉਹ ਭਗਤੀ ਦੇ ਰਾਹ 'ਚ ਰੁਝ ਗਿਆ।

ਈਂ ਜ਼ਮੀਨੋਂ ਆਸਮਾਂ, ਪੁਰ ਅਜ਼ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥

ਆਲਮੇ ਹਰ ਸੂ ਦਵਾਂ, ਕਾਂ ਸ਼ਹ ਕੁਜਾਸਤ॥ ੨੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਧਰਤੀ ਤੇ ਆਕਾਸ਼ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਹਨ।

(ਪਰ) ਸੰਸਾਰ ਹਰ ਪਾਸੇ ਭੱਜਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਥੇ ਹੈ।

ਦੀਦਹ ਬਰ ਦੀਦਾਰਿ ਹੱਕ ਗਰ ਮੁਬਤਲਾਸਤ॥

ਹਰਚਿਹ ਮੇ ਬੀਨੀ, ਬਚਸ਼ਮਤ, ਹੱਕ-ਨੁਮਾਸਤ॥ ੨੪੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਖਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਨਾਲ ਜੇ ਤੁੱਲ ਜਾਣ,

ਜੋ ਕੁਝ ਤੂੰ ਦੇਖੇਗਾ, ਉਹ ਤੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬ-ਵਿਖਾਉਂਦਾ ਹੋਵੇਗਾ।

ਹਰਕਿ ਸ਼ਾਂ ਰਾ ਦੀਦ, ਹੱਕ ਰਾ ਦੀਦਹ ਅਸਤ॥

ਉ ਤਰੀਕਿ ਬੰਦਗੀ, ਫ਼ਹਮੀਦਹ ਅਸਤ॥ ੨੪੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ (ਗੁਰਮੁਖਾਂ) ਨੂੰ ਵੇਖ ਲਿਆ (ਉਸ ਨੇ) ਰੱਬ ਨੂੰ ਹੀ ਵੇਖ ਲਿਆ ਹੈ,

ਮਾਨੋ ਉਸ ਨੇ ਇਬਾਦਤ (ਭਗਤੀ) ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਸਮਝ ਲਿਆ ਹੈ।

ਤਰਜ਼ਿ ਯਕ-ਰੰਗੀ, ਅਜਬ ਰੰਗ ਆਰਦਸ਼॥

ਕਜ਼ ਬਦਨ, ਨੂਰਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਮੇ-ਬਾਰਦਸ਼॥ ੨੪੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ-ਰੀਤਿ ਉਸ (ਸਤ ਸੰਗਤਿ ਕਰਨ ਵਾਲੇ) ਤੇ ਅਜ਼ਬ ਰੰਗ ਲਿਆਉਂਦੀ ਹੈ,

ਇਸ (ਪ੍ਰੀਤ) ਦੇ ਵਜੂਦ ਵਿੱਚੋਂ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਰਸਦਾ ਹੈ।

(ਸੇਵਕ ਦਾ ਕਰਮ-ਧਰਮ)

ਉ ਬਹੰਗਿ ਸਾਹਿਬੀ, ਈਂ ਹਸਤੋ ਬੂਦ॥

ਬੰਦਗੀ ਦਾਇਮ, ਬ-ਆਦਾਬੇ ਸਜੂਦ॥ ੨੪੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਰੱਬ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਹਸਤੀ ਵੀ ਉਸੇ

ਦੀ ਹਸਤੀ ਸੀ।

ਸੇਵਕੀ ਸਦਾ ਮੱਥਾ ਟੇਕ ਕੇ ਅਦਬ ਕਰਨ ਨਾਲ ਕਾਇਮ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਉ ਬਰੰਗਿ ਸਾਹਿਬੀ, ਇਰਸ਼ਾਦਿ ਉ॥

ਬੰਦਗੀ, ਸਰ ਤਾ ਕ੍ਰਦਮ, ਬੁਨਿਯਾਦਿ ਉ॥ ੨੪੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੈ।

ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਬੰਦਗੀ, ਇਹੋ ਉਸ ਦੀ ਨੀਂਹ ਹੈ।

*ਸਾਹਿਬੀ ਬਾ ਸਾਹਿਬਾਂ, ਜ਼ੇਬਦ ਮੁਦਾਮ॥

ਬੰਦਹ ਰਾ ਦਰ ਬੰਦਗੀ, ਬਾਸ਼ਦ ਕਿਯਾਮ॥ ੨੪੬॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਸਾਹਿਬੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਕੂਮਤ (ਮਾਲਕੀ) ਹਾਕਮਾਂ ਨਾਲ ਹੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸੋਭਦੀ ਹੈ,

ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਬੰਦਗੀ 'ਚ ਹੀ ਟਿਕਾਉ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬਾਂ ਰਾ ਸਾਹਿਬੀ, ਬਾਸ਼ਦ ਸ਼ਿਅਾਰ॥

ਬੰਦਾ ਰਾ ਦਰ ਬੰਦਗੀ, ਫ਼ਸਲਿ ਬਹਾਰ॥ ੨੪੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਾਕਿਮਾਂ ਦਾ ਸੁਭਾਵ ਹੁਕਮ ਦੇਣ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪਰ ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਬਸੰਤ ਦੀ ਰੁੱਤ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬਾਂ ਰਾ ਸਾਹਿਬੀ, ਦਾਇਮ ਬਵਦ॥

ਬੰਦਹ ਹਮ ਦਰ ਬੰਦਗੀ, ਕਾਇਮ ਬਵਦ॥ ੨੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਹਿਬਾਂ ਦੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਸਦੀਵੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,

ਸੇਵਕ ਵੀ ਸੇਵਾ (ਭਗਤੀ) ਵਿਚ ਕਾਇਮ ਹੋ (ਖਲੋ) ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(ਝੂਠਾ ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਧਨ)

ਅਜ਼ ਬਰਾਇ ਆਂ, ਕਿ ਤੂ ਸਰ-ਗਸ਼ਤਾਈ॥

ਅਜ਼ ਪਏ ਦੁਨੀਆ, ਜ਼ਿ ਹੱਕ ਬਰ-ਗਸ਼ਤਾਈ॥ ੨੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ (ਮਾਇਆ) ਦੀ ਖ਼ਾਤਰ ਤੂੰ ਜੁ ਭਟਕ ਗਿਆ ਹੈ,

ਮਾਇਆ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਤੋਂ ਬੇਮੁਖ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਦੌਲਤਿ ਗੇਤੀ, ਨ ਬਾਸ਼ਦ ਪਾਇਦਾਰ॥

ਯੱਕ ਨਫ਼ਸ *ਖ਼ੁਦ ਰਾ, ਬਸੂਇ ਹੱਕ ਬਿਆਰ॥ ੨੫੦॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = *ਦਿਲ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧਰਤੀ ਦਾ ਧਨ ਸਦੀਵੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ,

ਇਕ ਛਿਨ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਰੱਬ ਵੱਲ ਲਿਆ।

ਚੂੰ ਦਿਲਿ ਤੂ ਮਾਇਲਿ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ ॥

ਆਂ ਖੁਦਾਇ ਪਾਕ, ਕੈ ਅਜ਼ ਤੂ ਜੁਦਾਸਤ ॥ ੨੫੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦੋਂ ਤੇਰਾ ਦਿਲ ਹਰਿ ਭਜਨ ਵੱਲ ਰੁਚਿਤ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਤਾਂ ਉਹ ਪਾਕ (ਪਵਿੱਤਰ) ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਕਦ ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਅੱਡ ਹੈ।

ਗਰ ਤੂ ਗਾਫ਼ਿਲ ਬਾਸ਼ੀ, ਅਜ਼ ਫ਼ਿਕਰਿ ਬੁਲੰਦ ॥

ਤੂ ਕੁਜਾ ਓ ਆਂ ਕੁਜਾ, ਐ ਹੋਸ਼ਮੰਦ ॥ ੨੫੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਉੱਚ ਧਿਆਨ (ਸਿਮਰਨ) ਵੱਲੋਂ ਗਾਫ਼ਿਲ (ਬੇ-ਪ੍ਰਵਾਹ) ਹੋ ਜਾਏਂਗਾ,

ਤਾਂ ਹੋ ਹੋਸ਼ਵੰਤ। ਤੂੰ ਕਿਥੇ ਤੇ ਉਹ ਕਿਥੇ? ਭਾਵ ਤੂੰ ਰੱਬ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਨੋਟ : ਹੱਥ ਲਿਖਤਾਂ ਅਤੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਟੀਕੇ, ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਮੂਲ ਪਾਠ 'ਚ ਏਹ ਇਕ ਸ਼ੇਅਰ ਵਧੀਕ ਹੈ, ਜੋ ਦਰੁਸਤ ਜਾਪਦਾ ਹੈ।

(ਰੱਬੀ ਯਾਦ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਯਾਦਿ ਓ, ਬੁਨਿਯਾਦਿ ਉਮਰੇ ਜਾਵਿਦਾਂ ॥

ਯਾਦਿ ਓ, ਸਰਮਾਯਾਏ ਸਾਹਿਬਿ ਦਿਲਾਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ, ਸਦੈਵੀ ਉਮਰ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ, ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸਰਮਾਇਆ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਯਾਦਿ ਓ, ਦਰਦਿ ਦੋ ਆਲਮ ਰਾ ਦਵਾਸਤ ॥

ਯਾਦਿ ਓ, ਹਰ ਗੁੰਮਸ਼ੁਦਾ ਰਾ, ਰਹਨੁਮਾਸਤ ॥ ੨੫੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਦੋਹਾਂ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਦੁਖਾਂ ਦਾ ਦਾਰੂ ਹੈ,

ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹਰ ਭੁੱਲੇ-ਭਟਕੇ ਦਾ ਆਗੂ ਹੈ।

ਯਾਦਿ ਓ, ਈਂ ਜੁਮਲਹ ਰਾ ਲਾਜ਼ਿਮ ਬਵਦ ॥

ਹਰਕਿ ਗਾਫ਼ਿਲ ਸ਼ੁਦ, ਅਜ਼ੋ ਮੁਲਜ਼ਮ ਸ਼ਵਦ ॥ ੨੫੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ ਏਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਦੇ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਜੇ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਗਾਫ਼ਿਲ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਦੋਸ਼ੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਯਾ ਇਲਾਹੀ, ਬੰਦਹ ਰਾ ਤੋਫ਼ੀਕ ਦਿਹ ॥

ਤਾਂ ਬ-ਯਾਦਤ ਬੁਗ਼ਜ਼ਰਦ, ਈਂ ਉਮਰ ਬਿਹ ॥ ੨੫੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਹਰੀ! ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਹਿੰਮਤ-ਹੌਸਲਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ
ਤਾਂ ਜੋ ਤੇਰੇ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਇਹ ਆਰਜਾ ਅੱਛੀ ਬਤੀਤ ਹੋਵੇ।

ਉਮਰ ਆਂ ਬਾਸ਼ਦ, ਕਿ ਦਰ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ॥

ਬੁਗ਼ਜ਼ਰਦ ਦੀਗਰ, ਨ-ਬਾਸ਼ਦ ਮੁੱਦਆ॥ ੨੫੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੱਛੀ) ਆਰਜਾ ਉਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਬਤੀਤੇ,
ਦੂਜੇ ਨਾਲ ਨਾ ਗੁਜ਼ਰੇ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਹੋ ਮੁੱਦਾ ਮਨੋਰਥ ਹੋਵੇ।

ਮੁੱਦਆਏ ਬਿਹਤਰ, ਅਜ਼ ਜੁਜ਼ ਯਾਦਿ ਨੇਸਤ॥

ਗ਼ੈਰਿ ਯਾਦਸ਼ਈ ਦਿਲਿ ਮਾ, ਸ਼ਾਦ ਨੇਸਤ॥ ੨੫੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਵਧੀਆ ਕੋਈ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ,

ਉਸਦੇ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ ਸਾਡਾ ਦਿਲ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸ਼ਾਦੀਇ ਦਾਇਮ ਬਵਦ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ॥

ਐ ਜ਼ਹੇ, ਦੌਲਤ ਕਿ ਬਾਸ਼ਦ ਰਹਨੁਮਾ॥ ੨੫੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਸਦੀਵੀ ਅਨੰਦ ਹੈ,

ਓ ਧੰਨ ਹੈ ਉਹ ਧਨ, ਜੋ ਰਾਹ-ਦਰਸਾਉ ਹੈ।

(ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਗਰਚਿ ਹੱਕ, ਦਰ ਜੁਮਲਾਇ ਦਿਲਹਾ ਬਵਦ॥

ਲੇਕਿ ਆਰਿਫ਼, ਸਾਹਿਬਿ ਈਮਾਂ ਬਵਦ॥ ੨੫੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ ਰੱਬ ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਹਿਰਦਿਆਂ ਵਿਚ ਵਿਆਪਕ ਹੈ,

ਪਰੰਤੂ ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਦਾ ਹੀ ਧਰਮ ਰੱਬ ਨੂੰ ਪਿਆਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਚਸ਼ਮਿ ^੧ਆਰਿਫ਼, ਕ਼ਾਬਿਲੇ^੨ ਦੀਦਾਰਹਸਤ॥

ਮਰਦਿ ਆਰਿਫ਼, ਵਾਕਿਫ਼ਿ ਅਸਰਾਰਹਸਤ॥ ੨੬੦॥

^੧ਪਾਠੰਤ੍ਰ=ਆਕਿਲ^੧, ^੨ਮਾਇਲਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਿਆਨਵਾਨ ਦੀ ਅੱਖ ਹੀ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਲਾਇਕ ਹੈ,

ਗਿਆਨਵਾਨ ਪੁਰਸ਼ ਹੀ (ਰੱਬੀ) ਭੇਤਾਂ ਦਾ ਜਾਣੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਦੌਸਤ ਦਾਰ॥

ਤਾਂ ਤੋ ਹਮ ਗਰਦੀ, ਜ਼ਿ ਮਨਸਬ ਪਾਇਦਾਰ॥ ੨੬੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਯਮਨਸ਼ ਰਸਤਗਾਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਮਿੱਤਰ ਬਣਾ ਕੇ ਰੱਖ, (ਸੰਗਤ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮੀ ਬਣ)

ਤਾਂ ਜੁ ਤੂੰ ਵੀ ਉਸ (ਸੰਗਤ) ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਮਨਸਬਦਾਰਾਂ 'ਚ ਪੈਰ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਹਰ ਚਿਹਰਸਤ, ਅਜ਼ ਸੁਹਬਤਿ ਏਸ਼ਾਂ ਬਵਦ॥

ਜਾਂ ਕਿ ਜਿਸਮੋ ਜਾਂ, ਸਰਾਪਾ ਜਾਂ ਬਵਦ॥ ੨੬੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕੁਝ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਤੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, (ਸੰਗਤ ਦੀ ਬਰਕਤ ਨਾਲ ਹੈ)।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਰੀਰ ਅਤੇ ਮਨ ਭਾਵ ਕਿ ਸਿਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਸਭ ਜਾਨ ਮਾਲ ਸਹਿਤ ਪਰੀ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਮੁਰਦੁਮਾਨਿ ਦੀਦਹ, ਰੋਸ਼ਨ ਸ਼ੁਦ ਅਜ਼ੋ॥

ਜਿਸਮਿ ਖਾਕੀ ਜੁਮਲਹਾ, ਗੁਲਸ਼ਨ ਸ਼ੁਦ ਅਜ਼ੋ॥ ੨੬੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਖਾਕੀ ਜਿਸਮੇ ਜੁਮਲਹ (ਪਾਠਭੇਦ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਪੁਤਲੀਆਂ ਉਸ (ਸੰਗਤ) ਕਾਰਨ ਲਿਸ਼ਕ ਪਈਆਂ, ਖਾਕੀ ਸਰੀਰ ਸਾਰਾ ਉਸ ਕਾਰਨ ਹੀ ਬਾਗ਼ ਬਣ ਗਿਆ।

(ਸਾਧੁਸੰਗਤ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਐ ਜ਼ਹੇ ਸੁਹਬਤ, ਕਿ ਖਾਕਿ ਅਕਸੀਰ ਕਰਦ॥

ਨਾਕਿਸੇ ਰਾ, ਸਾਹਿਬਿ ਤਦਬੀਰ ਕਰਦ॥ ੨੬੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੰਗਤ ਧੰਨ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਮਿੱਟੀ ਰਸਾਇਣ ਬਣਾ ਦਿੱਤੀ, ਨਾਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਸੂਝ-ਬੂਝ ਵਾਲਾ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ।

ਗੋਹਰੋ ਲਾਲੋ ਜਵਾਹਰ, ਪੇਸ਼ਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਹਰ ਦਮੇ ਕੂ, ਬੁਗਜ਼ਰਦ ਦਰ ਯਾਦਿ ਆਂ॥ ੨੬੫॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਨ ਅਨੁਸਾਰ ਵਰਮਕਾਨ ਕਾਲ ਅਤੇ ਭਵਿੱਖ ਕਾਲ ਲਈ ਗੁਜ਼-ਰਦ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਭੂਤਕਾਲ ਲਈ ਗੁ-ਜ਼ਰਦ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ, ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਆਮ ਵਿਦਵਾਨ ਸਭ ਥਾਂਵਾਂ 'ਤੇ ਗੁ-ਜ਼ਰਦ ਹੀ ਪੜ੍ਹ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ (ਸੰਗਤ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ) ਵਾਸਤੇ ਮੋਤੀ ਅਤੇ ਲਾਲ ਅਥਵਾ ਜਵਾਹਰ ਹੈ।

ਉਹ ਸੁਆਸ, ਜੋ ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿਚ ਬਤੀਤੇ। (ਸੋ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ
ਸਾਸ ਬਿਤਾਏ ਲਾਲ, ਜਵਾਹਰਾਂ ਨੂੰ ਘੱਟੇ ਰੋਲਣਾ ਹੈ)

ਈ ਜਵਾਹਰਹਾ, ਹਮਹ ਛਾਨੀ ਬਵਦ॥

ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਬਰ ਬੰਦਹ ਅਰਜ਼ਾਨੀ ਬਵਦ॥ ੨੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਜਵਾਹਰ (ਆਦਿ) ਸਾਰੇ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਹਨ,

ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਸੇਵਕ ਲਈ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਰੂਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਰਸਮਿ ਮਰਦਾਨਿ ਖੁਦਾ, ਦਾਨੀ ਕਿ ਚੀਸਤ॥

ਫਾਰਿਗੰਦ, ਅਜ਼ ਕੈਦਹਾਇ, ਮਰਗੋ ਜੀਸਤ॥ ੨੬੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਖੁਦਾਈ ਬੰਦਿਆਂ ਦਾ ਤੌਰ-ਤਰੀਕਾ ਕੀ ਤੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈਂ, ਕੀ ਹੈ?

(ਉਹ) ਮਰਨ ਜੀਵਨ ਦੀਆਂ ਫਾਹੀਆਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

(ਗੁਰਮੁੱਖਾਂ ਦੇ ਝੰਡੇ ਝੂਲਦੇ ਹਨ।

ਯਕ ਨਫਸ, ਬੇ ਯਾਦਿ ਉ, ਨ-ਗੁਜ਼ਾਸਤੰਦ॥

ਖੁਸ਼ ਅਲਮ, ਬਰ ਨਹੁ ਤਬਕ, ਅਫ਼ਰਾਸਤੰਦ॥ ੨੬੮॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਹੱਕ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਸਵਾਸ ਵੀ ਪ੍ਰਭੂ-ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਨਹੀਂ ਗੁਜ਼ਾਰਦੇ।

ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸੁਹਾਵਣਾ ਨਿਸ਼ਾਨ (ਝੰਡਾ) ਨੌਵਾਂ ਤਬਕਾ ਪੂਰ ਝੂਲਦਾ ਹੈ।

ਖੈਰਖ਼ਾਹਿ, ਜੁਮਲਾਇ ਪੈਦਾਇਸ਼ ਅੰਦ॥

ਬੇਬ ਬਖਸ਼ਿ, ਈ ਹਮਹ ਆਰਾਇਸ਼ ਅੰਦ॥ ੨੬੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦਾ (ਉਹ) ਭਲਾ ਮੰਗਦੇ ਹਨ,

ਇਸ ਸਾਰੇ ਸੁਹੱਪਣ ਨੂੰ ਸੁੰਦਰਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਨਾਮਿ ਹੱਕ, ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਜ਼ੇਵਰਸਤ॥

ਚਸਮਿ ਸ਼ਾਂ, ਅਜ਼ ਨੂਰਿ ਹੱਕ, ਪਰ ਗੌਹਰ ਅਸਤ॥ ੨੭੦॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਜਿਸਿਮਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ-ਪੁਰਖਾਂ ਦਾ ਗਹਿਣਾ ਹੈ,

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੈਣ ਰੱਬੀ ਨੂਰ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਹਰਫਿ ਸ਼ਾਂ, ਤਾਅਲੀਮਿ ਉਮਰਿ ਜਾਵਿਦਾਂ॥

ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਦਾਰੰਦ, ਦਾਇਮ ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ॥ ੨੭੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੋਲ ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਹਨ,

ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਸਦੀਵ ਹੀ (ਉਹ) ਰਸਨਾ ਪੁਰ (ਜ਼ਾਰੀ) ਰਖਦੇ ਹਨ।

ਹਰਚਿਹ ਮੇ ਗੋਇੰਦ, ਇਰਸ਼ਾਦਸਤੋ ਬਸ॥

ਬਰ ਨਮੇ ਆਰੰਦ, ਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਹੱਕ ਨਫ਼ਸ॥ ੨੭੨॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਇਰ-ਸ਼ਾ-ਦਸਤੋ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕੁਝ ਉਹ ਬੋਲਦੇ ਹਨ, ਉਹੀ ਹੁਕਮ ਅਤੇ ਬਿਲਕੁਲ ਸਹੀ ਹੈ, ਸੱਚ ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਉਹ (ਇਕ) ਸਾਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਲੈਂਦੇ।

ਈਂ ਹਮਹ ਮੁਸ਼ਤਾਕਿ, ਦੀਦਾਰਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥

ਬੋਸਤਾਨਿ ਦਹਰ, ਗ਼ੁਲਜ਼ਾਰਿ ਖ਼ੁਦਾਸਤ॥ ੨੭੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸਾਰਾ (ਜਗਤ) ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਚਾਹਵਾਨ ਹੈ, ਜਗਤ ਵਾਲਾ ਸੁਗੰਧੀ-ਸਥਾਨ ਰੱਬ ਦੀ ਫੁਲਵਾੜੀ ਹੈ।

(ਸੰਤਸੰਗੀ ਦਾ ਮੇਲ ਹੁਮਾਯੂੰ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਚੰਗਾ)

ਹਰਕਿ ਬਾ-ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ, ਸ਼ੁਦ ਆ-ਸ਼ਨਾ॥

ਸਾਇਆਇ ਉ, ਬਿਹਤਰ ਅਜ਼ ਬਾਲਿ ਹੁਮਾ॥ ੨੭੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸ਼ਨਾ-ਪਹਿਚਾਨ ਆ-ਜਮਾਂ ਹੈ, ਭਾਵ ਬਹੁਤੀ ਪਹਿਚਾਨ ਵਾਲਾ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਦਾ ਕਿ ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਹੋ ਗਿਆ,

ਉਸ ਦਾ ਪਰਛਾਵਾਂ ਹੁਮਾ (ਜਿਸ ਦੇ ਪਰਛਾਵੇਂ ਨਾਲ ਰਾਜ-ਭਾਗ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਦੇ ਖੰਭਾਂ ਤੋਂ ਬਰਤਰ ਹੈ।

ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਯਾਅਨੀ, ਜ਼ਿ ਖ਼ੁਦ ਬੁਗ਼ਜ਼ਸ਼ਤਨਸਤ॥

ਅਜ਼ ਖ਼ਿਆਲਿ ਗ਼ੈਰਿ ਹੱਕ, ਵਾਰਸਤਨਸਤ॥ ੨੭੫॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਬੁ-ਗ਼-ਜ਼ਸ਼ਤ-ਨਸਤ ਅਤੇ ਵਾ-ਰਸਤ-ਨਸਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਭਾਵ ਆਪੇ ਤੋਂ ਉਤਾਂਹ ਉਠ ਜਾਣਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਬਿਨਾਂ ਦੂਜੇ ਧਿਆਨ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਣਾ ਹੈ।

(ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਅਰਥ)

ਰਸਤਗੀ ਅਜ਼ ਖ਼ੇਸ਼ਤਨ, ਵਾਰਸਤਗੀਸਤ॥

ਬਾ ਖ਼ੁਦਾਇ, ਖ਼ੇਸ਼ਤਨ; ਦਿਲਬਸਤਗੀਸਤ॥ ੨੭੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਹਉਮੈ) ਅਪਣੱਤ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਹੀ ਮੁਕਤੀ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਸਾਈਂ ਸਿਉਂ ਦਿਲ ਜੋੜਨਾ (ਮੁਕਤੀ) ਹੈ।

ਹਰਕਸੇ ਕੂ, ਬਾ ਖੁਦਾ, ਦਿਲਬਸਤਹਸਤ॥

ਉ ਜਿ ਚਰਖਿ ਨੁਹ ਤਬਕੁ, ਬਰਜਸਤਹਸਤ॥ ੨੭੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਜੀਵ ਨੇ ਕਿ ਸਾਈਂ ਸੰਗ ਦਿਲ ਬੰਨ੍ਹ (ਜੋੜ) ਲਿਆ ਹੈ।

ਉਹ ਨੌਂ ਪਰਤਾਂ ਵਾਲੇ ਅਸਮਾਨ ਤੋਂ ਪਾਰ ਪੈ ਗਿਆ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ, ਦਿਲ-ਬਸਤਗਾਨਿ ਬਾ ਖੁਦਾ॥

ਕੈ ਮੁਯੱਸਰ ਆਇਦਤ, ਈਂ ਕੀਮੀਆ॥ ੨੭੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਦਿਲ-ਜੁੜਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਾਲੀ।

ਇਹ ਰਸਾਇਣ ਤੇਰੇ ਹਿਰਦੇ ਰਸਾਇਣ ਘਰ ਵਿਚ ਕਦ ਆਵੇ?

ਦੀਨੋ ਦੁਨੀਆ, ਹਰ ਦੋ ਹੈਰਾਂ-ਮਾਂਦਹ ਅੰਦ॥

ਬਸ ਜਿ ਹੈਰਾਨੀ, ਪਰੇਸ਼ਾਂ-ਮਾਂਦਹ ਅੰਦ॥ ੨੭੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੀਨ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ (ਵਾਲੇ) ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਹੈਰਾਨ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ।

ਅਤਿ ਦੀ ਹੈਰਾਨੀ ਕਾਰਨ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ।

ਹਰ ਕਿਰਾ, ਈਂ ਆਰਜ਼ੂਏ ਪਾਕਹਸਤ॥

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਉ, ਸਾਹਿਬਿ ਇਦਰਾਕ ਹਸਤ॥ ੨੮੦॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਕਾਮਿਲੇ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਹ ਪਵਿੱਤਰ ਚਾਹ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਸੁੱਧ-ਬੁੱਧ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ।

ਵਾਸਿਲਾਨਿ-ਹੱਕ, ਤੁਰਾ ਵਾਸਿਲ ਕੁਨੰਦ॥

ਦੌਲਤਿਜਾਵੇਦ ਰਾ, ਹਾਸਿਲ ਕੁਨੰਦ॥ ੨੮੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਮੇਲੀ ਤੇਰਾ (ਉਸ ਨਾਲ) ਮਿਲਾਪ ਕਰਾ ਦੇਣਗੇ।

(ਉਹ) ਸਦੀਵੀ ਸੰਪਤੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ (ਕਰਾਉਂਦੇ) ਹਨ।

ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ, ਪੇਸ਼ਿ ਆਰਿਫ਼ਸਤ॥

ਈਂ ਸੁਖਨ ਮਸ਼ਹੂਰ, ਬਸ ਮੁੱਤਆਰਿਫ਼ਸਤ॥ ੨੮੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਹਰਫ਼ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਦੀਵੀ ਧਨ ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਕੋਲ ਹੈ।

ਇਹ ਗੱਲ ਮਸ਼ਹੂਰ (ਤੇ) ਬਿਲਕੁਲ ਜਾਣੀ-ਪਛਾਣੀ ਹੈ।

ਆਰਿਛਾਨੋ ਕਾਮਿਲਾਨੋ, ਵਾਸਿਲਾਂ॥

ਨਾਮਿ ਓ ਦਾਰੰਦ, ਦਾਇਮ ਬਰ ਜਬਾਂ॥ ੨੮੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਿਆਨਵਾਨ ਅਤੇ ਪੂਰੇ-ਸੂਰੇ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਮਿਲਾਪ।

ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਾ ਨਾਮ ਸਦੀਵ ਰਸਨਾ ਪੁਰ (ਟਿਕਾਈ) ਰੱਖਦੇ ਸਨ।

ਬੰਦਗੀਇ ਸ਼ਾਂ ਬਵਦ, ਜ਼ਿਕਰਿ ਖ਼ੁਦਾ॥

ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ ਬਾਸ਼ਦ, ਹੱਕ-ਨੁਮਾ॥ ੨੮੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰੀ ਦਾ ਭਜਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਕੀ (ਸੇਵਾ, ਬੰਦਗੀ) ਹੁੰਦੀ ਹੈ,

(ਇਹ ਹਰਿ ਭਜਨ ਰੂਪੀ) ਸਦੀਵੀ ਦੌਲਤ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਹਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਚੂੰ ਨੁਮਾਇਦ, ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ ਰੂ॥

ਤੂ ਜ਼ਿ ਹੱਕ ਬਾਸ਼ੀ, ਵ ਹੱਕ ਬਾਸ਼ਦ ਜ਼ਿ ਤੂ॥ ੨੮੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਸਦੀਵੀ ਦੌਲਤ ਚਿਹਰਾ ਵਖਾਏਗੀ।

ਤੂੰ ਰੱਬ ਦਾ ਅਤੇ ਰੱਬ ਤੇਰਾ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

(ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਕੰਡਾ)

ਦਰ ਦਿਲਤ ਗਰ, ਪਰਤਵੇ ਹੱਕ ਬਰਫ਼ਿਕੰਦ॥

ਖ਼ਾਰਿ ਹਿਜ਼ਰਤ ਰਾ, ਜ਼ਿ ਪਾਇ ਦਿਲ ਬਿਕੰਦ॥ ੨੮੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਦਿਲ 'ਤੇ ਜੇ ਰੱਬ ਦਾ ਪਰਛਾਵਾਂ ਪੈ ਜਾਏ।

ਤੇਰੇ ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਕੰਡਾ ਦਿਲ ਦੇ ਪੈਰ 'ਚ ਮਿਸਰੀ ਵਾਂਗ ਮਿੱਠਾ ਹੋ ਜਾਏਗਾ ਭਾਵ ਸੁੱਖ ਹਰਾ ਬਣ ਜਾਏਗਾ।

ਨੋਟ : ਪਰਤਵੇ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਹੱਥਲਿਖਤ 'ਚ ਪਰਸਤੋ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਖ਼ਾਰਿ ਹਿਜ਼ਰ, ਅਜ਼ ਪਾਇ ਦਿਲ, ਚੂੰ ਦੂਰ ਸ਼ੁਦ॥

ਖ਼ਾਨਾਇ ਦਿਲ, ਅਜ਼ ਖ਼ੁਦਾ, ਮਅਮੂਰ ਸ਼ੁਦ॥ ੨੮੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਕੰਡਾ ਜਦ ਦਿਲ ਦੇ ਪੈਰ 'ਚੋਂ ਨਿਕਲ ਗਿਆ,

ਦਿਲ ਦਾ ਘਰ ਰੱਬ ਰਾਹੀਂ ਵਸਦਾ-ਰਸਦਾ ਹੋ ਗਿਆ।

(ਜੀਵ ਰੂਪੀ ਬੁੰਦ ਅਤੇ ਖੁਦਾ ਰੂਪ ਸਮੁੰਦਰ ਦਾ ਮੇਲ)

ਹਮਰੂ ਕਤਰਹ ਕੂ, ਬਦਰਿਯਾ ਦਰ-ਛਿਤਾਦ ॥

ਐਨ ਦਰਿਯਾ ਗਸ਼ਤੋ, ਵਸਲਸ਼ ਦਸਤ ਦਾਦ ॥ ੨੮੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਬੁੰਦ ਵਾਂਗ ਜੋ ਦਰਿਆ ਵਿਚ ਜਾ ਪਈ,

ਬਿਲਕੁਲ ਦਰਿਆ ਹੋ ਗਈ ਅਤੇ ਮਿਲਾਪ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਕਤਰਾਇ ਚੂੰ ਸੁਦ, ਬ-ਦਰਿਯਾ ਆਸ਼ਨਾ ॥

ਬਾਅਦ ਅਜ਼ਾਂ, ਤਫ਼ਰੀਕ, ਨਾਤਵਾਂ ਸੁਦ ਜ਼ਿ ਜਾ ॥ ੨੮੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੁੰਦ ਜਦ ਦਰਿਆ ਵਿਚ ਰਲ ਗਈ,

ਉਸ ਪਿੱਛੋਂ ਉਸ ਮਕਾਮ ਤੋਂ ਅੱਡ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਕਤਰਾਇ ਚੂੰ, ਜਾਨਿਬਿ ਦਰਿਯਾ ਸ਼ਿਤਾਫ਼ਤ ॥

ਅਜ਼ ਰਹਿ ਤਫ਼ਰੀਕ, ਖੁਦ ਰਾ ਕਤਰਹ ਯਾਫ਼ਤ ॥ ੨੯੦ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਰਾਹੇ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੁੰਦ ਜਦ ਦਰਿਆ ਵੱਲ ਦੌੜ ਪਈ,

ਅੱਡ ਹੋਣ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬੁੰਦ ਹੀ ਬਿੰਦਿਆ (ਜਾਣਿਆ, ਪਾਇਆ)।

ਕਤਰਹ ਰਾ, ਈਂ ਦੌਲਤੇ, ਚੂੰ ਦਸਤ ਦਾਦ ॥

ਕਤਰਹ ਸੁਦ, ਅੰਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਬਾ-ਮੁਰਾਦ ॥ ੨੯੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੁੰਦ ਨੂੰ ਇਹ ਦੌਲਤ (ਮੇਲ ਵਾਲੀ) ਜਦ ਸਹਾਈ ਹੋਈ,

ਬੁੰਦ ਅਸਲ ਵਿਚ ਮੁਰਾਦ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵਾਲੀ ਹੋ ਗਈ।

ਗੁਫ਼ਤ, ਮਨ ਯੱਕ ਕਤਰਾਇ ਆਬ ਬੁਦਹ-ਅਮ ॥

ਪਹਨਿ ਦਰਿਯਾ ਰਾ, ਚੁਨਾਂ ਪੈਮੁਦਹ-ਅਮ ॥ ੨੯੨ ॥

ਪਦ ਅਰਥ : ਪਹਨਿ=ਚੋੜਾ, ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਬੁੰਦ) ਕਹਿਣ ਲੱਗੀ ਮੈਂ ਇਕ ਪਾਣੀ ਦੀ ਬੁੰਦ ਹੁੰਦੀ ਸਾਂ।

(ਹੁਣ) ਦਰਿਆ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ ਨੂੰ ਮੈਂ ਕਿਵੇਂ ਮਿਣ ਲਿਆ (ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੀ ਨਹੀਂ ਲੱਗਾ)।

ਗਰ ਮਰਾ ਦਰ ਬਾਜ਼, ਰਾਹਿ ਲੁੜਛਿ ਖ਼ੇਸ਼ ॥

ਵਾਸਿਲਿ ਖੁਦ ਕਰਦ, ਅਜ਼ ਅੰਦਾਜ਼ਹ ਬੇਸ਼ ॥ ੨੯੩ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਦਰ ਬਾਜ਼ ਦੀ ਥਾਂ ਦਰੀਯਾ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਰਾਹੀਂ ਮੁੜ ਕੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਲਿਆ,
ਤਾਂ (ਮੈਨੂੰ) ਅੰਦਾਜ਼ੇ ਤੋਂ ਵਧੀਕ ਉਚਿਆ ਦਿੱਤਾ।

ਹਮ ਚੂ ਮੋਜ, ਅਜ ਪਹਨਿ ਦਰਿਯਾ, ਰੂ ਨਮੂਦ॥

ਮੋਜ ਗਸ਼ਤੋ; ਕਰਦ, ਦਰਿਯਾ ਰਾ, ਸਜੂਦ॥ ੨੯੪॥

ਨੋਟ :- ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ੇਅਰ ਦਾ ਪਾਠਭੇਦ ਇੰਜ ਵੀ ਹੈ।

ਕਤਰਾ ਚੂੰ ਦਰ ਪੈਹਨਿ ਦਰੀਆ ਰੂ ਨਮੂਦ॥

ਮੋਜ ਗਸ਼ਤੋ ਕਰਦ, ਦਰੀਯਾ ਰਾ ਸਜੂਦ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਬੂੰਦ) ਦਰੀਆਉ ਦੀ ਵਿਸ਼ਾਲਤਾ ਵਿੱਚੋਂ ਉਮੰਗ ਵਾਂਗ ਉਠੀ,
ਲਹਿਰ ਬਣ ਗਈ ਅਤੇ ਦਰੀਆਉ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਨ ਲੱਗੀ।

ਨੋਟ : ਮੋਜ ਦਾ ਉਲਥਾ ਪਹਿਲੇ ਉਮੰਗ ਅਤੇ ਫਿਰ ਲਹਿਰ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਹਮਚੁਨਾਂ ਹਰ ਬੰਦਹ ਕੂ, ਵਾਸਿਲਸਤ॥

ਦਰ ਤਰੀਕਿ ਬੰਦਗੀ, ਬਸ ਕਾਮਿਲਸਤ॥ ੨੯੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਬੰਦਾ ਜਿਹੜਾ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ (ਰੱਬ ਨਾਲ)
ਭਗਤੀ ਦੇ ਮਾਰਗ ਵਿਚ ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਮੁਕੰਮਲ ਹੈ।

ਮੋਜੋ ਦਰਿਯਾ ਗਰਚਿ, ਦਰ ਮਾਅਨੀ ਯਕੇਸਤ॥

ਲੇਕਿ ਅੰਦਰ ਈਨੋ ਆਂ, ਫਰਕੇ ਬਸੇਸਤ॥ ੨੯੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਲੇਕਿ ਦੀ ਥਾਂ ਬਾਜ਼ ਅਤੇ "ਈਨੋ ਆਂ" ਦੀ ਥਾਂ "ਈਂ ਵ ਆਂ" ਵੀ ਹੈ।
ਲਹਿਰ ਅਤੇ ਦਰਿਆ ਭਾਵੇਂ ਅਸਲ 'ਚ ਇਕ ਰੂਪ ਹਨ, ਪਰੰਤੂ ਇਸ ਤੇ ਉਸ 'ਚ
ਬਹੁਤ ਫਰਕ ਹੈ।

ਮਨ ਯਕੇ ਮੋਜਮ, ਤੂ ਬਹਿਰਿ ਬੇਕਿਰਾਂ॥

ਫਰਕ ਬਾਸਦ, ਅਜ ਜ਼ਮੀਨੋ ਆਸਮਾਂ॥ ੨੯੭॥

ਪਦ ਅਰਥ : ਬੇਕਿਰਾਂ = ਕਰੀਬੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾ, ਅਪਾਰ।

ਮੈਂ ਇਕ ਲਹਿਰ ਹਾਂ, ਤੂੰ ਅਪਾਰ ਸਾਗਰ ਹੈਂ।

ਧਰਤੀ ਤੋਂ ਅਕਾਸ਼ ਤੱਕ ਦਾ ਫਰਕ ਹੈ।

ਮਨ ਨਿਅਮ, ਈਂ ਜੁਮਲਹ ਅਜ ਅਲਤਾਫਿ ਤੂ॥

ਮਨ ਯਕੇ ਮੋਜਮ, ਜਿ ਤਬਅਏ ਸਾਫਿ ਤੂ॥ ੨੯੮॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਤੱਬਾ-ਏ ਕੰਨਾ ਦੱਬ ਕੇ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਹਾਂ, ਇਹ ਸਭ ਤੇਰੀਆਂ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਕਰਕੇ (ਹੈ)।

ਮੈਂ (ਤੇਰੀ) ਇਕ ਲਹਿਰ ਬਣ ਗਿਆ ਹਾਂ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਸੋਹਣੇ ਸੁਭਾ ਕਰ ਕੇ।

ਬਾ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਸੁਹਬਤੇ, ਮੇ ਬਾਇਦਤ॥

ਅਜ਼ ਹਮਹ ਅਵਲ, ਹਮੀਂ ਮੇ ਸ਼ਾਇਦਤ॥ ੨੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਨਾਲ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ ਤੈਨੂੰ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਹੀ ਤੇਰੇ ਲਾਇਕ ਹੈ।

ਕਾਦਿਰਿ* ਮੁੜਲਿਕ, ਬ-ਕੁਦਰਤ ਜ਼ਾਹਿਰਸਤ॥

ਦਰਮਿਆਨਿ ਕੁਦਰਤ ਖੁਦ, ਕਾਦਿਰਸਤ॥ ੩੦੦॥

ਪਾਠੜ : *ਕਾਂ ਦਰਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੁਤੰਤਰ ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਰ ਪਰਕਿਰਤੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰਗਟ ਹੈ।

ਪਰਕਿਰਤੀ ਅੰਦਰ ਆਪ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਹੈ।

(ਕਾਦਿਰ ਅਤੇ ਕੁਦਰਤ)

ਕਾਦਿਰੋ ਕੁਦਰਤ, ਬਾਹਮ ਆਮੇਖਤੰਦ॥

ਆਂ ਮੜਾਇ, ਗੈਰਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਰੇਖਤੰਦ॥ ੩੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਅਤੇ ਪਰਕਿਰਤੀ ਇੰਜ ਪਰਸਪਰ ਮਿਲੇ ਹੋਏ ਹਨ।

(ਕਿ) ਉਹ ਪਰਮਾਤਮਾ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਪੂੰਜੀ ਪਰੇ ਵਗਾ ਮਾਰਦੇ ਹਨ।

ਪਸ ਤੁਰਾ ਹਮ ਬਾਇਦ, ਐ ਯਾਰਿ ਅਜ਼ੀਜ਼॥

ਹੱਕ ਕੁਦਾਮ, ਵ ਤੂ ਕੁਦਾਮੀ, ਕੁਨ ਤਮੀਜ਼॥ ੩੦੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਲਈ ਤੈਨੂੰ ਵੀ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਮਿੱਤਰ! ਪਛਾਣ ਕਰੋ (ਕਿ) ਰੱਬ ਕੌਣ ਹੈ ਅਤੇ ਤੂੰ ਕੌਣ ਹੈਂ?

ਗਰ ਤੂ ਵਾਸਿਲ ਗਸ਼ਤਹਈ, ਦਰ ਜ਼ਾਤਿ ਓ॥

ਗੈਰ ਹਰਫਿ ਬੰਦਗੀ, ਦੀਗਰ ਮਗੋ॥ ੩੦੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੀ ਜ਼ਾਤ ਵਿਚ ਪਹੁੰਚ (ਰਸਾਈ) ਪਾ ਲਈ ਹੈ।

(ਤਾਂ) ਬੰਦਗੀ ਬਿਨਾਂ ਦੂਜਾ ਬਚਨ ਨਾ ਬੋਲ।

ਈਂ ਹਮਹ, ਅਜ਼ ਦੌਲਤਿ, ਈਂ ਬੰਦਗੀਸਤ॥

ਜ਼ਿੰਦਗੀ-ਬੇਬੰਦਗੀ, ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀਸਤ॥ ੩੦੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸਭ (ਰਸਾਈ) ਇਸ ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਬਦੌਲਤ ਹੈ।

ਬੰਦਗੀ ਬਿਨਾਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀ ਹੈ।

(ਰੱਬ ਨੇ ਬੰਦਗੀ ਸਰਬੋਤਮ ਕਹੀ ਹੈ)

ਹੱਕ ਤਯਾਲਾ, ਬੰਦਗੀ ਫ਼ਰਮਾਦਹ ਅਸਤ॥

ਹਰਕਸੇ ਕੁ ਬੰਦਾ ਸ਼ੁਦ, ਆਸ਼ੁਦਹ ਅਸਤ॥ ੩੦੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਬੰਦਹ ਅੰਦਰਿ ਬੰਦਗੀ, ਆਸ਼ੁਦਹ ਅਸਤ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਰਬ-ਉੱਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਬੰਦਗੀ (ਸੇਵਾ) ਹੀ ਫ਼ਰਮਾਈ ਹੈ।

ਹਰ ਪੁਰਸ਼ ਜੋ ਸੇਵਕ (ਬੰਦਾ) ਹੋ ਗਿਆ, (ਉਹ ਹੀ) ਖ਼ੁਸ਼ਹਾਲ ਹੈ।

(ਕਿੱਸੇ-ਏ-ਮਨਸ਼ੂਰ)

ਚੂੰ ਅਨਲਹੱਕ, ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ ਇਜ਼ਹਾਰ ਕਰਦ॥

ਸ਼ਰਹਿ ਆਂ ਮਨਸ਼ੂਰ ਰਾ, ਬਰਦਾਰ ਕਰਦ॥ ੩੦੬॥

ਪਦਅਰਥ :- ਸ਼ਰ੍ਹਾ:-ਏ-ਆਂ = ਉਸ ਧਾਰਮਿਕ ਸ਼ਰ੍ਹਾ ਨੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਜ਼ਬਾਨ 'ਤੇ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ, ਮੈਂ ਰੱਬ ਹਾਂ।

ਧਾਰਮਿਕ-ਵਿਧਾਨ (ਸ਼ਰ੍ਹਾ) ਨੇ ਉਸ ਮਨਸ਼ੂਰ ਨੂੰ ਸੂਲੀ 'ਤੇ ਚੜ੍ਹਾ ਦਿੱਤਾ।

ਮਸਤੀਇ ਹੱਕ ਮਾਅਨੀਇ, ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ ਅਸਤ॥

ਆਰਿਫ਼ਾਂ ਰਾ ਖ਼ਾਬ, ਹਮ ਬੇਦਾਰੀ ਅਸਤ॥ ੩੦੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਾਮ ਦੀ ਮਸਤੀ ਦਾ ਭਾਵ ਸਾਵਧਾਨਤਾ ਹੈ।

ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਦੀ ਨੀਂਦ ਵੀ ਜਾਗਰਣ ਹੈ।

(ਰੱਬ ਦੇ ਘਰ ਅਦਬ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰਵਾਨੀਕ ਹਨ)

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਬੇ-ਅਦਬ ਯਾਬਦ ਸਜ਼ਾ॥

ਚੂੰ ਅਦਬ ਆਮਦ, ਹਮਹ ਰਾ ਰਹਨੁਮਾ॥ ੩੦੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਲ ਵਿਚ ਬੇ-ਅਦਬ (ਹੰਕਾਰੀ) ਹੀ ਸਜ਼ਾ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਜਦ ਕਿ ਅਦਬ (ਨਿਮਰਤਾ) ਹੀ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਪਥ-ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਕ ਹੈ।

ਗਰ ਤੁ, ਸਰ ਤਾ ਪਾ, ਹਮਹ ਹੱਕ ਗਸ਼ਤਾਈ॥

ਵਾਸਿਲਿ, ਬੇਚੁਨਿ ਮੁਤਲਕ, ਗਸ਼ਤਾਈ॥ ੩੦੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਪੂਰਨ ਸੱਚ-ਸਰੂਪ ਹੋ ਜਾਏਂ।

ਅਦੁੱਤੀ ਆਜ਼ਾਦ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਾ ਮੇਲੀ ਹੋ ਜਾਏ।

ਬਾਜ਼, ਰਾਹਿ ਬੰਦਗੀ, ਦਰਪੇਸ਼⁺ ਗੀਰ॥

ਬੰਦਾਇ ਉ ਬਾਸ਼, ਵ ਰਾਹਿ ਖ਼ੇਸ਼ ਗੀਰ॥ ੩੧੦॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਦਰਖੇਸ਼ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਫਿਰ ਵੀ ਬੰਦਗੀ (ਸੇਵਕੀ) ਦਾ ਰਾਹ ਪਕੜ (ਰੱਖ)।

ਉਸ ਦਾ ਸੇਵਕ (ਬੰਦਾ) ਬਣਿਆ ਰਹੁ ਆਪਣਾ ਰਾਹ (ਸੇਵਕੀ ਦਾ) ਫੜੀ ਰੱਖ।

ਦਰ ਹਮਹ ਹਾਲਤਾ, ਖ਼ੁਦਾ ਹਾਜ਼ਿਰ ਬੁਬੀ॥

ਹਾਜ਼ਿਰੋ ਮਨਜ਼ੂਰਾ, ਹਮ ਨਾਜ਼ਿਰ ਬੁਬੀ॥ ੩੧੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਕਾਲਿਬਾ^੧ ੨ਨਾਜ਼ਿਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰਿਆਂ ਵਿਚ ਰੱਬ ਨੂੰ ਮੌਜੂਦ ਵੇਖ।

ਮੌਜੂਦ (ਵੇਖ) ਅਤੇ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਅਤੇ ਦਰਸ਼ਕ ਭੀ ਸਮਝ।

ਦਰ ਰਹਿ ਹੱਕ, ਜੁਜ਼ ਅਦਬ, ਤਾਅਲੀਮ ਨੇਸਤ॥

ਤਾਲਿਬਿ ਊਰਾ, ਬਜੁਜ਼ ਤਸਲੀਮ ਨੇਸਤ॥ ੩੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਅਦਬ (ਭੈ-ਭਾਵਨੀ) ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਸਿੱਖਿਆ ਨਹੀਂ।

ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੇ ਢੂੰਡਾਉ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰਨ ਬਿਨਾਂ (ਕੋਈ ਚਾਰਾ) ਨਹੀਂ।

ਤਾਲਿਬਾਨਿ ਹੱਕ, ਹਮੇਸ਼ਹ ਬਾ ਅਦਬ॥

ਬਾ-ਅਦਬ ਬਾਸ਼ੰਦ, ਅੰਦਰ ਯਾਦਿ ਰੱਬ॥ ੩੧੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = +ਦਾਇਮ ਬਾ ਅਦਬ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਈਂ ਦੇ ਜੋ ਲੋੜਨਹਾਰ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਰਹਿਣੀ ਸਦਾ ਅਦਬ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਉਹ ਇਸ ਅਦਬ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਵਸਾ ਕੇ ਕਰਤਾਰ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਚਿੰਤਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਬੇਅਦਬ ਰਾ, ਕੈ ਜ਼ਿ ਹਾਲਿਾ ਸ਼ਾਂ ਖ਼ਬਰ॥

ਬੇਅਦਬ ਅਜ਼ ਹੱਕ, ਹਮੇਸ਼ਾ +ਬੇ-ਬਸਰਾ॥ ੩੧੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਰਾਹਿ^੨, ਬੇ-ਖ਼ਬਰ^੨

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੇ-ਅਦਬ (ਭੈ-ਭਾਵਨੀ ਰਹਿਤ) ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਉਕਤ ਅਦਬ ਵਾਲੇ ਰੱਬੀ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ ਹਾਲ ਦੀ ਕੀ ਸਾਰ?

ਬੇ-ਅਦਬ ਸੱਚੇ (ਸਾਈਂ) ਦੀ ਪਛਾਣ ਵੱਲੋਂ ਸਦਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ-ਹੀਣ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਬੇ-ਅਦਬ ਹਰਗਿਜ਼, ਬ-ਹੱਕ ਰਾਹੇ ਨਿਯਾਫਤ॥

ਰਾਹਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਹੇਚ ਗੁਮਰਾਹੇ, ਨਿਯਾਫਤ॥ ੩੧੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੇ-ਅਦਬ ਨੂੰ ਕਦੇ ਭੀ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਸੱਚਾ ਮਾਰਗ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ।
ਮਾਰਗ ਤੋਂ ਘੁਥੇ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਸੱਚੇ ਸਾਈਂ ਦੇ ਰਾਹ ਤਾਈਂ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਹਾਦੀਏ, ਰਾਹਿ ਖੁਦਾ, ਆਮਦ ਬਾਅਦਬ॥

ਬੇ-ਅਦਬ ਖਾਲੀਸਤ, ਅਜ਼ ਅਲਤਾਫ਼ਿ ਰੱਬ॥ ੩੧੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਸੱਚੇ ਮਾਰਗ ਦਾ (ਰੱਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਤਾਈਂ ਤੋੜ ਪੁਚਾਵਣ-
ਹਾਰਾ) ਆਗੂ (ਰਾਹਬਰ) ਇਹ ਅਦਬ ਹੈ।

ਜੇ ਬੇ-ਅਦਬ ਹੈ, ਉਹ ਰੱਬ ਦੀਆਂ ਰਹਿਮਤਾਂ ਤੋਂ ਖਾਲੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਬੇਅਦਬ ਰਾਹਿ ਖੁਦਾ, ਕੈ ਦਾਨਦਸ਼॥

ਹਰਕਿਰਾ, ਕਹਿਰਿ ਖੁਦਾ ਮੇ ਰਾਨਦਸ਼॥ ੩੧੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੇ-ਅਦਬ ਪੁਰਸ਼ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਪਾਉਣ ਦੇ ਤਰੀਕੇ ਨੂੰ ਕਦ ਜਾਣ
ਸਕਦਾ ਹੈ? (ਅਰਥਾਤ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਜਾਣ ਸਕਦਾ),

ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਕਹਿਰ ਨੇ ਪਛਾੜ ਲਤਾੜ ਛਡਿਆ ਹੋਵੇ।

ਦਰ ਪਨਾਹਿ ਸਾਇਆਇ, ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ॥

ਗਰ ਰਵੀ, ਆਂ ਜਾ, ਅਦਬ ਯਾਬੀ ਸਬਕ॥ ੩੧੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਗੁਰਮੁਖ ਜਨਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੇ
ਪਰਛਾਵੇਂ (ਪ੍ਰਭਾਵ) ਤਲੇ ਜਾ ਕੇ ਵਾਸਾ ਪਾਵੇਂ

ਤਾਂ ਉਥੇ ਤੈਨੂੰ ਇਸ ਅਦਬ ਦੀ ਸੰਥਾ ਮਿਲੇਗੀ।

ਬੇਅਦਬ ਆਂ ਜਾ, ਅਦਬ ਆਮੋਜ਼ ਸ਼ੁਦ॥

ਈਂ ਚਰਾਗਿ ਗੁਲ, ਜਹਾਂ ਅਫ਼ਰੋਜ਼ ਸ਼ੁਦ॥ ੩੧੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਈਂ' ਜਾ ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਥੇ ਜਾ ਕੇ ਬੇਅਦਬ (ਭਾਵਨੀ-ਹੀਣ) ਪੁਰਸ਼ ਭੀ ਅਦਬਾਂ ਦਾ
ਸਿੱਖਿਅਕ (ਭੈ-ਭਾਵਨੀ ਵਾਲਾ) ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਬੁਝਿਆ ਦੀਵਾ ਫੇਰ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਉਜਾਲਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਐ ਖੁਦਾ, ਹਰ ਬੇ-ਅਦਬ ਰਾ, ਦਿਹ ਅਦਬ॥

ਤਾਂ ਗੁਜ਼ਾਰਦ, ਉਮਰ ਰਾ, ਦਰ ਯਾਦਿ ਰੱਬ॥ ੩੨੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਪਰਮਾਤਮਾ! ਹਰੇਕ ਬੇਅਦਬ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਅਦਬ ਦਾਨ ਦੇਹ।

ਤਾਂ ਜੁ ਉਹ ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਆਯੂ ਤੇਰੀ ਭਾਉ-ਭਗਤੀ (ਸਿਮਰਨ) ਅੰਦਰਿ ਬਤੀਤ ਕਰੇ।

ਗਰ ਬਿਯਾਬੀ, ਲੱਜਤੇ ਅਜ ਯਾਦਿ ਉ॥

ਜ਼ਿੰਦਹ ਬਾਸ਼ੀ ਦਾਇਮਾ, ਐ ਨੇਕ-ਖੁ॥ ੩੨੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਸੁਆਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇਂ, ਹੇ ਭਲੇ ਸੁਭਾ ਵਾਲੇ ! ਤੂੰ ਸਦੀਵ ਜੀਵਤ ਰਹੇਂ।

(ਰੱਬੀ ਸ਼ੌਕ)

ਈ ਵਜੂਦਿ ਖਾਕ ਰਾ, ਕਾਇਮ ਮੁਦਾਂ॥

ਕਾਇਮ ਆਮਦ, ਸ਼ੌਕਿ, ਉ ਦਰ ਹਿਰਜਿ ਜਾਂ॥ ੩੨੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਬਦਾਂ, 'ਦਰ ਹਿਰਜਿ ਜਾਂ ਦੀ ਥਾਂ 'ਤੇ 'ਈ ਹਰਜ ਮਾ' ਤੇ 'ਦਰ ਹਰ ਜਮਾਂ' ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਘਟ ਨੂੰ ਬਿਰਮੁ=ਨਾ ਦਾਂ=ਜਾਣ।

(ਪਰ) ਬਿਰ ਰਹੇਗਾ ਰੂਹ ਦੇ ਕਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ (ਰਚਾਇਆ) ਉਸ (ਰੱਬ) ਦਾ ਰੰਗ (ਪਿਆਰ)।

ਸ਼ੌਕਿ ਮੋਲਾ, ਜ਼ਿੰਦਗੀਏ ਜਾਂ ਬਵਦ॥

ਯਾਦਿ ਉ, ਸਰਮਾਯਾਇ ਈਮਾਂ ਬਵਦ॥ ੩੨੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਈਂ ਦਾ ਸਨੇਹ ਰੂਹ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਧਰਮ ਦੀ ਪੁੰਜੀ ਹੈ।

ਸ਼ੌਕਿ ਉ, ਦਰ ਹਰ ਦਿਲੇ, ਕੈ ਜਾ ਕੁਨਦ॥

ਦਰ ਵਜੂਦਿ ਖਾਕ, ਕੈ ਮਾਵਾ ਕੁਨਦ॥ ੩੨੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ (ਰੱਬ) ਦਾ ਨੇਹ ਹਰ ਹੀਅਰੇ ਵਿਚ ਕਿਵੇਂ ਘਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

(ਹਰ) ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕਿਵੇਂ ਟਿੱਕ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸ਼ੌਕਿ ਮੋਲਾ, ਮਰ ਤੁਰਾ, ਚੂੰ ਦਸਤ ਦਾਦ॥

ਦੌਲਤਿ ਦਾਇਮ, ਬਦਸਤਤ ਦਰ-ਫਿਤਾਦ॥ ੩੨੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਗਰ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬੀ ਸ਼ੌਕ ਨੇ ਜਦ ਤੈਨੂੰ ਮਰ=ਖਾਸ ਦਸਤ ਦਾਤ=ਮਦਦ ਦਿੱਤੀ।

ਤਾਂ ਸਦੈਵੀ ਦੌਲਤ ਤੇਰੇ ਹੱਥ 'ਚ ਆ ਡਿੱਗੀ ਭਾਵ ਹੱਥ 'ਚ ਆ ਗਈ।

ਖਾਕਿ ਰਾਹਸ, ਸੁਰਮਾਇ ਚਸਮਿ ਤਰੱਸਤ॥

ਆਰਿਛਾਂ ਰਾ ਬਿਹਜ, ਤਾਜੋ ਅਫਸਰੱਸਤ॥ ੩੨੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਚਸਮਿ ਸਰੱਸਤ,

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦੇ ਰਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਦਿਮਾਗੀ ਦੀਦਿਆਂ ਲਈ ਸੁਰਮਾ ਹੈ।
ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਤਾਜ ਨੇ ਤਖਤ ਨਾਲੋਂ ਚੰਗੀ ਹੈ।

ਦੌਲਤਿ ਦੁਨੀਆ, ਨਬਾਸਦ ਪਾਇਦਾਰ॥

ਦਰ, ਤਰੀਕਿ, ਆਰਿਛਾਨਿ ਹੱਕ, ਗੁਜ਼ਾਰ॥ ੩੨੭॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਬਵਦ ਦਾ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੰਸਾਰੀ ਦੌਲਤ ਪਾਇਦਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਗਿਆਨੀ ਪੁਰਖ ਇਸ ਦੌਲਤ ਨਾਲ ਗੁਜ਼ਾਰਾ ਚਲਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਯਾਦਿ ਉ, ਲਾਜ਼ਿਮਿ ਬਵਦ ਦਾਇਮ ਤੁਰਾ॥

ਜ਼ਿਕਰਿ ਉ ਕਾਇਮ, ਕੁਨਦ ਕਾਇਮ ਤੁਰਾ॥ ੩੨੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਲਈ ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੀ ਚਿਤਵਨੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਤੇਰੇ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਤੈਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੱਕਿਆਂ ਕਰ ਦੇਵੇਗਾ।

ਆਰਿਛਾਂ ਦਾਰੰਦ, ਬਾ^੧ ਇਰਛਾਨਿ ਖ਼ੇਸ਼॥

ਹਾਸਿਲਿ ਇਰਛਾਂ, ਦਰੁਨਿ ਜਾਨਿ ਖ਼ੇਸ਼॥ ੩੨੯॥

ਪਾਠਭੇਦ : ^੧ਅਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਿਆਨਵਾਨ ਆਪੇ ਦੀ ਪਛਾਨ ਨਾਲ।

ਆਪਦੀ ਜਾਨ ਵਿਚ ਗਿਆਨ ਦਾ ਲਾਭ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

ਮਸਨਦਿ ਸ਼ੌਕਿ ਇਲਾਹੀ, ਬੇਜ਼ਵਾਲ॥

ਵਰਨਹ ਬੀਨੀ, ਹਰ ਕਮਾਲੇ ਰਾ ਜ਼ਵਾਲ॥ ੩੩੦॥

+ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਪੁਰ ਜ਼ਵਾਲੇ ਹਰ ਕਮਾਲ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਲ੍ਹਾ ਦੇ ਸ਼ੌਕ ਦੀ ਗੱਦੀ ਨਾਸ਼ ਰਹਿਤ ਹੈ।

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਦੇਖ ! ਹਰੇਕ ਪੂਰਨ ਦਾ ਪ੍ਰਤਾਪ ਜ਼ਵਾਲ=ਨਾਸਮਾਨ ਹੈ।

ਪਰ ਅੱਲ੍ਹਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ਹੈ।

ਬੇ-ਜ਼ਵਾਲ ਆਮਦ, ਕਮਾਲਿ ਸ਼ੌਕਿ ਹੱਕ॥

ਤਾਂ ਕਿਹ ਯਾਬਦ, ਜ਼ੌਰਾਇ ਅਜ਼ ਸ਼ੌਕਿ ਹੱਕ॥ ੩੩੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਤਨ ਰਹਿਤ ਪੂਰਨਤਾ ਰੱਬੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਹੱਥ ਆਈ ਹੈ।

ਤਾਂ ਜੁ (ਮਾਮੂਲੀ) ਸਾਧਾਰਣ ਮਨੁੱਖ ਪ੍ਰਭੂ-ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਕਿਣਕਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਏ।

ਹਰਕਸੇ ਕੂ ਯਾਫਤ, ਉ ਜਾਵੇਦ ਸੁਦ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਸਾਹਿਬਿ ਉਮੀਦ ਸੁਦ॥ ੩੩੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਪੁਰਸ਼ ਨੂੰ ਕਿ ਇਹ (ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਕਿਣਕਾ) ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਉਹ ਅਮਰ ਹੋ ਗਿਆ, ਅਸਲ ਵਿਚ (ਉਹੀ) ਆਸਾਵੰਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਚੂੰ ਉਮੀਦਸ, ਸੂਰਤਿ ਹਾਸਿਲ ਗ੍ਰਿਫਤ॥

ਚੌਰਾਇ ਅਜ਼ ਸ਼ੋਕ, ਦਰ ਦਿਲ ਜਾ ਗ੍ਰਿਫਤ॥ ੩੩੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਉਸ ਦੀ ਆਸ ਨੇ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੀ ਸ਼ਕਲ ਪਕੜੀ, (ਭਾਵ ਆਸ ਪੂਰਨ ਹੋਈ)

ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਕਣੀ (ਕਿਣਕੇ) ਨੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਥਾਂ ਬਣਾ ਲਈ।

ਆਬਿ ਹੈਵਾਂ ਮੇਚਿਕਦ, ਅਜ਼ ਮੂਇ ਉ॥

ਬਿੰਦਹ ਮੇ ਗਰਦਦ, ਜਹਾਂ ਅਜ਼ ਬੂਇ ਉ॥ ੩੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਰੋਮ ਰੋਮ ਵਿੱਚੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਟਪਕਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਤੋਂ ਸੰਸਾਰ ਸਜੀਵਤ ਹੋ ਉਠਦਾ ਹੈ।

(ਸੰਸਾਰੀ ਲਿਬਾਸ 'ਚ ਗੁਰਮੁਖ ਨਿਰਲੇਪ)

ਐ ਜ਼ਹੇ ਇਨਸਾਂ, ਕਿ ਹੱਕ ਰਾ ਯਾਫਤਹ॥

ਰੂ ਜ਼ਿ ਯਾਦਿ ਗ਼ੈਰਿ, ਹੱਕ ਬਰਤਾਫਤਹ॥ ੩੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ! ਉਹ ਪੁਰਸ਼ ਧੰਨ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੇ ਰੱਬ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ।

ਰੱਬ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਦੇ ਧਿਆਨ ਵੱਲੋਂ ਮੂੰਹ ਮੋੜ ਲਿਆ।

ਦਰ ਲਿਬਾਸਿ ਦੁਨਿਯਵੀ, ਫ਼ਾਰਿਗ਼ ਅਜ਼ਾਂ॥

ਹਮਚੂ, *ਜਾਤਸ਼ +ਆਸ਼ਿਕਾਰਾ ਵ ਨਿਹਾਂ॥ ੩੩੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਆਸ਼ਿਕਾਂ ਰਾ ਉ ਨਿਹਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੰਸਾਰੀ ਭੇਸ ਵਿਚ (ਪਰ) ਉਸ (ਸੰਸਾਰ) ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਜਾਤ ਸਾਹਿਬ ਵਾਂਗ (ਉਹ) ਪ੍ਰਗਟ ਅਤੇ ਛੁਪੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਜ਼ਾਹਿਰਸ਼, ਦਰ ਕੈਦਿ, ਮੁਸ਼ਤਿ ਮਾਕਹਸਤ॥

ਬਾਤਿਨਿ ਉ, ਬਾ ਖ਼ੁਦਾਇ ਪਾਕਹਸਤ॥ ੩੩੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦਾ ਦਿਸਦਾ ਸਰੂਪ ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਮੁੱਠੀ ਦੀ ਕੈਦ ਵਿਚ ਹੈ।

ਉਸਦਾ ਅੰਦਰ (ਹਿਰਦਾ) ਪਾਵਨ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਾਹਿਰ ਅੰਦਰ, ਮਾਇਲਿ ਫਰਜ਼ੰਦੋ ਜ਼ਨ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਬਾ ਖੁਦਾਇ ਖ਼ੇਸ਼ਤਨ॥ ੩੩੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਿੱਸਦਾ ਉਹ ਪੁੱਤਰ ਅਤੇ ਪਤਨੀ ਵਿਚ ਰੁਚਿਤ ਹੈ।

(ਪਰ) ਅਸਲ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਹੀ (ਜੁੜਿਆ) ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਾਹਿਰ ਅੰਦਰ, ਮਾਇਲਿ ਹਿਰਸੋ ਹਵਾ

ਬਾਤਿਨ ਉ, ਪਾਕ ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ॥ ੩੩੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਾਹਰਲਾ ਸਰੂਪ ਤਾਂ ਲੋਭ ਲਾਲਚਾ ਅਤੇ ਕਾਮਨਾਵਾਂ ਵਿਚ ਰੁਚਿਤ ਹੈ।

(ਪਰ) ਉਸ ਦਾ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਰਾਹੀਂ ਨਿਰਮਲ ਹੈ।

ਜ਼ਾਹਿਰ ਅੰਦਰ, ਮਾਇਲਿ ਅਸਪੋ ਸੁਤਰ

ਬਾਤਿਨਸ਼ ਫ਼ਾਰਿਗ਼, ਜ਼ਿ ਕੈਦਿ ਸ਼ੋਰੋ ਸ਼ਰ॥ ੩੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਾਹਰਲਾ ਸਰੂਪ ਘੋੜਿਆਂ ਉਠਾਂ ਵਿਚ ਰਚਿਆ ਹੈ।

ਉਸਦਾ ਅੰਦਰ (ਹਿਰਦਾ) ਮਸ਼ਹੂਰੀ ਅਤੇ ਮੰਦਪੁਣੇ ਦੇ ਬੰਧਨਾਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੈ।

ਜ਼ਾਹਿਰ ਅੰਦਰ, ਮਾਇਲਿ ਸੀਮੋ ਜ਼ਰਸਤ॥

ਬਾਤਿਨ ਅੰਦਰ, ਸਾਹਿਬਿ ਬਹਰੋ ਬਰਸਤ॥ ੩੪੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ - ਬਾਹਰਲਾ ਤਾਂ ਚਾਂਦੀ ਸੋਨੇ ਸੇਤੀ ਰਚਿਆ ਮਿਚਿਆ ਹੈ।

ਅੰਦਰਲਾ (ਉਸਦਾ) ਜਲ ਥਲ ਦੇ ਸਾਈਂ ਸੇਤੀ ਜੁੜਿਆ ਹੈ।

ਰਫ਼ਤਹ ਰਫ਼ਤਹ, ਬਾਤਿਨਸ਼ 'ਜ਼ਾਹਿਰ ਸੁਦਹ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਤਬਲਾਇ ਅੰਬਰ ਸੁਦਹ॥ ੩੪੨॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਮੁਜ਼ਹਰਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਹਿਜੇ ਸਹਿਜੇ ਉਸਦਾ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਗਿਆ,

ਅਸਲ ਵਿਚ ਉਹ ਅੰਬਰ ਧਾਤ ਦਾ ਤਬਲਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਜੋ ਬਾਹਰੋਂ ਲਿਬਾਸ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਅੰਦਰੋਂ ਖਾਲੀ। ਵਾ:- ਅਸਲ 'ਚ ਉਹ ਅੰਬਰਾਂ :- ਸਰੰਧੀਦਾਰ ਤਬਲਾ ਹੈ ਜੋ ਬਾਹਰੋਂ ਬੰਦ ਅਤੇ ਅੰਦਰੋਂ ਸੁਰੰਧੀ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਜ਼ਾਹਿਰੋ ਬਾਤਿਨ, ਸੁਦਹ ਯਕਸਾਨਿ ਉ॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਬੰਦਾਇ ਫ਼ਰਮਾਨਿ ਉ॥ ੩੪੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਮੇਂ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਅੰਦਰ ਤੇ ਬਾਹਰ ਇੱਕੋ ਜਹੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ,
ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਜਹਾਨ ਉਸਦੇ ਫਰਮਾਂਬਰਦਾਰ ਸੇਵਕ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਹਮ ਬਦਿਲ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ, ਵ ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ॥

ਈਂ ਜ਼ਬਾਨਸ਼, ਦਿਲ ਸੁਦਹ ਦਿਲ ਸੁਦ ਜ਼ਬਾਂ॥ ੩੪੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚਿੱਤ ਨਾਲ ਵੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਅਤੇ ਜ਼ੁਬਾਨ 'ਤੇ ਵੀ (ਸਿਮਰਨ)
ਚਲਦਾ ਹੈ।

ਉਸਦੀ ਇਹ ਰਸਨਾ ਰਿਦਾ, ਰਿਦਾ ਰਸਨਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(ਸੇਵਕ ਅਤੇ ਸੁਆਮੀ)

ਵਾਸਿਲਾਨਿ ਹੱਕ, ਚੁਨੀਂ ਫਰਮੂਦਹਅੰਦ॥

ਬੰਦਾਹਾ ਦਰ ਬੰਦਗੀ, ਆਸੂਦਹਅੰਦ॥ ੩੪੫॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਬੰਦਹ ਰਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਨਾਲ ਇਕ-ਮਿਕ ਹੋਏ ਇਉਂ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ,

ਸੇਵਕ ਤਾਂ ਸੇਵਾ-ਭਗਤੀ ਵਿਚ ਹੀ ਸੁਖੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਸਾਹਿਬੀ ਬਾਸ਼ਦ, ਮੁਸੱਲਿਮ ਸ਼ਾਹਿ ਰਾ॥

ਕੁਰਨਿਸ਼ਿ ਮਨ, ਸਾਲਿਕਿ ਈਂ ਰਾਹਿ ਰਾ॥ ੩੪੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਾਲਕੀ ਤਾਂ ਸੰਪੂਰਨ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਦੀ ਹੈ,

ਮੇਰੀ ਬੰਦਨਾ ਇਸ ਰਾਹ ਦੇ ਪਾਂਧੀ ਨੂੰ ਹੈ।

ਸਾਲਿਕਿ ਈਂ ਰਹ, ਬ-ਮੰਜ਼ਿਲ ਰਾਹਿ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਹਾਸਿਲਿ ਉਮਰੋ ਦਿਲੇ, ਆਗਾਹਿ ਯਾਫ਼ਤ॥ ੩੪੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਰਸਤੇ ਦੇ ਪਾਂਧੀ ਨੂੰ ਟਿਕਾਣੇ ਵੱਲ ਦਾ ਮਾਰਗ ਮਿਲ ਗਿਆ,

ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਭ ਅਤੇ ਹੋਸ਼-ਹਵਾਸ ਵਾਲਾ ਹਿਰਦਾ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਬੰਦਾਹਾ ਰਾ, ਬੰਦਗੀ ਦਰਕਾਰਹਸਤ॥

ਜਾਮਿ ਸ਼ੋਕਿ ਬੰਦਗੀ, ਸਰਸ਼ਾਰਹਸਤ॥ ੩੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਬੰਦਗੀ ਬਹੁਤ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਰਿਦੇ 'ਚਬੰਦਗੀ ਦੀ ਚਾਹ ਦਾ ਪਿਆਲਾ ਭਰਪੂਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਹਿਬੀ ਜ਼ੇਬਦ, ਖੁਦਾਇ ਪਾਕ ਰਾ॥

ਆਂ ਕਿ ਜ਼ੀਨਤ ਦਾਦ, ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕ ਰਾ॥ ੩੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਪਾਵਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਹੀ ਪੁਗਦੀ ਹੈ।

ਜਿਸ ਨੇ ਕਿ ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਮੁੱਠ (ਮਨੁੱਖ) ਨੂੰ ਸਵਾਰ ਸਿੰਗਾਰ ਦਿੱਤਾ।

ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕਅਜ਼, ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਰੋਨਕ ਗਿਫ਼ਤ
ਬਸਕਿ, ਦਰ ਦਿਲ, ਸ਼ੋਕਿ ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਗਿਫ਼ਤ ॥ ੩੫੦ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਰੋਸ਼ਨ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਮੁੱਠੀ (ਮਨੁੱਖ ਦੇਹੀ) ਰੱਬੀ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਚਮਕ-
ਦਮਕ ਉਠੀ।

ਕਿਉਂ ਜੁ ਦਿਲ ਵਿਚ ਅਥਾਹ ਚਾਅ ਰੱਬੀ ਸਿਮਰਨ ਦਾ ਆਇ ਵਸਿਆ ਹੈ।

ਸ਼ੋਕ ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਹੱਕਸ਼, ਮੁਮਤਾਜ਼ ਕਰਦ ॥

ਸਰ-ਫਰਾਜ਼ੋ ਸਾਹਿਬਿ, ਹਰ ਰਾਜ਼ ਕਰਦ ॥ ੩੫੧ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਇਦਰਾਕ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਚਾਉ ਉਮਾਹ ਨੇ ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਮਾਨਯੋਗ (ਪੂਜ)
ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ।

ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਠ ਅਤੇ ਹਰ ਭੇਤ ਦਾ ਜਾਣੂੰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

(ਕਾਦਿਰ-ਕੁਦਰਤ ਧੰਨ ਹਨ)

ਐ ਜ਼ਹੇ ਕਾਦਿਰ, ਕਿ ਅਜ਼ ਕਤਰਾਇ ਆਬ ॥

ਖਾਕ ਰਾ, ਰੋਸ਼ਨ ਕੁਨਦ, ਚੂੰ ਆਫ਼ਤਾਬ ॥ ੩੫੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਹੈ ਸਿਰਜਨਹਾਰ, ਜੋ ਕਿ ਪਾਣੀ ਦੀ ਬੂੰਦ ਤੋਂ।

ਬਣੀ ਮਿੱਟੀ ਨੂੰ ਸੂਰਜ ਵੱਤ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਖਾਕੇ, ਕਿ ਨੂਰ-ਅਫ਼ਰੋਜ਼ ਸੁਦ ॥

ਈਂ ਸਆਦਤਹਾ, ਨਸੀਬਿ ਅੰਦੋਜ਼ ਸੁਦ ॥ ੩੫੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓਏ ਵਾਹ ਵਾਹ ਹੈ ਉਹ ਮਿੱਟੀ, ਜੋ ਚਮਕ-ਦਮਕ ਰੋਸ਼ਨ-
ਕਰਨਹਾਰ ਭਈ।

ਜਿਸ ਤੋਂ ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਯੋਗ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈਆਂ ਹਨ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਕੁਦਰਤ, ਕਿ ਹੱਕ ਬਾਰ ਆਵੁਰਦ ॥

ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕਿ ਰਾ, ਬ-ਗੁਫ਼ਤਾਰ ਆਵੁਰਦ ॥ ੩੫੪ ॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਫਾਰਸੀ ਵਿਆਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਆ-ਵੁ-ਰਦ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ ਬਲਹਾਰੇ (ਉਸ) ਕੁਦਰਤ ਤੋਂ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ-ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਫਲ ਲਿਆਈ।
ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਮੁੱਠ (ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ) ਨੂੰ ਬੋਲਣ-ਬਲ 'ਚ ਲਿਆਈ ਹੈ।

(ਧੰਨਤਾ ਯੋਗ ਇੰਦ੍ਰੇ)

ਹਾਸਿਲਿ ਈਂ ਚਿੰਦਗੀ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾਸਤ ॥

ਐ ਜਹੇ ਚਸਮਸ, ਕਿ ਬਰ ਹੱਕ ਮੁਬਤਲਾਸਤ ॥ ੩੫੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਭ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਹੀ ਹੈ।

ਓ ਧੰਨ ਹੈ ਉਹ ਅੱਜ ਜੋ ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਪੁਰ ਹੀ ਟਿਕੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਐ ਜਹੇ ਦਿਲ, ਅੰਦਰਸ਼ ਸ਼ੌਕਸ਼ ਬਵਦ ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਸਾਹਿਬਿ ਸ਼ੌਕਸ਼ ਬਵਦ ॥ ੩੫੬ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਅੰਦਰਸ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ ਸੁਭਾਗਾ ਹੈ ਉਹ ਹਿਰਦਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ ਉਸ (ਰੱਬ) ਦਾ ਚਾਉ ਹੈ।

ਹਕੀਕਤ (ਅਸਲੀਅਤ) ਵਿਚ ਉਸ ਦੇ ਸਰੂਰ ਦਾ ਸਾਈਂ (ਧਾਰਨੀ) ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਆਂ ਜਹੇ ਸਰ, ਕੂ ਬਰਾਹਸ਼ ਦਰ ਸਜੂਦ ॥

ਹਮ ਚੂ ਚੌਗਾਨੇ, ਗੋ ਸ਼ੌਕਸ਼, ਦਰ ਰਬੂਦ ॥ ੩੫੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਵੀਰ! ਧੰਨ ਹੈ ਉਹ ਸਿਰ ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਰਾਹ 'ਤੇ ਸਿਜਦਾ
(ਨਮਸਕਾਰ) ਕੀਤਾ।

ਪੋਲੋ ਖੇਤ ਵਾਂਗ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਗੋਦ ਨੂੰ ਲੈ ਨਿਕਲਿਆ ਹੈ।

ਐ ਜਹੇ ਦਸਤੇ, ਕਿ ਵਸਛਿ ਉ ਨਵਿਸ਼ਤ ॥

ਐ ਜਹੇ ਪਾਏ, ਕੂ ਦਰ ਕੂਇਸ਼ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥ ੩੫੮ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਆਂ ਜਹੇ ਪਾਏ ਰਹੇ ਕੂਇਅਸ਼ ਗਰਿਫਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਹੱਥ ਧੰਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਕਿ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੀ ਸਿਫਤਿ-ਸਾਲਾਹ ਲਿਖੀ।

ਉਹ ਪੈਰ ਧੰਨ, ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਕੂਚੇ ਵਿਚ ਵਿਚਰੇ।

ਆਂ ਜਬਾਨੇ ਬਿਹ, ਕਿ ਛਿਕਰਿ ਉ ਕੁਨਦ ॥

ਖਾਤਿਰੇ ਆਂ ਬਿਹ, ਕਿ ਛਿਕਰਿ ਉ ਕੁਨਦ ॥ ੩੫੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜੀਭਾਂ ਭਲੀ ਹੈ, ਜੋ ਉਸਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਹਿਰਦਾ ਉਹੀ ਹੱਛਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਸਦੀ ਸੋਚ ਵਿਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਦਰ ਹਮਹ ਉਜ਼ਵੇ, ਕਿ ਉ ਅੰਦਰ ਤਨਸਤ॥

ਸ਼ੋਕਿ ਉ, ਅੰਦਰ ਸਰਿ, ਮਰਦੋ ਜਨਸਤ॥ ੩੬੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਅੰਗਾਂ ਵਿਚ ਬਲਕਿ ਉਹ (ਸਮੁੱਚੇ) ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਉਹ ਵੱਸਦਾ ਹੈ।
ਉਸ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਹਰ ਨਰ ਨਾਰੀ ਦੇ ਸਿਰ 'ਚ ਸਮਾਇਆ ਹੈ।

ਆਰਜ਼ੁਏ ਜੁਮਲਹ, ਸੂਇ ਉ ਬਵਦ॥

ਸ਼ੋਕਿ ਉ ਆਗੁਸਤਾ, ਦਰ ਹਰ ਮੂ ਬਵਦ॥ ੩੬੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਭ ਦੀਆਂ ਇੱਛਾਂ ਉਸੇ ਵੱਲ ਲਗੀਆਂ ਹਨ।

ਉਸਦਾ ਸ਼ੋਕ ਹਰ ਰੋਮ ਵਿਚ ਘਰ ਕਰੀ ਬੈਠਾ ਹੈ।

ਗਰ ਤੂ ਖੁਹੀ, ਸਾਹਿਬਿ ਇਰਫ਼ਾਂ ਸ਼ਵੀ॥

ਜਾਂ ਬ-ਜਾਨਾਂ ਦਿਹ, ਕਿ ਤਾਂ ਜਾਨਾਂ ਸ਼ਵੀ॥ ੩੬੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ ਕਿ ਗਿਆਨ-ਵਾਨ ਹੋ ਜਾਏਂ।

ਪ੍ਰਾਣ-ਜਾਨ ਪ੍ਰੀਤਮ ਨੂੰ ਅਰਪ ਤਾਂ ਜੁ ਪ੍ਰੀਤਮ-ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਏਂ।

ਹਰ-ਚਿਹ ਦਾਰੀ ਕੁਨ, ਹਮਹ ਕੁਰਬਾਨਿ ਉ॥

ਰੇਜ਼ਾ-ਚੀਨੀ ਕੁਨ, ਜਿ ਦਸਤਰ-ਖਾਨਿ ਉ॥ ੩੬੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦਮੇ ਅਜ਼ ਖਾਨਿ ਉ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕੁਝ ਤੂੰ ਰੱਖਦਾ ਹੈਂ, ਸਭ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰ ਦੇ।

ਉਸ ਦੇ ਦਸਤਰਖਾਨ ਤੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਭੂਰ ਚੂਰ ਚੁੱਕ ਕੇ ਖਾਹ।

ਸ਼ੋਕਿ ਇਰਫ਼ਾਨਸ਼, ਅਗਰ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ॥

ਗੋਹਰਿ ਮਕਸੂਦਿ, ਤੂ ਹਾਸਿਲ ਸ਼ਵਦ॥ ੩੬੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਇਸ ਸ਼ੇਅਰ ਦਾ ਪਾਠਭੇਦ ਇੰਜ ਵੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਗੋਹਰੋ ਮਕਸੂਦ ਤੋ ਹਾਸਿਲ ਸ਼ਵਦ॥

ਨਾਕਿਸਿ ਅੰਦਰ ਸੁਹਬਤੇ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਸ਼ੋਕ ਜੇ ਪੂਰਾ ਹੋਵੇ।

ਤੇਰਾ ਮੰਤਵੀ ਮੋਤੀ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਏ।

*ਤੂ ਹਮਅਜ਼, ਈ ਉਮਰ, ਬਿਯਾਬੀ ਬਹਿਰਾਇ॥

ਮਿਹਿਰਿ ਇਰਫ਼ਾਨਸ਼ ਚੂ ਬਖਸ਼ਦ ਜ਼ੋਰਾਇ॥ ੩੬੫॥

*ਤਾਂ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਭੀ ਇਸ ਜੀਵਨ ਤੋਂ ਲਾਭ ਲੈ ਲਵੇਂ।

ਉਸਦੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਜਦ ਜ਼ਰਾ ਕੁ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਦੇਵੇ।

ਨਾਮਿ ਤੂੰ, ਅੰਦਰ ਜਹਾਂ, ਗਰਦਦ ਬੁਲੰਦ॥

ਸ਼ੌਕਿ ਇਰਫ਼ਾਨਤ, ਕੁਨਦ ਬਸ ਅਰਜਮੰਦ॥ ੩੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰਾ ਨਾਂ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਉੱਚਾ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਤੇਰੀ ਮਾਰਫਤ ਦੀ ਮੁਹੱਬਤ (ਤੈਨੂੰ) ਸਭ ਦਾ ਹਰਮਨ-ਪਿਆਰਾ ਬਣਾ ਦੇਵੇਗੀ।

(ਦਿਲ ਦਾ ਤਾਲਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਚਾਬੀ)

ਸ਼ੌਕਿ ਇਰਫ਼ਾਨਸ਼, ਕਸੇ ਰਾ, ਦਸਤ ਦਾਦ॥

ਕਜ਼ ਕਲੀਦਸ਼, ਕੁਫਲਿ ਦਿਲਹਾ ਰਾ, ਕੁਸ਼ਾਦ॥ ੩੬੭॥

ਪਾਠਭੇਦ :- "ਕੁਲਫਿ = ਦਿਲ ਰਾ ਵਾ ਕੁਸ਼ਾਦ"

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੇ ਗਿਆਨ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਨੇ ਜਿਸ ਦਾ ਸਾਥ ਦਿੱਤਾ।

ਉਸ (ਪ੍ਰੇਮ ਰੂਪੀ) ਕੁੰਜੀ ਨਾਲ ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਜੰਦਰੇ ਖੋਲ੍ਹ ਲੀਤੇ।

ਕੁਫਲ ਰਾ ਬੁਕਸ਼ਾ, ਵ ਮਾਲਿ ਬੇਕਿਰਾਂ॥

ਦਰ ਕਫਿ ਖੁਦ ਆਰ, ਅਜ਼ ਗੰਜਿ ਨਿਹਾਂ॥ ੩੬੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਲੇ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹ ਅਤੇ ਬੇਅੰਤ ਧਨ ਨੂੰ।

ਛੁਪੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਤੋਂ ਆਪਣੇ ਹੱਥ 'ਚ ਲਿਆ।

ਕਾਂਦਰਾਂ ਲਾਲੋ ਗੁਹਰ, ਬਿਸੀਆਰ ਹਸਤ॥

ਅਜ਼ ਮਤਾਇ, ਲੂਲੂਏ ਸ਼ਹਵਾਰਹਸਤ॥ ੩੬੯॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਕਾਂਦਰਾਂ' 'ਲੂਲੂ-ਏ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ (ਖਜ਼ਾਨੇ) ਦੇ ਅੰਦਰ ਬਹੁਤ ਲਾਲ ਅਤੇ ਮੋਤੀ ਹਨ।

ਇਹ ਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਮੋਤੀਆਂ ਦੇ ਮਾਲ-ਮਤੇ ਯੋਗ ਹਨ।

ਹਰਚਿਹ ਮੇ ਸ਼ਾਹੀ, ਜ਼ਿ ਗੰਜਿ ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ॥

ਆਇਦਤ ਦਰ ਦਸਤ, ਐ ਆਲੀ ਤਬਾਰ॥ ੩੭੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਕੁਛ ਵੀ ਤੂੰ ਚਾਹੇਂਗਾ, ਇਸ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰੇ ਤੋਂ।

ਹੇ ਉੱਚ ਮਰਤਬੇ ਵਾਲੇ ! ਤੈਨੂੰ ਮਿਲ ਜਾਏਗਾ।

ਪਸ ਬਖ਼ਾਨੀ, ਸਾਹਿਬਾਨਿ ਸ਼ੋਕ ਰਾ॥

ਤਾਂ ਜਿ ਸ਼ਾਂ ਹਾਸਿਲ ਕੁਨੀ, ਈਂ ਸ਼ੋਕ ਰਾ॥ ੩੭੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਤੇ ਤੂੰ ਬੁਲਾ ਚਾਉ ਦੇ ਸਾਈਆਂ ਨੂੰ।

ਤਾਂ ਜੁ ਉਨ੍ਹਾਂ ਰਾਹੀਂ ਇਹ (ਨਾਮ) ਰਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇਂ।

ਸ਼ੋਕੋ ਸ਼ੋਕਿ ਹੱਕ, ਅਗਰ ਬਾਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥

ਫੈਜ਼ਿ ਈਂ ਸੁਹਬਤ, ਅਸਰ ਬਖ਼ਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥ ੩੭੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਾਮ ਰਸ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮ ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦਾ ਹੈ।

ਤਾਂ ਇਸ ਸੰਗਤ ਦੀ ਸਖਾਵਤ ਤੈਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਅਸਰ ਕਰੇਗੀ।

(ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਬਿਬੇਕੀ)

ਗਰਚਿਹ ਦਰ ਦਿਲਹਾ, ਨਬਾਸ਼ਦ ਜੁਜ਼ ਖ਼ੁਦਾ॥

ਆਰਿਫ਼ਾਂ ਰਾ ਮੰਜ਼ਿਲੇ, ਬਾਸ਼ਦ ਆਉਲਾ॥ ੩੭੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ :- ਅੱਲਾ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ (ਸਾਰੇ) ਦਿਲਾਂ ਵਿਚ ਰੱਬ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

(ਪਰ) ਬਿਬੇਕੀਆਂ ਦਾ ਅਸਥਾਨ ਉੱਚਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਗ਼ੈਰ ਆਰਿਫ਼ ਵਾਕਿਫ਼ਿ, ਈਂ ਹਾਲ ਨੇਸਤ॥

ਆਰਿਫ਼ਾਂ ਰਾ ਗ਼ੈਰ, ਜ਼ਿਕਰਸ਼ ਕ਼ਾਲ ਨੇਸਤ॥ ੩੭੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਿਬੇਕੀ ਬਿਨਾਂ ਇਸ ਹਾਲ ਦਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਜਾਣੂੰ ਨਹੀਂ।

ਬਿਬੇਕੀਆਂ ਦਾ, ਬਿਨਾਂ ਉਸ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦੇ (ਕੋਈ) ਬੋਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

(ਨਾਮਧਾਰੀਕ ਰਾਜ ਛੱਡ ਜਾਂਦੇ ਹਨ)

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਾਂ ਸਲਤਨਤ, ਬੁ-ਗੁਜ਼ਾਸ਼ਤੰਦ॥

ਚੂੰ ਗਦਾਯਾਂ, ਕੂ ਬ ਕੂ ਬਿਸ਼ਤਾਫ਼ਤੰਦ॥ ੩੭੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਾਮ ਜਪਣ ਵਾਸਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਰਾਜ-ਭਾਗ ਤਿਆਗ ਦਿੱਤੇ।

ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਵਾਂਗ ਗਲੀਓਂ ਗਲੀ ਭਜੇ ਫਿਰੇ।

ਹਰਚਿ, ਸ਼ਾਂ ਅੰਦਰ ਖ਼ਿਲਾਫ਼ਤ, ਦਾਸ਼ਤੰਦ॥

ਜੁਮਲਹ ਰਾ, ਯੱਕਬਾਰਗੀ ਬੁਗੁਜ਼ਾਸ਼ਤੰਦ॥ ੩੭੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਕੁਝ ਉਹ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਅੰਦਰ ਰੱਖਦੇ ਸਨ।

ਸਭ ਕੁਝ ਨੂੰ ਯਕਦਮ ਤਿਆਗ ਦਿੱਤਾ।

ਅਜ ਬਰਾਇ ਆਂ, ਕਿ ਯਾਦਿ ਉ ਕੁਨੰਦ॥

ਅਜ ਮੁਕਾਫ਼ਾਤਿ, ਦੇ ਆਲਮ ਦਰ ਰਹੰਦ॥ ੩੭੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇਸ ਵਾਸਤੇ ਕਿ ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੀ ਯਾਦ ਕਰ ਸਕਣ।

ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੇ ਬਦਲੇ (ਤਿਆਗ) ਤੋਂ ਮਗਰੋਂ ਹੋ ਜਾਣ।

ਅਜ ਬਰਾਇ ਆਂ, ਕਿ ਹੱਕ ਹਾਸਿਲ ਕੁਨੰਦ॥

ਪੈਰਵੀਇ, ਆਰਿਫ਼ਿ ਕਾਮਿਲ ਕੁਨੰਦ॥ ੩੭੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇਸ ਲਈ ਕਿ (ਰੱਬ) ਸੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲੈਣ।

ਪੂਰਨ ਗਿਆਨਵਾਨ ਦੀ ਪੈਰਵੀ ਕਰ ਸਕਣ।

ਵਾਕਿਫ਼ਿ ਈਂ ਰਾਹ, ਅਗਰ ਦਸਤ ਆਮਦੇ॥

ਮਕਸਦਸ਼ ਦਰ, ਸਲਤਨਤ ਦਸਤ ਆਮਦੇ॥ ੩੭੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਪਰੰਤੂ) ਇਸ ਮਾਰਗ ਦਾ ਜਾਣੂੰ ਜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨੋਰਥ ਰਾਜ ਵਿਚ (ਰਹਿੰਦਿਆਂ) ਪੂਰਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ।

ਜੁਮਲਹ ਲਸ਼ਕਰ, ਤਾਲਿਬਾਨਿ ਹੱਕ ਸੁਦੇ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਆਰਿਫ਼ਿ ਮੁਤਲਕ ਸੁਦੇ ॥ ੩੮੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ) ਸਾਰੇ ਸੈਨਿਕ ਸੱਚ (ਨਾਮ) ਦੇ ਅਭਿਲਾਸ਼ੀ ਹੋ ਜਾਂਦੇ,

ਸਹੀ ਅਰਥਾਂ ਵਿਚ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗਿਆਨਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦੇ।

ਸਾਲਿਕ ਈਂ ਰਾਹਿ, ਅਗਰ ਦਰਯਾਫ਼ਤੇ॥

ਦਿਲ ਅਜ਼ੀਂ ਸ਼ਾਹੀ, ਕੁਜਾ ਬਰਤਾਫ਼ਤੇ॥ ੩੮੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਬਰਦਾਸ਼ਤੇ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਰਮਾਰਥ ਦੇ ਰਾਹ ਦਾ ਪਾਂਧੀ ਜੇ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ।

(ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ) ਮਨ ਇਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਤੋਂ ਕਿਉਂ ਮੂੰਹ ਮੋੜਦੇ?

ਤੁਖ਼ਮਿ ਹੱਕ, ਦਰ ਅਜ਼ਰਏ ਦਿਲ ਕਾਸ਼ਤੇ॥

ਤਾਂ ਗੁਬਾਰਿ ਦਿਲ ਜ਼ਿ, ਦਿਲ ਬਰਦਾਸ਼ਤੇ॥ ੩੮੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚ (ਨਾਮ) ਦਾ ਬੀਜ ਹਿਰਦੇ ਦੇ ਖੇਤ ਵਿਚ ਬੋ ਲੈਂਦੇ।

ਤਾਂ ਜੁ ਮਨ ਦੀ ਮੈਲ ਮਨ ਤੋਂ ਉਠਾ ਲੈਂਦੇ।

ਬਰ-ਸਰਿ, ਤਖਤੋ ਨਗੀ, ਕਾਇਮ ਬੁਦੇ॥

ਜ਼ਿਕਰਿ ਮੋਲਾ, ਗਰ ਬਦਿਲ 'ਦਾਇਮ ਸੁਦੇ॥ ੩੮੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਕਾਇਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਉਹ) ਸਿੰਘਾਸਣ ਅਤੇ ਸੰਪਦਾ (ਜਵਾਹਰ, ਨਗੀਨਿਆਂ) ਦੇ ਸਿਰ 'ਤੇ ਟਿਕੇ ਹੀ ਰਹਿੰਦੇ।

ਸਾਈਂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਜੇ ਸੁਚੇਤ ਹੋ ਕੇ (ਬ-ਦਿਲ) ਸਦੀਵੀ ਕਰ ਲੈਂਦੇ।

ਬੂਇ ਹੱਕ ਮੇ ਆਇਦ, ਜ਼ਿ ਹਰ ਮੂਇ ਸ਼ਾਂ॥

ਜ਼ਿੰਦਾ ਮੇ ਸੁਦ, ਹਰਕਸੇ ਅਜ਼ ਬੂਇ ਸ਼ਾਂ॥ ੩੮੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਰ ਰੋਮ ਵਿੱਚੋਂ ਸੱਚ (ਨਾਮ) ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਆਉਂਦੀ।

ਹਰ ਪ੍ਰਾਣੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਤੋਂ ਜੀ ਉਠਦਾ।

ਨਾਮਿ ਹੱਕ ਬੇਰੂੰ ਨਬੂਦ, ਅਜ਼ ਜਿਸਮਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਅਗਰ ਦਾਦੇ ਨਿਸ਼ਾਂ॥ ੩੮੫॥

ਉਲਥਾ : ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ (ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ) ਦੇ ਸਰੀਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ ਸੀ।

(ਪਰ) ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਜੇ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ) ਪਤਾ ਦੇ ਦਿੰਦਾ।

ਆਬਿ ਹੈਵਾਂ, ਅੰਦਰੂਨਿ ਖਾਨਹ ਅਸਤ॥

ਲੇਕਿ ਬੇ-ਹਾਦੀ ਜਹਾਂ, ਬੇਗਾਨਹ ਅਸਤ॥ ੩੮੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੀਵਨ-ਜਲ (ਅੰਮ੍ਰਿਤ) ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਨਿਗੁਰਾ ਸੰਸਾਰ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਅਨਜਾਣ ਹੈ।

ਚੂੰ ਜ਼ਿ ਸ਼ਹਰਗ ਹਸਤ, ਸ਼ਹ ਨਜ਼ਦੀਕਤਰ॥

ਚੂੰ ਬ-ਸਹਿਰਾ ਮੇ-ਰਵੀ, ਐ ਬੇ-ਖਬਰ॥ ੩੮੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਸਾਹ ਰਗ ਤੋਂ ਵੀ ਨੇੜੇ ਹੈ।

ਤੂੰ ਕਿਸ ਲਈ ਹੋ ਅਨਜਾਣ! ਵੀਰਾਨੇ (ਬਨ) ਵਿਚ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਵਾਕਿਫਿ ਈ ਰਹਿ, ਅਜ਼ਾਂ ਮੇ ਬਾਇਦਤ॥

ਤਾਂ ਤੁਰਾ ਰਾਹਿ ਖੁਦਾ, ਬੁਨਮਾਇਦਤ॥

ਨੋਟ :- (ਹੱਥ ਲਿਖਤ 'ਚ ਇਹ ਸ਼ੇਅਰ ੩੮੮ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਧੀਕ ਹੈ।)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਰੱਬੀ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਰਾਹ ਨੂੰ, ਤੈਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਦ-ਪੁਰਖਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਤਾਂ ਤੂੰ ਫਿਰ ਰੱਬੀ ਰਾਹ ਵਿਖਾਉਣ ਵਾਲਾ ਆਗੂ ਬਣ ਜਾਏਂਗਾ।

ਵਾਕਿਛਿ ਈਂ ਰਹਿ, ਚੂ ਗਰਦਦ ਰਹਨੁਮਾ॥

ਖਿਲਵਤੇ ਦਰ ਅੰਜੁਮਨ, ਬਾਸ਼ਦ ਤੁਰਾ॥ ੩੮੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਰਾਹ ਦਾ ਜਾਣੂ ਜੇ ਆਗੂ ਬਣ ਜਾਏ।

ਇਕੱਠ (ਭੀੜ) ਵਿਚ ਵੀ ਤੈਨੂੰ ਇਕਾਂਤ ਬਣੀ ਰਹੇ।

ਵਾਕਿਛਿ ਈਂ ਰਹਿ, ਅਗਰ ਆਰੀ ਬਦਸਤ॥

ਅੰਦਰੂੰ ਯਾਬੀ, ਮੜਾਇ ਹਰ ਚਿਹ ਹਸਤ॥ ੩੮੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਰਸਤੇ ਦਾ ਜਾਣੂ (ਗੁਰੂ) ਜੇ ਤੂੰ ਪਾ ਲਵੇਂ।

(ਪਾਉਣ ਜੋਗ) ਪੁੰਜੀ ਜੋ ਵੀ ਹੈ, ਤੂੰ ਅੰਦਰੋਂ ਪਾ ਲਵੇਂ।

ਆਰਿਛਿ ਕਾਮਿਲ, ਤੁਰਾ ਕਾਮਿਲ ਕੁਨਦ॥

ਹਰ ਚਿਹ ਮੇ-ਖ਼ਾਹੀ, ਤੁਰਾ ਹਾਸਿਲ ਕੁਨਦ॥ ੩੯੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਗਿਆਨਵਾਨ ਹੀ ਤੈਨੂੰ ਪੂਰਨ ਬਣਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਕੁਝ ਵੀ ਤੂੰ ਚਾਹੇਂ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਰਾਸਤੀ ਈਸਤ, ਰਾਹਿ ਹੱਕ ਬਿਰੀਰ॥

ਤਾਂ ਤੂ ਹਮਗਰਦੀ, ਚੂ ਖ਼ੁਰਸ਼ੀਦਿ ਮੁਨੀਰ॥ ੩੯੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚੀ ਸਿਖਸ਼ਾ ਇਹ ਹੈ (ਕਿ) ਰੱਬ ਦਾ ਰਾਹ ਫੜ।

ਤਾਂ ਜੁ ਤੂੰ ਵੀ ਰੋਸ਼ਨ ਮਾਰਤੰਡ (ਸੂਰਜ) ਵਾਂਗ ਹੋ ਜਾਏਂ।

ਹੱਕ ਦਰੂਨਿ ਦਿਲ, ਕਿ ਦਿਲਦਾਰੀ ਕੁਨਦ॥

ਮੁਰਸ਼ੀਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਨਮੂ ਯਾਰੀ ਦਿਹਦ॥ ੩੯੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਤੁਰਾ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਤਾਂ ਇੰਜ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ) ਰੱਬ ਦਿਲ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਦਿਲਾਸਾ ਦੇਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਜਦ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਰੱਬੀ ਰਾਹ ਵਿਖਾਉਣ ਲਈ ਯਾਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

(ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਮੁਰਸ਼ੀਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਕਸੇ ਰਾ ਦਸਤ ਦਾਦ॥

ਤਾਜਿ ਇਰਫ਼ਾਂ ਰਾ, ਬ-ਫ਼ਰਕਿ ਉ ਨਿਹਾਦ॥ ੩੯੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਿਸ ਪੁਰਖ ਨੂੰ ਸਹਾਈ ਹੋਏ।

ਗਿਆਨ ਦੇ ਮੁਕਟ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਸੀਸ 'ਤੇ ਸਜਾ ਦਿੱਤਾ।

ਮਹਰਮਿ ਹੱਕ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਕੁਨਦ॥

ਦੌਲਤਿ ਜਾਵੇਦ ਰਾ, ਹਾਸਿਲ ਕੁਨਦ॥ ੩੯੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦਾ ਭੇਤੀ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸਦੀਵੀ ਧਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ (ਉਹੋ) ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਦੇ ਆਲਮ, ਬੰਦਾਇ 'ਇਹਸਾਨਿ ਉ॥

ਈਂ ਜਹਾਨੋ, ਆਂ ਜਹਾਂ, ਕੁਰਬਾਨਿ ਉ॥ ੩੯੫॥

ਪਾਠਤ੍ਰ : 'ਫਰਮਾਨਿ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਦੇ ਉਪਕਾਰ ਦੇ ਬੱਧੇ ਉਸਦੇ ਸੇਵਕ ਹਨ।

ਇਹ ਜਹਾਨ ਅਤੇ ਅਗਲਾ ਜਹਾਨ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਮਾਅਨੀਇ ਇਹਸਾਨ, ਇਰਫਾਨਿ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਆਰਿਫ਼ਾਂ ਰਾ, ਦੌਲਤਿ ਖੁਸ਼, ਰੂ ਨੁਮਾਸਤ॥ ੩੯੬॥

ਪਾਠਤ੍ਰ : 'ਗਰ ਚਿਹ ਅਸਤ ਅਜ਼ ਦੌਲਤੇ ਯਾਦੇ ਖੁਦਾਸਤ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਪਕਾਰ ਦਾ ਭਾਵ ਰੱਬੀ-ਗਿਆਨ ਹੈ।

ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬੀ ਮੁੱਖੜਾ ਦੇਖਣ ਰੂਪ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਸੰਪਦਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਤਾਂ, ਖੁਦਾਇ ਖ਼ੁਸ਼ਤਨ, ਬਿਸ਼ਨਾਖਤਸ਼॥

ਨਕ਼ਦਿ ਉਮਰਿ ਜਾਵਿਦਾਂ, ਦਰ-ਯਾਫ਼ਤਸ਼॥ ੩੯੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਕਿਸੇ ਨੇ ਆਪਣਾ ਸਾਈਂ ਸਿਵਾਣ ਲਿਆ।

(ਉਹੋ) ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਪੁੰਜੀ ਉਸ ਨੇ ਪਾ ਲੀਤੀ।

(ਖੁਦਾ ਦਾ ਮੱਕਾ; ਹਿਰਦਾ)

ਉ ਦਰੂਨਿ ਦਿਲ, ਤੂ ਬੇਰੂੰ ਮੇ-ਰਵੀ॥

ਉ ਬਖ਼ਾਨਾ, ਤੂ ਬਹੱਜ ਚੂੰ ਮੇ-ਰਵੀ॥ ੩੯੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਤਾਂ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਹੈ, ਤੂੰ ਬਾਹਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਤਾਂ ਘਰ ਵਿਚ ਹੈ, ਤੂੰ ਹੱਜ (ਮੱਕੇ ਦੀ ਯਾਤਰਾ) ਕਿਸ ਲਈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਸਤ, ਅਜ਼ ਹਰ ਮੂਇ ਤੂ, ਚੂੰ ਆਸ਼ਕਾਰ॥

ਤੂ ਕੁਜਾ ਬੇਰੂੰ ਰਵੀ, ਬਹਿਰਿ ਸ਼ਿਕਾਰ॥ ੩੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਤਾਂ ਮੇਰੇ ਰੋਮ ਰੋਮ ਤੋਂ ਜਦ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਤੂੰ ਸਿਕਾਰ ਲਈ ਭਾਵ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾਉਣ ਲਈ ਬਾਹਰ ਕਿਥੇ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

ਅੰਦਰੂਨਿ ਖਾਨਾਘਤ, ਨੂਰਿ ਔਲਾਹ॥

ਤਾਫ਼ਤ, ਚੂੰ ਬਰ ਆਸਮਾਂ, ਰਖਸ਼ਿੰਦਹ ਮਾਹ॥ ੪੦੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਘਰ (ਘਟ) ਵਿਚ ਅਲਹ ਦਾ ਨੂਰ ਚਮਕ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ ਆਕਾਸ਼ 'ਤੇ ਚਮਕਦਾ ਚੰਦਰਮਾ ਹੈ।

ਅੰਦਰੂਨਿ ਚਸ਼ਮਿ ਤੂ, ਬੀਨਾ ਸ਼ੁਦਹ॥

ਬਰ ਜ਼ਬਾਨਤ, ਹੁਕਮਿ ਹੱਕ ਗੋਯਾ ਸ਼ੁਦਹ॥ ੪੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਦੇਖਣਹਾਰ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਤੇਰੀ ਰਸਨਾ ਤੇ ਰੱਬੀ ਰਜ਼ਾ ਬੁਲਾਰਾ ਬਣ ਰਹੀ ਹੈ।

ਈ ਵਜੂਦਤ ਰੋਸ਼ਨ, ਅਜ਼ ਨੂਰਿ ਹੱਕ ਅਸਤ॥

ਰੋਸ਼ਨ ਅਜ਼ ਨੂਰਿ ਖ਼ੁਦਾਇ, ਮੁਤਲਕ ਅਸਤ॥ ੪੦੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਤੇਰਾ ਸਰੀਰ ਸਾਈਂ ਬਖਸ਼ੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੋਂ ਲਿਸ਼ਕਦਾ ਹੈ।

ਚਮਕ-ਦਮਕ ਸਮਰੱਥ ਸਾਈਂ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਹੀ ਹੈ।

ਲੇਕਿ ਵਾਕਿਫ਼ ਨੇਸਤੀ, ਅਜ਼ ਹਾਲਿ ਖ਼ੁਸ਼॥

ਰੋਜ਼ੋ ਸ਼ਬ ਹੈਰਾਨੀ, ਅਜ਼ ਅਫ਼ਾਹਲਿ ਖ਼ੁਸ਼॥ ੪੦੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਰੰਤੂ ਆਪਣੇ ਹੀ ਹਾਲ ਤੋਂ ਤੂੰ ਜਾਣੂ ਨਹੀਂ।

ਦਿਨ-ਰਾਤ ਆਪਣੇ ਕਰਤੱਬਾਂ ਤੋਂ ਤੂੰ ਹੈਰਾਨ ਹੈਂ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਤੁਰਾ ਮਹਰਮ ਕੁਨਦ॥

ਦਰਦਿ ਰੇਸ਼ਿ ਹਿਜ਼ਰ ਗਾ, ਮਰਹਮ ਕੁਨਦ॥ ੪੦੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਤੈਨੂੰ ਭੇਤੀ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਵਿਛੋੜੇ ਦੇ ਜ਼ਖਮ ਦੀ ਪੀੜਾ ਪੁਰ ਮਲੂਮ-ਪਟੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਤਾਂ ਤੂ, ਹਮ ਅਜ਼ ਵਾਸਿਲਾਨਿ ਉ, ਸ਼ਵੀ॥

ਸਾਹਿਬਿ ਦਿਲ ਗਰਦੀ, ਵ ਖ਼ੁਸ਼ਖ਼ੁ ਸ਼ਵੀ॥ ੪੦੫॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਖ਼ੁਸ਼ਖ਼ੁ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਕਿ ਤੂ ਵੀ ਉਸ (ਸਾਈਂ) ਤਾਈਂ ਪਹਤਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

ਮਨ ਦਾ ਮਾਲਕ ਬਣ ਜਾਏਂ ਅਤੇ ਸੋਹਣੇ ਸੁਭਾ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਏਂ।

ਅਜ ਬਗਾਇ ਆਂ, ਕਿ ਸਰ-ਗਰਦਾਂ ਸ਼ਵੀ॥

ਉਮਰਹਾ ਅੰਦਰ, ਤਲਬ ਹੈਰਾ ਸ਼ਵੀ॥ ੪੦੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜਿਸ ਲਈ ਕਿ ਤੂੰ ਹੈਰਾਨ-ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।
ਕਈ ਜਨਮ (ਜਿਸਦੀ) ਤਲਾਸ਼ ਵਿਚ ਤਰਲੇ-ਮੱਛੀ ਹੁੰਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਤੂੰ ਚਿਹ ਬਾਸ਼ੀ, ਆਲਮੇ ਹੈਰਾਨਿ ਉ॥

ਅਰਸ਼ੋ ਕੁਰਸੀ ਜੁਮਲਹ, ਸਰ-ਗਰਦਾਨਿ ਉ॥ ੪੦੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਕੀ ਹੈਂ, ਕੁਲ ਆਲਮ ਉਸ ਉੱਤੇ ਹੈਰਾਨ ਹੈ।

ਉਪਰਲੇ ਅਕਾਸ਼ ਅਤੇ ਖੰਡਾਂ ਵਾਲੇ ਸਾਰੇ ਉਸ ਲਈ ਭਮੱਤਰੇ ਪਏ ਹਨ, ਭਾਵ
ਚਕ੍ਰਿਤ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ।

ਚਰਖ ਮੇ ਗਰਦਦ, ਬਗਿਰਦਿ ਆਂ ਕਿ ਉ॥

ਦਾਰਦ, ਅਜ ਸ਼ੋਕਿ ਖੁਦਾ, ਫਰਖੰਦਹ ਖੂ॥ ੪੦੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਸਮਾਨ ਉਸ ਦੇ ਉਦਾਲੇ ਇਸ ਲਈ ਘੁੰਮਦਾ (ਪ੍ਰਕਰਮਾ
ਕਰਦਾ) ਹੈ।

ਕਿ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸੰਨ ਸੁਭਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਜੁਮਲਹ ਹੈਰਾਨੰਦ, ਸਰ-ਗਰਦਾਨਿ ਉ॥

ਚੂੰ ਗਦਾ ਜੋਇੰਦ, ਉਰਾ ਕੂ-ਬ-ਕੂ॥ ੪੦੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਉਸ (ਪ੍ਰਭੂ) ਲਈ ਹੈਰਾਨ-ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹਨ।

ਫਕੀਰ ਵਾਂਗ ਗਲੀਓਂ ਗਲੀ ਉਸ ਨੂੰ ਢੂੰਢਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ।

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਿ ਹਰ ਦੇ ਆਲਮ, ਦਰ ਦਿਲਸਤ॥

ਲੇਕਿਨ, ਈਂ ਆਗਸ਼ਤਾਇ, ਆਬੋ ਗਿੱਲਸਤ॥ ੪੧੦॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਲੇਕਿ ਆਂ ਵਾ-ਰਸਤਹ ਅਜ ਆਬੋ ਗਿਲਅਸਤ॥ (ਹੱਥ ਲਿਖਤ 'ਚ ਪਾਠਭੇਦ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੋਹਾਂ ਹੀ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦਿਲ ਵਿਚ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਇਹ (ਦੇਹੀ) ਪਾਣੀ ਅਤੇ ਚਿਕੜ 'ਚ ਲਬ-ਪੱਥ ਹੋਈ ਪਈ ਹੈ।

ਦਰ ਦਿਲਿ ਤੂ, ਨਕਸ਼ਿ ਹੱਕ, ਚੂੰ ਨਕਸ਼ ਬਸਤ॥

ਜੁਮਲਹ 'ਨਕਸ਼ਿ ਸ਼ੋਕ ਸੁਦ, ਐ ਹੱਕ-ਪ੍ਰਸਤ॥ ੪੧੧॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਨਫਸਿ ਸਉਕ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਰੱਬ ਦੀ ਮੂਰਤ ਨੇ ਜਦ ਸੂਰਤ ਬਣਾ ਲਈ।

ਹੇ ਰੱਬ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀ ! (ਤੇਰੇ ਲਈ) ਸਭ ਕੁਝ ਚਾਉ ਦੀ ਮੂਰਤੀ ਹੋ ਨਿਬੜਿਆ।

ਨਕਸ਼ਿ ਹੱਕ ਯਾਅਨੀ, ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਨਾਮਿ ਹੱਕ॥

ਆਬਿ ਹੈਵਾਂ ਰਾ ਬਨੌਸ਼, ਅਜ਼ ਜਾਮਿ ਹੱਕ॥ ੪੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੀ ਮੂਰਤ ਤੋਂ ਭਾਵ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ।

ਜੀਵਨ ਦੇ ਜਲ ਭਾਵ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨੂੰ ਰੱਬੀ ਨਾਮ ਦੇ ਪਿਆਲੇ ਤੋਂ ਪੀਂਦਾ ਰਹਿ।

ਅਾਂ ਕਿ ਉਰਾ ਜੁਸਤਮ, ਅਜ਼ ਹਰ ਖ਼ਾਨਾਇ॥

ਯਾਫ਼ਤਮ ਨਾਗਾਹ, ਦਰ ਕਾਸ਼ਾਨਾਇ॥ ੪੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿ ਮੈਂ ਹਰ ਘਰ ਵਿੱਚੋਂ ਢੂੰਡਦਾ ਰਿਹਾ।

ਮੈਂ ਅਚਾਨਕ ਹੀ (ਆਪਣੇ) ਆਲ੍ਹਣੇ ਵਿਚ ਹੀ ਪਾ ਲਿਆ।

ਈਂ ਤੁਫ਼ੈਲਿ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ॥

ਹਰ ਚਿਹ ਮੇ ਖ਼ਾਹੀ, ਅਜ਼ੋ ਹਾਸਿਲ ਸ਼ਵਦ॥ ੪੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਕੁਝ ਤੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ ਉਸ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਈਂ ਮੁਰਾਦਿ ਦਿਲ, ਕਸੇ ਬੇ-ਅਾਂ ਨ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਹਰ ਗਦਾਏ, ਦੌਲਤਿ ਸੁਲਤਾਂ, ਨ ਯਾਫ਼ਤ॥ ੪੧੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਦਿਲੀ ਮੁਰਾਦ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਤੋਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ।

ਹਰ ਮੰਗਤੇ ਨੂੰ ਸੁਲਤਾਨਾਂ ਵਾਲਾ ਧਨ ਨਹੀਂ ਲੱਭਾ।

(ਨਿਗੁਰੇ ਦਾ ਨਾਉ ਬੁਰਾ)

ਨਾਮੇ-ਬੇਮੁਰਸ਼ਿਦ ਮਿਆਵਰ, ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ॥

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਦਿਹਦ, ਅਜ਼ ਹੱਕ ਨਿਸ਼ਾਂ॥ ੪੧੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਿਗੁਰੇ ਦਾ ਨਾਂ ਜੀਭ 'ਤੇ ਨਾ ਲਿਆ।

ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਘਰ ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪਤਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

(ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਹਰ ਚੀਜ਼, ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ਬਸੇ॥

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਕੁਜਾ ਯਾਬਦ ਕਸੇ॥ ੪੧੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਕੰਮ ਦੇ ਗੁਰੂ ਬਥੇਰੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

(ਪਰ) ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਕਿਥੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ?

ਆਂ ਖੁਦਾਇ ਪਾਕ, ਦਿਲ ਰਾ ਕਾਮ ਦਾਦ॥

ਈਂ ਦਿਲਿ ਸਰਗਸ਼ਤਾ ਰਾ, ਆਰਾਮ ਦਾਦ॥ ੪੧੮॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਬਿਸ਼ਿਕਸ਼ਤਾ।

ਪਦ ਅਰਥ : ਸਰ-ਗਸ਼ਤਾ=ਸਿਰ ਫਿਰੇ, ਬਿਸ਼ਿਕਸ਼ਤਾ=ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਪਾਕ ਪਰਵਰਦਗਾਰ ਨੇ ਮਨ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ।
ਇਸ ਭੁੱਲੇ ਭਟਕੇ ਮਨ ਨੂੰ ਟਿਕਾਉ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤਾ।

ਹਾਸਿਲਿ ਹੱਕ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ॥

ਜਾਂ, ਕਿ ਉ ਆਰਾਮਿ, ਜਾਨੋ ਦਿਲ ਬਵਦ॥ ੪੧੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਵਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਕਰਕੇ ਕਿ ਉਸ ਰਾਹੀਂ ਆਤਮਾ ਅਤੇ ਮਨ ਦਾ ਟਿਕਾਉ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਅੱਵਲਨ, ਐ ਦਿਲ, ਫਨਾਇ ਖ਼ੇਸ਼ ਸੋ॥

ਤਾਂ ਬਿਯਾਬੀ, ਰਾਹਿ ਹੱਕ, ਦਰ ਕੂਇ ਓ॥ ੪੨੦॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਅਵੱਲੀ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਹਿਲਾਂ ਤਾਂ ਹੋ ਮਨਾ ! ਆਪੇ ਦਾ ਨਾਸ਼ ਕਰਦੇ।

ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਉਸਦੀ ਗਲੀ ਵਿਚ ਰੱਬੀ ਵਾਟ ਮਿਲੇਗੀ।

ਵਾਕਿਫ਼ੇ ਅਜ਼, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਸ਼ਵੀ॥

ਬੇ ਤਕੱਲੁਫ਼ ਸਾਹਿਬਿ, ਈਂ ਦਿਲ ਸ਼ਵੀ॥ ੪੨੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਦਿਲ ਮੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਰਾਹੀਂ ਜੇ ਤੂੰ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ) ਵਾਕਿਫ਼ ਹੋ ਜਾਏਂ।

ਤਾਂ ਸੱਚਮੁੱਚ ਹੀ ਤੂੰ ਇਸ ਮਨ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਬਣ ਜਾਏਂਗਾ।

ਹਰ ਕਿ ਉ ਖੁਦ ਰਾ; ਫਨਾਇ ਐ ਨ ਕਰਦ॥

ਹੱਕ ਮਰਊਰਾ, ਸਾਹਿਬਿ ਫਿਰਫ਼ਾਂ ਨ ਕਰਦ॥ ੪੨੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਆਂ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜਿਸ ਨੇ ਕਿ ਆਪੇ ਨੂੰ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।

ਰੱਬ ਨੇ ਵੀ ਉਸ ਨੂੰ ਖ਼ਾਸ (ਪੂਰਾ) ਗਿਆਨਵਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।

ਹਰ ਚਿਹ ਹਸਤ, ਆ ਅੰਦਰੂਨਿ ਖਾਨਾ ਅਸਤ॥

ਸੈਰ ਕੁਨ, ਦਰ ਕਿਸ਼ਤਿ ਦਿਲ, ਈ ਦਾਨਾ ਹਸਤ॥ ੪੨੩॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਪੋਲਾ ਬੋਲੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਕੁਝ ਹੈ ਉਹ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਹੈ।

ਦਿਲ ਦੀ ਖੇਤੀ ਵਿਚ ਸੈਰ ਕਰ, ਇਹੀ ਗਿਆਨ ਬੀਜ ਹੈ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਕਾਮਿਲ, ਚੂ ਬਾਸ਼ਦ ਰਹਨੁਮਾ॥

ਬਾ ਖੁਦਾਇ ਖ਼ੇਸ਼, ਗਰਦੀ ਆਸ਼ਨਾ॥ ੪੨੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜਦ ਰਾਹ ਵਿਖਾਉਂਦਾ ਬਣੇ।

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਤੂੰ ਆਸ਼ਨਾ ਹੋ ਜਾਏਂਗਾ।

ਗਰ ਦਿਲਿ ਤੂ, ਜਾਨਿਬਿ ਹਕ ਆਰਦਤ॥

ਅਜ਼ ਬੁਨਿ ਹਰ ਮੂਏ, ਹੱਕ ਮੇ ਬਾਰਦਤ॥ ੪੨੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਤਨੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ (ਗੁਰੂ) ਤੇਰਾ ਮਨ ਰੱਬ ਵੱਲ ਲੈ ਆਵੇ।

ਤੇਰੇ ਹਰ ਰੋਮ ਦੀ ਜੜ੍ਹ ਤੋਂ ਨਾਮ ਵਰਸਨ ਲੱਗ ਜਾਵੇ।

ਹਮ ਦਰੀ ਦੁਨੀਆ, ਬਿ-ਯਾਬੀ ਕਾਮ ਰਾ॥

ਖਾਕ ਬਰ ਸਰ ਕੁਨ, ਗ਼ਮਿ ਅੱਯਾਮ ਰਾ॥ ੪੨੬॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਅੱਈਆਮ ਬੋਲੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਾਲ ਹੀ ਇਸ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਆਪਣੀ ਇੱਛਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇਂ।

ਸਮੇਂ ਦੇ ਸੰਤਾਪਾਂ ਦੇ ਸਿਰ ਪੁਰ ਸੁਆਹ ਪਾ ਦੇਣਾ ਕਰ।

ਬੇਰੁੰ ਅਜ਼ ਜਿਸਮਿ ਤੂ, ਨਬਵਦ ਹੇਚ ਚੀਜ਼॥

ਯਕ ਦਮੇ, ਹਮ ਖ਼ੇਸਤਨ ਰਾ, ਕੁਨ ਤਮੀਜ਼॥ ੪੨੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਤਨ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਕ ਛਿਨ ਲਈ ਆਪੇ ਦੀ ਭੀ ਪਛਾਣ ਕਰ।

ਤਾਂ ਬਿਯਾਬੀ, ਈ ਸਆਦਤ ਰਾ, ਮੁਦਾਮ॥

ਗਰ ਬਿਦਾਨੀ, ਹੱਕ ਕੁਦਾਮੇ, ਮਨ ਕੁਦਾਮ॥ ੪੨੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਤੂੰ ਇਹ ਸੁਭਾਗ ਨੂੰ ਸਦੀਵ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇਂ।

ਜੇ ਜਾਣ ਲਵੇਂ ਰੱਬ ਕੀ ਹੈ ਤੇ ਮੈਂ ਕੀ ਹਾਂ।

ਮਨ ਚਿਹ, 'ਜ਼ੋਰਾ ਮੁਸ਼ਤੇ, ਅਜ਼ ਖਾਕਿ ਗ਼ਰੀਬ॥
ਈ ਹਮਹ ਦੋਲਤ, ਜ਼ਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਸ਼ੁਦ ਨਸੀਬ॥ ੪੨੯॥

ਉਚਾਰਣ :- 'ਜ਼ੋਰਾ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਕੌਣ ਕੀ ਹਾਂ? ਨਿਮਾਣੀ ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਇਕ ਮੁੱਠ।

ਇਹ ਸਾਰੀ ਪੁੰਜੀ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ।

(ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਐ ਜ਼ਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਿ ਨਾਮਿ ਪਾਕ ਰਾ॥

ਅਜ਼ ਕਰਮ ਬਖ਼ਸ਼ੀਦ, ਮੁਸ਼ਤਿ ਖ਼ਾਕ ਰਾ॥ ੪੩੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਭਾਈ! ਧੰਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਪਾਵਨ ਨਾਮ ਨੂੰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਰਾਹੀਂ ਮੁੱਠੀ ਭਰ ਮਿੱਟੀ ਤਾਈਂ ਬਖ਼ਸ਼ ਦਿੱਤਾ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਚੂ ਮਾ ਤੀਰਹ ਦਿਲਾਂ॥

ਕਰਦ ਰੈਸ਼ਨ, ਦਰ ਜ਼ਮੀਨੋ ਆਸਮਾਂ॥ ੪੩੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਸਾਡੇ ਵਰਗੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਮਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਧਰਤੀ ਅਤੇ ਆਸਮਾਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਿ ਦਿਲ ਰਾ ਸ਼ੌਕ਼ ਦਾਦ॥

ਐ ਜ਼ਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਿ ਬੰਦਿ ਦਿਲ ਕੁਸ਼ਾਦ॥ ੪੩੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਕਿਉਂ ਜੁ ਮਨ ਨੂੰ (ਉਸ ਨੇ) ਉਮਾਹ ਦਿੱਤਾ।

ਧੰਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਿਉਂ ਜੁ ਮਨ ਦੇ ਬੰਧਨ (ਉਸ ਨੇ) ਖੋਲ੍ਹ ਦਿੱਤੇ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਿ ਬਾ ਹੱਕ ਆਸ਼ਨਾ॥

ਕਰਦ ਛਾਰਿਗ਼ਾ, ਅਜ਼ ਗ਼ਮਿ ਰੰਜੋ ਬਲਾ॥ ੪੩੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਕਿਉਂ ਜੁ ਰੱਬ ਨਾਲ ਜਾਣੂ ਕਰਾ ਕੇ ਕਲ-ਕਲੇਸ਼ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਦਿੱਤਾ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਿ ਉਮਰਿ ਜਾਵਿਦਾਂ॥

ਬਖ਼ਸ਼ਦ ਅਜ਼, ਨਾਮਿ ਖ਼ੁਦਾਇ ਬੇ-ਨਿਸ਼ਾਂ॥ ੪੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਕਿਉਂ ਜੁ (ਉਹ) ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ।

ਰੂਪ-ਰੇਖ ਤੋਂ ਨਿਆਰੇ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਰਾਹੀਂ ਬਖ਼ਸ਼ਦਾ ਹੈ।

ਐ ਜਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਕਿ ਉ ਅਜ ਕਤਰਾ ਆਬ॥

ਕਰਦ ਰੋਸ਼ਨ, ਹਮਚੂ ਮਾਹੋ ਆਫ਼ਤਾਬ॥ ੪੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਕਿਉਂ ਜੁ ਬਿੰਦ ਕੁ ਬੂੰਦ (ਤੋਂ ਬਣੇ ਬੰਦੇ) ਨੂੰ।

ਚੰਨ ਅਤੇ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਐ ਜਹੇ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਜਹੇ ਇਹਸਾਨਿ ਉ॥

ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਹਮਚੂ ਮਨ, ਕੁਰਬਾਨਿ ਉ॥ ੪੩੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧੰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਧੰਨ ਹੈ ਉਸਦਾ ਉਪਕਾਰ।

ਮੇਰੇ ਜਹੇ ਲੱਖਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ।

ਦਰ ਜ਼ਮੀਨੋ ਆਸਮਾਂ, ਨਾਮਸ਼ ਬਵਦ॥

ਹਰ ਮੁਰੀਦੇ, ਸਾਹਿਬਿ ਕਾਮਸ਼ ਬਵਦ॥ ੪੩੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧਰਨ (ਧਰਤੀ) ਅਤੇ ਗਗਨ ਵਿਚ ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਦਾ ਨਾਮ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਹਰ ਸਿੱਖ ਆਪਣੀ ਕਾਮਨਾ ਦੀ ਪੂਰਤੀ (ਗੁਰੂ ਤੋਂ) ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿ ਖੁਸ਼ ਬਾਸ਼ਦ, ਜ਼ਿ ਗੁਫ਼ਤੋਗੁਇ ਉ॥

ਹੱਕ ਹਮੇਸ਼ਹ ਬਾਸ਼ਦ, ਉਰਾ ਰੂ-ਬ-ਰੂ॥ ੪੩੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਵੀ ਉਸ ਦੇ ਬਚਨ-ਬਿਲਾਸ ਤੋਂ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹਰੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਹਮਣੇ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹੱਕ ਹਮੇਸ਼ਹ ਬਾਸ਼ਦ, ਉਰਾ ਦਰ ਹਜ਼ੂਰ॥

ਜ਼ਿਕਰਿ ਉ 'ਬਾਸ਼ਦ, ਮਰਉਰਾ ਦਰ ਸਦੂਰ॥ ੪੩੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਦਾਇਮ, ਮਰਾ ਬਾਸ਼ਦ ਜ਼ਰੂਰ।

ਉੱਚਾਰਣ :- ਫਾਰਸੀ ਵਿਦਵਾਨ ਮਰਉਰਾ ਨੂੰ ਮਰੂਰਾ ਵਾਂਗ ਵੀ ਪੜ੍ਹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਦੇ ਹਾਜ਼ਿਰ ਨਾਜ਼ਿਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਉਸ ਨੇ ਉਰਧਾਰੀ ਰੱਖਣਾ ਹੈ।

ਗਰ ਹਜ਼ੂਰੀ ਬਾ-ਖ਼ੁਦਾ, ਬਾਇਦ ਬ-ਤੋ॥

ਦਰ ਹਜ਼ੂਰਿ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਬਿਰੋ॥ ੪੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਰੱਬ ਦੀ ਸਨਮੁਖਤਾ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਹੋ = ਰਵਾਨਾ ਹੋ ਭਾਵ ਚਲਾ ਜਾ।

(ਰੱਬੀ ਰੂਪ ਦਾ ਅਰਥ)

ਸੂਰਤਿ ਹੱਕ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ ॥

ਦੀਦਨਸ਼ ਆਰਾਮਿ, ਜਾਨੋ ਦਿਲ ਬਵਦ ॥ ੪੪੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰੱਬ ਦਾ ਹੀ ਰੂਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਆਤਮਾ ਅਤੇ ਅੰਦਰਲੇ (ਮਨ) ਨੂੰ ਠੰਢ ਠਾਰ (ਸੁਖਚੈਨ) ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ।

ਸੂਰਤਿ ਹੱਕ ਮਾਅਨੀ, ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਬਵਦ ॥

ਹਰ ਕਿ, ਬਰ-ਗਰਦਦ, ਅਜ਼ੋ ਮੁਰੱਤਦ ਬਵਦ ॥ ੪੪੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਰੂਪ ਦਾ ਮਤਲਬ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੋ ਉਸ ਤੋਂ ਮੂੰਹ ਫੇਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਬੇਮੁੱਖ ਹੈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਬਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਹੱਕ ਨਗੁਫਤ ॥

ਦੁੱਰਿ ਈਂ ਮਾਅਨੀ, ਬਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਆਂ ਨ ਸੁਫਤ ॥ ੪੪੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਈਂ' ਦੁੱਰਿ ਮਾਅਨੀ ਬ ਸਿਲਕਿ ਦਿਲ ਬ ਸੁਫਤ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਉਹ, ਜਿਸ ਨੇ ਬ੍ਰਹਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ।

ਇਹ ਅਧਿਆਤਮਕ ਮੋਤੀ ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਨੇ ਨਹੀਂ ਪਰੋਏ।

ਤਾਂ ਕੁਜਾ 'ਹਾ ਸੁਕਰਿ, ਇਹਸਾਨਸ਼ ਕੁਨਮ ॥

ਹਰ ਚਿਹ ਆਇਦ, ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ ਈਂ ਮੁਗਤਨਮ ॥ ੪੪੪ ॥

ਨੋਟ : ਚਾਲ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਲਈ 'ਹਾ' ਪੁਰਾਤਨ ਲਿਖਤਾਂ 'ਚ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਿਥੋਂ ਤਕ ਉਸ ਦੇ ਉਪਕਾਰ ਦਾ ਸ਼ੁਕਰਾਨਾ ਮੈਂ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ?

ਜੋ ਕੁਝ ਰਸਨਾ 'ਤੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਇਹੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੈ।

ਅਜ਼ ਗ਼ਿਲਾਜ਼ਤ ਦਿਲ, ਖ਼ੁਦਾ ਚੂੰ 'ਪਾਕ ਕਰਦ ॥

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਬ-ਈਂ 'ਇਦਰਾਕ ਕਰਦ ॥ ੪੪੫ ॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਸਾਫ਼' 'ਅਲਤਾਫ਼'।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੰਦ-ਮੰਦ ਤੋਂ ਮਨ ਮੋਲਾ ਨੇ ਕਿਉਂਕਿ ਮੁਕਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਕਿਉਂਕਿ ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਇਸ ਤਾਈਂ ਬਿਬੇਕ ਬਖਸ਼ ਦਿੱਤਾ।

ਵਰਨਹ, ਈਂ ਰਾਹਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਕੈ ਦਾਨਦੇ ॥

ਅਜ਼ ਕਿਤਾਬਿ ਹੱਕ, ਸਬਕ ਕੈ ਖ਼ਾਨਦੇ ॥ ੪੪੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਇਹ ਰੱਬ ਦਾ ਰਾਹ ਕਦ ਜਾਣਦਾ?

ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਬਣਾਏ ਹੋਏ ਸੱਚੇ ਗ੍ਰੰਥ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਤੋਂ ਪਾਠ ਕਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ?
ਈ ਹਮਹ, ਚੂੰ ਅਜ਼ ਤੁਫੈਲਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦਸਤ ॥
ਹਰ ਕਿਹ ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਰਾ, ਨ-ਦਾਨਦ *ਮੁਰੱਤਦਸਤ ॥ ੪੪੭ ॥
ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਖਰਤਰ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਜਦ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦ ਤੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।
ਜੇ ਕੋਈ ਗੁਰੂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ, ਉਹ ਮਨਮੁਖ ਹੈ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਇਲਾਜਿ ਦਿਲ ਕੁਨਦ ॥
ਕਾਮਿ ਦਿਲ ਅੰਦਰ ਦਿਲਤ, ਹਾਸਿਲ ਕੁਨਦ ॥ ੪੪੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਨ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਦੇ ਹਨ।
ਮਨ ਦੀ ਮੁਰਾਦ ਤੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ਹੀ ਮਿਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

*ਨਬਜ਼ਿ ਦਿਲ, ਚੂੰ ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਸਨਾਖਤ ॥
ਜ਼ਿੰਦਗੀਇ ਉਮਰ ਰਾ, ਹਾਸਿਲ ਬਿਯਾਫਤ ॥ ੪੪੯ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਚਸ਼ਮਿ (ਪਾਠਭੇਦ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਿਲ ਦੀ ਨਬਜ਼ ਜਦ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪਛਾਣੀ।
ਤਾਂ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਦੇ ਜੀਣ ਦਾ ਲਾਭ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਜ਼ਿੰਦਗੀਇ ਉਮਰ, ਹਾਸਿਲ ਮੇਸ਼ਵਦ ॥
ਅਜ਼ ਤੁਫੈਲਸ਼, ਸਾਹਿਬਿ ਦਿਲ ਮੇ ਸ਼ਵਦ ॥ ੪੫੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਉਮਰ ਨੂੰ ਅਮਰ ਜੀਵਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।
(ਅਤੇ) ਮਨ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਹੋ ਜਾਈਦਾ ਹੈ।

ਅਜ਼ ਬਰਾਇ ਆਂ, ਕਿ ਈ ਪੈਦਾ ਸ਼ੁਦਹ ॥
ਦਰ ਫਿਰਾਕਸ਼, ਵਾਲਾ ਓ ਸ਼ੈਦਾ ਸ਼ੁਦਹ ॥ ੪੫੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਦੀ ਖਾਤਰ ਕਿ ਇਹ (ਮਨੁੱਖ) ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।
ਉਸ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ ਵਿਚ ਹੈਰਾਨ-ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਬਉਰਾ ਹੋਇਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

(ਸੱਚ ਦਾ ਹੱਟ)

*ਈ ਮੜਾਅ, ਅੰਦਰ ਦੁਕਾਨਿ ਹੱਕ ਬਵਦ ॥
ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਹੱਕ ਬਵਦ ॥ ੪੫੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਆਂ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸੇਵਾ ਸੱਚ ਦੇ ਹੱਟ ਵਿਚ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰੱਬ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

(ਪੂਰਨ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਦਿਹਦ ਪਾਕੀ ਤੁਰਾ॥

ਮੇ ਕਸ਼ਦ, ਅਸ ਚਾਹਿ ਗ਼ਮਨਾਕੀ, ਤੁਰਾ॥ ੪੫੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਤੈਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਤੈਨੂੰ ਚਿੰਤਾ ਦੇ ਖੂਹ ਤੋਂ ਧੂਹ ਕੇ ਕੱਢ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਇਲਾਜਿ ਦਿਲ ਕੁਨਦ॥

ਈਂ ਮੁਰਾਦਿ ਦਿਲ, ਬਦਿਲ ਹਾਸਿਲ ਕੁਨਦ॥ ੪੫੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਮਨ ਦਾ ਦਾਰੂ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਮਨ ਦੀ ਮੁਰਾਦ ਮਨ 'ਚੋਂ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਆਰਿਫ਼, ਅਜਬ ਦੌਲਤ ਬਵਦ॥

ਈਂ ਹਮਹ ਮੌਕੂਫ਼, ਬਰ ਸੁਹਬਤ ਬਵਦ॥ ੪੫੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬ੍ਰਹਮ-ਗਿਆਨੀ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅਸਚਰਜ ਦੌਲਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਸੰਗਤ ਪੁਰ ਆਸ਼੍ਰਿਤ ਹੈ।

ਐ ਅਜੀਜ਼ਿ ਮਨ, ਸ਼ਨੌ ਅਜ਼ ਮਨ ਸੁਖਨ॥

ਤਾਂ ਬਿਯਾਬੀ, ਰਾਹ ਅੰਦਰ ਜਾਨੌ ਤਨ॥ ੪੫੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ! ਮੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਬਾਤ ਸੁਣ।

ਤਾਂ ਜੁ ਰੂਹ ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਅੰਦਰਲੀ ਰਹੁ-ਰੀਤ ਮਿਲ ਜਾਵੀ।

ਤਾਲਿਬਿ, ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਦੋਸਤਦਾਰ॥

ਗੈਰ ਜ਼ਿਕਰਸ਼, ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ ਹਰਫ਼ੇ 'ਮਿਯਾਰ॥ ੪੫੭॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਮਿਆਰ ਬੋ:।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਗਵਾਨ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਸੱਜਣ ਬਣਾ।

ਉਸ (ਰੱਬ) ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਸ਼ਬਦ ਜੀਭ 'ਤੇ ਨਾ ਲਿਆ।

(ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਖੇਹ ਬਣ ਜਾ)

ਖਾਕ ਸ਼ੈ, ਮਰਦਾਨਿ ਚੱਕ ਰਾ, ਖਾਕ ਬਾਸ਼॥

ਨੇ, ਪਏ ਦੁਨੀਆਇ ਦੂ, ਗਮਨਾਕ ਬਾਸ਼॥ ੪੫੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਖੇਹ ਬਣ ਜਾ, ਭਗਵਾਨ ਦੇ (ਭਗਤਾਂ) ਸੂਰਿਆਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਹੋ ਜਾ।
ਗਈ ਗੁਜ਼ਰੀ ਦੁਨੀਆ ਵਾਸਤੇ ਗਮਰੀਨ (ਚਿੰਤਾਤੁਰ) ਨਾ ਹੋ।

(ਰੱਬ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤੀ)

ਗਰ ਤੂ ਖਾਨੀ, ਨੁਸਖਾ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਨਿ ਇਸ਼ਕ॥

ਮੇਸ਼ਵੀ, ਸਰ ਦਫ਼ਤਰਿ, ਦੀਵਾਨਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੪੫੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਾਲੀ ਪੁਸਤਕ ਪੜ੍ਹ ਲਵੇਂ।

ਤੂੰ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਦਾ ਮੁਖੀ (ਸਰਦਾਰ) ਬਣ ਜਾਏਗਾ।

(ਰੱਬ ਦਾ ਪਿਆਰ ਰੱਬ ਹੀ ਕਰ ਦਿੰਦਾ)

ਇਸ਼ਕਿ ਮੋਲਾ, ਮਰਤੁਰਾ ਮੋਲਾ ਕੁਨਦ॥

ਦਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਮਿਹਤਰੋ ਐਲਾ ਕੁਨਦ॥ ੪੬੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਈਂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ, ਪਰੰਤੂ ਤੈਨੂੰ ਸਾਈਂ ਹੀ ਬਣਾ ਦੇਏਗੀ।

ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਵੱਡਾ ਤੇ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਬਣਾ ਦੇਏਗੀ।

ਯਾ ਇਲਾਹੀ, ਈਂ ਦਿਲਮ ਰਾ, ਸ਼ੈਕ਼ ਦਿਹ॥

ਲੱਜਤੇ ਅਜ਼, ਸ਼ੈਕ਼ਿ ਖਾਸੋ ਜ਼ੈਕ਼ ਦਿਹ॥ ੪੬੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਮੇਰੇ ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ ਉਮਾਹ ਬਖਸ਼।

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਉਮਾਹ ਤੋਂ ਸੁਆਦ ਅਤੇ ਸਰੂਰ ਬਖਸ਼।

ਤਾਂ ਬਿ-ਯਾਦਤ, ਬੁਗਜ਼ਰਦ ਰੋਜ਼ੋ ਸ਼ਬਮ॥

ਦਿਹ, ਰਹਾਈ ਬੰਦਹ ਰਾ, ਅਜ਼ 'ਬੰਦਿ ਗ਼ਮ॥ ੪੬੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਕੈਦਿ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਕਿ ਤੇਰੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਮੇਰਾ ਦਿਨ ਰਾਤ ਬਤੀਤ ਹੋਵੇ।

ਦਾਸ ਨੂੰ ਚਿੰਤਾ ਦੀ ਕੈਦ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਬਖਸ਼।

ਦੌਲਤੇ ਆਂ ਦਿਹ, ਕਿ ਬਾਸ਼ਦ ਪਾਇਦਾਰ॥

ਸੁਹਬਤੇ ਆਂ ਦਿਹ, ਕਿ ਬਾਸ਼ਦ *ਗਮ-ਗੁਜ਼ਾਰ॥ ੪੬੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਗਮ-ਗੁਸਾਰ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧਨ ਉਹ ਦੇ, ਜੋ ਸ਼ਕਤੀਵਰ (ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ) ਹੋਵੇ।

ਸੰਗਤ ਉਹ ਦੇਹ ਜੋ ਚਿੰਤਾ ਹਰਨਹਾਰ ਹੋਵੇ।

*ਨੀਅਤੇ ਆਂ ਦਿਹ, ਕਿ ਬਾਸ਼ਦ ਹੱਕ ਗੁਜ਼ਾਰ॥

ਹਿੰਮਤੇ ਆਂ ਦਿਹ, ਕਿ *ਬਾਸ਼ਦ ਜਾਂ ਨਿਸਾਰ॥ ੪੬੪॥

ਪਾਠਭੇਦ :- *ਮਿੰਨਤਿ *ਸਾਜ਼ਦ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਰਾਦਾ ਐਸਾ ਅਤਾ ਕਰ ਜੋ ਨਿਆਂਕਾਰ ਹੋਵੇ।

ਹਿੰਮਤ ਉਹ ਬਖਸ਼ ਜੋ ਜਾਨ ਵਾਰਨ ਵਾਲੀ ਹੋਵੇ।

ਹਰ ਚਿਹ, ਦਾਰਦ ਦਰ ਰਹਤ, ਕੁਰਬਾਂ ਕੁਨਦ॥

ਜਾਨੋ ਦਿਲ ਕੁਰਬਾਂ, ਰਹਿ ਸੁਬਹਾਂ ਕੁਨਦ॥ ੪੬੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਕੁਝ (ਪਾਸ) ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਤੇਰੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰ ਦੇਏ।

ਤਨ ਮਨ ਵਿਸਮਾਦੀ (ਰੰਗੀਲੇ ਰਾਮ) ਦੇ ਰਾਹ 'ਤੇ ਵਿਛਾ ਦੇਏ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਅੱਗੇ ਅਰਦਾਸ)

ਦੀਦਹ-ਅਮ ਰਾ, ਲੱਖਤਿ ਦੀਦਾਰ ਬਖਸ਼॥

ਸੀਨਹ-ਅਮ ਰਾ, ਮਖਜ਼ਨਿ ਅਸਰਾਰ ਬਖਸ਼॥ ੪੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਦੀਦਿਆਂ ਨੂੰ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਸੁਆਦ ਦਾਨ ਕਰ ਦੇ।

ਮੇਰੀ ਛਾਤੀ ਵਿਚ ਭੇਦਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਭਰ ਦੇ।

ਈਂ ਦਿਲਿ ਬਿਰਿਯਾਨਿ, ਮਾਰਾ ਸ਼ੌਕ ਦਿਹ॥

ਦਰ *ਗਲੂਏਮ ਬੰਦਗੀ ਰਾ, ਤੌਕ ਦਿਹ॥ ੪੬੭॥

*ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਗੁਲੂਯਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੇ ਇਸ ਸੜੇ-ਭੁਜੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਸ਼ੌਕ ਲਾ ਦੇ।

ਸਾਡੇ ਗਲੇ ਵਿਚ ਬੰਦਗੀ ਦਾ ਪੱਟਾ ਪਹਿਨਾ ਦੇ।

ਹਿਜ਼ਰਿ ਮਾਰਾ, ਆਰਜੂਇ ਵਸਲ ਬਖਸ਼॥

ਈਂ ਖਿਜ਼ਾਨਿ ਜਿਸਮਿ ਮਾ ਰਾ, *ਫਸਲਿ ਬਖਸ਼॥ ੪੬੮॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਫਜ਼ਲਿ

ਪਦ ਅਰਥ : *ਫਜ਼ਲਿ=ਰੁੱਤ ਭਾਵ ਬਸੰਤ ਦੀ ਰੁੱਤ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੇ ਵਿਛੋੜੇ ਨੂੰ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਲਾਲਸਾ (ਬਖਸ਼) ਲਾ।

ਸਾਡੇ ਸਰੀਰ ਦੀ ਇਸ ਪੱਛਝੜ ਪੁਰ ਫਜ਼ਲ = ਖੇਤੀ ਦੀ ਬਹਾਰ ਬਖਸ਼ ਵਾ:-
ਮਿਹਰ (ਬਖਸ਼ਸ਼) ਵਰਸਾ।

ਹਰ ਸਰਿ *ਮੂਅਮ, ਜ਼ਬਾਂ ਕੁਨ ਅਜ਼ ਕਰਮ॥

ਤਾਂ ਬਿਗੋਇਮ, ਵਸਫਿ ਹੱਕ ਰਾ, ਦਮ-ਬ-ਦਮ॥ ੪੬੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਮੂਏਮ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਰੋਮਾਂ (ਵਾਲਾਂ) ਦੇ ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਿਰਪਾ ਕਰ ਕੇ ਜੀਭ ਬਣਾ ਦੇ।

ਤਾਂ ਜੁ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਜਸ ਨੂੰ ਸੁਆਸ ਸੁਆਸ ਉਚਰਦਾ ਰਹਾਂ।

ਵਸਫਿ ਹੱਕ ਬੇਰੁੰ ਬਵਦ, ਅਜ਼ ਗੁਫਤਗੂ॥

ਈਂ ਹਦੀਸਿ ਸ਼ਾਹਿ ਬਾਸ਼ਦ, *ਕੂ-ਬ-ਕੂ॥ ੪੭੦॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਗੋ ਮਗੋ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਜਸ ਕਹਿਣ ਕਥਨ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ।

ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੀ ਇਹ ਕਥਾ ਗਲੀਓਂ ਗਲੀ ਚਲੀ ਹੋਈ ਹੈ (ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ, ਭਾਵ ਪ੍ਰਗਟ ਹੈ)।

ਮਾਅਨੀਇ ਈਂ *ਕੂ-ਬ-ਕੂ, ਦਾਨੀ ਕਿ ਚੀਸਤ॥

ਹਮਦ ਗੋ, ਦੀਗਰ ਮਗੋ, ਈਸਤ ਚੀਸਤ॥ ੪੭੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਗੋ ਮਗੋ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਗਲੀਓਂ ਗਲੀ ਦਾ ਭਾਵ ਕੀ ਤੂੰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦਾ ਜਸ ਕਹਿਣਾ, ਰੱਬ ਦੇ ਜਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੋਰ ਕੁਝ ਨ ਕਹਿਣਾ ਏਹੀ
ਅਸਲੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਅਤੇ ਗਲੀਓਂ ਗਲੀ ਫਿਰਨਾ ਹੈ।

ਚੀਸਤਨ ਦਰ ਬੰਦਗੀ, *ਔਲਾ ਬਵਦ॥

ਗਰਚਿਹ ਸਰ ਤਾ ਪਾ, ਹਮਹ ਮੋਲਾ ਬਵਦ॥ ੪੭੨॥

ਪਾਠਭੇਦ :- *ਔਲਾ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਮਨੁੱਖ ਦਾ) ਜੀਵਨ ਬੰਦਗੀ ਵਿਚ ਹੀ ਉੱਤਮ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਭਾਵੇਂ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤਕ ਰੱਬ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਏ।

ਗਰ ਦਿਹਦ ਤੋਫੀਕ, ਫਜ਼ਲਿ ਜ਼ੁਲਜਲਾਲ॥

ਬੰਦਹ ਰਾ ਅਜ਼ ਬੰਦਗੀ, ਬਾਸ਼ਦ ਕਮਾਲ॥ ੪੭੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਬਖਸ਼ਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਭਾਰੀ ਭੁਜਾਨ ਵਾਲੇ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹਿੰਮਤ ਹੋਸਲਾ ਦੇਵੇ।

ਤਾਂ ਬੰਦੇ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰਨਤਾ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬੰਦਗੀ ਬਾਸ਼ਦ, ਕਮਾਲਿ ਬੰਦਗੀ॥

ਬੰਦਗੀ ਬਾਸ਼ਦ, ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀ॥ ੪੭੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਬਖਸ਼ਦ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੰਦਗੀ (ਸਿਮਰਨ-ਸੇਵਾ) ਦੀ ਸੰਪੂਰਨਤਾ ਆਤਮ-ਸਮਰਪਣ ਵਿਚ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਬੰਦਗੀ ਹੀ ਜੀਵਨ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਜ਼ਿੰਦਗੀਇ ਬੰਦਾ ਰਾ, ਈ ਬੰਦਗੀਸਤ॥

ਬੰਦਗੀਇ ਹੱਕ, ਕਿ ਐਨਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀਸਤ॥ ੪੭੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੰਦੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਲਈ ਇਹ ਬੰਦਗੀ ਹੀ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਹੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਬਿਲਕੁਲ ਸਹੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਹੈ।

ਗਰ ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀ, ਮੇ ਬਾਇਦਤ॥

ਬੰਦਗੀਇ ਹੱਕ, ਤੁਰਾ ਮੇ-ਸ਼ਾਇਦਤ॥ ੪੭੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

(ਤਾਂ) ਤੈਨੂੰ ਭਗਵਾਨ ਦੀ ਭਗਤੀ ਕਰਨੀ ਯੋਗ ਹੈ।

(ਸਾਹਿਬੀ ਛੱਡ, ਸੇਵਕ ਬਣ)

ਤਾ ਤਵਾਨੀ ਬੰਦਹ ਸ਼ੋ, ਸਾਹਿਬ ਮਬਾਸ਼॥

ਬੰਦਹ ਰਾ ਜੁਜ਼ ਬੰਦਗੀ, ਨ-ਬਾਸ਼ਦ ਤਲਾਸ਼॥ ੪੭੭॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਬਵਦ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਤੈਥੋਂ ਹੋ ਸਕੇ ਸੇਵਕ ਹੋਇਆ ਰਹੁ, ਸੁਆਮੀ ਨਾ ਬਣ।

ਸੇਵਕ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਦੇ ਸਿਵਾ ਹੋਰ ਭਾਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਈ ਵਜੂਦਿ ਖਾਕ, ਪਾਕ ਅਜ਼ ਬੰਦਗੀਸਤ॥

ਗੁਫਤਗੁਹਾਇ ਦਿਗਰ, ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀਸਤ॥ ੪੭੮॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਗੁਫਤ-ਗੁ-ਹਾ-ਇ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਮਿੱਟੀ ਦਾ ਸਰੀਰ ਸਿਮਰਨ-ਸੇਵਾ (ਬੰਦਗੀ) ਸੰਗਿ ਪਵਿੱਤਰ ਪਾਵਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹੋਰ ਗੱਲਾਂ-ਬਾਤਾਂ (ਵਿਚ) ਸ਼ਰਮਿੰਦਗੀ ਹੈ।

ਬੰਦਗੀ ਕੁਨ, ਜਾਂ ਕਿ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਕਬੂਲ॥

ਬੁਗਜ਼ਰ, ਅਜ਼ ਖੁਦ-ਬੀਨੀ, ਓ ਤਰਜ਼ਿ ਜਹੂਲ॥ ੪੭੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਿਮਰਨ-ਸੇਵਾ (ਬੰਦਗੀ) ਕਰ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਪ੍ਰਵਾਨ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।
ਮਨਮੁਖੀ ਅਤੇ ਮੂਰਖੀ ਮਰਿਆਦਾ ਤਿਆਗ ਕਰ ਦੇ।

ਦਰ ਦਿਲਿ, ਸਾਹਿਬਿਦਿਲਾਂ, ਆਇਦ ਪਸੰਦ॥

ਰੁਤਬਾਅਤ ਗਰਦਦ, ਅਜ਼ਾਂ ਹਰਦਮ ਬੁਲੰਦ॥ ੪੮੦॥

ਪਾਠਤ੍ਰ = ਆਮਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ ਨੂੰ (ਇਹ ਬੰਦਗੀ) ਚੰਗੀ ਲਗਦੀ ਹੈ।

ਤੇਰੀ ਪਦਵੀ ਇਸੇ ਨਾਲ ਪਲੋ ਪਲੀ ਉਚੇਰੀ ਹੋਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਕਿ ਉ ਇਰਸ਼ਾਦ ਕਰਦ॥

ਈ ਦਿਲਤ, ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਆਬਾਦ ਕਰਦ॥ ੪੮੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਉਹ ਕਿ ਜਿਸ ਨੇ ਹਿਦਾਇਤ ਕੀਤੀ (ਸਹੀ ਰਾਹੇ ਪਾਇਆ)।

ਤੇਰੇ ਇਸ ਦਿਲ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਯਾਦ (ਸਿਮਰਨ) ਨਾਲ ਆਬਾਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਈ ਹਮਹ ਇਰਸ਼ਾਦ, ਦਰ ਦਿਲ ਨਕਸ਼-ਬੰਦ॥

ਤਾਂ ਸ਼ਵੀ, ਦਰ ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਸਰ ਬੁਲੰਦ॥ ੪੮੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਆਂ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਮੁਕੰਮਲ ਹਿਦਾਇਤ ਨੂੰ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਕਰ ਲੈ (ਪੱਕੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਕਰ ਲੈ, ਮੂਰਤੀਮਾਨ ਕਰ ਲੈ)।

ਤਾਂ ਜੁ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਉਚੀਆਂ ਸ਼ਾਨਾਂ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਈ ਵਜੂਦਿ ਮਿਸ ਤੁਰਾ, ਸਾਜ਼ਦ ਤਿਲਾ॥

ਈ ਤਿਲਾ ਮਾਅਲੂਮ, ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ॥ ੪੮੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਤੇਰੇ ਤਾਂਬੇ ਵਰਗੇ ਤਨ ਨੂੰ ਕੰਚਨ (ਸੋਨਾ) ਕਰ ਦਏਗਾ

(ਬਣਾ ਦੇਗਾ)।

ਇਹ ਕੰਚਨ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਹੀ ਸਪੱਸ਼ਟ (ਸਹੀ) ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਆਂ ਤਿਲਾ ਛਾਨੀ, ਵ ਸਦ ਮੋਜਿ ਬਲਾ॥

ਈਂ ਤਿਲਾ ਬਾਕੀ, ਚੂ ਜਾਤਿ ਕਿਬਰੀਆ॥ ੪੮੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੋਨਾ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਅਤੇ ਸੈਂਕੜੇ ਆਫ਼ਤਾਂ ਦੀ ਲਹਿਰ ਭਾਵ ਕਾਰਨ ਹੈ।

(ਪਰ) ਇਹ ਸੋਨਾ ਅਲਹ ਦੀ ਜਾਤ ਵਾਂਗ ਸਦੀਵੀ ਹੈ।

ਦੌਲਤ ਅੰਦਰ, ਖਾਕਿ ਪਾਇ ਮੁਕ਼ਬਲਾਂ॥

ਦੌਲਤੇ ਕਾਂ ਰਾ, ਨ 'ਮੇਆਯਦ ਜ਼ਿਆਂ॥ ੪੮੫॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਾਸ਼ਦ ਅਯਾਂ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਾਇਆ ਪ੍ਰਵਾਨ ਪਾਇਆਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਵਿਚ ਹੈ।

ਇਹ ਐਸੀ ਮਾਇਆ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਦੇ ਘਾਟ ਨਹੀਂ ਵਾਪਰਦੀ।

ਅਕ਼ਿਬਤ ਦੀਦੀ, ਖ਼ਿਜ਼ਾਂ 'ਆਵੁਰਦ ਬਾਰ॥

ਵਰਨਹ ਦਰ ਦੁਨੀਆ, ਹਮਹ ਫ਼ਸਲਿ ਬਹਾਰ॥ ੪੮੬॥

ਉੱਚਾਰਣ :- 'ਅ-ਵੁ-ਰਦ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਖੀਰ, ਤੂੰ ਵੇਖਿਆ (ਮਾਇਆ) ਪਤਝੜ ਦਾ ਫਲ ਲੈ ਆਈ।

(ਭਾਵ ਹਰ ਪੈਦਾ ਹੋਇਆ ਪਦਾਰਥ ਦਾ ਅੰਤ ਨੂੰ ਅੰਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)।

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਬਸੰਤ ਦੀ ਰੁੱਤ ਹੈ।

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਵਰਨਹ ਦਰ ਦੁਨੀਆ ਹਮਹ ਫ਼ਸਲੇ ਬਹਾਰ॥

ਅਕ਼ਿਬਤ ਦੀਦੀ ਖ਼ਿਜ਼ਾਂ ਐ ਯਾਰ ਗਾਰ॥

ਈਂ ਬਹਾਰਿ, ਤਾਜ਼ਾ ਬਾਸ਼ਦ, ਤਾਂ ਅਬਦ॥

ਯਾ ਇਲਾਹੀ, ਦੂਰ ਦਾਰ, ਅਜ਼ ਚਸ਼ਮਿ ਬਦ॥ ੪੮੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਬਸੰਤ ਜੁਗਾਂਤਰਾਂ ਤਾਈਂ ਹਰੀ ਭਰੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਹੇ ਅਨੰਤ (ਇਸ ਨੂੰ) ਬੁਰੀ ਨਜ਼ਰ ਤੋਂ ਪਰੇ ਰੱਖ।

(ਗੁਰ ਧੂੜੀ ਦਾ ਕ੍ਰਿਸ਼ਮਾ)

ਹਰ ਕਿ, ਖਾਕਿ ਪਾਇ ਸ਼ਾਂ-ਰਾ, ਸੁਰਮਾ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਬਰ ਰੁਖ਼ਸ਼ ਤਹਕੀਕ਼, ਨੂਰਿ 'ਮਿਹਰ ਤਾਫ਼ਤ॥ ੪੮੮॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਬਦਰ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ (ਭਗਤਾਂ) ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਦਾ ਸੁਰਮਾ ਮਿਲ ਗਿਆ।

ਸੱਚ ਜਾਣ ਉਸ ਦੇ ਮੁਖ, ਮਸਤਕ 'ਤੇ ਸੂਰਜ ਦਾ ਨੂਰ ਚਮਕਣ ਲੱਗ ਪਿਆ।

ਆਰਿਛਿ ਅੱਲਾਹ, ਦਰ ਦੁਨੀਆ ਬਵਦ॥

ਦਰ ਹਕੀਕਤ, ਤੁਲਿਬਿ ਮੋਲਾ ਬਵਦ॥ ੪੮੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਨੰਤ ਦਾ ਜਾਣੂ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਪਰ ਅਸਲ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੀ ਇੱਛਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਿਕਰਿ ਮੋਲਾ, ਦਮ-ਬ-ਦਮ ਦਰ, ਜਾਨਿ ਊ॥

ਆਇਤਿ ਨਾਮਿ ਖੁਦਾ, ਦਰ ਸ਼ਾਨਿ ਊ॥ ੪੯੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਸਵਾਸ ਸਵਾਸ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ ਵਿਚ ਚਲਦਾ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਤੁਕ ਉਸੇ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਿਚ (ਉਚਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ)।

ਹਰ ਨਫ਼ਸ ਦਾਰੰਦ, ਦਿਲ ਰਾ ਸੂਇ ਹੱਕ॥

ਸੁਦ ਮੁਅੱਤਰ, ਮਗ਼ਾਜ਼ਿ ਸ਼ਾਂ, ਅਜ਼ ਬੂਇ ਹੱਕ॥ ੪੯੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਸਾਸ ਦਿਲ ਨੂੰ ਦਾਤੇ ਦੀ ਦਿਸ਼ਾ ਵੱਲ ਲਾਈ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਿਮਾਗ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੋਅ (ਸੁਗੰਧੀ) ਨਾਲ ਸੁਗੰਧਿਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਹਰ ਦਮੇ ਕੂ ਬਾ-ਖੁਦਾ, ਵਾਸਿਲ ਬਵਦ॥

ਹਾਸਿਲਿ ਈਂ ਉਮਰ ਰਾ, ਹਾਸਿਲ ਬਵਦ॥ ੪੯੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਫਾਜ਼ਿਲ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਸਾਹ ਸੇਤੀ ਕਿ ਜੋ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਸੁਮੇਲੀ (ਜੁੜਿਆ) ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

(ਉਸ ਨੂੰ) ਇਸ ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਹਾ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਹਾਸਿਲਿ ਈਂ ਉਮਰ, ਪੇਸ਼ਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦਸਤ॥

ਨਾਮਿ ਹੱਕ, ਚੂੰ ਬਰ ਜ਼ਬਾਨਸ਼, ਵਾਰਿਦਸਤ॥ ੪੯੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : *ਆਰਿਛਿ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਜੀਵਨ ਦਾ ਲਾਭ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਾਸ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਨਾਮ ਉਸਦੀ ਰਸਨਾ ਉਪਰ ਵੱਸਦਾ ਹੈ।

(ਪੂਰਾ ਗੁਰਦੇਵ ਰੱਬ ਦਾ ਰੂਪ)

ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਬਵਦ ਦੀਦਾਰਿ ਹੱਕ॥

ਗਰਾ ਜਬਾਨਸ਼, ਬਸ਼ੁਨਵੀ ਗੁਫਤਾਰਿ ਹੱਕ॥ ੪੯੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਕਜ਼ਾ, ਅਸਰਾਰਿ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਲਈ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰੱਬ ਦਾ ਹੀ ਦੀਦਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਜੇਕਰ ਉਸ ਦੀ ਰਸਨਾ ਤੋਂ ਤੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਭੇਦ ਸੁਣਦਾ ਹੈ।

ਸੂਰਤਿ ਹੱਕ, ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਬਵਦ॥

ਨਕਸ਼ਿ ਉ ਦਾਇਮ, ਦਰੂਨਿ ਦਿਲ ਬਵਦ॥ ੪੯੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਰੱਬ ਦਾ ਰੂਪ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ (ਰੱਬ ਦੀ) ਮੂਰਤ ਸਦੀਵ ਉਸ ਦੇ (ਗੁਰੂ ਦੇ) ਅੰਤਰੀਵ ਵਸਦੀ ਹੈ।

ਨਕਸ਼ਿ ਉ, ਚੂੰ ਅਦਰ ਦਿਲਿ ਕਸ, ਜਾ ਕੁਨਦ॥

ਹਰਫਿ ਹੱਕ, ਅੰਦਰ ਦਿਲਸ਼ ਮਾਵਾ ਕੁਨਦ॥ ੪੯੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ = ਕਸ ਦਰੁੰਨੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦੀ (ਗੁਰੂ ਦੀ) ਮੂਰਤ ਜਦ ਕਿਸੇ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਥਾਂ ਬਣਾ ਲੈਂਦੀ ਹੈ।

(ਇੱਕੋ) ਅਕਾਲ ਦਾ ਅੱਖਰ ਉਸਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾਣਾ ਕਰ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਖਾਸਤਮ ਤਰਤੀਬਿ, ਈ ਦੁੱਰਿ ਅਦਾਨਹ ਰਾ॥

ਕਿ ਆਸ਼ਨਾ ਸਾਜ਼ਦ, ਦਿਲਿ ਬੇਗਾਨਹ ਰਾ॥ ੪੯੭॥

ਉੱਚਾਰਣ :- 'ਪੋਲਾ ਬੋਲੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਚਾਹਿਆ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਮੋਤੀਆਂ ਦੇ ਮਣਕਿਆਂ ਨੂੰ ਤਰਤੀਬ ਦੇ ਦਿਆਂ।

ਤਾਂ ਕਿ ਇਹ ਅਗਿਆਤ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ (ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਦਾ ਜਾਣੂ) ਪ੍ਰੇਮੀ ਬਣਾ ਦੇ।

ਆਬਿ ਹੈਵਾਂ ਪੁਰ ਸੁਦਹ, ਚੂੰ ਜਾਮਿ ਉ॥

ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨਾਮਾ ਸੁਦਹ, ਜਾਂ ਨਾਮਿ ਉ॥ ੪੯੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ-ਜਲ ਨਾਲ ਇਹ (ਮਹਾਂ-ਕਾਵਿ ਰੂਪ) ਪਿਆਲਾ ਭਰਪੂਰ ਹੋ ਗਿਆ।

‘ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨਾਮਾ’ ਇਸੇ ਕਾਰਨ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ (ਮਸ਼ਹੂਰ) ਹੋ ਗਿਆ।

ਕਜ ਤਕੱਲੁਮ, ਬੁਇ ਇਰਛਾਂ ਆਇਦਸ਼॥

ਵਜ ਦਿਲਿ ਆਲਮ, ਗਿਰਹ ਬੁਕਸ਼ਾਇਦਸ਼॥ ੪੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਦੇ ਬੋਲਾਂ ਤੋਂ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਰੱਬੀ ਗਿਆਨ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਆਏਗੀ।

ਅਤੇ ਜਿਸ ਤੋਂ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਮਨ ਦੀ ਗੰਢ ਖੁੱਲ੍ਹੇਗੀ।

ਹਰ ਕਿ ਖ਼ਾਨਦ, ਅਜ਼ ਰਹਿ ਲੁੜਛੈ ਕਰਮ॥

ਗਰਦਦਸ਼, ਦਰ ਰਾਜਹਿ ਇਰਛਾਂ, ਮੁਹਤਰਮ॥ ੫੦੦॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਮੁਹਤਰਮ ਬੋ।

ਉਲਥਾ : ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ (ਰੱਬੀ) ਮਿਹਰ ਅਤੇ ਕਿਰਪਾ ਰਾਹੀਂ ਇਸ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹੇਗਾ।

ਉਹ ਰੱਬੀ ਗਿਆਨ ਦੇ ਮਾਰਗ ਵਿਚ ਮਾਨਯੋਗ ਹੋ ਜਾਏਗਾ।

ਹਸਤ ਬਿਕਰਿ, ਆਰਿਛਾਨਿ ਪਾਕ ਰਾ॥

ਆਂ ਕਿ ਉ, ਰੋਸ਼ਨ ਕੁਨਦ, ਇਦਰਾਕ ਰਾ॥ ੫੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਇਸ ਮਹਾਂ ਕਾਵਿ ਵਿਚ) ਪਵਿੱਤਰ ਰੱਬੀ ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਦਾ ਵਰਨਣ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਕਿ ਬਿਬੇਕ ਬੁੱਧੀ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਨੇਸਤ ਦਰ ਵੈ ਮੁੰਦਰਿਜ, ਐ ਬਾ-ਖ਼ਬਰ॥

ਗ਼ੈਰ ਹਰਛਿ ਬੰਦਗੀ, ਹਰਛਿ ਦਿਗਰ॥ ੫੦੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਬੇਖ਼ਬਰ (ਪਾਠਭੇਦ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਹੋਸ਼ਵੰਦ! ਇਸ ਵਿਚ ਅੰਕਿਤ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਬੰਦਗੀ ਬਿਨਾਂ ਦੂਜਾ ਅੱਖਰ ਜਾਂ ਦੂਜੀ ਬਾਤ।

ਯਾਦਿ ਹਕ, ਸਰਮਾਯਾ-ਇ ਰੋਸ਼ਨ-ਦਿਲੀਸਤ॥

ਗ਼ੈਰ ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਹਮਹ ਬੇ-ਹਾਸਿਲੀਸਤ॥ ੫੦੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਰੋਸ਼ਨ ਦਿਲ (ਦਿਲ-ਸਾਬਤੀ) ਦੀ ਪੁੰਜੀ ਹੈ।

ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਭ ਕੁਝ ਵਿਅਰਥ ਹੈ।

ਹਰਛਿ ਦੀਗਰ ਨੇਸਤ, ਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਹੱਕ॥

ਯਾਦਿ ਹੱਕਹਾ, ਯਾਦਿ ਹੱਕਹਾ, ਯਾਦਿ ਹੱਕ॥ ੫੦੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਦੇ ਸਿਵਾ ਦੂਜਾ ਅੱਖਰ (ਬਚਨ) ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।
(ਇਸ ਵਿਚ ਹੈ) ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਸਿਮਰਨ, ਹਾਂ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ, ਕੇਵਲ ਪ੍ਰਭੂ ਸਿਮਰਨ।

(ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਵੱਲੋਂ ਅਰਦਾਸ)

ਯਾ ਇਲਾਹੀ, ਹਰ ਦਿਲਿ ਪਜ਼ਮੁਰਦਹ ਰਾ॥

ਸਬਜ਼ ਕੁਨ, ਹਰ ਖਾਤਿਰਿ ਅਫ਼ਸੁਰਦਹ ਰਾ॥ ੫੦੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਖੁਦਾ! ਹਰ ਮੁਰਤਏ (ਮਨੂਰ) ਮਨ ਨੂੰ (ਅਤੇ) ਦੁਖਿਤ ਦਿਲ ਨੂੰ
ਹਰਾ-ਭਰਾ ਕਰ ਦੇ।

ਯਾ ਇਲਾਹੀ, ਯਾਵਰੀ ਕੁਨ ਬੰਦਹ ਰਾ॥

ਸੁਰਖਰੂ ਕੁਨ, ਹਰ ਦਿਲਿ ਸ਼ਰਮਿੰਦਹ ਰਾ॥ ੫੦੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਖੁਦਾ! ਦਾਸ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰ।

ਹਰ ਸ਼ਰਮਿੰਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ (ਸੁਰਖਰੂ) ਕਰ ਦੇ।

ਦਰ ਦਿਲਿ ਗੋਯਾ, ਹਵਾਇ ਸ਼ੌਕਿ ਬਖਸ਼

ਬਰ ਜ਼ਬਾਨਸ਼, 'ਚੌਰਾ-ਇ ਅਜ਼ ਜ਼ੌਕਿ ਬਖਸ਼॥ ੫੦੭॥

ਉੱਚਾਰਣ :- 'ਚੌਰਾ-ਇ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : 'ਗੋਯਾ' ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਚਾਉ ਦੀ ਚਾਹ ਬਖਸ਼।

ਉਸ ਦੀ ਜੀਭ ਤੇ (ਨੂੰ) ਸੁਆਦ (ਨਾਮ ਰਸ) ਦਾ ਇਕ ਕਿਣਕਾ ਹੀ ਬਖਸ਼ ਦੇ।

ਤਾਂ ਨ ਬਾਸ਼ਦ, ਵਰਦਿ ਆਂ, ਜੁਜ਼ ਯਾਦਿ ਹੱਕ॥

ਤਾਂ ਨ ਖ਼ਾਨਦ, ਗ਼ੈਰਿ ਹੱਕ ਦੀਗਰ ਸਬਕ॥ ੫੦੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਜੁ ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ (ਕੁਝ ਵੀ) ਉਸ ਦਾ ਸਦੀਵੀ ਸੁਭਾ
ਨਾ ਬਣੇ।

ਤਾਂ ਜੁ ਨਾਮ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਪਾਠ ਹੀ ਨਾ ਪੜ੍ਹੇ।

ਤਾਂ ਨ ਗ਼ੀਰਦ, ਗ਼ੈਰ ਨਾਮਿ ਫ਼ਿਕਰਿ ਹੱਕ॥

ਤਾਂ ਨ ਗੋਇਦ, ਹਰਫ਼ਿ ਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਫ਼ਿਕਰਿ ਹੱਕ॥ ੫੦੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਂ ਜੁ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਬਿਨਾਂ ਦੂਜਾ ਨਾਂ ਹੀ ਨਾ ਲਵੇ।

ਤਾਂ ਜੁ ਰੱਬ ਦੇ ਧਿਆਨ ਤੋਂ ਵਿਰਵਾ ਕੋਈ ਬੋਲ ਹੀ ਨਾ ਬੋਲੇ।

ਦੀਦਹ, ਅਜ਼ ਦੀਦਾਰਿ-ਹੱਕ, ਪੁਰਨੂਰ ਕੁਨ॥

ਗ਼ੈਰ ਹੱਕ ਅਜ਼, ਖ਼ਾਤਿਰੇ ਦਿਲ ਦੂਰ ਕੁਨ॥ ੫੧੦॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਸ਼ੁਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨੇਤ੍ਰ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਨਾਲ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਭਰਪੂਰ ਕਰ ਦੇ।

ਸੱਚ-ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਰੁਚੀ ਅਤੇ ਰਿਦੇ ਤੋਂ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇ।

ਨੰਦਲਾਲੇ ਜ਼ਿੰਦਗੀਨਾਮਹ ਤਮਾਮ ਸ਼ੁਦ॥



ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ

ਉਥਾਨਕਾ :- ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਪਾਵਨ ਹਜ਼ੂਰੀ 'ਚ ਜਦ ਦੀਵਾਨ ਸਜਦਾ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਅਕਸਰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਕਰਦੇ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨਿਮਰਤਾਪੂਰਵਕ ਉਸ ਦਾ ਜਵਾਬ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਰੂਜ਼ ਦੇ ਗ਼ਜ਼ਲ ਛੰਦ 'ਚ ਦਿੰਦੇ। ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਜਵਾਬ ਦਿੰਦੇ ਦੇਖ ਦੇ ਕਹਿੰਦੇ ਕਿ ਦੀਵਾਨ ਗੋਯਾ ਦਾ ਸੱਜ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਭਾਵ ਇਹ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀਵਾਨ ਲਗਾ ਕੇ ਸੁਣਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀਆਂ ੬੩ ਦੇ ਲਗਭਗ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ਅਤੇ ਕੁਝ ਰੁਬਾਈਆਂ ਅਤੇ ਅਬਿਆਤਾਂ (ਬੈਂਤ) ਹਨ। ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ "ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ" ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ, ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼, ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਮਨੋ-ਵਿਗਿਆਨਿਕ ਖਿਆਲ ਅਤੇ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਆਦਿਕ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਗੁੰਥਨ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਸ ਰਚਨਾ; ਦਾ ਬਹੁਤਾ ਹਿੱਸਾ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਕੁਝ ਹਿੱਸਾ ਮੁਲਤਾਨ ਅਤੇ ਸੰਪੂਰਨਤਾ ਦਾ ਟਿੱਕਾ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ। ੫੨ ਕਵੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਗੁਰੂ ਕੇ ਦੀਵਾਨ = ਪ੍ਰਧਾਨ ਕਵੀ ਹੋਣ ਤੇ ਵੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤੇ ॥

ਤਸ਼ਨੀਫ਼ ਨੰਦਲਾਲ, ਦੀਵਾਨਿ ਗੋਯਾ ॥ ਗ਼ਜ਼ਲਾਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਤਸ਼ਨੀਫ਼ = ਕਵਿਤਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ ਦਾ ਖਿਤਾਬ ਬਖਸ਼ਦੇ ਰਹੇ।

(ਦੁਨੀਆਂ ਤੇ ਸਫਲ ਜੀਵਨ)

ਉਥਾਨਕਾ :- ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ! ਏਹ ਦੁਨੀਆ ਪਰ ਕਿਉਂ ਆਏ ਹੋ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਰੂਪ 'ਚ ਫੁਰਮਾਇਆ :

ਗਜ਼ਲ ੧ ॥

ਹਵਾਇ ਬੰਦਗੀ, ਆਵੁਰਦ ਦਰ ਵਜੂਦ ਮਰਾ॥

ਵਗਰਨਹ ਜੋਕਿ ਚੁਨੀਂ, ਆਮਦਨ ਨਬੂਦ ਮਰਾ॥ ੧ ॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਆ-ਵੁਰਦ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਜਨ ਬੰਦਗੀ ਦੀ ਇੱਛਾ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਹੋਂਦ ਵਿੱਚ ਲਿਆਂਦਾ,

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਉਣ ਦਾ ਕੋਈ ਸ਼ੋਕ ਨਹੀਂ ਸੀ।

ਖੁਸ਼ ਅਸਤ^੧ ਉਮਰ, ਕਿਹ ਦਰ ਯਾਦਿ ਬੁਗਜ਼ਰਦ॥

ਵਰਨਹ ਚਿ ਹਾਸਿਲ ਅਸਤ, ਅਜ਼ੀਂ ਗੁੰਬਜ਼ਿ^੨ ਕਬੂਦ ਮਰਾ॥ ੨ ॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਬੁ-ਗਜ਼-ਰਦ ਬੋਲੋ

ਪਾਠਭੇਦ : ^੧ਬਵਦ ^੨ਗੁੰਬਦਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਿੰਨੀ ਚੰਗੀ ਹੈ ਉਹ ਆਯੂ, ਜਿਹੜੀ ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਗੁਜ਼ਰੇ,

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਭਲਾ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਨੀਲੇ ਗੁੰਬਦ (ਆਸਮਾਨ, ਦੁਨੀਆਂ) ਤੋਂ ਕੀ ਫਾਇਦਾ?

ਦਰ ਆਂ ਜ਼ਮਾਂ, ਕਿ ਨਿਆਈ ਯਾਦ^੩ ਮੇ-ਮੀਰਮ॥

ਬਗ਼ੈਰ ਯਾਦਿ ਤੋ, ਜ਼ੀਂ ਜ਼ੀਸਤਨ, ਚਿਹ ਸੂਦ ਮਰਾ॥ ੩ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ^੧ਦਰਾਂ ੨. ਬ-ਯਾਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦੋਂ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਤਾਂ ਮੈਂ ਮਰ-ਮਰ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ,

ਤੇਰੀ ਯਾਦ ਬਿਨਾਂ ਮੈਨੂੰ ਜੀਉਣ ਦਾ ਭਲਾ ਕੀ ਫਾਇਦਾ।

ਫ਼ਿਦਾਸਤ, ਜਾਨੋ ਦਿਲਿ ਮਨ, ਬ-ਖ਼ਾਕਿ ਮਕੱਦਮਿ ਪਾਕ॥

ਹਰ ਆਂ ਕਸੇ, ਕਿਹ ਬ-ਸੂਇ ਤੋ, ਰਹਿ ਨਮੂਦ ਮਰਾ॥ ੪ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ^੧ਹਰਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਅਤੇ ਦਿਲ ਉਸ ਪਵਿੱਤਰ ਪੁਰਖ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਤੋਂ

ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ,

ਜਿਸ ਨੇ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਤੇਰਾ ਰਾਹ ਵਿਖਾਇਆ।

ਨਬੂਦ ਹੇਚ ਨਿਸ਼ਾਂਹਾ, ਜ਼ਿ ਆਸਮਾਨੋ ਜ਼ਮੀਂ॥

ਕਿ ਸ਼ੋਕਿ ਰੂਇ ਤੋ, ਆਵੁਰਦ ਦਰ ਵਜੂਦ^੧ ਮਰਾ॥ ੫ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਸਜੂਦ^੧

ਉੱਚਾਰਣ : ਆ-ਵੁਰਦ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਵੇਲੇ ਤਾਂ ਆਸਮਾਨ ਅਤੇ ਜ਼ਮੀਨ ਤੱਕ ਦਾ ਨਾਮ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨਹੀਂ ਸੀ,

ਜਦੋਂ ਕਿ ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ ਦੇ ਸ਼ੌਕ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ ਵਾਂਗ : ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ ਤੇ ਸਿਜਦਾ ਕਰਨ 'ਚ ਲੈ ਆਂਦਾ।

ਬਗ਼ੈਰ ਯਾਦਿ ਤੋ, ਗੋਯਾ; ਨ ਮੇ-ਤਵਾਨਮ ਜ਼ੀਸਤ॥

ਬਸੂਇ ਦੋਸਤ, ਰਹਾਈ ਦਿਹੰਦ, ਜ਼ੂਦ ਮਰਾ॥ ੬॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ ! ਮੈਂ ਤੇਰੀ ਯਾਦ ਬਿਨਾਂ ਜਿਉ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੇ ਸੱਜਣ ਵੱਲ ਜਾਣ ਲਈ, ਐ ਮੇਰੇ ਵਿਕਾਰਾਂ ਰੂਪ ਸਾਥੀਉ, ਹੁਣ ਮੈਨੂੰ ਛੇਤੀ ਖਲਾਸੀ ਦਿਉ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ! ਤੁਹਾਡੀ ਨਿਗ੍ਹਾ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦਾ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਮੁੱਲ ਹੈ ਤਾਂ ਫਰਮਾਇਆ :

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨ ॥

ਦੀਨੋ ਦੁਨੀਆ, ਦਰ ਕਮੰਦਿ, ਆਂ ਪਰੀ ਰੁਖਸਾਰਿ ਮਾ॥

ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ ਕੀਮਤਿ, ਯੱਕ ਤਾਰਿ ਮੂਇ ਯਾਰਿ ਮਾ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੀਨ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆਂ ਸਾਡੇ ਉਸ ਪਰੀ-ਚਿਹਰਾ ਦੋਸਤ ਦੀ ਫਾਹੀ ਵਿਚ ਹਨ।

ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਸਾਡੇ ਯਾਰ ਦੇ ਇਕ ਵਾਲ ਦੇ ਮੁੱਲ ਬਰਾਬਰ ਹਨ।

ਮਾ ਨ ਮੇ-ਆਰੇਮ, ਤਾਬਿ ਗ਼ਮਜ਼ਾਇ ਮਿਜ਼ਗਾਨਿ ਉ॥

ਯੱਕ ਨਿਗਾਹਿ ਜਾਂ-ਫਿਜ਼ਾਇਸ਼, ਬਸ ਬਵਦ ਦਰਕਾਰਿ ਮਾ॥ ੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਮਸਤਾਨਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਉਸ ਸੱਜਣ ਦੀ ਇਕ ਭੀ ਟੇਢੀ ਨਜ਼ਰ ਦੀ ਤਾਬ ਨਹੀਂ ਭੱਲ ਸਕਦੇ,

ਉਸ ਦੀ ਇੱਕੋ ਨਿਗਾਹ, ਜਿਹੜੀ ਉਮਰਾਂ ਵਧਾ ਦੇਂਦੀ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਬਖ਼ੇਰੀ ਹੈ।

ਗਾਹੇ ਸੂਫੀ ਗਾਹੇ ਜ਼ਾਹਿਦ, ਗਹਿ ਕਲੰਦਰ ਮੇ ਸ਼ਵਦ ॥

ਰੰਗਹਾਇ ਮੁਖਤਲਿਫ਼, ਦਾਰਦ ਬੁੱਤਿ ਅੱਯਾਰਿ ਮਾ॥ ੩॥

ਉਚਾਰਣ : 'ਅੱਈਆਰਿ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਦੀ ਤਾਂ ਉਹ ਸੂਫੀ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਕਦੀ ਭਜਨ ਬੰਦਗੀ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਕਦੀ ਮਸਤ ਕਲੰਦਰ,

ਸਾਡਾ ਚਾਲਾਕ ਪਿਆਰਾ ਨਾਨਾ ਰੰਗਾਂ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ।

ਕਦਰਿ ਲਾਅਲਿ ਊ, ਬਜੁਜ਼ ਅਸ਼ਿਕ, ਨਾ ਦਾਨਦ ਹੇਚਕਸ ॥

ਕੀਮਤਿ ਯਾਕੂਤ ਦਾਨਦ, ਚਸ਼ਮਿ ਗੋਹਰਬਾਰਿ ਮਾ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਲਾਲਾਂ (ਵਰਗੇ ਹੋਠਾਂ) ਦੀ ਭਲਾ ਕਦਰ ਬਿਨਾਂ ਪ੍ਰੇਮੀ ਦੇ ਕੌਣ ਜਾਣੇ?

ਯਾਕੂਤ ਦੀ ਕੀਮਤ ਸਾਡੀ ਮੋਤੀ ਵਸਾਉਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਹੀ ਜਾਣਦੀ ਹੈ।

ਹਰ ਨਫਸ, ਗੋਯਾ ਬ-ਯਾਦਿ, ਨਰਗਿਸਿ ਮਖਮੂਰਿ ਊ ॥

ਬਾਦਾਹਾਇ ਸ਼ੌਕ ਮੇ-ਨੋਸ਼ਦ, ਦਿਲਿ ਹੁਸ਼ਿਆਰਿ ਮਾ ॥ ੫ ॥ ੨ ॥

ਉਚਾਰਣ : ਨਫਸ ਦਾ ਆਮ ਉਚਾਰਣ ਕਰੋ। ਫਾਰਸੀ ਵਿਦਵਾਨ ਜਿੱਥੇ ਸਵਾਸਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਹੋਵੇ, ਉਥੇ ਆਮ ਉਚਾਰਣ ਅਤੇ ਜਿੱਥੇ ਵਜੂਦ ਦੀ ਗੱਲ ਹੋਵੇ, ਉਥੇ ਛੇਤੀ ਨਾਲ ਅੱਧੇ ਛੱਛੇ ਦਾ ਉਚਾਰਣ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਛਿਨ ਤੇ ਹਰ ਪਲ ਗੋਯਾ ਸਾਡਾ ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਦਿਲ

ਉਸ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਮਸਤ ਨਰਗਸੀ ਅੱਖ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਪਿਆਰ ਦਾ ਨਸ਼ਾ ਪੀਂਦਾ ਹੈ।

(ਪਿਆਰ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਵਿਚਾਰ-ਗੋਸ਼ਟੀ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਪਿਆਰ ਨੂੰ ਸ਼ਰਾਬ ਦੇ ਅਲੰਕਾਰ 'ਚ ਉਚਾਰਿਆ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩ ॥

ਬਿਦਿਹ ਸਾਕੀ, ਮਰਾ ਯੱਕ 'ਜਾਮ, ਜਾਂ ਰੰਗੀਨੀਇ ਦਿਲਹਾ ॥

ਬਚਸ਼ਮਿ ਪਾਕ-ਬੀਂ, ਆਸਾਂ ਕੁਨਮ, ਈਂ ਜੁਮਲਹ ਮੁਸ਼ਕਿਲਹਾ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਜਾਮਿ ਜਾਂ, ੨. ਜਾਮਿ

ਉਚਾਰਣ : ਫਾਰਸੀ ਅਤੇ ਸੰਪ੍ਰਦਾਈ ਵਿਦਵਾਨ ਬਿਦਿਹ ਇਕੱਠਾ ਹੀ ਬੋਲਦੇ ਹਨ।

ਵਾਸਤਵ 'ਚ ਬ+ਦਿਹ ਦੇ ਲਫਜ਼ ਬਿਦਿਹ ਬਣਦੇ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਨਿਯਮ ਅਨੁਸਾਰ ਬੱਬੇ ਨੂੰ ਸਿਹਾਰੀ ਬਿਦਹ ਬੋਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੁਝ ਵਿਦਵਾਨ ਬਿਦਿਹ ਦੋਨੋ ਸਿਹਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਵੀ ਉਚਾਰਣ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਸਾਕੀ ! ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਰੰਗ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਨਸ਼ੇ 'ਚੋਂ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਲਾ
ਬਖਸ਼, ਉਸ ਤੋਂ ਮੈਂ ਦਿਲ ਨੂੰ ਬਹੁਤਾ ਰੰਗ 'ਚ ਕਰਾਂਗਾ। ਵਾ : ਜਾਨ ਵਧਾਉਣ
ਵਾਲਾ ਪਿਆਲਾ ਬਖਸ਼, ਉਸ ਤੋਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਵਧਾਵਾਂਗਾ।

ਕਿ ਮੈਂ ਉਸ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਨਾਲ ਸਾਰੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਹੱਲ ਕਰ ਲਵਾਂ।

ਮਰਾ ਦਰ ਮੰਜ਼ਿਲਿ ਜਾਨਾਂ, ਹਮਹ ਐਸ਼ੋ ਹਮਹ ਸ਼ਾਦੀ ॥

ਜਰਸ ਬੇਹੂਦਹ ਮੇ-ਨਾਲਦ, ਕੁਜਾ ਬੰਦੇਮ ਮਹਮਿਲਹਾ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਉਸ ਮਿੱਤ੍ਰ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਮੰਜ਼ਿਲ ਵੱਲ ਵਧਾਇਆਂ ਸਦਾ
ਆਨੰਦ ਹੀ ਆਨੰਦ ਹੈ।

ਡਾਚੀ ਗਲ ਪਈ ਟੱਲੀ ਐਵੇਂ ਪਈ ਵਜਦੀ ਹੈ, ਅਸੀਂ ਕਦੋਂ ਅੱਟਕਣ ਵਾਲੇ ਹਾਂ?

ਖੁਦਾ ਹਾਜ਼ਿਰ ਬਵਦ ਦਾਇਮ, ਬਿਬੀਂ ਦੀਦਾਰਿ ਪਾਕਸ਼ ਰਾ ॥

ਨਾ ਗਿਰਦਾਬੇ ਦਰੇ ਹਾਇਲ, ਨਾ ਦਰਿਆਓ, ਨਾ ਸਾਹਿਲਹਾ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਤਾਂ ਸਦਾ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਹੈ। ਤੂੰ ਉਸ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਦੀਦਾਰੇ
ਕਰ!

ਨਾ ਕੋਈ ਭੰਵਰ ਰਾਹ ਵਿਚ ਰੁਕਾਵਟ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਕੋਈ ਦਰਿਆ ਜਾਂ ਕੱਢਾ।

ਚਿਰਾ ਬੇਹੂਦਹ ਮੇ ਗਰਦੀ, ਬ-ਸਹਿਰਾਂ ਓ ਬ-ਦਸ਼ਤ, ਐ ਦਿਲ ॥

ਚੂੰ ਆਂ ਸੁਲਤਾਨਿ ਖੂਬਾਂ, ਕਰਦਹ ਅੰਦਰ ਦੀਦਹ ਮੰਜ਼ਿਲਹਾ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਪਿਆ ਜੰਗਲਾਂ ਜੂਹਾਂ ਵਿਚ ਮਾਰਾ ਮਾਰਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈਂ।

ਜਦ ਕਿ ਉਸ ਸੋਹਣਿਆਂ ਦੇ ਸੁਲਤਾਨ ਨੇ ਤੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਡੇਰਾ
ਬਣਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਚੂੰ ਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਜ਼ਾਤਿ-ਪਾਕਿਸ਼ ਨੇਸਤ, ਦਰ ਹਰ ਜਾ ਕਿ ਮੇ-ਬੀਨਮ

ਬੁਗੋ ਗੋਯਾ, ਕੁਜਾ ਬੁ ਗੁਜ਼ਾਰਮ, ਈਂ ਦੁਨੀਆ ਓ ਅਹਲਿਲ ਹਾ ॥ ੫ ॥ ੩ ॥

ਖ਼ਾਸ ਨੋਟ : ਫ਼ਾਜ਼ਸੀ ਦਾ ਅਸਲੀ ਲਫ਼ਜ਼ ਅਹਲੂ ਹੈ, ਹੱਥ ਲਿਖਤ 'ਚ ਅਹਲੀ ਹਾ
ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਿੱਧਰ ਵੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ ਜਦ ਕੁਝ
ਨਜ਼ਰ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ,

ਤਾਂ ਗੋਯਾ, ਤੂੰ ਹੀ ਦੱਸ, ਭਲਾ ਮੈਂ ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਅਤੇ ਘਰ ਬਾਰ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਤੇ ਕਿੱਥੇ
ਛੱਡਾਂ?

(ਪਿਆਰ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਆਗਰੇ ਤੋਂ ਮਿਲਣ ਆਏ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਦੇ ਪਏ ਹਨ ਕਿ ਔਰੰਗੇ ਦੇ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਸ਼ਰਾਬ ਦੇ ਦੌਰ ਚੱਲਦੇ ਸਨ, ਮੁਜਰੇ ਲੱਗਦੇ ਸਨ। ਪਰ ਏਥੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ ਚੱਲਦੀ ਹੈ। ਏਥੇ ਹਰੇਕ ਕੋਈ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮੈਨੂੰ ਹੋ ਦੇਗੀਏ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਪਿਆਲੇ 'ਚ ਰੰਗੀਨ ਨਾਮ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ ਭਰ ਕੇ ਦੇਹ।

ਗਜ਼ਲ ੪ ॥

ਬਿਆ ਐ ਸਾਕੀਇ ਰੰਗੀਨ, ਜਿ ਮੈ ਪੁਰ ਕੁਨ ਅੱਯਾਗਾ ਈਂਜਾ ॥

ਨਸ਼ਾਇ ਲਾਅਲਿ ਮੈ-ਗੂਨਤ, ਜਿ ਹੱਕ ਬਖਸ਼ਦ ਸੁਰਾਗਾ ਈਂਜਾ ॥੧॥

ਉੱਚਾਰਣ : *ਅੱਈਆਗਾ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਦੇਗੀਏ! ਇਥੇ ਪਿਆਲੇ ਨੂੰ ਰੰਗੀਨ ਸ਼ਰਾਬ ਨਾਲ ਭਰ ਦੇ, ਲਾਲ ਰੰਗ ਦੀ ਸ਼ਰਾਬ ਦਾ ਨਸ਼ਾ ਇਥੇ ਉਸ ਰੱਬ ਦੀ ਸੂਹ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ।

ਅਨਲ-ਹੱਕ ਅਜ਼ ਲਬਿ ਮਨਸੂਰ, ਹਮਚੂੰ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਕੁਲਕੁਲ ਕਰਦ ॥

*ਕਿਹ ਆਰਦ ਤਾਬਿ ਈਂ *ਸਹਬਾ, ਕੁਜਾ ਜਾਮਿ ਦਿਮਾਗਾ ਈਂਜਾ ॥੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : *ਲਿਖਤੀ ਬੀੜਾਂ 'ਚ ਗਰਚੂੰ ਪਾਠ ਵੀ ਆਯਾ ਹੈ, ਪਰ ਵਾਂਗ ਦੇ ਅਰਥ 'ਚ ਹਮਚੂੰ ਪਾਠ ਹੀ ਸ਼ੁੱਧ ਹੈ ੨. ਸਾਹਿਬਾ/ਬਾਰੇ ੩. ਨ ਆਰਦ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਸੁਰਾਹੀ ਵਰਗੇ ਮਨਸੂਰ ਦੇ ਮੂੰਹ ਨਿਕਲੇ 'ਅਨੱਲਹੱਕ' ਵਾਂਗ ਕਿਧਰੇ ਕੁਲ ਕੁਲ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਪੈਦਾ ਕਰੇ,

ਤਾਂ ਕੌਣ ਅਜਿਹੀ ਪ੍ਰਭਾਤੀ ਸ਼ਰਾਬ ਦੇ ਨਸ਼ੇ ਦੀ ਤਾਬ ਲਿਆਵੇਗਾ? ਅਤੇ ਕਿਥੇ ਹੈ ਅਜਿਹਾ ਦਿਮਾਗ ਦਾ ਪਿਆਲਾ?

ਜਹਾਂ ਤਾਰੀਕ ਸੁਦ, ਜਾਨਾਂ, ਬਰ ਅਫ਼ਰੋਜ਼ਈ ਕੌਂਦਿ ਰਾਅਨਾ ॥

ਨੁਮਾ ਰੁਖਸਾਰਾਇ ਤਾਬਾਂ, ਕਿ ਮੇ-ਬਾਇਦ ਚਰਾਗਾ ਈਂ ਜਾ ॥੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਰੁਖਸਾਰੀ ਮਹਿਤਾਬਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਤਾਂ ਅੰਨ੍ਹੇਰਾ ਹੈ। ਐ ਪਿਆਰੇ ! ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਨੂੰ ਹੋਰ ਚਮਕਾ ਅਤੇ

ਆਪਣਾ ਮੁਖੜਾ ਖੂਬ ਦਰਸਾ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਇੱਥੇ ਦੀਵੇ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਬਈਂ ਯਕ-ਦਮ ਕਿ ਯਾਦ ਆਈ, ਤਵਾਂ ਉਮਰੇ ਬਸਰ ਬੁਰਦਨ ॥

ਅਗਰ ਯਕਦਮ ਕਸੇ ਯਾਬਦ, ਬਸ਼ੋਕਿ ਹੱਕ ਫ਼ਰਾਗਾ ਈਂਜਾ ॥੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਆਇਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਇਕ ਛਿਨ ਪਲ ਨਾਲ, ਜਦਕਿ ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ ਆਵੇ,
ਸਾਰੀ ਉਮਰਾ ਕੱਟੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ,

ਜੇ ਕਿਸੇ ਕੋਲ ਰੱਬ ਦੇ ਸ਼ੋਕ ਲਈ ਅਜਿਹੇ ਇਕ ਛਿਨ ਪਲ ਦੀ ਵਿਹਲ ਤਾਂ ਹੋਵੇ।
ਦੋ ਚਸ਼ਮਿ ਮਨ, ਕਿ ਦਰਿਯਾਇ ਅਜ਼ੀਮੁੱਲਾਂ^੧ ਬਵਦ ਗੋਯਾ॥

ਜਿਸ ਹਰ ਅਸ਼ਕਮ, ਬਵਦ ਸ਼ਾਦਾਬੀਇ ਸਦ ਬਾਗ਼ ਬਾਗ਼, ਈਂ ਜਾ॥੫॥੪॥

ਨੋਟ : 'ਫਾਰਸੀ ਵਿਦਵਾਨ ਅਜ਼ੀਮੁਲਲਾਂ ਲਿਖਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਪੜ੍ਹਦੇ ਅਜ਼ੀਮੁੱਲਾਂ
ਹਨ ਤੇ ਅਰਥ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਅਜ਼ੀਮ=ਵੱਡੀ ਸ਼ਾਨ=ਸ਼ੋਭਾ ਵਾਲੇ

ਜਿਸ ਦੀ ਥਾਂ ਕਿ ਪਾਠਭੇਦ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੀਆਂ ਦੋਵੇਂ ਅੱਖਾਂ, ਗੋਯਾ, ਇਕ ਵੱਡੀ ਨਦੀ ਹਨ,

ਮੇਰੇ ਹਰ ਅੱਥਰੂ ਨਾਲ ਸੈਂਕੜੇ ਬਾਗ਼ ਹਰੇ ਭਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

(ਰੱਬੀ ਭਗਤੀ ਲਈ ਅਦਬ ਜ਼ਰੂਰੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਲੰਗਰ 'ਚ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਪਏ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਇਹ
ਅਦਬ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਪਏ ਹਨ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫ ॥

ਰਹਿ-ਰਸਾਨਿ, ਰਾਹਿ ਹੱਕ, ਆਮਦ ਅਦਬ॥

ਹਮ ਬਦਿਲਾ^੧ ਯਾਦਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਓ ਹਮ ਬਲਬ॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਾ ਦਿਲ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਰਸਤੇ ਟੁਰਨ ਵਾਲੇ ਪਾਧੀਆਂ ਲਈ ਅਦਬ ਮਾਰਗ
ਆਇਆ ਹੈ

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ 'ਚ ਰਬ ਦੀ ਯਾਦ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੁਲ੍ਹਾਂ ਪਰ ਵੀ ਉਸ ਦਾ
ਸਿਮਰਨ। ਏਹ ਸਭ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਹਰ ਕੁਜਾ ਦੀਦੇਮ, ਅਨਵਾਰਿ ਖ਼ੁਦਾ॥

ਬਸਕਿ ਅਜ਼ ਸੁਹਬਤਿ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ, ਸੁਦ ਜਜ਼ਬ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਾਂ ਹਰ ਥਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਨੂਰ ਨੂੰ ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ
ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਜਜ਼ਬ ਹੁੰਦਿਆਂ ਵੇਖਿਆ।

ਚਸਮਿ-ਮਾ, ਗੈਰ ਅਜ ਜਮਾਲਸ, ਵਾ ਨ ਸੁਦ॥

ਜਾਂ ਕਿ, ਜੁਮਲਹ ਖਲਕੁ ਰਾ, ਦੀਦੇਮ ਰੱਬਾ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਹੱਥ ਲਿਖਤ 'ਚ ਦੀਦੇਮ ਕਿਜ਼ਬ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੀ ਅੱਖ ਉਸ ਦੇ ਜਮਾਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਅਸਲੋਂ ਨਾ ਖੁੱਲ੍ਹੀ,

ਕਿਉਂ ਜੋ ਅਸਾਂ ਸਾਰੀ ਖਲਕਤ ਵਿਚ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ ਵਾ : ਕਿਉਂਕਿ ਅਸੀਂ ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਭ ਦੁਨੀਆ 'ਚ ਕਿਜ਼ਬ = ਝੂਠ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਖਾਕਿ ਕਦਮਸ, ਰੋਸ਼ਨੀਇ ਦਿਲ ਕੁਨਦ॥

ਗਰ ਤੁਰਾ, ਬਾ-ਸਾਲਿਕਾਂ, ਬਾਸਦ ਨਸਬਾ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਸਬੱਬ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਦਿਲ ਨੂੰ ਚਾਨਣ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ,

ਜੇ ਤੇਰਾ ਇਹ ਰਾਹ ਤੇ ਚਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਹੋਵੇ।

ਕੀਸਤ ਗੋਯਾ; ਕੁ ਮੁਰਾਦਿ ਦਿਲ ਨ ਯਾਫਤ ॥

ਹਰਕਸੇ ਬਾ-ਨਫਸਿ ਖੁਦ, ਕਰਦਹ ਗ਼ਜ਼ਬ॥ ੫॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਕੌਣ ਹੈ, ਗੋਯਾ, ਜਿਸ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਮੁਰਾਦ ਪੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੋਈ,

ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਭੀ ਆਪਣੇ ਮਨ (ਹਉਮੈ) ਨੂੰ ਮਾਰ ਲਿਆ ਹੋਵੇ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਹਾਜ਼ਿਰ ਨਾਜ਼ਿਰ ਹੈ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰੂ ਘਰ 'ਚ ਲੰਗਰਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰ, ਜਦ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਜ਼ਰੇ-ਜ਼ਰੇ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਹੋਣ ਲੱਗ ਪਿਆ ਤਾਂ ਵਿਸਮਾਦੀ ਰੰਗ 'ਚ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੬॥

ਦਿਲ ਅਗਰ ਦਾਨਾ ਬਵਦ, ਅੰਦਰ ਕਿਨਾਰਸ ਯਾਰਹਸੁ॥

ਚਸਮ ਗਰ ਬੀਨਾ ਬਵਦ, ਦਰ ਹਰ ਤਰਫ਼ ਦੀਦਾਰ ਹਸੁ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਦਿਲ ਸਮਝ ਵਾਲਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਸੱਜਣ ਉਸ ਦੀ ਗਲਵਕਤੀ ਵਿਚ ਹੈ !

ਅਤੇ ਅੱਖ ਜੇਕਰ ਵੇਖਣ ਵਾਲੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਹਰ ਪਾਸੇ ਦੀਦਾਰ ਹੀ ਦੀਦਾਰ ਹੈ !

ਹਰ ਤਰਫ਼ ਦੀਦਾਰ; ਅੱਮਾ ਦੀਦਾਇ ਬੀਨਾ ਕੁਜਾਸਤ॥

ਹਰ ਤਰਫ਼ ਤੂਰ ਅਸਤ, ਹਰ ਸੂ ਸ਼ੋਅਲਾਏ ਅਨਵਾਰ ਹਸਤ॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਕੁਜਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਪਾਸੇ ਦੀਦਾਰੇ ਹਨ, ਪ੍ਰੰਤੂ ਵੇਖਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਕਿਥੇ ਹੈ?
ਹਰ ਤਰਫ ਤੂਰ ਦੀ ਪਹਾੜੀ ਹੈ, ਪਰ ਪਾਸੇ ਨੂਰ ਦਾ ਭਾਂਬੜ ਹੈ।

ਸਰ ਅਗਰ ਦਾਰੀ, ਬਿਰੋ ਸਰ ਰਾ ਬਿਨਿਹ ਦਰਿ ਪਾਇ ਉ॥

ਜਾਂ ਅਗਰ ਦਾਰੀ, ਨਿਸਾਰਸ ਕੁਨ, ਅਗਰ ਦਰਕਾਰ ਹਸਤ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਰਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੇਰੇ ਕੋਲ ਸਿਰ ਹੈ, ਤਾਂ ਜਾ, ਜਾ ਕੇ ਸਿਰ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਤੇ ਧਰ ਦੇ।

ਅਤੇ ਜੇ ਤੇਰੇ ਪਾਸ ਜਾਨ ਹੈ ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਨੂੰ (ਉਸ ਤੋਂ) ਕੁਰਬਾਨ ਕਰ ਦੇ।

ਦਸਤ ਅਗਰ ਦਾਰੀ, ਬਿਰੋ ਦਾਮਾਨਿ ਜਾਨਾਂ ਰਾ ਬਿਰੀਰ॥

ਸੂਏ ਉ ਮੇ ਰੋ, ਅਗਰ ਪਾ ਰਾ, ਸਰਿ ਰਫਤਾਰ ਹਸਤ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੇਰੇ ਪਾਸ ਹੱਥ ਹੈ, ਤਾਂ ਜਾ, ਮਿੱਤ੍ਰ ਪਿਆਰੇ ਦਾ ਪੱਲਾ ਫੜ ਲੈ,

ਅਤੇ ਜੇ ਤੇਰੇ ਪੈਰਾਂ ਵਿਚ ਟੁਰਨ ਦੀ ਤਾਂਘ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਸੱਜਨ ਵੱਲ ਨੂੰ ਟੁਰ।

ਗੋਸ਼ ਗਰ ਸੁਨਵਾ ਬਵਦ, ਜੁਸ਼ ਨਾਮਿ ਹੱਕ ਕੈ ਬੁਸ਼ਨਵਦਾ॥

ਗਰ ਜਬਾਂ ਗੋਯਾ ਬਵਦ, ਦਰ ਹਰ ਸੁਖਨ ਅਸਰਾਰ ਹਸਤ॥ ੫॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਵਰਾ

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਬੁ-ਸ਼ਨ-ਵਦ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੰਨ ਜੇਕਰ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾਂ ਕਦ ਕੁਝ ਹੋਰ ਸੁਣਦੇ ਹਨ?

ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਜੀਭਾ ਬੋਲਣ ਵਾਲੀ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਗੱਲ ਗੱਲ ਵਿਚ ਗੁਝੀ ਰਮਜ਼ ਹੋਵੇਗੀ।

ਬ੍ਰਾਹਮਨਿ ਮੁਸ਼ਤਾਕਿ ਬੁੱਤ, ਜਾਹਿਦ ਫਿਦਾਇ ਖਾਨਕਾਹ॥

ਹਰ ਕੁ ਜਾ, ਜਾਮਿ ਮੁਹੱਬਤ, ਦੀਦਾਅਮ ਸਰਸਾਰ ਹਸਤ॥ ੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਆਪਣੀ ਮੂਰਤੀ ਦਾ ਸ਼ਰਧਾਲੂ ਹੈ ਅਤੇ ਮੋਮਨ ਖਾਨਕਾਹ ਦਾ।

ਮੈਂ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਲਾ ਡਿੱਠਾ ਹੈ ਮਸਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਬੇ-ਅਦਬ ਪਾ ਰਾ ਮਨਿਹ ਮਨਸੂਰਵਸ਼, ਦਰ ਰਾਹਿ ਇਸ਼ਕ॥

ਰਹ-ਰਵਿ, ਈਂ ਰਾਹਿ ਰਾ, ਅਵਲ ਕਦਮ ਬਰ ਦਾਰ ਹਸਤ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੇਅਦਬੀ ਨਾਲ ਮਨਸ਼ੁਰ ਵਾਂਗ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਰਾਹ ਉਤੇ ਕਦਮ ਨਾ ਰੱਖੀਂ।
 ਇਸ ਰਾਹ 'ਤੇ ਚਲਣ ਵਾਲੇ ਪਾਂਧੀ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਕਦਮ ਤਾਂ ਸ਼ੁਲੀ ਉਤੇ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
 ਹਰ ਚਿ ਦਾਰੀ ਦਰ ਬਿਸਾਤਿ ਖੁਦ, ਨਿਸਾਰਿ ਯਾਰ ਕੁਨ॥
 ਗਰ ਤੁਰਾ ਮਾਨਿੰਦਿ ਗੋਯਾ, ਤੱਬਅ-ਇੰ ਗੋਹਰਬਾਰ ਹਸਤ॥੮॥੬॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਤੱਬਾ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੇਰੀ ਤਬੀਅਤ ਗੋਯਾ ਵਾਂਗ ਮੋਤੀ ਵਰ੍ਹਾਉਣਾ ਵਾਲੀ ਹੈ,
 ਤਾਂ ਵੀ ਜੋ ਕੁਝ ਤੇਰੇ ਕੋਲ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਸੱਜਣ ਤੋਂ ਵਾਰ ਦੇ।

(ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਦੇ ਮੰਗਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਨੂੰ ਠੋਕਰਾ ਮਾਰਦੇ ਹਨ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ ਗਲੀਆਂ 'ਚ ਇੱਕ ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਦੀ
 ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਪਾਤਰ ਮੰਗਤਾ ਵੇਖਿਆ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਫਰਮਾਇਆ :

ਗਜ਼ਲ ੭॥

ਗਦਾਇ ਕੂਇ ਤੁਰਾ, ਮੈਲਿ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਨੇਸਤ॥

ਹਵਾਇ ਸਲਤਨਤੋ, ਜੋਕਿ ਕਜਕੁਲਾਹੀ ਨੇਸਤ॥ ੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸ਼ੋਕਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਦੇ ਮੰਗਤੇ ਨੂੰ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਦੀ ਇੱਛਾ ਨਹੀਂ।

ਉਸ ਨੂੰ ਨਾ ਤਾਂ ਰਾਜ ਦੀ ਚਾਹ ਹੈ, ਨਾ ਹੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਟੇਢੀ ਟੋਪੀ ਦੀ।

‘ਹਰ ਆਂ ਕਿ, ਮੁਮਲਿਕਤਿ ਦਿਲ ਗਿਫ਼ਤ, ਸੁਲਤਾਂ ਸ਼ੁਦ॥

ਕਸੇ ਕਿ ਯਾਫ਼ਤ ਤੁਰਾ, ਹਮਚੁ ਓ ਸਿਪਾਹੀ ਨੇਸਤ॥ ੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਹਰਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਦਿਲ ਦਾ ਮੁਲਤ ਜਿੱਤ ਲਿਆ, ਸਮਝੋ, ਉਹ
 ਸੁਲਤਾਨ ਹੋ ਗਿਆ।

ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਲੱਭ ਲਿਆ, ਸਮਝੋ, ਉਸ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸਿਪਾਹੀ ਨਹੀਂ।

ਗਦਾਇ ‘ਦਰਗਾਹਿ ਤੋ, ਬਾਦਸ਼ਾਹਿ ਹਰ ਦੋ ਸਰਾਂਸਤ॥

ਅਸੀਰਿ ਖ਼ਤਿ ਤੁਰਾ, ਹਾਜ਼ਤਿ ਰਹਾਈ ਨੇਸਤ॥ ੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਕੂਇ ਤੋ ੨. ਗਵਾਹੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਦਰਗਾਹ ਵਾ ਗਲੀ ਦਾ ਭਿਖ-ਮੰਗਾ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ
 ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੈ।

ਤੇਰੇ ਛੁਟਦੇ ਵਾਲਾਂ ਦੇ ਕੈਦੀ ਨੂੰ ਲੋੜ ਛੁਟਕਾਰੇ ਵਾ ਕਿਸੇ ਗਵਾਹੀ ਦੀ ਨਹੀਂ।

ਕੁਦਾਮ ਦੀਦਹ, ਕਿ ਦਰ ਵੈ ਸਵਾਦਿ ਨੂਰਿ ਤੂ ਨੇਸਤ ॥

ਕੁਦਾਮ ਸੀਨਹ, ਕਿ ਉ ਮਖਜ਼ਨਿ ਇਲਾਹੀ ਨੇਸਤ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਿਹੜੀ ਹੈ ਉਹ ਅੱਖ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਤੇਰੇ ਨੂਰ ਦੀ ਚਮਕ ਨਹੀਂ?

ਕਿਹੜੀ ਹੈ ਉਹ ਛਾਤੀ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਰੱਬੀ ਖਜ਼ਾਨੇ ਨਹੀਂ।

ਫਿਦਾਇ ਉ ਸ਼ੋ, ਵ ਉਜ਼ਰੇ ਮਖ਼ਾਹ, ਐ ਗੋਯਾ ॥

ਕਿ ਦਰ ਤਰੀਕ਼ਤਿ-ਮਾ, ਜਾਇ ਉਜ਼ਰ ਖ਼ਾਹੀ ਨੇਸਤ ॥ ੫ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋ ਜਾ, ਇਸ ਵਿਚ ਹੀਲ ਹੁੱਜਤ ਨਾ ਕਰ, ਐ ਗੋਯਾ!

ਕਿਉਂ ਜੋ ਸਾਡੀ ਰੀਤ ਵਿਚ ਹੀਲ ਹੁੱਜਤ ਦੀ ਕੋਈ ਥਾਂ ਨਹੀਂ।

(ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਦੁੱਖ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਇਕ ਵਾਰ ਨੰਦਲਾਲ ਨੂੰ ਅੱਖੋਂ ਪਰੋਖਾ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ
ਗੁਜ਼ਰ ਗਏ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਨੇ ਉੱਚਾਰਿਆ

ਗੁਜ਼ਲ ੮ ॥

ਅਜ ਪੇਸ਼ਿ ਚਸ਼ਮ, ਅੰ ਬੁਤਿ ਨਾਂ-ਮਿਹਰਬਾਂ ਗੁਜ਼ਸਤ ॥

ਜਾਨਾਂ ਗੁਜ਼ਸਤ, ਤਾ ਜ਼ਿ ਰਹੇ 'ਦੀਦਹ, ਜਾਂ ਗੁਜ਼ਸਤ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦੀਦਾ-ਇ ਜਾਨਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਖਾਂ ਅੱਗੋਂ ਉਹ ਨਾ-ਮਿਹਰਬਾਨ ਪਿਆਰਾ ਲੰਘ ਗਿਆ,

ਪਿਆਰਾ ਲੰਘਿਆ ਕਿ ਅੱਖਾਂ ਰਾਹੀਂ ਜਾਨ ਲੰਘ ਗਈ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ : ਕਿਸੇ ਪੁੱਛਿਆ! ਅਸਮਾਨ ਨੀਲਾ ਕਿਉਂ ਹੈ? ਤਾਂ ਉੱਤਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਰੰਗਸ਼ ਕਬੂਦ ਕਰਦ, ਵ 'ਦਿਲਸ਼ ਪੁਰ ਸ਼ਰਾਰਹ ਸਾਖਤ ॥

ਅਜ ਬਸਕਿ ਦੂਦਿ, 'ਆਹਿ ਮਨ, ਅਜ ਆਸਮਾਂ ਗੁਜ਼ਸਤ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦਿਲ ਪੁਰ ੨. ਸ਼ੋਲਹਅਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੀਆਂ ਆਹਾਂ ਦਾ ਧੂੰਆਂ ਇੰਨਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਆਸਮਾਨ ਤੋਂ ਲੰਘ ਗਿਆ,

ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਆਸਮਾਨ ਦਾ ਰੰਗ ਨੀਲਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ ਸਾੜ ਦਿੱਤਾ।

ਮਾ ਰਾ ਬਾ-ਯਕ ਇਸ਼ਾਰਾਇ ਅਬਰੂ, ਸ਼ਹੀਦ ਕਰਦ ॥

ਅਕਨੂੰ ਫਿਲਾਜ਼ ਨੇਸਤ, ਕਿ ਤੀਰ ਅਜ ਕਮਾਂ ਗੁਜ਼ਸਤ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਭਵਾਂ ਦੇ ਇਕੋ ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਸ਼ਹੀਦ
ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਪਰ ਹੁਣ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ ਜਦ ਕਿ ਤੀਰ ਕਮਾਨ ਤੋਂ ਨਿਕਲ ਗਿਆ।
ਯੱਕ ਦਮ ਬ-ਖ਼ੁਸ਼ ਰਾਹਿ; ਨਾ ਬੁਰਦਮ, ਕਿ ਕੀਸਤਮ॥
ਐ ਵਾਇ, ਨਕਦਿ ਜ਼ਿੰਦਗੀਅਮ, ਰਾਇਗਾਂ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ॥ ੪॥
ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਇਕ ਪਲ ਲਈ ਵੀ ਆਪਣੇ ਨਿੱਜ ਸਰੂਪ ਨੂੰ ਨਾ ਪਾ
ਸਕਿਆ — ਨਾ ਜਾਣ ਸਕਿਆ ਕਿ ਮੈਂ ਕੌਣ ਹਾਂ?

ਅਫਸੋਸ ! ਮੇਰੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀ ਰਾਸ ਸਭ ਐਵੇਂ ਹੀ ਚੱਲੀ ਗਈ।

ਹਰਗਿਜ਼ ਬ-ਸੈਰਿ ਰੋਜ਼ਾਇ ਰਿਜ਼ਵਾਂ, ਨ ਮੇ ਰਵਦ॥

ਗੋਯਾ ਕਸੇ ਕਿ ਜਾਨਿਬਿ, ਕੂਇ ਬੁੱਤਾਂ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ॥ ੫॥ ੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ! ਜੇ ਇਕ ਵਾਰ ਵੀ ਕੋਈ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਗਲੀ ਵੱਲੋਂ ਲੰਘ ਗਿਆ,
ਉਹ ਮੁੜ ਕਦੀ ਬਹਿਸ਼ਤ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਦੀ ਸੈਰ ਲਈ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਚੰਦ, ਸੂਰਜ ਤੋਂ ਨਿਆਰੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇੱਕ ਕਵੀ ਨੇ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਚੰਦ੍ਰ ਸੂਰਜ ਨਾਲ
ਦਿੱਤੀ ਤਾਂ ਸੁਣ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਸਨਮੁਖ, ਗੁਰਦੇਵ
ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਸੰਬੋਧਨ ਕਰਕੇ ਉੱਤਰ ਰੂਪ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੯॥

ਬਦਰ, 'ਦਰ ਪੇਸ਼ਿ ਰੁਖ਼ਤ, ਸ਼ਰਮਿੰਦਹ ਅਸਤ॥

ਬਲਕਿ, ਖ਼ੁਰਸ਼ੀਦਿ^੨ ਜਹਾਂ, ਹਮ ਬੰਦਹ ਅਸਤ॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਪੇਸ਼ਿ ਰੂਇ ਤੋ, ੨. ਫ਼ਾਰਸੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਨੁਸਾਰ ਸੁੱਧ ਲਫਜ਼ ਖ਼ੁਰਸ਼ੀਦਿ ਹੈ,
ਇਸ ਨੂੰ ਖ਼ੁਰਸ਼ੈਦਿ ਕਰਕੇ ਵੀ ਲਿਖ ਪੜ੍ਹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਮੁਖੜੇ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਚੰਨ ਵੀ ਸ਼ਰਮਿੰਦਾ ਹੈ।

ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਜਹਾਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਵੀ ਤੇਰਾ ਗੁਲਾਮ ਹੈ।

ਚਸ਼ਮਿ ਮਾ, ਹਰਗਿਜ਼ ਬਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਹੱਕ, ਨ ਦੀਦ॥

ਐ ਖ਼ੁਸ਼ਾ ਚਸ਼ਮੇ, ਕਿ ਹੱਕ ਬੀਨਿੰਦਹ ਅਸਤ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੀ ਅੱਖ ਨੇ ਸਿਵਾਇ ਰੱਬ ਦੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਵੇਖਿਆ।

ਵਾਹ! ਕਿੰਨੀ ਸੁਭਾਗੀ ਹੈ ਉਹ ਅੱਖ ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਮਾ ਨ ਮੇ - ਲਾਫ਼ੇਮ, ਅਜ਼ ਜ਼ੁਹਦੋ ਰਿਆ॥

ਗਰ ਗੁਨਾਹਗਾਰੇਮ, ਹੱਕ ਬਖ਼ਸ਼ਿੰਦਹ ਅਸਤ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਾਂ ਕਦੀ ਆਪਦੀ ਭਗਤੀ ਅਤੇ ਪਾਖੰਡ ਦੀ ਡੀਂਗ ਨਹੀਂ ਮਾਰਦੇ,
ਜੇ ਕਰ ਅਸੀਂ ਗੁਨਹਿਗਾਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਰੱਬ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਹੈ।

ਦੀਗਰੇ ਰਾ, ਅਜ ਕੁਜਾ, ਆਰੇਮ ਮਾ॥

ਸ਼ੋਰ ਦਰ ਆਲਮ, ਯਕੇ ਅਫਰੀਦਹਾ ਅਸਤ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਅਫਰੀਦਹ'

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਿਸੇ ਦੂਜੇ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਕਿਥੋਂ ਲਿਆਈਏ ?

ਇੱਕ ਦਾ ਹੀ ਇਸ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਬਥੇਰਾ ਰੋਲਾ ਪਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਹਰਫ਼ਿ ਗ਼ੈਰ, ਅਜ ਹੱਕ ਨਿਆਇਦ ਹੇਚਗਾਹ॥

ਬਰ ਲਬਿ ਗੋਯਾ, ਕਿ ਹੱਕ ਬਖਸ਼ਿੰਦਹ ਅਸਤ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਤੋਂ ਸਿਵਾਇ ਦੂਜਾ ਹਰਫ਼ ਕਦੀ ਵੀ

ਗੋਯਾ ਦੇ ਬੁੱਲ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਰੱਬ ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਹੈ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ 'ਚ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਹੀ ਕਥਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਆਗਰੇ ਤੋਂ ਮਿਲਣ ਆਏ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਦੇ ਪਏ ਹਨ ਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਦਰਬਾਰਾਂ 'ਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਪਮਾ ਦੇ ਕਸੀਦੇ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਵਖਿਆਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਕਸੀਦੇ ਪੜ੍ਹੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਦੇ ਹੀ ਵਖਿਆਨ ਸੁਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਗਜ਼ਲ ੧੦॥

ਦਰਮਿਆਨਿ ਬਜ਼ਮਿ ਮਾ, ਜੁਜ਼ ਕਿੱਸਾਇ 'ਜਾਨਾਨਾ ਨੇਸਤ॥

ਬੇ-ਹਿਜਾਬਾ ਅੰਦਰੀਂ ਮਜਲਿਸ, ਕਿ ਕਸ ਬੇਗਾਨਾ ਨੇਸਤ॥ ੧॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਜਾ-ਨਾਨਾ ਬੋਲੋ ੨. (ਬੇ+ਹਿਜਾਬ+ਆ) ਅਰਥ ਵੇਲੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੀ ਮਹਿਫ਼ਲ ਵਿਚ ਤਾਂ ਬਿਨਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੇ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਬਿਨਾਂ (ਸ਼ੱਕ ਦੇ) ਪਰਦੇ ਤੇ ਅੰਦਰ ਲੰਘ ਆ, ਇਸ ਸੰਗਤ ਵਿਚ ਕੋਈ ਓਪਰਾ ਨਹੀਂ।

'ਬੁ-ਗਜ਼ਰ ਅਜ਼ ਬੇਗਾਨਗੀਹਾ, ਓ ਬਖ਼ੁਦ ਸ਼ੁਉ ਆਸ਼ਨਾ॥

ਹਰ-ਕਿ ਬਾ-ਖ਼ੁਦ ਆਸ਼ਨਾ ਸ਼ੁਦ, ਅਜ਼ ਖ਼ੁਦਾ ਬੇਗਾਨਹ ਨੇਸਤ॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬੁ-ਗਜ਼ਰ ਅਜ਼ ਬੇਗਾਨਗੀ, ਵ ਸ਼ੋ ਬ ਖ਼ੁਦ ਤੋ ਆਸ਼ਨਾ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਾਤ ਪਰਾਈ ਛੱਡ ਦੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਾਣ,

ਜੋ ਭੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਾਣ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਰੱਬ ਤੋਂ ਉਪਰਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸ਼ੋਕਿ ਮੋਲਾ ਹਰ ਕਿਰਾ ਬਾਸ਼ਦ, ਹਮਾਂ ਸਾਹਿਬ-ਦਿਲਸਤ॥

ਕਾਰਿ ਹਰ ਦਾਨਾ ਨਾ ਬਾਸ਼ਦ, ਕਾਰਿ ਹਰ ਦੀਵਾਨਹ ਨੇਸਤ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੀ ਚਾਹ ਹੈ, ਉਹੀ ਦਿਲ ਦਾ ਸਾਹਿਬ ਹੈ!

ਇਹ ਕੰਮ ਨਾ ਹਰ ਕਿਸੇ ਚਾਤਰ ਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀਵਾਨੇ ਦਾ।

ਨਾਸਿਹਾ, ਤਾ ਚੰਦ ਗੋਈ, ਕਿੱਸਾਹਾਇ ਵਾਅਜ਼ੋ ਪੰਦ॥

ਬਜ਼ਮਿ ਮਸਤਾਂ ਅਸਤ 'ਜਾਇ, ਕਿੱਸਾ ਓ ਅਫ਼ਸਾਨਾ ਨੇਸਤ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮਸਤਾਨਸਤ' ਈਂ ਜਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਨਸੀਹਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਤੂੰ ਕਦ ਤਕ ਨਸੀਹਤਾਂ ਦੇ ਕਿੱਸੇ ਸੁਣਾਉਂਦਾ ਰਹੇਂਗਾ?

ਇਹ ਤਾਂ ਮਸਤ ਰਿੰਦਾਂ ਦੀ ਮਜਲਿਸ ਹੈ, ਕੋਈ ਕਿੱਸੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ।

ਈਂ ਮੜਾਇ ਹੱਕ, ਬ-ਪੇਸ਼ਿ ਸਾਹਿਬਾਨਿ-ਦਿਲ ਬਵਦ॥

ਚੂੰ ਬ-ਸ਼ਹਰਾ ਮੇ ਰਵੀ, ਦਰ ਗੋਸ਼ਾਇ ਵੀਰਾਨਹ ਨੇਸਤ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਰੱਬੀ ਖਜ਼ਾਨਾ ਦਿਲਾਂ ਦਿਆਂ ਮਾਲਕਾਂ ਕੋਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਤੂੰ ਬੀਆਬਾਨਾਂ ਵਿਚ ਕਿਉਂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ? ਉਹ ਉਜਾੜ ਦੇ ਖੂੰਜਿਆਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ।

ਈਂ ਮੜਾਇ ਸ਼ੋਕਿ ਰਾ, ਅਜ਼ ਆਸ਼ਿਕਾਨਿ ਹੱਕ ਬਖ਼ਾਹ॥

ਜਾਂ ਕਿ ਦਰ ਜ਼ਾਨਸ਼, ਬ-ਜੁਜ਼ ਨਕ਼ਸ਼ਿ ਰੁਖ਼ਿ ਜਾਨਾਨਹ, ਨੇਸਤ॥ ੬॥ ॥੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਸ਼ੋਕ ਦੇ ਖਜ਼ਾਨੇ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਪਾਸੋਂ ਮੰਗ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਵਿਚ ਸਿਵਾਇ ਪਿਆਰੇ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਦੇ ਨਕਸ਼ਾਂ ਦੇ ਹੋਰ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ।

ਚੰਦ ਮੇ-ਗੋਈ ਤੁ ਐ ਗੋਯਾ, ਖਮੁਸ਼ਾ ਸੋ ਚੀਂ ਸੁਖਨ॥

ਸ਼ੋਕਿ ਮੋਲਾ ਮੁਨਹਸਿਰ, ਬਰ ਕਾਅਬਾ-ਓ ਬੁੱਤਖਾਨਾ ਨੇਸਤ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਖਮੋਸ਼'

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਦ ਤਕ ਤੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਹਿੰਦਾ ਰਹੇਂਗਾ, ਐ ਗੋਯਾ ! ਅਜਿਹੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਤੋਂ ਚੁੱਪ ਧਾਰ।

ਰੱਬ ਦੇ ਸ਼ੋਕ ਦਾ ਆਧਾਰ ਕਾਅਬੇ ਜਾਂ ਮੰਦਰ ਤੇ ਨਹੀਂ ਹੈ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰੇ ਕਰਮ ਦੋ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਬਖਸ਼ਦੀ ਹੈ)

ਉਥਾਨਕਾ :- ਵਿਚਾਰ ਗੋਸ਼ਟੀ ਦੌਰਾਨ ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰੇ ਕਰਮ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਕਰਦੇ ਪਏ ਹਨ।

ਗਜ਼ਲ ੧੧ ॥

ਦਿਲ ਅਗਰ ਦਰ ਹਲਕਾਇ, ਜੁਲਫਿ ਦੁਤਾਂ, ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥

ਅਜ਼ ਖ਼ੁਤਨ, ਵਜ਼ ਚੀਨ ਓ ਮਾਚੀਨ ਓ ਖ਼ੁਤਾ, ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ (ਮੇਰਾ) ਦਿਲ ਉਸ ਦੀ ਦੇਹਰੀ ਜੁਲਫ਼ ਦੇ ਫੰਧੇ 'ਚੋਂ ਲੰਘ ਜਾਵੇਗਾ, ਤਾਂ ਸਮਝੋ, ਉਹ ਖ਼ੁਤਨ, ਚੀਨ, ਮਾਚੀਨ ਅਤੇ ਖ਼ਤਾਈ ਦੇਸ਼ਾਂ 'ਚੋਂ ਲੰਘ ਜਾਵੇਗਾ।

‘ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਯੱਕ ਨਿਗਾਹਿ ਰੂਇ ਤੂ ॥

ਸਾਇਆਇ ਜੁਲਫਿ ਤੋ, ਅਜ਼ ਬਾਲਿ ਹੁਮਾ, ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀਏ ਦੋ ਆਲਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਇਕ ਨਜ਼ਰ ਦੋ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਹੈ,

ਤੇਰੀ ਜੁਲਫ਼ ਦਾ ਸਾਯਾ ਵਾਲਾ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਹੁਮਾ ਦੇ ਪਰਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਪਰਾਂ ਲੰਘ ਜਾਵੇਗਾ।

ਈਂ ਬਿਸਾਤਿ ਉਮਰ ਰਾ ਦਰਯਾਬ, ਕੀਂ ਬਾਦਿ ਸਬਾ ॥

ਅਜ਼ ਕੁਜਾ ਆਮਦ ਨ-ਦਾਨਮ, ਵਜ਼ ਕੁਜਾ ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਮਰ ਦੀ ਇਸ ਵਿਸ਼ਾਲ ਪੁੰਜੀ ਨੂੰ ਪਾਉਣ ਦਾ ਜਤਨ ਕਰ,

ਕਿਉਂ ਜੋ ਇਸ ਸਵੇਰ ਦੀ ਹਵਾ ਦਾ।

ਮੈਨੂੰ ਕੁਝ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਕਿ ਇਹ ਕਿਧਰੋਂ ਆਈ ਤੇ ਕਿਧਰੋਂ ਲੰਘੇਗੀ।

ਬਾਦਸ਼ਾਹੀਏ ਈਂ ਜਹਾਂ, ਜੁਜ਼ ਸ਼ੋਰੋ ਗ਼ੀਗਾ ਬੇਸ਼ ਨੇਸਤ ॥

ਪੇਸ਼ਿ ਦਰਵੇਸ਼ੇ ਕਿ ਉ, ਅਜ਼ ਮੁੱਦਆ ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ‘ਦੁ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਜਹਾਨ ਦੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਰੋਲੇ ਰੱਪੇ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋਰ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ।

ਉਸ ਦਰਵੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿਚ, ਜਿਸ ਦੀ ਨਿਜੀ ਕੋਈ ਗਰਜ਼ ਨਹੀਂ।

ਪ੍ਰਸ਼ਨ : ਕਿਸੇ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ‘ਚ ਸਮੇਂ ਦੇ ਗੁਜ਼ਰਨ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਿਆ? ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਫ਼ਰਮਾਇਆ :

ਪ੍ਰਸਨ : ਕਿਸੇ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਇਸ ਸੰਸਾਰ 'ਚ ਸਮੇਂ ਦੇ ਗੁਜ਼ਰਨ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਿਆ, ਤਾਂ
ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਫਰਮਾਇਆ :-

ਅਜ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤਨ-ਹਾ, ਚਿਹ ਮੇ ਪੁਰਸੀ, ਦਰੀਂ ਦਹਰਿ ਖਰਾਬ ॥

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤੇ, ਹਮ ਗਦਾ ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥ ੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਉਜਾੜ ਦੇਸ ਵਿਚ ਗੁਜ਼ਰਨ ਬਾਰੇ ਤੂੰ ਕੀ ਪੁੱਛਦਾ ਹੈ?

(ਇਥੋਂ) ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੇ ਵੀ ਗੁਜ਼ਰ ਜਾਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਫਕੀਰ ਨੇ ਵੀ ਗੁਜ਼ਰ ਜਾਣਾ ਹੈ।

ਸ਼ਿਅਰਿ ਗੋਯਾ, ਜ਼ਿੰਦਗੀ-ਬਖ਼ਸ਼ ਅਸਤ, ਚੂੰ ਆਬਿ-ਹਯਾਤ ॥

ਬਲਕਿ ਦਰ ਪਾਕੀਜ਼ਗੀ, ਜ਼ਿ ਆਬਿ ਬਕਾ ਖ਼ਾਹਦ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ॥੬॥੧੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਹੱਥਲਿਖਤ 'ਚ ਆਬਿ ਦੀ ਥਾਂ ਜਾਬੇ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਦੇ ਸ਼ਿਅਰ ਵਾ : ਹੇ ਨੰਦਲਾਲ! ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੇ
ਸ਼ਿਅਰ=ਛੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਾਂਗ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਖ਼ਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਹਨ,

ਸਗੋਂ, ਪਵਿਤਰਤਾ ਵਿਚ ਤਾਂ ਇਹ ਅਮਰ-ਜੀਵਨ ਦੇ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਵੀ ਅਸਰ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਗਲੀ 'ਚ ਕਿਵੇਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਿਹਾੜਾ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ
ਮਨਾਇਆ ਅਤੇ ਰਾਤ ਦੇ ਸਮੇਂ ਪੂਰਬਲੇ ਜਨਮ ਦੀ ਕਥਾ ਸੁਣਾਈ ਉਸ ਪੁਰਬ ਤੇ
ਜਾਣ ਦਾ ਸੱਦਾ ਦੇਣ ਲਈ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਸੀ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੧੨ ॥

ਇਮ-ਸ਼ਬ ਬ-ਤਮਾਸ਼ਾਇ, ਰੁਖ਼ਿ ਯਾਰ ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ ॥

ਸੂਇ ਬੁਤਿ ਆਸ਼ਿਕ-ਕੁਸ਼ਿ ਅੱਯਾਰ ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ ॥੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦਿਲ ਇਮ ਸ਼ਬ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਜ ਰਾਤ ਨੂੰ ਉਸ ਸੱਜਣ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਲਈ ਉਹ ਜਾ
ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਉਸ ਚਲਾਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਦੇ ਘਾਤਕ ਦੀ ਤਰਫ਼ ਓਹ ਸਿੱਖ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ
(ਜਿਸ ਨੇ ਗੁਰਦੇਵ ਨੂੰ ਸਿਰ ਦੇਣਾ ਹੈ)।

ਦਰ ਕੂਚਾਇ ਇਸ਼ਕ, ਗਰ-ਚਿ ਮੁਹਾਂਲਸਤ ਰਸੀਦਨ ॥

ਮਨਸੂਰ ਸਿਫ਼ਤ ਬਰ ਕਦਮਿ ਦਾਰ ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਗਲੀ ਵਿੱਚ ਪੁਜਣਾ ਔਖਾ ਹੈ,

ਪਰੰਤੂ ਮਨਸ਼ੁਰ ਵਾਂਞ ਸੂਲੀ ਉਤੇ ਕਦਮ ਧਰ ਕੇ ਉਹ ਪੁੱਜ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਐ ਦਿਲ, ਬਸੁਇ ਮਦਰਸਹ, ਗਰ ਮੈਲ ਨ ਦਾਰੀ॥

ਬਾਰੇ, ਬ-ਸੁਇ ਖਾਨਾਇ ਖੁੱਮਾਰ, ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਦਿਲ! ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਮਦਰੱਸੇ ਜਾਣ ਦੀ ਹੁੱਚੀ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ,
(ਤਾਂ ਨਾ ਸਹੀ, ਘੱਟੋ ਘੱਟ) ਤੂੰ ਨਸ਼ੇ-ਖਾਨੇ ਵਲ ਤਾਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਚੂੰ 'ਖਾਤਿਰਮ, ਅਜ਼ ਅਜ਼ਕਿ ਤੋ, ਸੁਦ ਰਸ਼ਕਿ ਗੁਲਿਸਤਾਂ॥

ਬੇਹੂਦਾ ਚਿਰਾ ਜਾਨਿਬਿ ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦਾਮਨਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਰੂਪ ਬਗੀਚੇ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ, ਤੇਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਅੱਖਰੂ ਸੁੱਟ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਰੂਪ ਬਗੀਚੇ ਨਾਲ ਈਰਖਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ।

ਤਾਂ ਫਿਰ ਬੇਅਰਥ ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਬਗੀਚੇ ਵੱਲ ਕਿਉਂ ਜਾ ਸਕੇਗਾ।

ਐ ਦਿਲ ਚੁ ਸੁਦੀ ਵਾਕਿਫ਼ਿ, ਅਸਰਾਰਿ ਇਲਾਹੀ॥

ਦਰ ਸੀਨਹ-ਇ, ਆਂ ਮਖ਼ਜ਼ਨਿ ਅਸਰਾਰ ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਦਿਲ! ਜਦ ਤੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਭੇਤਾਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੋ ਗਿਆ।

ਤਾਂ ਘੇਰੇ ਸੀਨੇ 'ਚ ਉਹ ਭੇਤਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰਾ ਵੱਸ ਜਾਏਗਾ।

ਸਦ ਰੋਜ਼ਾਇ ਰਿਜ਼ਵਾਂਨਸਤ, ਚੁ ਦਰ ਖਾਨਾ ਸ਼ੁਗੁਫ਼ਤਹ॥

ਗੋਯਾ ਬ-ਚਿਹ ਸੂਇ, ਦਰੋ ਦੀਵਾਰ, ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ॥ ੬॥ ੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਘਰ ਵਿੱਚ ਹੀ ਜੱਨਤ ਦੇ ਸੈਂਕੜੇ ਬਾਗ਼ ਖਿੜੇ ਹੋਏ ਹੋਣ,

ਤਾਂ, ਗੋਯਾ! ਇਨ੍ਹਾਂ ਹੋਰ ਇਮਾਰਤਾਂ ਵੱਲ ਕੋਈ ਕਿਵੇਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤੀ-

ਕਥਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਮੁੱਖੇ ਬਚਿਤ੍ਰ ਨਾਟਕ ਦੀ ਕਥਾ ਸੁਣਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਸ੍ਰੈ ਅਨੁਭਵ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ।

ਗਜ਼ਲ ੧੩॥

ਦੀਦੀ, ਆਖਿਰ, ਝਾਲਿਬਿ ਮੋਲਾ, ਰਹਿ ਮੋਲਾ ਗਿਫ਼ਤ॥

ਹਾਸਿਲਿ ਉਮਰਿ ਗਿਰਾਮੀ ਰਾ, ਅਜ਼ੀਂ ਦੁਨੀਆ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਅਖੀਰ ਵੇਖ ਲਿਆ ਕਿ ਉਸ ਰੰਬ ਦੇ ਢੰਡਾਊ ਨੇ ਰੱਬ ਦਾ ਹੀ ਰਾਹ ਫੜਿਆ।

(ਸਮਝੋ) ਇਸ ਬਹੁ-ਮੁਲੀ ਆਯੂ ਦਾ ਨਫਾ ਉਸ ਨੇ ਪਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ।

ਹੇਚਕਸ ਬੇਰੂ ਨ ਬਾਸ਼ਦ, ਅਜ ਸਵਾਦਿ ਜੁਲਫਿ ਤੈ॥

ਈ ਦਿਲਿ ਦੀਵਾਨਹ-ਅਮ, ਆਖਿਰ ਹਮੀਂ ਸੋਦਾ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੋਈ ਬੰਦਾ ਵੀ ਤੇਰੀ ਜੁਲਫ ਦੇ ਘੇਰੇ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਨਹੀਂ।

ਮੇਰੇ ਵੀ ਦੀਵਾਨੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਏਹੀ ਸੁਦਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਗ਼ੈਰਿ ਆਂ ਸਰਵਿ ਰਵਾਂ, ਹਰਗਿਜ਼ ਨਿਆਇਦਾ ਦਰ ਨਜ਼ਰ॥

ਤਾਂ ਕੌਂਦਿ ਰਾਅਨਾਇ ਓ, ਦਰ ਦੀਦਾਇ-ਮਾ, ਜਾ-ਗਿਫ਼ਤ॥ ੩॥

ਪਾਠਤ੍ਰ : 'ਨ ਯਾਬਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਦ ਤੋਂ ਉਸ ਫਿਰਦੇ ਸਰੂ ਤੋਂ ਸਿਵਾਇ ਸਾਡੀਆਂ ਨਿਗਾਹਾਂ ਵਿਚ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਜ਼ਰਦਾ।

ਜਦ ਦੀ ਉਸ ਦੇ ਸੁੰਦਰ ਕੱਦ ਨੇ ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਥਾਂ ਬਣਾਈ ਹੈ।

ਅਜ ਨਿਦਾਏ ਨਾਕਾਇ ਲੈਲਾ, ਦਿਲ ਸ਼ੇਰੀਦਹ ਅਮ॥

ਹਮਚੂੰ ਮਜਨੂੰ ਮਸਤ ਗਸ਼ਤੋ, ਰਹਿ ਸੂਇ ਸਹਰਾ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੪॥

ਪਾਠਤ੍ਰ : 'ਲੈਲੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਲੈਲਾ ਦੀ ਉਠਣੀ ਦੇ ਗੱਲ ਪਈ ਟੱਲੀ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਸੁਦਾਈ ਹੋ ਗਿਆ, ਵਾ : ਸਾਧਸੰਗਤ ਰੂਪ ਲੈਲਾ ਦੀ ਚੌਂਕੀ ਰੂਪ ਡਾਚ ਤੋਂ ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ ਰੂਪ ਟੱਲੀ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਸੁਣ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਸੋਦਾਈ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਉਹ ਮਜਨੂੰ ਵਾਂਗ ਮਸਤ ਹੋ ਗਿਆ ਅਤੇ ਜੰਗਲ ਬੀਆਬਾਨ ਨੂੰ ਨਿਕਲ ਗਿਆ।

ਖੁਸ਼ ਨ ਮੇ-ਆਇਦ ਮਰਾ, ਹਰਫੇ ਬਗ਼ੈਰ ਅਜ ਯਾਦਿ ਹੱਕ॥

ਤਾਂ ਹਦੀਸਿ ਇਸ਼ਕਿ ਊ, ਅੰਦਰ ਦਿਲਮ ਮਾਵਾ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੫॥

ਪਾਠਤ੍ਰ : 'ਚੀਜ਼ੇ/ਗਾਹੇ ੨. ਸ਼ੋਕਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਨੂੰ ਸਿਵਾਇ ਉਸ ਸੱਚੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਹੋਰ ਕੁਝ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ।

ਜਦੋਂ ਤੋਂ ਉਸ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਕਥਾ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਆ ਟਿਕੀ ਹੈ,

ਤਾਂ ਬਿਆਈ ਯਕ ਨਫ਼ਸ, ਬਹਿਰਿ ਨਿਆਜ਼ਿ ਖ਼ਿਦਮਤਤ॥

ਚਸ਼ਮਿ ਗੋਹਰ-ਬਾਰਿ ਮਾ, ਖੁਸ਼ ਲੂਲੂਏ ਲਾਲਾ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਨਿਸਾਰਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਸਾਡੀ ਮੋਤੀ-ਵਰਸਾਉਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਨੇ ਪੋਸਤ ਦੇ ਫੁੱਲ ਵਰਗੇ ਆਬਦਾਰ ਮੋਤੀ ਰੱਖ ਲਏ।

ਤਾਂ ਜੋ ਤੂੰ ਛਿਨ ਲਈ ਆਵੇਂ, ਅਤੇ ਉਹ ਤੇਰੇ ਅੱਗੇ ਭੇਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾ : ਤੇਰੇ ਸਿਰ ਤੋਂ ਵਾਰ ਕੇ ਸੁੱਟੇ ਜਾਣ।

ਮੇ ਬਰਾਇਦ ਜਾਨਿ ਮਨ, ਇਮ ਰੋਜ਼ ਅਜ਼ ਰਾਹਿ ਦੋ ਚਸ਼ਮ॥

ਨੌਬਤਿ ਦੀਦਾਰਿ ਊ, ਤਾਂ ਵਾਅਦਾਇ ਫ਼ਰਦਹ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਜ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਦੋਵਾਂ ਅੱਖਾਂ ਰਾਹੀਂ ਬਾਹਰ ਆ ਰਹੀ ਹੈ,

ਪਰ ਉਸ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਦੀ ਵਾਰੀ ਤਾਂ ਕਿਆਮਤ ਦੇ ਦਿਨ ਤੇ ਜਾ ਪਈ।

ਗ਼ੈਰਿ ਹਮਦਿ ਹੱਕ ਨਿਆਇਦ, ਬਰ ਜ਼ਬਾਨਮ ਹੇਚਗਾਹ॥

ਹਾਸਿਲਿ ਈ ਉਮਰ ਰਾ, ਅਖ਼ਿਰ ਦਿਲਿ ਗੋਯਾ ਗਿਫ਼ਤ॥ ੮॥ ੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੀ ਜੀਭ ਉਪਰ ਰੱਬ ਦੀ ਸਿਫ਼ਤ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਦੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

ਅਖ਼ੀਰ ਗੋਯਾ ਦੇ ਦਿਲ ਨੇ ਇਸ ਉਮਰ ਦਾ ਨਫ਼ਾ ਖੱਟ ਲਿਆ।

(ਵਿਛੋੜੇ ਦੀ ਪੀੜਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ 'ਚ ਉਚਾਰੀ ਗਈ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੧੪ ॥

ਦਿਲਿ ਮਨ, ਦਰ ਫ਼ਿਰਾਕਿ ਯਾਰ ਬੁਸੋਖਤ॥

ਜਾਨਿ ਮਨ, ਬਹਿਰਿ ਆਂ ਨਿਗਾਰ ਬੁਸੋਖਤ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਸੱਜਣ ਦੀ ਬ੍ਰਿਹਾ ਵਿੱਚ ਸੜ ਗਿਆ।

ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਉਸ ਸੋਹਣੇ (ਸਾਈਂ) ਲਈ ਸੜ ਮੋਈ।

ਆਂ ਚੁਨਾਂ ਸੋਖਤਮ, ਅਜ਼ਾਂ ਆਤਿਸ਼॥

ਹਰ ਕਿ ਬੁਸ਼ਨੀਦ, ਚੂੰ ਚਿਨਾਰ ਬੁਸੋਖਤ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਅੱਗ ਨਾਲ ਮੈਂ ਅਜਿਹਾ ਸੜਿਆ ਹਾਂ,

ਕਿ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਵੀ ਸੁਣਿਆ, ਉਹ ਵੀ ਚਨਾਰ ਵਾਂਗ ਸੜ ਗਿਆ।

ਮਨ ਨ ਤਨਹਾ ਬੁਸੋਖਤਮ, ਦਰਾ ਇਸ਼ਕ॥

ਹਮਹ ਆਲਮ, ਅਜ਼ੀਂ ਸ਼ਰਾਰ ਬੁਸੋਖਤ॥ ੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਅਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਇਕੱਲਾ ਹੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਸੜਿਆ,
ਸਾਰਾ ਸਿੱਖ ਜਹਾਨ ਹੀ ਇਸ ਚਿੰਗਾੜੀ ਨਾਲ ਸੜ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਸੋਖਤਨਾ, ਦਰ ਫਿਰਾਕਿ ਆਤਿਸ਼ਿ ਯਾਰ॥

ਹਮਚੁਨੀ, ਕੀਮੀਆ ਬਕਾਰਾ ਬੁਸੋਖਤ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸੋਖਤਮ' 'ਨਿਗਾਰ'

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਜਣ ਦੇ ਬ੍ਰਿਹਾ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿੱਚ ਸੜਨਾ।

ਕੀਮੀਆ ਵਾਂਵ ਕਿਸੇ ਸਫਲ ਪਰਯੋਜਨ ਲਈ ਸੜਨਾ ਹੈ।

ਆਫਰੀ ਬਾਦ, ਬਰ ਦਿਲਿ ਗੋਯਾ॥

ਕਿ, ਬ-ਉਮੀਦ ਰੂਇ ਯਾਰ ਬੁਸੋਖਤ॥ ੫॥ ੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਸ਼ਾਬਾਸ਼ ਹੋਵੇ।

ਜਿਹੜਾ ਕਿ ਸੱਜਣ ਦੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦੀ ਆਸ ਵਿੱਚ ਹੀ ਸੜ ਗਿਆ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਚੇਤੇ ਆਵੇ ਤਾਂ ਸੁਆਸ ਸਫਲੇ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਏਹ ਗਜ਼ਲ ਵੀ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਵਿਛੋੜੇ ਦੇ ਗਮ 'ਚ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗਜ਼ਲ ੧੫॥

ਅਜ਼ ਦੋ ਚਸ਼ਮਿ 'ਮਸਤ ਸੁਅਲਾ; ਅਲਗਿਆਸ॥

ਅਜ਼ ਲਬੋ ਦਹਨਿ ਸ਼ੱਕਰਖਾ, ਅਲ-ਗਿਆਸ॥ ੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮਸਤੇ ਸ਼ੈਦਾ'

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀਆਂ ਦੋ ਮਸਤ ਅਤੇ ਸੁਦਾਈ ਅੱਖਾਂ ਤੋਂ ਕੋਈ ਬਚਾਏ,
ਦੋਹਾਈ ਰੱਬ ਦੀ।

ਉਸ ਦੇ ਮਿਸਰੀ ਚੱਬਣ ਵਾਲੇ ਮੂੰਹ ਅਤੇ ਹੋਠਾਂ ਤੋਂ ਕੋਈ ਬਚਾਏ, ਦੋਹਾਈ ਰੱਬ ਦੀ।

ਵਾਏ ਬਰ ਨਫਸੇ, ਕਿ ਬੇਹੂਦਹ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ॥

ਅਲਗਿਆਸ ਅਜ਼ ਗਫਲਤਿ ਮਾ, ਅਲਗਿਆਸ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਫਸੋਸ ਹੈ ਉਸ ਛਿਨ ਪਲ ਦਾ, ਜਿਹੜਾ ਅਕਾਰਥ ਚਲਾ ਗਿਆ,
ਦੋਹਾਈ ਹੈ ਸਾਡੀ ਅਣਗਹਿਲੀ ਤੇ, ਅਫਸੋਸ ਹੈ ਸਾਡੀ ਗਫਲਤ ਤੇ।

ਅਜ਼ ਨਿਜ਼ਾਏ ਕੁਫਰੋ ਦੀ, ਦਿਲ ਬਰਹਮ ਅਸਤ॥

ਬਰ ਦਰਿ ਦਰਗਾਹਿ ਮੋਲਾ, ਅਲਗਿਆਸ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੁਫਰ ਅਤੇ ਦੀਨ ਦੇ ਝਗੜੇ ਤੋਂ ਦਿਲ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਪਰ ਕੋਈ ਬਚਾਏ, ਦੋਹਾਈ ਰੱਬ ਦੀ।

ਲੌਲੀਆਨਿ ਸੋਖ, ਆਲਮ ਦਿਲੇ^੧ ਰਬੂਦ॥

ਮੇ ਕੁਨਮ ਅਜ਼ ਦਸਤਿ ਆਂਹਾ, ਅਲਗਿਆਸ॥ ੪ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚੰਚਲ ਇਸਤ੍ਰੀ ਮਾਯਾ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਦਿਲ ਲੁੱਟ ਲਿਆ ਹੈ। ਵਾ :
ਚੰਚਲ ਅਤੇ ਸੋਖ = ਵਿਛੋੜੇ ਦੀ ਅੱਗ 'ਚ ਸਾੜਨ ਵਾਲੇ ਗੁਰਦੇਵ ਨੇ ਸੰਸਾਰ ਦਾ
ਦਿਲ ਲੁੱਟ ਲਿਆ ਹੈ।

ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਹੀ ਦੁਹਾਈ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹਾਂ- ਕੋਈ ਬਚਾਏ।

ਕੈ, ਜ਼ਿ ਦਸਤਿ ਖੰਜਰਿ ਮਿਜ਼ਗਾਨਿ ਊ॥

ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ਖਾਮੋਸ਼ ਗੋਯਾ, ਅਲਗਿਆਸ॥ ੫ ॥ ੧੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀਆਂ ਪਲਕਾਂ ਦੇ ਖੰਜਰ ਹੱਥੋਂ

ਗੋਯਾ ਕਿਵੇਂ ਚੁੱਪ ਰਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ? ਦੁਹਾਈ ਹੈ—ਕੋਈ ਬਚਾਏ।

(ਪਿਆਰੇ ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਸੰਗਤ ਲੋਚਦੇ ਹਨ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਵੀ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਜਾ ਕੇ, ਵਿਛੋੜੇ ਦੀ ਪੀੜਾ ਸਹਿਤ
ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੧੬ ॥

ਮਸਤ ਰਾ, ਬਾ-ਜਾਮਿ ਰੰਗੀਂ, ਇਹਤਿਆਜ॥

ਤਿਸ਼ਨਹ ਰਾ, ਬ-ਆਬਿ ਸ਼ੀਰੀਂ, ਇਹਤਿਆਜ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਮਸਤ ਨੂੰ ਤਾਂ ਲਾਲ ਰੰਗ ਦੇ ਜਾਮ ਭਾਵ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਲੇ ਨਾਲ
ਗ਼ਰਜ਼ ਹੈ।

ਅਤੇ ਇਕ ਤਿਹਾਏ ਨੂੰ ਠੰਡੇ ਮਿੱਠੇ ਪਾਣੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ-ਹੱਕ, ਬਸ ਅਨਵਰੱਸਤ॥

ਤਾਲਿਬਾਂ ਰਾ, ਹਸਤ ਚੰਦੀਂ, ਇਹਤਿਆਜ॥ ੨ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮੇ ਕੁਨਮ ਬਸ ਦੀ ਦੀਦਨਸ਼ ਰਾ ਇਹਤਿਆਜ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨੂਰ ਨਾਲ ਭਰੀ ਪਈ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦੇ ਢੂੰਡਾਊਆਂ ਨੂੰ ਬਸ ਇਸੇ ਦੀ ਹੀ ਲੋੜ ਹੈ।

‘ਅਜ ਤਬੱਸੁਮ ਕਰਦਾਈ, ਗੁਲਸ਼ਨ ਜਹਾਂ॥

ਹਰ ਕਿ ਦੀਦਸ਼, ਕੈ ਬ-ਗੁਲਚੀ, ਇਹਤਿਆਜ॥ ੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : ‘ਅਜ ਤਬੱਸੁਮੇ ਤੋ, ਚੁ ਗੁਲਜ਼ਾਰੇ ਸੁਗੁਫਤ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਮੁਸਕਾਨ ਨਾਲ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਬਾਗ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਲਿਆ, ਉਸ ਨੂੰ ਮਾਲੀ ਦੀ ਕੀ ਲੋੜ ਹੈ?

ਯਕ ਨਿਗਾਹਿ ਲੁੜਫਿ ਤੋ ਦਿਲ ਮੇ-ਬੁਰਦ॥

ਬਾਜ਼ ਮੇ-ਦਾਰਮ, ਅਜ਼ਾ ਦੀ, ਇਹਤਿਆਜ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਇਕ ਮੁਹੱਬਤ ਭਰੀ ਨਿਗਾਹ ਦਿਲ ਲੈ ਉਡਦੀ ਹੈ,

ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਉਸੇ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਨੇਸਤ ਗੋਯਾ ਗ਼ੈਰਿ ਤੋ, ਦਰ ਦੋ ਜਹਾਂ॥

‘ਬਾ ਤੋ ਦਾਰਮ, ਅਜ਼ ਦਿਲੋ ਦੀ, ਇਹਤਿਆਜ॥ ੫॥ ੧੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ‘ਮੇ ਕੁਨਮ ਮਰ ਖਾਕਿ ਓਰਾ ਇਹਤਿਆਜ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ! ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਦਿਲ ਅਤੇ ਦੀਨ ਦੀ ਕੇਵਲ ਤੇਰੇ ਲਈ ਲੋੜ ਹੈ।

(ਕਲਰੀਧਰ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ, ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਜਦ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੇ ਦਰਸ਼ਨ ਬਖਸ਼ੇ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਮਹਿਮਾ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੧੭॥

ਐ ਜੁਲਫਿ ਅੰਬਰੀਨਿ ਤੋ, ਗੋਯਾ ਨਿਕਾਬਿ ਸੁਬਹ॥

ਪਿਨਹਾਂ ਚੁ ਚੇਰਿ ਅਬਰਿ ਸਿਆਹ, ਆਫ਼ਤਾਬਿ ਸੁਬਹ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਇਹ ਅੰਬਰ ਵਰਗੀ ਕਾਲੀ ਜੁਲਫ ਮਾਨੋ ਸਵੇਰ ਦਾ ਬੁਰਕਾ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ ਕਿਧਰੇ ਸਵੇਰ ਦਾ ਸੂਰਜ ਕਾਲੇ ਬੱਦਲ ਹੇਠ ਲੁਕ ਗਿਆ ਹੈ।

ਬੇਰੂੰ ਬਰਾਇਦ ਆਂ ਮਹਿ ਮਨ, ਚੂੰ ਚਿ ਖ਼ਾਬਿ ਸੁਬਹ॥

ਸਦ ਤਾਅਨਾ ਮੇ-ਜ਼ਨਦ, ਬ-ਰੁਖ਼ਿ ਆਫ਼ਤਾਬਿ ਸੁਬਹ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਮੇਰਾ ਚੰਨ ਸਵੇਰ ਦੀ ਨੀਂਦਰ ਤੋਂ ਉਠ ਕੇ ਬਾਹਰ ਦਰਬਾਰ 'ਚ ਆਇਆ।

ਤਾਂ ਮਾਨੋ ਸਵੇਰ ਦੇ ਸੂਰਜ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਨੂੰ ਉਸ ਸੌ ਲਾਅਨਤਾਂ ਪਾਈਆਂ।

ਬਾ-ਦੀਦਹਾ ਖ਼ਾਬਨਾਕ, ਚੋ ਬੇਰੂੰ ਬਰ-ਆਮਦੀ॥

ਸ਼ਰਮਿੰਦਾ ਗਸ਼ਤ ਅਜ਼ ਰੁਖਿ ਤੋ, ਆਫ਼ਤਾਬਿ ਸੁਬਹ॥ ੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਬਾ ਚਸ਼ਮਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੂੰ ਉਨੀਂਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਬਾਹਰ ਆਇਆ।

ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਮੁਖੜੇ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਸਵੇਰ ਦਾ ਸੂਰਜ ਸ਼ਰਮਿੰਦਾ ਹੋ ਗਿਆ।

ਅਜ਼ ਮਕੱਦਮਿ ਸ਼ਰੀਫ਼, ਜਹਾਂ-ਰਾ ਦਿਹਦ ਫ਼ਰੋਗ਼॥

ਚੋ ਬਰ-ਕਸ਼ਦ ਨਿਕ਼ਾਬ, ਜ਼ਿ ਰੁਖਿ ਆਫ਼ਤਾਬਿ ਸੁਬਹ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਜਦ ਸਵੇਰ ਦਾ ਸੂਰਜ ਆਪਣੇ ਮੁਖੜੇ ਤੋਂ ਬੁਰਕਾ ਲਾਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਆਪਣੀ ਸੁਭਾਗੀ ਆਮਦ ਨਾਲ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਬੇਦਾਰੀ ਅਸਤ, ਜ਼ਿੰਦਗਾਇ 'ਸਾਹਿਬਾਨਿ ਸ਼ੋਕ਼॥

ਗੋਯਾ ਹਰਾਮ ਕਰਦਮ, ਅਜ਼ ਆਇੰਦਹ ਖ਼ਾਬਿ ਸੁਬਹ॥ ੫॥ ੧੭॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਆਰਿਫ਼ਾਨਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਗਿਆਸੂਆਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨਿਤ ਦਾ ਜਗਰਾਤਾ ਹੈ।

ਗੋਯਾ! ਮੇਰੇ ਲਈ ਅਗੋਂ ਤੋਂ ਸਵੇਰ ਦੀ ਨੀਂਦ ਹਰਾਮ ਹੈ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਕਿਰਪਾ ਭਰੇ ਨੇਤਰਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਗ਼ਜ਼ਲ ੧੮॥

ਮੇ-ਬੁਰਦ, ਦੀਨੋ ਦਿਲਮ ਰਾ, ਚਸ਼ਮਿ ਸ਼ੋਖ॥

ਮੇ-ਕਸ਼ਦ, ਅਜ਼ ਚਾਹਿ ਗ਼ਮ ਹਾ, ਚਸ਼ਮਿ ਸ਼ੋਖ॥ ੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਈਂ 'ਗ਼ਮ, ਈਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਕਿਰਪਾ ਭਰੇ ਨੇਤਰ ਮੇਰਾ ਦੀਨ ਅਤੇ ਦਿਲ ਲੈ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਕਿਰਪਾ ਭਰੇ ਨੇਤਰ ਮੈਨੂੰ ਗ਼ਮਾਂ ਦੇ ਖੂਹ 'ਚੋਂ ਬਾਹਰ ਕੱਢਦੇ ਹਨ।

ਕਾਕੁਲਿ ਉ ਫ਼ਿਤਨਹ ਜ਼ਨ, ਈਂ ਦਰ ਆਲਮ ਅਸਤ॥

ਰੋਨਕਿ ਅਫ਼ਜ਼ਾਇ ਜਹਾਂ, ਈਂ ਚਸ਼ਮਿ ਸ਼ੋਖ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਲੰਮੀ ਲਿੱਟ ਇਸ ਜਗਤ 'ਚ ਫਸਾਦ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਉਸ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਭਰੀ ਅੱਖ, ਜਹਾਨ ਦੀ ਰੋਨਕ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਖਾਕਿ ਪਾਇ, ਰੋਸ਼ਨੀ-ਇ ਦਿਲ ਬਵਦ॥

ਹਾਦੀਏ ਰਾਹਿ ਖੁਦਾ 'ਈ, ਚਸ਼ਮੇ ਸ਼ੋਖ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਦੋਸਤੀਏ 'ਰਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ ਸੱਜਣ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਨਾਲ ਦਿਲ ਰੋਸ਼ਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਪਰ ਕਿਰਪਾ ਭਰੇ ਨੇਤਰ ਰੱਬ ਦਾ ਰਾਹ ਦੱਸਦੇ ਹਨ।

ਕੈ ਕੁਨਦ, ਸੂਇ ਗੁਲੋ ਨਰਗਿਸ, ਨਿਗਾਹ॥

ਹਰ ਕਿ ਦੀਦਹ, ਲੱਜਤਿ ਆਂ ਚਸ਼ਮਿ ਸ਼ੋਖ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੇ) ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਸ਼ੋਖ ਅੱਖ ਦਾ ਇਕ ਵਾਰ ਸਵਾਦ ਚੱਖ ਲਿਆ ਹੈ।

ਉਹ ਨਰਗਸ ਦੇ ਫੁਲ ਵੱਲ ਅੱਖ ਚੁੱਕ ਕੇ ਕਦ ਵੇਖਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿਰਾ ਗੋਯਾ, ਗੁਬਾਰਿ ਦਿਲ ਬਸੁਸਤਾ॥

ਯਕ ਨਿਗਾਹੇ ਆਂ ਕਿ, ਦੀਦਹ ਆਂ ਚਸ਼ਮਿ ਸ਼ੋਖ॥ ੫॥ ੧੮॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਨਿਸ਼ਸਤ ੨. ਆਂ ਕਿ ਦੀਦਹ ਯਕ ਨਿਗਾਹੇ ਆਂ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੇ) ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਉਸ ਕਿਰਪਾ ਭਰੇ ਨੇਤਰ ਵੱਲ ਇਕ ਨਜ਼ਰੇ ਵੀ ਵੇਖ ਲਿਆ।

ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ ਦਾ ਭਰਮ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ।

(ਕਲਰੀਧਰ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਬਸੰਤ ਰੁੱਤ ਵਰਗੇ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਜਦ ਦਮਦਮੇ ਤੇ ਮੁਲਤਾਨ ਗੁਰ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਸੁਨੇਹਾ ਗਿਆ ਤਾਂ ਗੁਰ-ਪੱਤਰ ਸੁਣ ਕੇ ਖੁਸ਼ੀ 'ਚ ਗਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ।

ਗਜ਼ਲ ੧੯॥

ਬਹੋਸ਼ ਬਾਸ਼, ਕਿ ਹੰਗਾਮਿ ਨੋਬਹਾਰ ਆਮਦ॥

ਬਹਾਰ ਆਮਦੋ, ਯਾਰ ਆਮਦੋ, ਕਰਾਰ ਆਮਦ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੋਸ਼ ਵਿਚ ਆ, ਕਿ ਨਵੀਂ ਬਹਾਰ ਦਾ ਸਮਾਂ ਆ ਗਿਆ ਹੈ।

ਬਹਾਰ ਆ ਗਈ ਹੈ, ਯਾਰ ਆ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤੀ ਆ ਗਈ ਹੈ।

ਦਰੂਨਿ ਮਰਦੁਮਕਿ ਚਸ਼ਮਮ, ਜਿ ਬਸਕਿ ਜਲਵਾਗਰੱਸਤ॥

ਬਹਰ ਤਰਫ਼ ਕਿ ਨਜ਼ਰ ਕੁਨਮ, ਰੂਇ ਯਾਰ ਆਮਦ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਖ ਦੀ ਪੁਤਲੀ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ ਜਲਵਾ ਇੰਨਾ ਸਮਾ ਚੁੱਕਾ ਹੈ,
ਕਿ ਉਹ ਜਿੱਧਰ ਵੀ ਵੇਖਦੀ ਹੈ, ਮਿਤ੍ਰ ਪਿਆਰੇ ਦਾ ਹੀ ਮੁਖੜਾ ਦਿਸਦਾ ਹੈ।
ਬ-ਹਰ ਤਰਫ਼ ਕਿ ਰਵਦਾ, ਦੀਦਹ ਮੇ ਰਵਮ, ਚਿ ਕੁਨਮ॥
ਦਰੀਂ ਮੁਕਦਮਹ ਮਾਰਾ, ਚਿਹ ਇਖਤਿਆਰ ਆਮਦ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਰਵੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਪਾਸੇ ਉਹ ਗੁਰਦੇਵ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਅੱਖ ਵੀ ਉਧਰ ਜਾਂਦੀ
ਹੈ। ਮੈਂ ਕੀ ਕਰਾਂ?

ਇਸ ਮੁਆਮਲੇ ਵਿਚ ਭਲਾ ਸਾਡੇ ਵਸ ਹੀ ਕੀ ਹੈ?

ਖਬਰ ਦਿਹੰਦ ਬ-ਯਾਰਾਨਿ ਮੁਦੱਈ, ਕਿ ਇਮਸ਼ਬ॥

ਅਨਲਹੱਕ ਚਦਹ ਮਨਸੂਰ, ਸੂਇ ਦਾਰ ਆਮਦ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਾਅਵੇਦਾਰ ਦੋਸਤਾਂ ਪਾਸ ਖਬਰ ਦੇ ਦਿਉ ਕਿ ਅੱਜ ਰਾਤੀਂ।

'ਅਨਲਹੱਕ' (ਮੈਂ ਰੱਬ ਹੀ ਹਾਂ) ਕਹਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਮਨਸੂਰ ਸੂਲੀ ਵੱਲ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।
ਭਾਵ ਮੈਂ ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਨੂੰ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

ਖਬਰ ਦਿਹੰਦ ਬ-ਗੁਲਹਾ, ਕਿ ਬਸ਼ੁਗੁਫਤੰਦ ਹਮਹ॥

ਅਜ਼ੀ ਨਵੇਦ, ਕਿ ਆਂ ਬੁਲਬੁਲਿ ਹਜ਼ਾਰ ਆਮਦ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਫੁਲਾਂ ਨੂੰ ਖਬਰ ਦੇ ਦਿਓ ਕਿ ਸਾਰੇ ਖਿੜ ਜਾਣ, ਭਾਵ ਕਈਆਂ ਨੂੰ
ਸੁਨੇਹਾ ਦਿਉ, ਉਹ ਦਮਦਮੇ ਆ ਜਾਣ।

ਫੁੱਲਾਂ ਰੂਪ ਕਵੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਨੇਹਾ ਦੇ ਦਿਉ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬੁਲਬਲੇ ਹਜ਼ਾਰੇ ਵਰਗਾ ਯਾਰ
ਨੰਦਲਾਲ ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਆ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਖੁਦਾ ਬ-ਮਾਂਦ, ਜ਼ਿ ਗ਼ੈਰਤ ਜੁਦਾ, ਵ ਮਨ ਹੈਰਾਂ॥

ਹਦੀਸਿ ਸ਼ੋਕਿ-ਤੋ, ਅਜ਼ ਬਸ-ਕਿ, ਬੇ-ਸ਼ੁਮਾਰ ਆਮਦ॥ ੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਖੁਦਾਇ ਮਾਂਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਖੁਦਾ ਗ਼ੈਰਤ ਕਰਕੇ ਅੱਡ ਰਿਹਾ ਅਤੇ ਮੈਂ ਉਂਝ ਹੈਰਾਨ ਰਿਹਾ,
ਤੇਰੇ ਸ਼ੋਕ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਕੋਈ ਅੰਤ ਨਹੀਂ।

ਖ਼ਿਆਲਿ ਹਲਕਾਇ ਜ਼ੁਲਫਿ ਤੋ, ਮੇ-ਕੁਨਦ ਗੋਯਾ॥

ਅਜ਼ੀ ਸਬੱਬ, ਕਿ ਦਿਲ ਅਜ਼ ਸ਼ੋਕ, ਬੇ-ਕ਼ਰਾਰ ਆਮਦ॥ ੭॥ ੧੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੁਰਦੇਵ! ਏਥੇ ਮੁਲਤਾਨ ਵੀ ਗੋਯਾ ਤੇਰੀ ਜ਼ੁਲਫ ਦੇ ਕੁੰਡਲ ਦਾ
ਧਿਆਨ ਧਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਇਸ ਲਈ ਕਿ ਸ਼ੋਕ ਦੇ ਕਾਰਨ ਦਿਲ ਭਟਕਦਾ ਪਿਆ ਹੈ।

(ਗੁਰਦੇਵ ਪੂਰਨ ਹਨ, ਸਿੱਖਾ ਤੂੰ ਅਧੂਰਾ ਹੈਂ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ-ਗੋਸਟੀ ਕਰਦਿਆਂ, ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਆਪਣੇ ਲੰਗਰ ਸ੍ਰੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ 'ਚ ਪੂਰੇ ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਮਹਿਮਾ 'ਚ ਉਚਾਰੀ ਹੈ। ਸਿੱਖ ਨੂੰ ਆਸਿਕ ਅਤੇ ਗੁਰਦੇਵ ਨੂੰ ਪਿਆਰੀ ਮਾਸ਼ੂਕ ਬਣਾ ਕੇ ਅਲੰਕਾਰ ਜੋੜਿਆ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੦ ॥

ਤਬੀਬ ਆਸ਼ਿਕਿ ਬੇਦਰਦ ਗਾ, ਦਵਾ ਚਿ ਕੁਨਦ ॥

ਤੁਰਾ ਕਿ ਪਾਏ ਬਵਦ ਲੰਗ, ਰਹਿਨੁਮਾ ਚਿ ਕੁਨਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਵੈਦ! ਕਠੋਰ ਚਿੱਤ ਆਸ਼ਿਕ ਨੂੰ ਦਵਾਈ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਜਦ ਤੇਰੀਆਂ ਹੀ ਲੱਤਾਂ ਲੰਡੀਆਂ ਹਨ, ਰਾਹ ਵਿਖਾਉਣ ਵਾਲਾ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਜਮਾਲਿ ਓ ਹਮਹ ਜਾ, ਬੇ-ਹਿਜਾਬ ਜਲਵਾਗਰ ਅਸਤ ॥

ਕਿ ਤੁ ਦਰ ਹਿਜਾਬਿ ਖੁਦੀ, ਯਾਰਿ ਮਹਿ-ਲਿਕਾ ਚਿ ਕੁਨਦ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਖੁਸ਼-ਲਿਕਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਹਰ ਜਲਵਾ ਹਰ ਥਾਂ ਬਿਨਾ ਘੁੰਡ ਦੇ ਰੂਪਮਾਨ ਹੈ।

ਤੂੰ ਤਾਂ ਆਪ ਹਉਮੈ ਦੇ ਪਰਦੇ ਹੇਠ ਹੈਂ, ਚੰਨ ਵਰਗਾ ਸੋਹਣਾ ਭਲਾ ਕੀ ਕਰੇ?

ਤੁਰਾ ਕਿ, ਨੇਸਤ ਬਯਕ ਗੂਨਹ, ਖਾਤਿਰਿ ਮਜਮੂਅ ॥

ਮੁਕਾਮਿ ਅਮਨੋ ਖੁਸ਼, ਗੋਸ਼ਾਇ ਫ਼ਜ਼ਾ, ਚਿ ਕੁਨਦ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਸਰਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੈਨੂੰ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿ ਰਤਾ ਵੀ ਦਿਲ ਦਾ ਟਿਕਾਓ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ।

ਉਸ ਲਈ ਕੋਈ ਸ਼ਾਂਤ-ਥਾਂ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹਵੇਲੀ ਦੀ ਸੁੰਦਰ ਨੁੱਕਰ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ?

ਬਗ਼ੈਰਿ ਬਦਰਕਾਇ ਇਸ਼ਕ, ਕੈ ਰਸੀ ਬਾ ਦੋਸਤਾ ॥

ਬਗ਼ੈਰ ਜਜ਼ਬਾਇ ਸ਼ੋਕਿ ਤੋ, ਰਹਿਨੁਮਾ ਚਿ ਕੁਨਦ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਕੈ ਰਸੀਦਨ ਮੰਜ਼ਿਲਿ ਯਾਰ/ਕੈ ਰਸੀ ਬ ਮੰਜ਼ਿਲਿ ਯਾਰ।

ਬਗ਼ੈਰ ਮੁਰਸ਼ਿਦ ਦੀਗਰ, ਬ ਤੋ ਰਹਿਨੁਮਾ ਚਿ ਕੁਨਦ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਿਨਾਂ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਹਦਾਯਤ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਦੇ, ਤੂੰ ਭਲਾ ਕਿਵੇਂ ਸਜਣ ਦੀ ਦਰਗਾਹੇ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦਾ ਹੈਂ?

ਤੇਰੇ ਸ਼ੋਕ ਦੇ ਜਜ਼ਬੇ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਭਲਾ ਰਾਹ ਵਿਖਾਉਣ ਵਾਲਾ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਚੁ ਸੁਰਮਾਇ ਦੀਦਹਾ ਕੁਨੀ, ਖਾਕਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦ, ਐ ਗੋਯਾ ॥

ਜਮਾਲਿ ਹੱਕ ਨਿਗਰੀ, ਬਾ ਤੋ ਤੂਤੀਆ ਚਿ ਕੁਨਦ ॥੫॥੨੦॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਚਸ਼ਮ' ਪ੍ਰੇਮ ਪਟਾਰੀ ਤੇ ਹੱਥਲਿਖਤ 'ਚ ਸੁਖਨ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਗੋਯਾ! ਜਦ ਤੂੰ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਚਰਨਧੂੜ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨੇਤ੍ਰਾਂ ਲਈ ਸੁਰਮਾ ਬਣਾ ਲਵੇਂਗਾ।

ਤਾਂ ਤੂੰ ਰੱਬ ਦਾ ਜਲਵਾ ਵੇਖ ਸਕੇਂਗਾ, ਤੇਰੇ ਲਈ (ਹੋਰ ਕੋਈ) ਸੁਰਮਾਂ ਕਿਸ ਕੰਮ?

(ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇੱਕ ਦਿਨ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲੇ ਕੰਘਾ ਕਰਦਿਆਂ ਵੇਖ ਉਸ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਨੂੰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਯਥਾ : ਕਬਹੂੰ ਮਨ ਮੰਦਰ ਮਹਾਰਾਜਾ ॥ ਕਰਤਿ ਕੇਸ ਕੰਘਾ ਸੁਖ ਸਾਜਾ ॥

ਚੰਦ ਮਰੀਚਿ ਬਗੀਚਿ ਦਰੀਚੀ ॥ ਪ੍ਰਾਤ ਸਮੀਰ ਲਗਤ ਮਤਿ ਸੀਚੀ ॥

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੧ ॥

ਸਬਾ, ਚੂੰ ਹਲਕਾਹਾਇ ਜੁਲਫਿ ਉ ਰਾ, ਸ਼ਾਨਹ ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ ॥

ਅਜਬ ਜੰਜੀਰ, ਅਜ਼ ਬਹਿਰਿ ਦਿਲਿ ਦੀਵਾਨਹ, ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚੜ੍ਹਦੇ ਦੀ ਪੋਣ ਜਦ ਉਸ ਦਿਆਂ ਲਿਟਾਂ ਦੇ ਘੁੰਗਰਾਂ ਦੀ ਕੰਘੀ ਕਰਦੀ ਹੈ

ਤਾਂ ਸਮਝੋ ਮੇਰੇ ਦੀਵਾਨੇ ਦਿਲ ਲਈ ਇਕ ਅਜੀਬ ਜੰਜੀਰ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।

ਨ ਦਾਨਿਸਤਮ^੧, ਅਜ਼ ਰੋਜ਼ਿ ਅਜ਼ਲ, ਈਂ ਨਕ਼ਸ਼ਿ ਆਦਮ ਰਾ^੨ ॥

ਕਿ ਨਕ਼ਾਸ਼, ਅਜ਼ ਬਰਾਏ ਮਾਂਦਨਿ^੩ ਖ਼ੁਦ, ਖ਼ਾਨਾ ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਦਾਨਿਸਤੇਮ ੨. ਬੁਦਨੇ ੩. ਮਨ ਅਜ਼ ਰੋਜ਼ੇ ਅਜ਼ਲ ਈਂ ਨਕ਼ਸ਼ੇ ਆਦਮ ਰਾ ਨਾ ਦਾਨਿਸਤਮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਦਿ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਹੀ ਅਸੀਂ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਇਸ ਢਾਂਚੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਿਆ ਕਿ ਰੱਬ ਇਹ ਆਪਣੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਇਹ ਘਰ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

ਦਿਲਿ ਆਸ਼ਿਕ, ਬ-ਅੰਦਕ ਫ਼ੁਰਸਤਿ, ਮਾਸੂਕ ਮੇ ਗਰਦਦ ॥

ਸਰਾ ਪਾ ਜਾਂ ਸ਼ਵਦ, ਹਰ ਕਸ ਕਿ, ਬਾ ਜਾਨਾਨਹ ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਸ਼ਕ ਦਾ ਦਿਲ ਥੋੜ੍ਹੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਮਾਸ਼ੂਕ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਹਰ ਉਹ ਬੰਦਾ ਜੋ ਮਾਸ਼ੂਕ ਨਾਲ ਬਣਾਈ ਰੱਖਦਾ ਹੈ, ਆਪ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ
ਜਾਨ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮੁਗੋਂ ਅਜ਼ ਹਾਲਿ ਲੈਲਾ, ਬਾ-ਦਿਲਿ ਸ਼ੋਰੀਦਾਇ ਗੋਯਾ॥
ਕਿ ਸ਼ਰਹੇ ਕਿੱਸਾਇ ਮਜਨੂੰ, ਮਰਾ ਦੀਵਾਨਹ ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਲੈਲੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ! ਤੂੰ ਲੈਲਾ ਦਾ ਹਾਲ ਸਿਰ ਫਿਰੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਨਾ ਦਸੀਂ,
ਕਿਉਂਕਿ ਮਜਨੂੰ ਦੀ ਵਿਥਿਆ ਮੇਰੇ ਜਿਹੇ ਦੀਵਾਨੇ ਨੂੰ ਹੀ ਰਾਸ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।
ਬਰਾਏ ਗਿਰਦਾ-ਇ ਨਾਂ, ਗਿਰਦਿ ਹਰ ਦੂਨਾ, ਚਿ ਮੇ ਗਰਦੀ॥
ਤਮਅ ਦੀਦੀ, ਕਿ ਆਮਦ ਰਾ, ਅਸੀਰਿ ਦਾਨਹ ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ॥ ੫॥ ੨੧॥

ਉੱਚਾਰਣ : ਤਮਅ ਨੂੰ ਤਮਾ ਵਾਂਗ ਦੱਬ ਕੇ ਬੋਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੋਟੀ ਦੇ ਟੁਕੜੇ ਲਈ, ਤੂੰ ਹਰ ਕਮੀਨੇ ਬੰਦੇ ਦੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ
ਕਿਉਂ ਘੁੰਮਦਾ ਹੈ।

ਕੀ ਤੂੰ ਵੇਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਬਾਬੇ ਆਦਮ ਨੂੰ ਲੋਭ ਦੇ ਦਾਵੇ ਦਾ ਕੈਦੀ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਸੀ।

(ਸਭ ਕਲਗੀਧਰ ਅੱਗੇ ਸਿਜਦੇ ਕਰਦੇ ਪਏ ਹਨ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਤਖ਼ਤ ਤੇ ਸਜੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨੂੰ, ਸਿਜਦੇ ਹੁੰਦੇ ਵੇਖ
ਕੇ, ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਮਹਿਮਾ 'ਚ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੨ ॥

ਹਿਜ਼ਦਹ ਹਜ਼ਾਰ ਸਿਜਦਹ, ਬ-ਸੂਇ ਤੋ ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥

ਹਰਦਮ ਤਵਾਛਿ, ਕਾਅਬਾ-ਇ ਕੂਇ ਤੋ, ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਠਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ ਜੂਨਾਂ ਦੇ ਜੀਵ ਸਿਜਦੇ ਤੇਰੇ ਪਾਸੇ ਕਰਦੇ ਪਏ
ਹਨ।

ਹਰ ਵਕਤ ਉਹ ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਦੇ ਕਾਅਬੇ ਦੀ ਪਰਕਰਮਾਂ ਕਰਦੇ ਪਏ ਹਨ।

ਨੋਟ : ਇਸਲਾਮੀ ਗ੍ਰੰਥਾਂ 'ਚ ਅਠਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ ਜੂਨਾਂ ਮੰਨੀਆਂ ਹਨ, ਕੁਝ ਗ੍ਰੰਥਾਂ 'ਚ
ਅਠਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ ਬਨਸਪਤੀ ਦਾ ਭਾਰ ਮੰਨਿਆ ਹੈ।

ਹਰ ਜਾ ਕਿ ਬਿਨਿਗਰੰਦ, ਜਮਾਲਿ ਤੋ ਬਿਨਿਗਰੰਦ॥

ਸਾਹਿਬਿ ਦਿਲਾਂ, ਨਜ਼ਾਰਾਇ ਰੂਇ ਤੋ, ਮੇ ਕੁਨੰਦਾ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਥੇ ਵੀ ਉਹ ਵੇਖਦੇ ਹਨ, ਤੇਰਾ ਹੀ ਜਮਾਲ ਵੇਖਦੇ ਹਨ।
ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਮਹਿਰਾਮ ਤੇਰੇ ਮੁਖੜੇ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਜਾਂ ਰਾ ਨਿਸਾਰਿ, ਕਾਮਤਿ ਰਾਖਨਾ ਤੁ, ਕਰਦਹ-ਅੰਦ॥

ਦਿਲ-ਹਾਇ ਮੁਰਦਾ, ਜਿੰਦਾ ਜਿ ਬੂਇ ਤੋ, ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਕਿਆਮਤਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਤੇਰੇ ਸੁੰਦਰ ਕੱਦ ਤੋਂ ਵਾਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਉਹ ਮੁਰਦਾ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਤੇਰੀ ਸੁਗੰਧੀ ਨਾਲ ਸੁਰਜੀਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਆਈਨਾਇ, ਖੁਦਾਏ-ਨੁਮਾ ਹਸਤ, ਰੂਇ ਤੋ॥

ਦੀਦਾਰਿ ਹੱਕ, ਜਿ-ਸ਼ੀਸ਼ਾ-ਇ ਰੂਇ ਤੋ ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਆਈਨਾ' ੨ ਬਾਗੇ ਇਰਮਤ ਕਾਬੁਲ, ਕੂਏ ਤੁ ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰਾ ਮੁੱਖੜਾ ਰੱਬ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਹੈ।

ਉਹ ਰੱਬ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦੇ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਰਾਹੀਂ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਤੀਰਾ-ਦਿਲਾਂ, ਕਿ ਚਸ਼ਮ ਨ ਦਾਰੰਦ, ਮੁੜਲਕਨ ਅੰਦ॥

ਮੁਰਸ਼ੀਦ ਰਾ, ਮੁਕਾਬਿਲਿ ਰੂਇ ਤੋ, ਮੇ-ਕੁਨੰਦਾ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਾਲੇ ਦਿਲਾਂ ਵਾਲੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨਹੀਂ, ਇਸ ਗੱਲ ਲਈ ਆਜ਼ਾਦ ਹੈ।

ਉਹ ਸੂਰਜ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਲਿਆ ਖੜਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਮਸਤਾਨਿ ਸ਼ੌਕ, ਗੁਲਗੁਲਹ ਦਾਰੰਦ, ਦਰ ਜਹਾਂ॥

ਸਦ ਜਾਂ ਛਿਦਾਇ, ਯੱਕ ਸਰਿ ਮੂਇ ਤੋ, ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਸ਼ੌਕ ਵਿਚ ਮਸਤ ਆਸ਼ਕ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਰੌਲੇ ਨਾਲ ਭਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਉਹ ਸੈਂਕੜੇ ਜਾਨਾਂ ਤੇਰੇ ਵਾਲ ਦੀ ਇਕ ਤਾਰ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਦਰ ਪਰਦਾਇ ਜਮਾਲਿ ਤੋ, ਰੋਸ਼ਨ ਸੁਦਹ ਜਹਾਂ॥

ਦਰ ਹਰ ਤਰਫ਼, ਕਿ ਜ਼ਿਕਰਿ ਰੂਏ ਤੋ, ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੭॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬੂਏ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦੀ ਚਰਚਾ ਹਰ ਪਾਸੇ ਛਿੜਦੀ ਹੈ

ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਜਮਾਲ ਦੇ ਪਰਦੇ ਵਿਚ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਰੋਸ਼ਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਆਸ਼ੁਫਤਾਗਾਨਿ ਸ਼ੌਕਿ ਤੋ, ਗੋਯਾ ਸਿਫਤ ਮੁਦਾਮ॥

ਆਵਾਜ਼ਿ ਖੁਸ਼-ਕਲਾਮ, ਜਿ ਬੂਇ ਤੋ, ਮੇ ਕੁਨੰਦ॥ ੮॥੨੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਮਤਵਾਲੇ ਗੋਯਾ ਵਾਗ ਸਦਾ ਆਪਣੀ ਆਵਾਜ਼
ਨੂੰ ਤੇਰੀ ਖੁਸਬੋ ਨਾਲ ਸੁਰੀਲੀ ਬਣਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

(ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ,
ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੩ ॥

ਐ ਗਰਦਸ਼ਿ ਚਸ਼ਮਿ ਤੋ, ਕਿ ਅੱਯਾਮ ਨ ਦਾਰਦ ॥

ਖ਼ੁਰਸ਼ੀਦਿ ਫ਼ਲਕ ਪੇਸ਼ਿ ਰੁਖ਼ਤ, ਨਾਮ ਨ ਦਾਰਦ ॥ ੧ ॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਅੱਈਆਮ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ, ਕਿ ਤੇਰੀ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਫੇਰਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ ਭਾਵ ਜਿੱਥੇ ਕਾਲ
ਚੱਕਰ ਸਭ ਨੂੰ ਮਾਰਦਾ, ਉੱਥੇ ਤੇਰੇ ਨੇਤਰ ਦਾ ਚੱਕਰ ਸਦੈਵੀ ਅਨੰਦ ਮਾਣਦਾ ਹੈ।

ਆਸਮਾਨ ਦਾ ਸੂਰਜ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਰਤਾ ਅਰਥ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ।

ਸੱਯਾਦਿ ਕ਼ਜ਼ਾ, ਅਜ਼ ਪਏ ਦਿਲ ਬੁਰਦਨਿ ਆਸ਼ਿਕ਼ ॥

ਜ਼ੁਜ਼ ਹਲਕਾਇ ਜ਼ੁਲਫ਼ਿ ਤੋ, ਦਿਗਰ ਦਾਮ ਨ ਦਾਰਦ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਚੁੰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੌਤ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰੀ ਆਸ਼ਕ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਫੜਨ ਲਈ
ਤੇਰੀ ਜ਼ੁਲਫ਼ ਦੇ ਫੰਧੇ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਜਾਲ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦਾ।

ਈਂ ਉਮਰਿ ਗਿਰਾਂ ਮਾਇਆ, ਗ਼ਨੀਮਤ ਸੁਮਰ ਆਖ਼ਿਰ ॥

ਮਾ ਸੁਬਹ ਨ ਦੀਦੇਮ, ਕਿ ਉ ਸ਼ਾਮ ਨ-ਦਾਰਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਬਹੁ-ਮੁੱਲੀ ਉਮਰ ਨੂੰ, ਅਖੀਰ, ਗ਼ਨੀਮਤ ਸਮਝ,
ਅਸਾਂ ਕੋਈ ਅਜਿਹੀ ਸਵੇਰ ਨਹੀਂ ਵੇਖੀ, ਜਿਸ ਦੀ ਸ਼ਾਮ ਨਾ ਹੋਈ ਹੋਵੇ।

ਤਾ ਚੰਦ ਦਿਲਾਸਾ ਕੁਨਮ, ਈਂ ਖ਼ਾਤਿਰਿ ਖ਼ੁਦ ਰਾ ॥

ਬੇ-ਦੀਦਨਿ ਰੂਇ ਤੋ, ਦਿਲ ਆਰਾਮ ਨ ਦਾਰਦ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਕਦ ਤਕ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਦਿਲਾਸਾ ਦਿਆਂ,
ਤੇਰਾ ਮੁੱਖੜਾ ਵੇਖੇ ਬਿਨਾਂ ਦਿਲ ਨੂੰ ਚੈਨ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

ਈਂ ਚਸ਼ਮਿ ਗੋਹਰ-ਬਾਰ, ਕਿ ਦਰਿਯਾ ਸੁਦਹ ਗੋਇਆ ॥

ਬੇ-ਰੂਇ ਦਿਲ ਆਰਾਏ ਤੋ, ਆਰਾਮ ਨ-ਦਾਰਦ ॥ ੫ ॥ ੨੩ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਪਏ ਰੂਏ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਮੋਤੀ ਵਸਾਉਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਨੂੰ, ਐ ਗੋਯਾ, ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਸਮੁੰਦਰ ਬਣ ਗਈ ਹੈ,

ਦਿਲ ਨੂੰ ਆਰਾਮ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਬਿਨਾਂ ਆਰਾਮ ਨਹੀਂ।

(ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਪਰਖਣ ਤੇ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇੱਕ ਵੇਰ ਗੁਰੂ ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਪਰਖ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਗੁਪਤ ਹੋ ਗਏ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਨਾਲ ਗੁਫਤ-ਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਤਰਲੇ-ਬਾਜ਼ੀ ਬਿਆਨ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੪ ॥

ਤਾ ਲਾਅਲਿ ਜਾਂ ਫ਼ਿਜ਼ਾਇ ਤੋ, ਗੋਯਾ ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥

ਦਰਮਾਨਿ ਦਰਦਿ ਮਾਸਤ, ਕਿ ਪੈਦਾ ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤਕ ਤੇਰੇ ਜਾਨ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲੇ ਲਾਲ ਹੋਠ ਬੋਲਦੇ ਨਹੀਂ, ਸਾਡੇ ਦਰਦਾਂ ਦੀ ਦਵਾ ਵੀ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਲਬਿ-ਤਿਸ਼ਨਹ ਰਾ, ਜ਼ਿ-ਆਬਿ ਲਬਤ, ਹਸਤ ਆਰਜੂ ॥

ਤਸਕੀਨਿ ਮਾ, ਜ਼ਿ ਖ਼ਿਜ਼ਰੋ ਮਸੀਹਾ, ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਿਆਸੇ ਹੋਠ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਹੋਠਾਂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਹੈ, ਭਾਵ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਗੁਫਤ-ਗੂ ਕਰਨ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਹੈ।

ਸਾਡੀ ਤਸੱਲੀ ਖ਼ਿਜ਼ਰ ਜਾਂ ਮਸੀਹਾ ਤੋਂ ਭੀ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

ਦਾਰੇਮ, ਦਰਦਿ ਦਿਲ, ਕਿ ਮਰਊਗਾ, ਇਲਾਜ ਨੇਸਤ ॥

ਤਾ ਜਾਂ ਨ ਮੇ ਦਿਹੇਮ, ਮੁਦਾਵਾ, ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਨੂੰ ਅਜੇਹਾ ਦਿਲ ਦਾ ਦਰਦ ਲਗਾ ਹੋਇਆ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ।

ਜਦ ਤੱਕ ਅਸੀਂ ਜਾਨ ਨਹੀਂ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਆਰਾਮ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਗੁਫਤਮ, ਕਿ ਜਾਂ-ਦਿਹਮਾ, ਇਵਜ਼ਿ ਯੱਕ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ ॥

ਗੁਫਤਾ ਮਿਆਨਿ ਮਾ ਓ ਤੋ, ਸੋਦਾ ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਦਿਹੇਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਆਖਿਆ, ਤੇਰੀ ਇਕ ਨਿਗਾਹ ਬਦਲੇ ਅਸੀਂ ਜਾਨ ਹਾਜ਼ਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਉਸ ਆਖਿਆ, ਸਾਡੇ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਚਕਾਰ (ਅਜਿਹਾ) ਸੌਦਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਅੰਦਰ ਹਵਾਇ, ਜੁਲਫਿ ਗਿਰਹ-ਗੀਰ ਮਹਿਵਸ਼ਾਂ ॥

ਮਨ ਮੇ-ਰਵਮ, ਗਿਰਹ ਜ਼ਿ ਦਿਲਮ, ਵਾ ਨ-ਮੇ ਸ਼ਵਦ ॥ ੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚੰਨ ਵਰਗੇ ਸੋਹਣਿਆਂ ਦੀਆਂ ਗੰਢਾਂ ਲੱਗੀਆਂ ਜੁਲਫਾਂ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਵਿੱਚ।

ਮੈਂ ਜਾਂਦਾ ਤਾਂ ਹਾਂ, ਪਰ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੀ ਗੰਢ (ਤੇਰੇ ਬਾਝੋਂ) ਨਹੀਂ ਖੁਲ੍ਹਦੀ।

ਬਾ ਸਾਹਿਲਿ ਮੁਰਾਦ, ਕੁਜਾ ਆਸ਼ਨਾ ਸ਼ਵੇਮਾ ॥

ਤਾ ਚਸ਼ਮਿ ਮਾ, ਬ-ਯਾਦਿ ਤੋ, ਦਰਿਯਾ ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੬ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸ਼ਵਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੱਕ ਕਿ ਸਾਡੀ ਅੱਖ ਤੇਰੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਸਾਗਰ ਨਹੀਂ ਬਣ ਜਾਂਦੀ।

ਅਸੀਂ ਮੁਰਾਦ ਦੀ ਕੰਧੀ ਤੋਂ ਵਾਕਫ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੇ।

ਗੋਯਾ, ਦਰ ਇੰਤਜ਼ਾਰਿ ਤੋ, ਚਸ਼ਮਮ ਸਫੈਦ ਸ਼ੁਦ ॥

ਮਨ ਚਿ ਕੁਨਮ, ਕਿ ਬੇ ਤੋ, ਦਿਲਾਸਾ ਨ ਮੇ-ਸ਼ਵਦ ॥ ੭ ॥ ੨੪ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਚੁੰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਉਡੀਕ ਵਿੱਚ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵੀ ਅੰਨ੍ਹੀਆਂ (ਚਿੱਟੀਆਂ) ਹੋ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਮੈਂ ਕੀ ਕਰਾਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਮੇਰੀ ਢਾਰਸ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ।

(ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਪਿਆਸ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਪਿਆਸ ਰੱਖ ਕੇ ਉਚਾਰੀ ਗਈ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੫ ॥

ਚੂੰ, ਮਾਹਿ ਦੇ ਹਫਤਹ, ਰੂ ਨੁਮਾਈ, ਚਿ ਸ਼ਵਦ ॥

ਇਮਸ਼ਬ ਮਹਿ-ਮਨ, ਅਗਰ ਬਿਆਈ, ਚਿ ਸ਼ਵਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਚੌਧਵੀਂ ਦਾ ਚੰਨ-ਮੁਖੜਾ ਵਿਖਾ ਦੇਵੇਂ ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਹੈ?

ਜੇਕਰ, ਮੇਰੇ ਚੰਨਾ! ਅੱਜ ਰਾਤ ਮੁੱਖ ਵਿਖਾ ਦੇਵੇਂ, ਤਾਂ ਭਲਾ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

ਈਂ ਜੁਮਲਹ ਜਹਾਂ, ਅਸੀਰਿ ਜੁਲਫਤ ਗਸ਼ਤਹ॥

ਯੱਕ 'ਲਹਜ਼ਹ, ਅਗਰ ਗਿਰਹ ਕੁਸ਼ਾਈ, ਚਿ ਸ਼ਵਦ॥ ੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਲਖਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਤੇਰੀ ਜੁਲਫ ਦਾ ਕੈਦੀ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਇਕ ਛਿਨ ਲਈ ਜੇ ਕਰ ਤੂੰ ਇਸ ਦੀ ਗੰਢ ਖੋਲ੍ਹ ਦੇਵੇਂ ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

ਆਲਮ ਹਮਹ ਗਸ਼ਤਹ ਅਸਤ, ਬੇ ਤੋ ਤਾਰੀਕ਼॥

ਖੁਰਸ਼ੀਦ ਸਿਫਤ, ਅਗਰ ਬਿਰਾਈ, ਚਿ ਸ਼ਵਦ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਅੰਨ੍ਹੇਰੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਜੇ ਕਰ ਤੂੰ ਨਿਕਲ ਆਵੇਂ, ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

ਯੱਕ ਲਹਜ਼ਹ ਬਿਆ, ਓ ਦਰ ਦਰ ਚਸ਼ਮਮ, ਬਿ-ਨਸ਼ੀਂ॥

ਦਰ ਦੀਦਹ ਨਿਸ਼ਸਤਹ, ਦਿਲ-ਰੁਬਾਈ, ਚਿ ਸ਼ਵਦ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਕ ਛਿਨ ਲਈ ਆ ਅਤੇ ਮੇਰੀਆਂ ਦੋਹਾਂ ਅਖਾਂ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਬਹਿ ਜਾ,

ਹੇ ਦਿਲ ਲੈ ਜਾਣ ਵਾਲੇ, ਜੇ ਕਰ ਤੂੰ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਬਹਿ ਜਾਵੇਂ, ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

ਈਂ ਹਿੰਦੂਏ, ਖ਼ਾਲਤ ਕਿ ਬਰੂਅਤ, ਸ਼ੈਦਾ ਅਸਤ॥

ਬਿ-ਫ਼ਰੋਸ਼ੀ, ਅਗਰ ਬ ਨਕ਼ਦਿ ਖ਼ੁਦਾਈ, ਚਿ ਸ਼ਵਦ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਤੇਰੇ ਕਾਲੇ ਤਿਲ (ਦੇ ਬੁੱਤ) ਨੂੰ, ਜਿਹੜਾ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦਾ ਸ਼ੁਦਾਈ ਹੈ।

ਜੇ ਕਰ ਤੂੰ ਕੁਲ ਖ਼ੁਦਾਈ ਦੇ ਬਦਲੇ ਵੇਚ ਦੇਵੇਂ, ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

ਦਰ ਦੀਦਹ ਤੂਈ, ਓ ਮਨ ਬਹਰ ਕੂ ਜੋਯਾਂ॥

ਅਜ਼ ਪਰਦਾਇ ਗ਼ੈਬ, ਰੂ-ਨਮਾਈ ਚਿ ਸ਼ਵਦ॥ ੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਪਿਆ ਵੱਸਦਾ ਹੈਂ, ਫਿਰ ਮੈਂ ਕਿਸ ਨੂੰ ਢੂੰਡ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

ਅਦਿਖ ਦੇ ਪਰਦੇ ਵਿਚੋਂ ਜੇ ਕਰ ਆਪਣਾ ਮੁੱਖੜਾ ਵਿਖਾ ਦੇਵੇਂ, ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

ਗੋਯਾਸਤ, ਬ ਹਰ ਤਰਫ਼ ਸੁਰਾਸ਼ਤ ਜੋਯਾਂ॥

ਗਰ ਗ਼ੀਮ-ਸ਼ੁਦਾ ਰਾ, ਰਹਿਨੁਮਾਈ ਚਿ ਸ਼ਵਦ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ, ਹਰ ਪਾਸੇ ਤੇਰੀ ਸੂਹ ਲੱਭ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਜੇਕਰ ਰਾਹ ਭੁਲੇ ਹੋਏ ਨੂੰ ਰਾਹ ਵਿਖਾ ਦੇਵੇਂ, ਤਾਂ ਕੀ ਹਰਜ ਏ?

(ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦਾ ਝਲਕਾਰਾ ਵੱਜਾ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਅਨੰਦਪੁਰ 'ਚ ਰਹਿੰਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਕਦਮ ਆਦਿਕ ਧੰਨ ਕਰੇ ਹਨ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੬ ॥

ਕਦਮ ਆਂ ਬਿਹ, ਕਿ ਓਂ ਰਾਹਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਪੈਮੂਦਹ ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ॥

ਜ਼ਬਾਨੇ ਬਿਹ, ਕਿ ਦਰ ਜ਼ਿਕਰਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਆਸੂਦਹ ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਦਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਦਮ ਉਹ ਹੀ ਚੰਗਾ ਹੈ, ਜਿਹੜਾ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹ ਤੇ ਚੁੱਕਿਆ ਜਾਵੇ,

ਜੀਭਾ ਉਹ ਹੀ ਭਲੀ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਰੱਬ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਵਿੱਚ ਸੁਖ ਜਾਣੇ।

ਬਹਰ ਸੂਇ, ਕਿ ਮੇ-ਬੀਨਮ ਬ ਚਸ਼ਮਮ, ਮਾਸਵਾ ਨਾਇਦ ॥

ਹਮੇਸ਼ਾ ਨਕਸ਼ਿ ਉ, ਦਰ ਦੀਦਾਇ ਮਾ, ਬੂਦਹ ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿੱਧਰ ਵੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਸਮਾਉਂਦਾ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸ ਦੇ ਨਕਸ਼ ਹੀ ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮਾਏ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜਿ ਫ਼ੈਜ਼ਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ, ਮਰਾ ਮਾਅਲੂਮ ਸ਼ੁਦ ਆਖ਼ਿਰ ॥

ਕਿ ਦਾਇਮ ਮਰਦੁਮਿ ਦੁਨਿਯਾ, ਬ-ਗ਼ਮ-ਆਲੂਦਹ ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਅਖੀਰ ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਗਿਆਨ ਹੋ ਗਿਆ।

ਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਲੋਕ ਸਦਾ ਗ਼ਮ ਅਤੇ ਫਿਕਰ ਵਿੱਚ ਫਸੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜ਼ਹੇ, ਸਾਹਿਬਿ ਦਿਲਿ, ਰੋਸ਼ਨ ਜ਼ਮੀਰਿ, ਆਰਿਫ਼ਿ ਕਾਮਿਲ ॥

ਕਿਹ ਬਰ ਦਰਗਾਹਿ ਹੱਕ, ਪੇਸ਼ਾਨੀਇ ਉ, ਸੂਦਹ ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਿੰਨਾਂ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ ਉਸ ਦਿਲ ਦਾ ਮਾਲਕ, ਜਿਸ ਦੀ ਆਤਮਾ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ ਅਤੇ ਜੋ ਪੂਰਾ ਗਿਆਨਵਾਨ ਹੈ।

ਅਤੇ ਜਿਸ ਦਾ ਮੱਥਾ ਰੱਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਤੇ ਨਿਵੰਦਾ ਹੋਵੇ।

ਬ-ਕੁਰਬਾਨੀ ਸਰਿ ਕੂਇਸ਼ ਬ-ਗ਼ਿਰਦੋ ਦਮ ਮਜ਼ਨ ਗੋਯਾ ॥

ਇਸ਼ਾਰਤਹਾਇ ਚਸ਼ਮਿ ਉ, ਮਰਾ ਫ਼ਰਮੂਦਹ ਮੇ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੫ ॥ ੨੬ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਕੁਰਬਾਨੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੁਰਬਾਨੀ ਲਈ ਉਸ ਦੀ ਗਲੀ ਉਦਾਲੇ, ਐ ਗੋਯਾ, ਫਿਰਦਾ ਰਹੁ ਅਤੇ ਸ਼ੇਖੀ ਨਾ ਮਾਰ।

ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਉਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਇਸ਼ਾਰੇ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮਿਲਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਏ ਹੀ ਰਮਜ਼ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਸਮਝਾਈ ਹੈ।

(ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਜ਼ਰੇ-ਜ਼ਰੇ 'ਚ ਸੁਆਮੀ ਜੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਬਾਅਦ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਅਵਸਥਾ ਵਿੱਚ ਮਗਨ ਹੋਏ ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ-ਰੱਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਬਿਆਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੭ ॥

ਹਜ਼ਾਰ ਤਖਤਿ ਮੁਰੱਸਾ, ਫਿਤਾਦਹ ਦਰ ਰਾਹ ਅੰਦਾ ॥

ਕਲੰਦਰਾਨਿ ਤੋ, ਤਾਜੋ ਨਗੀਂ ਨ ਮੇ-ਖ਼ਾਹੰਦ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਰਾਹੰਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜੜਾਊ ਤਖਤ ਤੇਰੇ ਰਾਹ ਵਿਚ ਪਏ ਹਨ।

ਤੇਰੇ ਮਸਤਾਨਿਆ ਨੂੰ ਤਾਜ ਅਤੇ ਨਗੀਨਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ।

ਫ਼ਨਾਹ ਪਜ਼ੀਰ ਬਵਦ, ਹਰ ਚਿ ਹਸਤ ਦਰ ਆਲਮ ॥

ਨ ਆਸ਼ਿਕਾਂ, ਕਿ ਅਜ਼ ਅਸਰਾਰਿ ਇਸ਼ਕ, ਆਗਾਹ ਅੰਦ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੁਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਫ਼ਨਾਹ ਹੋ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਪਰ ਆਸ਼ਕ ਫ਼ਨਾਹ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਨਹੀਂ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਹ ਪ੍ਰੀਤ ਦੇ ਭੇਤਾਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹਨ।

ਤਮਾਮ ਚਸ਼ਮ ਤਵਾਂ ਸ਼ੁਦ ਪਏ ਨਜ਼ਾਰਾਇ ਉੰ ॥

ਹਜ਼ਾਰ ਸੀਨਹ ਜ਼ਿ ਸ਼ੌਦਾਏ ਹਿਜਰ, ਮੇ ਕਾਹੰਦ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਨਜ਼ਾਰੇ ਉੰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਸਾਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਉਸ ਦੀ ਗਲੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਲਈ ਤੀਬਰ ਹੋ ਗਈਆਂ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚਿਤ ਉਸ ਦੇ ਬ੍ਰਿਹਾ ਦੇ ਫ਼ਿਕਰ ਵਿਚ ਨਿਘਰਦੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਤਮਾਮ ਦੌਲਤਿ ਦੁਨਿਯਾ, ਬ-ਯੱਕ ਨਿਗਾਹ ਬਖ਼ਸ਼ੰਦ ॥

ਯਕੀਂ ਬਿਦਾਂ, ਕਿ ਗਦਾਯਾਨਿ ਕੂਇ ਓ ਸ਼ਾਹੰਦਾ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਯਕੀਂ ਬਿਦਾਂ, ਕਿ ਗਦਾਯਾਨਿ ਉ, ਸਾਹਨਸਾਹ ਅੰਦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਯਕੀਨ ਰੱਖ! ਕਿ ਉਸ ਦੇ ਮੰਗਤੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਹਨ।
ਕਿਉਂ ਜੋ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੀ ਦੌਲਤ ਉਹ ਇਕੋ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ, ਝਲਬ ਗੋਯਾ ॥

ਕਿ ਤਾਲਿਬਾਨਿ ਖੁਦਾ, ਵਾਸਿਲਾਨਿ ਅੱਲਾਹ ਅੰਦ ॥ ੫ ॥ ੨੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ! ਹਮੇਸ਼ਾ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਦੀ ਭਾਲ ਕਰ।
ਕਿਉਂ ਜੋ ਰੱਬ ਦੇ ਢੂੰਡਾਉ, ਰੱਬ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹਨ।

(ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਤੜਫ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਹੁਕਮ 'ਚ ਬੱਧੇ, ਘਰ ਦੇ ਕੰਮਾਂ 'ਚ
ਮਸ਼ਰੂਫ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਵਿਛੋੜੇ-ਭਾਵ 'ਚ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੮ ॥

ਗਰ ਦਸਤਿ ਮਨ, ਹਮੇਸ਼ਹ ਪਏ ਕਾਰ, ਮੇ ਰਵਦ ॥

ਮਨ ਚਿ ਕੁਨਮ, ਕਿ ਦਿਲ ਬਸੂਇ ਯਾਰ, ਮੇ ਰਵਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ ਮੇਰੇ ਹੱਥ ਸਦਾ ਕੰਮ ਵਿਚ ਰੁਝੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ

ਪਰ ਮੈਂ ਕੀ ਕਰਾਂ, ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਤਾਂ ਯਾਰ ਵਲ ਦੌੜਦਾ ਹੈ।

ਆਵਾਜ਼ਿ ਲਨਤਰਾਨੀ, ਬ-ਹਰਦਮ ਬਗੋਸ਼ਿ ਦਿਲ ॥

ਮੂਸਾ ਮਗਰ ਬਦੀਦਨਿ ਦੀਦਾਰ, ਮੇ-ਰਵਦ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ 'ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਨਹੀਂ ਵੇਖ ਸਕਦਾ' ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਿਲ ਦੇ
ਕੰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਪਰ ਮੂਸਾ ਫੇਰ ਵੀ ਰੱਬ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਈਂ ਦੀਦਹ ਨੇਸਤ, ਆਂ ਕਿ ਅਜ਼ੋ ਅਸ਼ਕ ਮੇ-ਚਿਕਦ ॥

ਜਾਮਿ ਮੁਹੱਬਤਅਸਤ, ਕਿ ਸਰਸ਼ਾਹ ਮੇ ਰਵਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਵਿਚੋਂ ਹੰਝੂ ਕਿਰਨ ਇਹ ਉਹ ਅੱਖ ਹੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸਗੋਂ ਉਹ ਤਾਂ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਲਾ ਤਾਂ ਨਕਾ ਨੱਕ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਦਿਲਦਾਰ ਓ ਦਿਲ, ਜ਼ਿ ਬਸਕਿ ਯਕੇ ਅੰਦ ਦਰਾ ਵਜੂਦ ॥

ਜਾਂ ਦਿਲ ਹਮੇਸ਼ਹ, ਜਾਨਿਬਿ ਦਿਲਦਾਰ ਮੇ ਰਵਦ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਅੰਦਰਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਿਲਦਾਰ ਅਤੇ ਦਿਲ ਵਜੂਦ ਵਿਚ ਇੰਨੇ ਇੱਕ ਮਿੱਕ ਹਨ।

ਕਿ ਜਿਸ ਕਾਰਣ ਦਿਲ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਦਿਲਦਾਰ ਵੱਲ ਦੌੜਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਦਰ ਹਰ ਦੋ ਕੌਨ, ਗਰਦਨਿ ਉ, ਸਰ-ਬੁਲੰਦ ਸੁਦ॥

ਮਨਸੂਰ ਵਾਰ, ਹਰ ਕਿ ਸੂਇ ਦਾਰ, ਮੇ ਰਵਦ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੀ ਧੋਣ ਫਖਰ ਨਾਲ ਉੱਚੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਭੀ ਮਨਸੂਰ ਵਾਂਗ ਸੂਲੀ ਵੱਲ ਨੂੰ ਦੌੜਦਾ ਹੈ।

ਗੋਯਾ ਜ਼ਿ ਜ਼ਾਤਿ ਦੋਸਤ, ਹਕੀਕੀ ਹਯਾਤ ਯਾਫ਼ਤ॥

ਦੀਗਰ, ਚਿਰਾ ਬਕੂਚਾਇ ਖ਼ੁਮਾਰ, ਮੇ ਰਵਦ॥ ੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਯਾਦਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਨੇ ਸੱਜਣ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਅਸਲ ਜੀਵਨ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ,

ਹੁਣ ਉਹ ਸ਼ਰਾਬਖਾਨੇ ਦੀ ਗਲੀ ਵਿੱਚ ਕਿਉਂ ਜਾਵੇ।

(ਪ੍ਰੇਮ ਕਥਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਪ੍ਰੇਮ ਭਰੇ ਮਨ ਰੂਪ ਸਮੁੰਦਰ ਚੋਂ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਤਰੰਗ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਉਛਲੀ ਹੈ। ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਪ੍ਰੇਮ ਕਥਾ ਬਿਆਨ ਕਰਦਿਆਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਹੀ ਉਚਾਰੀ ਜਾਪਦੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੨੯॥

ਕੀਸਤ ਇਮਰੋਜ਼, ਕਿ ਸੋਦਾਇ ਨਿਗਾਰੇ ਦਾਰਦ॥

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਹਸਤ, ਦਰੀਂ ਦਹਿਰ, ਕਿ ਯਾਰੇ ਦਾਰਦ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੌਣ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਅੱਜ ਸੋਹਣੇ ਦਾ ਇਸ਼ਕ ਸਵਾਰ ਹੈ।

ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਉਹ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਕੋਈ ਯਾਰ ਹੈ।

ਦਾਨਮ, ਐ ਸ਼ੋਖ, ਕਿ ਖ਼ੂਨਿ ਦੋ ਜਹਾਂ ਖ਼ਾਹਦ ਰੇਖਤ॥

ਚਸ਼ਮਿ ਮਸਤਿ ਤੋ, ਇਮਰੋਜ਼ ਖ਼ੁਮਾਰੇ ਦਾਰਦ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਜਾਣਦਾ ਹਾਂ, ਐ ਸ਼ੋਖ ਮਾਸੂਕ! ਕਿ ਇਹ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਖ਼ੂਨ ਕਰੇਗਾ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਤੇਰੀ ਮਸਤ ਅੱਖ ਅੱਜ ਨਸ਼ੇ ਨਾਲ ਭਰੀ ਪਈ ਹੈ।

ਦਾਮਨਿ ਚਸਮਿ ਮਰਾ, ਖੂਨਿ ਜਿਗਰ, ਰੰਗੀਂ ਕਰਦ॥

ਦਿਲਿ ਦੀਵਾਨਾਇ ਮਾ, ਤੁਰਫ਼ਹ ਬਹਾਰੇ ਦਾਰਦ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਜਿਗਰ ਦੇ ਖੂਨ ਨੇ ਮੇਰੀ ਅੱਖ ਦੇ ਪੱਲੇ ਨੂੰ ਲਾਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਸਾਡੇ ਦੀਵਾਨੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਕੇਹੀ ਅਜਬ ਬਹਾਰ ਆਈ ਹੈ।

ਸਾਯਾਇ ਤੂਬਾ-ਏ-ਫ਼ਿਰਦੌਸ, ਨ ਖ਼ਾਹਦ ਹਰਗਿਜ਼॥

ਹਰਕਿ ਮਨਸੂਰ ਸਿਫ਼ਤ, ਸਾਯਾਇ ਦਾਰੇ ਦਾਰਦ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਨੂੰ ਮਨਸੂਰ ਵਾਂਗ ਸੂਲੀ ਦਾ ਪਰਛਾਵਾਂ ਪਰਾਪਤ ਹੈ।

ਉਸ ਨੂੰ ਨਾਂ ਤਾਂ ਸੁਰਗ ਦੇ ਬਿਰਛ ਤੂਬਾ ਦੀ ਛਾਂ ਦੀ ਅਤੇ ਨਾਂ ਹੀ ਸੁਰਗ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ।

ਰੂਇ ਗੁਲਗੁਨਿ ਖ਼ੁਦ, ਐ ਸ਼ਮਾਅ ਬਰ ਅਫ਼ਰੋਜ਼ ਦਮੇ॥

ਦਿਲਿ ਪਰਵਾਨਾ ਓ ਬੁਲਬੁਲ, ਬ-ਤੋ ਕਾਰੇ ਦਾਰਦ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਦੀਵੇ! ਆਪਣਾ ਲਾਲ ਫੁਲਾਂ ਵਰਗਾ ਮੁੱਖੜਾ ਕੁਝ ਚਿਰ ਲਈ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਪਰਵਾਨੇ ਅਤੇ ਬੁਲਬੁਲ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਕੁਝ ਕੰਮ ਹੈ।

ਬ-ਹਰ ਦੀਵਾਨਹ, ਅਗਰ ਸਿਲਸਿਲਾ-ਹਾ, ਮੇ ਸਾਬੰਦ॥

ਦਿਲਿ ਗੋਯਾ ਬ-ਖ਼ਮਿ ਜ਼ੁਲਫ਼, ਕਰਾਰੇ ਦਾਰਦ॥ ੬॥ ੨੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਗਰ ਚਿ ਯਾਰ ਹਮਹ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ ਹਰ ਦੀਵਾਨੇ ਲਈ ਸੰਗਲ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਪਰ ਗੋਯਾ ਦਾ ਦਿਲ ਤਾਂ ਜ਼ੁਲਫ਼ ਦੇ ਫੰਧੇ ਨਾਲ ਠਹਿਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(ਉੱਚ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਬਿਆਨ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਨੇ ਤਾਅਨਾ ਮਾਰਿਆ ਕਿ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਦਾ ਦਰ ਛੱਡ ਏਥੇ ਆ ਕੇ ਕੀ ਖੱਟਿਆ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਮੌਜ ਚੋਂ ਮਿਲੇ ਇਠੜੇ ਫਲ ਦਾ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੦॥

ਕਸੇ ਬਹਾਲਿ ਗ਼ਰੀਬਾਨਿ ਬੇ-ਨਵਾ ਨ-ਰਸਦ॥

ਰਸੀਦਹਏਮ ਬਜਾਇ, ਕਿ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਨ ਰਸਦ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੋਈ ਵੀ ਗ਼ਰੀਬ ਪਰਦੇਸੀਆਂ ਦੇ ਹਾਲ ਦੀ ਸੁਨਵਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਅਸੀਂ ਉਥੇ ਪੁੱਜ ਚੁੱਕੇ ਹਾਂ, ਜਿਥੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਪੁੱਜ ਸਕਦਾ।

ਹਜ਼ਾਰ ਖੁਲਦਿ ਬਰੀਂ ਰਾ, ਬ-ਨੀਮ ਜੋ, ਨ-ਖਰੰਦ॥

ਅਜ਼ਾਂ ਕਿ ਹੇਚ ਬਿਦਾਂ, ਕੂਇ ਦਿਲਰੁਬਾ ਨ ਰਸਦ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਉਥੇ ਸੁਰਗਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਇਕ ਅੱਧੇ ਜੋ ਬਦਲੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਖਰੀਦਦੇ।

ਕਿਉਂਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਭੀ ਸੁਰਗ ਉਸ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਗਲੀ ਤੱਕ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚਦਾ।

ਤੁਬੀਬਿ ਇਸ਼ਕ, ਚੁਨੀਂ ਗੁਫਤਾ ਅਸਤ, ਮੇ-ਗੋਯੰਦ॥

ਬਹਾਲਿ ਦਰਦਿ ਗ਼ਰੀਬਾਂ, ਬਜੁਜ਼ ਖੁਦਾ, ਨ ਰਸਦ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਵੈਦ ਨੇ, ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਕੁਝ ਇਉਂ ਕਿਹਾ ਹੈ।

ਕਿ ਪਰਦੇਸੀਆਂ ਦਾ ਦਰਦਨਾਕ ਹਾਲ ਸਿਵਾਏ ਰੱਬ ਦੇ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ।

ਬਰਾਇ ਰੋਸ਼ਨੀਇ ਚਸ਼ਮਿ ਦਿਲ, ਅਗਰ ਖ਼ਾਹੀ॥

ਬਖ਼ਾਕਿ ਦਰਗਾਹਿ ਓ, ਹੇਚ ਤੂਤੀਆ ਨ ਰਸਦ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਦੀ ਅੱਖ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ।

ਤਾਂ ਵੇਖ, ਉਸ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਤਕ ਕੋਈ ਸ਼ਰਮਾ ਨਹੀਂ ਪੁੱਜ ਸਕਦਾ।

ਬਯਾਦਿ ਦੋਸਤ, ਤਵਾਂ ਉਮਰ ਰਾ, ਬਸਰ ਬੁਰਦਨ॥

ਕਿ ਦਰ ਬਰਾਬਰਿ-ਆਂ, ਹੇਚ ਕੀਮੀਆ ਨ ਰਸਦ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਿੱਤਰ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਉਮਰ ਕੱਟੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਕੋਈ ਵੀ ਰਸਾਇਣ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਤਮਾਮ ਦੌਲਤਿ ਗੋਤੀ, ਛਿਦਾਇ ਖ਼ਾਕਿ ਦਰਸ਼॥

ਕਿ ਤਾ ਛਿਦਾਸ਼ ਨ ਗਰਦਦ, ਕਸੇ ਬਜਾ ਨ ਰਸਦ॥ ੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਦੌਲਤ ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਦੀ ਧੂੜ ਤੋਂ ਵਾਰ ਸੁੱਟਾਂ।

ਕਿਉਂਕਿ ਜਦ ਤੱਕ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਉਸ ਤੱਕ ਨਹੀਂ ਪੁੱਜਦਾ।

ਛਿਦਾਇ ਖ਼ਾਕਿ ਦਰਸ਼ ਮੇ ਸ਼ਵਦ, ਅਜ਼ਾਂ ਗੋਯਾ॥

ਕਿ ਹਰਕਿ ਖ਼ਾਕਿ ਨ ਗਰਦਦ, ਬ-ਮੁੱਦਆ ਨ ਰਸਦ॥ ੭॥ ੩੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਉਸ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੀ ਖ਼ਾਕ ਤੋਂ ਵਾਰੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਿਉਂਕਿ ਕਦ ਤੱਕ ਕੋਈ ਖ਼ਾਕ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ, ਆਪਣੇ ਮਨੋਰਥ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਾ ਸਕਦਾ।

(ਗੁਰ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਕਿਸੇ ਪਾਮਰ ਪੁਰਖ ਨੇ ਤਾਅਨਾ ਮਾਰਿਆ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ! ਜੇਕਰ

ਆਗਰੇ ਤੂੰ ਵਿਦੇਸ਼ ਮੰਤਰੀ ਬਣਿਆ ਰਹਿੰਦਾ ਤਾਂ ਤੂੰ ਅੱਜ ਕਿਸੇ ਵਲਾਇਤ ਦਾ
ਰਾਜਾ ਹੋਣਾ ਸੀ, ਏਥੇ ਅਨੰਦਪੁਰ ਧੂੜ ਭਖਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਏਥੇ ਤੈਨੂੰ ਕੀ
ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰ ਚਰਨ ਧੂੜ ਚੋਂ ਮਿਲਦੇ ਇਠੜੇ ਫਲਾਂ ਦਾ
ਬਿਆਨ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੧ ॥

ਮੁਸ਼ਤਿ ਖਾਕਿ ਦਰਗਹਿ ਉ, ਕੀਮੀਆਗਰ ਮੇ ਕੁਨਦ ॥

ਹਰ ਗਦਾ ਰਾ, ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਿ ਹਫ਼ਤ-ਕਿਸ਼ਵਰ, ਮੇ ਕੁਨਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਐ ਲੋਕੋ) ਉਸ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਦੀ ਮੁੱਠੀ ਭਰ ਖਾਕ ਰਸਾਇਣ ਬਣਾ
ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਹਰ ਮੰਗਤੇ ਨੂੰ ਸੱਤਾਂ ਵਲਾਇਤਾਂ ਦਾ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਬਣਾ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਖਾਕਿ ਦਰਗਹਿ ਤੋ, ਸਦ ਤਾਜ ਅਸਤ, ਬਹਿਰਿ ਫ਼ਰਕਿ ਮਨ ॥

ਆਸੀਅਮ, ਗਰ ਦਿਲ ਹਵਾਏ, ਤਾਜੇ ਅਫ਼ਸਰ ਮੇ ਕੁਨਦ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਸਿਰ ਲਈ ਤੇਰੀ ਦਰਗਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਸੈਂਕੜੇ ਤਾਜਾਂ ਵਰਗੀ ਹੈ।

ਮੈਂ ਗੁਨਹਿਗਾਰ ਹਾਂ, ਜੇ ਕਰ ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਤੇਰੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਛੱਡ, ਫਿਰ ਵੀ ਤਾਜ
ਅਤੇ ਤਖਤ ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਕਰੇ।

ਕੀਮੀਆਗਰ, ਗਰ ਜ਼ਿ ਮਿਸ, ਸਾਜ਼ਦ ਤਿਲਾ, ਈਂ ਦੂਰ ਨੇਸਤ ॥

ਤਾਲਿਬਿ ਹੱਕ ਖਾਕਿ ਰਾ, ਖ਼ੁਰਸ਼ੀਦਿ ਅਨਵਰ, ਮੇ ਕੁਨਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਕੀਮੀਆਗਰ ਤਾਂਬੇ ਤੋਂ ਸੋਨਾ ਬਣਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਅਸੰਭ ਨਹੀਂ ਕਿ
ਕਿਉਂਕਿ ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ ਮਿੱਟੀ ਨੂੰ ਨੂਰ ਭਰਿਆ ਸੂਰਜ ਬਣਾ ਲਵੇ।

ਸੁਹਬਤਿ ਆਰਿਫ਼ ਮੁਯੱਸਰ ਗਰ ਸ਼ਵਦ, ਈਂ ਅਜਬ ਦਾਂ ॥

ਈਂ ਤਨਤ ਰਾ, ਤਾਲਿਬਿ ਹੱਕ, ਸ਼ੌਕਿ ਅਕਬਰ ਮੇ ਕੁਨਦ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਕਿਸੇ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਦੀ ਸੰਗਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ ਤਾਂ
ਅਨੋਖਾ ਜਾਣ।

ਉਹ ਤੇਰੇ ਤਨ (ਮਨ) ਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਸ਼ੌਕ ਦਾ ਵੱਡਾ ਵਲਵਲਾ ਦੇਵੇਗਾ।

ਸ਼ਿਅਰਿ ਗੋਯਾ ਹਰ ਕਸੇ ਕੋ, ਬਸ਼ੁਨਵਦ ਅਜ਼ ਜਾਨੋ ਦਿਲ ॥

ਕੈ ਦਿਲਸ਼ ਪੁਰਵਾ- ਏ ਲਾਅਲਿ 'ਓ ਕਾਨਿ ਗੋਹਰ, ਮੇ ਕੁਨਦ ॥ ੫ ॥ ੩੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਦੁਕਾਨਿ ਗੋਹਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਨੰਦਲਾਲ! ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਉਚਾਰੇ ਸ਼ੇਅਰ ਦਸਮ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਵਾ : ਨੰਦਲਾਲ ਦੇ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਨੂੰ ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਦਿਲ ਜਾਨ ਨਾਲ ਸੁਣਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ ਫੇਰ ਮੋਤੀਆਂ ਦੀ ਖਾਣ ਦੇ ਲਾਲਾਂ ਦੀ ਕਦ ਪਰਵਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈ?

(ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇੱਕ ਵੇਰ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ, ਦਸਮੇਸ਼ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਬੈਠੇ ਸਨ ਅਤੇ ਬੈਠਿਆਂ-ਬੈਠਿਆਂ ਹਜ਼ੂਰ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਵੱਲ ਦੇਖ, ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਮਹਿਮਾ 'ਚ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੨ ॥

ਮਿਸਲਿ ਦਹਾਨਿ ਤੰਗਿ ਤੋ, ਤੁੰਗਿ ਸ਼ਕਰ ਨ ਬਾਸ਼ਦ ॥

ਈਂ ਮਿਸਲ ਰਾ, ਕਿ ਗੁਫ਼ਤਮ, ਈਂ ਖ਼ੂਬਤਰ ਨ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਤੰਗ ਮੂੰਹ ਵਰਗੀ ਮਿੱਠੀ ਸ਼ੱਕਰ ਦੀ ਬੇਰੀ ਵੀ ਨਹੀਂ।

ਇਹ ਮਿਸਾਲ ਜੋ ਮੈਂ ਕਹੀ ਹੈ, ਇਹ ਵੀ ਤੇਰੇ ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਸ਼ੋਭਾ ਲਈ ਬਹੁਤ ਚੰਗੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਬਾ-ਹਿਜਰ ਆਸ਼ਨਾ ਸ਼ੋ, ਗਰ ਤਾਲਿਬਿ ਵਿਸਾਲੀ ॥

ਰਾਹਾ ਕੈ ਬਰੀਂ ਬਮੰਜ਼ਿਲ, ਤਾ ਰਾਹਿਬਰ ਨ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਰਹ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਉਸ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਤਾਲਬ ਹੈਂ, ਤਾਂ ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਵਾਕਿਫ਼ ਬਣ।

ਜਦ ਤੱਕ ਰਾਹ ਵਖਾਉਣ ਵਾਲਾ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਤੂੰ ਕਿਵੇਂ ਪੜਾਉ ਤੱਕ ਪੁਜੇਂਗਾ।

ਦਾਮਨਿ ਚਸ਼ਮ, ਮਗੁਜ਼ਾਰ ਅਜ਼ ਦਸਤ, ਹਮਚੂ ਮਿਜ਼ਗਾਂ ॥

ਤਾਂ ਜੇਬਿ ਆਰਜ਼ੂਹਾ, ਪੁਰ ਅਜ਼ ਗੋਹਰ ਨ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਲਕਾਂ ਵਰਗੇ ਹੱਥਾਂ ਤੋਂ, ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਪਲੂ ਨੂੰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਚਿਰ ਨਾ ਛੁਡਾ, ਜਦ ਤਕ ਕਿ ਤੇਰੀਆਂ ਆਸਾਂ ਦੀ ਜੇਬ ਮੋਤੀਆਂ ਨਾਲ ਨਾ ਭਰ ਜਾਵੇ।

ਸ਼ਾਖ਼ਿ ਉਮੀਦਿ ਆਸ਼ਿਕ੍, ਹਰਗਿਜ਼ ਸਮਰ ਨ ਗੀਰਦ ॥

ਅਜ਼ ਅਸ਼ਕਿ ਆਬਿ ਮਿਜ਼ਗਾਂ, ਤਾਂ ਸਬਜ਼-ਤਰ ਨ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਸ਼ਕ ਦੀ ਆਸ ਦੀ ਟਹਿਣੀ ਕਦੀ ਵੀ ਫਲਦਾਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਜਦ ਤਕ ਕਿ ਪਲਕਾਂ ਦੇ ਅੱਥਰੂਆਂ ਨਾਲ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ।

ਐ ਬੁਲਫਜ਼ੁਲ ਗੋਯਾ, ਅਜ਼ ਇਸ਼ਕਿ ਓ ਮਜ਼ਨ ਦਮ॥
ਕੋ ਪਾ ਨਿਹਦ ਦਰੀਂ ਰਾਹਾ, ਆਂ ਰਾ ਕਿ ਸਰ ਨ ਬਾਸਦ॥ ੫॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਰਾਹ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਮੂਰਖ ਗੋਯਾ, ਉਸ ਦੇ ਪਿਆਰ ਦੀ ਡੀਂਗ ਨਾ ਮਾਰ,
ਇਸ ਰਸਤੇ ਉਤੇ ਉਹੀ ਪੈਰ ਰੱਖ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਦਾ ਸਿਰ ਨਾ ਹੋਵੇ।

(ਦਸਮੇਸ਼ ਹੋਲੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਦਸਮੇਸ਼ ਜੀ ਨੇ ਜਦ ਹੋਲੀ (ਹੋਲਾ ਮਹੱਲਾ)
ਮਨਾਇਆ ਤਾਂ ਮਹੱਲੇ ਚੜ੍ਹੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਰੂਹਾਨੀ-ਰੂਪ ਦਾ ਵਰਣਨ
ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੩ ॥

ਗੁਲਿ ਹੋਲੀ ਬਬਾਗਿ ਦਹਰ ਬੂ ਕਰਦਾ॥

ਲਬਿ ਚੂੰ ਗੁੰਚਹ ਰਾ, ਫ਼ਰਖੰਦਹ ਖ਼ੂ ਕਰਦ॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਿ ਸ਼ਗੁਫ਼ਤਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੋਲੀ ਦੇ ਫੁਲਾਂ ਨੇ ਜ਼ਮਾਨੇ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਨੂੰ ਮਹਿਕ ਨਾਲ ਭਰ ਦਿੱਤਾ।

ਬੰਦ ਕਲੀ ਵਰਗੇ ਹੋਠਾਂ ਨੂੰ ਸੁਭਾਰੀ ਤਬੀਅਤ ਵਾਲਾ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ।

ਗੁਲਾਬੋ ਅੰਬਰੋ, ਮੁਸ਼ਕੋ ਅਬੀਰੋ॥

ਚੁ ਬਾਰਾਂ ਬਾਰਿਸ਼ੋ, ਅਜ਼ ਸੂ ਬ ਸੂ ਕਰਦ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਨੇ ਮੀਂਹ ਦੇ ਪਾਣੀ ਵਾਂਗ।

ਗੁਲਾਬ, ਅੰਬਰ, ਮੁਸ਼ਕ ਤੇ ਅਬੀਰ ਨੂੰ ਸਾਰੀ ਪਾਸੀਂ ਖਲੋਰ ਦਿੱਤਾ।

ਜ਼ਹੇ ਪਿਚਕਾਰੀਏ, ਪਰ ਜ਼ਾਅਫ਼ਰਾਨੀ॥

ਕਿ ਹਰ ਬੇਰੰਗੋ ਰਾ, ਖ਼ੁਸ਼-ਰੰਗੋ ਰੂ ਕਰਦ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬੂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੇਸਰ ਭਰੀ ਪਿਚਕਾਰੀ ਦਾ ਕਿਆ ਕਹਿਣਾ ?

ਗੁਰਦੇਵ ਨੇ ਪਿਚਕਾਰੀ ਚਲਾ ਕੇ ਹਰੇਕ ਬਦਰੰਗ ਚਿਹਰੇ ਨੂੰ ਖ਼ੁਸ਼ਰੰਗ ਚਿਹਰੇ ਵਾਲਾ
ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਗੁਲਾਲ ਅਫ਼ਸ਼ਾਨੀ, ਅਜ਼ਾ ਦਸਤਿ ਮੁਬਾਰਿਕ॥

ਜ਼ਮੀਨੋ ਆਸਮਾਂ ਰਾ, ਸੁਰਖਰੂ ਕਰਦ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਅਫਸ਼ਾਨੀਏ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਮੁਬਾਰਕ ਹੱਥਾਂ ਦੇ ਗੁਲਾਲ ਛਿੜਕਣ ਨੇ।

ਧਰਤ ਅਸਮਾਨ ਨੂੰ ਲਾਲੋਂ ਲਾਲ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਦੋ ਆਲਮ ਗਸ਼ਤ ਰੰਗੀਂ, ਅਜ਼ ਤੁਫੈਲਸ਼॥

ਚੁ ਸ਼ਾਹਮ ਜਾਮਾ ਰੰਗੀਂ, ਦਰ ਗੁਲੂ ਕਰਦ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦੁਆਰਾ ਦੋਵੇਂ ਦੁਨੀਆਂ ਰੰਗੀਨ ਹੋ ਗਈਆਂ।

ਉਸ ਨੇ ਸ਼ਾਹਾਂ ਵਾਂਗ ਮੇਰੇ ਗਲ ਵਿਚ ਰੰਗੀਨ ਕਪੜੇ ਪਵਾ ਦਿੱਤੇ।

ਕਸੇ ਕੋ ਦੀਦਹ, ਦੀਦਾਰਿ ਮੁਕੱਦਸ॥

ਮੁਰਾਦਿ ਉਮਰ ਰਾ, ਹਾਸਿਲ ਨਿਕੋ ਕਰਦ॥੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸ ਨੇ ਵੀ ਉਸ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਮਹੱਲੇ ਦੇ ਪਵਿਤਰ ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤੇ।

ਉਸ ਨੇ ਸਮਝੋ ਉਮਰ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਮੁਰਾਦਾਂ ਹਾਸਿਲ ਕਰ ਲਈਆਂ।

ਸ਼ਵਦ ਕੁਰਬਾਨ, ਖਾਕਿ ਰਾਹਿ ਸੰਗਤ॥

ਦਿਲਿ ਗੋਯਾ, ਹਮੀਂ ਰਾ ਆਰਜੂ ਕਰਦ॥ ੭॥ ੩੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਰਾ ਬਸਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਹੱਲੇ 'ਚ ਉਮੜੀ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਮੇਰਾ ਮਨ ਆਸਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸੰਗਤ ਦੇ ਰਾਹਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਬਸ ਗੋਯਾ ਦੇ ਦਿਲ ਦੀ ਏਨੀ ਹੀ ਚਾਹ ਹੈ।

(ਠੋਡੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਕ ਵੇਰ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ, ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਬਚਨ ਸੁਣਦੇ-ਸੁਣਦੇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਠੋਡੀ ਉੱਪਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਪਈ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਠੋਢੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਬਿਆਨ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੪

ਜ਼ਿਕਰਿ ਵਸਫ਼ਸ਼, ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥

ਨਾਮਿ ਉ ਅੰਦਰ ਜਹਾਂ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਜੀਭ ਨੂੰ ਬੜਾ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਮੂੰਹ ਵਿਚ ਆਇਆ ਕਿਆ ਸੁੰਦਰ ਸਵਾਦ ਦਿੰਦਾ ਹੈ?

ਐ ਜਹੇ, ਸੇਬਿ ਜਨੁਖਦਾਨਿ ਸੁਮਾ॥

ਮੇਵਾ ਚੂੰ ਦਰ ਬੋਸਤਾਂ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ਅਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਵਾਹ ਵਾਹ ! ਐ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਤੇਰੀ ਠੋਡੀ ਲਾਲ ਸੇਬ ਵਰਗੀ ਕਿਆ ਸੁੰਦਰ ਹੈ।

ਤੇਰੀ ਠੋਡੀ ਵੇਖ ਕੇ ਮੈਂ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਬਾਗ ਵਿੱਚ ਅਜੇਹਾ ਮਿੱਠਾ ਤੇ ਸੁਆਦਲਾ ਮੇਵਾ ਭਲਾ ਕਿੱਥੇ?

੧ਚਸ਼ਮਿ ਮਾ ਰੋਸ਼ਨ, ਜ਼ਿ ਦੀਦਾਰਿ ਸੁਮਾਸਤ॥

ਜਾਂ ਨਿਸਾਰਸ਼ ਬਸਕਿ, ਆਂ ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ਚਸ਼ਮਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੁਹਾਡੇ ਦੀਦਾਰ ਦੇ ਸਦਕੇ ਸਾਡੀ ਅੱਖ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ,

ਮੈਂ ਉਸ ਦੀਦਾਰ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਵਾਂ, ਉਹ ਕਿੰਨਾ ਸੁਆਦਲਾ ਹੈ।

ਸੁੰਬਲਿ ਜੁਲਫਿ ਤੋ, ਦਿਲ ਰਾ ਬੁਰਦਹ ਅਸਤ॥

ਆਂ ਲਬਿ ਲਾਅਲਿ ਤੋ, ਜਾਂ ੧ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ਅਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਜੁਲਫ ਦੇ ਕੰਡਲ ਨੇ ਸਾਡਾ ਦਿਲ ਉਡਾ ਲਿਆ ਹੈ,

ਤੇਰੇ ਲਾਲ ਹੋਂਠ ਇਸੇ ਕਾਰਨ ਸੁਆਦਲੇ ਹਨ।

ਲੱਜਤਿ ਗੋਯਾ, ਨ ਬਾਸ਼ਦ ਬਿਹ ਅਜ਼ੀਂ॥

ਹਮਚੁ ਸ਼ਿਅਰੇ ਤੋ, ਬ-ਹਿੰਦੋਸਤਾਂ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੫॥ ੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਕਲਗੀਧਰ ਗੋਯਾ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੇਰੇ ਸ਼ਿਅਰਾਂ ਦੇ ਸੁਆਦ ਤੋਂ ਚੰਗੇਰਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸੁਆਦ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ।

ਤੇਰੇ ਸ਼ੇਅਰ (ਬਾਣੀ) ਦੁਨੀਆਂ ਚੋਂ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਵਰਗੀ ਸੁੰਦਰ ਤੇ ਮਿੱਠੀ ਹੈ।

ਨੋਟ : ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ੇਅਰ ਦਾ ਪਾਠ ਇੰਜ ਵੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ :

ਸ਼ੇਅਰਿ ਗੋਇਆ, ਬੇਸ਼ ਅਜ਼ ਸ਼ੀਰੋ ਸ਼ੱਕਰ॥

ਮੇਵਾ ਦਰ ਹਿੰਦੁਸਤਾਂ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥

(ਗੁਰ ਸੰਗਤ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਤੇ ਗੁਰ ਸੰਗਤ ਦੇ ਪ੍ਰਤਾਪ 'ਚ ਏਹ

ਗਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗਜ਼ਲ ੩੫ ॥

ਆਰਿਫਾਂ ਰਾ, ਸੁਇ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥

ਆਸ਼ਿਕਾਂ ਰਾ, ਕੂਏ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬੀ ਗਿਆਨਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਉਸੇ ਦਾ ਪਾਸਾ ਹੀ ਚੰਗਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਲਈ ਸੱਜਣ ਦੀ ਗਲੀ ਹੀ ਸੁਹਾਵਣੀ ਹੈ।

ਕਾਕੁਲਿ ਉ, ਦਿਲ-ਫ਼ਰੋਬਿ ਆਲਮਸਤ॥

‘ਤਾਲਿਬਾਂ ਰਾ, ਮੂਏ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਸੇਬਿ ਜਨੁਖਸ਼ ਰੂਏ ਓ ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀਆਂ ਲਿੱਟਾਂ ਨੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਮੋਹ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਤਾਂ ਉਸ ਦੇ ਕੇਸ ਹੀ ਸੁਹਾਵਣੇ ਹਨ।

ਰੋਜ਼ਾਇ ਬਾਗ਼ਿ ਇਰਮ, ਕੁਰਬਾਂ ਕੁਨਮ॥

ਬਸਕਿ ਮਾਰਾ, ਕੂਇ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਸਾਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਗਲੀ ਇੰਨੀ ਪਿਆਰੀ ਹੈ।

ਕਿ ਮੈਂ ਬਹਿਸ਼ਤ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਨੂੰ ਉਸ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰ ਦਿਆਂ।

ਜ਼ਿੰਦਹ ਮੇ ਗਰਦਮ, ਜ਼ਿ ਬੂਇ ਮਕੱਦਮਸ਼॥

ਬਸਕਿ ਮਾਰਾ, ਬੂਇ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਭਰੇ ਆਉਣ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਨਾਲ ਮੈਂ ਸੁਰਜੀਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ।

ਇਸ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਬੜੀ ਸੁਆਦਲੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ।

ਜ਼ਿਕਰਿ ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਕਿ ਉ ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥

ਅਜ਼ ਹਮਹ ਮੇਵਾ, ਕਿ ਉ ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਹਾਵਣਾ ਹੈ।

ਸਾਰਿਆਂ ਮੇਵਿਆਂ ਤੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਰੱਬੀ ਨਾਮ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਹੈ।

ਨੋਟ : ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ੇਅਰ ਦਾ ਪਾਠ ਇੰਜ ਵੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ :

ਅਜ਼ ਹਮਹ ਮੇਵਾ, ਕਿ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥

ਜ਼ਿਕਰੋ ਯਾਦੋ, ਰੂਏ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥

ਆਬ ਬਖਸ਼ੇ, ਜੁਮਲਹ ਆਲਮ, ਮੇ ਸ਼ਵੀ॥

ਗਰ ਤੁਰਾ ਅਬਰੂ ਏ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ।

ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਉਸਦੇ ਭਰਵੱਟੇ (ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ) ਮਿੱਠੀ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਜਾਵੇਗੀ।

ਲੱਜ਼ਤੇ ਗੋਇਆ, ਨ ਬਾਸ਼ਦ ਬਿਹ ਅਜ਼ੀਂ

ਹਮਚੂ ਖੁਏ ਸ਼ੇਅਰਿ ਉ, ਬਾਸ਼ਦ ਲਜ਼ੀਜ਼॥ ੭॥ ੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ, ਇਸ ਸਵਾਦ ਤੋਂ ਹੋਰ ਸਵਾਦ ਉਤਮ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜਿੰਨੀ ਉਸ ਦੇ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਦੀ ਰਮਜ਼ ਮਿੱਠੀ ਹੈ।

(ਗੁਰ ਦਰਸ਼ਨ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਮੁਲਤਾਨ ਤੋਂ ਆ ਕੇ, ਜਦ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਡਿੱਠੇ ਤਾਂ ਗੁਰ ਦਰਸ਼ਨ ਜ਼ਿੰਦਗੀ 'ਚ ਦੁਬਾਰਾ ਆਉਣ ਦੀ ਵਿਥਿਆ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਬਿਆਨ ਹੋਈ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੬

ਜਿ ਫ਼ੈਜ਼ਿ ਮਕ਼ਦਮਤ, ਐ ਅਬਰੂਇ ਫ਼ਸਲਿ ਬਹਾਰ॥

ਜਹਾਂ, ਚੂ ਬਾਗ਼ਿ ਇਰਮ ਪੁਰ ਸ਼ੁਦਾਸਤ, ਅਜ਼ ਗੁਲਜ਼ਾਰ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਬਹਾਰ ਦੀ ਫ਼ਸਲ ਦੇ ਭਰਵੱਟੇ! ਤੇਰੀ ਆਮਦ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਸਦਕਾ।

ਜਹਾਨ ਗੁਲਜ਼ਾਰਾਂ ਨਾਲ ਬਹਿਸ਼ਤ ਦੇ ਬਾਗ ਵਾਂਗ ਭਰ ਗਿਆ ਹੈ।

ਤਬੱਸੁਮਿ ਤੋਂ ਜਹਾਂ ਰਾ, ਹਯਾਤ ਮੇ ਬਖਸ਼ਦੀ॥

ਕਰਾਰਿ ਦੀਦਾਇ ਸਾਹਿਬ-ਦਿਲਾਨਿ ਪੁਰ-ਇਸਰਾਰ॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਅਸਰਾਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਮੁਸਕਾਨ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਬਖਸ਼ਦੀ ਹੈ।

ਅਤੇ ਇਹ ਰਹੱਸਮਈ ਸੂਫ਼ੀਆਂ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਲਈ ਇਕ ਚੈਨ ਤੇ ਕਰਾਰ ਹੈ।

ਬਗ਼ੈਰ ਇਸ਼ਕਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਹੇਚ ਇਸ਼ਕ ਕਾਇਮ ਨੇਸਤ॥

ਬਗ਼ੈਰ ਆਸ਼ਿਕਿ ਮੋਲਾ, ਹਮਾ 'ਫ਼ਨਾਹ ਪਿੰਦਾਰ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਫ਼ਨਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਪ੍ਰੇਮ ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਬਿਨਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਤੂੰ ਸਭ ਕੁਝ ਨਾਸਵਾਨ ਸਮਝ।

ਬਹਰ ਝਰਫ਼ ਕਿ ਨਿਗਾਹੇ ਕੁਨੀ, ਰਵਾਂ ਬਖਸ਼ੀ॥

ਨਿਗਾਹਿ ਤੁਸਤ, ਕਿ ਦਰ ਹਰ ਝਰਫ਼ ਬਵਦ, ਜਾਂ ਬਾਰ॥੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ! ਜਿਧਰ ਵੀ ਤੂੰ ਨਿਗਾਹ ਕਰਦਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਨਵੀਂ ਰੂਹ ਬਖਸ਼ ਦੇਂਦਾ ਹੈਂ।

ਇਹ ਤੇਰੀ ਨਿਗਾਹ ਹੀ ਹੈ, ਜਿਹੜੀ ਹਰ ਪਾਸੇ ਜਾਲਾਂ ਦੀ ਬਰਖਾ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਖੁਦਾ, ਕਿ ਦਰ ਹਮਾ ਹਾਲਸਤ, ਹਾਜ਼ਿਰੋ ਨਾਜ਼ਿਰ॥

ਕੁਜਾਸਤ ਦੀਦਹ, ਕਿ ਬੀਨਦ ਬਹਰ ਝਰਫ਼ ਦੀਦਾਰ॥੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਤਾਂ ਹਰ ਨਾਲ, ਹਰ ਥਾਂ, ਸਦਾ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਅਜਿਹੀ ਅੱਖ ਕਿੱਥੇ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਹਰ ਪਾਸੇ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਦੀਦਾਰ ਵੇਖ ਸੱਕੇ।

ਬਗ਼ੈਰ ਆਰਿਫ਼ਿ ਮੋਲਾ, ਕਸੇ ਨਜਾਤ ਨ-ਯਾਫ਼ਤ॥

ਅਜਲ ਜ਼ਮੀਨੋ ਜ਼ਮਾਂ ਰਾ ਗਿਫ਼ਤਹ ਦਰ ਮਿਨਕਾਰ॥੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਿਨਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਜਾਨਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਮੁਕਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ।

ਮੌਤ ਨੇ ਤਾਂ ਜ਼ਮੀਨ ਆਸਮਾਨ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਚੁੰਜ ਵਿੱਚ ਫੜ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਹਮੇਸ਼ਾ ਜ਼ਿੰਦਹ ਬਵਦ, ਬੰਦਾਇ ਖੁਦਾ, ਗੋਯਾ॥

ੴ ਗ਼ੈਰ ਬੰਦਗੀਸ਼, ਨੇਸਤ ਦਰ ਜਹਾਂ, ਆਸਾਰ॥੭॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੴਬਗ਼ੈਰ ੨ਬੰਦਗੀਅਸ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ, ਰੱਬ ਦਾ ਬੰਦਾ ਅਮਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਸਦੀ ਬੰਦਗੀ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜਹਾਨ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦਾ ਕੋਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨਹੀਂ।

(ਸਫ਼ਲ ਜ਼ਿੰਦਗੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰਸਿੱਖ ਵਿਚਾਰ ਗੋਸ਼ਟੀ ਦੌਰਾਨ, ਸ੍ਰੈ ਗੁਜ਼ਰੀ ਚੰਗੀ ਉਮਰ ਦਾ ਬਿਆਨ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੭॥

ਮਨ ਅਬ ਜਵਾਂ, ਕਿ ਪੀਰ ਸ਼ੁਦਮ, ਦਰ ਕਿਨਾਰਿ ਉਮਰ॥

ਐ, ਬਾ-ਤੋ ਖੁਸ਼ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤ ਮਰਾ, ਦਰਿ ਕਿਨਾਰਿ ਉਮਰ॥੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਉਮਰ ਦੀ ਗੋਦੀ ਵਿੱਚ ਜਵਾਨ ਤੋਂ ਬੁੱਢਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ਐ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ, ਤੇਰੀ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਉਮਰ ਦੀ ਗੋਦ ਵਿੱਚ ਮੇਰੀ ਅਖੀਰਲੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ
ਕਿੰਨੀ ਸੋਹਣੀ ਲੰਘੀ ਸੀ।

ਦਮਹਾਇ ਮਾਂਦਾ ਰਾ, ਤੋ ਚੁਨੀਂ ਮੁਗਤਨਮ ਸੁਮਾਰ॥

ਆਖਿਰ ਖਿਜ਼ਾਂ ਬਰ ਆਵੁਰਦਾ, ਈਂ ਨੋ ਬਹਾਰਿ ਉਮਰ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਿ ਆਵੁਰਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ! ਬਾਕੀ ਰਹਿੰਦੇ ਸਵਾਸਾਂ ਨੂੰ ਤੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਭਾਗੇ ਸਮਝ।

ਕਿਉਂਕਿ ਅਖੀਰ ਪੱਤਝੜ ਨੇ ਹੀ ਇਸ ਉਮਰ ਦੀ ਬਹਾਰ ਲਿਆਂਦੀ।

ਹਾਂ, ਮੁਗਤਨਮ ਸੁਮਾਰ ਦਮੇ ਰਾ, ਬ-ਜ਼ਿਕਰਿ ਚੱਕ॥

ਚੂੰ ਬਾਦ ਮੇ ਰਵਦ ਜ਼ਿ ਨਜ਼ਰ, ਦਰ ਸੁਮਾਰਿ ਉਮਰ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਾਂ, ਉਸ ਘੜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਸੁਭਾਗਾ ਸਮਝ, ਜੋ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਗੁਜ਼ਰੇ
ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਮਰ ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਲਾਉਣ ਲੱਗਿਆਂ ਇਹ ਨਜ਼ਰ ਤੋਂ ਹਵਾ ਵਾਂਗ ਲੰਘ
ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਬਾਸ਼ਦ ਰਵਾਂ ਚੁ ਕਾਛਿਲਾਇ ਮੌਜ ਪੈ-ਬ-ਪੈ॥

ਆਬੇ ਬਨੌਸ਼ ਯਕ ਨਫ਼ਸ, ਅਜ਼ ਜੂਇ ਬਾਰਿ ਉਮਰ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਵਕਤ ਲਹਿਰਾਂ ਦੇ ਕਾਛਲੇ ਵਾਂਞ (ਉਮਰ ਦੀ ਨਦੀ ਵਗਦੀ)
ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ,

(ਹੋ ਸਕੇ) ਤਾਂ ਤੂੰ ਇਸ ਉਮਰ ਦੀ ਨਦੀ 'ਚੋਂ ਪਲ ਭਰ ਲਈ ਪਾਣੀ ਦਾ ਘੁੱਟ ਪੀ ਲੈ।

ਸਦ ਕਾਰ ਕਰਦਾਈ, ਕਿ ਨਿਯਾਇਦ ਬਕਾਰਿ ਤੋ॥

ਗੋਯਾ ਬਕੁਨ, ਕਿ ਬਾਜ਼ ਬਿਆਇਦ, ਬਕਾਰਿ ਉਮਰ॥ ੫ ॥ ੩੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਸੈਂਕੜੇ ਕੰਮ ਅਜਿਹੇ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਜਿਹੜੇ ਤੇਰੇ ਕਿਸੇ ਕੰਮ ਨਹੀਂ
ਆਉਣੇ।

ਗੋਯਾ, ਤੂੰ ਅਜਿਹੇ ਕੰਮ ਕਰ, ਜਿਹੜੇ ਫੇਰ ਵੀ ਤੇਰੇ ਕੰਮ ਆਉਣ।

(ਅਨੰਦਪੁਰ ਦੀ ਗਲੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਦੀਆਂ
ਗ਼ਲੀਆਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਬਿਆਨ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਗਜ਼ਲ ੩੮ ॥

ਮਾ ਕਿ ਦੀਦੇਮ ਸਰਿ ਕੂਇ ਤੋ, ਐ ਮਹਿਰਮਿ ਰਾਜ਼ ॥

ਵਜ਼ ਹਮਹ ਰੂਇ ਫਿਰੀਦੇਮ ਸਰਿ, 'ਬਹਰਿ ਨਿਆਜ਼ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਖ਼ੁਦ ਬ ਨਿਆਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਭ ਭੇਤਾਂ ਦੇ ਜਾਣਨਹਾਰ, ਅਸਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਦਾ ਸਿਰਾ ਵੇਖਿਆ ਹੈ,

ਅਸਾਂ ਸਭ ਵਲੋਂ ਆਪਣੇ ਜ਼ਰੂਰਤ ਦਾ ਮੂੰਹ ਮੋੜ ਲਿਆ ਹੈ।

ਤਾ ਬਗਿਰਦਿ ਸਰਿ ਕੂਇ ਤੋ, ਬਿਗਰਦੀਦ ਦਿਲਮਾ ॥

ਰੋਜ਼ਾਇ ਖ਼ੁਲਾਦਿ ਬਰੀਂ ਰਾ, ਬਕੁਨਮ ਪਾ ਅੰਦਾਜ਼ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਗਰਦੀਦ-ਆਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੋਂ ਸਾਡਾ ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਗਿਰਦੇ ਘੁੰਮਣਾ ਆਮ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਮੈਂ ਸਬ ਤੋਂ ਚੰਗੇ ਸੁਰਗ ਦੇ ਬਾਗ ਨੂੰ ਠੁਕਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਅਜ਼ ਖ਼ਮਿ ਕਾਕੁਲਿ ਮੁਸ਼ਕੀਂ, ਦਿਲੋ ਦੀਂ ਬੁਰਦ, ਅਜ਼ ਮਾ ॥

ਹਾਸਿਲਿ ਉਮਰ ਹਮੀਂ ਬਵਦਾ, ਅਜ਼ੀਂ ਉਮਰਿ-ਦਰਾਜ਼ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਬੁਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਪਣੀ ਸੁਗੰਧਤ ਲਿੱਟ ਦੇ ਵਲ ਨਾਲ ਉਹ ਸਾਡਾ ਦਿਲ ਅਤੇ ਦੀਨ ਲੈ ਗਿਆ।

ਇਸ ਲੰਮੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਅਸੀਂ ਇਹੀ ਕੁਝ ਖੱਟਿਆ ਸੀ।

ਮੁਸਹਫ਼ਿ ਰੂਇ ਤੋ, ਹਾਫ਼ਿਜ਼ਿ ਹਮਹ ਰਾ, ਦਰ ਹਮਹ ਦਰ ਹਾਲ ॥

ਖ਼ਮਿ ਅਬਰੂਇ ਤੋ, ਮਿਹਰਾਬਿ ਦਿਲ, ਅਹਲਿ ਨਮਾਜ਼ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸਦਾ ਹੀ ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਦਾ ਕੁਰਾਨ ਜ਼ਬਾਨੀ ਯਾਦ ਹੈ।

ਨਮਾਜ਼ੀਆਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਲਈ ਤੇਰੇ ਭਰਵੱਟੇ ਦਾ ਖ਼ਮ ਮਹਿਰਾਬ ਹੈ।

ਦਿਲਿ ਮਨ, ਬੇ ਤੋ ਚੁਨਾਂਸਤ, ਚਿਹ ਗੋਇਮ ਗੋਯਾ ॥

ਹਮਚੂ ਆਂ ਸ਼ਮਾਅ, ਕਿ ਦਾਇਮ ਬਵਦਸ਼ ਸੋਜ਼ੋ ਗੁਦਾਜ਼ ॥ ੫ ॥ ੩੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਕੀ ਦਸਾਂ ਕਿ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੀ ਕੀ ਹਾਲਤ ਹੈ?

ਇਹ ਉਸ ਦੀਵੇ ਵਾਂਗ ਹੈ, ਕਿ ਜਿਸ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸੜਨਾ ਅਤੇ ਪਿਘਲਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

(ਵਿਛੋੜਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਗੁਰ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ ਵਿੱਚ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੩੯

ਜੁਮਲਹ ਆਲਮ ਬੇ ਤੋ, ਹੈਰਾਨਸਤੋ ਬਸ॥

ਸੀਨਹ ਅਜ਼ ਹਿਜਰਿ ਤੋ, ਬਿਰਿਯਾਨਸਤੋ ਬਸ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਬਿਨਾ ਸਾਰਾ ਜਹਾਨ ਹੈਰਾਨ ਹੋਇਆ ਪਿਆ ਹੈ।

ਤੇਰੇ ਵਿਛੋੜੇ ਕਾਰਨ ਸੀਨਾ ਕਬਾਬ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ।

ਤਾਲਿਬਿ ਮੌਲਾ, ਹਮੇਸ਼ਹ ਜ਼ਿੰਦਹ ਅਸਤ॥

ਬਰ ਜ਼ਬਾਨਸ਼, 'ਜ਼ਿਕਰਿ ਸੁਬਹਾਨ ਅਸਤੋ ਬਸ॥ ੨ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਨਾਮਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦਾ ਢੂੰਡਾਉ ਸਦਾ ਜ਼ਿੰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਜੀਭਾ ਤੇ ਬਸ ਉਸ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਦਾ ਨਾਮ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਖਾਲਿ ਮੁਸ਼ਕੀਨਸ਼, ਦਿਲਿ ਆਲਮ ਰਬੂਦ॥

ਕੁਫਰਿ ਜ਼ੁਲਫ਼ਸ਼, ਦਾਮਿ ਈਮਾਨਸਤੋ ਬਸ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਸੁਗੰਧਤ ਕਾਲੇ ਤਿਲ ਨੇ ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਦਿਲ ਲੁੱਟ ਲਿਆ।

ਉਸ ਦੀਆਂ ਜੁਫ਼ਾਂ ਦਾ ਕੁਫਰ ਈਮਾਨ ਲਈ ਬਸ ਇਕ ਜਾਲ ਹੈ।

ਜੂਦ ਬਨੁਮਾ, ਆਂ ਰੁਖਿ ਚੂੰ ਆਫ਼ਤਾਬ॥

ਈਂ ਫ਼ਿਲਾਜਿ, ਚਸ਼ਮਿ ਗਿਰੀਆਨਸਤੋ ਬਸ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸੂਰਜ ਵਰਗਾ ਮੁੱਖੜਾ ਜਲਦੀ ਵਿਖਾ,

ਕਿਉਂ ਜੋ ਰੋ ਰਹੀ ਅੱਖ ਦਾ ਇਹੀ ਇਕ ਇਲਾਜ ਹੈ।

ਦਿਲ-ਨਿਸਾਰੇ, ਕਾਮਤਿ ਰਾਨਾਏ ਊ॥

ਜਾਂ ਫ਼ਿਦਾਏ, ਜਾਨਿ 'ਜਾਨਾਨਸਤੋ ਬਸ॥ ੫ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਜਾਨਾਬਸਤੋ ਬਸ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਸੁੰਦਰ ਕੱਦ ਕਾਨ ਤੋਂ ਆਪਣਾ ਦਿਲ ਕੁਰਬਾਨ।

ਜਾਨ ਤਾਂ ਬੱਸ ਕੇਵਲ ਪਿਆਰੇ ਤੋਂ ਵਾਰਨ ਲਈ ਹੈ।

ਗਰ ਬਿ-ਪੁਰਸੀ ਹਾਲਿ ਗੋਯਾ, ਯੱਕ ਨਫਸ॥

ਈਂ ਇਲਾਜਿ, ਦਰਦਿ ਹਿਰਮਾਨਸਤੋ ਬਸ॥ ੬॥ ੩੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਾਸ ਤੂੰ ਗੋਯਾ ਦਾ ਹਾਲ ਪਲ ਭਰੀ ਲਈ ਪੁੱਛਦੇ।

ਏਹੀ ਤਾਂ ਬਸ ਇਕੋ ਦਰਦ-ਕੁੱਠੇ ਦਿਲ ਦਾ ਇਲਾਜ ਹੈ।

ਨੋਟ : ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ੇਅਰ ਦਾ ਪਾਠਭੇਦ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਵੀ ਹੈ :

ਗਰ ਬਿ ਪੁਰਸੀ, ਯਕ ਨਫਸ ਅਜ਼ ਹਾਲਿ ਮਨ॥

ਕੀਸਤ ਗੋਯਾ, ਅਜ਼ ਇਲਾਜੇ ਮਾਸਤ ਬਸ॥

(ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉੱਤਮ ਬਕਤਾ ਬਣ, ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੦ ॥

ਮੁਦਾਮ ਬਾਦਹ-ਕਸ਼ੋ, ਸੂਫੀਏ ਸਫਾ ਮੇ ਬਾਸ਼॥

ਤਮਾਮ 'ਜ਼ੁਹਦ ਸ਼ੋ, ਵ ਰਿੰਦਿ ਬੇਨਵਾ ਮੇ ਬਾਸ਼॥ ੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਜ਼ੁਦਹ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਤੂੰ ਨਾਮ 'ਚ ਨਸ਼ਈ, ਸੂਫੀ ਅਤੇ ਸਾਫ਼ ਰਹੁ।

ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਬੰਦਗੀ ਸਰੂਪ ਹੋ ਜਾ, ਅਤੇ ਮਲੰਗ ਰਿੰਦ ਬਣ ਜਾ।

ਬਸੂਇ ਗ਼ੈਰ ਮਿਅਫਗਨ ਨਜ਼ਰ, ਕਿ ਬੇ-ਬਸਰੀਸਤ॥

ਤਮਾਮ ਚਸ਼ਮ ਸ਼ੋ, ਵ ਸੂਇ ਦੋਸਤ ਵਾ ਮੇ ਬਾਸ਼॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਗ਼ੈਰ ਵੱਲ ਅੱਖ ਚੁੱਕ ਕੇ ਵੀ ਨਾ ਵੇਖ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਅੰਧਾਪਨ ਹੈ।

ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਅੱਖ ਹੋ ਜਾ, ਅਤੇ ਸੱਜਣ ਵੱਲ ਇਸ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹੀ ਰੱਖ।

ਬ-ਗਿਰਦਿ ਕਾਮਤਿ ਆਂ, ਸ਼ਾਹਿ ਦਿਲਰੁਬਾ ਮੇ ਗਰਦ॥

ਅਸੀਰਿ ਹਲਕਾਇ ਆਂ, ਜ਼ੁਲਫਿ ਮੁਸ਼ਕਿਸਾ, ਮੇ ਬਾਸ਼॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਚੁਰਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੇ ਕੱਦ ਉਦਾਲੇ ਚੱਕਰ ਕੱਟ।

ਅਤੇ ਉਸ ਸੁਗੰਧਤ ਜ਼ੁਲਫ ਦੇ ਫੰਧੇ ਦਾ ਕੈਦੀ ਬਣ ਜਾ।

ਨ ਗੋਇਮਤ, ਕਿ ਸੂਇ ਦੈਰ ਯਾ ਹਰਮ ਮੇ ਰੋ॥

ਬਹਰ ਝਰਫ ਕਿ ਰਵੀ, ਜਾਨਿਬਿ ਮੁਦਾ ਮੇ ਬਾਸ਼॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਹਿੰਦਾ ਕਿ ਤੂੰ ਮੰਦਰ ਜਾਂ ਕਾਅਬੇ ਵੱਲ ਜਾ।

ਮੈਂ ਤਾਂ ਕਹਿੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਜਿੱਧਰ ਵੀ ਤੂੰ ਜਾਵੇਂ, ਮੂੰਹ ਰੱਬ ਵੱਲ ਰੱਖ।

ਬਸੂਇ ਗ਼ੈਰ ਚੁ ਬੇਗਾਨਗਾਂ, ਚਿਹ ਮੇ ਗਰਦੀ॥

‘ਦਮੇ ਜ਼ਿ ਹਾਲਿ ਦਿਲਿ ਖ਼ਸਤਹ ਆਸ਼ਨਾ ਮੇ ਬਾਸ਼॥ ੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : ‘ਹਮੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਗ਼ੈਰ ਵੱਲ ਪਰਾਇਆਂ ਵਾਂਗ ਕਿਉਂ ਫਿਰਦਾ ਹੈਂ?

ਤੂੰ ਤਾਂ ਇੱਕ ਦਮ ਲਈ ਟੁੱਟੇ ਹੋਏ ਦਿਲ ਦੇ ਹਾਲ ਦਾ ਵਾਕਫ਼ਕਾਰ ਬਣ।

ਮੁਦਾਮ ਸ਼ਾਕਿਰੋ ਸ਼ਾਦਾਬ, ਚੂੰ ਦਿਲਿ ਗੋਯਾ॥

ਤਮਾਮ ਮੁਤਲਬੋ ਫ਼ਾਰਿਗ਼, ਜ਼ਿ ਮੁੱਦਆ ਮੇ ਬਾਸ਼॥ ੬॥ ੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਦਾ ਗੋਯਾ ਦੇ ਦਿਲ ਵਾਂਗ ਸੰਤੋਖੀ ਅਤੇ ਹਰਿਆ ਭਰਿਆ ਰਹੁ

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਨਿਜੀ ਸਵਾਰਥਾਂ ਤੋਂ ਮੁਕਤ (ਢੂੰਡਾਊ) ਹੋ ਜਾ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਅਸਲ ਮਨੋਰਥ ਨੂੰ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ)।

(ਸੂਰਜ ਚੰਦ ਕਿਉਂ ਘੁੰਮਦੇ ਹਨ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ ‘ਚ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਜਦ ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਪ੍ਰਕਰਣ ਤੋਰਿਆ ਤਾਂ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਹੇ ਨੰਦਲਾਲ ਚੰਦ ਸੂਰਜ ਤੁਹਾਡੇ ਨਜ਼ਰੀਏ ਅਨੁਸਾਰ ਕਿਉਂ ਘੁੰਮਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ ‘ਚ ਹੀ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਕਿ ਕਲਗੀਧਰ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਕਰਮਾ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੧॥

ਹਮਹ ਰਾ ਸੀਨਾਇ ਬਿਰੀਆਨਸਤੋ, ਬਿਰੀਆਨਸਤੋ ਬਿਰੀਆਨਸ਼॥

ਦੋ ਆਲਮ ਬਹਿਰਿ ਆਂ ਦੀਦਾਰ, ਹੈਰਾਂਨਸਤੋ ਹੈਰਾਨਸ਼॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਸੀਨੇ ਲੂਹੇ ਪਏ ਹਨ, ਝੁਲਸੇ ਪਏ ਹਨ।

ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਉਸ ਦੇ ਦੀਦਾਰ ਲਈ ਹੈਰਾਨ ਹਨ, ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹਨ।

ਜ਼ਿ ਖ਼ਾਕਿ ਕੂਇ ਤੋ, ਕਾਂ ਸੁਰਮਾਇ ਅਹਿਲਿ ਨਜ਼ਰ ਬਾਸ਼ਦ॥

ਨ ਮੇ-ਬਾਸ਼ਦ ਫ਼ਿਲਾਜੇ ਬਿਹ, ਬਰਾਇ ਚਸ਼ਮਿ ਗ਼ਿਰੀਆਨਸ਼॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਗ਼ਲੀ ਦੀ ਧੂੜ ਨਾਲੋਂ, ਜਿਹੜੀ ਦਿੱਬ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਾਲੇ ਆਰਿਫ਼ਾ ਲਈ ਸੁਰਮਾ ਹੈ।

ਰੋਂਦੀ ਹੋਈ ਅੱਖ ਲਈ ਹੋਰ ਕੋਈ ਚੰਗੇਰਾ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ।

ਮਹੋ^੧ ਖੁਰਸ਼ੀਦ, ਗਿਰਦਿ ਕੂਇ ਉ, ਗਿਰਦੰਦ ਰੋਜ਼ੋ ਸ਼ਬ॥
ਅਜਾਇਬ ਰੋਸ਼ਨੀ ਬਖਸ਼ਿ, ਦੋ-ਆਲਮ ਹਸਤ ਇਹਸਾਨਸ਼॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਮਹ ਓ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚੰਨ ਸੂਰਜ ਰਾਤ ਦਿਨ ਉਸ ਦੀ ਗਲੀ ਦੀ ਪਰਕਰਮਾਂ ਕਰਦੇ
ਰਾਤ ਦਿਨ ਘੁੰਮਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਉਸ ਦਾ ਇਹ ਅਹਿਸਾਨ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨੀ ਬਖਸ਼ਣ ਯੋਗ
ਬਣਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਬ-ਹਰ ਸੂਇ ਕਿ ਮੇ ਬੀਨਮ, ਜਮਾਲਸ਼ ਜਲਵਾਗਰ ਬਾਸ਼ਦ॥

ਜਹਾਂ ਆਸ਼ੁਫਤਾ ਓ ਸ਼ੈਦਾ, 'ਮੁਦਾਮ ਅਜ਼ ਜੁਲਫਿ ਪੇਚਾਨਸ਼॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬ ਦਾਮਿ ਜ਼ਿ ਹਲਕਹਾਇ ਰਿੰਦਾਨਸ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿੱਧਰ ਵੀ ਮੈਂ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਉਸ ਦੇ ਹੁਸਨ ਜਮਾਲ ਦਾ ਜਲਵਾ
ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਕੁੰਡਲਦਾਰ ਜੁਲਫ ਦੇ ਕਾਰਨ ਜਹਾਨ ਸਦਾ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਸੁਦਾਈ
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸ਼ੁਦਹ ਜੇਬਿ ਜ਼ਮੀਂ, ਪੁਰ ਲੂਲੂਇ ਲਾਲਹ, ਜ਼ਿ ਅਸ਼ਕਿ ਮਨ॥

ਜਹਾਂ ਬਿਗਿਫਤਹਅਮ ਗੋਯਾ, ਬ ਯਾਦਿ ਲਾਅਲਿ ਖੰਦਾਨਸ਼॥ ੫॥ ੪੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਅਬਰੂਆਂ ਨਾਲ ਧਰਤ ਦਾ ਖੀਸਾ ਲਾਲ ਮੋਤੀਆਂ ਨਾਲ ਭਰ
ਗਿਆ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਮੁਸਕਰਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਲਾਲ ਹੋਠਾਂ ਦੀ ਯਾਦ ਨਾਲ ਗੋਯਾ ਮੈਂ ਤਾਂ ਸਾਰਾ
ਜਹਾਨ ਸਰ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ।

(ਗੁਰ ਬਚਨਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਗੁਰ ਬਚਨ ਸੁਣਨ ਦਾ ਫਲ
ਦਰਸਾਇਆ ਹੈ। ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਗੁਰਦੇਵ
ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਸੰਬਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਦੇਖ ਕੇ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੨॥

ਹਰਕਸ ਸੁਨੀਦਹ ਅਸਤ, ਬ-ਦਿਲਾ ਗੁਫਤਗੂਇ ਖ਼ਾਸ॥

ਅਜ਼ ਸਦ ਗ਼ਮਿ ਸ਼ਦੀਦ ਸ਼ੁਦਹ, ਜ਼ੁਦਤਰ ਖ਼ਲਾਸ॥ ੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਜਿ ਤੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਵੀ ਤੇਰੀ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਗੱਲ ਦਿਲ ਲਾ ਕੇ ਸੁਣੀ ਹੈ।

ਉਹ ਸੈਂਕੜੇ ਸਖਤ ਗ਼ਮਾਂ ਤੋਂ ਝੱਟ ਹੀ ਮੁਕਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਆਬਿ ਹਯਾਤਿ ਮਾ, ਸੁਖਨਿ ਪੀਰਿ ਕਾਮਿਲ ਅਸਤ ॥

ਦਿਲਹਾਇ ਮੁਰਦਾ ਰਾ, ਬਕੁਨਦ ਜ਼ਿੰਦਹ ਓ ਖ਼ਲਾਸ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪੂਰੇ ਅਤੇ ਕਾਮਿਲ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਸਾਡੇ ਲਈ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਹੈ।

ਇਹ ਮੁਰਦਾ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਸੁਰਜੀਤ ਅਤੇ ਮੁਕਤ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਈਂ ਖ਼ੁਦ-ਨਮਾਈ-ਏ ਤੋ, ਖ਼ੁਦਾ ਹਸਤ ਦੂਰਤਰ ॥

ਬੀਨੀ ਦਰੂਨਿ ਖ਼ੁਸ਼, ਸ਼ਵੀ ਅਜ਼ ਖ਼ੁਦੀ ਖ਼ਲਾਸ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਹਉਮੈ ਦੇ ਵਿਖਾਵੇ ਤੋਂ ਰੱਬ ਕੋਹਾਂ ਦੂਰ ਹੈ।

ਜੇ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਅੰਦਰ ਝਾਤੀ ਮਾਰੇਂ ਤਾਂ ਹਉਮੈ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

ਚੂੰ ਸਾਲਿਕਾਨਿ ਖ਼ੁਦਾਏ ਰਾ, ਬ-ਕੁਨੀ ਤੂ ਖ਼ਿਦਮਤੇ ॥

ਅਜ਼ ਕੈਦਿ ਗ਼ਮਿ ਜਹਾਂ, ਬ ਸ਼ਵਦ ਜਾਨਿ ਤੋ ਖ਼ਲਾਸ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਮਾਰਗ ਉੱਤੇ ਤੁਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰੇਂਗਾ।

(ਤਾਂ) ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਗ਼ਮਾਂ ਦੀ ਕੈਦ ਤੋਂ ਤੇਰੀ ਜਾਨ ਦੀ ਖ਼ਲਾਸੀ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ।

ਗੋਯਾ ਤੋ ਦਸਤਿ ਖ਼ੁਦ ਰਾ, ਅਜ਼ੀਂ ਹਿਰਸ ਕੋਤਹ ਕੁਨ ॥

ਤਾਂ ਅੰਦਰੂਨਿ ਖ਼ਾਨਾ, ਬ ਬੀਨੀ ਖ਼ੁਦਾਇ ਖ਼ਾਸ ॥ ੫ ॥ ੪੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਗੋਯਾ! ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਹਿਰਸ ਅਤੇ ਲਾਲਚ ਤੋਂ ਖਿੱਚ ਲੈ।

ਤਾਂ ਜੋ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ ਉਸ ਮਹਾਨ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖ ਸਕੇਂ।

(ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਖਿੱਚ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇੱਕ ਵੇਰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ਼ ਵਿਖੇ ਸ਼ਹੀਦ ਗੰਜ ਨੂੰ ਸਿਜਦਾ ਕਰ ਕੇ, ਬਾਗ਼ ਦੀ ਸੈਰ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਮੁੜਣ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਬਾਗ਼ 'ਚ ਸਥਿਤ ਲੰਗਰ ਵਿਖੇ ਖੜੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੂੰ ਬਾਗ਼ ਦੀ ਸੈਰ ਅਤੇ ਲੰਗਰ 'ਚ ਚਰਣ ਪਾਉਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੩ ॥

ਬਿਆ ਚੂ ਸਰਵਿ ਖ਼ਿਰਾਮਾਂ, ਦਮੇ ਬ-ਸੈਰਿ ਰਿਆਜ਼ ॥

ਸੂਇ ਤੂ ਦੀਦਾਇ ਮਾ-ਰਾ ਨਿਗਾਹਿ ਗ਼ਸ਼ਤ ਬਿਆਜ਼ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸੂਇ ਤੁ ਦੀਦਹਇ ਮਾ, ਜਾਂ ਕਿ ਬੇ ਤੁ ਗਸਤ ਬਿਆਜ਼ ॥

ਸਵਾਦਿ ਦੀਦਾ ਇ ਮਾ ਜਾਂ ਕਿ, ਬੇ ਤੇ, ਗਸਤ ਬਿਆਜ਼ ॥

ਨੋਟ : ਉਪਰੋਕਤ ਇੱਕ ਤੁਕ ਦੇ ਦੋ ਪਾਠਭੇਦ ਰੂਪ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆ, ਤੂੰ ਮਸਤ-ਚਾਲ ਸਰੂ ਵਾਂਗ, ਝੱਟ ਪਲ ਲਈ ਬਾਗ਼ ਦੀ ਸੈਰ ਲਈ ਆ।

ਤੇਰੇ ਵੱਲ ਵੇਖਦੇ ਵੇਖਦੇ ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਪੱਕ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਬਰਾਇ ਰੇਸ਼ਿ ਦਿਲਮ, ਖੰਦਾਇ ਤੋ ਮਰਹਮੋ ਬਸ ॥

ਤਬੱਸੁਮਿ ਲਬਿ ਲਾਅਲਤ, ਦਵਾਏ ਹਰ 'ਇਮਰਾਜ਼ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਅਮਰਾਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੇ ਜ਼ਖਮ ਲਈ ਤੇਰੀ ਇਕੋ ਮੁਸਕਾਨ ਮਰਹਮ ਦਾ ਕੰਮ ਦੇਂਦੀ ਹੈ।

ਤੇਰੇ ਹੋਠਾਂ ਦੀ ਮੁਸਕਾਨ ਸਾਰੀਆਂ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਦੀ ਦਵਾ ਹੈ।

ਨਿਗਾਹਿ ਕਰਦ, ਵਾ ਮਤਾਇ ਦਿਲਮ, ਬ-ਗ਼ਾਰਤ ਬੁਰਦ ॥

ਬੁਰੀਦ ਜੇਬਿ ਦਿਲਮ ਰਾ, ਬ-ਗ਼ਮਜ਼ਹ ਚੂੰ ਮਿਕਰਾਜ਼ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਨੇ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਇਕ ਨਿਗਾਹ ਕੀਤੀ, ਅਤੇ (ਨਾਲ ਹੀ) ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੀ ਰਾਸ ਲੁੱਟ ਲਈ।

ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਤਿਰਛੀ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੇ ਬੋਝੇ ਨੂੰ ਕੈਂਚੀ ਵਾਂਗ ਕੱਟ ਦਿੱਤਾ।

'ਜ਼ਿ ਫ਼ੈਜ਼ਿ ਮਕ਼ਦਮਤ, ਐ ਨੌ-ਬਹਾਰਿ ਗੁਲਸ਼ਨਿ ਹੁਸਨ ॥

ਜਹਾਂ ਚੂੰ ਬਾਗ਼ਿ ਇਰਮ ਕਰਦਾਈ², ਐ ਜ਼ਹੇ ਫ਼ੱਯਾਜ਼ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਾ ੨. ਗਸਤਹ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਰੂਪ ਜਮਾਲ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਦੀ ਨਵ-ਬਹਾਰ! ਆਪਣੀ ਆਮਦ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ,

ਤੂੰ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਬਹਿਸ਼ਤ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਵਰਗਾ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਕਿਹਾ ਚੰਗਾ ਹੈ ਇਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ।

ਚਿਰਾ ਬਹਾਲਤਿ ਗੋਯਾ, ਨਜ਼ਰ ਨਮੇ ਫ਼ਗ਼ਨੀ³ ॥

ਜ਼ਿ⁴ ਯਕ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ, ਹਾਸਿਲਿ ਮੁਰਾਦਿ ਅਹਲਿ ਅਗ਼ਰਾਜ਼ ॥ ੫ ॥ ੪੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਫ਼ਿਕਨੀ 'ਕਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਗੋਯਾ ਦੀ ਮੰਦੀ ਹਾਲਤ ਵੱਲ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਇਕ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਾ?

ਕਿਉਂਕਿ ਗਰਜ-ਮੰਦ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਤੇਰੀ ਇਕੋ ਨਿਗਾਹ ਮੁਰਾਦਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

(ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਤਲਬ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਚਾਹਤ ਰੱਖ ਕੇ, ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਗਜ਼ਲ ਮੁਲਤਾਨ 'ਚ ਉਚਾਰੀ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਗਜ਼ਲ ੪੪ ॥

ਬਸਕਿ ਮਾ ਰਾ ਹਸਤ ਬਾ ਤੇ, ਇਰਤਬਾਤ ॥

ਅਜ ਕਦੂਮਿ ਤੁਸਤ, ਦਰ ਆਲਮ ਨਿਸ਼ਾਤ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਸਾਡਾ ਤੇਰੇ ਨਾਲ ਵੱਡਾ ਸਾਕ ਸਬੰਧ ਹੈ,

ਤੇਰੀ ਆਮਦ ਕਰਕੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼ੀ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀ ਹੈ।

ਫਰਸ਼ ਕਰਦਮ, ਦਰ ਕਦੂਮਿ ਰਾਹਿ ਤੇ ॥

ਦੀਦਹ ਓ ਦਿਲ ਰਾ, ਕਿ ਬੂਦਾ ਦਰ-ਬਿਸਾਤ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਖਿੜੇ ਦਿਲ ਅਤੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਨੈਣਾਂ ਨੂੰ,

ਤੇਰੀ ਆਮਦ ਦੇ ਰਾਹ ਉਤੇ ਵਿਛਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਬਰ ਫਕੀਰਾਨਿ ਖੁਦਾ, ਰਹਮੇ ਬਕੁਨ ॥

ਤਾਂ ਦਰੀਂ ਦੁਨੀਆ, ਬਿ-ਯਾਬੀ ਇੰਬਸਾਤ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਈਂ ਬਿਸਾਤ'

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਫਕੀਰਾਂ ਉਤੇ ਮਿਹਰ ਕਰ।

ਤਾਂ ਜੋ ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਤੈਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਹਾਸਿਲ ਹੋਵੇ।

ਦਾਇਮਾ ਦਿਲ ਰਾ, ਬਸੂਇ ਹੱਕ ਬਿਆਰ ॥

ਤਾ ਬਾ ਆਸਾਨੀ ਬੁਗਜ਼ਰੀ, ਈਂ ਪੁਲ ਸਰਾਤ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਪੁਲ ਸਲਾਤ'

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦੇ ਪਾਸੇ ਲਾ,

ਤਾਂ ਜੋ ਤੂੰ ਸਹਿਜੇ ਹੀ ਇਸ ਪੁਲ-ਸਰਾਤ (ਭਉਜਲ) ਤੋਂ ਲੰਘ ਜਾਵੇਂ।

ਨੇਸਤ ਆਸੂਦਹ ਕਸੇ, ਦਰ ਜ਼ੇਰਿ ਚਰਖ ॥

ਬੁਗਜ਼ਰ, ਐ ਗੋਯਾ, ਅਜ਼ੀਂ ਕੁਹਨਾ ਰਬਾਤ ॥ ੫ ॥ ੪੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੋਈ ਵੀ ਇਸ ਆਸਮਾਨ ਦੇ ਹੇਠ ਸੌਖਾ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ਹਾਲ ਨਹੀਂ,

ਹੇ ਗੋਯਾ, ਤੂੰ ਇਸ ਪੁਰਾਣੀ ਸਰਾਂ ਤੋਂ ਲੰਘ ਜਾ।

(ਪ੍ਰੀਤਮ ਤੋਂ ਵਿਛੁੜਣ ਦੀ ਤੜਪ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਮੁਲਤਾਨ ਜਾਣ ਸਮੇਂ ਕਲਰੀਧਰ ਦੇ ਘਰ ਦੀ ਸਲਾਮਤੀ, ਖੁਦਾ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਤੋਂ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਮੰਗੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੫ ॥

ਬ-ਹਰ ਕੁਜਾ ਕਿ ਰਵੀ, ਜਾਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼॥

‘ਬ-ਬੁਰਦਾਈ ਦਿਲੋ ਈਮਾਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਬ ਬੁਰਦੀ/ਬ ਬੁਰਦ ਈਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਥੇ ਵੀ, ਮੇਰੀ ਜਾਨ! ਤੂੰ ਜਾਵੇਂ, ਤੇਰਾ ਰੱਬ ਰਾਖਾ ਹੋਵੇ,

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਅਤੇ ਈਮਾਨ ਲੈ ਲਿਆ ਹੈਂ, ਤੇਰਾ ਰੱਬ ਰਾਖਾ ਹੋਵੇ।

ਨੋਟ : ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ 'ਚ ਖੜੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਆਖਰੀ ਦਰਸ਼ਨ ਅੱਗੇ ਸ਼ੇਅਰ 'ਚ ਮੰਗ ਰਹੇ ਹਨ।

ਬਿਆ ਕਿ ਬੁਲਬੁਲੋ ‘ਗੁਲ, ਹਰ ਦੋ ਇੰਤਜ਼ਾਰਿ ਤੋ ਅੰਦ॥

ਦਮੇ ਬਜਾਨਿਬਿ ਬੁਸਤਾਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਗੁਲਹਾ, ਦਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੁਲਬੁਲ ਅਤੇ ਫੁਲ ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਤੇਰੀ ਉਡੀਕ ਵਿੱਚ ਹਨ, ਵਾ : ਗੁਰਸਿੱਖ ਰੂਪੀ ਫੁੱਲ ਅਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਖੁਸ਼ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਨੰਦਲਾਲ ਬੁਲਬੁਲ ਵਰਗਾ ਉਡੀਕ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਵਾ: ਆਤਮਾ ਰੂਪ ਬੁਲਬੁਲ ਤੇ ਸੁਭ ਗੁਣਾਂ ਰੂਪ ਫੁੱਲ ਉਡੀਕ ਰਹੇ ਹਨ।

ਝੱਟ ਪਲ ਲਈ ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਬਾਗ (ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ) ਵੱਲ ਆ। ਤੇਰਾ ਰੱਬ ਰਾਖਾ ਹੋਵੇ।

ਨਮਕ ਜ਼ਿ ਲਾਲਿ ਲਬਤ ਰੇਜ਼, ਬਰ ਦਿਲਿ ਰੇਸ਼ਮ॥

ਤਪੀਦਾ ਜ਼ਿ ਸੀਨਾਇ ਬਿਰੀਆਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : : ‘ਹਿਜ਼ਰਿ ਜ਼ਿ ਸੀਨਹ ਬਿਰੀਆਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਪਣੇ ਲਾਲ ਹੋਠਾਂ ਤੋਂ ਅਨੰਦਪੁਰ ਤੋਂ ਮੁਲਤਾਨ ਜਾਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦੇ ਕੇ ਮੇਰੇ ਜ਼ਖਮੀ ਦਿਲ ਉਤੇ ਲੂਣ ਛਿੜਕ।

ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਕਬਾਬ ਹੋਏ ਸੀਨੇ ਨੂੰ ਸਾੜ। ਤੇਰਾ ਰੱਬ ਰਾਖਾ।

ਚਿ ਖੁਸ਼ ਬਵਦ, ਕਿ ਖਿਰਾਮਦ ਕੱਦਤ, ਚੁ ਸਰਵਿ ਬੁਲੰਦ ॥

ਦਮੇ ਬਸੂਇ ਗੁਲਿਸਤਾਨਿ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਿੰਨਾਂ ਚੰਗਾ ਹੋਵੇ, ਕਿ ਤੇਰਾ ਉਚੇ ਲੰਮੇ ਸਰੂ ਵਰਗਾ ਕੱਦ,

ਮੇਰੇ ਬਾਗ ਵੱਲ ਝੱਟ ਪਲ ਲਈ ਟਹਿਲਦਾ ਆਵੇ। ਤੇਰਾ ਰੱਬ ਰਾਖਾ ਹੋਵੇ।

ਬਿਆ ਬ-ਮਰਦੁਮਕਿ ਦੀਦਾ ਅਮ, ਕਿ ਖ਼ਾਨਾਇ ਤੁਸਤ ॥

ਦਰੂਨਿ ਦੀਦਾਇ ਗਿਰਿਯਾਨਿ^੧ ਮਨ, ਖੁਦਾ ਹਾਫ਼ਿਜ਼ ॥ ੫ ॥ ੪੫ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਗੋਯਾ ਇ ਮਨ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆ, ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦੀ ਧੀਰੀ ਵਿੱਚ ਸਦਾ ਲਈ ਆ ਜਾ, ਭਾਵ
ਸਦਾ ਲਈ ਮੇਰੇ ਹਾਜ਼ਿਰ ਨਾਜ਼ਿਰ ਹੋ ਜਾ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਤੇਰਾ ਘਰ ਮੇਰੀਆਂ ਰੋਂਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਰੱਬ ਤੇਰਾ ਸਹਾਈ ਹੋਵੇ।

(ਰੋਂਦੀ ਸ਼ਮਾਅ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਵਾ : ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਮਾਂ ਦੱਸ
ਕੇ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਦਾ ਮਾਰਤੰਡ ਅਥਵਾ ਚੰਦਰਮਾ ਵਰਣਨ ਕਰਦਿਆਂ
ਹੋਇਆਂ, ਰੂਪਕ ਅਲੰਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਗੁਰ ਮਹਿਮਾ 'ਚ ਏਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਨੰਦਪੁਰ
ਸਾਹਿਬ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੬ ॥

ਐ ਰੁਖਿ ਤੋ, ਰੋਨਕਿ ਬਾਜ਼ਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ ॥

ਅਸਕਿ ਰੇਜ਼ਦਾ^੧, ਚਸ਼ਮਿ ਗੋਹਰ-ਬਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਰੇਜ਼ੇ^੧

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ, ਕਿ ਤੇਰਾ ਮੁਖੜਾ ਸ਼ਮੂਾਂ ਦਾ ਬਾਜ਼ਾਰ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਲਈ ਵੀ ਰੋਣਕ
ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੈ।

ਸ਼ਮੂਾਂ ਦੀ ਮੋਤੀ ਵਸਾਉਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਅਥਰੂ ਕੇਰ ਰਹੀ ਹੈ।

ਮਹਰਮਿ ਹਰਫ਼ਾਤਿ ਊਰਾ, ਗਸ਼ਤਹ ਅਸਤ ॥

ਅਸਕ ਮੇ ਰੇਜ਼ਦ, ਦਿਲਿ ਅਫ਼ਗਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀਆਂ ਰਮਜ਼ਾਂ ਤੋਂ ਉਹ ਭੇਤੀ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਉਸ ਸ਼ਮੂਾਂ ਦਾ ਜ਼ਖ਼ਮੀ ਹੋਇਆ ਕੁੱਠਾ ਦਿਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦੇ ਵਿਛੋੜੇ 'ਚ ਅਥਰੂ ਸੁੱਟਦਾ
ਪਿਆ ਹੈ।

ਹਰ ਕੁਜਾ, ਰੋਸ਼ਨ ਚਰਾਗੇ ਕਰਦਹ ਅੰਦ॥

ਯੱਕ ਗੁਲੇ ਬੁਦ ਅਸਤ, ਅਜ਼ ਗੁਲਜ਼ਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਥੇ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਈ ਦੀਵਾ ਬਾਲਿਆ ਹੈ।

ਮਾਨੋ ਉਹ ਸਮ੍ਹਾਂ ਦੀ ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਦਾ ਇਕ ਫੁਲ ਹੈ।

ਤਾ-ਕਿਹ ਬਰ-ਅਫ਼ਰੋਖ਼ਤੀ, ਰੁਖ਼ਸਾਰਿ ਖ਼ੁਦ॥

ਮੇ ਸ਼ਵਦ ਕੁਰਬਾਨਿ ਤੋ, ਸਦ ਬਾਰੇ ਸ਼ਮਾਅ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਦਾ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਮੁੱਖੜੇ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕੀਤਾ ਹੈ,

ਸ਼ਮਾਂ ਸੌ ਸੌ ਵਾਰ ਤੈਥੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

ਗਿਰਦਿ ਰੁਖ਼ਸਾਰਿ ਤੋ, ਅਜ਼ ਬਹਿਰਿ ਨਿਸਾਰ॥

ਜਾਂ ਬਰੇਜ਼ਦ, ਦੀਦਾਹਾਇ ਜ਼ਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ॥ ੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਮੁੱਖੜੇ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰਨ ਲਈ

ਸ਼ਮ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਰੌਂਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਕੇਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

ਬਸਕਿ ਇਮਸ਼ਬ ਨਾਮਦੀ, ਅਜ਼ ਇੰਤਜ਼ਾਰ॥

ਸੋਖਤ ਮਹਿਫ਼ਿਲ, ਚਸ਼ਮਿ ਆਤਿਸ਼ਬਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ॥ ੬ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਨਿਆਮਦੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅੱਜ ਰਾਤ ਤੂੰ ਨਾ ਆਇਓਂ, ਤੇਰੀ ਭਾਰੀ ਉਡੀਕ ਵਿੱਚ

ਸ਼ਮ੍ਹਾਂ ਦੀ ਅੱਗ ਵਸਾਉਣ ਵਾਲੀ ਅੱਖ ਨੇ ਮਹਿਫ਼ਿਲ ਨੂੰ ਸਾੜ ਸੁੱਟਿਆ।

ਸੁਬਹ-ਦਮ ਗੋਯਾ, ਤਮਾਸ਼ਾਇ ਅਜੀਬ॥

ਜੁਮਲਹ ਆਲਮ ਖ਼ੁਫ਼ਤਾ ਓ, ਬੇਦਾਰਿ ਸ਼ਮਾਅ॥ ੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਤੜਕੇ ਸਵੇਰ ਵੇਲੇ ਕਿੰਨਾ ਸੁੰਦਰ ਅਤੇ ਬਚਿਤ੍ਰ ਨਜ਼ਾਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਕਿ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਤਾਂ ਸੁੱਤਾ ਪਿਆ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਮ੍ਹਾਂ ਜਾਗ ਰਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

(ਸਾਕੀ ਨਾਮਹ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਗੁਰਦੇਵ ਨੂੰ ਦੇਗੀਆ ਕਥਨ ਕਰ ਸ਼ਹੀਦੀ ਦੇਗਾਂ ਅਬਵਾ ਨਾਮ ਰੂਪ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਮਈ ਦੇਗਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ਼, ਦੇਗਾਂ ਵਾਲੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ਦੇਗਾਂ ਵਰਤਾਉਂਦਿਆਂ ਵੇਖ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਉੱਚਾਰਣ ਕਰੀ ਹੈ।

ਗਜ਼ਲ ੪੭ ॥

ਸਾਕੀਆ ਬਰਖ਼ੇਜ਼, ਵ ਹਾ-ਪੁਰ ਕੁਨ ਅੱਯਾਗ਼॥

‘ਤਾ ਜ਼ਿ ਨੋਸ਼ਿ ਓ, ਕੁਨਮ ਰੰਗੀਂ ਦਮਾਗ਼॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਬਾਜ਼ ਨੋਸ਼ੇ ਆ ਕੁਨਮ ਰੰਗੀਂ ਦਮਾਗ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਸਾਕੀਏ ਗੁਰਦੇਵ ਉਠੋ ਅਤੇ ਪਿਆਲੇ ਨੂੰ ਪੁਰਹਾ ਭਰ ਦਿਉ।

ਤਾਂ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਦਿਮਾਗ਼ ਰੰਗੀਂ ਕਰ ਲਵਾਂ।

ਨੋਟ : ਅਰਥ ਵੇਲੇ ਹਾ - ਪੁਰ, ਪੁਰਹਾ ਅੰਨਵੈ ਹੋਵੇਗਾ।

ਹਲਕਾਇ ਜ਼ੁਲਫ਼ਤ ਦਿਲਮ-ਰਾ, ਬੁਰਦਾ ਅਸਤ॥

ਯਾਫ਼ਤਮ ਅਜ਼ ਪੇਚਿ ਤੋ, ਉਰਾ ਸੁਰਾਗ਼॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਬੁਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਜ਼ੁਲਫ਼ ਦਾ ਫੰਦਾ ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਫਸਾ ਕੇ ਲੈ ਗਿਆ ਸੀ,

ਮੈਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਹਰ ਪੇਚ ਵਿਚੋਂ ਇਹੋ ਸੂਹ ਮਿਲੀ ਹੈ।

ਈਂ ਵਜੂਦੇ ਖ਼ਾਕੋ, ਆਬੋ ਆਤਿਸ਼ ਅਸਤ॥

ਦਰ ਵਜੂਦੇ ਖ਼ੇਸ਼ਤਨ, ਹਰ ਚਾਰ ਬਾਗ਼॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਮਨੁੱਖੀ ਸਰੀਰ ਖ਼ਾਕ, ਆਬ ਅਤੇ ਅੱਗ ਦਾ ਬਣਿਆ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਅਸਲੀ ਤੱਤ ਅਨੁਸਾਰ, ਇਹ ਬਾਹਰਲੇ ਚਾਰੇ ਤੱਤ ਬਾਗ਼ ਦੀ ਨਿਆਈਂ ਪ੍ਰਫੁੱਲਤ ਹੈ।

ਅਜ਼ ਸੁਆਇ ਪਰਤਵਿ, ਦੀਦਾਰਿ ਪਾਕ॥

ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਹਰ ਤਰਫ਼ ਰੌਸ਼ਨ ਚਰਾਗ਼॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਾਕ ਦੀਦਾਰ ਦੀਆਂ ਨੂਰੀ ਕਿਰਨਾਂ ਤੋਂ,

ਸੈਂਕੜੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਦੀਵੇ ਹਰ ਪਾਸੇ ਬਲ ਉਠੇ ਹਨ।

ਯਾਦਿ ਉ, ਕੁਨ ਯਾਦਿ ਉ, ਗੋਯਾ ਮੁਦਾਮ॥

ਤਾਂ ਬਿਯਾਬੀ, ਅਜ਼ ਗ਼ਮਿ ਆਲਮ ਫ਼ਰਾਗ਼॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਗੋਯਾ, ਤੂੰ ਸਦਾ ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ, ਉਸ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰ।

ਤਾਂ ਜੋ ਤੂੰ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਗ਼ਮਾਂ ਤੋਂ ਆਜ਼ਾਦ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

(ਗੁਰਸਿੱਖੀ ਜੀਵਨ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਗੁਰ-ਉਪਦੇਸ਼ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰ, ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੮ ॥

ਗਰ ਜਿ ਰਾਹਿ ਸ਼ੋਕ, ਸਾਜੀ ਸੀਨਹ ਸਾਫ਼ ॥

ਜੂਦ ਬੀਨੀ ਖ਼ੇਸ਼ਤਨ ਰਾ, ਬੇ ਗ਼ਜ਼ਾਫ਼ਾ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਅਜ਼ ਲਿਤਾਫ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਸ਼ੋਕ ਨਾਲ ਆਪਣਾ ਮਨ ਸਾਫ਼ ਕਰ ਲਵੇਂ, ਤਾਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਅਤਿਕਥਨੀ ਦੇ ਤੂੰ ਛੇਤੀ ਆਪਣਾ ਆਪ ਪਾ ਲਵੇਂਗਾ।

ਅਜ਼ ਖ਼ੁਦੀਅਤਾ, ਦੂਰ ਗ਼ਸ਼ਤਾ, ਚੂੰ ਖ਼ੁਦਾ ॥

ਦੂਰ ਕੁਨ ਖ਼ੁਦ-ਬੀਨੀ, ਓ ਬੀਂ ਬੇ-ਗ਼ਿਲਾਫ਼ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਖ਼ੁਦੀ ਤੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਉਮੈ ਕਰਕੇ ਜਦ ਕਿ ਤੂੰ ਰੱਬ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈਂ, ਮਨਮਤਿ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ ਦੇ, ਅਤੇ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਹਰਾ ਵੇਖ ਲੋ।

ਆਸ਼ਿਕਾਂ ਦਾਰੰਦ, ਚੂੰ ਇਸ਼ਕਸ਼ਾ ਮੁਦਾਮ ॥

ਦਮ ਮਜ਼ਨ ਦਰ ਪੇਸ਼ਿ ਸ਼ਾਂ, ਐ ਮਰਦਿ ਲਾਫ਼ਾ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਇਸ਼ਕਿ ੨. ਦਮ ਮਜ਼ਨ ਬੇਹੂਦਹ ਬਾਸ਼ਦ ਇਨਸਾਫ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰੇਮ-ਮੱਤੇ ਤਾਂ ਸਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਕੁੱਠੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਓ ਡੀਗਾਂ ਮਾਰਨ ਵਾਲੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਾਹਮਣੇ ਡੀਗ ਨਾ ਮਾਰੀਂ।

ਬੁਗ਼ਜ਼ਰ, ਅਜ਼ ਲੱਜਤਿ, ਈਂ ਖ਼ਮਸਾ ਹਵਾਸ ॥

ਤਾਂ ਬਿਯਾਬੀ ਲੱਜਤੇ, ਜ਼ਾਂ ਜਾਮਿ ਸਾਫ਼ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਂ ਇੰਦ੍ਰੀਆਂ ਦੇ ਭੋਗ ਸੁਆਦ ਨੂੰ ਛੱਡ, ਤਾਂ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਪਿਆਲੇ ਦਾ ਸੁਆਦ ਆ ਸਕੇ।

ਗਰ ਬਿਜੋਈ ਰਾਹਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦਾ ਰਾ, ਮੁਦਾਮ ॥

ਤਾ ਸ਼ਵੀ ਗੋਯਾ ਮੁਬੱਰਾ, ਅਜ਼ ਖ਼ਿਲਾਫ਼ ॥ ੫ ॥ ੪੮ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਖ਼ੁਬਾ

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਮੁਬੁਰਾ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ, ਪਾਠਭੇਦ ਮੁਬਰਰਾ ਵੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਨੂੰ ਸਦਾ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਦੀ ਰਾਹ ਚੁੰਡਦਾ ਰਹੁ,
ਤਾ ਜੋ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਦੁਬਿਧਾ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

(ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਇਜ਼ਹਾਰ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਮੁਲਤਾਨ ਤੋਂ ਜਦ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਪਹੁੰਚੇ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਭਾਈ
ਮਨੀ ਸਿੰਘ, ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਮੁਲਤਾਨ ਕੈਸੇ ਦਿਨ ਗੁਜ਼ਰਦੇ
ਸਨ। ਜਦ ਸਿੰਘ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਮਦਮਾ ਸਾਹਿਬ ਆਉਣ ਦਾ ਗੁਰਦੇਵ ਵੱਲੋਂ ਸੁਨੇਹਾ
ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੈਸਾ ਮਹਿਸੂਸ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ
ਉਚਾਰੀ ਸੀ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੪੯ ॥

ਰਬੂਦ ਮਕ਼ਦਮਿ ਵਸਲਸ਼, ਜ਼ਿ ਮਨ, ਇਨਾਨਿ^੧ ਫ਼ਿਰਾਕ ॥

ਦਿਹੇਮ ਤਾ ਬੁਕੁਜਾ, ਸ਼ਰਹਾ ਦਾਸਤਾਨਿ ਫ਼ਿਰਾਕ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਵਸਲੇ ਮਰਾ ਇਨਾਨਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਆਮਦ ਦੇ ਕਾਰਨ ਮੇਰੇ ਹੱਥੋਂ ਖ਼੍ਰਿਹਾ ਦੀ ਵਾਗ
ਡੋਰ ਛੁੱਟ ਗਈ,

ਕਿਥੋਂ ਕੁ ਤੱਕ ਇਹ ਖ਼੍ਰਿਹਾ ਦੀ ਵਿਥਿਆ ਸੁਣਾਉਂਦੇ ਰਹੀਏ?

ਨਬੂਦ ਗ਼ੈਰਿ ਤੋ, ਦਰ ਹਰ ਦੋ ਚਸ਼ਮੋ ਅਬਰੂਅਮ^੧ ॥

ਨ ਯਾਫ਼ਤੇਮ ਦਰਾਂ ਜਾ^੨, ਦਿਗਰ ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਫ਼ਿਰਾਕ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਅਬਰੂਏਮ, ^੨ਹਰਾਂ ਜਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਮੇਰੇ ਦੋਹਾਂ ਨੇਤਰਾਂ ਅਤੇ ਭਰਵੱਟਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹੋਰ ਕੋਈ
ਨਹੀਂ ਸੀ,

ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸੇ ਲਈ ਹੁਣ ਸਾਨੂੰ ਬਿਰਹਾ ਦਾ ਕੋਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨਹੀਂ ਲੱਭਦਾ।

^੧ਹਨੂਜ਼ ਹਿਜ਼ਰ ਨਿਆਲੂਦਾ ਬੂਦ, ਵਸਲਿ ਤੁਰਾ ॥

ਸੁਨੀਦਾਅਮ ਸੁਖਨਿ ਵਸਲ, ਅਜ਼ ਜ਼ਬਾਨਿ ਫ਼ਿਰਾਕ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਨਖ਼ੁਸਤ ਹਿਜ਼ਰ ਜ਼ਿ ਪਰਹੇਜ਼ ਬੂਦ, ਵਸਲ ਤੁਰਾ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਾਲੀ ਵਿਛੋੜੇ ਨੇ ਤੇਰੇ ਮਿਲਾਪ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸੀ ਛੋਹਿਆ।

ਅਸਾਂ ਵਿਛੋੜੇ ਦੀ ਜ਼ਬਾਨੀ ਮਿਲਾਪ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣੀਆਂ ਹਨ।

ਚੁਨਾਂ ਜਿ ਹਿਜਰਤੁ, ਆਤਿਸ਼ ਫਿਤਾਦਹ ਦਰ ਦਿਲਿ ਮਨ॥

ਕਿ ਬਰਕਿ ਨਾਲਾਇ ਮਨ, ਸੋਖਤ ਖਾਨਮਾਨਿ ਫਿਰਾਕੁ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਵਿਛੋੜੇ ਨਾਲ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਅਜਿਹੀ ਅੱਗ ਲੱਗੀ।

ਕਿ ਮੇਰੇ ਵਾਵੇਲੇ ਦੀ ਬਿਜਲੀ ਨੇ ਵਿਛੋੜੇ ਦਾ ਘਰ ਸਾੜ ਫੂਕ ਦਿੱਤਾ।

ਚਿ ਕਰਦਹ-ਅਸਤ ਫਿਰਾਕਿ ਤੋ, ਬਰਸਰਿ ਗੋਯਾ॥

ਕਿ ਦਰ ਸੁਮਾਰ ਨਿਆਇਦ ਮਰਾ, ਬਿਆਨਿ ਫਿਰਾਕੁ॥ ੫॥ ੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਵਿਛੋੜੇ ਨੇ ਗੋਯਾ ਨਾਲ ਕੀ ਕੁਝ ਕੀਤਾ?

ਇਹ ਵਿਥਿਆ (ਇਤਨੀ ਲੰਬੀ ਹੈ ਕਿ) ਕਿਸੇ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ।

(ਸੀਸ ਤਲੀ ਉੱਤੇ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਸੈਂਕੜੇ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਵਰਗੇ ਸਿੱਖ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਣ ਵਾਸਤੇ, ਸੀਸ ਤਲੀ ਤੇ ਟਿਕਾਏ ਵੇਖ ਕੇ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੦॥

ਬੁਸ਼ਨੋ ਅਜ ਮਨ ਹਰਫ਼, ਅਜ ਰਫ਼ਤਾਰਿ ਇਸ਼ਕੁ॥

ਤਾਂ ਬਿ-ਯਾਬੀ ਲੱਜਤ, ਅਜ ਗੁਫ਼ਤਾਰਿ ਇਸ਼ਕੁ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਪਾਸੋਂ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਚਾਲ ਦੀ ਗੱਲ ਸੁਣ।

ਤਾਂ ਜੋ ਤੈਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਗੱਲ ਬਾਤ ਦਾ ਸੁਆਦ ਆ ਸਕੇ।

ਇਸ਼ਕਿ ਮੋਲਾ ਹਰ ਕਿਰਾ, ਮਿਸਮਾਰ ਕਰਦ॥

ਮੁਗ਼ਤਨਮ ਦਾਨਦ, ਸਰਿ ਦਰਕਾਰਿ ਇਸ਼ਕੁ॥ ੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸਰੂਰਿ ਕਾਰਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨੇ ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਢਾਹ ਦਿੱਤਾ।

ਉਹ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਨੂੰ ਗ਼ਨੀਮਤ ਸਮਝਦਾ ਹੈ।

ਆਂ ਜ਼ਹੇ ਦਮ ਕੋ, ਬਯਾਦਸ਼ ਬੁਗ਼ਜ਼ਰਦ॥

ਸਰ ਹਮਾਂ ਖੁਸ਼, ਕੋ ਰਵਦ, ਦਰਕਾਰਿ ਇਸ਼ਕੁ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੋ ਦਮ ਸੁਭਾਗਾ, ਜੋ ਉਸ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਗੁਜ਼ਰੇ।

ਉਹ ਸਿਰ ਕਰਮਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਰਹੇ ਲੱਗ ਜਾਵੇ।

ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ 'ਸਰ ਬ-ਕਫ਼, ਦਰ ਰਾਹਿ ਉ॥

ਈਸਤਾਦਹ ਤੱਕੀਅਹ, ਬਰ ਦੀਵਾਰਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਜਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹੀ ਪ੍ਰੇਮੀ ਤਲੀ ਤੇ ਜਾਨ ਰੱਖੀ ਉਸ ਦੇ ਰਾਹ ਉਤੇ।

ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ ਕੰਧ ਨਾਲ ਢਾਸਣਾਂ ਲਾਈ ਖੜੇ ਹਨ।

ਹਰ ਕਿ ਸ਼ੁਦ ਦਰ ਰਾਹਿ ਮੋਲਾ, ਬੇ-ਅਦਬ॥

ਹਮਚੂ ਮਨਸੂਰਸ਼ ਸਾਜ਼ਦ, ਬਰ ਦਾਰਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਨੇ ਵੀ ਰੱਬ ਦੇ ਰਾਹ ਉਤੇ ਚਲਦਿਆਂ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਬੇਅਦਬੀ ਕੀਤੀ।

ਮਨਸੂਰ ਵਾਂਗ ਉਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮੀ ਦੀ ਸੂਲੀ ਹੀ ਠੀਕ ਫਬਦੀ ਹੈ।

ਐ ਜ਼ਹੇ ਦਿਲ, ਕੋ ਜ਼ਿ ਇਸ਼ਕਿ ਹੱਕ, ਪੁਰਸਤ॥

ਖਮ ਸ਼ੁਦਾ ਪੁਸ਼ਤਿ ਫਲਕ, ਅਜ਼ ਬਾਰਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਆਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੁਭਾਗਾ ਹੈ ਦਿਲ, ਜੋ ਰੱਬ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਪਿਆ ਹੈ।

ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਭਾਰ ਨਾਲ ਹੀ ਆਸਮਾਨ ਦੀ ਪਿੱਠ ਝੁਕ ਗਈ ਹੈ।

ਜ਼ਿੰਦਾ ਮਾਨੀ ਦਾਇਮਾ, ਐ ਨੇਕਿ ਖ਼ੂ॥

ਬਸ਼ੁਨਵੀ ਗਰ ਜ਼ਮਜ਼ਮਾ, ਅਜ਼ ਤਾਰਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਪਰੇਮ ਦੀ ਸਿਤਾਰ 'ਚੋਂ ਨਿਕਲੇ ਰਾਗ ਸੁਣ ਲਵੇਂ,

ਤਾਂ ਨੇਕ ਸੁਭਾਉ ਵਾਲੇ ਬੰਦੇ, ਤੂੰ ਸਦਾ ਲਈ ਅਮਰ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਾਂ, ਸਲਤਨਤ ਬੁਗਜ਼ਾਸਤੰਦ॥

ਤਾਂ ਸ਼ਵੰਦ, ਆਂ ਮਹਿਰਮ ਅਜ਼ ਰਫ਼ਤਾਰਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੮॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਮਹਿਰਮਿ ਅਸਰਾਰਿ ਇਸ਼ਕ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਾਂ ਨੇ ਰਾਜ ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ,

ਤਾਂ ਜੋ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਭੇਤਾਂ ਤੋਂ ਵਾਕਿਫ਼ ਹੋ ਸਕਣ।

ਮਰਹਮੇ ਜ਼ੁਜ਼ ਬੰਦਗੀ, ਦੀਗਰ ਨ ਦੀਦ॥

ਹਮਚੂ ਗੋਯਾ, ਹਰ ਕਿ ਸ਼ੁਦ ਬੀਮਾਰਿ ਇਸ਼ਕ॥ ੯॥ ੫੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਵਾਂਗ ਜਿਸ ਨੂੰ ਵੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਬਿਮਾਰੀ ਲੱਗੀ।

ਰੱਬ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਬਿਨਾਂ ਉਸ ਨੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਮਲੂਮ ਨਹੀਂ ਵੇਖੀ।

(ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਮਕਸਦ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਜੀਣ ਦਾ ਮਨੌਰਥ ਕਥਨ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਗੁਰਮਿੱਖ ਵੱਲੋਂ ਸਵਾਲ ਕਰਨ ਤੇ, ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਉਚਾਰ ਕੇ ਉੱਤਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੧ ॥

ੴ ਆਫ਼ਰੀਦਹ ਅਸਤ ਮਰਾ, ਆਂ ਖ਼ੁਦਾਇ ਪਾਕ ॥

ਜੁਜ਼ ਹਰਫ਼ਿ ਹੱਕ, ਕਿ ਗ਼ੈਰ ਨਿਆਇਦ, ਜ਼ਿ ਜਿਸਮਿ ਖ਼ਾਕ ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੴ ਤਾਂ ੨ਜੁਜ਼ ਹਰਫ਼ਿ ਨਾਮਿ ਹੱਕ, ਕਿ ਨਿਆਯਦ, ਜ਼ਿ ਜਿਸਮਿ ਖ਼ਾਕ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਪਾਕ ਪਰਵਰਦਗਾਰ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਕਿ ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਇਸ ਸਰੀਰ ਵਿਚੋਂ ਰੱਬ ਦੇ ਬਿਨਾ ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਾ ਨਿਕਲੇ।

ਦਰ ਹਿਜ਼ਰਿ ਤੁਸਤ, ਜਾਨੋ ਦਿਲਿ ਆਸ਼ਿਕਾਂ ਚੁਨੀਂ ॥

ਚੂੰ ਲਾਲਹ ਦਾਗ਼ ਬਰ ਜਿਗਰੋ, ਸੀਨਹ ਚਾਕ ਚਾਕ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਜੁਦਾਈ ਵਿਚ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨਾਂ ਦੇ ਜਾਨ ਅਤੇ ਦਿਲ ਦੀ ਇਹ ਹਾਲਤ ਹੈ।

ਕਿ ਪੋਸਤ ਦੇ ਫੁੱਲ ਵਾਂਗ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜਿਗਰ ਦਾਗ਼ਦਾਰ ਹੈ ਅਤੇ ਸੀਨਾ ਲੀਰੋ ਲੀਰ।

ਈਂ ਗ਼ਫ਼ਲਤ ਅਸਤ ਮਰਗੁ, ਕਿ ਬੇ-ਯਾਦਿ ਹੱਕ ਬਵਦ ॥

ਚੂੰ ਸਾਇਆਇ ਤੋ ਹਸਤ, ਨ ਦਾਰੇਮ ਹੀਚ ਬਾਕ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਮੇਂ ਨੂੰ ਮੌਤ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਜਦ ਤਕ ਸਾਨੂੰ ਤੇਰੀ ਛਤਰ ਛਾਇਆ ਨਸੀਬ ਹੈ, ਸਾਨੂੰ ਕੋਈ ਡਰ ਨਹੀਂ।

ੴ ਤਖ਼ਤੋ ਨਗੀਂ ਗੁਜ਼ਾਸ਼ਤਹ ਸ਼ਾਹਾਂ, ਜ਼ਿ ਬਹਿਰਿ ਤੋ ॥

ਬੁਕੁਸ਼ਾ ਜ਼ਿ ਰੁਖ਼ ਨਕ਼ਾਬ, ਕਿ ਆਲਮ ਸ਼ੁਦਾ ਹਿਲਾਕ ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੴ ਤਾਜੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਖ਼ਾਤਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਨੇ ਤਖ਼ਤ ਅਤੇ ਤਾਜ ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ।

ਮੁਖੜੇ ਤੋਂ ਬੁਰਕਾ ਚੁੱਕ ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਰਾ ਜਗ ਮਰਿਆ ਪਿਆ ਹੈ।

ਐ ਖ਼ਾਕਿ ਦਰਗ਼ਾਹਿ ਤੋ, ਸ਼ਿਫ਼ਾ-ਬਖ਼ਸ਼ਿ ਆਲਮ ਅਸਤ ॥

ਰਹਿਮੇ ਬੁਕੁਨ ਬਹਾਲਿ, ਗ਼ਰੀਬਾਨਿ ਦਰਦਨਾਕ ॥ ੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਕਿ ਤੇਰੀ ਦਰਗਾਹ ਦੀ ਪੂੜ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਤੂੰ ਦਰਦ ਦੇ ਮਾਰੇ ਪਰਦੇਸੀਆਂ ਦੇ ਹਾਲ ਉਤੇ ਤਰਸ ਖਾ।

ਦੁਨੀਆ ਅਸਤ ਕਾਂ ਖਰਾਬ ਕੁਨ, ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ ਅਸਤ ॥

ਦਾਰਾ ਬਖਾਕ ਰਫਤਾ, ਓ ਕਾਰੂੰ ਸੁਦਾ ਹਲਾਕ ॥ ੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਦੁਨੀਆਂ ਹੀ ਹੈ, ਜੋ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਨੂੰ ਬਰਬਾਦ ਕਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ, ਦਾਰਾ ਵੀ ਮਿੱਟੀ ਵਿਚ ਰਲ ਗਿਆ ਅਤੇ ਕਾਰੂੰ ਵੀ ਮਾਰਿਆ ਗਿਆ।

ਚਸਮਮ ਹਮੇਸ਼ਾ ਬੇ ਤੋ, 'ਗੁਹਰਬਾਰ ਮੇ ਸ਼ਵਦ ॥

ਗੋਯਾ ਮਿਸਾਲਿ ਦਾਨਾ, ਕਿ ਅਜ਼ ਸ਼ੋਸ਼ਾ-ਹਾਇ ਤਾਕਾ ॥ ੭ ॥ ੫੧ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਗੋਹਰਬਾਰ 'ਸ਼ੋਸ਼ਾਹਾ ਬ ਖਾਕ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਮੇਰੀ ਅੱਖ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਇਉਂ ਮੋਤੀ ਕੇਰਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਜਿਵੇਂ ਅੰਗੂਰਾਂ ਦੇ ਗੁੱਛਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਦਾਣੇ ਡਿੱਗਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

(ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੀ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਗੁਰਦੇਵ ਮਹਿਮਾ ਬਿਆਨ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਤਖ਼ਤਾਂ ਤਾਜ਼ਾਂ ਦੇ ਮਾਲਿਕ, ਕਲਮ ਦੇ ਧਨੀ, ਤਲਵਾਰ ਦੇ ਧਨੀ ਦੀ ਕਮਾਲਤਾ ਵਰਣਨ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੨ ॥

ਐ ਕਮਾਲਿ ਤੋ, ਕਮਾਲਸਤੋ, ਕਮਾਲਤੋ, ਕਮਾਲ ॥

ਐ ਜਮਾਲਿ ਤੋ, ਜਮਾਲਸਤੋ, ਜਮਾਲਸਤੋ, ਜਮਾਲ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਹੇ ਦਸਮੇਸ਼ ਗੁਰੂ !) ਤੇਰੀ ਪੂਰਨਤਾ ਕਮਾਲ ਹੈ।

ਤੇਰੀ ਮੋਹਣੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਅਦੁੱਤੀ ਹੈ, ਅਜੋੜ ਹੈ, ਅਦਭੁਤ ਹੈ।

ਬੇ ਤੋ, ਯਕ ਦਮੋ ਨਫ਼ਸ, ਹਸੁ ਮਰਾ, ਹਮ ਚੂ ਸਾਲ ॥

ਈਂ ਵਬਾਲ ਅਸਤੋ, ਵਬਾਲ ਅਸਤੋ, ਵਬਾਲ ਅਸਤੋ, ਵਬਾਲ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਬੇ ਤੂ ਯਕ ਦਮ ਮਰਾ, ਕਿ ਮੇ ਗੁਜ਼ਰਦ ਸਦ ਸਾਲ ਹਸਤ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਇਕ ਪਲ ਤੇ ਇਕ ਸਾਹ ਵੀ ਸਾਡੇ ਲਈ ਸਾਲ (ਯੁੱਗ) ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਛੋੜਾ ਸਾਡੇ ਲਈ ਕਿੰਨਾ ਦੁੱਖ ਭਰਿਆ, ਕਿੰਨਾਂ ਅਸਹਿ, ਕਿੰਨਾ ਕਲੇਸ਼-ਮਈ ਅਤੇ ਕਿੰਨਾਂ ਭਿਆਨਕ ਹੈ।

ਐ ਕਿ: ਨਜ਼ਦੀਕ-ਤਰ, ਅਜ਼ ਸ਼ਾਹ ਰਗ, ਵ ਆਲਮ ਹੈਰਾਂਅ॥

ਯਾਰਿ ਮਾ, +ਈਂ ਚਿ: ਖਿਆਲਸਤੋ, ਖਿਆਲਸਤੋ, ਖਿਆਲ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਬਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਤੂੰ ਸ਼ਾਹ ਰਗ ਤੋਂ ਵੀ ਨੇੜੇ ਹੈਂ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਚਕ੍ਰਿਤ ਹੈ। ਹੇ ਸਾਡੇ ਪ੍ਰਿਯ ਮਿੱਤਰ, ਇਹ ਤੇਰਾ ਕੀ ਚੋਜ਼ ਹੈ, ਚਮਤਕਾਰ ਹੈ। (ਸਾਡੀ ਸਮਝ ਤੋਂ ਪਰ੍ਹੇ ਹੈ)।

ਮਨ ਨ ਦਾਨਮ, ਕਿ: ਕੁਦਾਮਮ, ਕਿ ਕੁਦਾਮ॥

ਬੰਦਾ-ਇ ਓ ਅਮਾ, ਵ ਓ ਹਾਫ਼ਜ਼ਿ ਮਨ, ਦਰ ਹਮਹ ਹਾਲ॥੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਓ ਏਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਕਿ ਮੈਂ ਕੌਣ ਹਾਂ, ਮੇਰੀ ਹਸਤੀ ਕੀ ਹੈ ਤੇ ਕਿਥੋਂ ਆਇਆ ਹਾਂ— (ਭਾਵ, ਮੈਨੂੰ ਮੇਰੀ ਅਸਲੀਅਤ ਦੀ ਕੁਝ ਖ਼ਬਰ ਨਹੀਂ)। (ਮੈਨੂੰ ਏਨਾ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ) ਅਸੀਂ ਓਸ ਦੇ ਬੰਦੇ ਹਾਂ ਤੇ ਹਰ ਹਾਲ ਵਿਚ ਸਾਡਾ ਰਾਖਾ ਹੈ।

ਦਿਲਿ ਮਨ ਫ਼ਾਰਿਗ਼, ਵ ਦਰ ਕੂਏ ਤੋ, ਪਰਵਾਜ਼ ਕੁਨਦ॥

ਗਰ ਜ਼ਿ ਰਾਹਿ ਕਰਮਿ ਖ਼ੁਸ਼, ਬ-ਬਖ਼ਸ਼ੀ ਪਰੋ ਬਾਲ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਸਤਿਗੁਰੂ, ਜੇ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਦੁਆਰਾ ਸਾਨੂੰ ਖੰਭ ਦੇ ਦੇਵੇਂ, ਅਰਥਾਤ, ਸਮਰਥਾ ਦੇਵੇਂ ਤਾਂ ਸਾਡਾ ਦਿਲ ਸੁਤੰਤਰ ਹੋ ਕੇ ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਵਿਚ (ਹੀ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ) ਉਡਾਰੀਆਂ ਮਾਰੇ। (ਭਾਵ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਰਾਂ ਨਾਲ ਤੇਰੇ ਦਰ 'ਤੇ ਪੁੱਜਣ ਦਾ ਹੀ ਹਲਾ ਕਰੇ)।

ਸਾਹਿਬਿ ਹਾਲ, ਬ-ਜੁਜ਼ ਹਰਫ਼ਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਨ ਜ਼ਨਦ॥

ਗ਼ੈਰਿ ਜ਼ਿਕਰਸ਼, ਹਮਹ ਆਵਾਜ਼ ਬਵਦ, ਕੀਲੋ ਮਕ਼ਾਲ॥ ੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਦਮ ਨ ਜ਼ਨਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰਭੂ-ਭਗਤ ਸਿਵਾਏ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਜ਼ਿਕਰ ਦੇ ਹੋਰ ਗੱਲ ਬਾਤ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਸਿਵਾਏ ਉਸ ਦੇ ਜ਼ਿਕਰ (ਜਾਪ, ਸਿਮਰਨ) ਦੇ ਉਸ ਲਈ ਕੁਝ ਵੀ ਬੋਲਣਾ ਬੇਅਰਥ ਹੈ, ਝਖਣਾ ਝਾਖ ਹੈ।

ਮੁਰਿਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲਿ ਮਾ, ਬੰਦਗੀਅਤ ਫ਼ਰਮਾਇਦ॥

ਐ ਜ਼ਹੇ, ਫ਼ਾਲਿ ਮੁਬਾਰਿਕ, ਕਿ: ਕੁਨਦ ਸਾਹਿਬਿ ਹਾਲ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡਾ ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਸਾਨੂੰ (ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ !!) ਤੇਰੀ ਬੰਦਗੀ ਕਰਨ ਲਈ ਆਗਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਵਾਹ, ਸਾਡੇ ਚੰਗੇ ਭਾਗ ਕਿ ਸਾਨੂੰ (ਪੂਰਨ ਗੁਰੂ ਨੇ) ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ (ਆਤਮ-ਦਰਸ਼ੀ, ਪਾਰਦਰਸ਼ੀ) ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕਿ: ਗੋਇਦ ਤੂ ਚਿ: ਬਾਸੀ, ਵ ਚਿ: ਗੋਇਦ ਜੁਚਿ ਤੋ॥

ਗਸਤ ਹੈਰਾਂ ਹਮਹ, ਆਲਮ ਹਮਹ, ਦਰ ਐਨਿ ਜਮਾਲ॥ ੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਕੋਈ ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ, ਤੂੰ ਕੀ ਹੈਂ? ਪਰੰਤੂ ਉਹ ਆਖੇ ਵੀ ਕੀ? ਜਦ ਕਿ ਉਹ ਤੇਰਾ ਇਕ ਹਿੱਸਾ ਹੈ (ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਤੇ ਤੇਰੀ ਅੰਸ਼ ਹੈ)। ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਤੇਰੀ ਅਦਭੁਤ ਸੁੰਦਰਤਾ ਦੇ ਜਲਵੇ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਚਕ੍ਰਿਤ ਰਹਿ ਗਈ ਹੈ (ਤੇਰੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੋਸ਼ ਗੁੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ)

(ਹਾਜ਼ਿਰ ਨਾਜ਼ਿਰ ਖੁਦਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : “ਸਭੈ ਘਟਿ ਰਾਮ ਬੋਲੈ” ਦੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ‘ਚ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਜਦ ਸਿੰਘਾਂ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਉੱਚਾਰਣ ਕੀਤੀ ਸੀ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੩ ॥

ਚੂੰ ਖੁਦਾ ਹਾਜ਼ਿਰ ਅਸਤ, ਦਰ ਹਮਹ ਹਾਲ॥

ਤੂ ਚਿਰਾ ਮੇ ਜ਼ਨੀ, ਦਿਗਰ ਪਰੋ ਬਾਲ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਰੱਬ ਹਰ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਹੈ।

ਤਾਂ ਤੂੰ ਹੋਰ ਕਿਉਂ ਹੱਥ ਪੈਰ ਪਿਆ ਮਾਰਦਾ ਫਿਰਦਾ ਹੈਂ?

ਹਮਦਿ ਹੱਕ ਗੋ, ਦਿਗਰ ਮਗੋ ਐ ਜਾਂ॥

ਸਾਹਿਬਿ ਕਾਲਾ ਬਾਸ਼, ਵ ਬੰਦਾਇ ਹਾਲ॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਕੋਲਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਨਾ ਕਰ, ਐ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ! ਹੋਰ ਕੁਝ ਨ ਕਹੁ।

ਨਾਮ ਜੱਪਣ ਵਾਲਾ ਬੰਦਾ ਬਣ ਜਾ, ਉਸ ਦੇ ਹਾਲ ਦਾ ਮਹਿਰਮ ਬਣ ਜਾ।

ਗ਼ੈਰ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ, ਦਮੇ ਕਿ ਗੁਜ਼ਸਤ॥

ਈਂ ਜਵਾਲ ਅਸਤ, ਪੇਸ਼ਿ ਅਹਿਲਿ ਕਮਾਲ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਜਿਹੜਾ ਦਮ ਵੀ ਗੁਜ਼ਾਰਿਆ।

ਕਾਮਲ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿਚ ਉਹ ਬਰਬਾਦ ਗਿਆ।

ਮਾਸਿਵਾ ਨੇਸਤ, ਹਰ ਕੁਜਾ ਬੀਨੀ॥

ਤੋ ਚਿਰਾ ਗ਼ਾਫ਼ਿਲੀ, ਦਰ ਐਨਿ ਵਸਾਲ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਹਰ ਕਿ ਮੇ ਨਿਗਰੀ^੧

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਤੂੰ ਵੇਖੇਂ, ਉਸ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਐਨ ਮਿਲਾਪ ਵਿਚ ਤੂੰ ਕਿਉਂ ਗਾਫਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈਂ?

ਗੈਰ ਹਰਛਿ ਖੁਦਾ, ਮਗੋ ਗੋਯਾ ॥

ਕਿ ਦਿਗਰ ਪੋਚ ਹਸਤ, ਕੀਲੋ^੧ ਮਕਾਲ ॥ ੫ ॥ ੫੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਕਾਲੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਗੋਯਾ ਗੁਰੂ ਵਾ : ਖੁਦਾ ਦੀ ਚਰਚਾ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਨ ਬੋਲ।
ਕਿਉਂਕਿ ਹੋਰ ਸਭ ਗਲਬਾਤ ਫਜ਼ੂਲ ਹੈ।

(ਰੱਬੀ ਬੰਦਾ ਰੱਬ ਰੂਪ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰਦੇਵ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਰਹਿ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਜੋ ਉੱਚ - ਅਵਸਥਾ ਪਾਈ, ਉਹ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੪ ॥

ਮਾ ਕਿ ਖੁਦ, ਹਰ ਬੰਦਾਇ ਹੱਕ ਰਾ, ਖੁਦਾ ਫ਼ਹਮੀਦਹ ਏਮ ॥

ਖ਼ੁਸ਼ਤਨ ਰਾ, ਬੰਦਾਇ ਈਂ ਬੰਦਾਹਾ, ਫ਼ਹਮੀਦਹ ਏਮ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਾਂ ਹਰ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦੇ ਨੂੰ ਰੱਬ ਹੀ ਸਮਝਿਆ ਹੈ।

ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਅਸਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਬੰਦਿਆਂ ਦਾ ਬੰਦਾ ਸਮਝਿਆ ਹੈ।

ਮਰਦੁਮਾਨਿ ਚਸ਼ਮਿ ਮਾ ਰਾ, ਇਹਤਿਆਜਿ ਸੁਰਮਾ ਨੇਸਤ ॥

ਬਸਕਿ ਖ਼ਾਕਿ ਰਾਹਿ ^੧ਮਰਦੁਮ, ਤੂਤੀਆ ਫ਼ਹਮੀਦਹ-ਏਮ ॥ ੨ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਮੁਰਸ਼ਿਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਪੁਤਲੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰਮੇ ਦੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਅਸਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ ਰਾਹ ਦੀ ਧੂੜ ਨੂੰ ਹੀ ਸੁਰਮਾ ਸਮਝਿਆ ਹੈ।

ਹਰ ਨਫ਼ਸ ਸਰ ਬਰ ਜ਼ਮੀਂ, ਦਾਰੇਮ ਅਜ਼ ਬਹਿਰਿ ਸਜੂਦ ॥

ਮਾ ਕਿ ਰੂਇ ਯਾਰਿ ਖੁਦ, ਨੂਰਿ ਖੁਦਾ ਫ਼ਹਮੀਦਾਏਮ ॥ ੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਜ਼ਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਘੜੀ ਅਸਾਂ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਸਿਜਦੇ ਲਈ ਧਰਤ ਉਤੇ ਰੱਖਦੇ ਹਾਂ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਅਸਾਂ ਆਪਣੇ ਯਾਰ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਨੂੰ ਰੱਬ ਦਾ ਨੂਰ ਸਮਝਿਆ ਹੈ।

ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਾਂ ਰਾ, ਫਕੀਰਾਂ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਦਾਦਹ ਅੰਦ॥
ਜਾਂ ਗਦਾਇ ਕੂਇ ਉਰਾ, ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਫਹਮੀਦਹ-ਏਮ॥ ੪॥
ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਫਕੀਰਾਂ ਨੇ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹਾਂ ਨੂੰ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ।

ਇਸ ਲਈ ਉਸ ਦੀ ਗਲੀ ਦੇ ਫਕੀਰ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਸਮਝ ਲਿਆ ਹੈ।
ਮਾ ਨਮੇ ਖ਼ਾਹੇਮ, ਮੁਲਕੋ ਮਾਲ ਰਾ, ਗੋਯਾ ਅਜ਼ਾਂ॥
ਸਾਇਆਇ ਜੁਲਫ਼ਿ ਤੁਰਾ, ਬਾਲਿ ਹੁਮਾ ਫਹਮੀਦਾ ਏਮ॥ ੫॥ ੫੪॥
ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਨੂੰ ! ਐ ਗੋਯਾ, ਮੁਲਕ ਅਤੇ ਮਾਲ ਦੀ ਕੋਈ ਚਾਹ ਨਹੀਂ।
ਇਸ ਲਈ ਕਿ ਅਸਾਂ ਤੇਰੀ ਜੁਲਫ਼ ਦੇ ਸਾਯੇ ਨੂੰ ਹੁਮਾ ਦਾ ਪਰ ਸਮਝ ਲਿਆ ਹੈ।

(ਗੁਰਦੇਵ ਦੀ ਗਲੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਮਹੱਲਾਂ ਵੱਲ ਜਾਂਦੀ ਗਲੀ 'ਚ ਅਨੰਦਪੁਰ
ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਭਿਖਾਰੀ, ਰਾਜ-ਭਾਗ ਵੰਡਦੇ ਵੇਖੇ, ਜੋ
ਸੰਸਾਰੀ ਮੋਹ-ਮਾਯਾ ਤੋਂ ਨਿਰਇੱਛਤ, ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਭੌਰੇ ਬਣੀ ਜੀਵਨ
ਗੁਜ਼ਾਰ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਮੰਗਤਿਆਂ ਨੂੰ ਵੇਖ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੫॥

ਦਰੂਨਿ ਮਰਦੁਮਕਿ ਦੀਦਹ, ਦਿਲਰੁਬਾ ਦੀਦਮ॥
ਬਹਰ ਤੁਰਫ਼ ਕਿ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਮ, ਆਸ਼ਨਾ ਦੀਦਮ॥ ੧॥
ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਅੱਖ ਦੀ ਪੁਤਲੀ ਵਿਚ ਉਸ ਦਿਲ ਹਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ
ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਜਿੱਧਰ ਵੀ ਮੈਂ ਨਿਗਾਹ ਦੋੜਾਈ, ਮੈਂ ਆਪਣਾ ਸੱਜਣ ਹੀ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਬਗਿਰਦਿ ਕਾਅਬਾ ਓ ਬੁੱਤਖ਼ਾਨਾ, ਹਰ ਦੋ ਗਰਦੀਦਮ॥
ਦਿਗਰ ਨ ਯਾਫ਼ਤਮ ਆਂ ਜਾ, ਹਮੀਂ ਤੁਰਾ ਦੀਦਮ॥ ੨॥
ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੈਂ ਕਾਅਬੇ ਅਤੇ ਮੰਦਰ ਦੋਹਾਂ ਥਾਵਾਂ ਦੀ ਪਰਕਰਮਾਂ ਕੀਤੀ ਹੈ।
ਮੈਨੂੰ ਤਾਂ ਹਰ ਥਾਂ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਦਿਸਿਆ।

ਬਹਰ ਕੁਜਾ ਕਿ ਨਜ਼ਰ ਕਰਦਮ, ਅਜ਼ ਰਾਹਿ ਤਹਕੀਕ਼॥
ਵਲੇ, ਬਖ਼ਾਨਾਇ ਦਿਲਿ, ਖ਼ਾਨਾ-ਇ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀਦਮ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਮੈਂ ਨਿਸਚੇ ਵਜੋਂ ਨਜ਼ਰ ਕੀਤੀ।
ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਦੇ ਘਰ ਅੰਦਰ ਰੱਬ ਹੀ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

‘ਗਦਾਈ ਦੇ ਦਰਿ ਕੂਇ ਤੋ, ਬਿਹਜਿ ਸੁਲਤਾਨੀ ਅਸਤ॥

ਖਿਲਾਫਤਿ ਦੇ ਜਹਾਂ, ਤਰਕਿ ਮੁੱਦਆ ਦੀਦਮ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਗਦਾਏ ਕਰਦਨੇ ਕੂਇ ਤੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਗਲੀ ਵਿਚ ਮੰਗਣ ਦਾ ਕੰਮ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਨਾਲੋਂ ਚੰਗੇਰਾ ਹੈ।

ਮੈਂ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀ ਨਾਇਬੀ ਨਿਜੀ ਸਵਾਰਥ ਨੂੰ ਛੱਡਣ ਵਿਚ ਵੇਖੀ ਹੈ।

ਮਰਾ ਜਿ ਰੋਜ਼ਿ ਅਜ਼ਲ, ਆਮਦ ਈਂ ਨਿਦਾ ਗੋਯਾ॥

ਕਿ ਇੰਤਹਾਇ ਜਹਾਂ ਰਾ, ਦਰ ਇਬਤਦਹ ਦੀਦਮ॥ ੫॥ ੫੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੇ ਕੰਨੀ, ਗੋਯਾ, ਪਹਿਲੇ ਦਿਨ ਤੋਂ ਹੀ ਇਹ ਅਵਾਜ਼ ਪਈ।

ਕਿ ਜਹਾਨ ਦੇ ਅੰਤ ਨੂੰ ਮੈਂ ਇਸ ਦੇ ਆਦਿ ਵਿਚ ਹੀ ਵੇਖ ਲਿਆ ਹੈ।

(ਗੁਰਦੇਵ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ ‘ਚ ਗੁਰਦੇਵ ਮਹਿਮਾ, ਨਰਗਿਸ ਦੇ ਫੁੱਲ ਨਾਲ ਰੂਪ ਅਲੰਕਾਰ ਬਣਾ ਕੇ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਕੀਤੀ ਜਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨਰਗਿਸ ਦੇ ਫੁੱਲ ਵੱਲ, ਖੜ੍ਹੇ ਹੋ ਕੇ ਵੇਖ ਰਹੇ ਸਨ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੬॥

ਅਜ ਦੋਸਤ, ਗ਼ੈਰਿ ਦੋਸਤ, ਤਮੱਨਾ ਨ ਮੇ-ਕੁਨੇਮ॥

‘ਮਾ ਬਹਿਰਿ ਦਰਦਿ ਖ਼ੁਸ਼, ਮਦਾਵਾ ਨ ਮੇ-ਕੁਨੇਮ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਿੱਤਰ ਪਿਆਰੇ ਤੋਂ ਅਸੀਂ ਸਿਵਾ ਉਸ ਦੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਚਾਹ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ।

ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਦਰਦ ਦਾ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਬੀਮਾਰ ਨਰਗਿਸੇਮ, ਕਿ ਨਰਗਿਸ ਗ਼ੁਲਾਮਿ ਉਸਤ॥

ਮਾ ਆਰਜ਼ੁਇ ਖ਼ਿਜ਼ਰੋ ਮਸੀਹਾ, ਨ ਮੇ-ਕੁਨੇਮ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਉਸ ਨਰਗਸੀ ਸੱਜਣ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਬੀਮਾਰ ਹਾਂ, ਜਿਸ ਦਾ ਨਰਗਸ ਫੁੱਲ ਵੀ ਗ਼ੁਲਾਮ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਖ਼ਿਜ਼ਰ ਅਤੇ ਮਸੀਹਾ ਦੀ ਚਾਹ ਨਹੀਂ ਰੱਖਦੇ।

‘ਹਰ ਜਾ ਕਿ ਦੀਦਾ ਏਮ, ਜਮਾਲਿ ਤੋ ਦੀਦਾ-ਏਮ॥

ਮਾ ਜੁਜ਼ ਜਮਾਲਿ ਦੋਸਤ, ਤਮਾਸ਼ਾ ਨ ਮੇ-ਕੁਨੇਮ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ‘ਦਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਵੇਖਿਆ, ਤੇਰਾ ਜਲਾਲ ਹੀ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਦੋਸਤ ਦੇ ਜਮਾਲ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਹੋਰ ਕੋਈ ਤਮਾਸ਼ਾ ਨਹੀਂ ਵੇਖਦੇ।

ਮਾ ਯਾਰ ਹਮਦਮੇਮ, ਨ ਬੀਨੇਮ ਗ਼ੈਰਿ ਉ॥

ਮਾ ਚਸ਼ਮਿ ਖ਼ੁਦ, ਬਰੂਇ ਕਸੇ ਵਾ ਨ ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਬਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਪਣੇ ਸੱਜਣ ਦੇ ਨਾਲ ਹੁੰਦਿਆਂ, ਅਸੀਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਵੇਖਦੇ ਅਸਾਂ,

ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਅੱਖ ਵੀ ਨਹੀਂ ਪੁੱਟਦੇ।

ਪਰਵਾਨਹ-ਵਾਰ, ਗਿਰਦਿ ਰੁਖਿ ਸ਼ਮਅ, ਜਾਂ ਦਿਹੇਮ॥

ਚੂੰ ਇੰਦਲੀਬ ਬੇਹੂਦਾ, ਗ਼ੈਗ਼ਾ ਨ ਮੇ-ਕੁਨੇਮ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਭੰਬਟ ਵਾਂਗ ਦੀਵੇ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਵਾਰ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਪਰ ਬੁਲਬੁਲ ਵਾਂਗ ਐਵੇਂ ਫ਼ਜ਼ੂਲ ਕੂਕਾਂ ਨਹੀਂ ਮਾਰਦੇ।

ਗੋਯਾ 'ਖ਼ਮੋਸ਼ ਬਾਸ਼, ਕਿ ਸੌਦਾਇ ਇਸ਼ਕਿ ਯਾਰ॥

ਤਾਂ ਈਂ ਸਰਸਤ, ਅਜ਼ ਸਰਿ-ਖ਼ੁਦ, ਵਾ ਨ ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥੬॥੫੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਾ ਹੋਸ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ, ਚੁੱਪ ਰਹੁ, ਕਿ ਸੱਜਣ ਦੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਸੌਦੇ ਨੂੰ।

ਜਦ ਤਕ ਭੀ ਸਾਡਾ ਸਿਰ ਕਾਇਮ ਹੈ, ਆਪਣੇ ਸਿਰੋਂ ਨਹੀਂ ਕੱਢਾਂਗੇ।

(ਗੁਰਦੇਵ ਮਹਿਮਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਜਦ ਆਗਰੇ ਤੋਂ ਬਹਾਦਰ ਸ਼ਾਹ ਦੇ ਅਹਿਲਕਾਰ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮਿੱਤਰ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਆਏ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ ਰਾਹੀਂ ਸੁਣਾਈ ਹੈ। ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਅਤੇ ਸ੍ਰੈ ਅਵਸਥਾ ਸੁਣਾਈ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੭॥

ਮਾ ਬ-ਯਾਦਿ ਹੱਕ, ਹਮੇਸ਼ਹ ਜ਼ਿੰਦਹ-ਏਮ॥

ਦਾਇਮ, ਅਜ਼ ਇਹਸਾਨਿ ਉ, ਸ਼ਰਮਿੰਦਹ-ਏਮ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿਚ ਸਦਾ ਜ਼ਿੰਦਾ ਰਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਸਦਾ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਇਹਿਸਾਨ ਕਾਰਣ ਸ਼ਰਮਸਾਰ ਹਾਂ।

ਖੁਦ-ਨੁਮਾ ਰਾ ਬੰਦਗੀ, ਮਨਜ਼ੂਰ ਨੇਸਤ॥

ਓ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਾਹਿਬੋ, ਮਾ ਬੰਦਾ-ਏਮ॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਖੁਦ ਨੁਮਾਈ ਦਰ ਲਿਬਾਸੇ, ਬੰਦਗੀ ਮਨਜ਼ੂਰ ਨੇਸਤ॥

ਓ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਾਹਿਬ ਅਸਤੋ, ਮਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਬੰਦਹਏਮ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਪਾਂ ਵਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਭਜਨ ਬੰਦਗੀ ਮਨਜ਼ੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਉਹ ਰੱਬ ਤਾਂ ਸਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਉਸ ਦੇ ਬੰਦੇ ਹਾਂ।

ਦਰ ਵਜੂਦਿ ਖਾਕੀਆਂ, ਪਾਕੀ ਅਜ਼ੋਸਤ॥

ਮਾ ਖੁਦਾਇ ਪਾਕ ਰਾ, ਬੀਨਿੰਦਹ-ਏਮ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਈਂ ਬੰਦਗੀ ਬੀਨਿੰਦਹ-ਏਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮਿੱਟੀ ਦੇ ਪੁਤਲਿਆਂ ਵਿਚ ਉਸੇ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰਤਾ ਹੈ।

ਅਸਾਂ ਤਾਂ ਪਾਕ ਪਰਵਰਦਗਾਰ ਨੂੰ ਵੇਖ ਲਿਆ ਹੈ।

ਮਾ ਬਪਾਇ ਸ਼ਾਹਿ, ਸਰ 'ਅਫ਼ਰੀਦਹ-ਏਮ॥

ਅਜ਼ ਦੋ ਆਲਮ ਦਸਤ ਰਾ, 'ਅਫ਼ਸ਼ਾਂਦਹ-ਏਮ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਅਫ਼ਕੰਦਹ ਏਮ 'ਅਫ਼ਸ਼ੰਦਹ ਏਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਾਂ ਤਾਂ ਉਸ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਤੇ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਅਤੇ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਤੋਂ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਧੋ ਲਏ ਹਨ।

ਨੇਸਤ ਦਰ ਹਰ ਚਸ਼ਮ, ਗ਼ੈਰਿ ਅਜ਼ ਨੂਰਿ ਉ॥

ਸੁਹਬਤਿ ਮਰਦਾਨਿ ਚੱਕ੍ਰ, ਜੋਇੰਦਹ-ਏਮ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਇਕ ਅੱਖ ਵਿਚ ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ।

ਇਸੇ ਲਈ ਅਸਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਢੂੰਡੀ ਹੈ।

ਮਾ ਚੁ ਜ਼ੋਰਾਇ ਖਾਕਿ, ਪਾਇ ਓ ਸ਼ੁਦੇਮ॥

ਤਾ ਬਦਾਮਨਿ ਦਸਤਿ ਖੁਦ, 'ਅਫ਼ਰੀਦਾ ਏਮ॥ ੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਅਫ਼ਕੰਦਹ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਜਦ ਤੋਂ ਅਸਾਂ ਉਸ ਦਾ ਪੱਲਾ ਫੜਿਆ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਦਾ ਕਿਣਕਾ ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ।

ਕੀਸਤ ਗੋਯਾ, ਜ਼ਾਕਿਰਿ ਨਾਮਿ ਖੁਦਾ॥

ਹਮਚੂ ਖੁਰਸ਼ੀਦਿ ਜਹਾਂ, ਰਖਸ਼ਿੰਦਹ ਏਮਾ॥੭॥੫੭॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਮਾ ਬੰਦਹਏਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਕੌਣ ਹੈ, ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ-ਲੇਵਾ।

ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਜਹਾਨ ਦੇ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਚਮਕੇ ਹਾਂ।

(ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਅਵਧੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਨੇ ਇਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ, ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਅਵਧੀ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਿਆ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਪ੍ਰੇਮ ਦੀ ਅਵਧੀ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੮॥

ਮਾ ਬੰਦਾਇ ਇਸ਼ਕੇਮ, ਖੁਦਾ ਰਾ ਨ-ਸ਼ਨਾਸੇਮ॥

ਦੁਸ਼ਨਾਮ ਨ ਦਾਨੇਮ, ਦੁਆ ਰਾ ਨ ਸ਼ਨਾਸੇਮ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਪ੍ਰੀਤ ਦੇ ਬੰਦੇ ਹਾਂ, ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਿਆਣਦੇ।

ਗਾਲਾਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ, ਅਸੀਸਾਂ ਨਹੀਂ ਪਛਾਣਦੇ।

ਆਸ਼ੁਫ਼ਤਾਇ ਆਨੇਮ, ਕਿ ਅਸ਼ੁਫ਼ਤਾਇ ਮਾਸਤ॥

ਮਾ ਸ਼ਾਹਿ ਨ ਦਾਨੇਮ, ਗਦਾ ਰਾ ਨ ਸ਼ਨਾਸੇਮ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਉਸ ਪਿਆਰ ਦੇ ਦੀਵਾਨੇ ਹਾਂ ਜੋ ਸਾਡਾ ਮਤਵਾਲਾ ਹੈ

ਅਸੀਂ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ, ਫ਼ਕੀਰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਿਆਣਦੇ।

ਚੁ ਗ਼ੈਰਿ ਤੇ, ਕਸ ਨੇਸਤ, ਬਤਹਕੀਕ ਦਰੀਂ ਜਾ॥

ਈਂ ਤੁਫ਼ਰਕਾ-ਇ, ਮਾ ਓ ਸ਼ੁਮਾ ਰਾ, ਨ-ਸ਼ਨਾਸੇਮ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਵ ਤਨਕੀਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚੀ ਗੱਲ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਇਥੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

ਸਾਨੂੰ ਤਾਂ ਮੇਰ ਤੇਰ ਦਾ ਫ਼ਰਕ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ।

ਸਰ ਪਾ ਸ਼ੁਦਾ, ਪਾ ਸਰ ਸ਼ੁਦਾ, ਦਰ ਰਾਹਿ ਮੁਹੱਬਤ॥

ਗੋਏਮ, ਵ ਲੇਕਿਨ, ਸਰੋ ਪਾ ਰਾ ਨ-ਸ਼ਨਾਸੇਮ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰੀਤ ਦੇ ਮਾਰਗ ਉਤੇ ਸਿਰ ਪੈਰ ਬਣ ਗਿਆ ਅਤੇ ਪੈਰ ਸਿਰ ਬਣ ਗਏ।

ਇਹ ਕਹਿੰਦਾ ਤਾਂ ਹਾਂ, ਪਰ ਅਸੀਂ ਸਿਰ ਤੇ ਪੈਰ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਹਿਚਾਣਦੇ।

ਮਾ ਨੀਜ਼ ਚੁ ਗੋਯਾ, ਜਿ ਅਜਲ ਮਸਤ ਅਲਮਸਤੇਮ॥

ਈਂ ਕਾਇਦਾਇ ਜੁਹਦੋ ਰਿਆ ਰਾ, ਨਾ ਸ਼ਨਾਸੇਮ॥੫॥੫੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸੀਂ ਵੀ, ਗੋਯਾ ਵਾਂਗ, ਆਦਿ ਦਿਨ ਤੋਂ ਹੀ ਮਸਤ ਹਾਂ।

ਭਜਨ ਬੰਦਗੀ ਅਤੇ ਪਾਖੰਡ ਦੇ ਅਸੂਲਾਂ ਦਾ ਸਾਨੂੰ ਕੁਝ ਪਤਾ ਨਹੀਂ।

(ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਇਜ਼ਹਾਰ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੇ ਸਨਮੁਖ ਬੈਠ ਕੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਦਿਲੀ ਪ੍ਰੇਮ ਦਾ ਇਜ਼ਹਾਰ ਗੁਰਦੇਵ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੫੯॥

ਹਰਗਾਹ ਨਜ਼ਰ, ਬਜਾਨਿਬਿ ਦਿਲਦਾਰ, ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥

ਦਰਿਆਏ ਹਰ ਦੋ ਚਸ਼ਮਾ, ਗੁਹਰਬਾਰ ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਅਸ਼ਕ ਹਰ ਦੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਵੀ ਅਸੀਂ ਪਿਆਰੇ ਵੱਲ ਨਜ਼ਰ ਚੁੱਕ ਕੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ।

ਤਾਂ ਮੋਤੀ ਵਰ੍ਹਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਦੋਹਾਂ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਦਰਿਆ ਵਗਾ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ਹਰ ਜਾ ਕਿ ਦੀਦਾਏਮ, ਰੁਖਿ ਯਾਰ ਦੀਦਾਏਮ॥

ਮਾ ਕੈ ਨਜ਼ਰ, ਬਜਾਨਿਬਿ ਅਗਿਆਰ ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਅਸਾਂ ਵੇਖਿਆ ਹੈ, ਸੱਜਣ ਦਾ ਮੁਖੜਾ ਹੀ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਕਦੇ ਪਰਾਇਆਂ ਵੱਲ ਵੇਖਣ ਵਾਲੇ ਹਾਂ?

ਜ਼ਾਹਿਦ ਮਰਾ, ਜਿ ਦੀਦਨਿ ਖ਼ੂਬਾਂ, ਮਨਾ ਮਕੁਨ॥

ਮਾ ਖ਼ੁਦ ਨਜ਼ਰ, ਬਸੂਇ ਰੁਖਿ ਯਾਰ, ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਮਨਹ/ਮਨੈ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਭਜਨੀਕ ਮਹਾਤਮਾ, ਮੈਨੂੰ ਸੋਹਣਿਆਂ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਤੋਂ ਨਾ ਰੋਕ,

ਅਸੀਂ ਤਾਂ ਆਪਣੀ ਨਜ਼ਰ ਸੱਜਣ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਵੱਲ ਲਾਈ ਬੈਠੇ ਹਾਂ।

ਮਾ ਜੁਜ਼ ਹਦੀਸਿ ਇਸ਼ਕਿ ਤੋ, ਹਰਛੇ ਨ ਖਾਂਦਾ-ਏਮ॥

ਦਰ ਗਹਿ ਇਸ਼ਕ, ਈਂ ਹਮਹ ਤਕਰਾਰ, ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਮਾ ਜੁਜ਼ ਹਦੀਸਿ ਰੂਇ ਤੋ, ਕੂਤੇ ਨਾ ਖ਼ੁਰਦਾਏਮ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਾਂ ਤੇਰੇ ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਕਥਾ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਹੋਰ ਕੋਈ ਖੁਰਾਕ ਨਹੀਂ ਖਾਧੀ,
ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਰਾਹ ਉਤੇ ਇਸੇ ਨੂੰ ਬਾਰ-ਬਾਰ ਦੁਹਰਾਂਦੇ ਹਾਂ।

ੴਗੋਯਾ ਜਿ ਚਸ਼ਮਿ ਯਾਰ, ਕਿ ਮਖ਼ਮੂਰ ਗਸ਼ਤਾਏਮ॥

੨ਕੈ ਖਾਹਿਸ਼ਿ, ਸ਼ਰਾਬਿ ਪੁਰ-ਅਸਰਾਰ, ਮੇ ਕੁਨੇਮ॥੫॥੫੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੴਗੋਯਾ ਨਿਗਾਹਿ ਯਾਰ, ਕਿ ਮਖ਼ਮੂਰ ਗਸ਼ਤਹਏਮ ੨ਕੈ ਮੈ ਰੰਗੀ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ, ਅਸੀਂ ਪਿਆਰੇ ਦੀ ਤਕਣੀ ਨਾਲ ਹੀ ਮਸਤ ਹੋ ਗਏ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਭਲਾ ਫਿਰ ਕਿਉਂ ਭੇਤ ਭਰੀ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀ ਚਾਹ ਰੱਖੀਏ।

(ਬੰਦ ਬੰਦ 'ਚ ਤੂੰ ਵਸਦਾ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਸ੍ਰੈ ਅਵਸਥਾ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਸ੍ਰੀ
ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ ਅਤੇ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਅੰਕਿਤ, "ਮੇਰੇ
ਬੰਦ 'ਚ ਗੁਰਦੇਵ ਵਸਦਾ" ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਨਾ ਲੈ ਕੇ ਭਾਈ ਮਨੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਰਗਿਆਂ
ਮਹਾਂਪੁਰਖਾਂ ਨੇ ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਵਾ ਕੇ ਸਿੱਖੀ ਸਿਦਕ ਨਾਲ ਤੇੜ ਨਿਭਾਈ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੬੦ ॥

ਨਮੇ ਗੁੰਜਦ ਬਚਸ਼ਮਮ, ਗ਼ੈਰਿ ਸ਼ਾਹਿ, ਖੁਦ-ਪਸੰਦਿ ਮਨ॥

ਬਚਸ਼ਮਮ ਖੁਸ਼ ਨਿਸ਼ਸਤਹ, ਆਂ ਕਾਮਤਿ ਬਖ਼ਤਿ ਬੁਲੰਦਿ ਮਨ॥੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਮੇਰੇ ਖੁਦ-ਪਸੰਦ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ
ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਸਮਝਾਉਂਦਾ।

ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਦਾ ਵਡ-ਭਾਗੀ ਬੈਠਾ ਕੱਦ ਠੀਕ ਜੱਚ ਗਿਆ ਹੈ।

ਤਮਾਮੀ ਮੁਰਦਾਹਾ ਰਾ, ਅਜ਼ ਤਬੱਸਮ, ਜ਼ਿੰਦਹ ਮੇ ਸਾਜ਼ਦ॥

ਚੂੰ ਰੇਜ਼ਦ ਆਬਿ ਹੈਵਾਂ, ਅਜ਼ 'ਦਹਾਨਿ ਗੁੰਚਹ-ਖ਼ੁੰਦਿ-ਮਨ॥੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਦਹਾ ਆਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਆਪਣੇ ਕਲੀ ਵਰਗੇ ਤੰਗ ਮੂੰਹ ਤੋਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵਰ੍ਹਾਉਂਦਾ ਹੈ।

ਤਾਂ ਮਾਨੋ ਸਾਰੇ ਮੁਰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੀ ਮੁਸ਼ਕਾਨ ਨਾਲ ਜੀਉਂਦਾ ਕਰ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਬਰਾਇ ਦੀਦਨਿ ਊ, ਦੀਦਾਅਮ ਸ਼ੁਦ ਚਸ਼ਮਾਇ ਕੋਸਰ॥

ਬਿਆ ਜਾਨਾਂ ਕਿ ਕੁਰਬਾਨਿ ਤੋ, ਜਾਨਿ ਦਰਦ-ਮੰਦਿ ਮਨ॥੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਦੀਦਾਰ ਲਈ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਚਸ਼ਮੇ ਦਾ ਸ਼ੌਤ ਬਣ ਗਈਆਂ।

ਆ ਮੇਰੇ ਜਾਨੀ, ਕਿ ਮੇਰੀ ਦਰਦ-ਭਰੀ ਜਾਨ ਤੈਥੋਂ ਕੁਰਬਾਨ।

ਅਗਰ ਬੀਨੀ ਦਰੂਨਿ ਮਨ, ਬਗੈਰ ਅਜ਼ ਖੁਦ 'ਕੁਜਾ ਯਾਬੀ॥
ਕਿ ਗੈਰ ਅਜ਼ ਜ਼ਿਕਰਿ ਤੋ, ਨਬੂਦਾ ਦਰੂਨਿ ਬੰਦ ਬੰਦਿ ਮਨ॥ ੪ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਨਮੋ 'ਨ ਬਵਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਕਿਧਰੇ ਮੇਰੇ ਅੰਦਰਲੇ ਵਿਚ ਝਾਤ ਮਾਰੇਂ ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਬਿਨਾਂ ਉਸ ਵਿਚ ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਨਜ਼ਰ ਆਏਗਾ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਮੇਰੇ ਤਾਂ ਬੰਦ ਬੰਦ ਵਿਚ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਤਕ ਨਹੀਂ।

ਮਨਮ ਯਕ ਮੁਸ਼ਤਿ ਗਿਲ, ਗੋਯਾ ਦਰੂਨਮ ਨੂਰਿ ਓ ਲਾਮਅ॥

ਬਗਰਦਿਸ਼ ਦਾਇਮਾ ਗਰਦਦ, ਦਿਲਿ ਪੁਰ ਹੋਸ਼ਮੰਦਿ ਮਨ॥ ੫ ॥ ੬੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ! ਮੈਂ ਤਾਂ ਮਿੱਟੀ ਦੀ ਇਕ ਮੁੱਠ ਹਾਂ, ਮੇਰਾ ਅੰਦਰ ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਦੀਆਂ ਕਿਰਨਾਂ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਪਿਆ ਹੈ।

ਇਸੇ ਲਈ ਮੇਰਾ ਹੋਸ਼ਮੰਦ ਦਿਲ ਉਸ ਦੇ ਉਦਾਲੇ ਸਦਾ ਘੁੰਮਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

(ਕਿਰਪਾ ਭਰੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਜਦ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਕੇ ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤੇ ਤਾਂ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਭਰੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ, ਕਿਰਪਾ ਭਰੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ 'ਚ ਬਿਆਨ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੬੧ ॥

ਗਿਰੀਆਂ ਸ਼ੁਦਹ ਇੰਦਲੀਬ, ਅਜ਼ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ॥

ਬ-ਸ਼ਹਿਰਾ ਰਫ਼ਤਹ ਆਹੂ, ਅਜ਼ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ॥ ੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਆਂ ਅਜ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬੁਲਬੁਲ ਤੇਰੀ ਨਿਗਾਹ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਰੋਣ ਲੱਗੀ। ਨਿਗਾਹ ਦੀ ਦਿਬ-ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਤਾ ਤੇ ਖੂਬਸੂਰਤੀ ਨੂੰ ਝਲ ਨਹੀਂ ਸਕੀ ਤੇ ਇਸ ਵਿਸਮਾਦਤ ਮਸਤੀ ਵਿੱਚ ਫੁੱਲ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਗਈ।

ਹਿਰਨ ਤੇਰੀ ਮਸਤ ਨਿਗਾਹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ (ਤੇ ਹਾਰ ਮੰਨ ਕੇ) ਉਜਾੜ ਵੱਲ ਦੌੜ ਗਿਆ।

ਕੁਮਰੀ ਕੂ ਕੂ ਕੁਨਦ, ਵ ਬੁਲਬੁਲ ਨਾਲਹਾ॥

ਲਾਲਹ ਦਿਲਿ ਦਾਗ਼ ਸ਼ੁਦਹ, ਅਜ਼ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ॥ ੨ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਕੁੰਨੇ ਨਾਲਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਘੁੱਘੀ ਤੇਰ ਨਿਗਾਹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਰਾਗ ਅਲਾਪ ਰਹੀ ਹੈ, ਬੁਲਬੁਲ ਕੁਰਲਾ ਰਹੀ ਹੈ

ਅਤੇ ਪੋਸਤ ਦੇ ਫੁੱਲ ਦਾ ਦਿਲ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਭਾਵ, ਸਾਰੀ ਕੁਦਰਤ ਤੇਰੀ ਅਗੰਮੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੈ।

ਸੋਸਨ ਚੂ ਜਾਮਹ ਕਰਦ ਮੁਸ਼ਕੀਨ, ਵ ਸੁੰਬਲ॥

ਅਜ਼ ਜੁਲਫਤਿ ਪਰੇਸ਼ਾਂ, ਅਜ਼ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੀ ਨਿਗਾਹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਸੋਸਨ ਵਰਗੇ ਚਿੱਟੇ ਫੁੱਲ ਨੇ ਆਪਣੀ ਪੋਸ਼ਾਕ ਕਾਲੀ ਕਰ ਲਈ

ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਜੁਲਫ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਸੁੰਬਲ ਘਾਹ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ (ਘਬਰਾਇਆ ਹੋਇਆ) ਹੈ (ਤੇਰੇ ਕੇਸ ਸੁੰਬਲ ਘਾਹ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸੁੰਦਰ ਹਨ)।

ਹਰਕਸ ਕਿ ਬ-ਦੀਦ^੧, ਨਰਗਿਸ ਦੀਦਹ ਤੁਰਾ॥

ਹਮਚੂ ਬੁਲਬੁਲ ਸੁਦਹ ^੨ਨਾਲਾਂ ਅਜ਼ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ॥ ੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਬ ਦੀਦਨਿ, ^੨ਹੈਰਾਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਤੇਰੀ ਨਰਗਿਸ ਵਰਗੀ ਅੱਖ ਨੂੰ ਵੇਖਿਆ,

ਉਹ ਇਸ ਨਿਗਾਹ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੇਠ ਬੁਲਬੁਲ ਵਾਂਗ ਕੂਕਣ ਕੁਰਲਾਣ ਲੱਗ ਪਿਆ।

ਕੈ ਕੁਨਦ 'ਗੋਇਆ', ਹਵਾਏ ਖ਼ਾਬਿ ਖ਼ੁਰਦ॥

ਹਰ ਕਿ: ਖ਼ੁਰਦਹ ਜ਼ੁਰਾ ਮਸ਼ੁ, ਅਜ਼ ਨਿਗਾਹਿ ਤੋ॥ ੫॥ ੬੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ 'ਗੋਇਆ', ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੇ ਤੇਰੀ ਮਸਤ ਨਿਗਾਹ ਦਾ (ਮਸਤੀ ਭਰਿਆ ਘੁੱਟ ਭਰਿਆ) ਹੈ,

ਉਹ ਕਦ ਖਾਣ-ਪੀਣ, ਸੋ (ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੇ ਅਲਪ ਸੁਖਾਂ) ਦੀ ਲਾਲਸਾ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ)।

(ਗੁਰਦੇਵ ਮਿਲਾਪ ਬਿਨੈ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਦੇਵ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ - ਮਿਲਾਪ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਪ੍ਰੇਮ ਭਰੇ ਲਫਜ਼ਾਂ 'ਚ ਬਿਨੈ ਰੂਪ ਇਹ ਗ਼ਜ਼ਲ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੬੨॥

ਸਾਕੀ, ਮਰਾ ਤੋ, ਜ਼ੋਰਾ-ਇ ਜਾਂ ਇਸ਼ਤਿਆਕ, ਦਿਹ॥

ਤਾਂ ਰੂਏ ਤੋ ਬਿਬੀਨਮ, ਦੂਰੀ ਫ਼ਿਰਾਕ ਦਿਹ॥ ੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਸਾਕੀਆ ਵੀ ਹੈ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ਸਾਕੀ (ਮੁਰਸ਼ਿਦ), ਮੈਨੂੰ ਰੂਹ (ਜਾਨ) ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲਾ ਇਕ ਘੁੱਟ (ਰੂਹਾਨੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਦੇਗ ਦਾ ਦੇ)

ਤਾਂ ਜੁ ਤੇਰੇ ਮੁਖ ਨੂੰ ਵੇਖ ਸਕਾਂ ਅਤੇ ਵਿਛੋੜਾ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇ।

ਦਰ ਹਰ ਤਰਫ਼ ਬਿਬੀਨਮ, ਚੂੰ ਰੁਖਿ ਤੁਰਾ ਮੁਦਾਮ॥

ਤਾਂ ਦਿਲ ਮਰਾ ਖਲਾਸੀ, ਅਜ਼ ਇਫ਼ਤਰਾਕ਼ ਦਿਹ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਮੈਂ ਹਰ ਪਾਸੇ ਹਰ ਵੇਲੇ ਤੇਰਾ ਹੀ ਮੁੱਖ ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ

ਤਾਂ ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜੁਦਾਈ ਅਥਵਾ ਵੱਖਰੇ-ਪਨ ਦੇ ਅਹਿਸਾਸ ਤੋਂ ਪੂਰਨ ਰਿਹਾਈ ਦੇ ਦੇ (ਤੇ ਫਿਰ ਕਦੀ ਵਿਜੋਗ ਨਾ ਵਿਆਪੇ)।

ਚੂ ਬੇ ਤੇ ਨੇਸ਼, ਚੂੰ ਬੀਨੇਮ ਬ-ਹਰ ਕੁਜਾਸ਼॥

ਤਾਂ ਦੀਦਹ ਓ ਦਿਲਿ ਮਰਾ, ਤੇ ਇੱਤਫ਼ਾਕ਼ ਦਿਹ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਤੇਰੇ ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ ਕੁਝ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਜਦ ਅਸੀਂ ਤੈਨੂੰ ਹਰ ਪਾਸੇ ਵੇਖਦੇ ਹਾਂ

ਤਾਂ ਫਿਰ ਮੇਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਤੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਏਕਤਾ ਦੀ ਸਾਂਝ ਬਖਸ਼ ਦੇ।

ਚੂੰ ਸਾਫ਼ ਗ਼ਸ਼ੁ ਆਈਨਾ-ਇ ਦਿਲ, ਅਜ਼ ਸਵਾਦਿ ਗ਼ਮ॥

‘ਤਾਂ ਵਸਲਿ ਖ਼ੁਦ-ਨੁਮਾਈ, ਰਹਾਈ ਜ਼ਿ ਬਾਕ ਦਿਹ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : ‘ਬਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਦਿਲ ਦਾ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਗ਼ਮ ਦੀ ਕਾਲਖ ਤੋਂ ਸਾਫ਼ ਹੋ ਗਿਆ

(ਤਦ) ਆਪਣਾ ਵਸਲ (ਮਿਲਾਪ) ਸਾਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਦੇ ਤੇ ਡਰ ਤੋਂ ਛੁਟਕਾਰਾ ਕਰ ਦੇ।

‘ਗੋਇਆ’ ਬ-ਹਰ ਕੁਜਾ, ਕਿ ਬ-ਬੀਨਮ ਜਮਾਲਿ ਤੇ॥

ਤਾਂ ਦਿਲਿ ਮਰਾ ਖਲਾਸੀਏ, ਅਜ਼ ਦਰਦਨਾਕ ਦਿਹ॥ ੫॥ ੬੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੇ ‘ਗੋਇਆ’, ਜਦ ਮੈਂ ਹਰ ਪਾਸੇ ਤੇਰਾ ਹੀ ਜਮਾਲ (ਸੁੰਦਰਤਾ) ਵੇਖਦਾ ਹਾਂ।

ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਭਿਆਨਕ ਦੁੱਖਾਂ ਤੋਂ ਬਚਾਅ ਲੈ।

(ਗੁਰੂ ਚਰਨਾਂ ‘ਚ ਖ਼ੁਦ ਨੂੰ ਉਪਦੇਸ਼)

ਉਥਾਨਕਾ : ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਓੜਕ ਗੁਰ-ਚਰਨਾਂ ‘ਚ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਉਪਦੇਸ਼ ਇਸ ਗ਼ਜ਼ਲ ‘ਚ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਗ਼ਜ਼ਲ ੬੩ ॥

ਬੇਵਫ਼ਾ ਨੇਸਤ ਕਸੇ, ਗਰ ਤੂੰ ਵਫ਼ਾਦਾਰ ਸ਼ਵੀ॥

ਵਕਤ ਆਨਸਤ^੧ ਕਿ ਬਰ^੨ ਵਕਤ ਖ਼ਬਰਦਾਰ ਸ਼ਵੀ॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ^੧ਆਂਸਤ ^੨ਹਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨੰਦਲਾਲਾ ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਵਫ਼ਾਦਾਰ ਹੋ ਜਾਵੇਂ ਤਾਂ ਹੋਰ ਕੋਈ ਵੀ ਬੇਵਫ਼ਾ ਨਹੀਂ।

ਸਮਾਂ ਉਹ ਹੈ ਕਿ ਤੂੰ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਹੁਸ਼ਿਆਰ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

ਜਾਂ ਅਗਰ ਹਸਤ, ਨਿਸਾਰਿ ਕਦਮਿ ਜਾਨਾਂ ਕੁਨ॥

ਦਿਲ ਬ-ਦਿਲਦਾਰ ਬਿਦਿਹ, ਜਾਂ ਕਿ ਤੋ ਦਿਲਦਾਰ ਸ਼ਵੀ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੇਰੇ ਕੋਲ ਜਾਨ ਹੈ, ਤਾਂ ਪਿਆਰੇ ਦੇ ਕਦਮਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰ ਦੇ।

ਆਪਣਾ ਦਿਲ ਦਿਲਦਾਰ ਨੂੰ ਦੇ ਦੇ, ਤਾਂ ਜੋ ਤੂੰ ਆਪ ਦਿਲਦਾਰ ਹੋ ਜਾਵੇਂ।

ਮੰਜ਼ਿਲਿ ਇਸ਼ਕਿ ਦਰਾਜ਼ ਅਸਤ, ਬ-ਪਾ ਨ ਤਵਾਂ ਰਫ਼ਤ॥

ਸਰ ਕਦਮ ਸਾਜ਼, ਤਾ ਦਰ ਰਹਿ, ਆਂ ਯਾਰ ਸ਼ਵੀ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪ੍ਰੀਤ ਦਾ ਪੈਂਡਾ ਬੜਾ ਲੰਮਾ ਹੈ, ਪੈਰਾਂ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਤੁਰਿਆ ਜਾਣਾ।

ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਨੂੰ ਪੈਰ ਬਣਾ ਲੈ ਤਾਂ ਜੋ ਉਸ ਪਿਆਰੇ ਦੇ ਰਾਹ 'ਤੇ ਟੁਰ ਸਕੇਂ।

ਗੁਫ਼ਤਗੂਇ ਹਮਹ ਕਸ, ^੧ਦਰ ਇਦਰਾਕਿ ਖ਼ੁਦ ਅਸਤ॥

ਲਬ ਫ਼ਰੋਬੰਦ, ਕਿ ਤਾ ਮਹਰਮਿ ਇਸਰਾਰ ਸ਼ਵੀ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : ^੧ਦਰ ਖ਼ੁਦਿ ਇਦਰਾਕ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗੱਲ ਬਾਤ ਆਪਣੀ ਸੂਝ ਬੂਝ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ।

ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਹੋਠ ਮੀਟੀ ਰੱਖ ਤਾਂ ਜੋ ਉਸ ਦੇ ਭੇਤਾਂ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਹੋ ਸਕੇਂ।

ਮੇ ਫ਼ਰੋਸ਼ਦ ਦਿਲਿ ਦੀਵਾਨਾਇ ਖ਼ੁਦ ਰਾ, ਗੋਯਾ॥

ਬ-ਉਮੀਦਿ ਕਰਮਿ ਆਂ, ਕਿ ਖ਼ਰੀਦਾਰ ਸ਼ਵੀ॥ ੫॥ ੬੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ, ਆਪਣਾ ਦੀਵਾਨਾ ਦਿਲ ਉਸ ਮਿਹਰ ਦੀ ਆਸ ਉੱਪਰ ਵੇਚਦਾ ਹੈ।

ਕਿ ਤੂੰ ਮਿਹਰ ਕਰ ਸ਼ਾਇਦ ਤੂੰ ਖ਼ਰੀਦਾਰ ਬਣ ਜਾਵੇਂ।

ਰੁਬਾਈਯਾਤ

ਉਥਾਨਕਾ :- ਜਦ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਮੁਲਤਾਨ ਤੋਂ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਪਹੁੰਚੇ ਤਾਂ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਗਜ਼ਲਾਂ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ "ਗਜ਼ਲਾਤ ਨਾਮਹ" ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਹਾਜ਼ਿਰ ਕੀਤਾ ਅਤੇ ਉਪਰੋਕਤ ਤਿੰਨ ਗਜ਼ਲਾਂ ਉਚਾਰੀਆਂ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਭੇਟ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਕੇ ਅੱਗੋਂ ਇਕ ਰੁਬਾਈ ਉੱਚਾਰਣ ਕੀਤੀ, ਜੋ ਪਟਨੇ ਵਾਲੇ ਦਸਮ ਸਰੂਪ 'ਚ ਦਰਜ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਗਜ਼ਲਾਤ ਨਾਮਹ ਦੇ ਭੋਗ ਉੱਪਰ ਰੁਬਾਈਆਂ ਲਿਖਣ ਦਾ ਹੁਕਮ ਕੀਤਾ। ਜੋ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਰੁਬਾਈ ਉੱਚਾਰਣ ਕੀਤੀ, ਸੋ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੈ :-

ੴ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੇ ਫਤੇ ॥

ਰੁਬਾਈ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ੧੦ ॥ ਤ੍ਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਅਰਥ : ਗਜ਼ਲ ਵਾਂਗ ਰੁਬਾਈ ਵੀ ਇੱਕ ਫਾਰਸੀ ਬੋਲੀ ਦਾ ਛੰਦ ਹੈ ਉਸ 'ਚ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਖੁਦਾ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਉਚਾਰਦੇ ਹਨ।

ਗਰ ਆਸ਼ਨਾਏ ਮਾ ਸ਼ਵੀ, ਅਜ਼ ਦੀਗਰਾ ਬਿਗਾਨਾ ਸ਼ਉ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਰ=ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਮਾ=ਸਾਡਾ ਆਸ਼ਨਾ=ਜਾਣਕਾਰ ਸ਼ਵੀ=ਹੋਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ ਤਾਂ ਦੀਗਰਾ=ਦੂਜਿਆਂ ਅਜ਼=ਵੱਲੋਂ ਬਿਗਾਨਾ ਸ਼ਉ=ਹੋ ਜਾ।

ਗਰ ਮੁਬਤਲਾਏ ਮਾ ਸ਼ਵੀ, ਅਜ਼ ਖ਼ੁਸ਼ਤਨ ਦਿਵਾਨਾ ਸ਼ਉ ॥

ਗਰ=ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਮਾ=ਸਾਡੇ ਮੁਬਤਲਾ=ਕਾਬੂ ਸ਼ਵੀ=ਹੋਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੂੰ ਖ਼ੁਸ਼ਤਨ=ਆਪਣੇ ਆਪ ਅਜ਼=ਤੋਂ ਦਿਵਾਨਾ ਮਸਤਾਨਾ ਸ਼ਉ=ਹੋ ਜਾ।

ਇਸ਼ਕਿ ਮਾ ਤੇਗਸਤ, ਕਤਲ ਮੇ-ਬੁਰਦ, ਸਰਿ, ਆਸ਼ਿਕਾ ॥

ਮਾ=ਸਾਡਾ ਇਸ਼ਕ ਤੇਗ ਦੀ ਨਿਆਈ ਹੈ ਜੋ ਆਸ਼ਿਕਾਂ=ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਦਾ ਸਿਰ ਕਤਲ ਕਰ ਕੇ ਲੁੱਟ ਬੁਰਦ=ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਗਰ ਤਮੰਨਾ ਸਰ ਕੁਨੀ, ਅਜ਼ ਇਸ਼ਕਿ ਮਾ, ਬਿਗਾਨਾ ਸ਼ਉ ॥ ੧ ॥

ਗਰ=ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਰੱਖਣ ਦੀ ਤਮੰਨਾ ਕੁਨੀ=ਕਰਦਾ ਹੈਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਸਾਡੇ ਇਸ਼ਕ ਤੋਂ ਬਿਗਾਨਾ ਸ਼ਉ=ਹੋ ਜਾ।

ਰੁਬਾਈਆਤਿ ਗੋਯਾ ॥

ਹਰ ਕਸ ਚਿ ਸੋਕਿ ਤੋ, ਕਦਮ ਅਜ਼ ਸਰ ਸਾਖਤ ॥

ਬਰ ਨਹੁ ਤਬਕਿ ਚਰਖ, ਅਲਮ ਸਰ ਅਫਰਾਖਤ ॥

ਸ਼ੁਦ ਆਮਦਨਸ਼ ਮੁਬਾਰਿਕੋ, ਰਫਤਨ ਹਮ॥

ਗੋਯਾ ਆਂ ਕਸ, ਕਿ ਰਾਹਿ ਚੱਕ ਰਾ, ਬਿਸ਼ਨਾਖਤ॥ ੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਸ਼ੌਕ ਕਾਰਣ ਹਰ ਇਕ, ਸਿਰ ਸਿਰ ਨੂੰ ਪੈਰ ਬਣਾ ਤੁਰਿਆ।

ਅਤੇ ਉਸ ਨੇ ਨੌਵਾਂ ਅਸਮਾਨਾਂ ਤੇ ਆਪਣਾ ਝੰਡਾ ਗੱਡ ਲਿਆ।

ਉਸ ਦਾ ਆਉਣਾ ਵੀ ਮੁਬਾਰਕ ਹੋਇਆ ਤੇ ਜਾਣਾ ਵੀ ਸੁਭਾਗ।

ਗੋਯਾ, ਜਿਸ ਨੇ ਰੱਬ ਦਾ ਰਾਹ ਪਹਿਚਾਣ ਲਿਆ।

ਕੋਰ ਅਸਤ, ਹਰਾਂ ਦੀਦਾ, ਕਿ ਚੱਕ ਰਾ, ਨ-ਸ਼ਨਾਖਤ॥

ਈਂ ਉਮਰਿ ਗਿਰਾਂ ਮਾਯਾ, ਬ-ਗ਼ਫ਼ਲਤ ਦਰਬਾਖਤ॥

ਉ ਗਿਰੀਆਂ ਕੁਨਾਂ ਆਮਦਹ, ਬ-ਹਸਰਤ ਮੁਰਦ॥

ਅਫ਼ਸੋਸ, ਦਰੀਂ ਆਮਦੋ, ਖ਼ੁਦ ਕਾਰਿ ਨ ਸਾਖਤ॥ ੨॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਚਸ਼ਮ ੨. ਪਰਦਾਖਤ ੩. ਬ ਹੈਰਤ ਬੁਰਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਹ ਅੱਖ ਜਿਸ ਨੇ ਰੱਬ ਨੂੰ ਨਾ ਪਛਾਣਿਆਂ, ਮਾਨੋ ਅੰਨ੍ਹੀ ਹੈ।

ਉਸ ਨੇ ਇਸ ਕੀਮਤੀ ਆਯੂ ਨੂੰ ਅਣਗਹਿਲੀ ਵਿਚ ਹੀ ਗਵਾ ਦਿੱਤਾ।

ਉਹ ਰੋਂਦਾ ਹੋਇਆ ਆਇਆ ਅਤੇ ਸੱਧਰਾਂ ਨਾਲ ਮਰ ਗਿਆ।

ਅਫ਼ਸੋਸ, ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਇਸ ਆਉਣ ਜਾਣ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਕੁਝ ਨਾ ਸਵਾਰਿਆ।

ਈਂ ਚਸ਼ਮਿ ਤੋ, ਖ਼ਾਨਾਦਾਰਿ ਆਂ, ਜਾਨਾਨਸਤ॥

ਈਂ ਤਖ਼ਤਿ ਵਜੂਦਿ, ਮਸਨਦਿ ਸੁਲਤਾਨਸਤ॥

ਹਰ ਬੁਲਹਵਸੇ, ਬਸੂਇ ਉ ਰਾਹ ਨ ਬੁਰਦ॥

੨ਕੀਂ ਰਾਹ ਤਅੱਲਕਿ, ਬਾ ਸਰੇ ਮਰਦਾਨਸਤ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਖ਼ਾਨਹੇ ਦਰਦ ਮੰਦਾਨਸ਼ ੨. ਕੀਂ ੩. ਮੰਜ਼ਿਲਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਤੇਰੀ ਅੱਖ ਪਿਅਰੇ ਸੱਜਣ ਦਾ ਘਰ ਹੈ।

ਇਹ ਹਸਤੀ ਦਾ ਤਖ਼ਤ ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦਾ ਸਿੰਘਾਸਨ ਹੈ।

ਬਾਪ ਨੂੰ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ ਹਰ ਬੰਦਾ ਉਸ ਰੱਬ ਤਕ ਨਹੀਂ ਪੁੱਜ ਸਕਦਾ।

ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਰਾਹ ਦਾ ਸਬੰਧ ਰੱਬੀ ਸੂਰਿਆਂ ਦੇ ਸਿਰਾਂ ਨਾਲ ਹੈ।

ਹਰ ਦਿਲ ਕਿ ਬਰਾਹਿ ਰਾਸਤਾ, ਜਾਨਾਂ ਸ਼ੁਦਾ ਅਸਤ॥

ਤਹਕੀਕ਼ ਬਿਦਾਂ, ਕਿ ਐਨਿ ਜਾਨਾਂ ਸ਼ੁਦਾ ਅਸਤ॥

ਯਕ ਚੌਰਾ ਜ਼ਿ ਫ਼ੈਜ਼ਿ ਰਹਮਤਸ਼, ਖ਼ਾਲੀ ਨੇਸਤ॥

ਨੱਕਾਸ਼ ਦਰੂਨਿ ਨਕਸ਼, ਪਿਨਹਾਂ ਸ਼ੁਦਾ ਅਸਤ॥ ੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : ੧. ਦੋਸਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਹ ਦਿਲ ਜਿਹੜਾ ਸਿੱਧਾ ਹੀ ਪ੍ਰੀਤਵਾਨ ਬਣ ਗਿਆ।
ਯਕੀਨ ਜਾਣੇ, ਕਿ ਉਹ ਬਿਲਕੁਲ ਪ੍ਰੀਤਮ ਦਾ ਹੀ ਰੂਪ ਬਣ ਗਿਆ।
ਇਕ ਜ਼ੋਰਾ ਵੀ ਉਸ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਤੋਂ ਖਾਲੀ ਨਹੀਂ।
ਚਿੱਤ੍ਰਕਾਰ ਆਪਣੇ ਚਿਤਰਾਂ ਦੇ ਰੰਗਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਲੁਕਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਈਂ ਆਮਦੋ ਰਫਤ, ਜੁਜ਼ ਦਮੇ, ਬੇਸ਼ ਨਬੂਦ॥
ਹਰ ਜਾ ਕਿ ਨਜ਼ਰ ਕੁਨੇਮ, ਬਜੁਜ਼ ਖ਼ੇਸ਼, ਨਬੂਦ॥
‘ਮਾ ਜਾਨਿਬਿ ਗ਼ੈਰਿ, ਚੁ ਨਿਗਾਹਿ ਫ਼ਿਗਨਮ’॥
ਚੂੰ ਗ਼ੈਰਿ ਤੋ, ਹੇਚ ਕਸ, ਪਸੋ ਪੇਸ਼, ਨਬੂਦ॥ ੫॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਮਨ ੨. ਬ ਕੁਨੇਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਆਉਣਾ ਜਾਣਾ ਇਕ ਦਮ ਭਰ ਤੋਂ ਵਧ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।
ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਅਸੀਂ ਨਿਗਾਹ ਦੋੜਾਂਦੇ ਹਾਂ, ਸਿਵਾਇ ਆਪਣੇ ਦੇ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।
ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਦੂਜੇ ਵੱਲ ਕਿਵੇਂ ਨਜ਼ਰ ਪੁੱਟ ਕੇ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।
ਕਿਉਂ ਜੋ ਤੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਸਾਡੇ ਅੱਗੇ ਪਿੱਛੇ ਕੋਈ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਹਰ ਬੰਦਹ ਕਿ, ਤਾਲਿਬਿ ਮੋਲਾ ਬਾਸ਼ਦ॥
ਦਰ ਹਰ ਦੋ ਜਹਾਂ, ਰੁਤਬਾ-ਅਸ਼ ਔਲਾ ਬਾਸ਼ਦ॥
ਗੋਯਾ ਦੋ ਜਹਾਂ ਰਾ ‘ਬ ਜੋਏ ਨ ਸਿਤਾਨਦ॥
ਮਜਨੂ ਏ ਤੋ ਕੈ ਆਸ਼ਿਕੋ ਲੈਲਾ ਬਾਸ਼ਦ॥ ੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ ਬ ਜਵੇ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਸ ਬੰਦੇ ਦਾ, ਜਿਹੜਾ ਰੱਬ ਦਾ ਤਾਲਿਬ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ ਮਰਤਬਾ ਸਭ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
ਗੋਯਾ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਇਕ ਜੋਂ ਦੇ ਬਦਲੇ ਲੈ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।
ਤੇਰਾ ਮਜਨੂ ਕਦੋਂ ਲੈਲਾ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮੀ ਬਣਦਾ ਹੈ।

ਉਥਾਨਕਾ : ਰੁਬਾਈਆਂ ਉਚਾਰਦੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ
ਕਿ ਜੇਕਰ ਜਿਸਮਾਨੀ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਰੱਬ ਦੇਖਣਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕੀ ਕਰੇ? ਤਾਂ ਉੱਤਰ ਰੂਪ
‘ਚ ਇਹ ਰੁਬਾਈ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ਦਰ ਦਹਰ ਕਿ ਮਰਦਾਨਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਆਮਦਹ ਅੰਦ॥
ਬਰ ਗ਼ੁਮ-ਸ਼ੁਦਗਾਂ, ਰਹਨੁਮਾ, ਆਮਦਾ-ਅੰਦ॥

ਗੋਯਾ ਅਗਰ ਈਂ ਚਸਮਿ ਤੋ, ਮੁਸ਼ਤਾਕਿ ਖੁਦਾਸਤਾ ॥

ਮਰਦਾਨਿ ਖੁਦਾ, ਖੁਦਾ-ਨੁਮਾ, ਆਮਦਹ ਅੰਦ ॥ ੭ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ੧. ਮਸ਼ਤਾਕਿ ਅਸਤ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਜਦ ਖੁਦਾ ਦੇ ਭਗਤ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਉਹ ਭੁੱਲੜਾਂ ਨੂੰ ਰਾਹ ਦੱਸਣ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਗੋਯਾ ! ਜੇਕਰ ਤੇਰੀ ਇਹ ਅੱਖ ਰੱਬ ਦੀ ਤਾਂਘ ਵਾਲੀ ਹੋਵੇ।

(ਤਾਂ ਸਮਝ) ਕਿ ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤ ਰੱਬ ਨੂੰ ਵਿਖਾਉਣ ਲਈ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਦਰ ਮਜ਼ਹਬਿ ਮਾ, ਗ਼ੈਰ-ਪਰਸਤੀ ਨ ਕੁਨੰਦ ॥

ਸਰ ਤਾ ਬਕ਼ਦਮ ਬਾ-ਹੋਸ਼, ਵ ਮਸਤੀ ਨ ਕੁਨੰਦ ॥

ਗ਼ਾਫ਼ਿਲ ਨ ਸ਼ਵੰਦ ਯਕ ਦਮ, ਅਜ਼ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ ॥

ਦੀਗਰ ਸੁਖਨ, ਅਜ਼ ਬੁਲੰਦੋ ਪਸਤੀ ਨ ਕੁਨੰਦ ॥ ੮ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਬੇਹੋਸ਼

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਡੇ ਧਰਮ ਵਿਚ ਗ਼ੈਰਾਂ ਦੀ ਪੂਜਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਉਹ ਇਕ ਹੋਸ਼ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਮਸਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਉਹ ਇਕ ਦਮ ਲਈ ਵੀ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਗ਼ਾਫ਼ਲ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੇ।

ਨਾਲੇ ਉਹ ਉਚਾਈ ਨਿਚਾਈ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਯੱਕ ਜ਼ੌਰਹ, ਅਗਰ ਸ਼ੌਕਿ ਇਲਾਹੀ ਬਾਸ਼ਦ ॥

ਬਿਹਤਰ ਜ਼ਿੰ, ਹਜ਼ਾਰ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਬਾਸ਼ਦ ॥

ਗੋਯਾਸਤ, ਗ਼ੁਲਾਮਿ ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਖ਼ੁਸ਼ ॥

ਈਂ ਖ਼ਤ, ਨ ਮੁਹਤਾਜਿ ਗਵਾਹੀ ਬਾਸ਼ਦ ॥ ੯ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਕਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਰੱਤਾ ਭਰ ਵੀ ਰੱਬ ਦਾ ਸ਼ੌਕ ਹੋਵੇ ਤਾਂ।

ਉਹ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਨਾਲੋਂ ਚੰਗੇਰਾ ਹੈ।

ਗੋਯਾ ! ਆਪਣੇ ਸਤਿ ਗੁਰੂ ਦਾ ਬੰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਲਿਖਤ ਲਈ ਕਿਸੇ ਗਵਾਹੀ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ।

ਹਰਕਸ ਕਿ ਬ-ਜਹਾਂ, ਨਸ਼ਵੈ ਨੁਮਾ ਮੇ ਖ਼ਾਹਦ ॥

ਅਸਪੋ ਸ਼ੁਤਰੋ, ਫ਼ੀਲੋ ਤਿਲਾ ਮੇ ਖ਼ਾਹਦ ॥

ਹਰਕਸ ਜਿ ਬਰਾਇ ਖੇਸ, ਚੀਜੇ ਮੇ ਖਾਹਦ॥

ਗੋਯਾ ਜਿ ਖੁਦਾ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ ਮੇ ਖਾਹਦ॥ ੧੦॥

ਪਾਠਭੇਦ : ੧. ਕਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਜਹਾਨ ਵਿਚ ਵਧਣਾ ਫੁਲਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਘੋੜੇ, ਉਠ, ਹਾਥੀ ਅਤੇ ਸੋਨਾ ਲੋਚਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਆਦਮੀ ਆਪਣੇ ਲਈ ਕੁਝ ਨਾ ਕੁਝ ਲੋਚਦਾ ਹੈ।

ਪਰੰਤੂ ਗੋਯਾ ਤਾਂ ਰੱਬ ਪਾਸੋਂ ਕੇਵਲ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਹੀ ਲੋਚਦਾ ਹੈ।

ਪੁਰ ਗਸ਼ਤਹ ਜਿ ਸਰ ਤਾ ਕਦਮ, ਨੂਰ-ਉਲ-ਨੂਰ॥

ਆਈਨਾ, ਕਿ ਦਰ ਵੈ ਨ ਬਵਦ, ਹੇਚ ਕਸੂਰ॥

ਤਹਕੀਕ ਬਿਦਾਂ, ਜਿ ਗਾਫ਼ਿਲਾਂ ਦੂਰ ਬਵਦ॥

ਓ ਦਰ ਦਿਲਿ ਆਰਿਫ਼ਾਂ, ਕਰਦਹ ਜ਼ਹੂਰ॥ ੧੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਆਰਿਫ਼ਾਂ, ਖੁਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤਕ ਉਹ ਨੂਰ ਨਾਲ ਭਰ ਗਿਆ।

ਉਹ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਜਿਸ ਵਿਚ ਕੋਈ ਝੇੜ ਨਹੀਂ।

ਯਕੀਨ ਜਾਣ, ਕਿ ਉਹ ਅਣਗਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਤਾਂ ਆਰਫ਼ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਈਂ ਉਮਰਿ ਗਿਰਾਂ-ਮਾਯਾ, ਕਿ ਬਰਬਾਦ ਸ਼ਵਦ॥

ਈਂ ਖਾਨਾ-ਇ ਵੀਰਾਂ, ਬ-ਚਿਹ ਆਬਾਦ ਸ਼ਵਦ॥

ਤਾ ਮੁਰਸ਼ਿਦਿ ਕਾਮਿਲ ਨ ਦਿਹਦ, ਦਸਤ ਬਾ-ਹਮ॥

ਗੋਯਾ, ਦਿਲਿ ਗਮਗੀਨਿ ਤੋ, ਚੂੰ ਸ਼ਾਦ ਸ਼ਵਦ॥ ੧੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : ੧. ਬਵਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਬਹੁ-ਮੁਲੀ ਉਮਰ ਜਿਹੜੀ ਜਾਇਆ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਉਜਾੜ ਘਰ ਕਿਵੇਂ ਆਬਾਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਜਦ ਤਕ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਹਾਇਤਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ।

ਗੋਯਾ ! ਤੇਰਾ ਗ਼ਮਾਂ-ਭਰਿਆ ਦਿਲ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਨੋਟ :- ਹੇਠਲੀ ਰੁਬਾਈ ਮੂਲ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅੱਖਰਾਂ ਵਾਲੀ ਗਿ: ਮਹਾਂ ਸਿੰਘ ਦੀ ਪੋਥੀ 'ਚ ਅਥਿਆਤਾਂ 'ਚ ਲਿਖੀ ਹੈ।

ਦਿਲਿ ਜ਼ਾਲਿਮ, ਬ-ਕੁਸਦਿ ਕੁਸ਼ਤਨਿ ਮਾਸਤ॥
 ਦਿਲਿ ਮਜ਼ਲੂਮਿ ਮਨ, ਬਸੂਇ ਖੁਦਾਸਤ॥
 ਓ ਦਰੀਂ ਫਿਕਰ ਕਿ ਬਮਾ ਚਿਹ ਕੁਨਦ॥
 ਮਾ ਦਰੀਂ ਫਿਕਰ, ਕਿ ਖੁਦਾ ਚਿਹ ਕੁਨਦ॥ ੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜ਼ਾਲਮ ਦਾ ਦਿਲ ਸਾਨੂੰ ਮਾਰਨ ਦਾ ਇਰਾਦਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਮੇਰਾ ਮਜ਼ਲੂਮ ਦਿਲ ਰੱਬ ਵੱਲ ਆਸ ਲਾਈ ਬੈਠਾ ਹੈ।

ਉਹ ਇਸ ਫਿਕਰ ਵਿਚ ਹੈ, ਕਿ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਕੀ ਕਰੇ?

ਅਸੀਂ ਇਸ ਚਿੰਤਾ ਵਿਚ ਹਾਂ, ਕਿ ਰੱਬ ਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ?

ਦਰ ਹਾਸਿਲਿ ਉਮਰ, ਆਂ ਚਿਹ ਮਾ ਯਾਫ਼ਤਹ ਏਮ॥
 ਦਰ ਹਰ ਦੋ-ਜਹਾਂ, ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ ਯਾਫ਼ਤਹ ਏਮ॥
 ਈਂ ਹਸਤੀ-ਇ ਖ਼ੇਸ਼^੧, ਬਲਾ ਬਵਦ^੨ ਅਜ਼ੀਮ॥
 ਅਜ਼ ਖ਼ੇਸ਼ ਗੁਜ਼ਸ਼ਤੇਮ, ਖੁਦਾ ਯਾਫ਼ਤਹ ਏਮ॥ ੧੪॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਖ਼ੇਸ਼ਤਨ ੨. ਬੁਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਕੁਝ ਅਸਾਂ ਉਮਰ ਦਾ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਅਸਾਂ ਖੁਦਾ ਦੀ ਯਾਦ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਇਹ ਸਾਡੀ ਹਸਤੀ ਤਾਂ ਇਕ ਵੱਡੀ ਬਲਾ ਸੀ।

ਜਦ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪੇ ਤੋਂ ਗੁਜ਼ਰ ਗਏ, ਅਸਾਂ ਰੱਬ ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ।

ਅਜ਼ ਖ਼ਾਕਿ ਦਰਿ ਤੋ^੧, ਤੂਤੀਆ ਯਾਫ਼ਤਾਏਮ॥
 ਕਜ਼ ਦੌਲਤਿ ਆਂ, ਨਸ਼ਵੋ ਨੁਮਾ ਯਾਫ਼ਤਾ-ਏਮ॥
 ਮਾ ਸਿਜਦਾ ਬ-ਰੂਇ ਗ਼ੈਰਿ ਦੀਗਰ, ਨ-ਕੁਨੇਮ॥

ਦਰ ਖ਼ਾਨਾਇ ਦਿਲ, ਨਕ਼ਸ਼ਿ ਖੁਦਾ ਯਾਫ਼ਤਾ ਏਮ॥ ੧੫॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਦਰਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤੇਰੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੀ ਧੂੜ ਤੋਂ ਸਾਨੂੰ ਸੁਰਮਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਿਸ ਦੀ ਬਦੌਲਤ ਅਸੀਂ ਵਧੇ ਫੁਲੇ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਕਦੀ ਗ਼ੈਰ ਅੱਗੇ ਮੱਥਾ ਨਹੀਂ ਟੇਕਦੇ।

ਸਾਨੂੰ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਦੇ ਘਰ ਵਿਚ ਹੀ ਰੱਬ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਮਿਲ ਗਏ ਹਨ।

ਗੋਯਾ ਖਬਰ, ਅਜ ਯਾਦਿ ਖੁਦਾ, ਯਾਫਤਾ ਏਮ॥
 'ਈਂ ਜਾਮਿ ਲਬਾ-ਲਬ, ਅਜ ਕੁਜਾ ਯਾਫਤਾ ਏਮ॥
 ਜੁਬ ਤਾਲਿਬਿ ਹੱਕ, ਨਸੀਬਿ ਹਰ ਕਸ, ਨ ਬਵਦ॥
 'ਈਂ ਦੌਲਤਿ ਨਾਯਾਬ, ਕਿ ਮਾ ਯਾਫਤਾ ਏਮ॥ ੧੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਈਂ ਆਬਿ ਲਬਾ ਲਬ ੨. ਕੀਂ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ! ਸਾਨੂੰ ਰੱਬ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਉਸ ਦੀ ਸੇ ਮਿਲੀ ਹੈ।
 ਇਹ ਨਕੇ ਨੱਕ ਭਰਿਆ ਪਿਆਲਾ ਭਲਾ ਸਾਨੂੰ ਕਿਥੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ?
 ਸਿਵਾਇ ਰੱਬ ਦੇ ਤਾਲਬ ਦੇ ਹਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਕਿਸਮਤ ਵਿਚ

ਇਹ ਦੁਰਲਭ ਦੌਲਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ, ਜਿਹੜੀ ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਹੈ।

ਗੋਯਾ, ਤਾ ਕੈ, ਦਰੀਂ ਸਰਾਏ ਮਾਦੂਮ॥
 ਗਾਹੇ ਲਾਇਮ ਸ਼ਵੀ, ਵ ਗਾਹੇ ਮਲਜੂਮ॥
 ਤਾ ਕੈ ਚੂ ਸਗਾਂ, ਬਰ ਉਸਤਖਾਂ ਜੰਗ ਕੁਨੀ॥
 ਦੁਨੀਆ ਮਾਅਲੂਮ, ਵ ਅਹਲਿ ਦੁਨੀਆ ਮਾਅਲੂਮ॥ ੧੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੋਯਾ ਤੂੰ ਕਦ ਤਕ ਇਸ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਰਹੇਂਗਾ?
 ਜਿਹੜਾ ਕਦੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਦੀ ਨਿਰਧਾਰਤ।

ਕਦ ਤਕ ਤੂੰ ਕੁੱਤਿਆਂ ਵਾਂਗ ਹੱਡੀਆਂ ਉਪਰ ਲੜਦੇ ਰਹੇਂਗਾ?

ਸਾਨੂੰ ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਵੀ ਪਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆਂਦਾਰਾਂ ਦਾ ਵੀ।

ਗੋਯਾ, ਅਗਰ ਆਂ ਜਮਾਲ ਦੀਦਨ ਦਾਰੀ॥
 ਅਜ ਖੁਦ, ਹਵਸਿ ਮੈਲ, ਰਮੀਦਨ ਦਾਰੀ॥
 ਚੀਂ ਦੀਦਾ ਮਬੀਂ, ਕਿ ਹਿਜਾਬਸਤ ਤੁਰਾ॥
 ਬੇ-ਦੀਦਹ ਬਿਬੀਂ, ਹਰਾਂ ਚਿਹ ਦੀਦਨ ਦਾਰੀ॥ ੧੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਉਸ ਦੇ ਜਲਵੇ ਨੂੰ ਵੇਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ?

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਆਪਣੀ ਹਿਰਸ ਹਵਸ ਤੋਂ ਭੱਜਣ ਦੀ ਇੱਛਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈਂ?

ਇਨ੍ਹਾਂ ਜ਼ਾਹਰਾਂ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਨਾ ਵੇਖ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਲਈ ਰੁਕਾਵਟ ਹਨ।

ਤੂੰ ਬਿਨਾਂ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਵੇਖ, ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਤੂੰ ਵੇਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈਂ।

ਮੌਜੂਦ ਖੁਦਾਸਤ, ਤੂ ਕਿਰਾ ਮੇ ਜੋਈ॥
 ਮਕਸੂਦਿ ਖੁਦਾਸਤ, ਤੂ ਕੁਜਾ ਮੇ ਪੋਈ॥

ਈਂ ਹਰ ਦੇ ਜਹਾਂ, ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਦੌਲਤਿ ਤੁਸਤ॥

ਯਾਅਨੀ ਸੁਖਨ, ਅਜ਼ ਜ਼ਬਾਨਿ ਹੱਕ, ਮੇ ਗੋਈ॥ ੧੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਜੋਈ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਤਾਂ ਹਰ ਥਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹੈ, ਤੂੰ ਕਿਸ ਨੂੰ ਢੂੰਡਦਾ ਹੈਂ?

ਰੱਬ ਦਾ ਮੇਲ ਤਾਂ ਤੇਰੇ ਮਨੋਰਥ ਹੈ, ਤੂੰ ਕਿਧਰ ਭਟਕਦਾ ਪਿਆ ਹੈਂ?

ਇਹ ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਤੇਰੀ ਮਾਲਕੀ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਹਨ।

ਅਰਥਾਤ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਬੋਲ ਰੱਬ ਦੀ ਜ਼ਬਾਨ ਰਾਹੀਂ ਹੀ ਬੋਲਦਾ ਹੈਂ।

ਅਬਿਆਤਿ ਗੋਯਾ (ਫੁਟਕਲ ਬੈਂਤ)

ਨੋਟ : ਰੁਬਾਈ ਵਾਂਗ ਅਬਿਆਤ ਵੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਇਕ ਛੰਦ ਦਾ ਨਾਮ ਹੈ, ਦੋ ਤੁਕਾਂ ਦੀ ਅਬਿਆਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਮਬਰ ਐ ਬਾਦ, ਖ਼ਾਕਮ ਅਜ਼ ਦਰਿ ਦੋਸਤ॥

ਦੁਸ਼ਮਨਮ ਸਰ ਜ਼ਨਦਾ, ਕਿ ਹਰ ਜਾਈਸਤ॥ ੧॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧. ਸਰ ਜ਼ਨਸ਼ ਕੁਨਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਐ ਹਵਾ ! ਮੇਰੀ ਸੱਜਣ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਤੋਂ ਨਾ ਉੜਾਈਂ,

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਵੈਰੀ ਭੰਡੀ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਇਹ ਤਾਂ ਹਰ ਥਾਂਈ ਹੈ।

ਨੇਸਤ ਗ਼ੈਰ ਅਜ਼ ਆਂ ਸਨਮ, ਦਰ ਪਰਦਾਇ ਦੈਰੋ ਹਰਮ॥

ਕੈ ਸ਼ਵਦ ਆਤਿਸ਼ਿ ਦੋ ਰੰਗ, ਅਜ਼ ਇਖ਼ਤਲਾਫ਼ਿ ਸੰਗ ਹਾ॥ ੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਪਿਆਰੇ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਾਅਬੇ ਅਤੇ ਬੁਤਖ਼ਾਨੇ ਵਿਚ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਪੱਥਰਾਂ ਦੇ ਭੇਤ ਕਾਰਣ ਅੱਗ ਦੇ ਰੰਗੀ ਕਿਵੇਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ?

ਆਸਮਾਂ ਸਿਜਦਾ ਕੁਨਦ, ਪੇਸ਼ਿ ਾਜ਼ਮੀਂ, ਕਿ ਬਰ ਓ॥

ਯੱਕ ਦੋ ਾਕਸ, ਅਜ਼ ਪੈ ਜ਼ਿਕਰਿ ਖ਼ੁਦਾ, ਬਿਨਸ਼ੀਨੰਦ॥ ੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : ੧. ਬਰੋ ੨. ਨਫ਼ਸ ੩. ਕਾਰਿ ਖ਼ੁਦਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਸਮਾਨ ਧਰਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਇਸ ਲਈ ਮੱਥਾ ਟੇਕਦਾ ਹੈ।

ਕਿ ਰੱਬ ਦੇ ਭਗਤ ਇਸ ਉਪਰ ਇਕ ਦੋ ਪਲ ਲਈ ਰੱਬ ਦਾ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ ਲਈ ਬੈਠਦੇ ਹਨ।

ਬ-ਚੇਰਿ ਸਾਇਆਇ ਤੂਬਾ, ਮੁਰਾਦਹਾ ਯਾਬੀ॥

ਬ-ਚੇਰਿ ਸਾਇਆ ਮਰਦਾਨਿ ਹੱਕ, ਖੁਦਾ ਯਾਬੀ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਲਪ ਬ੍ਰਿਛ ਦੀ ਛਾਵੇਂ ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਦਿਲ ਦੀਆਂ ਮੁਰਾਦਾਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ।

ਪਰ ਰੱਬ ਦੇ ਬੰਦਿਆਂ ਦੀ ਛਾਂ ਹੇਠ ਤੂੰ ਰੱਬ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇਂਗਾ।

ਮਿਹਰ ਕੀਂ ਬਰ ਹਰ ਕਿ ਸਾਜ਼ੀ, ਸਾਫ਼ੀਏ ਦਿਲ ਕੰਮ ਕੁਨਦ॥

ਗਰ ਮੁਰਾਦੇ ਖ਼ੁਸ਼ ਖ਼ਾਹੀ, ਅਜ਼ ਗਿਜ਼ਾਲਤ ਦੂਰਿ ਦਾਰ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਪਰ ਖੁਦਾ ਨੇ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਹ ਖੁਦਾ ਨੇ ਸਾਫ਼ ਦਿਲ ਘੱਟ ਹੀ ਪੈਦਾ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਦਿਲ ਦੀ ਮੁਰਾਦ ਪੂਰੀ ਕਰਨੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਗਿਜ਼ਾਲਤ ਭਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਤੋਂ ਦੂਰ ਕਿਨਾਰਾ ਕਰ।

ਨੋਟ :- ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਹੇਠਲੀ ਬੈਂਤ ਲਿਖਤੀ ਖਰੜੇ 'ਚੋਂ ਮਿਲੀ ਹੈ।

ਖ਼ਤਮ ਸ਼ੁਦ ਦੀਵਾਨੇ ਗੋਯਾ



ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ

ਉਥਾਨਕਾ : ਜਦ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਮੁਲਤਾਨ ਚਲੇ ਗਏ ਤਾਂ ਉੱਥੇ ਜਾ ਕੇ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦਾ ਡਾਢਾ ਪ੍ਰਚਾਰ-ਪ੍ਰਸਾਰ ਕੀਤਾ। ਇੱਕ ਵੇਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਲੇਵਾ ਸੰਗਤਾਂ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਅਗੰਮੀ ਜੋਤੀ ਜਿਵੇਂ ਦਸਮ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਤੱਕ ਖਿੜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਨਾਮ-ਮਾਲਾ ਸੁਣਾਉ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਫਾਰਸੀ ਬੋਲੀ 'ਚ ਕੁਰਾਨ 'ਚ ਲਿਖੇ ਖੁਦਾਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਨ ਸਮੇਤ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਨਾਮ-ਮਾਲਾ ਸੁਣਾਈ ਅਤੇ ਗੁਰਾਂ ਦੀ ਭਾਰੀ ਮਹਿਮਾ ਕੀਤੀ। ਇਸ ਮਹਿਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਇਸ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨਤਾ ਦਾ ਟਿਕਾ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮਾ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰ-ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਦਿੱਤਾ। ਅੱਜ ਤੱਕ ਦੇ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਦੇ ਛਪੇ-ਅਣਛਪੇ ਜਿੰਨੇ ਵੀ ਖਰੜੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਮਿਲੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਨਾਲ ਮੇਲ ਕੇ ਦਾਸ ਨੇ ਮੁਲ ਪਾਠ ਦੀ ਸੁਧਾਈ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੱਤ ॥

ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ॥

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਆਮਦ, ਨਰਾਇਨ ਸਰੂਪ ॥
ਹਮਾਨਾ ਨਿਰੰਜਨ, ਨਿਰੰਕਾਰ ਰੂਪ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨਰਾਇਣ ਦਾ ਸਰੂਪ ਹੈ।

ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਉਹ ਨਿਰੰਜਨ ਅਤੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ।

ਹੱਕਮ ਆਫ਼ਰੀਦਾ, ਜਿ ਨੂਰਿ ਕਰਮ ॥

ਅਜੇ ਆਲਮੇ ਰਾ, ਛੱਯੂਚਿ ਅਝਮਾ ॥ ੨ ॥

ਉੱਚਾਰਣ :- 'ਛੱਈਉਚਿ' ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਉਤਪੰਨ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਵਡੇਰੀਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਹੱਕਸ਼ ਬਰ-ਗੁਜ਼ੀਦਹ, ਜਿ ਹਰ ਬਰ-ਗੁਜ਼ੀਂ॥

ਨਿਸ਼ਾਂਦਸ਼ ਜਿ ਹਰ, ਬਰ-ਤਰੀਂ ਬਰ-ਤਰੀਂ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਚੁਣੇ ਹੋਏ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ ਚੁਣਿਆ ਹੈ।

ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਉਚੇਰੇ ਅਸਥਾਨ ਤੋਂ ਉਚੇਰਾ ਬਿਠਾਇਆ ਹੈ।

ਹੱਕਸ਼ ਗੁਫਤ ਖੁਦ, ਮੁਰਸ਼ਿਦੁਲ-ਆਲਮੀਨ॥

ਨਜ਼ਾਤੁਲਵਰਾ, ਰਹਮਤੁਲ ਮੁਜ਼ਨਬੀਨ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਆਪ ਉਸ ਨੂੰ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਮੁਰਸ਼ਿਦ (ਸਤਿਗੁਰ) ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ।

ਬੇਸ਼ੱਕ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਪਰਲੋਕ ਦੀ ਮੁਕਤੀ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਹੈ।

ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹਿ - ਦਾਰੈਨ, ਕਰਦਸ਼ ਖ਼ਿਤਾਬ॥

ਅਜ਼ੋ ਤਾਲਿਬਾਂ ਰਾ, ਕਰਾਮਤ ਨਸਾਬ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਲੋਕ ਪਰਲੋਕ ਦਾ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਕਹਿ ਕੇ ਸੰਬੋਧਨ ਕੀਤਾ।

ਉਸ ਤੋਂ (ਗੁਰੂ ਤੋਂ) ਜਾਚਕਾਂ ਨੂੰ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਦਾ ਸੋਮਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਹੱਕਸ਼ ਆਰਾਸਤ ਖੁਦ, ਤਖ਼ਤਗਾਹਸ਼ ਬੁਲੰਦ॥

ਜਿ ਹਰ ਫ਼ਰੁਖੇ, ਸਾਖਤਸ਼ ਅਰਜ਼ਮੰਦ॥ ੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਹੱਕਾ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਆਪ ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਦੇ ਉੱਚੇ ਸਿੰਘਾਸਨ ਨੂੰ ਸਜਾਇਆ।

ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਨੇਕੀ ਨਾਲ ਵਡਿਆਇਆ।

ਹਮਹ ਖ਼ਾਸਗਾਂ ਰਾ, ਬਪਾਇਸ਼ ਫ਼ਰੰਦ॥

ਮੁਜ਼ੱਫ਼ਰ ਲਵਾ ਆਮਦਹ, ਦੇਵ ਬੰਦ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਸਾਰੇ ਖ਼ਾਸ ਅਤੇ ਪਰਵਾਨਤ ਨਿਕਟਵਰਤੀਆਂ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਲਾਇਆ।

ਉਸ ਦਾ ਫ਼ਤਿਹ ਦੇ ਚਿੰਨ੍ਹ ਵਾਲਾ ਝੰਡਾ ਅਸਮਾਨ ਨਾਲ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਰੀਰਿ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹੀਇ ਦਾਇਮਾਂ॥

ਕੁਲਾਹਿ ਸਰ, ਅਫ਼ਰਾਜ਼ੀਇ ਜਾਵਿਦਾਂ॥ ੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਦਾ ਤਖ਼ਤ ਸਦਾ ਸਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਉਚੇਰੀ ਸ਼ਾਨ ਦਾ ਤਾਜ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਹੱਕਸ਼ ਦਾਦ, ਅਜ਼ ਗ਼ਾਇਤਿ ਮੁਕੱਰਮਤ॥

ਅਜ਼ੋ ਜ਼ੇਬ ਹਰ ਸ਼ਹਿਰੋ, ਹਰ ਮੁਮਲਿਕਤ॥ ੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਵੱਡੀ ਵਡਿਆਈ ਅਤੇ ਸਖ਼ਾਵਤ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਣ ਹਰ ਨਗਰ ਅਤੇ ਦੇਸ਼ ਸ਼ੋਭਨੀਕ ਹੈ।

ਜਿ ਪੇਸ਼ੀਨੀਆਂ, ਪੇਸ਼ਤਰ ਆਮਦਹ॥

ਬ-ਕਦਰ ਅਜ਼, ਹਮਹ ਬੇਸ਼ਤਰ ਆਮਦਹ॥ ੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ) ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ ਹੋ ਗੁਜ਼ਰੇ ਅਵਤਾਰਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਪਹਿਲਾਂ ਦਾ ਹੈ।

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਕਦਰ ਕੀਮਤ ਤੋਂ ਸਭ ਨਾਲੋਂ ਵਡਮੁੱਲਾ ਹੈ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਬ੍ਰਹਮਾਂ ਸਨਾਖ਼ਾਨਿ ਊ॥

ਜਿ ਹਰ, ਬਰ-ਤਰੀਂ ਬਰ-ਤਰੀਂ, ਸ਼ਾਨਿ ਊ॥ ੧੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਬ੍ਰਹਮਾ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਾਰੇ ਵਡਿੱਕਿਆਂ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਨਾਲੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਵਡੇਰੀ ਹੈ।

ਹਜ਼ਾਰ ਈਸ਼ਰੋ ਇੰਦਰ, ਦਰ ਪਾਇ ਊ॥

ਜਿ ਹਰ, ਬਰ-ਤਰੀਂ ਬਰ-ਤਰੀਂ, ਜਾਇ ਊ॥ ੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਈਸ਼ਰ ਅਤੇ ਇੰਦਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਹਨ।

ਸਾਰੇ ਵਡਿੱਕਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦਾ ਅਸਥਾਨ ਉਚੇਰਾ ਹੈ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਧਰੂ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਬਿਸ਼ਨ॥

ਬਸੇ ਰਾਮ ਰਾਜਾ, ਬਸੇ ਕਾਨ੍ਹ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ॥ ੧੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਕਿਸਨ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਧਰੂ ਵਰਗੇ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਬਿਸ਼ਨ ਵਰਗੇ ਅਤੇ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ

ਅਨੇਕਾਂ ਰਾਮ ਰਾਜੇ ਅਤੇ ਅਨੇਕਾਂ ਕਾਹਨ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ,

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਦੇਵੀ, ਚੂੰ ਗੋਰਖ ਹਜ਼ਾਰ॥

ਕਿ ਪੇਸ਼ਿ ਕਦਮਹਾਇ-ਊ, ਜਾਂ-ਨਿਸਾਰਾ॥ ੧੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸਿਪਾਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਗੋਰਖਾਂ ਵਰਗੇ

ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਵਾਰਦੇ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਿਪਹਿਰੇ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਮਾ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਮੀਨੋਂ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਰਾ॥ ੧੫॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਕੁਰਸੀ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਅਰਸ਼॥

ਬਪਾਇਸ਼ 'ਦਿਲੋ ਜਾਂ ਖੁਦ, ਕਰਦਹ ਫ਼ਰਸ਼॥ ੧੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਸਰੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਆਸਮਾਨ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਕਾਸ਼, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਧਰਤ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਪਤਾਲ ਅਤੇ

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਗਗਨਾਂ ਦੀ ਕੁਰਸੀ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਤਖਤ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਦਿਲ-ਜਾਨ ਨੂੰ (ਅੱਖਾਂ ਵਾਂਗ) ਵਛਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਨਾਸੂਤੋ, ਮਲਕੂਤ ਹਮ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਜਬਰੂਤੋ, ਲਾਹੂਤ ਹਮ॥ ੧੭॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮਕੀਨੋ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮਕਾਂ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਮੀਨੋ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਮਾਂ॥ ੧੮॥

ਹੱਕ ਅਫ਼ਗੰਦਾ, ਦਰ ਪਾਇ ਉ, ਬੰਦਾ ਵਾਰ॥

ਜ਼ਹੇ, ਫਜ਼ਲੋ ਬਖਸ਼ਾਇਸ਼ੋ ਕਿਰਦਗਾਰ॥ ੧੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਦੇਵ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ,

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਰੱਬ ਦੇ ਰੂਪ ਦੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸੱਖਖੰਡਾਂ,

ਅਬਵਾ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਾਸੀਆਂ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਾਸਿਆਂ ਨੂੰ,

ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਮਾਨਿਆਂ ਨੂੰ,

ਰੱਬ ਨੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਸੇਵਕਾਂ ਵਾਂਗ ਸੁੱਟ ਦਿੱਤਾ ਹੈ,

ਵਾਰੇ ਵਾਰੇ ਜਾਈਏ ਰੱਬ ਦੀ ਅਜੇਹੀ ਮਿਹਰ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਤੋਂ।

ਮੁਨੱਵਰ ਅਜ਼ੋ, ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਬਹੱਕ॥

ਹੱਕਸ਼ ਦਾਦ, ਬਰ ਜੁਮਲਾ, ਮੁਕਬੂਲ ਸਬਕ॥ ੨੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਦਕਾ ਰੋਸ਼ਨ ਹਨ।

ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਪਤਵੰਤਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵਡੇਰਾ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

ਨੋਟ :- ਮੇਘਰਾਜ ਜੀ ਦੇ ਟੀਕੇ 'ਚ ਏਹ ਸ਼ੇਅਰ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਪਰ ਪ੍ਰਸੰਗਕ ਲਾਵੰਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਏਥੇ ਦਰੁਸਤ ਹੈ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੁ ਆਦਮ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹੱਵਾ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮਲਾਇਕ, ਬਪਾਇਸ਼ ਛਿਦਾ॥ ੨੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਆਦਮ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹੱਵਾ

ਅਥਵਾ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ, ਪੇਸ਼ਸ਼ ਗ਼ੁਲਾਮ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਖ਼ੁਰੋ ਮਾਹਸ਼, ਅੰਦਰ ਸਲਾਮ॥ ੨੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰੀ ਗ਼ੁਲਾਮ ਹਨ,

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸੂਰਜ ਚੰਦਰਮਾ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਨੂੰ ਨਿਉਂ ਨਿਉਂ ਸਲਾਮਾਂ ਕਰਦੇ ਹਨ।

(ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਮ ਮਾਲਾ)

ਹਮੂ ਨਾਨਕ ਅਸਤੋ, ਹਮੂ ਅੰਗਦ ਅਸਤ॥

ਹਮੂ ਅਮਰਦਾਸ, ਅਛਜਲੋ ਅਮਜਦਾ ਅਸਤ॥ ੨੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : *ਅਲਾਮਜਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਾਨਕ ਵੀ ਉਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਅੰਗਦ ਵੀ ਉਹੀ ਹੈ,

ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਅਤੇ ਵੱਡੀ ਵਡਿਆਈ ਦਾ ਮਾਲਕ ਅਮਰਦਾਸ ਵੀ ਉਹੀ ਹੈ।

ਹਮੂ ਰਾਮਦਾਸੋ, ਹਮੂ ਅਰਜੁਨ ਅਸਤ॥

ਹਮੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ, ਅਕਰਮੋ ਅਹਸਨਾ ਅਸਤ॥ ੨੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : *ਅਲਾਹਸਨ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੀ ਰਾਮ ਦਾਸ ਅਤੇ ਉਹੀ ਅਰਜੁਨ ਹੈ,

ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਅਤੇ ਚੰਗੇਰਾ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਵੀ ਉਹੀ ਹੈ।

ਹਮੂ ਅਸਤ, ਹਰਿਰਾਇ ਕਰਤਾ ਗੁਰੂ॥

ਬਦੋ ਆਸ਼ਕਾਰਾ, ਹਮਹ ਪੁਸ਼ਤੋ ਰੂ॥ ੨੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੀ ਹਰਿਰਾਇ ਕਰਤਾ ਗੁਰੂ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ

ਹਰ ਸ਼ੈ ਦੀ ਸਿੱਧ ਪੁੱਠ ਸਾਫ਼ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਹਮੂ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਆਮਦਹ ਸਰ-ਬੁਲੰਦ॥

ਅਚੋ ਹਾਸਿਲ ਉਮੀਦਿ, ਹਰ ਮੁਸਤਮੰਦ॥ ੨੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੀ ਸਿਰ-ਕੱਢ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਹੈ,

ਜਿਸ ਤੋਂ ਹਰ ਹਾਜਤਮੰਦ ਦੀ ਮੁਰਾਦ ਪੂਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਹਮੂ 'ਅਸਤ, ਤੇਗਿ ਬਹਾਦਰ ਗੁਰੂ॥
ਕਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਆਮਦ, ਅਜ ਨੂਰਿ ਊ॥ ੨੭॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਹਸਤ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਹੈ।

ਜਿਸ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਹਮੂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ, ਹਮੂ ਨਾਨਕ ਅਸਤ॥
ਹਮਹਾ ਸ਼ਬਦਿ ਊ, ਜੋਹਰੇ ਮਾਨਿਕ ਅਸਤ॥ ੨੮॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਹਮੂ ਰਤਨ ਜੋਹਰ, ਹਮੂ ਮਾਨਿਕ ਅਸਤ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹੀ ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਹੈ,
ਉਹੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ, ਜੋ ਸ਼ਬਦ ਜੋਹਰਾਂ ਤੇ
ਮਾਨਿਕਾਂ ਤੋਂ ਉੱਤਮ ਹੈ।

ਚਿ ਜੋਹਰ, ਚੁਨਾਂ ਜੋਹਰਿ ਹੱਕ ਜਲਾ॥
ਚਿ ਮਾਨਿਕ, ਚੁਨਾਂ ਮਾਨਿਕਿ ਹੱਕ ਜ਼ਿਆ॥ ੨੯॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਨੁਮਾ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦਾ ਸ਼ਬਦ ਜੋਹਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੱਚ ਦੀ ਪਾਠ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ,
ਉਸ ਦਾ ਸ਼ਬਦ ਮਾਣਕ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੱਚ ਦੀ ਚਮਕ ਬਖਸ਼ੀ ਗਈ ਹੈ।

ਜਿ ਹਰ ਕਾਲਿ ਕੁਦਸ, ਆਮਦਾ ਕੁਦਸਤਰ॥

ਜਿ ਹਰ ਰੁਬਅ ਸੁਦਸ, ਆਮਦਾ ਸੁਬਸਤਰ॥ ੩੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਹਰ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਬਚਨ ਤੋਂ ਵੀ ਵਧੇਰੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਹੈ,
ਉਹ ਚਾਰ ਖਾਣੀਆਂ ਅਤੇ ਛੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੀ ਵਧੇਰੇ ਉਚੇਰੇ ਹੈ।

ਪੜੀਰਾਇ ਫਰਮਾਨਿ - ਊ, ਸ਼ਸ਼ ਜਿਹਤ॥

ਮੁਨੱਵਰ ਅਜ਼ੋ, ਦਾਇਮਾ ਸਲਤਨਤ॥ ੩੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਛੇਇ ਪਾਸੇ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦੇ ਪਾਲਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ,
ਸਾਰੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਣ ਸਦਾ ਰੋਸ਼ਨ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

ਬ-ਹਰ ਦੋ ਜਹਾਂ, ਕੋਸਿ ਸ਼ਾਹੀਇ ਊ॥

ਜ਼ਹੇ ਫ਼ੌਰਿ-ਗੀਹਾਂ, ਖੁਦਾਈਇ ਊ॥ ੩੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਦਾ ਨਗਾਰਾ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਵਜਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਦੀ ਖੁਦਾਈ ਦੁਨੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਹੈ।

ਬੁਲੰਦ ਅਖਤਰਸ਼, ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ ਫ਼ਰੋਜ਼॥

ਕਜ਼ੋ ਆਮਦਹ, ਦੁਸ਼ਮਨਾਨਸ਼ ਬਸੋਜ਼॥ ੩੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਉੱਚਾ ਸਿਤਾਰਾ ਦੋਹਾਂ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਦਾ ਹੈ,
ਉਸ ਦਾ ਉੱਚਾ ਸਿਤਾਰਾ ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਸਾੜ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਿ ਮਾਹੀ ਜ਼ਮੀਂ ਤਾ, ਸਰਿ ਲਾ-ਮਕਾਂ॥

ਹਮਹ ਫ਼ਿਦਵੀਇ, ਨਾਮਿ ਪਾਕਸ਼ ਬਜਾਂ॥ ੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧਰਤ ਹੇਠਲੀ ਮੱਛੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਉੱਚੇਰੇ ਅਨੰਤ ਦੀ ਸੀਮਾ ਤੱਕ
ਸਾਰੀ ਲੋਕਾਈ ਉਸ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦੀ ਦਿਲ ਜਾਨ ਤੋਂ ਸੇਵਕ ਹੈ।

ਮਲੂਕੋ ਮਲਕ, ਤਾਅਤ ਅੰਦੇਸ਼ਿ ਉ॥

ਜ਼ਿ ਹਰ ਕੇਸ਼, ਫ਼ਰਖੰਦਾ-ਤਰ ਕੇਸ਼ਿ ਉ॥ ੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਦੇਵਤੇ ਉਸ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਵਿਚ ਸਿਮਰਣ ਕਰਦੇ
ਹਨ, ਉਸ ਦਾ ਧਰਮ ਹਰ ਧਰਮ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਵਡਭਾਗੀ ਅਤੇ ਨੇਕ ਹੈ।

ਚਿ ਕੈਸਰ, ਚਿ ਖਾਕਾਂ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ॥

ਚਿ ਕਿਸਰਾ, ਚਿ ਕਾਉਸ; ਬੇਸ਼ ਅਜ਼ ਸੁਮਾਰ॥ ੩੬॥

ਚਿ ਫ਼ੈਰੋ, ਚਿ ਫ਼ਗ਼ਫ਼ੂਰਿ ਵਾਲਾ-ਗਾਹ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਫ਼ੈਰੋ ਵਾਲਾ ਕੁਲਾਹ

ਬਪਾਇਸ਼, ਹਮਹ ਬੰਦਾ-ਇ, ਖਾਕਿ ਰਾਹ॥ ੩੭॥

ਹਮਹ ਫ਼ਿਦਵੀ ਓ ਬੰਦਾ-ਇ, ਪਾਇ ਉ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਆਮਦਹ ਹਮ ਬੰਦਾਇ ਫ਼ਿਦਵੀ ਪਾਇ ਉ॥

ਪਜ਼ੀਰਿੰਦਾਇ ਹੁਕਮਿ, ਆਲਾਇ ਉ॥ ੩੮॥

ਚਿ ਸੁਲਤਾਨਿ ਈਰਾਂ, ਚਿ ਖਾਨਿ ਖ਼ੁਤਨ॥

ਚਿ ਦਾਰਾਇ ਤੂਰਾਂ, ਚਿ ਸ਼ਾਹਿ ਯਮਨ॥ ੩੯॥

ਚਿ ਕੁੰਤਾਲਿ ਰੂਸੋ, ਚਿ ਸੁਲਤਾਨਿ ਹਿੰਦ॥

ਚਿ ਹੁੱਕਾਮਿ ਦੱਕਨ, ਚਿ ਰਾਇ ਖ਼ੁਜੰਦ॥ ੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਲੱਖਾਂ ਕੈਸਰ ਤੇ ਕੀ ਲੱਖਾਂ ਖਾਕਾਨ (ਮੰਗੋਲ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ)
ਕੀ ਅਣਗਿਣਤ ਕਿਸਰਾ (ਨੌਸ਼ੀਰਵਾਂ) ਤੇ ਕੀ ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ ਕਾਉਸ
(ਈਰਾਨ ਦਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹ) ਤੇ ਕੀ ਫ਼ੈਰੋ (ਮਿਸਰ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ) ਤੇ ਕੀ
ਉੱਚੇ ਮਰਤਬਿਆਂ ਵਾਲੇ ਫ਼ਗ਼ਫ਼ੂਰ (ਚੀਨ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ),

ਇਹ ਸਾਰੇ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਹਨ।

ਇਹ ਸਾਰੇ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੇ ਸੇਵਕ ਅਤੇ ਗ਼ੁਲਾਮ ਹਨ।

ਇਹ ਸਾਰੇ ਉਸ ਦੇ ਦੈਵੀ ਹੁਕਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਕੀ ਈਰਾਨ ਦਾ ਸੁਲਤਾਨ ਤੇ ਕੀ ਖ਼ੁਤਨ ਦਾ ਖ਼ਾਨ ਅਤੇ

ਕੀ ਤੂਰਾਨ ਦਾ ਦਾਰਾ ਅਤੇ ਕੀ ਯਮੁਨ ਦਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹ,

ਕੀ ਰੂਸ ਦਾ ਜ਼ਾਰ ਅਤੇ ਕੀ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨ ਦਾ ਸੁਲਤਾਨ,

ਕੀ ਦੱਖਣ ਦੇ ਹਾਕਮ ਤੇ ਕੀ ਵਡਭਾਗੇ ਰਾਓ—

ਜਿ ਮਸ਼ਰਿਕ ਬ-ਮਸ਼ਰਿਬ, ਹਮਹ ਸਰਵਰਾਂ॥

ਪਜ਼ੀਰਾਇ, ਫ਼ਰਮਾਨਿ ਕੁਦਸਸ਼ ਬਜਾਂ॥ ੪੧॥

ਪੂਰਬ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੱਛਮ ਤੱਕ ਦੇ ਸਰਦਾਰ ਅਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਉਸ ਦੇ
ਪਵਿੱਤ੍ਰ

ਹੁਕਮਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਨਾਲ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਕਿਊਮਰਸੋ, ਜਮਸ਼ੇਦੋ ਾਜ਼ਾਰ॥

ਕਮਰ ਬਸਤਹ, ਦਰ ਮਿਦਮਤਸ਼, ਬੰਦਹ ਵਾਰ॥ ੪੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਾਹਜ਼ਾਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਕਿਊਮਰਸ ਅਤੇ ਜਮਸ਼ੇਦ (ਪੁਰਾਤਨ ਈਰਾਨ ਦੇ
ਬਾਦਸ਼ਾਹ) ਅਤੇ ਜ਼ਾਰ (ਰੂਸ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ)

ਉਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਤਿਆਰ-ਬਰ-ਤਿਆਰ ਗ਼ੁਲਾਮਾਂ ਵਾਂਗ ਖਲੋਤੇ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਰੁਸਤਮ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਸਾਮ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਅਸਫੰਦਯਾਰਸ਼, ਗ਼ੁਲਾਮ॥ ੪੩॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਸਭ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ਚੂੰ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਚੁ ਵੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਰੁਸਤਮ ਵਰਗੇ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਾਮ (ਰੁਸਤਮ ਦਾ ਬਾਬਾ)
ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਸਫੰਦ-ਯਾਰ (ਗਸਤਾਸਪ ਦਾ ਪੁੱਤਰ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਰੁਸਤਮ ਨੇ ਤੀਰ
ਨਾਲ ਅੰਨ੍ਹਿਆ ਕਰ ਕੇ ਮਾਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ) ਵਰਗੇ ਉਸ ਦੇ ਗ਼ੁਲਾਮ ਹਨ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਜਮਨਹ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੂੰ ਗੰਗ॥

ਬਪਾ ਅੰਦਰਸ਼, ਸਰ ਨਿਹਾਦਾ, ਜਿ ਨੰਗ॥ ੪੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜਮੁਨਾ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਗੰਗਾ ਵਰਗੇ ਦਰਿਆ
ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਸੀਸ ਨਿਵਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਚਿਹ ਇੰਦਰ-ਆਦਿਕਾਨੋ, ਚਿਹ ਬ੍ਰਹਮ-ਆਦਿਕਾਂ॥

ਚਿਹ ਰਾਮ-ਆਦਿਕਾਨੋ, ਚਿਹ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ-ਆਦਿਕਾਂ॥ ੪੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਇੰਦਰਾਦਿਕ ਅਤੇ ਕੀ ਬ੍ਰਹਮਾਦਿਕ,

ਕੀ ਰਾਮਾਦਿਕ ਅਤੇ ਕੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨਾਦਿਕ—

ਜ਼ਬਾਨਿ ਹਮਹ, ਕਾਸਿਰ ਅਜ਼ ਵਸਫਿ ਉ॥

ਹਮਹ ਖ਼ਾਸਤਗਾਰਿੰਦਾਇ, ਲੁੜਫਿ ਉ॥ ੪੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਹੀ ਆਪਣੀ ਜ਼ਬਾਨ ਨਾਲ ਉਸ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਅਸਮਰਥ ਹਨ,

ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਮਿਹਰ ਅਤੇ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਦੇ ਜਾਚਕ ਹਨ।

ਬ-ਹਰ ਦੀਪੋ, ਹਰ ਸੂਇ, ਕੋਸ਼ਸ਼ ਬੁਲੰਦ॥

ਬ-ਹਰ 'ਮਮਲਿਕਤ, ਨਾਮਿ-ਉ ਅਰਜਮੰਦ॥ ੪੭॥

ਉੱਚਾਰਣ :- 'ਮੁਮ-ਲਿਕਤ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਦੀਪ ਵਿਚ ਅਤੇ ਹਰ ਦਸ਼ਾ ਵੱਲ ਉਸਦਾ ਡੰਕਾ ਵੱਜ ਰਿਹਾ ਹੈ,

ਹਰ ਦੇਸ਼ ਅਤੇ ਰਾਜ ਵਿਚ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸਤਿਕਾਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਬ-ਹਰ ਖੰਡੋ ਬ੍ਰਹਿਮੰਡ, ਅਜੋ ਦਾਸਤਾਂ॥

ਪਜ਼ੀਰਾਇ ਹੁਕਮਸ਼, ਹਮਹ ਰਾਸਤਾਂ॥ ੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਖੰਡ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਿਮੰਡ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ,

ਸਾਰੇ ਸੱਚ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ ਉਸ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦਾ ਪਾਲਣ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਰਾ ਤਾ ਸਮਾ, ਜੁਮਲਾ ਫ਼ਰਮਾਂ-ਬਰਸ਼॥

ਜ਼ਿ ਮਹਿਤਾਬੋ ਮਾਹੀ, ਹਮਹ ਚਾਕਰਸ਼॥ ੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਾਤਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸੱਤਵੇਂ ਆਸਮਾਨ ਤੱਕ ਸਾਰੇ ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ,

ਚੰਦਰਮਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਧਰਤੀ ਦੇ ਹੇਠਲੀ ਮੱਛੀ ਤੱਕ ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਸੇਵਕ ਅਤੇ ਚਾਕਰ ਹਨ।

ਕਰਮਹਾ ਵ ਅਫ਼ਜ਼ਾਲਿ ਉ, ਬੇ ਹਿਸ਼ਾ॥

ਕਰਾਮਾਤੋ ਇਜਾਜ਼ਿ, ਉ ਕਿਬਰੀਆ॥ ੫੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀਆਂ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਮਿਹਰਾਂ ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ ਹਨ।

ਉਸ ਦੀ ਕਰਮਾਤ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਚੋਜ ਦੈਵੀ ਹਨ।

ਜ਼ਬਾਂ-ਹਾ, ਬ-ਤੋਸੀਛਿ ਉ, ਗੁੰਗੋ ਲਾਲ॥

ਸੁਖਨ ਰਾ, ਬ-ਵਸਫ਼ਸ਼, ਚਿ ਹੱਦੋ ਮਜ਼ਾਲ॥ ੫੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ ਉਸਤਤਿ ਕਰਨ ਤੋਂ ਜੀਭਾਂ ਗੁੰਗੀਆਂ ਹਨ, ਭਾਵੇਂ ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਸੋ ਜ਼ਬਾਨ ਹੋਵੇ।

ਉਸਦੀ ਸਿਫਤ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਨਾ ਕੋਈ ਹੱਦ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮਜ਼ਾਲ।

ਕਰੀਮੁਲ-ਸਜਾਇਆ, ਜਮੀਲੁਲ ਖਸਾਲ॥

ਅਮੂਮੁਲ-ਅੜਾਇਆ, ਸ਼ਮੂਮੁਲ ਨਵਾਲ॥ ੫੨॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਕਰੀਮਿ ਉ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੁਭਾਉ ਕਰਕੇ ਸਖੀ ਹੈ, ਸੁਹੱਪਣ ਉਸ ਦੀ ਖਸਲਤ ਵਿਚ ਹੈ।

ਉਹ ਸਖਾਵਤਾਂ ਕਰਕੇ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸੁਗਾਤਾਂ ਕਰਕੇ ਯਾਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਸ਼ਫੀਉਲ-ਵਰਾਇਆ, ਜ਼ਮਾਨੁਲ-ਵਰਾ॥

ਮਹੀਤੁਲ-ਸਖਾਇਆ, ਜ਼ਕਾ-ਉਲ-ਹਦਾ॥ ੫੩॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਹਦਾ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ, ਹਦਾਇਤ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਾਰੀ ਖਲਕਤ ਦੇ ਗੁਨਾਹਾਂ ਦੀ ਮੁਆਫੀ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸਾਰੀ ਲੋਕਾਈ ਦਾ ਜ਼ਾਮਨ ਹੈ।

ਉਹ ਸੂਰਮਤਾਈ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ, ਉਹ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦਾ ਸੂਰਜ ਹੈ।

ਨਜਾਤੁਲ-ਅਵਾਮੋ, ਅਮਾਨੁਲ-ਅਨਾਮ॥

ਜਲਾ ਯਾਫ਼ਤਾ ਜ਼ੋ, ਗ਼ਮਾਮਿ ਜ਼ਲਾਮ॥ ੫੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਆਮ ਜਨਤਾ ਦਾ ਮੁਕਤੀ ਦਾਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਅਮਾਨਤ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀ ਛੋਹ ਸਦਕਾ ਕਾਲੇ ਬੱਦਲ ਚਮਕ ਉਠਦੇ ਹਨ।

ਵਫ਼ੂਰੁਲ ਅੜਾ, ਓ ਅਮੀਮੁਲ ਨਿਆਮ॥

ਕਸੀਰੁਲ ਫ਼ੌਯੂਜ਼ੋ, ਕਫ਼ੀਉਲ ਕਰਮ॥ ੫੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਅਤਿਅੰਤ ਹੈ ਅਤੇ ਨਿਆਮਤਾਂ ਦਾ ਵੱਡਾ ਸਮੂਹ ਹੈ।

ਉਹ ਫ਼ੈਜ਼ਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤਾਤ ਹੈ ਅਤੇ ਸਖਾਵਤ ਦੀ ਉਥੇ ਬਸ ਹੈ।

ਫ਼ਰਾਜ਼ੀਦਾਇ ਰਾਇਤਿ, ਅਦਲੋ ਦਾਦ॥

ਫ਼ਰੋਜ਼ੀਦਾਇ, ਦੀਦਾਇ ਇਅਤਕਾਦ॥ ੫੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਅਕਲ ਇਨਸਾਫ਼ ਦੇ ਝੰਡੇ ਨੂੰ ਝੁਲਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ,
ਉਹ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਦੇ ਨੇੜਾਂ ਨੂੰ ਚਮਕਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਅਜ਼ੀਮੁਲ-ਮਨਾਜ਼ਿਲ, ਰਫੀਅ-ਉਲ-ਮਕਾਂ ॥

ਕਰੀਮੁਲ-ਸ਼ਮਾਇਲ, ਮਨੀਅ-ਉਲ-ਨਿਸ਼ਾਂ ॥ ੫੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਉੱਚੇ ਮਹਿਲਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਉੱਚੀਆਂ ਹਵੇਲੀਆਂ ਵਾਲਾ ਹੈ,
ਉਹ ਆਦਤਾਂ ਦਾ ਸਖੀ ਹੈ, ਉਹ ਨੈਣ-ਨਕਸ਼ਾਂ ਦਾ ਸਾਊ ਹੈ।

ਮੁਕੱਦਸ ਜਨਾਬੋ, ਮੁਅੱਲਾ ਖ਼ਿਤਾਬ ॥

ਗਦਾਇਸ਼ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਮਹੋ ਆਫ਼ਤਾਬ ॥ ੫੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਵਿੱਤਰ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਅਤੇ ਉਚੇਰਾ ਹੈ ਉਸ ਦਾ ਖ਼ਿਤਾਬ।
ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਚੰਨ ਸੂਰਜ ਉਸ ਦੇ ਮੰਗਤੇ ਹਨ।

ਮਅਾਲੀ ਮਦਾਰਿਜ, ਅਵਾਲੀ ਪਨਾਹ ॥

ਅਲੀਮਿ ਰਮੂਜ਼ਿ, ਸਫ਼ੇਦੋ ਸਿਆਹ ॥ ੫੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਦਰਜੇ ਉੱਚੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਵੱਡੀ ਓਟ ਹੈ,
ਚੰਗੇ ਅਤੇ ਭੈੜੇ ਭੇਦਾਂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਤਕੱਦੁਸ ਮਦਾਰਿਜ, ਫ਼ਖੀਮੁਲ ਨਵਾਲ ॥

ਤਅਾਲਾ ਮਰਾਤਿਬ, ਅਮੀਮੁਲ ਫ਼ਜ਼ਾਲ ॥ ੬੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਵੱਖ-ਵੱਖ ਖੰਡਾਂ ਨੂੰ ਪਵਿੱਤਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ,
ਮਰਤਬਿਆਂ ਨੂੰ ਉੱਚਿਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਫ਼ਜ਼ਲਾਂ ਦਾ ਸਮੂਹ ਹੈ।

ਮੁਅੱਜ਼ਮ ਸ਼ਰਾਇਫ਼, ਸਤੂਦਾ ਖ਼ਸਾਲ ॥

ਮੁਕੱਰਮ ਖ਼ਸਾਇਲ, ਮੁਨੱਵਰ ਜਮਾਲ ॥ ੬੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸ਼ਰਾਫ਼ਤਾਂ ਵਿਚ ਵਡੇਰਾ, ਖ਼ਸਲਤਾਂ ਵਿਚ ਸਭਨਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸ਼ਲਾਘਾਯੋਗ,
ਨੇਕ ਆਦਤਾਂ ਕਰਕੇ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਅਤੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਸ਼ੋਭਨੀਕ।

ਜਮਾਲਸ਼ ਹਮਹ, ਕੁੱਰਾਇ ਜ਼ੁਲਜਲਾਲ ॥

ਸ਼ੁਕੋਹਸ਼ ਹਮਹ, ਅਜ਼ਮਤਿ ਲਾ-ਜ਼ਵਾਲ ॥ ੬੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਹੁਸਨ ਜਮਾਲ ਰੱਬ ਦੇ ਜਾਹ ਜਲਾਲ ਦਾ ਘੇਰਾ ਹੈ।
ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਸ਼ੋਕਤ ਸਦੀਵੀ ਅਤੇ ਅਬਿਨਾਸ਼ੀ ਵਡਿਆਈ ਹੈ।

ਜਮੀਲੁਲ ਸਫ਼ਾਤੋ, ਜਜ਼ੀਲੁਲ ਸਨਾ॥

ਕਫ਼ੀਲੁਲ ਜਰਾਇਮ, ਵਕੀਲੁਲ ਵਰਾ॥ ੬੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਿਫਤਾਂ ਕਰਕੇ ਸੁੰਦਰ ਹੈ, ਸਿਫਤਾਂ ਵਿਚ ਸੰਪੂਰਨ ਹੈ।

ਉਹ ਗੁਨਾਹਾਂ ਦਾ ਜਾਮਾ (ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ) ਹੈ ਅਤੇ ਜਗਤ ਦਾ ਪੱਖ ਪੂਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਕਰੀਮੁਲ ਮਨਸ਼, ਮਾਲਿਕਿ ਫੈਜ਼ੋ ਜੂਦ॥

ਹਮਹ ਕੁਦਸੀਆਂ, ਪੇਸ਼ਿ ਉ ਦਰ ਸਜੂਦ॥ ੬੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਬੀਅਤ ਕਰਕੇ ਉਹ ਸਖੀ ਹੈ, ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਅਤੇ ਸਖਾਵਤ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਸਾਰੇ ਫਰਿਸ਼ਤੇ ਉਸ ਦੇ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਸੀਸ ਝੁਕਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਖੁਦਾਵੰਦਿ ਅਰਜ਼ੋ, ਸਮਾਵਾਤੋ ਅਰਸ਼॥

ਮੁਨੱਵਰ ਕੁਨਿ, ਜ਼ੁਲਮਤ ਆਬਾਦਿ ਫ਼ਰਸ਼॥ ੬੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਧਰਤ, ਅਕਾਸ਼ ਅਤੇ ਅਰਸ਼ਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਉਹ ਧਰਤ ਦੇ ਅਨੁਰੇ ਵੇਹੜੇ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਜ਼ੂਏ ਮਜਦੋ, ਤਖਸੀਸੋ ਤਫ਼ਖੀਰ ਹਾ॥

ਖੁਦਾਵੰਦਿ ਤਮਜੀਦੋ ਤੋਕੀਰ ਹਾ॥ ੬੬॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਤਮਜੀਦੋ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਅਸਲੋਂ ਸਾਊਪੁਣੇ ਅਤੇ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ।

ਉਹ ਵਕਾਰ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਵਲੀ-ਉਲ-ਤਫ਼ਾਜ਼ੀਲੋ, ਤਕਰੀਮ ਹਾ॥

ਅਮੀਮੁਲ ਤਕਾਰੀਮੋ, ਤਨਫ਼ੀਮ ਹਾ॥ ੬੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਫਜ਼ੀਲਤਾਂ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈਆਂ ਦਾ ਵਲੀ ਹੈ।

ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਨਿਆਮਤਾਂ ਦਾ ਸਮੂਹ ਹੈ।

ਵਫ਼ੂਰੁਲ ਤਜਾਜ਼ੀਲੋ, ਇਜਲਾਲ ਹਾ॥

ਕਸੀਰੁਲ ਤਕਾਮੀਲੋ, ਇਕਮਾਲ ਹਾ॥ ੬੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਖਾਵਤਾਂ ਅਤੇ ਦਾਨਾਈਆਂ ਦਾ ਅਤਿਅੰਤ ਹੈ।

ਉਹ ਕਾਮਲਾਂ ਅਤੇ ਨਿਪੁੰਨ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਬਹੁਤਾਤ ਹੈ।

ਅਮੀਮੁਲ ਅੜੀਯਾਤ, ਕਾਮਿਲ ਅੱਯਾਰ॥

ਪਜ਼ੀਰਿੰਦਾਇ ਇਜਜ਼ਿ, ਹਰ ਖਾਕਸਾਰ॥ ੬੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਭੇਟਾਂ ਅਤੇ ਸੁਗਾਤਾਂ ਦਾ ਸਮੂਹ ਅਤੇ ਕਾਮਲ ਸਰਾਫ਼ ਹੈ।
ਉਹ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਪਰਵਾਨ ਕਰ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮੁਫ਼ਖ਼ਰੁਲ ਨਬਾਇਲ, ਜਜ਼ੀਲੁਲ ਜਮੀਲ॥

ਕਸੀਰੁਲ ਫ਼ਜ਼ਾਇਲ, ਜਲੀਲੁਲ ਨਬੀਲ॥ ੭੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਅਤੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦਾ ਫ਼ਖ਼ਰ ਅਤੇ ਸਾਊਆਂ ਦਾ ਸਰਦਾਰ ਹੈ।

ਉਹ ਫ਼ਜ਼ੀਲਤਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤਾਤ ਅਤੇ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਨ ਪੁਰਖਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧ ਹੈ।

ਨੋਟ:- ਏਥੋਂ ਫੇਰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਲਫ਼ਜ਼ ਚਲ ਪੈਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿ ਨੂਰਸ਼, ਜਹਾਂ ਯਾਫ਼ਤਹ, ਜੇਬੋ ਫ਼ਰ॥

ਜਿ ਫ਼ੈਜ਼ਸ਼, ਮਕੀਨੋ ਮਕਾਂ, ਬਹਿਰਾਵਰ॥ ੭੧॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ਯਾਫ਼ਤਹ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਦੁਨੀਆਂ ਨੇ ਸੁੰਦਰਤਾ, ਸੁਹੱਪਣ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਉਸਦੀ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਤੋਂ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਵਾਸੀਆਂ ਨੇ ਲਾਭ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਬ-ਦਸਤਸ਼ ਫ਼ਰੋਜ਼ਾਂ, ਦੋ ਗੌਹਰ, ਚੂੰ ਮਿਹਰ॥

ਯਕੇ ਜਾਇ ਫ਼ਜ਼ਲੋ, ਦਿਗਰ ਜਾਇ ਕਹਰ॥ ੭੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਹੱਥ ਵਿਚ ਦੋ ਮੋਤੀ ਸੂਰਜ ਵਤ ਚਮਕਦੇ ਹਨ।

ਇਕ ਮਿਹਰਾਂ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਕਹਿਰ ਅਤੇ ਗ਼ਜ਼ਬ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ।

ਬ ਅਵਲ ਜਹਾਂ ਰਾ, ਸ਼ੁਦਾ ਹੱਕ ਨੁਮਾ॥

ਬ ਸਾਨੀ, ਹਮਹ ਜ਼ੁਲਮੋ ਜ਼ੁਲਮਤ, ਜ਼ਦਾ॥ ੭੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਪਹਿਲੇ ਕਾਰਣ ਇਹ ਜਹਾਨ ਸੱਚ ਦਾ ਪਰਦਰਸ਼ਕ ਹੈ।

ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਸਾਰੇ ਅੰਨ੍ਹੇਰੇ ਅਤੇ ਜ਼ੁਲਮ ਨੂੰ ਨਾਸ਼ ਕਰਨ ਹਾਰਾ ਹੈ।

ਹਮਹ ਜ਼ੁਲਮਤੋ ਜ਼ੁਲਮ ਰਾ, ਸਾਖਤ ਦੂਰ॥

ਜਹਾਂ ਦਰ ਜਹਾਂ, ਜੋ ਰਿਯਾਹੋ ਸਰੂਰ॥ ੭੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਨੂਰਹਾ ਓ ਸਰੂਰ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਨੇ ਸਾਰੇ ਅੰਨ੍ਹੇਰੇ ਅਤੇ ਜ਼ੁਲਮ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਉਸ ਸਦਕਾ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਸੁਗੰਧੀ ਅਤੇ ਸਰੂਰ ਨਾਲ ਭਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ੴਲਕਾਇਸ਼ ਮੁਨੱਵਰ, ਜਿ ਨੂਰਿ ਅਜ਼ਲ॥

ਵਜੂਦਸ਼, ਬ-ਅਨਵਾਰਿ ਹੱਕ, ਲਮ-ਯਜ਼ਲ॥ ੭੫॥

ਪਾਠਭੇਦ :- ੴਨਿਕਾਬਸ਼।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਮੁਖੜਾ ਅਜ਼ਲੀ ਨੂਰ ਨਾਲ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ।

ਉਸ ਦਾ ਵਜੂਦ ਰੱਬ ਦੇ ਨੂਰ ਸਦਕਾ ਅਬਿਨਾਸ਼ੀ ਹੈ।

ਚਿਹ ਅਅਲਾ ਚਿਹ ਅਦਨਾ, ਹਮਹ ਬਰ ਦਰਸ਼॥

ਸਰ ਅਫ਼ਗੰਦਾ, ਓ ਬੰਦਾ ਓ ਚਾਕਰਸ਼॥ ੭੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਵੱਡੇ ਅਤੇ ਕੀ ਛੋਟੇ, ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਦਰ ਤੇ

ਸਿਰ ਨਿਵਾਈ ਗੁਲਾਮ ਅਤੇ ਨੌਕਰ ਹਨ।

ਚਿ ਸੁਲਤਾਂ ਚਿ ਦਰਵੇਸ਼, ਅਜ਼ੋ ਬਹਿਰਾਮੰਦ॥

ਚਿ ਉਲਵੀ ਚਿ ਸਿਫ਼ਲੀ, ਅਜ਼ੋ ਸਰਬੁਲੰਦ॥ ੭੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਕੀ ਦਰਵੇਸ਼, ਸਾਰੇ ਉਸ ਤੋਂ ਲਾਭ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਕੀ ਅਰਸ਼ੀ ਅਤੇ ਕੀ ਫਰਸ਼ੀ ਜੀਵ, ਸਾਰੇ ਉਸਦੇ ਸਦਕਾ ਸਤਿਕਾਰ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਚਿਹ ਪੀਰੋ ਚਿਹ ਬਰਨਾ, ਅਜ਼ੋ ਕਾਮਯਾਬ॥

ਚਿਹ ਦਾਨਾ, ਚਿਹ ਨਾਦਾਂ, ਅਜ਼ੋ ਪੁਰ ਸਵਾਬ॥ ੭੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਬੁੱਢੇ ਅਤੇ ਕੀ ਨੌਢੇ, ਸਾਰੇ ਉਸ ਤੋਂ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਕਰਦੇ ਹਨ,

ਕੀ ਸਿਆਣੇ ਅਤੇ ਕੀ ਅਣਜਾਣ, ਸਾਰੇ ਉਸਦੇ ਸਦਕਾ ਪੁੰਨ ਹਾਸਲ ਕਰਦੇ ਹਨ।

(ਕਲਜੁਗ 'ਚ ਸਤਯੁਗ)

ਬ-ਕਲਜੁਗ, ਚੁਨਾਂ ਸਤਿਜੁਗ, ਆਵੁਰਦ ਬਾਜ਼॥

ਕਿ ਖੁਰਦੋ ਬਜ਼ੁਰਗ, ਆਮਦਹ ਰਾਸਤ-ਬਾਜ਼॥ ੭੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਲਜੁਗ ਵਿਚ ਉਸਨੇ ਫਿਰ ਸਤਿਜੁਗ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੈ ਆਂਦਾ ਹੈ,

ਕਿ ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਸੱਚ ਦੇ ਉਪਾਸ਼ਕ ਬਣ ਗਏ ਹਨ।

ਹਮਹ ਕਿਜ਼ਬੋ ਨਰਾਸਤੀ, ਗਸ਼ਤ ਦੂਰ॥

ਸ਼ਬਿ ਤੀਰਹ ਰਖਸ਼ਾਂ, ਸ਼ੁਦਹ ਹਮਚੂ ਨੂਰ॥ ੮੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰਾ ਝੂਠ ਅਤੇ ਕੂੜ ਦੂਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ਕਾਲੀ ਬੋਲੀ ਰਾਤ ਨੂਰੋ ਨੂਰ ਹੋ ਕੇ ਚਮਕ ਉੱਠੀ ਹੈ।

ਜਿ 'ਦੈਵੋ ਜਿ ਦਾਨਵ, ਜਹਾਂ ਕਰਦ ਪਾਕ॥

ਹਮਹ ਜੁਲਮੋ ਜੁਲਮਤ, ਜੁਦੂਦਾ ਜਿ ਖਾਕ॥ ੮੧॥

ਪਾਠਭੇਦ :- 'ਦੈਵੋ ਦੀ ਥਾਂ ਦੈਤੇ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ, ਪਰ ਪ੍ਰਕਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਅਸ਼ੁੱਧ ਜਾਪਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਨੇ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਦੇਵਾਂ ਅਤੇ ਦੈਂਤਾਂ ਤੋਂ ਪਾਕ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਉਸ ਨੇ ਇਸ ਧਰਤੀ ਤੋਂ ਸਾਰਾ ਅੰਨ੍ਹੇਰਾ ਅਤੇ ਜੁਲਮ ਧੋ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ਅਜੋ ਰੋਸ਼ਨ ਆਮਦ, ਸ਼ਬਿ ਆਲਮੇ॥

ਨਮਾਂਦਾ ਬ-ਗੋਤੀ, ਅਜੋ ਜ਼ਾਲਿਮੇ॥ ੮੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਸਦਕਾ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਰਾਤ ਰੋਸ਼ਨ ਹੋ ਗਈ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਨ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਜ਼ਾਲਮ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ।

ਜ਼ਮਾਨੇ ਬਰ ਆਰਾਸਤ, ਅਜ਼ 'ਰਾ-ਓ ਹੋਸ਼॥

ਅਜੋ ਦੇਗਿ ਹਰ ਦਾਨਿਸ਼, ਆਮਦ ਬਜੋਸ਼॥ ੮੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਵਿਅਕਾਰਣ ਅਨੁਸਾਰ ਰਾਇ-ਓ ਪਾਠ ਵੀ ਹੈ, ਪਰ ਲਵੰਤਾ ਟੁਟਦੀ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਰਾਏ ਅਤੇ ਸਮਝ ਨਾਲ ਇਕ ਦੁਨੀਆਂ ਸਜ ਗਈ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਸਦਕਾ ਹੀ ਹਰ ਅਕਲ ਦੀ ਦੇਗ ਉਬਾਲਾ ਖਾਂਦੀ ਹੈ।

ਹਮਹ ਦੀਦਾ ਆਮਦ, ਤਨਿ ਕੁਦਸਿ ਊ॥

ਹੁਵੈਦਾ ਬ-ਚਸ਼ਮਸ਼, ਹਮਹ ਪੁਸ਼ਤੋ ਰੂ॥ ੮੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਪਾਕ ਤਨ ਸਾਰਾ ਅੱਖਾਂ ਹੀ ਅੱਖਾਂ ਹੈ।

ਉਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਸਾਰਾ ਅੱਗਾ ਪਿੱਛਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਦਿਸਦਾ ਹੈ।

ਹਮਹ ਰਾਜ਼ਿ ਆਲਮ, ਬਰੋ ਆਸ਼ਕਾਰ॥

ਹਮਹ ਚੋਬਿ ਖੁਸ਼ਕ, ਅਜ਼ ਦਮਸ਼ ਬਾਰਦਾਰ॥ ੮੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਭੇਤ ਉਸ ਤੇ ਜ਼ਾਹਰ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਦਮ ਨਾਲ ਸੁੱਕੀ ਲੱਕੜ ਵੀ ਫਲ ਦੇਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

ਚਿਹ ਅੰਜੁਮ, ਚਿਹ ਅਫਲਾਕ਼, ਮਹਕੂਮਿ ਊ॥

ਚਿਹ ਬਾਲਾ 'ਓ ਚਿਹ ਪਸਤ, ਮਨਜ਼ੂਮਿ ਊ॥ ੮੬॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਚਿਹ ਪਸਤ ਅਸਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਤਾਰੇ ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ, ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਪਰਜਾ ਹਨ।

ਕੀ ਵੱਡੇ ਅਤੇ ਕੀ ਛੋਟੇ, ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵਿਚ ਹਨ।

ਚਿਹ ਖਾਕੋ, ਚਿ ਆਤਿਸ਼, ਚਿਹ ਬਾਦੋ, ਚਿ ਆਬ॥

ਚਿਹ ਖੁਰਸ਼ੀਦਿ ਰਖਸ਼ੀਦਾ, ਓ ਮਾਹਤਾਬ॥ ੮੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਮਿੱਟੀ ਅਤੇ ਕੀ ਅੱਗ, ਕੀ ਹਵਾ ਅਤੇ ਕੀ ਪਾਣੀ,

ਕੀ ਚਮਕਦਾ ਹੋਇਆ ਸੂਰਜ ਅਤੇ ਕੀ ਚਾਨਣੀ ਭਰਿਆ ਚੰਦਰਮਾ।

ਚਿਹ ਅਰਸੋ ਚਿਹ ਕੁਰਸੀ, ਹਮਹ ਬੰਦਹ-ਅਸ਼॥

ਬਖ਼ਿਦਮਤ-ਗੁਜ਼ਾਰੀ, ਸਰ ਅਫ਼ਰੀਦਹ-ਅਸ਼॥ ੮੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਅਰਸ਼ ਅਤੇ ਕੀ ਕੁਰਸ਼, ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਗੁਲਾਮ ਹਨ,

ਇਹ ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਚਾਕਰੀ ਲਈ ਸਿਰ ਨਿਵਾਈ ਖੜ੍ਹੇ ਹਨ।

ਸਿਹਗਾਨਾ ਮਵਾਲੀਦੋ, ਅਸ਼ਰਾ ਹਵਾਸ॥

ਬ-ਤਾਅਤ-ਗੁਜ਼ਾਰੀਸ਼, ਦਾਰੰਦ ਪਾਸ॥ ੮੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਿਹ=ਤਿੰਨੇ ਗਾਨਾ=ਸਾਰੇ ਹੀ ਅੰਡਜ, ਜੇਰਜ, ਸੇਤਜ ਅਤੇ ਦਸੇ
ਹਵਾਸ (ਇੰਦਰੇ)

ਉਸ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਦਾ ਲਿਹਾਜ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਤੂਨਿ ਖ਼ਿਰਦ, ਯਾਫ਼ਤ ਤਸ਼ਈਦ ਅਜ਼ੋ॥

ਬਿਨਾਇ ਸਖ਼ਾ, ਰਾਸਤ ਤੋਕੀਦ ਅਜ਼ੋ॥ ੯੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਕਲ ਦੇ ਥੰਮ੍ਹ ਨੇ ਉਸ ਤੋਂ ਪਕਿਆਈ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ,

ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਦੀ ਨੀਂਹ ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਣ ਪੱਕੀ ਅਤੇ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੋਈ।

ਮੁਸ਼ਈਯੱਦ ਅਜ਼ੋ, ਰਾਸਤੀ ਰਾ ਅਸਾਸ॥

ਜ਼ਿ ਨੂਰਸ਼, ਜਹਾਂ ਯਾਫ਼ਤਾ ਇਕਤਬਾਸ॥ ੯੧॥

ਉੱਚਾਰਣ : 'ਮੁਸ਼ਈ-ਯੱਦ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚਾਈ ਦੀ ਬੁਨਿਆਦ ਉਸ ਦੇ ਸਦਕਾ ਹੀ ਪਕੇਰੀ ਹੈ,

ਇਸ ਜਹਾਨ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਹੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਪਾਈ ਹੈ।

ਜਮਾਲਿ ਹਕੀਕਤ, ਬਰ ਆਰਾਸਤਹ॥

ਜ਼ਿ ਜ਼ੁਲਮਤ ਜਹਾਂ, ਜੁਮਲਹ ਪਰਦਾਖ਼ਤਹ॥ ੯੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਕੀਕਤ ਦੇ ਸਜੇ ਸਜਾਏ ਹੁਸਨ ਜਮਾਲ ਨੇ

ਜਹਾਨ ਤੋਂ ਅੰਨ੍ਹੇਰੀ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਅਤੇ ਪਾਕ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਰੁਖ਼ਿ ਅਦਲੋ ਇਨਸਾਫ਼, ਅਫ਼ਰੋਖ਼ਤਹ॥

ਦਿਲਿ, ਜਬਰੋ ਬੇਦਾਦ ਰਾ, ਸੋਖ਼ਤਹ॥ ੯੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਿਆਇ ਅਤੇ ਇਨਸਾਫ ਦਾ ਮੁਖੜਾ ਚਮਕ ਪਿਆ।

ਜ਼ੁਲਮ ਅਤੇ ਵਧੀਕੀ ਦਾ ਦਿਲ ਸੜ ਕੇ ਸੁਆਹ ਹੋ ਗਿਆ।

ਬਿਨਾਇ ਸਿਤਮ ਰਾ, ਬਰ-ਅੰਦਾਖਤਾ॥

ਸਰਿ 'ਮਾਦਲਤ ਰਾ, ਬਰ-ਅਫਰਾਖਤਾ॥ ੯੪॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮਾਅਦਲਤ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜ਼ੁਲਮ ਦੀ ਬੁਨਿਆਦ ਪੁੱਟ ਦਿੱਤੀ ਗਈ।

ਇਨਸਾਫ ਦਾ ਸਿਰ ਉਚੇਰਾ ਹੋਇਆ।

ਰਿਯਾਹੀਨਿ, ਫਜ਼ਲੋ ਅੜਾ ਰਾ, ਸਹਾਬ॥

ਸਮਾਇ; ਕਰਾਮਾਤ ਰਾ, ਆਫਤਾਬ॥ ੯੫॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਗਿਆਹੀਨਿ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਫਜ਼ਲ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦੀਆਂ ਵੇਲਾਂ ਲਈ ਉਹ ਵਰ੍ਹਦਾ ਬੱਦਲ ਹੈ।

ਕਰਾਮਾਤ ਅਤੇ ਸਖੀਪਨ ਦੇ ਆਸਮਾਨ ਦਾ ਉਹ ਸੂਰਜ ਹੈ।

ਬਸਾਤੀਨਿ, ਫੈਜੋ ਸਖਾ ਰਾ, ਗ਼ਮਾਮ॥

ਜਹਾਨਿ, ਅੜੀਯਾਤ ਰਾ, ਇੰਤਜ਼ਾਮ॥ ੯੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਅਤੇ ਸਖਾਵਤ ਦੇ ਬਾਗ਼ਾਂ ਲਈ ਉਹ ਘਨਘੋਰ ਘਟਾ ਹੈ।

ਸੁਗਾਤਾਂ ਅਤੇ ਭੇਟਾਂ ਦੇ ਸੰਸਾਰ ਲਈ ਉਹ ਇਕ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

ਮੁਹੀਤਿ 'ਫੱਯੂਜ਼ਾਤੋ, ਬਹਰਿ ਫਜ਼ਾਲ॥

ਸਹਾਬਿ ਇਨਾਯਾਤੋ, ਅਬਰਿ ਨਵਾਲ॥ ੯੭॥

ਉੱਚਾਰਣ:- 'ਫਈ-ਊਜ਼ਾਤੋ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਅਤੇ ਮਿਹਰਾਂ ਦਾ ਸਾਗਰ ਹੈ।

ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਬੱਦਲ ਅਤੇ ਸਖਾਵਤਾਂ ਦਾ ਮੀਂਹ ਹੈ।

ਜਹਾਂ ਖ਼ੁਰਮੋ ਆਲਮ, ਆਬਾਦ ਅਜ਼ੋ॥

ਰੱਯਤ ਖ਼ੁਸ਼ੋ, ਮੁਮਲਿਕਤ ਸ਼ਾਦ ਅਜ਼ੋ॥ ੯੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਹ ਦੁਨੀਆਂ ਉਸ ਦੇ ਕਾਰਣ ਖ਼ੁਸ਼ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਆਬਾਦ ਹੈ।

ਇਹ ਪਰਜਾ ਉਸ ਸਦਕਾ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੈ ਅਤੇ ਦੇਸ਼ ਸੁਖੀ ਹੈ।

ਪਜ਼ੀਰਾਇ ਹੁਕਮਸ਼, ਬ-ਨੇਕ ਅਖਤਰੀ॥

ਹਮਹ ਆਲਮ, ਅਜ਼ ਸ਼ਹਿਰੀ ਓ ਲਸ਼ਕਰੀ॥ ੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : (ਅੰਨਵੈ) ਇਕ ਸ਼ਹਿਰੀ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਫੌਜ ਤਕ, ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ ਹੀ

ਉਸ ਨੇਕ ਸਿਤਾਰੇ ਵਾਲੇ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਜਹਾਨੇ, ਜਿ ਫੈਜ਼ਸ਼, ਹਮ ਆਗੋਸ਼ਿ ਕਾਮ॥

ਦੋ ਆਲਮ, ਅਜ਼ੋ ਯਾਫ਼ਤ, ਨਸਕੋ ਨਿਜ਼ਾਮ॥ ੧੦੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਮਿਹਰ ਸਦਕਾ ਇਸ ਜਹਾਨ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,
ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਉਸ ਸਦਕਾ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਅਤੇ ਨਿਯਮ ਵਿਚ ਹਨ।

ਹੱਕਸ਼ ਦਾਦ ਮਿਫ਼ਤਾਹਿ, ਹਰ ਮੁਸ਼ਕਿਲੇ॥

ਨਿਸ਼ਾਂਦਸ਼ ਜ਼ਬਰਦਸਤ, ਹਰ ਮੁਕ਼ਬਿਲੇ॥ ੧੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਮੁਸ਼ਕਲ ਦੀ ਕੁੰਜੀ ਬਖਸ਼ੀ ਹੈ,
ਉਸ ਦੇ ਹਰ ਮਨਜ਼ੂਰ ਪੁਰਖ ਨੇ ਵੱਡੇ ਜਾਬਰ ਨੂੰ ਬਿਠਾ ਦਿੱਤਾ।

ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹਿ, ਅਕ਼ਲੀਮਿ ਤਜਲੀਲ ਰਾ॥

ਖ਼ੁਦਾਵੰਦਿ, ਦੀਵਾਨਿ ਤਜਜ਼ੀਲ ਰਾ॥ ੧੦੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜਾਹ ਜਲਾਲ ਦੇ ਰਾਜ ਦਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੈ,
ਉਹ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਦੇ ਦੀਵਾਨ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਗੁਹਰ ਤਾਜਿ, ਇਜਾਜ਼ੋ ਤੋਕੀਰ ਰਾ॥

ਜ਼ਿਆ-ਬਖ਼ਸ਼, ਅਸਫ਼ਾ ਓ ਤਨਵੀਰ ਰਾ॥ ੧੦੩॥

ਨੋਟ :- ਜ਼ਿਆ ਦਾ ਅਰਥ ਰੋਸ਼ਨੀ ਅਤੇ ਜ਼ਿਆ ਦਾ ਅਰਥ ਨੁਕਸਾਨ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਕਰਾਮਾਤ ਅਤੇ ਵਕਾਰ ਦੇ ਤੇਜ ਦਾ ਮੋਤੀ ਹੈ,

ਉਹ ਰੋਸ਼ਨੀ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰਤਾ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨੀ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਜਿਲਾ ਲੂਲੂਇ ਇੱਜ਼ੋ, ਤਾਅਜ਼ੀਮ ਰਾ॥

ਸਨੀ ਨਈਯਰਿ, ਛੱਖਰੋ ਤਫ਼ਖੀਮ ਰਾ॥ ੧੦੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇੱਜ਼ਤ ਅਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਦੇ ਮੋਤੀਆਂ ਦੀ ਚਮਕ ਹੈ,
ਉਹ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਅਤੇ ਮਾਨ ਦੇ ਸੂਰਜ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ।

ਰੁਖਿ ਇੱਜ਼ਤੋ ਜਾਹ ਰਾ, ਇੰਜਲਾ॥

ਲਵਾਇ ਤਬਾਜ਼ੀਲ ਰਾ, ਇਅਤਲਾ॥ ੧੦੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇੱਜ਼ਤ ਸਤਿਕਾਰ ਅਤੇ ਮਰਤਬੇ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਨੂੰ ਰੋਣਕ ਬਖਸ਼ਣ
ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਮਾਨ ਅਤੇ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਦੇ ਝੰਡੇ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਮੁਹੀਤਿ ਸਖਾ ਓ, ਕਰਮ ਰਾ, ਗੁਹਰ॥

ਸਿਪਹਿਰਿ ਸਖਾ, ਓ ਅਤਾ ਰਾ, ਕਮਰ॥ ੧੦੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਅਤੇ ਸਖਾਵਤ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦਾ ਮੋਤੀ ਹੈ,

ਉਹ ਭੇਟਾਂ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦੇ ਅਸਮਾਨ ਦਾ ਚੰਦਰਮਾ ਹੈ।

ਜਹਾਂਬਾਨਿ ਮੁਲਕਿ, ਫਜ਼ਾਲੋ ਕਰਾਮ॥

ਮੁਹਿੱਮਾਤਿ ਦਾਰੈਨ ਰਾ, ਇੰਤਜ਼ਾਮ॥ ੧੦੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਮਿਹਰ ਅਤੇ ਕਰਮ ਦੇ ਮੁਲਕ ਦਾ ਨਿਗਾਹਬਾਨ ਹੈ,

ਉਹ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ-ਕਰਤਾ ਹੈ।

ਮਿਸੇ ਸ਼ਖਸਿ ਆਫ਼ਾਕ ਰਾ, ਕੀਮੀਆ॥

ਰੁਖਿ ਮਿਹਰੋ ਇਨਸਾਫ਼ ਰਾ, ਇੰਜਲਾ॥ ੧੦੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਆਸਮਾਨਾਂ ਦੀ ਜ਼ਾਤ ਦੇ ਤਾਂਬੇ ਲਈ ਉਹ (ਸੋਨਾ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੀ) ਰਸਾਇਣ ਹੈ।

ਉਹ ਇਨਸਾਫ਼ ਅਤੇ ਮੁਹੱਬਤ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਰੋਣਕ ਹੈ।

ਕੁਬਾ ਕਾਮਤਿ, ਦੌਲਤੋ ਕਦਰ ਰਾ॥

ਬਸਰ, ਦੀਦਾਇ ਅਜ਼ਮਤੋ ਸਦਰ ਰਾ॥ ੧੦੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇੱਜ਼ਤ ਅਤੇ ਧਨ ਦੌਲਤ ਦੇ ਕੱਦ ਲਈ ਚੋਗਾ ਹੈ,

ਉਹ ਹੁਕਮ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਦਾ ਸਿਰਾ ਹੈ।

ਰਿਆਜ਼ਿ ਜਿਨਾਂ ਰਾ, ਨਸੀਮਿ ਸਹਰ॥

ਦੁਖਤਿ ਕਰਨ ਰਾ, ਨੌ ਆਈਨਿ ਸਮਰ॥ ੧੧੦॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਸਹਿਰ ਨ ਬੋਲੋ, ਕਿਉਂਕਿ ਜੇਕਰ ਸਹਿਰ ਬੋਲੀਏ ਤਾਂ ਜਾਦੂ ਟੂਣੇ ਦਾ ਅਰਥ ਬਣਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੁਰਗ ਦੇ ਬਾਗ ਲਈ ਸੁਗੰਧ ਸ਼ਮੀਰ ਹੈ,

ਉਹ ਸਖਾਵਤ ਦੇ ਬਿਰਛ ਦਾ ਨਵਾਂ ਫਲ ਹੈ।

ਤਿਰਾਜ਼ਿ ਆਸਤੀਨੋ, ਮਾਹੋ ਸਾਲ ਰਾ॥

ਫਲਕ, ਰਿਫ਼ਾਅਤਿ ਫਿੱਜੋ ਇਕਬਾਲ ਰਾ॥ ੧੧੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਰਿਫ਼ਾਅਤਿ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਾਲਾਂ ਅਤੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਕਫ਼ਾਂ ਦੀ ਕੋਰ ਹੈ।

ਉਹ ਇੱਜਤ ਅਤੇ ਸ਼ਾਨ ਸ਼ੋਕਤ ਦੀ ਉਚਿਆਈ ਦਾ ਆਸਮਾਨ ਹੈ।

ਦਲੇਰੋ ਤਨੋਮੰਦੋ, ਫ਼ੋਰੋਜ਼ ਜੰਗ॥

ਗੁਲਿ ਅਦਲੋ, ਇਨਸਾਫ਼ ਰਾ, ਬੂ ਓ ਰੰਗ॥ ੧੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਦਲੇਰ, ਤਾਕਤਵਰ ਅਤੇ ਵਿਜਈ ਜੋਧਾ ਹੈ।

ਉਹ ਅਦਲ ਇਨਸਾਫ਼ ਦੇ ਫੁੱਲ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ਬੋ ਹੈ।

ਜਹਾਨਿ ਸਖਾ, ਆਲਮਿ ਮੁਕੱਰਮਤ॥

ਮਹੀਤਿ ਅਤਾ, ਕੁਲਜ਼ਮਿ ਆਤਫ਼ਤ॥ ੧੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਖਾਵਤ ਦਾ ਜਹਾਨ ਅਤੇ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਹੈ।

ਉਹ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ, ਮੇਹਰਬਾਨੀਆਂ ਦਾ ਡੂੰਘਾ ਸਾਗਰ ਹੈ।

ਸਿਪਹਰਿ ਅੱਲਾ, ਸਾਹਿਬਿ ਇਜਤਬਾ॥

ਸਿਹਾਬਿ ਕਰਮ, ਆਫ਼ਤਾਬਿ ਹਦਾ॥ ੧੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਉਚਿਆਈ ਦਾ ਆਸਮਾਨ ਅਤੇ ਚੁਣਿਆਂ ਹੋਇਆਂ ਦਾ ਸਰਦਾਰ ਹੈ।

ਉਹ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਦਾ ਬੱਦਲ ਅਤੇ ਸਿੱਖਿਆ ਦਾ ਸੂਰਜ ਹੈ।

ਫ਼ੋਰੋਗ਼ਿ ਜਬੀਨਿ, ਰਸੂਖੋ ਸਦਾਦ॥

ਜਮਾਲਿ ਰੁਖਿ, ਅਦਲੋ ਇਨਸਾਫ਼ ਦਾਦ॥ ੧੧੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸੱਚੀ ਬੋਲ-ਚਾਲ ਦੇ ਮੱਥੇ ਦੀ ਚਮਕ ਹੈ।

ਉਹ ਅਦਲ ਇਨਸਾਫ਼ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਦੀ ਰੋਣਕ ਹੈ।

ਚਰਾਗ਼ਿ ਸ਼ਬਿਸਤਾਨਿ, ਮਜ਼ਦੋ ਬਹਾ॥

ਬਹਾਰਿ ਗੁਲਿਸਿਤਾਨਿ, ਇੱਜੋ ਅੱਲਾ॥ ੧੧੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਵਡੇਰੀ ਅਤੇ ਕੀਮਤੀ ਸੰਜੋਗੀ ਰਾਤ ਦਾ ਚਮਕਦਾ ਦੀਵਾ ਹੈ।

ਉਹ ਉਚਿਆਈ ਅਤੇ ਮਾਨ ਆਬਰੂ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਦੀ ਬਹਾਰ ਹੈ।

ਨਗੀਂ ਖ਼ਾਤਮਿ, ਨਿਸਫ਼ਤੋ ਅਦਲ ਰਾ॥

ਸਮਰਿ ਸ਼ਜਰਾਇ, ਰਹਮਤੋ ਫ਼ਜ਼ਲ ਰਾ॥ ੧੧੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇਨਸਾਫ਼ ਅਤੇ ਨਿਆਇ ਦੀ ਅੰਗੂਠੀ ਦਾ ਨਗੀਨਾ ਇਕਰਾਮ ਹੈ।

ਉਹ ਰਹਿਮਤ ਅਤੇ ਫ਼ਜ਼ਲ ਦੇ ਬਿਰਛ ਦਾ ਫਲ ਹੈ।

ਗੁਹਰਿ ਮਾਅਦਨਿ, ਫ਼ਜ਼ਲੋ ਇਕਰਾਮ ਰਾ॥

ਜ਼ਿਆ ਬਖ਼ਸ਼ਿ, ਇਹਸਾਨੋ, ਇਨਆਮ ਰਾ॥ ੧੧੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਕਰਮ ਅਤੇ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਦੀ ਖਾਣ ਦਾ ਮੋਤੀ ਹੈ।

ਉਹ ਨਿਆਮਤਾਂ ਅਤੇ ਅਹਿਸਾਨਾਂ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ।

ਤਰਾਵਤ ਰਿਯਾਹੀਨਿ, ਤੌਹੀਦ ਰਾ॥

ਨਜ਼ਾਰਤ ਬੁਸਾਤੀਨਿ, ਤਜਰੀਦ ਰਾ॥ ੧੧੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇਕ-ਰੱਬ ਦੀਆਂ ਵੇਲਾਂ ਦੀ ਤਰਾਵਤ ਹੈ।

ਉਹ ਇਕ ਉਂਅਕਾਰ ਦੇ ਬਾਗਾਂ ਦੀ ਸੁਰੰਧੀ ਹੈ।

ਬ-ਰਜ਼ਮ ਅੰਦਰੂੰ, ਨੱਗਾਇ ਸ਼ੇਰਿ ਦਮਾਂ॥

ਬ-ਬਜ਼ਮ ਅੰਦਰੂੰ, ਅਬਰਿ ਗੁਹਰ ਫ਼ਿਸ਼ਾਂ॥ ੧੨੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੰਗ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿਚ ਉਹ ਚੰਘਾੜਦਾ ਹੋਇਆ ਬੱਬਰ ਸ਼ੇਰ ਹੈ।

ਮਹਿਫ਼ਲ ਵਿਚ ਉਹ ਮੋਤੀ ਵਰਸਾਉਣ ਵਾਲਾ ਬੱਦਲ ਹੈ।

ਬ-ਮੈਦਾਨਿ ਜੰਗ, ਆਵਰੀ ਸ਼ਹਿਸਵਾਰ॥

ਬ-ਜੈਲਾਨਿ, ਖਸਮ ਅਫ਼ਗਨੀ ਨਾਮਦਾਰ॥ ੧੨੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੰਗਾਂ ਜੁੱਧਾਂ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿਚ ਉਹ ਸ਼ਾਹਸਵਾਰ ਹੈ।

ਉਹ ਸ਼ਤਰੂਆਂ ਨੂੰ ਡੇਗਣ ਵਾਲੀ ਦੋੜ ਲਈ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੈ।

ਬ ਬਹਰਿ, ਤਹਾਰੁਬ ਦਮਿੰਦਹ, ਨਿਹੰਗ॥

ਦਿਲਿ ਖਸਮ ਦੋਜ਼ਾਂ, ਬ-ਤੀਰੋ ਖਦੰਗ॥ ੧੨੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜੰਗਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦਾ ਫੁੰਕਾਰਦਾ ਹੋਇਆ ਮਗਰਮੱਛ ਹੈ।

ਉਹ ਆਪਣੇ ਤੀਰਾਂ ਤੁਫੰਗਾਂ ਨਾਲ ਦੁਸ਼ਮਨ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਪਰੇ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਫ਼ਿਰੋਜ਼ਿੰਦਾ ਮਿਹਰੇ, ਬ ਐਵਾਨਿ ਬਜ਼ਮ॥

ਦਮਾਂ ਅਜ਼ਦਹਾਇ, ਬ-ਮੈਦਾਨਿ ਰਜ਼ਮ॥ ੧੨੩॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਅਜ਼ਦ-ਹਾ-ਇ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਮਹਿਫ਼ਲ ਦੇ ਮਹਿਲਾਂ ਦੇ ਚਮਕਦਾ ਸੂਰਜ ਹੈ।

ਉਹ ਜੰਗ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਦਾ ਸ਼ੁਕਦਾ ਨਾਗ ਹੈ।

ਹਮਾਯੂੰ ਹੁਮਾ, ਐਜਿ ਤਕਮੀਲ ਰਾ॥

ਦਰਖਸ਼ਿੰਦਹ ਮਹਿ, ਐਜਿ ਤਫ਼ਜ਼ੀਲ ਰਾ॥ ੧੨੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਦੀ ਉਚਿਆਈ ਦਾ ਉਹ ਮੁਬਾਰਕ ਹੁਮਾ ਹੈ।

ਵਡਿਆਈ ਦੀ ਬੁਲੰਦੀ ਦਾ ਉਹ ਚਮਕਦਾ ਚੰਦਰਮਾ ਹੈ।

ਗੁਲ ਆਗਾਇ, ਬਾਗ਼ਿ ਜਹਾਂ ਪਰਵਰੀ॥

ਫ਼ਰੋਗ਼ਿ, ਦਿਲੋ ਦੀਦਾਇ, ਸਰਵਰੀ॥ ੧੨੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਜਹਾਨ ਦੀ ਪ੍ਰਿਤਪਾਲਣਾ ਦੇ ਬਾਗ ਦੇ ਫੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸਰਦਾਰੀ ਦੇ ਦਿਲ ਅਤੇ ਨੇਤਰਾਂ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ।

ਨੇ ਆਈਨ, ਗੁਲਿ ਗੁਲਸ਼ਨਿ ਛੱਰੋ ਜੇਬ॥

ਬੁਲੰਦ ਅਜ਼ ਸੁਮਾਰਿ, ਫਰਾਜ਼ੋ ਨਸ਼ੇਬ॥ ੧੨੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੋਈ ਕਾਨੂੰਨ ਨਹੀਂ, ਇਸ ਗੱਲ 'ਚ ਭਾਵ ਕੋਈ ਸ਼ੱਕ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਸ਼ਾਨ ਸ਼ੌਕਤ ਅਤੇ ਸਜਾਵਟ ਦੇ ਬਾਗ ਦਾ ਉਹ ਤਾਜ਼ਾ ਫੁੱਲ ਹੈ।

ਜਹਾਂਬਾਨਿ ਮੁਲਕਿ, ਦਵਾਮੋ ਅਬਦ॥

ਬ-ਇਲਮੁਲ ਯਕੀਂ, ਦਰ ਦੋ ਆਲਮ ਅਹੁਦ॥ ੧੨੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਦੀਵੀ ਮੁਲਕ ਅਤੇ ਅਮਰ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਨਿਗਾਹਬਾਨ ਹੈ।

ਗਿਆਨ ਦੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਰਾਹੀਂ ਉਹ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿਚ ਇਕੋ ਇਕ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ।

ਹਮਹ ਔਲੀਆ, ਓ ਹਮਹ ਅੰਬੀਆ॥

ਹਮਹ ਅਸਫੀਆ, ਓ ਹਮਾ ਅਤਕੀਆ॥ ੧੨੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਵਲੀਆਂ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਨਬੀਆਂ ਨੇ।

ਸਾਰੇ ਸੂਫੀਆਂ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਪਰਹੇਜ਼ਗਾਰਾਂ ਨੇ।

ਬਖ਼ਾਕਿ ਦਰਸ਼, ਸਰ ਨਿਹਾਦਹ ਬ-ਇੱਜ਼ਜ਼॥

ਬਪਾ ਅੰਦਰਸ਼, ਅਫ਼ਤਾਦਹ ਬ-ਇੱਜ਼ਜ਼॥ ੧੨੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੀ ਖ਼ਾਕ ਅਤੇ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਸਿਰ ਝੁਕਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ।

ਉਹ ਸਨਿਮਰ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਡਿੱਗੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਚਿ ਔਤਾਦ ਹਾ, ਓ ਚਿ ਅਬਦਾਲ ਹਾ॥

ਚਿ ਅਕ਼ਤਾਬੁ, ਫਰਖੰਦਹ ਇਕ਼ਬਾਲ ਹਾ॥ ੧੩੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਬਜ਼ੁਰਗ ਅਤੇ ਕੀ ਅਬਦਾਲ ਮਸਤ ਕਲੰਦਰ।

ਕੀ ਕੁਤਬ ਅਤੇ ਕੀ ਨੇਕ ਸ਼ਗਨਾਂ ਵਾਲੇ ਪਰਵਾਣ ਪਿਆਰੇ।

ਚਿ ਸਿੱਧੋ, ਚਿ ਨਾਥੋ, ਚਿ ਗ਼ੌਸੋ, ਚਿ ਪੀਰ॥

ਚਿ ਸੁਰਜਨ, ਚਿ ਮੁਨਿਜਨ, ਚਿ ਸ਼ਾਹ, ਚਿ ਫਕੀਰ॥ ੧੩੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕੀ ਸਿੱਧ ਅਤੇ ਕੀ ਨਾਥ, ਕੀ ਗ਼ੌਸ ਅਤੇ ਕੀ ਪੀਰ।

ਕੀ ਸੁਰਜਨ, ਮੁਨਜਨ ਅਤੇ ਕੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਕੀ ਫਕੀਰ।

ਹਮਰ ਬੰਦਾ, ਓ ਛਿਦਵੀਇ ਨਾਮਿ ਊ॥

ਹਮਰ ਖੁਸਤਗਾਰਿੰਦਾਇ, ਕਾਮਿ ਊ॥ ੧੩੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਗੁਲਾਮ ਅਤੇ ਸੇਵਕ ਹਨ।

ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਦੀ ਚੇਸ਼ਟਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਕਜਾ ਓ ਕਦਰ, ਹਰ ਦੋ ਦਰ ਤਾਇਤਸਾ॥

ਸਿ-ਪਹਿਰੇ ਜ਼ਮੀਂ ਹਰ ਦੋ ਦਰ ਬਿਦਮਤਸਾ॥ ੧੩੩॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਤਾਅਤਸਾ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੋਣੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਦੋਵੇਂ ਉਸ ਦੀ ਤਾਬਿਆ ਹਨ।

ਆਸਮਾਨ ਅਤੇ ਧਰਤ ਦੋਵੇਂ ਉਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਹਨ।

ਖੁਰੋ ਮਾਹ, ਹਰ ਦੋ ਗਦਾਇ ਦਰਸਾ॥

ਬਰੋ ਬਹਿਰ, ਹਰ ਦੋ ਸ਼ਨਾ ਗੁਸਤਰਸਾ॥ ੧੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੂਰਜ ਚੰਨ ਦੋਵੇਂ ਉਸ ਦੇ ਦਵਾਰੇ ਦੇ ਮੰਗਤੇ ਹਨ।

ਜਲ ਥਲ ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਨਾ ਦਾ ਪਰਸਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਤਵਾਲੀ ਤਛੱਜੁਲ, ਤਵਾਤੁਰ ਕਰਮ॥

ਤਵਾਫ਼ੁਰ ਤਰਾਹੁਮ, ਤਕਾਸੁਰ ਨਿਆਮ॥ ੧੩੫॥

ਨੋਟ : ਤਰਵਾ-ਤਰ, ਤਵਾ-ਤਰ, ਤਵਾਤੁਰ ਤਿੰਨਾਂ ਦਾ ਅਰਥ ਲਗਾਤਾਰ ਬਣਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਮਿਹਰਾਂ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਪਿੱਛੇ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਹੈ,

ਉਹ ਰਹਿਮਤਾਂ ਦੀ ਬਹੁਤਾਤ ਹੈ ਅਤੇ ਨਿਆਮਤਾਂ ਦਾ ਅਤਿਅੰਤ ਹੈ।

ਮਕਾਲਸ ਰਿਆਹੁਲ, ਅਜਮ ਵਲ-ਅਰਬ॥

ਜ਼ਿ ਨੂਰਸ਼ ਫ਼ਰੋਜ਼ਾਂ, ਸ਼ਰਕੁਲ ਗ਼ਰਬ॥ ੧੩੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਬੋਲ ਅਰਬ ਅਤੇ ਈਰਾਨ ਲਈ ਸੁਗੰਧ ਸ਼ਮੀਰ ਹਨ।

ਉਸ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਪੂਰਬ ਅਤੇ ਪੱਛਮ ਰੋਸ਼ਨ ਹਨ।

ਹਰ ਆਂ ਕਸ ਕਿ, ਅਜ਼ ਰਹਿ ਸਿਦਕ ਇਅਤਕਾਦ॥

ਬਪਾਇ ਹਮਾਯੂਨਿ ਊ, ਸਰ ਨਿਹਾਦ॥ ੧੩੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਸ ਪੁਰਸ਼ ਨੇ ਜਿਸ ਨੇ ਸੱਚੇ ਦਿਲ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਨਾਲ

ਉਸ ਦੇ ਮੁਬਾਰਕ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਰੱਖ ਦਿੱਤਾ।

ਸਰ ਅਫ਼ਰਾਖ਼ਤਸ਼ ਹੱਕ, ਜ਼ਿ ਹਰ ਸਰਬੁਲੰਦ॥

ਅਗਰ ਸਰ-ਨਿਗੂੰ ਬਖ਼ਤੋ, ਅਖ਼ਤਰ ਨਜ਼ੰਦ॥ ੧੩੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰ ਉਚੇ ਪੁਰਸ਼ ਤੋਂ ਵੀ ਉਚੇਰਾ ਮਾਣ ਬਖਸ਼ਿਆ।

ਭਾਵੇਂ ਉਸ ਦੀ ਤਕਦੀਰ ਮਾੜੀ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਸਿਤਾਰਾ ਕਮਜ਼ੋਰ ਸੀ।

ਹਰ ਆਂ ਕਸ ਕਿ, ਉ ਖਾਂਦ ਨਾਮਸ਼ ਬਸਿਦਕੁ॥

ਰਵਾ ਸੁਦ, ਹਰ ਉਮੀਦੋ ਕਾਮਸ਼ ਬਸਿਦਕੁ॥ ੧੩੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਸ ਬੰਦੇ ਨੇ ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸੱਚੇ ਦਿਲੋਂ ਲਿਆ।

ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਉਸ ਦੀ ਹਰ ਮੁਰਾਦ ਅਤੇ ਕਾਮਨਾ ਪੂਰੀ ਹੋ ਗਈ।

ਹਰ ਆਂ ਕਸ ਕਿ, ਉ ਨਾਮਿ ਉਰਾ ਸ਼ਨੀਦ॥

ਜ਼ਿ ਪਾਦਾਸ਼ਿ, ਹਰ ਮਾਅਸੀਅਤ ਵਾ ਰਹੀਦ॥ ੧੪੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਸ ਬੰਦੇ ਨੇ ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਸੁਣਿਆ।

ਉਹ ਹਰ ਗੁਨਾਹ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਤੋਂ ਮੁਕਤ ਹੋ ਗਿਆ।

ਹਰ ਆਂ ਕਸ ਕਿ, ਦੀਦਾਰਿ ਪਾਕਸ਼ ਬਦੀਦ॥

ਬਚਸ਼ਮ ਅੰਦਰਸ਼, ਨੂਰਿ ਹੱਕੁ ਸੁਦ ਪਦੀਦ॥ ੧੪੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਉਸ ਬੰਦੇ ਨੇ ਜਿਸ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਦਰਸ਼ਨ ਕੀਤੇ।

ਉਸ ਦੇ ਨੇਤਰਾਂ ਵਿਚ ਰੱਬ ਦਾ ਨੂਰ ਜਗਮਗਾ ਉਠਿਆ।

ਹਰ ਆਂ ਕਸ ਕਿ, ਉ ਗਸ਼ਤ ਮਨਜ਼ੂਰਿ ਉ॥

ਬ-ਵਸਲਿ ਖੁਦਸ਼, ਹੱਕੁ ਫ਼ਜ਼ੂਦ ਆਬਰੂ॥ ੧੪੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੋ ਕੋਈ ਵੀ ਉਸ ਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਨੂੰ ਭਾ ਗਿਆ।

ਰੱਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਿਲਾਪ ਨਾਲ ਉਸ ਦਾ ਮਾਨ ਸਤਿਕਾਰ ਵਧਾ ਦਿੱਤਾ।

ਤੁਫ਼ੈਲਸ਼ ਹਮਹ, ਮੁਜ਼ਰਿਮਾਂ ਰਾ ਨਜ਼ਾਤ॥

ਜ਼ਿ ਪਾ-ਸੂਇ ਉ, ਮੁਰਦਗਾਂ ਰਾ ਹੁਯਾਤ॥ ੧੪੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸਦੀ ਮਿਹਰ ਸਦਕਾ ਸਾਰੇ ਗੁਨਾਹਗਾਰਾਂ ਨੂੰ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਗਈ।

ਉਸ ਦੇ ਚਰਨ ਧੋਣ ਕਰਕੇ ਮੁਰਦੇ ਵੀ ਜੀ ਪੈਂਦੇ ਹਨ।

ਚਿ ਹੈਵਾਂ ਮੁਕ਼ਾਬਿਲ, ਬ ਪਾ ਸੂਇ ਉ॥

ਕਿ ਆਂ ਨੀਜ਼ ਸੁਦ, ਬੰਦਾਇ ਕੂਇ ਉ॥ ੧੪੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਚਰਨ ਧੋਣ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕੀ ਚੀਜ਼ ਹੈ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਹ ਵੀ ਉਸ ਦੀ ਗਲੀ ਦਾ ਗ਼ੁਲਾਮ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਿ ਹੈਵਾਂ ਅਗਰ, ਮੁਰਦਾ ਗਿਲ-ਹਾ ਜ਼ੀਅੰਦ॥

ਅਜ਼ੀਂ ਆਬ ਜਾਂਹਾ, ਓ ਦਿਲਹਾ ਜ਼ੀਅੰਦ॥ ੧੪੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜੇਕਰ ਆਬਿ-ਹਯਾਤ ਤੋਂ ਮੁਰਦਾ ਮਿੱਟੀ ਵਿਚ ਜਾਨ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
ਤਾਂ ਇਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤੋਂ ਜਾਨ ਅਤੇ ਦਿਲ ਸੁਰਜੀਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਲਾਲਿ ਮਕਾਲਸ਼, ਚੁਨਾਂ ਆਮਦਹ॥

ਕਿ ਸਦ ਆਬਿ-ਹੈਵਾਂ, ਦਰਾਂ ਆਮਦਹ॥ ੧੪੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਬੋਲਾਂ ਦਾ ਰੂਪ ਕੁਝ ਇਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈ।

ਕਿ ਉਸ ਵਿਚ ਸੈਂਕੜੇ ਆਬਿ-ਹਯਾਤ ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਹਾਂ ਦਰ ਜਹਾਂ, ਮੁਰਦਾ ਰਾ ਜ਼ਿੰਦਾ ਕਰਦ॥

ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਦਿਲਿ ਜ਼ਿੰਦਾ ਰਾ, ਬੰਦਾ ਕਰਦ॥ ੧੪੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਕਈਆਂ ਮੁਰਦਿਆਂ ਦੀਆਂ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਸੁਰਜੀਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਿੰਦਾ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਬੰਦਾ ਬਣਾ ਲਿਆ।

ਚਿ ਗੰਗਾ ਮੁਕਾਬਿਲ, ਬ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰਸ਼॥

ਕਿ ਹਰ ਹਸ਼ਤੋ ਸ਼ਸਤ, ਆਮਦਹ ਚਾਕਰਸ਼॥ ੧੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਤੇ ਗੰਗਾ ਕੀ ਹੈ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਅਠਸਠ ਤੀਰਥਾਂ 'ਚੋਂ ਹਰ ਇਕ ਉਸ ਦਾ ਚਾਕਰ ਹੈ।

ਵਜੂਦਸ਼ ਬਹੱਕ, ਪਾਇਦਾਰੋ ਮੁਦਾਮ॥

ਦਿਲਸ਼ ਰੋਸ਼ਨ, ਅਜ਼ ਨੂਰਿ ਚੱਕੁਲ-ਕਰਾਮ॥ ੧੪੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਵਜੂਦ ਸੱਚ ਸਦਕਾ ਸਦੀਵੀ ਅਤੇ ਅਮਰ ਹੈ।

ਰੱਬ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦੇ ਨੂਰ ਸਦਕਾ ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ ਸਦਾ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ।

ਬਹੱਕ ਦਾਨੀ, ਅਜ਼ ਜੁਮਲਹ ਵਾਲਾ ਨਜ਼ਰ॥

ਬਹੱਕ ਬੀਨੀ, ਅਜ਼ ਜੁਮਲਾ, ਰੋਸ਼ਨ ਬਸਰ॥ ੧੫੦॥

ਉੱਚਾਰਣ :- ਬਸਰ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ ਕਿਉਂਕਿ ਬਸਰ ਦਾ ਅਰਥ ਅੱਖ ਬਣਦਾ ਹੈ ਅਤੇ
ਬ-ਸਰ ਦਾ ਅਰਥ ਸਿਰ ਉੱਪਰ ਬਣਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚ ਦੇ ਜਾਣਨ ਵਿਚ ਉਸਦੀ ਸਭ ਨਾਲੋਂ ਉਚੇਰੀ ਦਿਬ-ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਹੈ।

ਸੱਚ ਦੇ ਵੇਖਣ ਵਿਚ ਉਹ ਸਭ ਨਾਲੋਂ ਰੋਸ਼ਨ ਨਿਗਾਹ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਬ-ਆਗਾਹੀ ਅਜ਼, ਜੁਮਲਾ ਆਗਾਹਤਰ॥

ਦਰ ਅਕਲੀਮ ਦਾਨਿਸ਼, ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਤਰ॥ ੧੫੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸੱਚ ਦੇ ਗਿਆਨ ਤੋਂ ਉਹ ਸਭਨਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਵਾਕਫ਼ਕਾਰ ਹੈ।

ਅਕਲ ਅਤੇ ਸੂਝ ਦਾ ਉਹ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ ਹੈ।

ਜਬੀਨਿ ਮਤੀਨਸ਼, ਫ਼ਰੋਜ਼ੀਦਹ ਨੂਰ॥

ਜ਼ਮੀਰਿ ਮੁਨੀਰਸ਼, ਦਰਖਸ਼ਿੰਦਹ ਹੂਰ॥ ੧੫੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਫੋਲਾਦੀ ਮੱਥਾ ਰੱਬੀ ਨੂਰ ਨਾਲ ਚਮਕਦਾ ਹੈ,

ਉਸ ਦੀ ਨੂਰਾਨੀ ਆਤਮਾ ਇਕ ਚਮਕਦਾ ਸੂਰਜ ਹੈ।

ਬ-ਫ਼ਜ਼ਲੋ ਤਰਾਹੁਮ, ਸਰਾਸਰ ਫਜ਼ਾਲ॥

ਬ-ਜ਼ੇਬੋ ਤਜ਼ਈਯੁਨ, ਸਰਾਪਾ ਜਮਾਲ॥ ੧੫੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰਹਿਮ ਕਰਮ ਵਿਚ ਉਹ ਸਰਾਸਰ ਬਖਸ਼ਿੰਦਾ ਹੈ,

ਸੁਹਜ ਸਿੰਗਾਰ ਵਿਚ ਉਹ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰ ਤਕ ਹੁਸਨ ਹੀ ਹੁਸਨ ਹੈ।

ਬ-ਹਿੰਮਤ, ਬੁਲੰਦੀ ਬੁਲੰਦ, ਅਜ਼ ਹਮਾ॥

ਬ-ਇਕਬਾਲ ਫ਼ਰੋਜ਼ਮੰਦ, ਅਜ਼ ਹਮਾ॥ ੧੫੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੋਸਲੇ ਵਿਚ ਉਹ ਸਭ ਨਾਲੋਂ ਉਚੇਰੇ ਹੋਸਲੇ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ,

ਇਕਬਾਲ, ਮਰਤਬੇ ਵਿਚ ਉਹ ਸਭ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਸੁਭਾਗਾ ਹੈ।

ਅਗਰਚਿ, ਬ-ਤਸਖੀਰਿ ਹਰ ਦੋ ਜਹਾਂ॥

ਨਿਆਜ਼ਸ਼ ਨ ਬਾਸ਼ਦ, ਬ ਤੇਗੋ ਸਿਨਾਂ॥ ੧੫੫॥

ਵਲੇ ਜੋਹਰਿ ਤੇਗ, ਅਫ਼ੋਰਖਤਾ॥

ਜ਼ਿ ਬਰਕਸ਼, ਦਿਲਿ ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਸੋਖਤਹ॥ ੧੫੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਵੇਂ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀ ਫ਼ਤਹਿ ਲਈ ਉਸ ਨੂੰ

ਤਲਵਾਰਾਂ ਅਤੇ ਭਾਲੇ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ,

ਪਰ ਉਸ ਦੀ ਤਲਵਾਰ ਦਾ ਜੋਹਰ ਜਦ ਰੋਸ਼ਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਬਿਜਲੀ ਨਾਲ ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਦਾ ਦਿਲ ਬਲ ਉਠਦਾ ਹੈ।

ਜ਼ਿ ਜ਼ੋਪੀਨਿ-ਉ, ਪੀਲ ਰਾ, ਖ਼ੁੰ ਜਿਗਰ॥

ਜ਼ਿ ਤੀਰਸ਼, ਜਿਗਰ ਸੋਖਤਹ ਸ਼ੇਰਿ ਨਰ॥ ੧੫੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਨੇਜ਼ੇ ਤੋਂ ਹਾਥੀ ਦੇ ਜਿਗਰ ਦਾ ਖ਼ੂਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਉਸ ਦੇ ਤੀਰ ਤੋਂ ਬੱਬਰ ਸ਼ੇਰ ਦਾ ਜਿਗਰ ਵੀ ਸੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਮੰਦਸ਼ ਦਦੋ, ਦਾਮ ਦਰ, ਬੰਦ ਕਰਦ॥

ਸਿਨਾਨਸ਼ ਜ਼ਿ ਦੇਵਾਂ, ਬਰ ਆਵੁਰਦ ਗਰਦ॥ ੧੫੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਕਮੰਦ ਨੇ ਜਾਨਵਰਾਂ ਅਤੇ ਦਰਿੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਫੰਦੇ ਵਿਚ ਫਸਾ ਲਿਆ ਹੈ।

ਉਸ ਦੇ ਭਾਲੇ ਨੇ ਦੈਂਤਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਉੜਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ਚੁਨਾਂ ਨਾਵਕਸ਼, ਹਲਕਾ ਦਰ ਕੋਹ ਕਰਦ॥

ਕਿ ਅਰਜੁਨ, ਨ ਕਰਦਾ, ਬਰੋਜਿ ਨਬੁੱਰਦ॥ ੧੫੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਤਿੱਖੇ ਤੀਰ ਨੇ ਪਹਾੜ ਦੇ ਦਾਇਰੇ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿੰਨ੍ਹ ਦਿੱਤਾ।

ਕਿ ਅਰਜੁਨ ਵੀ ਜੰਗ ਦੇ ਦਿਨ ਅਜਿਹਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਰ ਸਕਿਆ।

ਚਿ ਅਰਜੁਨ ਚਿ ਭੀਮੋ, ਚਿ ਰੁਸਤਮ ਚਿ ਸਾਮ॥

ਚਿ ਅਸਫੰਦਯਾਰੋ, ਚਿ ਲਛਮਨ ਚਿ ਰਾਮ॥ ੧੬੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਰਜੁਨ ਜਾਂ ਭੀਮ ਅਤੇ ਰੁਸਤਮ ਜਾਂ ਸਾਮ ਕੀ ਹਨ?

ਅਸਫੰਦਯਾਰ ਜਾਂ ਰਾਮ ਅਤੇ ਲਛਮਣ ਕੀ ਹਨ?

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮਹੇਸ਼ੋ, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਗਣੇਸ਼॥

ਬਪਾਇਸ਼ ਨਿਹਾਦਹ, ਸਰਿ ਇੱਜਜਿ ਖੇਸ਼॥ ੧੬੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮਹੇਸ਼ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਗਣੇਸ਼

ਨਿਮਰਤਾ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਸੀਸ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਤੇ ਝੁਕਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਹਮਾ ਬੰਦਹਿ ਉ, ਸ਼ਾਹਿ ਫ਼ੀਰੋਜ਼-ਜੰਗ॥

ਦੋ ਆਲਮ, ਅਜੋ ਯਾਫ਼ਤਹ ਬੂ ਓ ਰੰਗ॥ ੧੬੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਜੰਗ ਦੇ ਵਿਜੇਂਦਰੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਦੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਗੁਲਾਮ ਹਨ,

ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਨੇ ਉਸ ਦੇ ਹੱਥੋਂ ਰੋਣਕ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਲੀ, ਓ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਲੀ॥

ਬਪਾਇਸ਼ ਨਿਹਾਦਹ, ਸਰਿ ਸਰਵਰੀ॥ ੧੬੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਲੀ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹੀ ਵਲੀ,

ਆਪਣੀ ਸਰਦਾਰੀ ਦਾ ਸਿਰ ਉਸ ਦੇ ਕਦਮਾਂ ਵਿਚ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

ਚੂੰ ਤੀਰਸ਼, ਜਹਦ ਅਜ਼ ਕਮਾਂ, ਤੇਜ਼ਤਰ॥

ਹਮਹ ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਰਾ, ਸ਼ਿਗਾਫ਼ਦ ਜਿਗਰ॥ ੧੬੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਉਸ ਦਾ ਤੀਰ ਕਮਾਨ ਵਿਚੋਂ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਛੁੱਟਦਾ ਹੈ,

ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਦੇ ਜਿਗਰ ਚੀਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਖਦੈਗਸ਼ ਚੁਨਾਂ, ਸੰਗਿ ਖਾਰਹ ਦੌਰਦ॥

ਕਿ ਸ਼ਮਸ਼ੀਰਿ ਹਿੰਦੀ, ਗਿਆਹ ਰਾ ਬੌਰਦ॥ ੧੬੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਤੀਰ ਸਖਤ ਪੱਥਰ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੱਟ ਦਿੰਦਾ ਹੈ,
ਜਿਵੇਂ ਹਿੰਦੀ ਤਲਵਾਰ ਘਾਹ ਨੂੰ ਕੱਟ ਦਿੰਦੀ ਹੈ।

ਚਿ ਸੰਗੋ, ਚਿ ਆਹਨ, ਬਰਿ ਤੀਰਿ ਊ॥

ਚਿ ਫਰਜ਼ਾਨਗਾਂ, ਪੇਸ਼ਿ ਤਦਬੀਰਿ ਊ॥ ੧੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੇ ਤੀਰ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਪੱਥਰ ਜਾਂ ਲੋਹਾ ਕੀ ਹਨ?

ਉਸਦੀ ਵਿਉਤਬੰਦੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਅਕਲਮੰਦਾਂ ਦੀ ਅਕਲ ਵੀ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀ।

ਅਮੂਦਸ਼ ਚੂੰ, ਬਰ ਫਰਕਿ ਪੀਲਾਂ ਰਸਦ॥

ਅਗਰ ਕੋਹ ਬਾਸ਼ਦ, ਬਖਾਕ ਅਫਗਨਦ॥ ੧੬੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਿਸ ਵਕਤ ਉਸ ਦਾ ਗੁਰਜ ਹਾਥੀਆਂ ਦੇ ਸਿਰ 'ਤੇ ਪੈਂਦਾ ਹੈ,

ਤਾਂ ਚਾਹੇ ਪਹਾੜ ਵੀ ਕਿਉਂ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਮਿੱਟੀ ਨਾਲ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਨਾਇਸ਼, ਜ਼ਿ ਨਕ਼ਦਿ ਹੁਸਾਇਰ ਬਿਰੂੰ॥

ਉਲੂਅਸ਼ ਜ਼ਿ ਫਹਮਿ, ਮਲਾਇਕ ਫਜ਼ੂੰ॥ ੧੬੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਨਾ ਕਿਸੇ ਘੇਰੇ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ,

ਉਸ ਦੀ ਉਚਿਆਈ ਫਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦੀ ਸਮਝ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ।

ਅਜ਼ਾਂ ਬਰਤਰੀਂਤਰ, ਕਿ ਆਇਦ ਗ਼ਮਾਂ॥

ਅਜ਼ਾਂ ਬਰਤਰੀਂਤਰ, ਕਿ ਗੋਇਦ ਜ਼ਬਾਂ॥ ੧੬੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਾਡੀ ਸਮਝ ਜਾਂ ਅਕਲ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਉਚੇਰਾ ਹੈ,

ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਸਾਡੀ ਜੇਭਾ ਦੇ ਕਥਨ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ।

ਵਜੂਦਸ਼, ਸਤ੍ਰੰ ਸਕਫਿ ਤਹਿਕੀਕ ਰਾ॥

ਰੁਖਸ਼ ਰੋਸ਼ਨ, ਅਜ਼ ਰਹਮਤਿ ਕਿਬਰੀਆ॥ ੧੭੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਵਜੂਦ ਰੱਬ ਦੀ ਤਲਾਸ਼ ਦੀ ਛੱਤ ਦਾ ਥੰਮ੍ਹ ਹੈ,

ਉਸ ਦਾ ਮੁਖੜਾ ਰੱਬ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਸਦਕਾ ਸਦਾ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ।

ਦਿਲਸ਼ ਮਿਹਰਿ ਰਖਸ਼ਾਂ, ਜ਼ਿ ਅਨਵਾਰਿ ਹੱਕ॥

ਬਸਿਦਕੁ ਅਜ਼, ਹਮਹ ਸਾਦਿਕਾਨਸ਼ ਸਬਕੁ॥ ੧੭੧॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਅਤਵਾਰਿ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ ਰੱਬ ਦੇ ਨੂਰ ਨਾਲ ਚਮਕਦਾ ਪਿਆ ਸੂਰਜ ਹੈ,

ਭਰੋਸੇ ਵਿਚ ਉਹ ਸਾਰੇ ਸਿਦਕਵਾਨਾਂ ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਅਗੇਰੇ ਹੈ।

ਅਜ਼ਾਂ ਬਰਤਰ ਆਮਦ, ਕਿਹ ਦਾਨਦ ਕਸੇ॥

ਅਜ਼ਾਂ ਬਰਗੁਜ਼ੀਦਹ, ਕਿਹ ਖ਼ਾਨਦ ਕਸੇ॥ ੧੭੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਉਸ ਪਦਵੀ ਨਾਲੋਂ ਵਧ ਕੇ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਿ ਕੋਈ ਜਾਣ ਸਕੇ,
ਉਹ ਕਿਸੇ ਬਿਆਨ ਕਰਨ ਨਾਲੋਂ ਵੱਧ ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਹੈ।

ਜਹਾਂ ਦਰ ਜਹਾਂ, ਮੁਕੱਰਮਤ ਜ਼ਾਤਿ-ਉ॥

ਜਿ ਹੱਦ ਬਰਤਰ ਆਮਦ, ਕਮਾਲਾਤਿ ਉ॥ ੧੭੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀ ਜ਼ਾਤ ਦੀ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਸੰਸਾਰ ਭਰਿਆ ਪਿਆ ਹੈ,
ਉਸ ਦੇ ਕਮਾਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੱਦ ਬੰਨੇ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੇ।

ਚੂ ਤੋਸੀਫ਼ਿਸ਼ ਆਮਦ, ਫ਼ਜ਼ੂ ਅਜ਼ ਹਿਸਾਬ॥

ਕੁਜਾ ਗੁੰਜਦ ਅੰਦਰ, ਹਿਜਾਬਿ ਕਿਤਾਬ॥ ੧੭੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਦ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫ਼ਤ ਸਨਾ ਹਿਸਾਬੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ,
ਤਾਂ ਉਹ ਇਸ ਕਿਤਾਬ ਦੇ ਪਰਦੇ ਵਿਚ ਕਿਵੇਂ ਸਮਾ ਸਕਦੀ ਹੈ?

ਸਰਿ ਲਾਲ ਬਾਦਾ, ਬਪਾਇਸ਼ ਛਿਦਾ॥

ਅਜ਼ੋ ਬਾਦ, ਜਾਨੋ ਦਿਲਸ਼ ਰਾ ਨਵਾ॥ ੧੭੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਕਰੇ, (ਨੰਦ) ਲਾਲ ਦਾ ਸਿਰ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਤੋਂ
ਕੁਰਬਾਨ ਹੋ ਜਾਵੇ,

ਰੱਬ ਕਰੇ, (ਨੰਦ ਲਾਲ ਦੇ) ਦਿਲ ਅਤੇ ਜਾਨ ਉਸ ਦੀ ਭੇਟਾ ਹੋ ਜਾਣ।

ਤਮਾਮ ਸ਼ੁਦ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ, ਮਿਨ-ਤਸ਼ਨੀਫ਼ ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਗੋਯਾ॥

ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ਗੋਯਾ ਰਚਿਤ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਸਮਾਪਤ ਹੋਇਆ।



ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ (ਪੰਜਾਬੀ)

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਜਦ ਫਾਰਸੀ ਅਰਬੀ ਦੇ ਗਹਿਰੇ ਤੋਂ ਗਹਿਰੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਭਰਪੂਰ ਰਚਨਾ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਦਾ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮੇ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਭੋਗ ਪਾਇਆ ਤਾਂ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ 'ਚ ਸ਼ਾਮਿਲ "ਗੁਰ ਅਸਤੋਤ੍ਰ" ਦੇਖ, ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਸੀਂ ਫਾਰਸੀ-ਅਰਬੀ ਦੇ ਗੁੱਝੇ ਲਫਜ਼ਾਂ ਤੋਂ ਨਾ-ਵਾਕਿਫ ਹਾਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਨੂੰ ਰਹਿਤਨਾਮੇ-ਤਨਖਾਹ ਨਾਮੇ ਵਾਂਗ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ 'ਚ ਫਰਜ਼ ਗੁਰ-ਮਹਿਮਾ ਅਤੇ ਗੁਰ-ਅਸਤੋਤ੍ਰ ਬ੍ਰਿਜ ਬੋਲੇ 'ਚ ਸੁਣਾ ਕੇ ਨਿਹਾਲ-ਕ੍ਰਿਤਾਰਥ ਕਰੋ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਰਚਨਾ ਸ੍ਰੀ ਦਮਦਮਾ ਸਾਹਿਬ ਉੱਚਾਰਣ ਕੀਤੀ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤੇ ॥

ਅਬ ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਲਿਖਿਅਤੇ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨੰ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੰਤ ਉਬਾਰਨੰ ॥ ੧ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪਾਰ ਉਤਾਰਨੰ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰਨੰ ॥ ੨ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਹਰਿ ਆਧਾਰਨੰ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਪਰ ਆਧਾਰਨੰ ॥ ੩ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਸੁਰ ਸੰਘਾਰਨੰ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਦੈਤ ਪਿਛਾਰਨੰ ॥ ੪ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਦੁਸਟ ਬਿਦਾਰਨੰ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਕਰੁਣਾਧਾਰਨੰ ॥ ੫ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਨੰ ॥
ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਗੰਮ ਅਗਾਧਨੰ ॥ ੬ ॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੱਚ ਆਰਾਧਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰਨ ਸਾਧਨੰ॥ ੭॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਤਖਤ ਨਿਵਾਸਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੰ॥ ੮॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ 'ਗੁਰ ਭੈ ਬਿਨਾਸਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੱਚੀ ਰਾਸਨੰ॥ ੯॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਗੁਰ ਅਭੈ ਅਬਿਨਾਸਨੰ

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤਿ ਸਾਧਾਰਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੰਗਤ ਤਾਰਨੰ॥ ੧੦॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ 'ਗੁਰ ਇੱਛ ਪੁਜਾਵਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਨਾਮ ਜਪਾਵਨੰ॥ ੧੧॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਧਰਮ ਦ੍ਰਿੜਾਵਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪਤਿਤਾਂ ਪਾਵਨੰ॥ ੧੨॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਨਾਇਕ ਸੱਚ ਗੰਧਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਛੱਲ ਅਗੰਧਨੰ॥ ੧੩॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਰੂਪ ਨਿਰੰਜਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਭੰਜਨੰ॥ ੧੪॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਛੱਲ ਅਛੇਦਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰਨ ਵੇਦਨੰ॥ ੧੫॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਕੰਟਕ ਛੇਦਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਲੱਖ ਅਭੇਦਨੰ॥ ੧੬॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਚਿੰਤ ਦਿਆਲਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲਨੰ॥ ੧੭॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸਰਬ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪੁਰਖ ਅਕਾਲਨੰ॥ ੧੮॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਨੈ ਨਿੱਧ ਦੇਵਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸਦਾ ਸਦੈਵਨੰ॥ ੧੯॥

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਏਕੋ ਸੇਵਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਅਲੱਖ ਅਭੇਵਨੰ॥ ੨੦॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੱਚ ਰਚੇਸੁਰੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਮੁਕਤ ਮੁਕਤੇਸੁਰੰ॥ ੨੧॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰਨ ਈਸੁਰੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੁੱਚ ਸੁਚੀਸੁਰੰ॥ ੨੨॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਨਾਥ ਅਨਾਥਨੰ॥ ੨੩॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਥਾਪ ਅਥਾਪਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਾਪਨੰ॥ ੨੪॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸਮਰਥ ਪੂਰਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਸੱਚਾ ਸੂਰਨੰ॥ ੨੫॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਕਭੂ ਨਾ ਝੂਰਨੰ॥
 ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰ ਕਲਾ ਸੰਪੂਰਨੰ॥ ੨੬॥
 ਨਾਨਕ ਸੋ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਦੇਵਨੰ॥
 ਸੋ ਅਮਰ ਦਾਸ ਹਰਿ ਸੇਵਨੰ॥ ੨੭॥
 ਸੋ ਰਾਮਦਾਸ ਸੋ ਅਰਜਨੰ॥
 ਸੋ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਹਰਿ ਪਰਸਨੰ॥ ੨੮॥
 ਸੋ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ਦਾਤਾਰਨੰ॥
 ਸੋ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਅਗੰਮ ਅਪਾਰਨੰ॥ ੨੯॥
 ਸੋ ਤੇਗ ਬਹਾਦੁਰ ਸਤਿ ਸਰੂਪਨੰ॥
 ਸੋ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਹਰਿ ਕਾ ਰੂਪਨੰ॥ ੩੦॥
 ਸਭ ਏਕੋ ਏਕੋ ਏਕਨੰ॥
 ਨਹੀਂ ਭੇਦ ਨਾ ਕਛੂ ਭੀ ਪੇਖਨੰ॥ ੩੧॥
 ਅਨਿਕ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸ਼ਨ ਮਹੇਸ਼ਨੰ॥
 ਅਨਿਕ ਦੇਵੀ ਦੁਰਗਾ ਵੈਸ਼ਨੰ॥ ੩੨॥
 ਅਨਿਕ ਰਾਮ ਕਿਸ਼ਨ ਅਵਤਾਰਨੰ॥

ਅਨਿਕ ਨਰਸਿੰਘ ਹਰਨਾਕਸ ਮਾਰਨੰ ॥ ੩੩ ॥
 ਅਨਿਕ ਧਰੂਹ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦਨੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਗੋਰਖ ਸਿੱਧ ਸਾਧਨੰ ॥ ੩੪ ॥
 ਅਨਿਕ ਅਕਾਸ ਪਾਤਾਲਨੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਇੰਦਰ ਧੂਮਰਾਇ ਜਮਕਾਲਨੰ ॥ ੩੫ ॥
 ਅਨਿਕ ਸਿੱਧ ਨਾਥ ਤਪੀਸੁਰੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਜੋਗੀ ਜੋਗ ਜੋਗੀਸੁਰ ॥ ੩੬ ॥
 ਅਨਿਕ ਅਨਹਦ ਧੁਨਿ ਨਾਦਨੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਬੈਕੁੰਠ ਸੁਖ ਸਮਾਧਨੰ ॥ ੩੭ ॥
 ਅਨਿਕ ਖਾਣੀ ਬਾਣੀ ਬ੍ਰਹਿਮੰਡਨੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਦੀਪ ਲੋਅ ਨਵ ਖੰਡਨੰ ॥ ੩੮ ॥
 ਅਨਿਕ ਸੂਰ ਅਰੁ ਬੀਰਨੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਪੈਰੰਬਰ ਅਰੁ ਪੀਰਨੰ ॥ ੩੯ ॥
 ਅਨਿਕ ਤੇਤੀਸ ਕਰੋੜਨੰ ॥
 ਅਨਿਕ ਚੰਦ ਅਰੁ ਸੂਰਨੰ ॥ ੪੦ ॥
 ਸਭਿ ਦੀਨ ਗੁਰੂ ਘਰ ਵਾਰਨੰ ॥
 ਸਭਿਨ ਸਿਰ ਗੁਰ ਅਵਤਾਰਨੰ ॥ ੪੧ ॥
 ਜਨੁ ਲਾਲ ਦਾਸਨਿ ਦਾਸਨੰ ॥
 ਸਰਨ ਆਇਓ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਨੰ ॥ ੪੨ ॥
 ਸਦਕਾ ਸਰਬੱਤ ਸਾਧੁਸੰਗਤੰ ॥
 ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਹਰਿਨਾਮ ਮੰਗਤੰ ॥ ੪੩ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਸਤਿ।

ਜੋਤਿ ਬਿਗਾਸ ਸੰਪੂਰਣ ਹੋਇਆ ਬਿਰਚਿਤੰ ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੰਦ ਲਾਲ ਜੀ ਮੁਲਤਾਨੀ।

ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਬਖਸ਼ਣੀ ਸਦਕਾ ਸਰਬਤ ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ ਜਿਉ ਕਾ ਬਿਰਦ
 ਆਪਣੇ ਕੀ ਪੈਜ ਰੱਖਣੀ। ਸਰਬਤ ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ ਸਦਕਾ ਨਿਹਾਲ ਕਰਨਾ।

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ।



ਰਹਿਤ ਨਾਮਹ

ਉਥਾਨਕਾ : ਜਦ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਸਤਲੁਜ ਦੇ ਕਿਨਾਰੇ ਉੱਪਰ ਬਿਭੋਰ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲੇ ਅਸਥਾਨ ਪਰ ੧੩ ਮਹੀਨੇ ਬਿਰਾਜੇ, ਉੱਥੇ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾ 'ਚ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ੧੭੫੨ ਬਿਕਰਮੀ 'ਚ ਕੁਝ ਸਵਾਲ ਰੱਖੇ ਤਾਂ ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਜੇ ਉੱਤਰ ਦਿੱਤਾ, ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਉਹ ਰਹਿਤਨਾਮੇ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਹੇਠ ਦਰਜ ਕਰ ਲਿਆ। ਇਸ ਰਚਨਾ 'ਚ ਸਿੱਖ ਦੀ ਨਿਤ ਦੀ ਮਰਿਆਦਾ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਤਿੰਨ ਸਰੂਪਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਬਾ ਖ਼ੂਬੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਗੁਰ ਸ਼ਬਦ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਦਾ ਅਭਿੰਨ, ਅਦੁਤੀ ਸਰੂਪ ਦਰਸਾਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਰਚਨਾ ਦਾ ਮੂਲ ਪਾਠ ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਨੁਖਸਿਆ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਸੁਮੇਰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਪਟਨਾ ਸਾਹਿਬ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਹੱਥ ਲਿਖਤ ਟੀਕੇ ਨਾਲ ਦਰੁਸਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤੇ ॥

ਅਥ ਰਹਿਤਨਾਮਹ ਲਿਖਜਤੇ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂਵਾਚ ॥

ਚੌਪਈ ॥

ਗੁਰਸਿਖ ਰਹਿਤ, ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥
ਉਠਿ ਪ੍ਰਭਾਤਿ, ਕਰੇ ਹਿਤੁ ਚੀਤ ॥
ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਪੁਨ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸੁ ਜਾਪ ॥
ਕਰਿ ਇਸਨਾਨ, ਪੜ੍ਹੇ ਜਪੁ ਜਾਪ ॥ ੧ ॥
ਦਰਸਨ ਕਰੈ, ਮੇਰਾ ਪੁਨ ਆਇ ॥
ਅਦਬ ਸਿਉਂ ਬੈਠ, ਰਹਿ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

ਤੀਨ ਪਹਿਰ, ਜਬਿ ਬੀਤੇ ਜਾਨਿ॥
 ਕਥਾ ਸੁਨੈ, ਗੁਰ ਹਿਤੁ ਚਿਤੁ ਲਾਨਿ॥ ੨॥
 ਸੰਧਿਆ ਸਮੈ, ਸੁਨੈ ਰਹਿਰਾਸਿ॥
 ਕੀਰਤਨ ਕਥਾ ਸੁਨੈ ਹਰਿ ਜਾਸੁ॥
 ਇਨ ਮੇਂ, ਨੇਮ ਜੁ ਏਕ ਕਰਾਇ॥
 ਸੋ ਸਿਖੁ ਅਮਰਪੁਰੀ ਮਹਿ ਜਾਇ॥ ੩॥
 ਪਾਂਚ ਨੇਮ ਪੁਰਿ, ਸਿੱਖੁ ਜੋ ਧਾਰੈ॥
 ਇਕੀਸ ਕੁਲ, ਕੁਟੰਬ ਕਉ ਤਾਰੈ॥
 ਤਾਰੇ ਕੁਟੰਬ, ਮੁਕਤਿ ਸੋ ਹੋਇ॥
 ਜਨਮ ਮਰਨ, ਨਹਿ ਪਾਵੈ ਸੋਇ॥ ੪॥

ਨੰਦਲਾਲੁਵਾਚ

ਦੋਹਰਾ

ਤੁਮ ਜੁ ਕਹਾ ਗੁਰਦੇਵ ਜੀ, ਦਰਸਨ ਕਰਿ ਮੋਹਿ ਆਇ॥
 ਲਖੀਏ ਤੁਮਰਾ ਦਰਸ ਕਹਾਂ, ਕਰਹੁ ਮੋਹਿ ਸਮਝਾਇ॥ ੫॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂਵਾਚ॥ ਦੋਹਰਾ॥

ਤੀਨ ਰੂਪ ਹੈ ਮੋਹਿ ਕੇ, ਸੁਨਹੁ ਨੰਦ ਚਿਤੁ ਲਾਇ॥
 ਨਿਰਗੁਣ ਸਰਗੁਣ ਗੁਰਸਬਦ, ਕਰਹੁ ਤੋਹਿ ਸਮਝਾਇ॥ ੬॥

ਚੌਪਈ

ਏਕ ਰੂਪ, ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪਰੇ॥
 ਨੇਤਿ ਨੇਤਿ, ਜਿਹ ਨਿਗਮ ਉਚਰੇ॥
 ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਕ, ਅੰਤਰਜਾਮੀ॥
 ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ, ਜਿਉਂ ਜਲ ਘਟ ਭਾਨੀ॥ ੭॥
 ਦੂਸਰ ਰੂਪ, ਗੰਥ ਜੀ ਜਾਨਹੁ॥
 ਆਪਨ ਅੰਗ, ਮੇਰੇ ਕਰ ਮਾਨਹੁ॥
 ਰੋਮ ਰੋਮ ਅੱਛਰ, ਸੋ ਲਹਹੁ॥
 ਬਾਤ ਜਥਾਰਥ, ਤੁਮ ਸੋਂ ਕਹਹੁ॥ ੮॥
 ਜੋ ਸਿੱਖ, ਗੁਰ ਦਰਸਨ ਕੀ ਚਾਹਿ॥

ਦਰਸਨ ਕਰੈ, ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਆਹਿ॥
 ਪ੍ਰਭਾਤਿ ਸਮੈ, ਕਰਿਕੈ ਇਸਨਾਨ॥
 ਤੀਨ ਪ੍ਰਦੱਛਣਾ, ਕਰੈ ਸੁਜਾਨ॥ ੯॥

ਦੋਹਰਾ

ਹਾਥ ਜੋੜ ਕਰ ਅਦਬ ਸੋ, ਬੈਠੇ ਮੋਹਿ ਹਜ਼ੂਰ॥
 ਸੀਸ ਟੇਕਿ ਗੁਰ ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ, ਬਚਨ ਸੁਣੇ ਸੋ ਹਜ਼ੂਰ॥ ੧੦॥

ਚੌਪਈ

ਸਬਦ ਸੁਨੈ ਗੁਰਿ, ਹਿਤ ਚਿਤੁ ਲਾਇ॥
 ਗਿਆਨ ਸਬਦ ਗੁਰਿ, ਸੁਨੈ ਸੁਨਾਇ
 ਜੋ ਮਮ ਸਾਥ, ਚਹੇ ਕਰਿ ਬਾਤ॥
 ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਪੜ੍ਹੈ, ਬਿਚਾਰੈ ਸਾਥ॥ ੧੧॥
 ਜੋ ਮੁਝ ਬਚਨ, ਸੁਨਨ ਕੀ ਚਾਇ॥
 ਗ੍ਰੰਥ ਵਿਚਾਰ, ਸੁਨਹੁ ਚਿੱਤੁ ਲਾਇ॥
 ਮੇਰਾ ਰੂਪ, ਗ੍ਰੰਥ ਜੀ ਜਾਨੁ॥
 ਇਸ ਮੇਂ, ਭੇਦਨ ਰੰਚਕ ਮਾਨ॥ ੧੨॥
 ਤੀਸਰ ਰੂਪ, ਸਿੱਖ ਹੈ ਮੋਰ॥
 ਗੁਰਬਾਣੀ ਰਤਿ, ਜਿਹ ਨਿਸਿ ਭੋਰ॥
 ਵਿਸਾਹੁ ਪ੍ਰੀਤਿ, ਗੁਰ ਸਬਦ ਜੁ ਧਰੈ॥
 ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨ, ਨਿਤਿ ਉਠਿ ਕਰੈ॥ ੧੩॥
 ਗਿਆਨ ਸਬਦ ਗੁਰਿ, ਸੁਣੇ ਸੁਣਾਇ॥
 ਜਪੁਜੀ ਜਾਪੁ, ਪੜ੍ਹੇ ਚਿੱਤੁ ਲਾਇ॥
 ਗੁਰਦੁਆਰ ਕਾ, ਦਰਸਨ ਕਰੈ॥
 ਪਰ-ਦਾਰਾ ਕਾ, ਤਿਆਗ ਜੋ ਕਰੈ॥ ੧੪॥
 ਗੁਰਸਿਖ ਸੇਵ, ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ॥
 ਆਪਾ ਮਨ ਕਾ, ਸਗਲ ਮਿਟਾਇ॥
 ਇਨ ਕਰਮਨ ਮਹਿ, ਜੋ ਪਰਧਾਨ॥
 ਸੋ ਸਿਖੁ, ਰੂਪ ਮੇਰਾ ਪਹਿਚਾਨ॥ ੧੫॥

ਦੋਹਰਾ

ਐਸੇ ਗੁਰਸਿਖ ਮਾਨ ਹੈ, ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜੋ ਕੋਇ॥

ਤਨ ਮਨ ਧਨ ਪੁੰਨ ਅਰਪਿ ਕੈ, ਸੋ ਮੁਝ ਸੇਵਾ ਹੋਇ ॥ ੧੬ ॥
 ਐਸੇ ਗੁਰਸਿਖ ਸੇਵ ਕੀ, ਮੋਹਿ ਪਹੁੰਚੈ ਆਇ ॥
 ਸੁਣਹੁ ਨੰਦ ਚਿਤੁ ਦੇਇ ਕਰਿ, ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਜਾਇ ॥ ੧੭ ॥

ਨੰਦ ਲਾਲੁਵਾਚ

ਨਿਰਗੁਣ ਸਰਗੁਣ ਗੁਰਸਬਦ, ਕਹੇ ਰੂਪ ਤੁਮ ਤੀਨ ॥
 ਨਿਰਗੁਣ ਰੂਪ ਨਹੀਂ ਦੇਖੀਐ, ਸਰਗੁਣ ਸਿੱਖ ਅਧੀਨ ॥ ੧੮ ॥

ਚੌਪਈ

ਤੁਮਰਾ, ਨਿਰਗੁਣ ਰੂਪ ਅਪਾਰਾ ॥
 ਸੋ ਕਿਮ ਦੇਖੈ, ਦੀਨਦਿਆਰਾ ॥
 ਜਗਤਗੁਰੂ, ਤੁਮ ਕਹੋ ਸਵਾਮੀ ॥
 ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਸੀ, ਅੰਤਰ ਜਾਮੀ ॥ ੧੯ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂਵਾਚ ॥ ਚੌਪਈ ॥

ਸੁਨਹੁ ਸਿਖ, ਭਾਈ ਨੰਦ ਲਾਲ ॥
 ਤੁਮਹਿ, ਸੁਣ ਹਮਾਰੇ ਬਚਨ ਰਸਾਲ ॥
 ਗੁਰਸਿਖ ਸਰਗੁਣ ਰੂਪ ਸੁਜਾਨ ॥
 ਪ੍ਰਿਥਮ ਸੇਵ, ਗੁਰ ਹਿਤੁ ਚਿਤੁ ਕਾਨ ॥ ੨੦ ॥
 ਗੁਰਸਿਖ ਸੇਵ, ਸਬਦ ਜੋ ਗਹਹੁ ॥
 ਸਬਦ ਸਰੂਪ ਸੋ, ਇਹ ਬਿਧਿ ਲਹਹੁ ॥ ੨੧ ॥
 ਸਬਦ ਸਰੂਪ, ਵਾਕ ਜੋ ਧਾਰੇ ॥
 ਤਿਸ ਤੇ ਲਖੀਏ, ਅਪਰ ਅਪਾਰੇ ॥ ੨੨ ॥
 ਤੇ ਮੈਂ ਗੋਸ਼ਟਿ, ਕਹੀ ਸੋ ਭਾਈ ॥
 ਪੜ੍ਹੈ ਸੁਨੈ, ਜੋ ਹਿਤੁ ਚਿਤੁ ਲਾਈ ॥
 ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ, ਕਹਹੁ ਬਖਾਨ ॥
 ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ, ਮਿਲੈ ਮੋਹਿ ਆਨ ॥ ੨੩ ॥
 ਸੰਮਤ ਸਤ੍ਰਹ, ਸਹਸ ਸੁ ਬਾਵਨ ॥
 ਮੱਘਰ ਸੁਦੀ ਨੌਮੀ, ਸੁਖਦਾਵਨ ॥
 ਸੁਰਗੁਰ ਵਾਰ, ਸਤੱਦਰੁ ਤੀਰ ॥
 ਬਚਨ ਕਹੇ, ਨੰਦਲਾਲ ਸੋ ਬੀਰ ॥ ੨੪ ॥

ਦੋਹਰਾ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਗੁਰ ਜਾਪਈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਰਿ ਧਿਆਨ॥
ਮੁਕਤਿ ਲਾਭ ਸੋ ਹੋਇ ਹੈ, ਗੁਰਸਿਖ ਰਿਦਿ ਮਹਿ ਮਾਨ॥ ੨੪॥

ਇਤਿਸ੍ਰੀ ਰਹਿਤਨਾਮਹ ਸੰਪੂਰਣੰ॥



ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਹ

ਭੂਮਿਕਾ : ਇਕ ਵਾਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਅਕਾਲ ਸਿੱਖ ਫੌਜ ਦੀ ਰਹਿਤ-ਬਹਿਤ 'ਚ ਕੋਈ ਢਿੱਲ ਆਉਣ ਤੇ ਧਰਮ-ਦੰਡ (ਤਨਖਾਹ) ਬਾਬਤ ਪੁੱਛਿਆ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਜੋ ਧਰਮ-ਦੰਡ ਦੱਸੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਇਸ ਰਚਨਾ 'ਚ ਕਲਮ-ਬੰਦ ਕੀਤੇ ਹਨ। ਇਹ ਰਚਨਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਕਲਮਬੰਦ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਨਾਮ "ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਹ" ਹੈ। ਸ੍ਰੀ ਸਰਬਲੋਹ ਬੁੰਗਾ ਨੰਗਲੀ 'ਚ ਸੁਭਾਇਮਾਨ ਹੱਕ-ਲਿਖਤ "ਤਨਖਾਹ ਨਾਮੇ" ਦੀ ਪੋਥੀ ਤੋਂ ਸੁਧਾਈ ਕਰ ਕੇ ਮੂਲ-ਧਾਰ ਸੋਧ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤੇ ॥

ਅਥ ਤਨਖਾਹ ਨਾਮਹ ਲਿਖਜਤੇ ॥

ਪ੍ਰਸਨ ਕਰਨਾ ਨੰਦਲਾਲ ਕਾ
ਵਾਕਿ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕੇ ॥

ਦੋਹਰਾ

ਪ੍ਰਸਨ ਕੀਓ ਨੰਦਲਾਲ, ਗੁਰ ਬਤਾਇਯੈ ਮੋਹਿ ॥
ਕਵਨ ਕਰਮ ਇਨਿ ਜੋਗ ਹੈਂ, ਕਵਨ ਕਰਮ ਇਨਿ ਸੋਹਿ ॥ ੧ ॥

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੋਵਾਚ ॥ ਦੋਹਰਾ

ਨੰਦਲਾਲ ਤੁਮ ਬਚਨ ਸੁਨਿ, ਸਿਖ ਕਰਮ ਹੈ ਏਹਿ ॥
ਨਾਮੁ ਦਾਨੁ ਇਸਨਾਨੁ ਬਿਨੁ, ਕਰੈ ਨ ਅਨਿ ਸਿਉਂ ਨੇਹਿ ॥ ੨ ॥

ਚੋਪਈ

ਪ੍ਰਾਤਕਾਲ, ਸਤਿਸੰਗ ਨ ਜਾਵੈ॥ ਤਨਖਾਹਦਾਰ, ਵਹੁ ਵਡਾ ਕਹਾਵੈ॥
 ਸਤਿਸੰਗ ਜਾਇ ਕੈ, ਚਿਤਿ ਭੁਲਾਵੈ॥ ਈਹਾਂ ਊਹਾਂ, ਠਉਰਿ ਨ ਪਾਵੈ॥ ੩॥
 ਹਰਿਜਸੁ ਸੁਨਤੇ, ਬਾਤ ਚਲਾਵੈ॥ ਕਹੈ ਗੋਬਿੰਦ, ਵਹਿ ਜਮਪੁਰਿ ਜਾਵੈ॥
 ਨਿਰਧਨ ਦੇਖਿ, ਨ ਪਾਸਿ ਬਹਾਵੈ॥ ਸੋ ਤਨਖਾਹੀ, ਵਡਾ ਕਹਾਵੈ॥ ੪॥
 ਸਬਦੁ ਗਿਆਨੁ ਬਿਨੁ, ਕਰੈ ਜੋ ਬਾਤ॥ ਤਾਂ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ਹਾਥ॥
 ਸਬਦ ਭੋਗ, ਨ ਨਿਵਾਵੈ ਸੀਸ॥ ਤਾਂ ਕੋ ਮਿਲੈ, ਨ ਪਰਮ ਜਗਦੀਸ॥ ੫॥

ਦੋਹਰਾ

ਜੋ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਬਾਂਟਿਈ, ਕੱਟਿਆ ਹੈ ਮਨ ਮੈਂ ਧਾਰੈ ਲੋਭ॥
 ਕਿਸੈ ਥੋੜਾ ਕਿਸੈ ਅਗਲਾ, ਸਦਾ ਰਹੈ ਤਿਸੁ ਖੋਭ॥ ੬॥

ਚੋਪਈ

ਕੜਾਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੀ, ਬਿਧਿ ਸੁਨਿ ਲੀਜੈ॥
 ਤੀਨ ਭਾਂਤ ਕੋ, ਸਮਸਰ ਕੀਜੈ॥ ੭॥
 ਲੇਪਨ ਆਗੈ, ਬਹੁਕਰ ਦੀਜੈ॥
 ਮਾਂਜਣ ਕਰਿ, ਭਾਂਜਨ ਧੋਵੀਜੈ॥
 ਕਰਿ ਇਸਨਾਨ, ਪਵਿਤ੍ਰ ਹੋਇ ਬਹੈ॥
 ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਿਨੁ, ਅਵਰੁ ਨ ਕਹੈ॥
 ਨਵਤਨ ਕੁੰਭ, ਪੂਰ ਜਲ ਲੇਹਿ
 ਗੋਬਿੰਦ ਫਲ ਸਭ, ਤਿਸ ਕਉ ਦੇਹਿ॥ ੮॥
 ਕਰਿ ਤਿਆਰ, ਚੌਕੀ ਪਰਿ ਧਰੈ॥
 ਚਾਰ ਓਰ, ਬਹਿ ਕੀਰਤਨ ਕਰੈ॥
 ਸੁਨਿ ਨੰਦਲਾਲ, ਬਾਤ ਹੈ ਏਹਿ॥
 ਜਿਸ ਪਰ, ਅਪੁਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇਹਿ॥ ੯॥

ਦੋਹਰਾ

ਮੁਹਰ ਤੁਰਕ ਕੀ ਸਿਰ ਧਰੈ, ਲੋਹ ਲਗਾਵੈ ਚਰਨ॥
 ਕਹੈ ਗੋਬਿੰਦ, ਲਾਲ ਜੀ, ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਤਿਸੁ ਮਰਨ॥ ੧੦॥

ਚੋਪਈ

ਲਗੇ ਦੀਵਾਨ ਸੁਣਿ, ਮੂਲਿ ਨ ਜਾਵੈ॥
 ਰਹਿਤ ਬਿਨਾ, ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਵਰਤਾਵੈ॥
 ਸੂਹਾ ਪਹਰ, ਲਏ ਨਸਵਾਰ॥
 ਕਹੈ ਗੋਬਿੰਦ, ਜਮ ਕਰੇ ਖਵਾਰ॥ ੧੧॥
 ਮਾਈ ਭੈਣ, ਜੁ ਆਵੈ ਸੰਗਤਿ॥
 ਦ੍ਰਿਸਿ ਬੁਰੀ, ਦੇਖੈ ਤਿਸੁ ਪੰਗਤਿ॥
 ਸਿਖੁ ਹੋਇ, ਮਨਿ ਕਰੈ ਕਰੋਧ॥
 ਕੰਨਿਆ ਮੂਲ, ਨ ਦੇਵੈ ਸੋਧਿ॥ ੧੨॥
 ਧੀਅ ਭੈਣ ਕਾ, ਪੈਸਾ ਖਾਇ॥
 ਹੈ ਗੋਬਿੰਦ, ਧੱਕੇ ਜਮ ਖਾਇ॥
 ਸਿਖੁ ਹੋਇ, ਬਿਨੁ ਲੋਹ ਜੁ ਫਿਰੈ॥
 ਆਵਤ ਜਾਵਤੁ, ਜਨਮੈ ਮਰੈ॥ ੧੩॥
 ਮਾਲ ਅਤਿਥਿ ਕਾ, ਬਲੁ ਕਰਿ ਛਲੈ॥
 ਜਪੁ ਤਪੁ ਤਾਂ ਕੋ, ਸਭ ਨਹਿ ਛਲੈ॥
 ਤੁਰਕ ਦੇਖਿ, ਸਿਰ ਤੇ ਹਥ ਧਰੈ॥
 ਸੋ ਤਨਖਾਹੀ, ਅਧਿਕ ਹੈ ਨਰੈ॥ ੧੪॥

ਸੋਰਠਾ

ਕੰਘਾ ਦੋਨੋਂ ਵਕਤ, ਪਾਗ ਚਨੈ ਕਰਿ ਬਾਂਧਈ॥
 ਦਾਤਨ ਨੀਤ ਕਰੇਇ, ਨ ਦੁਖ ਪਾਵੈ ਲਾਲ ਜੀ॥ ੧੫॥

ਦੋਹਰਾ

ਦਸਵੰਧ ਗੁਰੂ ਨਹਿ ਦੇਵਈ, ਝੂਠ ਬੋਲੁ ਜੋ ਖਾਹਿ॥
 ਕਹੈ ਗੁਬਿੰਦ ਸੁਨਿ ਲਾਲ ਜੀ, ਤਿਸ ਕਾ ਕਛੁ ਨ ਬਿਸਾਹਿ॥ ੧੬॥

ਚੋਪਈ॥

ਠੰਡੇ ਪਾਣੀ, ਜੋ ਨਹੀਂ ਨ੍ਹਾਵੈ॥
 ਬਿਨੁ ਜਪੁ ਪੜੈ, ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜੋ ਪਾਵੈ॥
 ਬਿਨੁ ਰਹਿਰਾਸਿ, ਸਮਾਂ ਜੋ ਖੋਵੈ॥

ਕੀਰਤਨ ਬਿਨੁ, ਰੈਨਿ ਜੁ ਸੋਵੈ॥ ੧੭॥
 ਚੁਗਲੀ ਕਰਿ, ਜੋ ਕਾਜ ਬਿਗਾਰੈ॥
 ਪ੍ਰਿਥਾ ਤਿਸੁ ਜਨਮੁ, ਜੁ ਧਰਮ ਬਿਸਾਰੈ॥
 ਕਰੈ ਬਚਨ, ਜੁ ਪਾਲੈ ਨਾਹੀ॥
 ਕਹੈ ਗੋਬਿੰਦ, ਤਿਸ ਠੋਰਿ ਕਤ ਨਾਹੀ॥ ੧੮॥
 ਲੈ ਤੁਰਕਨ ਤੇ, ਮਾਸ ਜੁ ਖਾਵੈ॥
 ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਬਚਨੀ, ਗੀਤ ਜੁ ਗਾਵੈ॥
 ਤ੍ਰਿਯਾ ਰਾਗ, ਸੁਨੈ ਚਿਤੁ ਲਾਇ॥
 ਲਾਲ ਸੁਨੋ, ਸੋ ਜਮਪੁਰਿ ਜਾਇ॥ ੧੯॥

ਦੋਹਰਾ॥

ਸਾਧ ਕਹਾਵੈ ਰਹਿਤ ਬਿਨੁ, ਅਰੁ ਚੀਨੈ ਨਾਹੀ ਰੂਪ॥
 ਕਪਟ ਕਰਨ ਤੇ ਲਾਲ ਜੀ, ਭਲੀ ਬਨੈ ਤਿਸੁ ਚੂਪ॥ ੨੦॥

ਚੌਪਈ

ਬਿਨੁ ਅਰਦਾਸਿ, ਜੋ ਕਾਮ ਸਿਧਾਵੈ॥
 ਭੇਟ ਕੀਏ ਬਿਨੁ, ਕਛੁ ਮੁਖ ਪਾਵੈ॥
 ਤਿਆਗੀ ਵਸਤੁ, ਗ੍ਰਹਿਣ ਜੋ ਕਰੇਇ॥
 ਬਿਨ ਤ੍ਰਿਯ ਅਪੁਨੀ, ਸੇਜ ਰਮੇਇ॥ ੨੧॥
 ਅਤਿਥਿ ਦੇਖਿ, ਜੋ ਦੇਇ ਨ ਦਾਨ॥
 ਸੋ ਨਹੀ ਪਾਵੈ, ਦਰਗਹਿ ਮਾਨ॥
 ਕੀਰਤਨ ਕਥਾ ਸਿਉ, ਮਨ ਨਹਿ ਲਾਵੈ॥
 ਸੰਤਸੰਗਿ ਕਉ, ਬੁਰਾ ਅਲਾਵੈ॥ ੨੨॥
 ਨਿੰਦਾ ਜੂਆ, ਹਿਰੈ ਜੁ ਮਾਲ॥
 ਮਹਾਂ ਦੁਖਾਵੈ, ਤਿਸ ਕੋ ਕਾਲ॥
 ਗੁਰ ਕੀ ਨਿੰਦਾ, ਸੁਨੈ ਨ ਕਾਨ॥
 ਭੇਟਨ ਕਰੈ, ਸੰਗਿ ਕਿਰਪਾਨ॥ ੨੩॥

ਦੋਹਰਾ

ਗੋਲਕ ਰਾਖੈ ਨਾਹਿ ਜੋ, ਛਲ ਕਾ ਕਰੈ ਵਪਾਰ॥

ਸੁਨੋ ਨੰਦ ਗੁਬਿੰਦ ਕਹੈ, ਭੋਗੇ ਨਰਕ ਹਜਾਰ॥ ੨੪॥

ਚੋਪਈ

ਫੂਕ ਮਾਰ, ਦੀਪਕ ਬਿਸਮਾਵੈ॥
ਜੂਠੈ ਪਾਣੀ, ਅਗਨਿ ਬੁਝਾਵੈ॥
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਿਨੁ ਕਹੈ ਜੁ ਖਾਵੈ॥
ਵੇਸ਼ਾ-ਦੁਆਰੈ, ਸਿੱਖ ਜੋ ਜਾਵੈ॥ ੨੫॥
ਪਰਇਸਤ੍ਰੀ ਸਿਉਂ ਨੇਹੁ ਲਗਾਵੈ॥
ਕਹੈ ਗੋਬਿੰਦ, ਵਹੁ ਸਿਖੁ ਨ ਭਾਵੈ॥
ਗੁਰਤਲਪੀ, ਕਪਟੀ ਹੈ ਜੋਇ॥
ਬਡ ਤਨਖਾਹੀ, ਜਾਨੈ ਸੋਇ॥ ੨੬॥
ਗੁਰ ਕੇ ਛਾਡਿ, ਅਵਰੁ ਸਿਉਂ ਮਾਂਗੈ॥
ਰਾਤ੍ਰੀ ਸੋਇ, ਤੇੜ ਹੋਇ ਨਾਂਗੈ॥
ਨਗਨ ਹੋਇ, ਭੋਗ ਜੋ ਕਰੈ॥
ਨਗਨ ਹੋਇ, ਜਲ ਮੱਜਨੁ ਕਰੈ॥ ੨੭॥

ਦੋਹਰਾ

ਨਗਨ ਹੋਇ ਬਾਹਰ ਫਿਰੈ, ਨਗਨ ਸੀਸ ਜੋ ਖਾਇ॥
ਨਗਨ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜੋ ਬਾਂਟਈ, ਤਨਖਾਹੀ ਬਡੋ ਕਹਾਇ॥ ੨੮॥

ਚੋਪਈ

ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਨਿੰਦਾ ਤਿਆਗੈ॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਲੜੈ ਹੋਹਿ ਆਗੈ॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਦੇਵੈ ਦਾਨਾ॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਮਾਰੈ ਖਾਨਾ॥ ੨੯॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਪੰਚਾ ਕਉ ਮਾਰੈ॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਕਰਮਾਂ ਕੋ ਸਾੜੈ॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ ਜੁ ਮਾਨ ਤਿਆਗੈ॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ॥ ੩੦॥
ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਪਰਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਉ ਤਿਆਗੈ॥

ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਨਾਮੁ ਰਤਿ ਲਾਗੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਗੁਰਬਾਣੀ, ਹਿਤੁ ਲਾਵੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਸਾਰ ਮੁਹਿ ਖਾਵੈ॥ ੩੧॥

ਦੋਹਰਾ

ਖਲਕ ਖਾਲਿਕ ਕੀ ਜਾਣਿ ਕੈ, ਖਲਕ ਦੁਖਾਵੈ ਨਾਹਿ॥
 ਖਲਕ ਦੁਖੈ ਜਬਿ ਲਾਲ ਜੀ, ਖਾਲਿਕ ਕੋਪੈ ਤਾਹਿ॥ ੩੨॥

ਚੌਪਈ

ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਨਿਧਨ ਕਉ ਪਾਲੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਦੁਸੁ ਕੋ ਗਾਲੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਨਾਮੁ ਜਪੁ ਕਰੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਮਲੇਛ ਪਰ ਚੜੈ॥ ੩੩॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਨਾਮੁ ਸਿਉ ਜੋੜੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਬੰਧਨ ਕੋ ਤੋੜੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਚੜੈ ਤੁਰੰਗ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਕਰੈ ਨਿਤ ਜੰਗ॥ ੩੪॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਸਸਤ੍ਰ ਕਉ ਧਾਰੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਦੁਸਟ ਕੋ ਮਾਰੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਜੁ ਧਰਮ ਕੋ ਪਾਲੈ॥
 ਖਾਲਸਾ ਸੋ, ਸੀਸ ਛਤ੍ਰ ਦੇ ਨਾਲੈ॥ ੩੫॥

ਦੋਹਰਾ

ਦੋਹੀ ਫਿਰੈ ਅਕਾਲ ਕੀ, ਨਿੰਦਕ ਟਿਕੇ ਨ ਕੋਇ॥
 ਬਨ ਪਰਬਤ ਸਭ ਭਜੈਗੇ, ਤਰੈ ਜਗਤ ਮੈਂ ਸੋਇ॥ ੩੬॥

ਚੌਪਈ

ਸੁਨਹੁ ਨੰਦਲਾਲ, ਇਹੁ ਸਾਜੁ॥
 ਪ੍ਰਗਟਿ ਕਰੂੰਗਾ, ਅਪਨਾ ਰਾਜੁ॥
 ਚਾਰ ਵਰਨ, ਇਕ ਵਰਨ ਕਰਾਉਂ॥
 ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਾ, ਜਾਪ ਜਪਾਉਂ॥ ੩੭॥
 ਚੜੇ ਤੁਰੰਗ, ਉਡਾਵੈਂ ਬਾਜੁ॥

ਤੁਰਕ ਦੇਖਿ ਕੈ, ਜਾਵੈ ਭਾਜ॥
 ਸਵਾ ਲਾਖ ਸੇ, ਏਕ ਲੜਾਊ॥
 ਚੜਹਿ ਸਿੰਘ, ਤਿਸੁ ਮੁਕਤ ਕਰਾਊ॥੩੮॥
 ਝੂਲਨ ਨੇਜੇ, ਹਸਤੀ ਸਾਜੇ॥
 ਦੁਆਰਿ ਦੁਆਰਿ ਪਰਿ, ਨਉਬਤ ਬਾਜੇ॥
 ਸਵਾ ਲਾਖ, ਜਬ ਧੁਖੇ ਪਲੀਤਾ॥
 ਤਬੈ ਖਾਲਸਾ, ਉਦੇ ਅਸੁ ਲੋ ਜੀਤਾ॥੩੯॥

ਦੋਹਰਾ

ਰਾਜ ਕਰੇਗਾ ਖਾਲਸਾ, ਆਕੀ ਰਹੈ ਨ ਕੋਇ॥
 ਖੁਆਰ ਹੋਇ ਸਭ ਮਿਲੈਗੇ, ਬਚੇ ਸਰਨਿ ਜੁ ਹੋਇ॥੪੦॥
 ਬਚਨ ਹੈ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ, ਕਿ ਜੋ ਕੋਈ ਸਿਖ ਦਾ ਬੇਟਾ ਹੋਇ, ਅਰੁ ਮੋਨਾ ਹੋਇ ਜਾਵੇ,
 ਤਿਸ ਕੀ ਜੜ੍ਹ ਸੁੱਕੀ, ਔਰ ਜੋ ਮੋਨਾ ਸਿਖ ਹੋਇ ਜਾਵੇ, ਤਾਂ ਤਿਸ ਕੀ ਜੜ੍ਹ ਹਰੀ।
 ਇਤਿ ਸ੍ਰੀ ਤਨਖਾਹਨਾਮਹ ਸੰਪੂਰਨ॥



ਦਸਤੂਰੁਲ ਇਨਸ਼ਾ

ਭੂਮਿਕਾ :— ਦਸਤੂਰ=ਵਜ਼ੀਰ, ਦੀਵਾਨ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਜੋ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਥਾਵਾਂ ਤੋਂ ਇਨਸ਼ਾ=ਲੇਖ, ਚਿੱਠੀਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈਆਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਦੇ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਨੂੰ "ਦਸਤੂਰੁਲ ਇਨਸ਼ਾ" ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਵਜ਼ੀਰ ਕਰਦੇ-ਕਰਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਉੱਤਰ ਦਿੰਦੇ, ਉਹ ਸਭ ਮਸਲਾ ਇਸ ਰਚਨਾ 'ਚ ਦਰਜ ਹੈ। ਇਹ ਵਡ-ਅਕਾਰੀ ਰਚਨਾ ਨੇ ਲਾਲਾ ਪਰਮਾਨੰਦ ਜੀ ਨੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਖਾਨਦਾਨ ਪਾਸ ਵੇਖੀ ਸੀ। ਪਰ ਹੁਣ ਇਹ ਦੁਰਲਭ ਹੈ। ਡਾਕਟਰ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਭਾਈ ਭਗਵੰਤ ਹਰੀ ਜੀ ਤੋਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੁ ਹਿੱਸਾ ਇਸ ਰਚਨਾ ਦਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਇਆ। ਉਹ ਹੁ-ਬ-ਹੁ ਏਥੇ ਛਾਪ ਰਹੇ ਹਾਂ :—

ਦਸਤੂਰੁਲ ਇਨਸ਼ਾ

ਸਾਹਿਤ ਰਚਨਾ ਦਾ ਨਮੂਨਾ

...ਇਸ ਸਰਕਾਰ ਉੱਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰਨਾ ਉਚਿਤ ਨਹੀਂ। ਹਜ਼ੂਰੀ ਪੇਸ਼ਕਾਰ ਮਹਿਤਾ ਪ੍ਰਾਣ ਨਾਥ ਨਾਲ, ਜਿਸ ਨੇ ਧੰਨਵਾਦ-ਪੱਤਰ ਲਿਖਿਆ ਸੀ, ਬੇਸਲੂਕੀ ਕਰਨਾ ਠੀਕ ਨਹੀਂ। ਮੁਨਸ਼ੀਆਂ ਨੇ ਪਰਵਾਨੇ ਦੇ ਹਰ ਇਕ ਵਾਕ ਵਿਚ ਅਲਕਾਬ ਲਿਖਿਆ ਸੀ ਪਰ ਹਜ਼ੂਰ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕਰ-ਕਮਲਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਉੱਤੇ ਲਕੀਰ ਫੇਰ ਦਿੱਤੀ। ਇਸ ਲਈ ਮੁਨਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਕੋਈ ਦੋਸ਼ ਨਹੀਂ। ਮਹਿਤਾ ਵੱਲੂ ਮੱਲ ਨੂੰ ਪੁਸ਼ਾਕਾ ਪਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਪਰ ਇਸ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਪੁਸ਼ਾਕੇ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਵੀ ਹਾਥੀ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਤੋਂ ਘੱਟ ਨਹੀਂ। ਫਿਰ ਵੀ ਪੂਰਾ ਯਤਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਫੌਜਦਾਰੀ ਨਿਆਬਤ ਦਾ ਠੇਕਾ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਵਿਚ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਕਾਮਗਾਰ (ਸਥਾਨਿਕ ਹਾਕਮ) ਹਾਲਾਤ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪਤਾ ਕਰ ਕੇ ਲਿਖੇ ਕਿ ਜੇ ਠੇਕੇ ਦੀ ਪਰਵਾਨਗੀ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਕਿੰਨੀ ਰਕਮ ਕਬੂਲ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਜੇ ਹਜ਼ੂਰ ਦੀ ਮਰਜ਼ੀ ਇਕ ਮੁਠ ਠੇਕਾ ਦੇਣ ਦੀ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਜੇ ਕਾਮਗਾਰ (ਸਥਾਨਿਕ ਹਾਕਮ) ਵੀ ਰਜ਼ਾਮੰਦ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਅਜਿਹਾ ਹੀ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਵੇ।...ਜਮਾਦੀ-ਉ-ਸਾਨੀ ਦੀ ਲਿਖੀ ਚਿੱਠੀ ਭੇਜ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਪੁੱਛੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਦਾ ਉੱਤਰ ਵੀ ਵਿਸਥਾਰ ਪੂਰਵਕ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ। ਸਨ ਸਦਰ ਦੀ ੨੩

ਜਮਾਦੀ-ਉਲ-ਅੱਵਲ ਦੀ ਖੁਸ਼ੀ ਭਰੀ ਚਿੱਠੀ ਨੇ ਬਹੁਤ ਹੁਲਾਸ ਦਿੱਤਾ। ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਫ਼ੌਜਦਾਰੀ ਨਾਇਬ ਦੇ ਕਰਤਵਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰ ਕੇ ਕੁਲ ਹਾਲ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਲਿਖੇਗੇ। ਪਿਛਲੀਆਂ ਦਰਖਾਸਤਾਂ ਬਾਰੇ ਹਜ਼ੂਰ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੁਕਮ ਮਿਲਿਆ। ਸਿਹ-ਬੰਦੀ (ਮਾਮਲਾ ਇਕੱਠ ਕਰਨ ਲਈ ਨਿਯੁਕਤ ਕੀਤਾ ਸਿਪਾਹੀ-ਪਿਆਦਾ) ਦਾ ਹਾਲ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਅਤੇ ਵਿਸਥਾਰ ਨਾਲ ਲਿਖਣਾ, ਤਾਂ ਜੋ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਵਸੂਲੀ ਬਾਰੇ ਪੂਰੀ ਪੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੋ ਜਾਵੇ। ਅਮੀਰ ਬਾਕਰ ਅਲੀ ਖਾਂ ਦੀ ਜਾਗੀਰ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਪਾਸੋਂ ਰਜ਼ਾਨਾਮਾ ਲੈ ਕੇ ਭੇਜਣ ਦੀ ਖੋਚਲ ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਜੋ ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਧਰਵਾਸ ਹੋਵੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਰਾਏਜ਼ਾਦਾ ਫ਼ਤਿਹ ਚੰਦ ਦੇ ਸਲਾਹ ਮਸ਼ਵਰੇ ਨਾਲ ਲਿਖਿਆ ਸੀ ਕਿ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਦੀ ਵੇਖ ਭਾਲ ਲਈ ਮਹਿਤਾ ਵੱਲੂ ਮੱਲ ਦੀ ਇੱਛਿਆ ਅਨੁਸਾਰ ਉਸ ਦੇ ਮਦਦਗਾਰ ਵਾਸਤੇ ਪੰਦਰਾਂ ਰੁਪਏ ਮਹੀਨਾ ਮੁਕੱਰਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। ਜੇ ਉਸ ਨੂੰ ਲੋੜ ਪਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਦਾ ਮਦਦਗਾਰ ਆਪ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਵੇ। ਦੂਜੇ ਧੜੇ ਦਾ, ਜਿਹੜਾ ਹਰ ਵੇਲੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਆਉਂਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਧਿਆਨ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਅਜਿਹਾ ਕਰ ਕੇ ਛੇਤੀ ਪਤਾ ਦੇਣਾ ਤਾਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਹੋਸਲਾ ਹੋਵੇ। ਮਹਿਤਾ ਅਜਾਇਬ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਮਹਿਤਾ ਗੁਲਾਬ ਰਾਏ ਵਕੀਲ ਦੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਮਿਲੀਆਂ। ਅਜੇ ਵਰਤਮਾਨ ਸਮੇਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਹੀ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਿਛੋਂ ਜੋ ਹੋਵੇਗਾ ਉਹ ਕਾਮਗਾਰ (ਸਥਾਨਿਕ ਹਾਕਮ) ਨੂੰ ਦੱਸ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਮੁਜ਼ਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਤਕਾਵੀਆਂ ਦੇਣ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਮਲਕ ਚੂਹੜ ਮੱਲ ਦੀਨਾ ਬੇਗ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਸੌ ਕੋਹ ਤੋਂ ਚਲਕੇ ਮੁਲਤਾਨ ਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਪਰੋਕਤ ਮਿਰਜ਼ਾ ਸਲਾਮ ਭੇਜਦਾ ਹੈ। ਮਹਿਤਾ ਰਾਮਜੀ ਨਿਝਾਵਨ ਵੀ ਮਾਲ ਅਸਬਾਬ ਲੁਟਾ ਕੇ ਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਕ ਦਸਤਾ ਮੁਹਰਦਾਰ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਦਸਤੇ ਦੀਨਾ-ਪੂਰੀ ਦਫ਼ਤਰੀ ਕਾਗਜ਼ ਭੇਜੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਮਿਲਣ ਤੇ ਪਤਾ ਦੇਣਾ।

* * *

੧੮ ਜਮਾਦੀ-ਉਲ-ਅੱਵਲ ਦਾ ਲਿਖਿਆ ਇਕ ਪੱਤਰ, ਭੱਖਰ ਸਰਕਾਰ ਦੀ ਫ਼ੌਜੀ ਸੇਵਾ ਦੀ ਸਨਦ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹੋਰ ਚਿੱਠੀਆਂ ਖਾਸ ਹਰਕਾਰੇ ਦੇ ਹੱਥ ਤੁਰਤ ਭੇਜ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਨ। ਹੁਲਾਸ ਭਰਪੂਰ ਚਿੱਠੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਮਿਤੀ ੨,੪ ਅਤੇ ੧੭ ਦੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ, ਇਕ ਬੈਲੀ, ਕਈ ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ, ਇਸੇ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਮਿਤੀ ੩,੧੮,੨੦ ਤੇ ੨੬ ਦੀਆਂ ਲਿਖਤਾਂ ਆਦਿ ਸਭ ਮਿਲ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਹੋਈ। ਬਰਖ਼ੁਰਦਾਰ, ਅੱਖੀਆਂ ਦਾ ਤਾਰਾ ਮੀਆਂ ਮੁਹੰਮਦ ਸਈਦ ਮੁਚਲਕਾ ਭਰਨ, ਜ਼ਮਾਨਤ ਦੇਣ ਅਤੇ ਬਕਾਇਆ ਤਨਖਾਹ ਲੈਣ ਲਈ ੧੯ ਨੂੰ ਲਸ਼ਕਰ ਵਿਚ ਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਹਿਲਾਂ ਪੁੱਜੀਆਂ ਅਰਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਜੋ ਹੁਕਮ ਹੋਇਆ ਸੀ ਉਹ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪੱਤਰਾਂ ਉਤੇ ਫਿਰ ਇਕੱਠਾ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ

ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਦੇ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਪਰਵਾਨਾ ਤਿਆਰ ਕਰੇ। ਇਹ ਤਾਂ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਪਤਾ ਹੀ ਹੈ ਕਿ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਇਕ ਦਿਨ ਦੇ ਕੰਮ ਨੂੰ ਦਸ ਦਿਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ ਉਪਰੋਕਤ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਨੂੰ ਘਰ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਲਈ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਸੌਂਦਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਿਆਰ ਦੇ ਜਾਚਕ ਵੱਲੂ ਮੱਲ ਨੂੰ ਉੱਤਰ ਦੇਣ ਲਈ ਨਿਯਤ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਰੱਬ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਅੱਜ ਜਾਂ ਕੱਲ੍ਹ, ਜਿਸ ਵੇਲੇ ਉੱਤਰ ਤਿਆਰ ਹੋਇਆ, ਖਾਸ ਹਰਕਾਰੇ ਰਾਹੀਂ ਉਸ ਕਾਮਗਾਰ (ਸਥਾਨਿਕ ਹਾਕਮ) ਨੂੰ ਭੇਜ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਦੋ ਸੌ ਰੁਪੈ ਦੀ ਹੁੰਡੀ ਪੁਰਦਿਲ ਖਾਨ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਰਕਮ ਵਸੂਲਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਗਲੀ ਰਕਮ ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਕਿਤਾਬ (ਜਮ੍ਹਾਂ ਖਰਚ) ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇ। ਖੇਤੀ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵੀ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਖਰਬੂਜ਼ੇ ਦੇ ਵਿਘੇ, ਤਰਬੂਜ਼ ਅੱਧਾ ਵਿਘਾ ਅਤੇ ਇੰਨੇ ਹੀ ਬੈਂਗਣ ਹਨ। ਕੁਲ ਤਿੰਨ ਵਿਘੇ ਬਿਜਾਈ ਹੋਈ ਹੈ। ਥਾਂ ਥਾਂ ਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਜਰੀਰਾਂ ਵੰਡੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਵੰਡ ਅਜਿਹੀ ਸੁਚੱਜੀ ਸੀ ਕਿ ਕਿਸੇ ਨੇ ਵੀ ਅਰਜ਼ੀ ਪੱਤਰ ਸ਼ਕਾਇਤ ਵਜੋਂ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ। ਅੱਖੀਆਂ ਦੇ ਤਾਰੇ, ਸਪੁੱਤਰ, ਮੁਹੰਮਦ ਸਈਦ ਨੂੰ ਪੱਕੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਿ ਉਹ ਧਿਆਨ ਰੱਖੇ ਤਾਂ ਜੋ ਜਾਰੀਰਦਾਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਹਜ਼ੂਰ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਗਿਲਾ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨ ਪਵੇ। ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਹਾਕਮ ਦੇ ਨਾਓਂ ਪਰਵਾਨਾ ਵੀ ਜਾਰੀ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਅਜਿਹੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਹਰ ਇਕ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਾ ਉਚਿਤ ਹੈ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰ ਕੇ ਉੱਚ-ਪਦਵੀ ਦੇ ਮਾਲਕ ਖਾਨ ਪੀਰ ਬਾਕਰ ਖਾਂ ਜੀ ਉਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਪੰਨਵਾਦ ਪੱਤਰ ਲਿਖੇਗਾ ਅਤੇ ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਜੋ ਨਰਾਜ਼ਗੀ ਦੀ ਮੈਲ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਉਸ ਨੇ ਕਦੀ ਮੂੰਹੋਂ ਕੋਈ ਗੱਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ, ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ। ਹਜ਼ੂਰ ਦੀਆਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਮਹਿਤਾ ਆਸਾ ਨੰਦ ਰਾਹੀਂ ਭੇਜੀਆਂ ਜਾ ਰਹੀਆਂ ਹਨ। ਅਲਵਰ ਦੇ ਜਾਰੀਰਦਾਰ ਮੁਹਿਬ ਨੇ ਫ਼ਰਿਆਦ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਨੇ ਪਰਗਨੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪਿੰਡ ਉਜਾੜ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਉਸ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਰਾਮਜੀ ਨੇ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਨੂੰ ਵਿਖਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਜੇ ਮੁਨਾਸਬ ਸਮਝੋ ਆਗਿਆ ਦਿਓ। ਉਸ ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਨਕਲ ਹਵਾਲੇ ਲਈ ਨਾਲ ਹੈ, ਰਾਮਜੀ ਦਾਸ ਦੇ ਸਪੁਰਦ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦੇ ਨੂੰ ਸਖਤੀ ਤੋਂ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ, ਤਾਂ ਜੋ ਕਿਸੇ ਦਾ ਦਿਲ ਨਾ ਦੁਖੇ। ਜਨਾਬ ਨਾਵਬ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ ਕਿ ਦੀਨਾਰਪੁਰੀ ਆਗਿਆ ਨੂੰ ਨਿਯਤ ਕੀਤੀ ਰਕਮ ਵਿਸਾਖ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਵਿਚ ਭੇਜ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਇਕਗਾਰ ਵੀ ਇਹ ਹੀ ਸੀ। ਫਿਦਾਤੁਲਾ ਖਾਂ ਦੀ ਜਾਰੀਰ ਦੀ ਜ਼ਬਤੀ ਬਾਰੇ, ਜਿਸ ਬਾਰੇ ਅਰਜ਼ੀ ਵਿਚ ਜ਼ਿਕਰ ਸੀ, ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਸਮੇਂ ਉਪਰੋਕਤ ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਹਜ਼ੂਰ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹਾਜ਼ਰ ਸਨ। ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਹ ਗੱਲ ਦੱਸ ਦੇਣਾ, ਮਿੱਤਰਤਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਹਜ਼ੂਰ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਆਇਆ। ਮਿੱਤਰਾਂ ਦੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਬਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਲਿਖ ਦੇਣਾ ਹੀ ਯੋਗ ਹੈ। ਇਸ ਬਾਰੇ ਹਜ਼ੂਰ ਪਾਸ ਦੇ ਤਿੰਨ ਦਿਨਾਂ ਤਕ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ਤਾਂ ਜੋ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਪਰੇਸ਼ਾਨੀ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਮੁਕੱਦਮਾ ਚੁੰਕਿ ਫੌਜਦਾਰੀ ਹੈ, ਮਿੱਤਰਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮੀਆਂ ਨੂੰ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੇ ਸੁਆਲਾਂ ਤੇ ਜੁਆਬਾਂ ਦੇ ਸਿੱਟਿਆਂ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ। ਚੰਗਾ ਹੋਵੇ ਜੇ ੧੮ ਰੁਪਏ ਮਹੀਨਾ ਪਿਆਰੇ ਵੱਲੂ ਮੱਲ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਲਈ ਨਿਯਤ ਹੋ ਜਾਣ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ ਕਿ ਆਪਣੇ ਦਰਮਾਹੇ ਵਿਚੋਂ ਹੀ ਸਹਾਇਤ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰ ਕੇ ਪੂਰੀ ਤਸੱਲੀ ਨਾਲ ਸਪੁਰਦ ਕੀਤੇ ਕੰਮਾਂ ਦੀ ਵਕਾਲਤ ਕਰੇ। ਜੇ ਕਦੀ ਕੋਈ ਅਤਿ ਜ਼ਰੂਰੀ ਕੰਮ ਪੈ ਜਾਏ ਤਾਂ ਉਸ ਦੀ ਗੈਰ-ਹਾਜ਼ਰੀ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰੇ। ਵੱਲੂ ਮੱਲ ਨੂੰ ਆਗਿਆ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਕਿ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਦੀ ਹਰ ਗੱਲ ਨੂੰ ਮੰਨ ਲਿਆ ਕਰੇ। ਰਾਏ ਹੀਰਾ ਲਾਲ ਜੀ, ਕੁਤਬ ਖਾਂ ਜੀ, ਹਮਾਇਤਲਾ ਬੇਗ ਮੁਖੀ ਜੀਵਨੀ-ਲੇਖਕ, ਜੋ ਹਜ਼ੂਰ ਦੇ ਨਿਕਟੀ ਹਨ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਹੈ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਯੋਗ ਨਕਦ ਇਨਾਮ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ, ਤਾਂ ਜੋ ਉਸ ਨਾਲ ਜਿਨਸ ਖਰੀਦ ਸਕਣ। ਦਫਤਰ ਦੇ ਹਰ ਇਕ ਮੁਹੱਰਰ ਨੂੰ ਦਸ ਦਸ ਰੁਪਏ ਇਨਾਮ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਕਿਉਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਕਿਸੇ ਨਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਚੀਜ਼ ਵੱਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਤੁਸਾਂ ਵੀ ਇਹ ਹੀ ਸੀ ਭਾਵੇਂ ਮੈਂ ਨਾ ਲਿਖਦਾ। ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਨੂੰ ਲਿਖ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਪਰ ਉਹ ਮੰਨਣ ਨਹੀਂ ਲੱਗਾ। ਫਿਰ ਵੀ ਉਸ ਨੂੰ ਚਿੱਠੀ ਲਿਖ ਰਿਹਾ ਹਾਂ। ਇਹ ਉਸ ਨੂੰ ਦੇਣਾ।

* * *

ਪਿਆਰੇ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਵਲੋਂ ਉੱਤਰ ਆਉਣ ਵਿਚ ਕਈ ਦਿਨ ਲੰਘ ਗਏ ਹਨ। ਪਿਆਰੇ ਦੁਲਾਰੇ, ਅੱਖੀਆਂ ਦੇ ਤਾਰੇ, ਸਰਕਾਰੀ ਸੈਨਾ ਵਿਚ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਇੰਨੀ ਦੇਰ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ। ਪਿੱਛੇ ਤੁਸਾਂ ਇਕ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਸੀ ਕਿਉਂ ਜੋ ਫੌਜਦਾਰ ਦੀ ਤਨਖਾਹ ਇਕ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਬਕਾਇਆ ਰਹਿ ਗਈ ਸੀ। ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਨਾ ਦੇ ਸਕਿਆ।

* * *

ਦਾਵੇਦਾਰਾਂ ਦੀ ਤਲਬੀ ਦਾ ਪਰਵਾਨਾ ਨਵੇਂ ਸਿਰੋਂ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਲੋੜੀਂਦਾ ਵੇਰਵਾ ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ਲਿਖਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਮੁਹੰਮਦ ਖਾਂ ਦੀ ਮੌਤ ਦੀ ਖ਼ਬਰ ਅਜੇ ਤਕ ਨਹੀਂ ਸੁਣੀ। ਪਤਾ ਲੱਗਣ ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਜ਼ਮੀਨ ਦਾ ਅਸ਼ਟਾਮ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਨੇ ਲਿਖ ਕੇ ਜੀਵਾਂ ਮੱਲ ਦੇ ਨੌਕਰ ਨੂੰ ਭਿਜਵਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਮਲਕ ਛੋਟਾ ਮੱਲ ਪੀਰ ਕਾਕੂਨ ਦੇ ਯਾਤ੍ਰੀਆਂ ਨਾਲ ਮੁਲਤਾਨ ਵੱਲ ਆ ਰਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਰਾਹ ਵਿਚ ਡਾਕੂਆਂ ਨੇ ਲੁੱਟ ਲਿਆ। ਲਗਭਗ ੫ ਲੱਖ ਦੀ ਨਕਦੀ ਅਤੇ ਜਿਣਸ ਲੁੱਟ ਕੇ ਲੈ ਗਏ। ਉਪਰੋਕਤ ਮਲਕ ਨੇ ਮੋਤੀ ਰਾਮ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਹੈ। ਰਾਹ ਦੇ ਸੁਰਖਿਅਤ ਹੋਣ ਪਰ ਫਿਰ ਮੁਲਤਾਨ ਆਵੇਗਾ। ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਮਹਿਤਾ ਗੋਪਾਲ ਸਿੰਘ ਹਜ਼ੂਰੀ ਪੇਸ਼ਕਾਰ ਨੂੰ ਮਿਲੇਗਾ।

ਇਸ ਲਈ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਾ ਕਿ ਕੋਈ ਗੱਲ ਅਜਿਹੀ ਨਾ ਹੋਵੇ ਕਿ ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ ਦੁਖੀ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਹਜ਼ੂਰ ਨੂੰ ਲਿਖਣਾ ਪਵੇ। ਜੇ ਉਸ ਦਾ ਦਿਲ ਦੁਖੀ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਰਾਮਜੀ ਵੀ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਇਕ ਪੱਤਰ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਸ਼ਾਹੀ ਦਰਬਾਰ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪੂਰਾ ਹਾਲ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਬੇਸਮਝ ਧਨਾਢਾਂ ਦੀ ਨਾ-ਕਦਰਦਾਨੀ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਪੂਰਬਕ ਵੇਰਵਾ ਸੀ, ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਆਸ ਹੈ ਸਿਆਣੇ ਅਤੇ ਸੂਝਵਾਨ ਇਸ਼ਾਰਾ ਸਮਝਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੇ ਅਕਲ ਕੀਤੀ ਹੋਵੇਗੀ ਅਤੇ ਦੋਵੇਂ ਧਿਰਾਂ ਦਿਲੋਂ ਕੁਝ ਨੇੜੇ ਹੋ ਗਈਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ। ਮਿਹਰਬਾਨ ਜੀ ! ਜੇ ਫੌਜੀਆਂ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਵਰਨਣ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤਾਂ ਲਿਖਤਾਂ ਦੇ ਢੇਰ ਲੱਗ ਜਾਣ। ਨਾਉਂ ਮਾਤਰ ਹੀ ਟੁੱਟੀ ਜੀਭ ਵਾਲੀ ਕਲਮ ਨਾਲ ਕਾਗਜ਼ ਦੇ ਪੁਰਜੇ ਤੇ ਲਿਖੇ ਹਨ। ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਨੇ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਅਤੇ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਲਸ਼ਕਰ ਵਿਚੋਂ, ਕਿ ਕਿਆਮਤ ਜਿਸ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ਹੈ, ਕਿਸੇ ਇਕ ਨੂੰ ਵੀ ਰਹਿਣ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਕਿਉਂ ਜੋ ਹਰ ਕੰਮ ਦਾ ਕਰਨਹਾਰ ਤਾਂ ਉਹ ਆਪ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਹੀ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਜਿਥੇ ਦਾਣਾ ਪਾਣੀ ਹੋਵੇ ਆਦਮੀ ਉਥੇ ਜ਼ਰੂਰ ਪੁੱਜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਪਿਆਰੇ ਮਿੱਤਰ ਦਾ ਇਥੇ ਕੁਝ ਰਲਿਆ ਹੈ ਤਾਂ, ਬਿਨਾਂ ਇਸ ਗੱਲ ਦੇ ਕਿ ਇਥੋਂ ਕੁਝ ਹਾਲ ਲਿਖਿਆ ਜਾਵੇ, ਉਹ ਆ ਹੀ ਜਾਵੇਗਾ। ਪਰ ਦਾਸ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸੱਚੇ ਦਿਲ ਅਤੇ ਦਿਲੀ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਲਿਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਉਣਾ ਬਿਲਕੁਲ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ। ਫੌਜੀ ਨੌਕਰੀ ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਹੋਣ ਨਾਲੋਂ ਭੁੱਖ ਨਾਲ ਜਾਨ ਦੇਣਾ ਵਧੇਰੇ ਚੰਗਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਤਾਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜਾਣਦੇ ਹੋ। ਕੁਝ ਲਿਖਣ ਤੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦੇਣ ਦੀ ਕੋਈ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਆਸ ਹੈ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਮਿਲਾਪ ਤਕ ਚਿੱਠੀਆਂ ਲਿਖਦੇ ਰਿਹਾ ਕਰੋਗੇ ਅਤੇ ਨਿਰਾਸ ਨਾ ਕਰੋਗੇ।

* * *

ਬਰਖੁਰਦਾਰ, ਤੇਰਾ ਤੀਰ ਅਤੇ ਕਮਾਨ ਸਲਾਮਤ ਰਹੇ ! ਜ਼ਬਾਨੀ ਸੁਨੇਹਾ ਜੋ ਪਿਛੇ ਭੇਜਿਆ ਸੀ ਮਿਲ ਗਿਆ ਹੈ। ਚਾਰ ਟਨਕੇ (ਇਕ ਸਿੱਕੇ ਦਾ ਨਾਉਂ) ਕਮਾਨ ਨੂੰ ਚਿੱਲਾ ਬੰਨ੍ਹਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੋਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਟਨਕੇ ਦਾ ਜ਼ਾਮਿਲ (ਹੁੱਕੇ ਦੀਆਂ ਦੋ ਨੜੀਆਂ ਨੂੰ ਜੋੜਨ ਵਾਲੀ ਲੱਕੜ) ਮੁੱਲ ਲਿਆ, ਸਤ ਟਨਕੇ ਫਿਰ ਮੋੜ ਦੇਣਗੇ। ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਦੇ ਨਾਉਂ ਦੀ ਇਕ ਚਿੱਠੀ ਅਤੇ ਦੋ ਰੁਪਏ ਦਾ ਨਜ਼ਰਾਨਾ ਫਲਾਨੇ ਆਦਮੀ ਦੇ ਹੱਥ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਉਹ ਮਿਲਣ ਤੇ ਪਤਾ ਦੇਣਾ।

ਕੀ ਮਹਿਤਾ ਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਕੀ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਫਲਾਨੇ ਫਲਾਨੇ, ਸਭ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਦੀ ਭਲਾਈ ਲੋੜਦੇ ਹਨ। ਵੈਰੀ ਤਾਂ ਸਵਾਰਥ ਜਾਂ ਵਿਰੋਧਤਾ ਜਾਂ ਖਰਲਾਂ ਦੇ ਵਡਿੱਕਿਆਂ ਦੀ ਬਦਸਲੂਕੀ ਦੇ ਕਾਰਣ ਸਰਕਾਰੀ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਉਗ੍ਰਾਹੀ ਵਿਚ ਠੀਕ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਰਹੇ। ਪਰ ਮਿੱਤਰ ਅਤੇ ਸਨੇਹੀ, ਕੀ ਘਰ ਤੇ ਕੀ ਬਾਹਰ ਦੇ, ਸਭ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਪੂਰਾ

ਪੂਰਾ ਤਾਣ ਲਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਮਹਿਤਾ ਜੀ ਨੂੰ ਚਿੱਠੀ ਭਿਜਵਾਉਣੀ ਉਚਿੱਤ ਹੈ। ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਫਲਾਣੇ ਦੇ ਘਰ ਜਿਥੇ ਕਿ ਫਲਾਣੇ ਬੈਠੇ ਸਨ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਅਗਲੇ ਦਿਨ ਫਲਾਣਾ ਮਹਿਤਾ ਮੇਰੇ ਪਾਸ ਘਰ ਆਇਆ, ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਬਾਰੇ ਹਰ ਗੱਲ ਦਾ ਭੇਦ ਖੋਲ੍ਹਿਆ ਅਤੇ ਦਾਸ ਅਤੇ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਬਾਰੇ ਉਸ ਘਰ ਵਿਚ ਕੀਤੀ ਨਿੰਦਿਆ ਦਾ ਮੰਡਨ ਕੀਤਾ। ਉਥੇ ਹੋਏ ਸਵਾਲ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਆਬ, ਜੋ ਫਲਾਣੇ ਮਹਿਤੇ ਦੇ ਪੱਤਰ ਤੋਂ ਆਪ ਨੂੰ ਪਤਾ ਲੱਗ ਜਾਣਗੇ, ਵੇਰਵੇ ਸਹਿਤ ਮੈਨੂੰ ਦੱਸੇ ਅਤੇ ਖਿਮਾਂ ਮੰਗੀ। ਖੈਰ, ਸਭ ਪ੍ਰਬੰਧਕ, ਸਰਦਾਰ ਅਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਆਲ ਪਰ ਭਰੋਸੇ ਯਕੀਨ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਦੀ ਪਕਿਆਈ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਤਾ ਮੰਨੀ ਪ੍ਰਮੰਨੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਲਈ, ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਦੇ ਸਭ ਖਟਕਿਆਂ ਅਤੇ ਖਤਰਿਆਂ ਤੋਂ ਬਚਾਉ ਦੀ ਓਟ ਅਤੇ ਓਹਲਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਹੀ ਹੈ। ਖਰਲਾਂ ਪਾਸੋਂ ਸਰਕਾਰੀ ਕੰਮਾਂ ਲਈ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨੀ ਲੁੜੀਂਦੀ ਹੈ, ਸੈਂਕੜਿਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਂ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ, ਤੋਂ ਨਾਬਰ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਦਾ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਦੇ ਅੰਗ ਸੰਗ ਸਹਾਈ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਵੱਡੀ ਉਮਰ ਕਰੇ।

ਪਾਕ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਮਹਿਤਾ ਚੇਤਨ ਦਾਸ ਜੀ ਕਾਮਗਾਰ ਨੂੰ, ਜੋ ਰਾਜ ਦੀ ਨੀਂਹ, ਅੱਖੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ, ਪ੍ਰਾਨਾਂ ਤੋਂ ਪਿਆਰਾ, ਨੇਕ ਬਖਤ ਅਤੇ ਵਡਭਾਗੀ ਹੈ, ਵੱਡੀ ਆਯੂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇ, ਉਸ ਦੇ ਰਾਜਸੀ ਕੰਮ ਨੂੰ ਸਦੀਵਤਾ ਬਖਸ਼ੇ, ਹੋਣੀਆਂ ਅਤੇ ਭਾਵੀਆਂ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖੇ। ਉਸ ਦੀਆਂ ਲੋਕ ਅਤੇ ਪੁਲੋਕ ਸਬੰਧੀ ਆਸਾਂ ਅਤੇ ਮੁਰਾਦਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰੇ। ਉਹ ਭਗਵਾਨ ਬਰਖੁਰਦਾਰ ਦੇ ਮੁੱਖ ਤੇ ਅਸ਼ਾਂਤੀਅਤੇ ਮਨ ਉਤੇ ਕਲੇਸ਼ ਅਤੇ ਦੁੱਖ ਦੀ ਮੈਲ ਨਾ ਲਿਆਵੇ। ਅਨੰਦਦਾਇਕ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਇੱਛਿਆ ਦਿਨ ਦੂਣੀ ਅਤੇ ਰਾਤ ਚੋਣੀ ਹੋਵੇ ਜੋ ਰਾਜ ਦੀ ਨੇਕ ਬਖਤੀ ਦੇ ਰੰਗ ਵਿਚ ਰੰਗੀ ਹੋਈ ਹੈ। ਆਪ ਵਲੋਂ ਨੇਕ ਬਖਤੀ ਅਤੇ ਧਨ ਦੌਲਤ ਦੇ ਦੋ ਗੁਲਦਸਤਿਆਂ, ਅਰਥਾਤ ਦੋ ਪੱਤਰਾਂ, ਦੇ ਨਾਲ ਛੇ ਰੁਪਏ ਤੇ ਇਕ ਥਾਨ ਵੀ ਮਿਲਿਆ ਜੋ ਕਿਸੇ ਸੁਭ ਘੜੀ ਹਜ਼ੂਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮੇਰੇ ਰੀਝਾਂ ਅਤੇ ਸਧਰਾਂ ਭਰੇ ਦਿਮਾਗ ਨੂੰ ਸੁਗੰਧਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਹੱਦੋਂ ਵੱਧ ਖੁਸ਼ੀ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਹੋਈ ਹੈ।

ਸਾਨੂੰ ਖੁਸ਼ ਕੀਤਾ ਈ ਸਮਿਆ, ਤੂੰ ਭੀ ਮੋਜਾਂ ਮਾਣ ਵੇ।

ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ-ਪਰਸਾਰਨੀ ਕਲਮ ਨੇ ਜੋ ਸੁਭਾਵਕ ਭੈ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਬਰਖੁਰਦਾਰ ! ਉਸ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿਚ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕਾਮਗਾਰ (ਸਥਾਨਿਕ ਹਾਕਮ) ਦੀ ਨੇਕ ਨੀਅਤੀ ਤੇ ਅਸੀਂ ਇੰਨੇ ਪਰਸੰਨ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਉਹ—ਰੱਬ ਨਾ ਕਰੇ—ਸਾਹਮਣੇ ਬੇਅਦਬੀ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰੇ ਜਾਂ ਗੁਸਤਾਖੀ ਨਾਲ ਪੇਸ਼ ਆਵੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਿਰਲੇਪ ਮਨ ਤੇ ਮੈਲ ਦੀ ਤਹਿ ਬੈਠ ਜਾਏ ਤਾਂ ਤੁਰੰਤ ਆਗਿਆ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਬੁਲਵਾ ਲਵੇ। ਦੂਜੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ

ਕਿ ਪਤਵੰਤਾ ਭਰਾ, ਜੋ ਪ੍ਰਾਣਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਪਿਆਰਾ ਹੈ, ਕਿਸੇ ਗੱਲ ਕਰਕੇ ਰੰਜ ਹੋ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਅਜਿਹੇ ਸਮੇਂ ਅਤਿ ਦਿਆਲਤਾ ਨਾਲ ਮਿਹਰ ਭਰਿਆ, ਦੋਸਤੀ ਦਾ ਹੱਥ ਅੱਗੇ ਵਧਾਉਣਾ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਛੇਤੀ ਹੀ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਖੋਲ੍ਹ ਕੇ ਸਾਨੂੰ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅੰਦਰਲੀ ਅਤੇ ਬਾਹਰਲੀ ਸ਼ਾਂਤੀ ਬਖਸ਼ੇ। ਕੰਮ ਵੇਲੇ ਸਿਰ ਹੀ ਨੇਪਰੇ ਚੜ੍ਹ ਗਿਆ ਹੈ। ਵਕਤ ਆਉਣ ਤੇ ਅੱਖੀਆਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਖੁਲ੍ਹ ਜਾਣਗੀਆਂ। ਸ੍ਰੀ ਗੰਗਾ ਜੀ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿੰਨਾ ਕੇਸਰ ਈਰਾਨ ਤੋਂ ਲਿਆਏ ਸਨ, ਅੱਧਾ ਆਪ ਲਈ ਸੰਭਾਲ ਰੱਖਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਅੱਧਾ ਮਿੱਤਰਾਂ ਯਾਰਾਂ ਵਿਚ ਵੰਡ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਇਹ ਵੱਖੇ ਵੱਖ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਪੁੱਜਣ ਤੇ ਪਤਾ ਦੇਣਾ। ਬਜ਼ੁਰਗ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰਮੁਖ ਪੁਰਸ਼ ਭਾਈ ਗੁਰਬਖਸ਼ ਸਿੰਘ ਜੀ ਬਰਖ਼ੁਰਦਾਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਤੇ ਬਹੁਤ ਪਰਸੰਨ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਪ੍ਰਤੱਖ ਅਤੇ ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਦੇ ਜਾਨਣਹਾਰ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਭਾਈ ਠਾਕਰ ਦਾਸ ਜੀ ਵੀ ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਚਾਰ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹਨ। ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਮਾਣੋ। ਬਰਖ਼ੁਰਦਾਰ ਕਾਮਗਾਰ ਨੇ ਇਕ ਘੋੜਾ ਖਰੀਦਿਆ ਹੈ — ਇਹ ਖੁਸ਼ਖਬਰੀ ਸੁਣ ਕੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਹੋਈ। ਇਹ ਘੋੜਾ ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਬਾਰਕ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਰੱਬ ਹੋ ਘੋੜੇ, ਹਾਥੀ ਅਤੇ ਪਾਲਕੀਆਂ ਬਖਸ਼ੇ।

ਇਸ ਫੁਲਵਾੜੀ ਵਿਚ ਪੱਤਝੜ ਅਤੇ ਬਸੰਤ ਨੇ ਗਲਵਕੜੀ ਪਾਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ਇਕ ਪਾਸੇ ਜੇ ਸ਼ਰਾਬ ਦਾ ਦੌਰ ਚਲ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਕਿਸੇ ਦੀ ਅਰਥੀ ਨਿਕਲ ਰਹੀ ਹੈ।

ਭਾਵੇਂ ਫਲਾਣੇ ਮਹਿਤੇ ਦੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣੇ ਦੀ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੇ ਵਾਪਰਨ ਦੇ ਕਾਰਣ ਵਡ-ਮੁੱਲੇ ਦਿਲ ਦੇ ਪਤਰੇ ਉਤੇ ਦੁੱਖਾਂ ਅਤੇ ਕਲੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਲੱਗ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਕਾਰਣ ਉਹ ਅੱਜ ਕਲ੍ਹ ਬਹੁਤ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਅਤੇ ਉਦਾਸ ਹਨ, ਪਰ ਸੱਚ ਨੂੰ ਪਛਾਣਨ ਵਾਲੇ ਸਿਆਣੇ, ਰੱਬ ਨੂੰ ਪੁੱਜੇ ਗਿਆਨੀ, ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਥੋੜ੍ਹੀ ਜਿਹੀ ਆਯੂ, ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਨਾਸ਼ਮਾਨਤਾ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਝਟਪਟਾ ਅਤੇ ਬਦਲਦੇ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਅਵਸਥਾ ਨੂੰ ਜਾਣਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਲਈ ਆਸ ਹੈ ਦੂਰ-ਦਰਸ਼ੀ ਸੁਭਾ ਦੀ ਸੁਚੱਜਤਾ ਅਤੇ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਨਾਲ ਭਾਣਾ ਮਿੱਠਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਦਿਆ ਹੋਇਆਂ ਉਹ ਸਬਰ ਅਤੇ ਸ਼ਾਂਤੀ ਦਾ ਪੱਲਾ ਫੜਨਗੇ।

ਇਸ ਝੂਠੇ (ਭਾਵ ਲੇਖਕ) ਨੂੰ ਰੱਬ ਬਖਸ਼ੇ। ਰੱਬ ਤੋਂ ਵਿਛੜੇ ਦੀ ਕੀ ਮਜ਼ਾਲ ਹੈ ਕਿ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅਫਲਾਤੂਨ, ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਗਿਆਤਾ, ਦੂਰ ਦਰਸ਼ੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿਚ ਹਾਜ਼ਰ ਹੋ ਕੇ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦਾ ਸਾਹਸ ਕਰੇ, ਜਾਂ ਸਰਬ-ਗਿਆਤਾ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਸਬੰਧੀ ਕੁਝ ਬੋਲ ਸਕੇ ਜਾਂ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਰੇ। ਪ੍ਰੰਤੂ ਪ੍ਰਤੱਖ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਮਾਨ ਵਸਤੂਆਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਅਤੇ ਅਦਿੱਖ ਅਤੇ ਅਪ੍ਰਤੱਖ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਦੇਣ ਵਿਚ ਸਿਆਣਪ ਨਹੀਂ। ਇਸ

ਲਈ ਉਪਰੋਕਤ ਸ਼ਬਦ ਲਿਖੇ ਹਨ।

ਉੱਚਾ ਅਤੇ ਸੁੱਚਾ ਰੱਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਸ਼ਾਂਤੀ ਬਖਸ਼ੇ ਅਤੇ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਫਿਰ ਕਦੀ ਅਜਿਹਾ ਦੁੱਖ ਨਾ ਪਾਵੇ। ਸੁਰਗਵਾਸੀ ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦਿਲ-ਚੀਰਵੀਂ ਅਤੇ ਜਾਨ ਵਿਨ੍ਹਵੀਂ ਦੁਰ-ਘਟਨਾ ਨੇ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਮਿੱਤਰਾਂ ਅਤੇ ਸੱਜਣਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਉੱਤੇ ਅਸਫਲਤਾ ਦੇ ਦਾਗ ਪੈ ਗਏ ਹਨ, ਇਸ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਉਪਰਾਮ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਮਨੁੱਖੀ ਸੁਭਾ ਅਤੇ ਪੰਜ ਭੂਤਕ ਸਰੀਰ ਇਸ ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਾਰਣ ਇੰਨਾ ਤਪਿਆ ਹੈ ਕਿ ਵਰਨਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ। ਹਾਏ ! ਦੁੱਖਾਂ ਰੂਪੀ ਨਹਿਰ ਦੇ ਕੰਢੇ ਦਾ ਸਰੂ ਮੋਤ ਦੇ ਤੂਫਾਨੀ ਝੱਖੜ ਨੇ ਭੰਨ ਤੋੜ ਛੱਡਿਆ। ਲੇਖ ਸੜ ਗਏ ਕਿ ਵਡਿਆਈ ਅਤੇ ਆਨ ਸ਼ਾਨ ਦੀ ਫੁਲਵਾੜੀ ਦਾ ਬੂਟਾ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਫਲ ਪੱਤੇ ਮੋਤ ਦੀ ਪੱਤਝੜ ਨੇ ਕੇਰ ਕੇਰ ਕੇ ਖੇਰੂੰ ਖੇਰੂੰ ਕਰ ਦਿੱਤੇ। ਭਾਵੇਂ ਇਸ ਜਾਨ-ਵਿਲੰਧਰਨੀ, ਸੋਗੀ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦਾ ਦੁੱਖ ਅਤੇ ਦਰਦ ਉੱਚੀ ਅਤੇ ਵੱਡੀ ਕੁਲ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰਕੇ ਹੈ ਪਰ ਆਤਮਿਕ ਏਕਤਾ ਦੇ ਕਾਰਣ ਮਿੱਤਰਾਂ ਅਤੇ ਦੋਸਤਾਂ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿਚ ਸੰਸਾਰ ਕਾਲਾ ਸਿਆਹ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਹਾਈਂ ਬਲ ਬਲ ਉਠਦੀਆਂ ਹਨ। ਪਰ ਕੀਤਾ ਕੀ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਬੇ-ਇਲਾਜ ਬੀਮਾਰੀ ਦਾ ਦਾਰੂ ਕੇਵਲ ਰੱਬੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹਿਣਾ ਅਤੇ ਭਾਣਾ ਮਿੱਠਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਣਾ ਹੀ ਹੈ।

ਅਜਿਹੀ ਹਾਲਤ ਵਿਚ ਸਿਆਣੇ ਅਤੇ ਸੂਝਵਾਨ ਇਹ ਹੀ ਯੋਗ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਕਿ ਭਾਵੀ ਸਾਹਮਣੇ ਸਿਰ ਨੀਵਾਂ ਕਰ ਕੇ ਉਸ ਪਵਿੱਤਰ ਲੋਕ (ਪ੍ਰਲੋਕ) ਦੇ ਜੇਤੂ ਯਾਤਰੀ ਦੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਰਿਵਾਜ ਅਨੁਸਾਰ ਫ਼ਾਤਿਹਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪਛਾਣ ਲਈਏ ਅਤੇ ਰੋਣਾ ਧੋਣਾ, ਜੋ ਪੀੜਤਾਂ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਬੰਦ ਕਰ ਦਈਏ। ਸਭ ਸਬੰਧੀ ਅਤੇ ਸਨੇਹੀ ਆਪਣੇ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਹੌਸਲੇ, ਢਾਰਸ ਅਤੇ ਧੀਰਜ ਦੇ ਕੇ ਸਪੂਰਣ ਕਰ ਦੇਣ।

ਸ਼ਾਹੀ ਦਰਬਾਰ ਵਿਚ ਹਰ ਪੱਖੋਂ, ਜਿਸ ਗੱਲ ਵਿਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਭਲਾਈ ਹੋਵੇਗੀ, ਉਹ ਹੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜੇ ਰੱਬ ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰ ਹੋਇਆ ਤਾਂ ਸੁਰਗਬਾਸੀ ਦੌਲਤ ਖਾਨ ਦੇ ਸਪੁੱਤਰ ਦਾ ਮਾਨ ਸਤਿਕਾਰ ਵਧੇਗਾ, ਪਿਆਰੇ ਮਿੱਤਰ ਅਤੇ ਸਨੇਹੀ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਣਗੇ।

* * *

ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਵਾਪਰੀ ਦਿਲ ਚੀਰਵੀਂ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੇ ਕਾਰਣ—ਰੱਬ ਉਸ ਦੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਬਖਸ਼ ਲਵੇ—ਹਜ਼ੂਰ ਦਾ ਦਿਲ ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੁਖੀ ਹੋਇਆ ਪਰ ਸੂਝਵਾਨਾਂ ਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਿਚ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਮਾਨ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤੀ ਕੇਵਲ ਨਿਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਖਿਆਲ ਮਾਤਰ ਹੀ ਹੈ ਅਤੇ ਗਿਆਨਵਾਨ ਅਤੇ ਰੱਬ-ਪੂਜ ਮਹਾਂਪੁਰਖ ਸਮਝਦੇ ਹਨ ਕਿ ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ ਅਤੇ ਸਥਿਰਤਾ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਹੀ ਹੈ, ਸੰਸਾਰੀ ਵਸਤਾਂ ਸ਼ੀਸ਼ੇ ਦੇ

ਪ੍ਰਤਿਬਿੰਬ ਵਾਂਗ ਸਦੀਵਤਾ ਅਤੇ ਸਥਿਰਤਾ ਤੋਂ ਵਾਂਝੀਆਂ ਹਨ। ਆਸ ਹੈ ਪਾਰਦਰਸ਼ੀ ਸੂਝ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਨਾਲ ਰੱਬੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹਿ ਕੇ ਅਤੇ ਭਾਣਾ ਮਿੱਠਾ ਮੰਨ ਕੇ ਉਸ ਮਾਲਕ ਦੀ ਆਗਿਆ ਅੱਗੇ ਸਿਰ ਨਿਵਾਇਆ ਹੋਵੇਗਾ। ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਨੇ ਕਿੰਨਾ ਦਿਲ-ਚੀਰਵਾਂ ਸਦਮਾ, ਕਸ਼ਟ, ਦੁੱਖ ਦਰਦ ਅਤੇ ਕਲੇਸ਼ ਪਿਆਰੇ ਮਿੱਤਰਾਂ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਪਰ ਰੱਬ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਟਾਲਿਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ।

ਉੱਚ ਪਦਵੀ ਦੇ ਮਾਲਕ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਥੋੜ੍ਹਿਆਂ ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ, ਜਦੋਂ ਕਿ ਸਮੇਂ ਦੇ ਮਿੱਤਰਾਂ ਦੀ ਕਿਰਤ ਅਤੇ ਕਿੱਤੇ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਭ ਨੂੰ ਹੈ, ਸਵਰਗ-ਸਮਾਨ ਭਾਰਤ ਵਿਚੋਂ ਵੱਡੀ ਸ਼ਾਨ ਵਾਲੇ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੀ—ਰੱਬ ਉਸ ਉਤੇ ਮਿਹਰ ਕਰੇ—ਕਦਰਦਾਨੀ ਅਤੇ ਇਨਸਾਫ਼ ਦਾ ਚਰਚਾ ਹਰ ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਦੇ ਮੂੰਹ ਤੇ ਹੈ। ਹੁਣ ਜਦੋਂ ਕਿ ਖਾਨ ਸਾਹਿਬ ਪੁਲੌਕ ਸਿਧਾਰ ਗਏ ਹਨ, ਅਜਿਹਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਜਿਸ ਪਾਸੋਂ ਕਿਰਪਾਲਤਾ ਅਤੇ ਮਿਹਰ ਦੀ ਆਸ ਹੋ ਸਕੇ ਅਤੇ ਜਿਸ ਨੂੰ ਨੇਕ ਬਦ ਦੀ ਪਛਾਣ ਹੋ ਸਕੇ ਸਾਡੇ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਰਹੇ। ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬੀ ਜਾਤ ਦੀ ਉੱਚੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਉਸ ਦੀ ਸੋਭਾ ਅਤੇ ਮਾਨ ਤਾਨ ਵਧੇਗਾ।

* * *

ਅਕਲਾਂ ਦੇ ਕੋਟ, ਖਿਮਾਂ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਜਾਨ-ਕੱਢੂ ਦੁੱਖ ਭਰੀ ਦਰਘਟਨਾ ਕਾਰਣ ਪਏ ਤੜਫਾਟ ਬਾਰੇ ਕੀ ਲਿਖਾਂ। ਇਸ ਘਟਨਾ ਨੇ ਇਕ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਗਮਾਂ ਦੇ ਭਾਰ ਥੱਲੇ ਦੱਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਗੱਲ ਵਿਚ ਗਲੇਡੂ ਨਹੀਂ ਮੁੱਕਦੇ ਅਤੇ ਅੱਖਾਂ ਦੇ ਅੱਥਰੂ ਨਹੀਂ ਸੁੱਕਦੇ। ਕਿੰਨੇ ਦੁੱਖ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਰਾਜ ਪਾਟ ਦੀ ਫੁਲਵਾੜੀ ਦੀ ਨਹਰ ਦਾ ਸਰੂ ਜੜ੍ਹ ਤੋਂ ਉਖੜ ਕੇ ਡਿੱਗ ਪਿਆ ਅਤੇ ਠਾਠ ਬਾਠ ਦੇ ਬਾਗ ਦਾ ਸਿਰਕੱਢਵਾਂ ਬੂਟਾ ਜ਼ਮੀਨ 'ਤੇ ਆ ਡਿੱਗਾ ਹੈ।

ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਬੂਟਾ ਹੈ ਨਹੀਂ

ਮੋਤ ਨੇ ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੂੰਹ ਭਾਰ ਸੁੱਟਿਆ ਨਹੀਂ।

ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ ਤਾਂ ਕੇਵਲ ਰੱਬੀ ਜਾਤ ਨੂੰ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ। ਬਾਕੀ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਨਾਸ਼ਮਾਨ ਹੈ।

ਜੋ ਆਇਆ ਸੋ ਚਲੀ ਸੀਭ ਕੋ ਆਈ ਵਾਰੀਐ।

ਸੋ ਇਸ ਲਾ-ਇਲਾਜ ਰੋਗ ਦਾ ਦਾਰੂ ਸਵਾਏ ਰੱਬੀ ਰਜਾ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਦੇ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਭਾਣਾ ਮਿੱਠਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਣ ਦੇ ਹੋਰ ਕੁਝ ਨਹੀਂ। ਰੱਬ ਦਾ ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ ਵੱਲ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਖਾਨਦਾਨ ਦੀ ਨੀਂਹ ਨੇਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਪੁੱਤਰ ਦੇ ਵਜੂਦ ਨਾਲ ਸਥਿਰ, ਪੱਕੀ ਅਤੇ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੈ। ਸੰਸਾਰ ਭਰ ਵਿਚ ਤਰਥੱਲੀ ਮਚਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਭੁਚਾਲ

ਆਉਣ ਤੇ ਵੀ ਰਹਿਮਤਾਂ ਦਾ ਸੋਮਾ ਇਸ ਰਾਜ ਦੀ ਨੀਂਹ ਦਾ ਕੋਈ ਪੱਥਰ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹਿਲਣ ਦੇਵੇਗਾ। ਹੁਣ ਤਾਂ ਇਹ ਹੀ ਯੋਗ ਹੈ ਕਿ ਜਗਤ-ਪਤੀ ਅਤੇ ਰਾਜ ਭਾਗ ਦੇ ਮਾਲਕ ਦੀ ਦੀਰਘ ਆਯੂ ਲਈ ਅਰਦਾਸ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ ਸਿਧਾਰੇ ਜੇਤੂ ਦੀ ਆਤਮਾ ਤੇ ਛਾਤਿਹਾ ਪੜ੍ਹਿਆ ਜਾਵੇ। ਤਕਦੀਰ ਨਾਲ ਤਾਂ ਲੜਾਈ ਕੀਤੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ। ਉਸ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨੂੰ ਕੋਈ ਮੁੜ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

* * *

ਫਲਾਣੇ ਦੇ ਦੁੱਖ ਭਰੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣੇ ਦੀ ਖ਼ਬਰ ਸੁਣ ਕੇ—ਰੱਬ ਉਸ 'ਤੇ ਮਿਹਰ ਕਰੇ—ਦਿਲ ਬਹੁਤ ਦੁਖੀ ਤੇ ਪੀੜਤ ਹੋਇਆ। ਪਰ ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਅਨੁਸਾਰ ਰਹਿਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਸਦੀਵੀ ਜੀਵਨ ਕੇਵਲ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਹੀ ਹੈ। ਅਜਿਹੀਆਂ ਹੋਣੀਆਂ ਅਤੇ ਭਾਵੀਆਂ ਅਤੇ ਦੁੱਖਾਂ ਅਤੇ ਕਸ਼ਟਾਂ ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਣ ਤੋਂ ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਚਾਰਾ ਨਹੀਂ। ਇਸ ਪੀੜ ਦਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਾਰੂ ਨਹੀਂ। ਪੂਰੀ ਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਮਾਨ ਵਾਲਾ ਰੱਬ ਸਰਦਾਰੀ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈ ਵਾਲੀ ਕੁੱਲ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਕ੍ਰਿਤਕ ਆਗੂ ਪਰਦਾਨ ਕਰੇ। ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਦੇ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣੇ ਦੀ ਦੁੱਖ-ਭਰੀ ਖ਼ਬਰ ਸੁਣ ਕੇ ਦੋਸਤਾਂ ਮਿੱਤਰਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਅਤਿ ਦੁਖੀ, ਦਿਲਗੀਰ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਹੋਏ। ਸਨੇਹੀਆਂ ਦੇ ਮਨਾਂ ਵਿਚ ਇੰਨੀ ਉਦਾਸੀ, ਚਿੰਤਾ, ਸੋਗ ਅਤੇ ਦਿਲ-ਗੀਰੀ ਆਈ ਕਿ ਕਲਮ ਲਿਖਣ ਤੋਂ ਅਤੇ ਜ਼ਬਾਨ ਦੱਸਣ ਤੋਂ ਅਸਮਰਥ ਹੈ।

ਭਾਵੇਂ ਇਸ ਪੀੜਾ-ਵਧਾਊ ਸੋਗ ਦਾ ਦੁੱਖ ਇਸ ਵੱਡੀ ਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਮਾਨ ਵਾਲੀ ਕੁੱਲ ਦੇ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਵਧੇਰੇ ਹੈ ਪਰ ਵੱਡੇ ਭਾਗਾਂ ਵਾਲੇ, ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਦੇ ਸਵਾਮੀ ਇਸ ਦਿਸ਼ਟਮਾਨ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕਦੇ ਕਦਾਈਂ ਹੀ ਜਨਮ ਲੈ ਕੇ ਰਾਜ ਦੀ ਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਮਾਨ ਵਿਚ ਖ਼ਿਧੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਨਿਪੁੰਨ ਅਤੇ ਪਰਬੀਨ ਮੰਤਰੀ ਚਿਰ ਕਾਲ ਪਿਛੋਂ ਸਰਦਾਰੀ ਦਾ ਜਾਮਾ ਪਹਿਰ ਕੇ ਸੰਸਾਰੀ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਨ ਆਏ। ਇਸ ਵਾਪਰੀ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦਾ ਸ਼ੋਕ ਹਰ ਮਨੁੱਖ ਮਾਤਰ ਨੂੰ ਹੈ। ਮਨੁੱਖੀ ਜਾਮੇ ਦੇ ਮਾਂਗਵੇ ਅਤੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਨਾਸ਼ਵੰਤ ਹੋਣ ਦੇ ਕਾਰਣ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਹੈ ਕਿ ਵੱਡੀ ਕੁੱਲ ਦੇ ਸਿਰਮੋਰ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹਿਣਗੇ। ਰਾਜ ਦਰਬਾਰ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀ, ਸਰਦਾਰੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਵੱਡੀ ਉਮਰ ਲਈ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਹੈ। ਆਸ ਹੈ ਉਸ ਦੇ ਭਤੀਜਿਆਂ ਦੀ ਦੀਰਘ ਆਯੂ ਲਈ ਅਰਦਾਸ ਕਰਕੇ ਉਸ ਆਤਮਕ ਮੰਡਲ (ਪ੍ਰਲੋਕ) ਦੇ ਯਾਤ੍ਰਾ ਦੀ ਜੇਤੂ ਆਤਮਾ ਲਈ ਛਾਤਿਹਾ ਪੜ੍ਹੋਗੇ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾ ਨੂੰ ਤਿਆਗ ਦਿਉਗੇ। ਇਸ ਲਾ-ਇਲਾਜ ਦੁੱਖ ਦਾ ਦਾਰੂ ਕੇਵਲ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹਿਣਾ ਹੀ ਹੈ।

ਵਲੀਆਂ ਤੇ ਅਵਤਾਰਾਂ ਦੀ ਸੰਜੀਵਨੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹਿਣਾ ਹੀ ਹੈ।

ਅਣ-ਭਾਉਂਦੀਆਂ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦੇ ਵਾਪਰਨ ਕਾਰਣ ਮਨ ਨੂੰ ਦੁੱਖ ਅਤੇ ਕਲੇਸ਼ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਸਮੇਂ ਦੇ ਗੇੜ ਦਾ ਦ੍ਰਿਸ਼, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਉਸ ਸਮੇਂ ਜਦੋਂ ਕਿ ਜ਼ਮਾਨਾ ਚੁਹਲ ਅਤੇ ਨਖਰੇ ਵਿਖਾ ਕੇ ਸਾਹਸ, ਹੌਂਸਲੇ ਅਤੇ ਜੇਰੇ ਦੀ ਪਰਖ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਵੇ, ਕਿਸੇ ਸੰਸਾਰੀ ਜੀਵ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ, ਪਰ ਰੱਬੀ ਖੇਡ ਦੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀਆਂ ਨੂੰ ਇਸ ਬਗੀਚੇ ਦੇ ਫੁੱਲ ਅਤੇ ਕੰਡੇ, ਇਸ ਬਾਗ ਦੀ ਪੱਤਝੜ ਅਤੇ ਬਸੰਤ, ਇਕ ਮਿੱਕ, ਇਕ ਸੁਰ ਅਤੇ ਇਕ ਜੋਤ ਦੇ ਮੂਰਤੀ ਦਿਸਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਡੂੰਘੀ ਨੀਝ ਨਾਲ ਮਨੁੱਖੀ ਅਸਲੇ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਅੰਤ ਵੱਲ ਝਾਤੀ ਮਾਰਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਚੀਜ਼ ਓਪਰੀ ਨਜ਼ਰ ਨਾਲ ਕੋਝੀ ਅਤੇ ਕਰੂਪ ਦਿਸਦੀ ਹੈ ਉਹ ਅੰਦਰਲੀ ਅੱਖ ਨਾਲ ਵੇਖਿਆ ਸੁਹਣੀ, ਸਰੂਪ, ਸੁੰਦਰ ਅਤੇ ਖੇੜਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਲੱਗਦੀ ਹੈ।

ਜੋ ਸ਼ਰਾਬ ਸੁਆਦ ਵਿਚ ਕੋੜੀ ਹੈ,

ਉਹ ਗੁਣਾਂ ਕਰਕੇ ਮਿੱਠੇ ਅਤੇ ਤਰ ਹਲਵੇ ਨਾਲੋਂ ਚੰਗੀ ਹੈ

* * *

ਪਿਆਰ ਭਰੀ ਅਸ਼ੀਰਵਾਦ ਦੇਣ, ਹੁਲਾਸ ਭਰਪੂਰ ਮਿਲਾਪ ਦੀ ਇਛਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟਾਵੇ ਉਪਰੰਤ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਮਿਹਰਾਂ-ਭਰੇ ਮਨ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਪਿਆਰ ਭਰਿਆ ਪੱਤਰ ਜਿਸ ਵਿਚ ਨਵਾਬ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦੁੱਖ ਭਰੀ ਮ੍ਰਿਤੂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਸੀ, ਮਿਲਿਆ। ਕੀ ਲਿਖੀਏ ! ਪੂਜ ਯੋਗ ਮਾਤਾ ਜੀ ਅਤੇ ਪਿਆਰੇ ਭਤਰੀਏ ਦਾ ਦਿਲ ਇਸ ਅਕਾਲ ਚਲਾਣੇ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੁਖੀ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਦਿਲ-ਵਿਨੁਵੀਂ ਘਟਨਾ ਨੇ ਕਿੰਨਾ ਰੰਜ ਅਤੇ ਕਲੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਹੈ !

ਕਿੰਨਾ ਚਿਰ ਹੋਰ ਕਿਸਮਤ ਦੇ ਚੱਕਰ ਮੈਨੂੰ ਦੁਖੀ ਕਰਦੇ ਰਹਿਣਗੇ।

ਅਜੇ ਇਕ ਜ਼ਖਮ ਭਰਿਆ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਇਕ ਹੋਰ ਆ ਲੱਗਾ।

ਅਜਿਹੇ ਸਮੇਂ ਸਬਰ ਵੀ ਰੱਬ ਦੀ ਹੀ ਦੇਣ ਹੈ ਅਤੇ ਸੋਗ ਦੀ ਸੱਟ ਦਾ ਇਸ ਤੋਂ ਛੁੱਟ ਹੋਰ ਕੋਈ ਇਲਾਜ ਵੀ ਨਹੀਂ।

ਪਿਆਰੇ ਵੀਰ ਜੀ ਦਾ ਪੱਤਰ ਆਇਆ ਹੈ। ਬੜੇ ਹੀ ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਦਰਦ ਨਾਲ ਸਾਡੇ ਦੁਖੀ ਅਤੇ ਰੰਜ ਭਰੇ ਦਿਲਾਂ ਤੇ ਹੌਂਸਲੇ ਦੀ ਮਰਹਮ ਪੱਟੀ ਕਰਕੇ ਦਿਲਦਾਰੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪਰਸਪਰ ਪਿਆਰ ਦੀ ਸਾਂਝ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਹ ਪੱਤਰ ਲਿਖਿਆ ਸੀ। ਆਪਸ ਵਿਚ ਦੇ ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਸੱਜਣਾਂ ਮਿੱਤਰਾਂ ਅਤੇ ਦੋਸਤਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਭੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਦੁੱਖ ਹੋਇਆ। ਇਸ ਦੁਰਘਟਨਾ ਕਾਰਣ ਭਾਵੇਂ ਸੀਨਾ ਸੜ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਨ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਹੈ, ਪਰ ਸਦੀਵਤਾ ਅਤੇ ਸਥਿਰਤਾ ਚੂੰਕਿ ਕੇਵਲ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਜਾਤ ਨੂੰ ਹੀ

ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਸੰਸਾਰੀ ਜੀਵ ਨੇ ਇਸ ਥੋੜ੍ਹ-ਚਿਰੀ ਸੰਸਾਰ ਤੋਂ ਚਲੇ ਹੀ ਜਾਣਾ ਹੈ ਇਸ ਲਈ ਸਬਰ ਕਰਨ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਵਿਚ ਰਾਜ਼ੀ ਰਹਿਣ ਤੋਂ ਛੁਟ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦਾਰੂ ਜਾਂ ਚਾਰਾ ਨਹੀਂ।

ਮਹਾਨ ਰੱਬ ਉਸ ਆਤਮਕ ਮੰਡਲ (ਪ੍ਰਲੋਕ) ਦੇ ਯਾਤਰੀ ਉਤੇ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ ਦੀ ਵਰਖਾ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਭਾਣਾ ਮੰਨਣ ਦਾ ਬਲ ਬਖਸ਼ੇਗਾ।

ਹੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ, ਹੇ ਦਿਆਲੂ, ਹੇ ਰਹਿਮਤਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ... ਤੇਰੇ ਨਾਉਂ ਅਣਗਿਣਤ ਹਨ। ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਹਰ ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਉਤੇ ਹੈ। ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਹਰ ਮਨੁੱਖ ਮਾਤਰ ਦੀ ਜ਼ਬਾਨ 'ਤੇ ਹੈ। ਤੇਰੀਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਹਰ ਕੰਗਲੇ ਨੂੰ ਮਾਣ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ। ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜਲਵੇ ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਦਿਸਦੇ ਹਨ ਪਰ ਹਰ ਇਕ ਵਿਚ ਕੇਵਲ ਤੇਰੀ ਹੀ ਜੋਤ ਹੈ। ਵਡਭਾਗੀਆਂ ਲਈ ਤੂੰ ਇਕੋ ਇਕ ਦਾਤਾ ਹੈਂ। ਬਦਬਖਤਾਂ ਨੂੰ ਤੇਰੀ ਜ਼ਾਤ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਹੈ। ਚੌਹਾਂ ਵੇਦਾਂ ਦਾ ਤੱਤ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਹੀ ਹੈ। ਕੀ ਅਰਬੀ ਅਤੇ ਕੀ ਈਰਾਨੀ, ਸਭ ਤੇਰੇ ਦਾਸ ਹਨ। ਕੀ ਖਾਸ ਬੰਦੇ ਅਤੇ ਕੀ ਫਕੀਰ ਲੋਕ, ਕੀ ਸਿਆਣੇ ਅਤੇ ਕੀ ਪੰਡਤ ਜਾਂ ਗਿਆਨੀ, ਸਭ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੀ ਸੋਚ ਦਾ ਤੱਤ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਹੀ ਹੈ। ਤੇਰੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਹੈ। ਭਾਰਤਵਾਸੀ, ਈਰਾਨੀ, ਅਰਬੀ, ਸਭ ਤੇਰੇ ਅਦਵੈਤਵਾਦ ਵਿਚ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਸਭ ਤੇਰੀ ਖੋਜ ਵਿਚ ਲੱਗੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਕੋਈ ਤੇਰੀ ਉਪਮਾ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕੋਈ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ। ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੀ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਤੇਰੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹੀ ਨਾਉਂ ਹਨ।

ਹਰ ਨਾਉਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਅਤੇ ਅਰਥਾਂ ਦਾ ਪਰਸਪਰ ਸੁਮੇਲ ਹੈ। ਤੇਰੀ ਉੱਚੀ ਜ਼ਾਤ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਨਾਵਾਂ ਤੋਂ ਉੱਚੀ ਹੈ। ਹਰ ਰੋਜ਼ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜੀਭਾਂ ਵਾਲਾ ਨਾਗ, ਜੋ ਨਿਤ ਨਵੇਂ ਨਾਉਂ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ, ਅਜੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਵੀ ਅਤੇ ਅਥਾਹ ਵਿਚ ਨਾਉਂ ਮਾਤਰ ਵੀ, ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ। ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤ ਦਾ ਜਸ ਹਜ਼ਾਰ ਜੀਭਾਂ ਵਾਲੇ ਲੱਖਾਂ ਨਾਗ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਤੇਰਾ ਟਿਕਾਣਾ ਬੇ-ਟਿਕਾਣਾ ਅਤੇ ਤੇਰੀ ਨਿਸ਼ਾਨੀ ਬੇ-ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੈ। ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਅਪਰਾਧੀਆਂ ਲਈ ਸ਼ਰਨ ਹੈ, ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਸ ਹੈ। ਤੇਰੀ ਜ਼ਾਤ ਅਦਿੱਖ ਹੈ। ਤੇਰੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ ਅਕਹਿ ਹਨ। ਫਰਿਸ਼ਤੇ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਮਾਤਰ ਸਭ ਤੇਰੀ ਭਾਲ ਵਿਚ ਹਨ। ਸੂਝਵਾਨ ਗਿਆਨੀ ਅਤੇ ਵਿਦਵਾਨ ਤੇਰੀ ਖੋਜ ਵਿਚ ਹਨ। ਤੈਥੋਂ ਆਕੀ ਸਦਾ ਦੁਖੀ ਹਨ। ਤੇਰੇ ਢੁੰਡਾਊ ਸਦਾ ਸੁਖੀ, ਤੇਰੇ ਉਪਾਸ਼ਕ ਤੇਰੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ ਕਬੂਲ। ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਜੱਪਣ ਵਾਲੇ ਸਦਾ ਹੀ ਪਰਸੰਨ। ਤੇਰੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀਆਂ। ਤੇਰੇ ਇਛਿਆਵਾਨ ਸਰਦਾਰੀਆਂ ਮਾਣਦੇ ਹਨ। ਤੂੰ ਆਕੀਆਂ ਨੂੰ ਮਾਰੂ ਦੁੱਖ ਅਤੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਨੂੰ ਮਾਨ ਦਿੰਦਾ ਹੈਂ। ਤੇਰੀ ਆਕੀ ਚਿੰਤਾਤੁਰ ਅਤੇ ਤੇਰੇ ਦੀਨ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਦਾ ਸਦਕਾ ਸ਼ਾਨ ਮਾਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਆਕਾਸ਼ ਵੀ ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਜੱਪਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਹੈ।

ਫਰਿਸ਼ਤੇ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤ ਸਨਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਨੌਕਰ ਹਨ।
 ਤੇਰਾ ਜਾਪ ਹਰ ਸ਼ੈ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਹੈ।
 ਤੇਰੀ ਸਿਫਤ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਹੈ।
 ਤੇਰੇ ਜਾਪ ਨਾਲੋਂ ਰਿਧੀਆਂ ਸਿਧੀਆਂ ਨੀਵੀਆਂ ਹਨ।
 ਤੇਰੀ ਭਗਤੀ ਨਾਲ ਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਮਾਣ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।
 ਕੀ ਪੰਛੀ ਵਾਂਗ ਲਾ-ਮਕਾਨ ਤੱਕ ਦੀ ਉਡਾਰੀ,
 ਕੀ ਫਰਿਸ਼ਤੇ ਅਤੇ ਕੀ ਅਰਸ਼ ਨੂੰ ਨੀਵਾਂ ਕਰਨਾ,
 ਕੀ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਨੂੰ ਆਕਾਸ਼ ਤਕ ਲੈ ਜਾਣਾ
 ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼ ਨੂੰ ਪ੍ਰਿਥਵੀ ਤੇ ਲਿਆ ਮਾਰਨਾ,
 ਇਹ ਸਭ ਗੱਲਾਂ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਫਕੀਰੀ ਉੱਚੀ ਹੈ।
 ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੋਈ ਚੀਜ਼ ਵੀ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ। ਕੇਵਲ ਤੇਰਾ ਜਾਪ ਹੀ ਪਸੰਦ ਹੈ।
 ਤੇਰਾ ਜਾਪ ਕੁਰਾਹੀਆਂ ਲਈ ਰਾਹ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ।
 ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਅਗਿਆਨੀਆਂ ਦਾ ਆਗੂ ਹੈ।
 ਤੇਰਾ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਉਂ ਹੀ ਸੱਚ ਹੈ,
 ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜਪੀਆਂ ਲਈ ਇਕੋ ਸਬਕ ਹੈ।
 ਬਹਿਸ਼ਤ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ, ਹੂਰਾਂ (ਅਪੰਛਰਾਂ) ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ।
 ਸੁਰਗ ਲੋਕ ਭੀ ਕੁਝ ਨਹੀਂ।
 ਮੁਰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਜਿਵਾਲਣਾ ਕੀ ਹੈ?
 ਅਤੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਤਿਰਹਾਏ ਰੱਖਣਾ, ਇਹ ਸਭ ਗੱਲਾਂ ਕੁਝ ਭੀ ਨਹੀਂ।

(ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਆਪਣੀ ਵਡਿਆਈ ਦੀ ਰਹਿਮਤ ਨਾਲ, ਸੱਚ ਨੂੰ ਧਾਰਣ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਫਕੀਰਾਂ ਦੀ ਸੱਚਾਈ, ਪਵਿੱਤਰ ਜੀਭ ਨਾਲ ਤੇਰਾ ਜਾਪ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਸੁਫਤਾ ਭਰੇ ਨੇਕ ਪੁਰਖਾਂ, ਸੱਚ ਨੂੰ ਪਛਾਣ ਕੇ ਮਸਤੀ ਵਿਚ ਆਏ ਸੰਤਾਂ, ਤੇਰੀ ਜਾਤ ਵਿਚ ਭਰੋਸਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਸਚਿਆਰਿਆਂ, ਨਿਰਲੇਪ ਅਤੇ ਨਿਰਵੈਰ ਖੋਜੀਆਂ ਅਤੇ ਸੱਚੇ ਮਾਰਗ ਉਤੇ ਚਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਸਦਕੇ ਸਾਨੂੰ ਸਭ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਰਨੀਂ ਲਾ ਲੈ। ਸਾਡੇ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਜਪ ਤਪ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨਾਲ ਨਿਰਮਲ ਕਰ ਦੇ। ਕਾਮ ਕਰੋਧ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿਚ ਨਾ ਪਾ। ਸਾਡੇ ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਥਾਉਂ ਦੇ। ਸਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਮੱਥਾ ਪਵਿੱਤਰ-ਆਤਮਾਵਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਰੱਖਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਬਖਸ਼। ਸਾਡੇ ਮਨਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਧੋ ਦੇ ਅਤੇ ਸਾਡੀ ਪ੍ਰਾਰਥਨਾ ਪਰਵਾਨ ਕਰ।

ਸਾਡੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਗੁਨਾਹਾਂ ਵਿਚ ਹੀ ਲੰਘ ਗਈ ਹੈ।
 ਅਸਾਂ ਤੇਰੀ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਮੰਨੀ।
 ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕੁਕਰਮਾਂ ਕਰਕੇ ਸ਼ਰਮਿੰਦੇ ਹਾਂ।
 ਸਾਡੇ ਆਪਣੇ ਬਚਨਾਂ ਕਰਕੇ ਸਾਡਾ ਮੂੰਹ ਕਾਲਾ ਹੈ।
 ਜੇ ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਸਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਨਾ ਕਰੇਗੀ,
 ਤਾਂ ਇਸ ਔਕੜ ਵਿਚ ਹੋਰ ਕੌਣ ਸਾਨੂੰ ਬਖਸ਼ੇਗਾ।
 ਪਾਪੀ ਲੋਕ ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।
 ਤੂੰ ਚੰਗਿਆਂ ਵੱਲ ਵੀ ਮਿਹਰ ਦੀ ਇਕ ਨਜ਼ਰ ਭਰ ਕੇ ਵੇਖ।
 ਸਾਡੀ (ਅਮਲਾਂ ਦੀ) ਕਾਲਖ ਤੇਰੀ ਰਹਿਮਤ ਨਾਲ ਸਫ਼ੈਦੀ ਵਿਚ ਬਦਲ ਜਾਏਗੀ।
 ਸਭ ਤੇਰੀ ਮਿਹਰ ਅਤੇ ਰਹਿਮਤ ਦੇ ਜਾਚਕ ਅਤੇ ਆਸਵੰਦ ਹਨ।
 ਪੋਥੀ 'ਦਸਤੂਰੁਲ-ਇਨਸ਼ਾ' ਸਮਾਪਤ ਹੋਈ ਲਿਖਿਤ ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੰਦ ਲਾਲ 'ਗੋਯਾ'
 ਮੁਲਤਾਨੀ।



ਅਰਜੁਲ ਅਲਫਾਜ਼

ਭੂਮਿਕਾ : ਇਹ ਰਚਨਾ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਮੌਲਵੀਆਂ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਦਰਸਾਉਣ ਹਿਤ ਉਚਾਰੀ ਹੈ। ਇਸ ਰਚਨਾ 'ਚ ਅਲਫਾਜ਼ = ਲਫਜ਼ਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਅਤੇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਚ ਪ੍ਰੇਮ-ਭਰੀਆਂ ਅਰਜ਼ਾਂ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ। ਇਹ ਰਚਨਾ ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੋਣ ਤੇ ਕੁਝ ਕੁ ਸ਼ੇਅਰ ਡਾਕਟਰ ਭਾਈ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਾਂਗ ਏਥੇ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਵਾਹਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤਿ

ਅਰਜੁਲ-ਅਲਫਾਜ਼

(ਵਿਚੋਂ ਕੁਝ ਆਰੰਭਕ ਅਤੇ ਅੰਤਮ ਬੰਦ)

ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਤਾਇਸ਼, ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਿਪਾਸ ॥

ਬਦਰਗਾਹਿ ਦਾਦਾਰਿ ਪਾਕ, ਅਜ਼ ਹਰਾਸ ॥ ੧ ॥

ਕਿ ਅਲਫਾਜ਼, ਈਂ ਇਤਮਾਮ ਯਾਫਤ ॥

ਜਿ ਰੂਇ ਮਆਨੀ, ਚੂ ਖੁਰਸ਼ੀਦ ਤਾਫਤ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜਸ ਅਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸ਼ੁਕਰ ਹਨ।

ਉਸ ਪਾਕ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਅਤੇ ਨਿਰਭੈ ਮੁਨਸਿਫ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ,

ਜਿਸ ਨੇ ਇਸ 'ਅਰਜੁਲ-ਅਲਫਾਜ਼' ਨੂੰ ਸੰਪੂਰਨ ਕੀਤਾ

ਅਤੇ ਭਾਵਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਦੇ ਮੁਖੜੇ ਨੂੰ ਸੂਰਜ ਵਤ ਚਮਕਾ ਦਿੱਤਾ।

ਜਿ ਹਰ ਲਫਜ਼ ਸ਼ੁਦ, ਚੰਦ ਮਾਅਨੀ ਪਦੀਦ ॥

ਜਿ ਕੁਤਬਿ ਲੁਗਾਤਿ ਕਦੀਮੋ ਜਦੀਦ ॥ ੩ ॥

ਜੁਆਬਤ, ਕਿ ਦਰ ਇਲਮ ਸੁਦ, ਮੁੰਤਸ਼ਿਰ॥

ਜਿ ਦਾਨਿਸ਼, ਪਜ਼ੋਹਾਨਿ ਵਾਲਾ ਨਜ਼ਰ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹਰ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਅਰਥ ਉਤਪੰਨ ਹੋਏ,

ਜਿਹੜੇ ਪੁਰਾਣੇ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਕੋਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਅਜੇਹੇ ਜ਼ਾਬਤੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਰਸਾਰ

ਦਿਬ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਵਾਲੇ ਵਿਦਵਾਨਾਂ ਦੇ ਮੂੰਹੋਂ ਹੋਇਆ।

ਚਿ ਅਕਸਾਮਿ ਕਾਫ਼, ਵਾ ਚਿ ਅਸਨਾਫ਼ਿ ਯਾ॥

ਚਿਹ ਅਲਫ਼ਾਜ਼ਿ ਜਾਰਹ, ਚਿਹ ਇਸਮਾਇ ਤਾ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : 'ਕਾਫ਼' ਦੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਕਿਸਮਾਂ ਹਨ, 'ਯੇ' ਕਿੰਨੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ?

ਜਾਂ 'ਹਰਫ਼ਿ-ਜਾਰ' ਕਿਹੜੇ ਹਨ ਅਤੇ 'ਤੇ' ਦੇ ਨਾਉਂ ਕਿਹੜੇ ਹਨ?

ਦਰੋ ਮੰਦਰਜ, ਅਜ਼ ਸਰਿ ਹੋਸ਼ੋ ਰਾਇ॥

ਇਲਾਹੀ ਰਿਆਜ਼ੀ, ਓ ਤਬਈ ਨੁਮਾ॥ ੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ (ਪੁਸਤਕ) ਵਿਚ ਸਾਵਧਾਨੀ ਨਾਲ ਦੈਵੀ, ਹਿਸਾਬੀ ਅਤੇ ਭੋਤਕੀ ਅਰਥਾਂ ਵਾਲੇ ਸ਼ਬਦ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਚਿ ਸ਼ਸ਼ ਕਿਸਮ ਇਲਮ, ਓ ਹਿਕਮਤ ਦੋ ਕਿਸਮ॥

ਕਿ ਜਾਂ ਹਰ ਦੋ ਸੁਦ, ਹਰ ਯਕੇ ਰਾ ਸਿਹ ਇਸਮ॥ ੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : 'ਇਲਮ' ਦੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਛੇ ਕਿਸਮਾਂ ਹਨ ਤੇ 'ਹਿਕਮਤ' ਦੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਦੋ?

ਫਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੋਵਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹਰ ਇਕ ਦੇ ਤਿੰਨ ਤਿੰਨ ਨਾਉਂ ਹੋ ਗਏ।

ਕਨੂੰ ਜਮਆ ਅਲਫ਼ਾਜ਼ ਵਾ ਜਮਆ-ਉਲ-ਜਮਆ॥

ਜਿ ਬਹਿਰਿ ਇਜ਼ਾਫ਼ਤ ਤਹੀ ਅਜ਼ ਤਮਆ॥ ੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੁਣ ਲਫ਼ਜ਼ਾਂ ਦੇ ਬਹੁ-ਵਚਨ ਅਤੇ ਬਹੁਵਚਨੀ ਬਹੁਵਚਨ (ਤਾਂ ਬਥੇਰੇ ਹਨ)।

ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਆਰੰਭ ਕਰਨ ਲਈ ਇਹ ਤਮਆ ਤੋਂ ਖ਼ਾਲੀ ਹਨ।

ਬਿਆਂ ਗਰ ਸ਼ਵਦ ਈਂ ਚਿ ਕਾਰਿ ਨਿਕੋਸਤ॥

ਕਿ ਹਰ ਕਾਰੋ ਤੋਫ਼ੀਕ਼ ਹਰ ਕਾਰ ਜੋਸਤ॥ ੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਜਿਹਾ ਵਰਣਨ ਜੋ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਨੇਕ ਕੰਮ ਹੈ,
ਕਿਉਂਕਿ ਹਰ ਕੰਮ ਅਤੇ ਹਰ ਕੰਮ ਦੀ ਮਦਦ ਉਸ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਲੋਂ ਹੀ ਹੈ।

ਹਮਾਂ ਬਿਹ ਕਿ, ਆਗਾਜ਼ਸ਼ ਅਜ਼ ਆਫ਼ਰੀਂ॥

ਸ਼ਵਦ, ਬਰ ਖ਼ੁਦਾਇ ਜਹਾਂ, ਆਫ਼ਰੀਂ॥ ੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਇਸ ਲਈ ਚੰਗਾ ਏਹੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਆਰੰਭ ਸ਼੍ਰੀਸ਼ਟੀ
ਦੇ ਰਚਣਹਾਰੇ ਰੱਬ ਦੇ ਸ਼ੁਕਰ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।

ਸਿਪਾਸਿ ਖ਼ੁਦਾਇ, ਕਰੀਮੁਲ ਰਹੀਮ॥

ਕਿ ਜ਼ਾਤਿਸ਼ ਕਦੀਮ ਅਸਤ, ਨਾਮਸ਼ ਅਜ਼ੀਮ॥ ੧੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਉਸ ਰੱਬ ਦਾ ਜਿਹੜਾ ਦਿਆਲੂ ਹੈ, ਕ੍ਰਿਪਾਲੂ ਹੈ।

ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਉਸ ਰੱਬ ਦਾ ਜੋ ਅਤਿ ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸ ਦਾ ਨਾਮ ਉੱਚਾ ਹੈ।

ਹੁਅਲ-ਵਾਹਿਦੋ, ਅਕ਼ਦਸੋ ਜ਼ੁਲਜਲਾਲ॥

ਅਮੀਮੁਲ ਫ਼ਜ਼ਾਲੋ, ਸ਼ਮੂਲੁਲ-ਨਵਾਲ॥ ੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਉਸ ਰੱਬ ਦਾ ਜਿਹੜਾ ਇਕੋ ਇਕ ਹੈ, ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਹੈ,
ਜਲਾਲ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਸ਼ੁਕਰ ਹੈ ਉਸ ਰੱਬ ਦਾ ਜਿਹੜਾ ਆਮ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਨਿਆਮਤਾਂ
ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਪਨਾਹਿ ਹਮਾ, ਕ਼ਾਦਿਰਿ ਕਿਰਦਗਾਰ॥

ਬਾਬਿ ਫ਼ਰੀਕੈਨ ਪਰਵਰਦਿਗਾਹ॥ ੧੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮ ਸਭ ਦੀ ਪਨਾਹ ਹੈ।

ਉਹ ਪਰਵਰਦਗਾਰ ਦੋਹਾਂ ਧਿਰਾਂ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਹੈ।

ਮੁਅੱਜ਼ੁਲ-ਇਜ਼ੋ, ਅਜ਼ੀਜ਼ੁਲ ਅਲੀਮ॥

ਤਅਾਲਾ ਤਕੁੱਦਸ, ਕਦੀਰੁਲੀ-ਹਲੀਮ॥ ੧੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇੱਜ਼ਤਾਂ ਅਤੇ ਸਤਿਕਾਰਾ ਯੋਗ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿਯ-ਸਿਆਣਾ ਹੈ।

ਉਹ ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਵਿਚ ਉੱਚਾ ਅਤੇ ਨਿਮਰਤਾ ਸਹਿਤ ਸ਼ਕਤੀਸ਼ਾਲੀ ਹੈ।

ਖ਼ੁਦਾਵੰਦਿ ਰੱਜ਼ਾਕ ਰੋਜ਼ੀ ਰਸਾਂ॥

ਪਦੀਦ ਆਵਰੋ, ਅੰਜਮੋ ਆਸਮਾਂ॥ ੧੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਰਿਜ਼ਕਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਅਤੇ ਰਿਜ਼ਕਾਂ ਦਾ ਦਾਤਾ ਹੈ।

ਉਸ ਨੇ ਤਾਰੇ ਅਤੇ ਆਸਮਾਨ ਜਾਹਰ (ਪੈਦਾ) ਕੀਤੇ ਹਨ।

ਵਹੀਦੁਲ-ਅਹਦ ਲਾ-ਸ਼ਰੀਕੁਲ ਸਮਦ॥

ਅਮੀਮੁਲ-ਕਰਮ, ਲਮ-ਯਲਦ ਮੁਨਫਰਦ॥ ੧੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਇੱਕੋ ਇਕ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਸ਼ਰੀਕ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਉਹ ਕਿਸੇ ਦਾ ਮੁਥਾਜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਉਹ ਸਖਾਵਤ ਵਿਚ ਵੱਡਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਦਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।

✽ ✽ ✽

ਬਿਨਾ ਹੂ, ਜਾਵੀਦ ਵਲਕਾਯਮਾ॥

ਵਾ ਹੂ ਮੁਸਤਦਾਮੋ, ਹੂਅਲ-ਦਾਇਮਾ॥ ੧੩੨੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਅਮਰ ਹੈ, ਉਹ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਅਬਿਨਾਸ਼ੀ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਕਾਲੋ ਅਲਹਾਲੋ ਅਲਬਾਲਨਾ॥

ਹੂ ਅਫਰਾਹੋ ਅਫਰਾਸੋ ਇਕਬਾਲਨਾ॥ ੧੩੨੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਕਬਨੀ, ਹਾਲਤਾਂ ਅਤੇ ਦਿਲਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ। ਉਹ ਖੁਸ਼ੀਆਂ, ਅਕਲਾਂ ਅਤੇ ਇੱਜ਼ਤਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ ਸਲਤਨਤੋ, ਹੂ, ਤਰਵੀਹਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ-ਬਤਨਾ ਓ ਹੂ ਤਫਰੀਹਨਾ॥ ੧੩੩੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ਹਾਲੀ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ। ਉਹ ਖੁਸ਼ੀ ਅਤੇ ਮਨੋਰੰਜਨ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਫਰਦੀਅਤੋ, ਹੂ ਤਕਸੀਰਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ-ਤਨਕੀਹੋ, ਹੂ ਤਨਵੀਰਨਾ॥ ੧੩੩੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਏਕ ਵੀ ਹੈ ਅਤੇ ਅਨੇਕ ਵੀ। ਉਹ ਖੋਜ ਦਾ ਵੀ ਮਾਲਕ ਹੈ ਅਤੇ ਨੂਰ ਦਾ ਵੀ।

ਹੂ ਅਲ-ਹਰਫਨਾ, ਓ ਹੂ ਤਫਸੀਰਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ ਤਸਮੀਅ, ਵਾ ਹੂ ਤਬਸੀਰਨਾ॥ ੧੩੩੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਅੱਖਰਾਂ ਦਾ ਵੀ ਮਾਲਕ ਹੈ ਅਤੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦਾ ਵੀ। ਉਹ ਨਾਵਾਂ ਦਾ ਵੀ ਮਾਲਕ ਹੈ ਅਤੇ ਅੱਖਾਂ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਦਾ ਵੀ।

ਹੂ ਅਲ-ਫੇਅਲਨਾ, ਕੋਲਨਾ ਕੀਲਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ-ਜਮਾਲਨਾ, ਵਾ ਹੂ ਤਫਸੀਲਨਾ॥੧੩੩੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਕਰਨੀ, ਕਥਨੀ ਅਤੇ ਕਹਿਣੀ ਦਾ ਵੀ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਉਹ ਸੰਖੇਪ ਦਾ ਵੀ ਅਤੇ ਵਿਸਥਾਰ ਦਾ ਵੀ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਬਿਨਾ ਮਨਾ ਅਰਬਾਅ ਮੰਦਾਰਜ ਅਤਾ॥

ਸਮਾਨੋ ਅਸਰ, ਅਨਾ ਤਮਲੀਕਨਾ॥ ੧੩੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਚਾਰੇ ਦਰਜੇ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਅਠਾਰਾਂ ਮਿਲਖਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ, ਅਲ-ਇਸਤਦਾਮਤ ਹੂ, ਅਸਬਾਤਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ-ਜਾ ਉ ਦਾਨੀਅਤ, ਅਲ-ਜ਼ਾਤਨਾ॥੧੩੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਅਤੇ ਸਾਬਤ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਅਮਰ ਜ਼ਾਤ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ, ਅਲ-ਇਅਤਕਾਫੋ ਹੂ, ਅਲ-ਮਸ਼ੀਨਾ॥

ਅਨਾ ਅਜ਼ਮੋ ਅਲ-ਸ਼ਹਮੋ, ਅਲ-ਨਕੀਨਾ॥ ੧੩੩੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਭਗਤੀ ਅਤੇ ਅਰਦਾਸ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਉਹ ਚਰਬੀ, ਹੱਡੀਆਂ ਅਤੇ ਭੇਜੇ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਬਿਨਾ ਓ ਹੂ ਰਜ਼ਾਕੋ ਮੁਤਲਿਕ ਵਕੀਲ॥

ਬਿਨਾ ਓ ਹੂ ਫੀ ਕੁੱਲ ਅਮਰਿ ਕਫੀਲ॥ ੧੩੩੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਰੋਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਇਕੋ ਇਕ ਵਕੀਲ ਹੈ।

ਉਹ ਸਾਰੇ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਜ਼ਾਮਨ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਵਾਹਿਬੁਲ, ਨਿਅਮ ਬਾ ਅਲ-ਅਨਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ-ਮੁਫਜ਼ਲ, ਅਲ-ਇਲਮ ਬਅਲ-ਅਨਨਾ॥੧੩੩੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਨਿਅਮਤਾਂ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਵਡਿਆਈਆਂ ਅਤੇ ਨੇਕੀਆਂ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਤਕਵੀਅਤੋ, ਹੂ ਅਲ-ਸਫ਼ਾਨਾ॥

ਹੂ ਅਲ ਕੁੱਲ, ਤਹਿਜ਼ੀਬੋ ਤਨਜ਼ੀਹਨਾ॥ ੧੩੩੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸ਼ਕਤੀ ਅਤੇ ਸਫ਼ਾਈ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸਬ ਸਦਾਚਾਰ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਮਸ਼ਰਬਤੋ, ਹੂ ਮਾਕੀਲਨਾ ॥

ਹੂ ਅਲ-ਹੁਸਨਨਾ, ਵਾ ਹੂ ਤਜਮੀਲਨਾ ॥ ੧੩੪੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਖਾਣ ਪੀਣ ਦੀਆਂ ਵਸਤੂਆਂ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸੁੰਦਰਤਾ ਅਤੇ ਰੂਪ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਫੋਕੀਅਤੋ, ਹੂ ਤਰਜੀਹਨਾ ॥

ਹੂ ਅਲ-ਕੁੱਲ ਤੋਸੀਅ, ਓ ਤਫਸੀਹਨਾ ॥ ੧੩੪੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਰਦਾਰੀ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਉਹ ਵਿਸਥਾਰ ਅਤੇ ਪਸਾਰ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਮੁਫੱਜ਼ਲੋ, ਹੂ ਛੱਯਾਜ਼ਨਾ ॥

ਹੂ ਅਲ-ਹਾਜ਼ਿਕੁਲ, ਕੁੱਲ ਅਮਰਾਜ਼ਨਾ ॥ ੧੩੪੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਅਤੇ ਸਖਾਵਤ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਉਹ ਸਾਰੇ ਰੋਗਾਂ ਦਾ ਹਕੀਮ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਕਸ਼ਕਾ, ਓ ਧਰਮੋ ਜੁੱਨਾਰਨਾ ॥

ਅਜ਼ੋ ਹਮਰਹ ਭਗਤਾਨਿ ਦਸ ਅਵਤਾਰਨਾ ॥ ੧੩੪੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਟਿੱਕਾ ਲਾਉਣ ਵਾਲਾ, ਧਰਮ ਅਤੇ ਜਨੇਊ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਉਹ ਦਸਾਂ ਅਵਤਾਰਾਂ ਦੇ ਭਗਤਾਂ ਦਾ ਸਾਥੀ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਰਾਮ, ਗੋਬਿੰਦੋ ਗੋਪਾਲਨਾ ॥

ਅਕਾਲੋ ਖੁਦਾਵੰਦ ਛੱਜ਼ਾਲਨਾ ॥ ੧੩੪੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਰਾਮ ਹੈ, ਗੋਪਾਲ ਹੈ ਅਤੇ ਗੋਬਿੰਦ ਹੈ।

ਉਹ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਹੈ ਅਤੇ ਵਡਿਆਈਆਂ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਮਾਲਕ ਹੈ।

ਹੂ ਅਲ-ਸਤਿਗੁਰੂ, ਵਲ-ਨਿਰੰਕਾਰਨਾ ॥

ਹੂ ਅਲ-ਸਾਧ ਸੰਗਤ, ਹੂ ਅਲ ਯਾਰਨਾ ॥ ੧੩੪੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ, ਉਹ ਨਿਰੰਕਾਰ ਹੈ।

ਉਹ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦਾ ਮਿੱਤ੍ਰ ਅਤੇ ਯਾਰ ਹੈ।

ਸਰਿ ਲਾਲ, ਬਾਦਾ ਬਪਾਇਸ਼ ਛਿਦਾ ॥

ਅਜ਼ੋ ਬਾਦ ਜਾਨੋ, ਦਿਲਸ਼ ਰਾ ਨਵਾ ॥ ੧੩੪੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਰੱਬ ਕਰੇ ! ਨੰਦ ਲਾਲ ਦਾ ਸੀਸ ਸਦਾ ਉਸ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰੀ ਜਾਵੇ।

ਰੱਬ ਕਰੇ ! ਉਸ ਨੂੰ ਸਦਾ ਜਾਨ ਅਤੇ ਦਿਲ ਦਾ ਸਰਮਾਇਆ ਮਿਲਦਾ ਰਹੇ।

ਤਮਾਮ ਸੁਦ ਕਿਤਾਬ ਅਰਜੁਲ-ਅਲਫਾਜ਼ ਮਿਨ ਤਸਨੀਫ਼ ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੰਦ
ਲਾਲ ਗੋਯਾ ਮੁਲਤਾਨੀ।

ਸੰਪੂਰਨ ਹੋਈ ਪੁਸਤਕ ਅਰਜੁਲ-ਅਲਫਾਜ਼ ਕ੍ਰਿਤ ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੰਦ ਲਾਲ ਗੋਯਾ ਮੁਲਤਾਨੀ।



ਤੋਸੀਫੋ ਸਨਾ

ਭੂਮਿਕਾ :—ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਜਿਵੇਂ ਫਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ 'ਚ ਰੱਬ ਅਤੇ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਮਹਾਨ ਉਸਤਤੀ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਉਂਜ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਵਾਰਤਿਕ ਇਕ ਪੈਗਾਮ ਲਿਖਿਆ, ਜਿਸਨੂੰ ਤੋਸੀਫੋ ਸਨਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਜਿਸ ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ (ਤੋਸੀਫੋ+ਓ+ਸਨਾ) ਕਲਗੀਧਰ ਦੀ ਤੋਸੀਫੋ=ਉਸਤਤਿ ਓ=ਅਤੇ ਸਨ=ਵਡਿਆਈ, ਮਹਿਮਾ) ਇਹ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਦਾ ਅਥਾਹ ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ। ਵਿਸਥਾਰ ਦੇ ਭੈ ਕਰਕੇ ਡਾਕਟਰ ਗੰਡਾ ਸਿੰਘ ਵਾਂਗ ਵਾਰਤਿਕ ਮੂਲ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਖਾਤਿਮਾ ਦੇ ਸ਼ੇਅਰ ਏਥੇ ਛਾਪ ਰਹੇ ਹਾਂ। ਅੱਗੇ ਫਿਰ ਵੱਖਰੇ-ਵੱਖਰੇ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦੇ ਟੀਕਿਆਂ 'ਚ ਵਾਰਤਿਕ ਮੂਲ ਅਰਥਾਂ ਸਮੇਤ ਛਾਪਾਂਗੇ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਤੋਸੀਫੋ-ਸਨਾ ਓ ਖਾਤਿਮਾ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹਾਜ਼ਰ ਨਾਜ਼ਰ ਜੀਉ ਸੱਤ ॥

ਪੂਰਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸ਼ਲਾਘਾ ਅਤੇ ਸਰਬ-ਵਿਆਪੀ ਮੁਰਸ਼ਦ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਦਾ ਉੱਚਾ ਮਰਤਬਾ ਅਜੇਹਾ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੜਾ ੴ ਦੀ ਏਕਤਾ ਦੇ ਸਿਮਰਨ ਅਤੇ ਵਿੱਦਿਆ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਦੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਆਗੂ ਹੈ। ਉਸ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰਤਾ ਇਸ ਹੱਦ ਤਕ ਹੈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਪਾਤਾਲ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਅਨੰਤ ਦੇ ਮੈਦਾਨਾਂ ਤੱਕ, ਜਿਸ ਦੇ ਸਾਗਰਾਂ ਵਰਗੇ ਘੇਰੇ ਵਿਚਲੇ ਕੋਹਾਂ ਅਤੇ ਮੀਲਾਂ, ਲੰਬਾਈਆਂ ਅਤੇ ਚੌੜਾਈਆਂ ਅਤੇ ਸਮੁੰਦਰਾਂ ਦੀਆਂ ਡੂੰਘਾਈਆਂ, ਉਚਿਆਈਆਂ ਅਤੇ ਨਿਮਾਣਾ, ਛਤਾਂ ਦੇ ਪੜਾਉ ਅਤੇ ਮੰਜ਼ਲਾਂ ਦੇ ਸ਼ੁਮਾਰ, ਜਿਹੜੇ ਸਾਫ ਅਕਲਾਂ ਵਾਲੇ ਹਿਸਾਬਦਾਨ ਅਤੇ ਫਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਵਰਗੀ ਸਮਝ ਵਾਲੇ ਹਿਸਾਬ-ਦਾਨਾਂ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਸ਼ੁਮਾਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹਨ, ਇਕ ਕਤਰੇ ਵਾਂਗ ਤੁੱਛ ਅਤੇ ਜ਼ੋਰੇ ਵਾਂਗ ਛੋਟੇ ਦਿਸਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਕੇਵਲ ਰੇਤ ਦੇ ਕਿਣਕੇ ਜਾਪਦੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹਰ ਕਿਣਕਾ ਬ੍ਰਹਮਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੇ ਚਾਨਣ ਦੇ ਹੀਰੇ ਅਤੇ ਸਿਫਤਾਂ ਅਤੇ ਕਮਾਲ ਦੇ ਚਮਕਦੇ ਮੋਤੀ, ਜਿਹੜੇ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਅਤੇ ਉੱਚਤਾ ਦੀ ਖਾਣ ਵਿਚੋਂ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਦੇ ਸਾਗਰ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਅਠਾਰਾਂ ਪੁਰਾਨਾਂ, ਨੌਂ ਵਿਆਕਰਣਾਂ ਅਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਦੇ ਸਾਗਰ ਵਿਚੋਂ ਕੱਢੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਅਠਾਰਾਂ

ਪੁਰਾਣਾਂ, ਨੌਂ ਵਿਆਕਰਣ ਅਤੇ ਚਹੁੰ ਵੇਦਾਂ ਦੇ ਅੱਖਰਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਤੋਂ ਕਿਧਰੇ ਵਧੇਰੇ ਹਨ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਸ (ਗਿਆਨ) ਪੁਸਤਕ ਦਾ ਇਕ ਅੱਖਰ ਵੀ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਅਤੇ ਉਸ ਸੂਰਜ ਦੀ ਇਕ ਕਿਰਨ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਜੋ ਠਾਠਾਂ ਮਾਰਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਨੂੰ ਕਤਰਾ ਕਤਰਾ ਕਰਕੇ ਵਿਖਾ ਦੇਂਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜਾ ਕਿ ਲੋਕ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪਰਲੋਕ ਤਕ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਇਕੋ ਲਹਿਰ ਵਿਚ ਛੁਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇਸ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਹਰ ਕਤਰੇ ਨੂੰ ਨਖੇੜਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਸ ਦੀ ਜੁੜ ਤੋਂ ਹੋਰ ਛੋਟੀ ਜੁੜ ਨਹੀਂ ਬਣ ਸਕਦੀ। ਜੇਕਰ ਅਠਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਲੀ ਸਾਰੀ ਤ੍ਰੈਲੋਕੀ ਦਾ ਇਕ ਕਤਰਾ ਵੀ ਹੋ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਇਸ ਤ੍ਰੈਭਵਨ ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਹਰ ਬੰਦਾ ਹਿੰਦੀ, ਫਾਰਸੀ ਜਾਂ ਦੂਜੀਆਂ ਵਿਸ਼ਾਲ ਵਿਦਿਅਕ ਪੁਸਤਕਾਂ ਦਾ ਆਪਣੇ ਅਨੁਮਾਨ ਅਨੁਸਾਰ ਅਧਿਐਨ ਕਰ ਲਵੇ, ਜਿਹੜੀਆਂ ਉਸ ਸੱਚੇ ਰੱਬ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਵਿਚ ਜਾਂ ਉਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਅਤੇ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਨਾਲ ਸਿੰਗਾਰੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਵੀ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਦੇ ਉਸ ਗਰੰਥ ਦੀ ਇਕ ਸਤਰ ਨਹੀਂ ਲਿਖ ਸਕਦਾ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਮੀਂਹ ਦੀ ਇਕ ਬੂੰਦ ਵੀ ਮੁੱਠੀ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕਦਾ।

ਜਦ ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਰੱਬ ਦਾ ਰੂਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ,

ਤਾਂ ਉਸ ਦੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ ਫਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਉਸ ਦੀਆਂ ਖੁਬੀਆਂ ਬਿਆਨ ਕਰਨ ਤੋਂ ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਆਤਰ ਹਨ।

ਉਸ ਦੀ ਸਿਫਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆਤਮਾ ਦਾ ਵੇਹੜਾ ਵੀ ਸੌੜਾ ਹੈ।

ਉਹ ਸ਼ਰਧਾ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਵਾਲੇ ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਪਰਵਰਿਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ਕਿਸਮਤੀ ਅਤੇ ਦੌਲਤ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਖੋਲ੍ਹਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਉਹ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਅਤੇ ਈਮਾਨ ਦੇ ਮੀਂਹ ਨੂੰ ਵਰ੍ਹਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਅਮਰ ਦੌਲਤ ਦਾ ਸੂਰਜ ਚਮਕੌਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਉਹ ਦਿਲ ਦੇ ਸਾਫ਼ ਮੁਰੀਦਾਂ ਦੀ ਮੈਲ ਨੂੰ ਧੋਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਬੇਲਾਗ ਸ਼ਰਧਾਲੂਆਂ ਦੇ ਨੂਰ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਉਹ ਰੂਹਾਨੀ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਮਾਲ ਮਤਾਅ ਅਤੇ ਫਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦਾ ਪੂਜ ਹੈ। ਉਹ ਸੰਸਾਰੀ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ ਰੈਣ-ਬਸੇਰੇ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਆਦਮੀਆਂ ਦੇ ਦਿਲ ਦਿਮਾਗ ਦੇ ਗੁਬਾਰ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹੇਰੇ ਨੂੰ ਸਾੜ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

* * *

ਭੂਮਿਕਾ :— ਤੋਸੀਫੋ ਸਨਾ ਵਾਰਤਿਕ ਪੁਸਤਕ ਦੇ ਖਾਤਿਮਾ=ਭੋਗ ਉੱਪਰ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਕੁਝ ਸ਼ੇਅਰ ਲਿਖੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਨੂੰ ਖਾਤਿਮਾ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਏਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ੇਅਰਾਂ 'ਚ ਵੀ ਪਹਿਲੀਆਂ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਾਂਗ ਕਲਰੀਧਰ ਜੀ ਅਤੇ ਖਾਲਸੇ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਹੈ। ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਏਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਉੱਪਰ ਐਸੀ ਸ਼ਰਧਾ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਏਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ੇਅਰਾਂ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਦਾ ਜਾਂ ਸੁਣਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਸਭ ਦਾ ਖਾਤਿਮਾ=ਅੰਤ ਕਾਰਨ ਵਾਲੇ ਜਮਦੂਤ ਦੂਰੋਂ ਹੀ ਭੱਜ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਖਾਤਿਮਾ ॥

ਹਮਹ ਛਲਕ, ਬੰਦਾਇ ਸੰਗਤਾਨਸ਼ ਰਾ ॥

ਹਮਾ ਮਲਕ, ਬੰਦਾਇ ਖਾਲਿਸਾਨਸ਼ ਰਾ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਸਮਾਨ ਵੀ ਉਸ ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਗੁਲਾਮ ਹੈ।

ਦੇਵੀ ਦੇਵਤੇ ਵੀ ਉਸ ਦੇ ਖਾਲਸੇ ਦੇ ਸੇਵਕ ਹਨ।

ਲਾਮਕਾਂ ਗੋਸ਼ਾ, ਅਜ਼ ਚਮੀਰਿ ਸ਼ਾਂ ॥

ਖੁਲਦ ਰਾ ਤੋਸ਼ਾ, ਅਜ਼ ਖਮੀਰਿ ਸ਼ਾਂ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਸ ਦੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਅਨੰਤ ਦਾ ਕੋਨਾ (ਅੰਤ) ਹੈ।

ਉਸ ਦੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦੀ ਮਿੱਟੀ ਸਵਰਗ ਦਾ ਤੋਸਾ ਹੈ।

ਮਲਿਕੁਲ-ਮੋਤ ਰਾ, ਹਰਾਸ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਂ ॥

ਕੁਰਸੀ ਉ ਅਰਸ਼ ਰਾ, ਅਸਾਸ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਂ ॥ ੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜਮਦੂਤ ਉਨ੍ਹਾਂ (ਸੰਗਤਾਂ) ਤੋਂ ਭੈ ਖਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਅਰਸ਼ ਕੁਰਸ ਦੀਆਂ ਨੀਹਾਂ ਪੱਕੀਆਂ ਹਨ।

ਬਹਰੋ ਬਰ, ਹਰ ਦੋ ਰਾ ਨਵਾ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਂ ॥

ਮਿਹਰੋ ਮਹ, ਹਰ ਦੋ ਰਾ, ਚਿਆ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਂ ॥ ੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਜਲ ਬਲ ਨੂੰ ਸਾਜ਼ ਸਾਮਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਹੀ ਸੂਰਜ ਚੰਨ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ।

ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਬਹਰਿ ਇਲਮੋ ਹਿਲਮ ॥

ਅਜ਼ ਮੁਹੀਤਿ ਚਮੀਰਿ ਸ਼ਾਂ, ਯਕ ਨਮ ॥ ੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਨਿਮਰਤਾ ਦੇ ਲੱਖਾਂ ਸਮੁੰਦਰ ਉਨ੍ਹਾਂ

ਦੇ ਦਿਲ-ਦਰਿਆ ਤੋਂ ਇਕੋ ਨੁਕਤਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅਸਮਾਨੋ ਚਮੀਂ, ਬਪਾ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਂ ॥

ਤਹਤ ਤਾ ਛੋਕ ਰਾ, ਬਕਾ ਅਜ਼ ਸ਼ਾਂ ॥ ੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਧਰਤ ਆਕਾਸ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਦਕਾ ਕਾਇਮ ਹਨ।

ਪਾਤਾਲ ਤੋਂ ਅਸਮਾਨ ਤਕ (ਦੇ ਜੀਵ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਦਕਾ ਜੀਉਂ ਰਹੇ ਹਨ।

ਤੁਹਰਿ ਗੰਗ, ਅਜ਼ ਗੁਬਾਰਿ ਪਾਇ ਸ਼ਾਂ ॥

ਸ਼ਸਤੋ ਹਸ਼ਤ, ਅਜ਼ ਨਮ ਹਵਾਇ ਸ਼ਾਂ ॥ ੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਗੰਗਾ ਦੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਸਦਕਾ ਹੈ।

ਅਠਾਹਟ ਤੀਰਥ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੋਲਾਂ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ ਨੁਕਤਿਆਂ ਸਦਕਾ ਯਾਤਰਾ ਯੋਗ ਹਨ।

ਅਸਰ ਅਜ ਬਹਿਰਿ, ਪਾਸਬਾਨੀਇ ਸ਼ਾਂ॥

ਰੁੱਬਆ ਸਰਗਰਮ, ਵਸਫ਼ਾਖਾਨੀਇ ਸ਼ਾਂ॥ ੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਦਸ ਅਵਤਾਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਹਨ।

ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਵਿਚ ਰੁਝੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਸੁਲਸ, ਦਰ ਮਦਹੁਤ, ਸਫ਼ਾਇ ਸ਼ਾਂ॥

ਸੁਦਸ ਰਾ, ਹਮ ਸਰਿ ਸਨਾਇ ਸ਼ਾਂ॥ ੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤਿੰਨੇ ਬ੍ਰਹਮਾ, ਬਿਸ਼ਨ, ਮਹੇਸ਼, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜਸ ਗਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਛੇ ਸ਼ਾਸਤਰ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼ ਵਿਚ ਜੁਟੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਤਿੱਸਆ ਉਲਵੀ, ਬ-ਮਦਹਿ ਸ਼ਾਂ ਸਰਗਰਮ॥

ਚਾਰੋ-ਹਸ਼ਤਾਦ ਰਾ, ਅਜ ਸ਼ਾਂ ਆਜ਼ਰਮ॥ ੧੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਨੌਂ ਨਾਥ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

ਚੁਰਾਸੀ ਸਿੱਧ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵਡਿਆਈ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅਸ਼ਰੋ ਦੋ, ਕਿੱਸਾ-ਖਾਨਿ ਵਸਫ਼ਿ ਸ਼ਾਂ॥

ਚਹਾਰ ਦਹਾ ਰਾ, ਨਵਾ ਅਜ ਲੁੜਫ਼ਿ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਬਾਰਾਂ ਧਰਮ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਚੌਦਾਂ ਖੰਡਾਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਤੋਸਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਬੀਸਤੋ ਹਫ਼ਹਮ, ਗਦਾਇ ਸ਼ਾਂ॥

ਅਰਬਈਨ ਨੀਜ਼, ਅਜ ਬਰਾਇ ਸ਼ਾਂ॥ ੧੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਤਾਈ ਨਛੱਤਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਵਾਰੇ ਦੇ ਮਾਂਗਤ ਹਨ।

ਚਾਲੀ ਜੋਗ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਹੀ ਰਾਖਵੇਂ ਹਨ।

ਹਿਜ਼ਦਹ ਉ ਖਮਸੋ, ਸਬਆ ਕੁਦਸੀਆ॥

ਹਮ ਸ਼ਰਾਕੀਆ, ਹਮ ਗ਼ਰੂਬੀਆਂ॥ ੧੩॥

ਹਮ ਜਨੂਬੀਆ, ਹਮ ਸ਼ਿਮਾਲੀਆ॥

ਹਮ ਸਰਾਈਆ, ਹਮ ਸਮਾਈਆ॥ ੧੪॥

ਹਮ ਜ਼ਿ, ਨਾਸੂਤੀਆਂ ਸਫ਼ਲੀਆ॥

ਹਮ ਜ਼ਿ, ਮਲਕੂਤੀਆਂ ਉਲਵੀਆ॥ ੧੫॥

ਹਮ ਜ਼ਿ, ਜਬਰੂਤੀਆਂ ਜਬਰੀਆ॥

ਹਮ ਜ਼ਿ, ਲਾਹੂਤੀਆਂ ਨਵਰੀਆ॥ ੧੬॥

ਹਮ ਜਿ, ਹਾਹੂਤੀਆਂ ਮਰਜ਼ੀਆ ॥

ਹਮ ਜਿ, ਰੂਹਾਨੀਆਂ ਰੂਹੀਆ ॥ ੧੭ ॥

ਕਿੱਸਾ ਖ਼ਾਨਾਨਿ ਮਦਹਿ ਸ਼ਾਂ ਜੁਮਲਹ ॥

ਜੁੱਰਾ ਖ਼ਾਨਾਨਿ ਕਦਹਿ ਸ਼ਾਂ ਜੁਮਲਹ ॥ ੧੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਠਾਰਾਂ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਾਣ, ਪੰਜੇ ਪੀਰ, ਸੱਤੇ ਰਿਸ਼ੀ, ਪੂਰਬ ਅਤੇ ਪੱਛਮ ਦੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕ, ਦੱਖਣੀ ਅਤੇ ਉੱਤਰੀ ਵਸਨੀਕ, ਧਰਤ ਅਤੇ ਆਕਾਸ਼ ਦੇ ਵਾਸੀ, ਮਾਤ-ਲੋਕ ਅਤੇ ਪਾਤਾਲ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ, ਉੱਚੇ ਅਸਮਾਨਾਂ ਦੇ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤੇ, ਮਾਤ-ਲੋਕ ਦੇ ਨਾਸ਼ਵਾਨ ਲੋਕ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮ-ਲੋਕ ਦੇ ਨੂਰਾਨੀ ਦੇਵਤੇ, ਪਰਵਾਨਤ ਪਤਵੰਤੇ ਅਤੇ ਭਗਤ ਲੋਕ—ਇਹ ਸਾਰੇ ਦੇ ਸਾਰੇ (ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀਆਂ ਸੰਗਤਾਂ ਦੇ) ਸੋਹਲੇ ਗਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ-ਭਰੇ ਪਿਆਲੇ 'ਚੋਂ ਘੁੱਟ ਭਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਕ, ਯਾਰੋ ਯਾਵਰਿ ਸ਼ਾਂ ॥

ਦਸਤਿ ਫ਼ਜ਼ਲਸ਼, ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਬਰ ਸਰਿ ਸ਼ਾਂ ॥ ੧੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਤਿਗੁਰੂ ਉਨ੍ਹਾਂ (ਸੰਗਤਾਂ) ਦਾ ਮਿੱਤ੍ਰ ਅਤੇ ਸਹਾਈ ਹੈ।

ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਦਾ ਹੱਥ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਿਰ 'ਤੇ ਹੈ।

ਪਾਇ ਸਤਿਗੁਰ, ਮੁਦਾਮ ਦਰ ਦਿਲਿ ਸ਼ਾਂ ॥

ਮੰਜ਼ਿਲਿ ਪਾਇਦਾਰ, ਮੰਜ਼ਿਲਿ ਸ਼ਾਂ ॥ ੨੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਸਤਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ ਸਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿਚ ਵੱਸਦੇ ਹਨ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਟਿਕਾਣਾ ਸਦਾ ਸਥਿਰ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਲਾਲ ਰਾ ਸਰ, ਬ-ਪਾਇ ਸ਼ਾਂ ਸਾਦਾ ॥

ਸਰ ਖ਼ੁਸ਼ ਅੰਦਰ, ਸਨਾਇ ਸ਼ਾਂ ਬਾਦਾ ॥ ੨੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਰੇ, ਨੰਦ ਲਾਲ ਦਾ ਸਿਰ ਸਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ 'ਤੇ ਢੱਠਦਾ ਰਹੇ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕਰੇ, ਨੰਦ ਲਾਲ ਸਦਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾ-ਗਾ ਕੇ ਆਨੰਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਰਹੇ।

ਤਮਾਮ ਸ਼ੁਦ ਕਿਤਾਬਿ ਤੋਸੀਫ਼ੇ-ਸਨਾ ਉ ਖ਼ਾਤਿਮਾ ਮੁਸੰਨਿਫ਼ਾ

ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੰਦ ਲਾਲ ਗੋਯਾ ਮੁਲਤਾਨੀ।

ਸਮਾਪਤ ਹੋਈ ਪੁਸਤਕ ਤੋਸੀਫ਼ੇ ਸਨਾ

(ਅਤੇ ਖ਼ਾਤਿਮਾ) ਰਚਿਤ ਮੁਨਸ਼ੀ ਨੰਦ ਲਾਲ ਗੋਯਾ ਮੁਲਤਾਨੀ।

ਗੰਜ ਨਾਮਹ

ਉਥਾਨਕਾ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸ਼ਹੀਦੀ ਬਾਗ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ 'ਚ ਬਰਤਨਾ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਸਮੇਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਫ਼ਾਰਸੀ 'ਚ ਗਾਇਆ ਕਰਦੇ ਸਨ ਤਾਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਕਵਿਤਾ ਦੀ ਚੰਗੀ ਮੁਹਾਰਤ ਵੇਖ ਕੇ ਸਿਆਣੇ ਸਿੰਘਾਂ ਨੇ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਦਸਾਂ ਗੁਰਾਂ ਦੇ ਨਾਮਾਂ ਦੇ ਅਰਥ ਤੇ ਮਹਿਮਾ ਫ਼ਾਰਸੀ 'ਚ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਤਾਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਰਚਨਾ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਉਚਾਰੀ ਹੈ।

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤਿ ॥

ਗੰਜ ਨਾਮਹ

ਗੰਜ ਦਾ ਅਰਥ "ਖਜਾਨਾ" ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਮਹ ਦਾ ਅਰਥ "ਲੇਖ" ਹੈ ਦਸਾਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਦਾ ਖਜਾਨਾ ਰੂਪ ਲੇਖ ॥

ੳ) ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਪਾਲ ਗੁਰ, ਗੁਰ ਪੂਰਨ ਨਾਰਾਇਣਹ ॥

ਅ) ਗੁਰ ਦਇਆਲ ਸਮਰਥ ਗੁਰ, ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਪਤਿਤ ਉਦਾਰਣਹ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਹੀ ਗੋਬਿੰਦ ਰੂਪ ਹਨ ਗੁਰੂ ਹੀ ਗੋਪਾਲ ਰੂਪ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਪੂਰਨ ਨਾਰਾਇਣ ਸਰੂਪ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਹੀ ਦਇਆਲ ਰੂਪ ਹਨ ਗੁਰੂ ਹੀ ਸਮਰੱਥ ਹਨ। ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਹੀ ਪਾਪੀਆਂ ਦਾ ਉਧਾਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਦਿਲੋ ਜਾਨਮ, ਬ-ਹਰ ਸਬਾਰੋ ਮਸਾ ॥

ਅ) ਸਰੋ ਫ਼ਰਕਮ, ਜਿ ਰੂਏ ਸਿਦਕੋ ਸਫ਼ਾ ॥੧॥

ਅਰਥ ੳ) ਦਿਲ ਤੇ ਮੇਰੀ ਜਾਨ, ਹਰੇਕ ਸਵੇਰ ਤੇ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ;

ਅ) ਸਿਰ ਤੇ ਮੇਰੇ ਸਿਰ ਦੀ ਚੋਟੀ, ਸੱਚੇ ਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ।

ੳ) ਬਾਦ, ਬਰ ਮੁਰਸ਼ਿਦੇ, ਤੁਰੀਕੇ ਨਿਸਾਰ॥

ਅ) ਅਜ਼ ਸਰੇ ਇਜ਼ਜ਼, ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਬਾਰ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਇੱਜ਼ਜ਼ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ; (ਪਰ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ ਕਿਸਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ?)

ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ।

ਅ) (ਕਿਹੜੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ। ਮੇਰਾ ਸਿਰ ਤੇ ਮੇਰੇ ਸਿਰ ਦੀ ਚੋਟੀ ਆਦਿਕ, ਨਿਮਰਤਾ ਦੇ ਨਾਲ, ਮੇਰੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ, ਸੈਂਕੜੇ ਵਾਰੀ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਵਾਰੀ।

ੳ) ਕਿਹ, ਜ਼ਿ ਇਨਸਾਂ; ਮਲਕ ਨਮੂ-ਦਸਤ ਓ॥

ਅ) ਇੱਜ਼ਤੇ ਖਾਕੀਆਂ, ਫ਼ਜ਼ੂ-ਦਸਤ ਓ॥ ੩॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ ਨਮੂਦਸਤੋ ੨ ਫ਼ਜ਼ੂਦਸਤੋ।

ਉਚਾਰਣ = ਇਨਸਾਂ ਦੀ ਬਿੰਦੀ ਵਿੱਚੋਂ ਨੰਨਾ ਕੱਢ ਕਰਕੇ, ਇਨ-ਸਾਂ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੋ। ਨਮੂਦਸਤ ਫ਼ਜ਼ੂਦਸਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ ਲਮਕਾਉਣਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਮੇਰਾ ਸਿਰ ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਕਿਉਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ?) ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਕੇ; ਹਰੇਕ ਆਮ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਆਦਮੀ ਤੋਂ ਦੇਵਤਾ ਜ਼ਾਹਿਰ (ਪ੍ਰਗਟ) ਹੀ ਬਣਾਇਆ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਮਿੱਟੀ ਵਾਲਿਆਂ (ਭਾਵ) ਮਿੱਟੀ ਵਿੱਚ ਰੁਲਣ ਵਾਲੇ ਹੇਠਲੇ ਵਰਗਾਂ ਦੇ ਗਰੀਬ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੱਡੀ ਇਜ਼ਤ ਬਖਸ਼ੀ (ਭਾਵ) ਵੱਡੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।

ੳ) ਖ਼ਾਸ-ਗਾਂ ਜੁਮਲਹ, ਖ਼ਾਕਿ-ਪਾਏ ਓ॥

ਅ) ਹਮਹ ਮਲਕੂਤੀਆ, ਫ਼ਿਦਾਏ ਓ॥ ੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਾਰੇ ਖ਼ਾਸ ਲੋਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਦੇਵਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ ਇਸ ਲਈ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ।

ੳ) ਗਰ, ਫ਼ਰੋਜ਼ਦ ਹਜ਼ਾਰ; ਮਿਹਰੋ ਮਾਹ॥

ਅ) ਆਲਮੇ ਦਾਂ ਜੁਜ਼ ਓ; ਤਮਾਮ ਸਿਆਹ॥ ੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਜਿਸ ਗੁਰੂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਤੋਂ ਮੇਰਾ ਸਿਰ ਕੁਰਬਾਨ ਹੈ) ਜੇਕਰ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸੂਰਜ ਤੇ ਚੰਦਰਮਾ ਵੀ ਚਾਨਣ ਕਰਨ।

ਅ) (ਤਾਂ ਵੀ) ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ ਨੂੰ, ਉਸ (ਗੁਰੂ) ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਹਨੇਰੇ ਵਿੱਚ ਹੀ ਜਾਣੇ।

ਓ) ਮੁਰਸ਼ਿਦੇ, ਪਾਕਿ-ਨੂਰੇ; ਹੁਕ ਆਮਦ ॥

ਅ) ਜਾਂ ਸਬਬ, ਦਰ ਦਿਲਮ; ਸਬਕ ਆਮਦ ॥ ੬ ॥

ਉਚਾਰਣ = ਹੁਕ ਅਤੇ ਸਬਬ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ (ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ) ਪਵਿੱਤਰ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਰੋਸ਼ਨੀ ਸੱਚੇ ਰੱਬ (ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ) ਤੋਂ (ਪ੍ਰਗਟ ਰੂਪ ਵਿੱਚ) ਆਈ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ (ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ) ਦੇ ਕਾਰਨ ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ (ਭਾਣਾ ਮੰਨਣ ਅਤੇ ਝੂਠੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦਾ ਭੈ ਨਹੀਂ ਮੰਨਣ ਅਤੇ ਗ਼ਰੀਬਾਂ ਨੂੰ ਭੈ ਨਹੀਂ ਦੇਣ ਦੀ) ਐਸੀ ਮਹਾਨ ਸਿੱਖਿਆ ਆਈ ਹੈ।)

ਓ) ਆਂ ਕਸਾਨੇ ਕਜ਼ੇ; ਨ ਯਾਦ ਆਰੰਦ ॥

ਅ) ਸਮਰ-ਹਏ, ਜਾਨੋ ਦਿਲ; ਬ-ਬਾਦ ਆਰੰਦਾ ॥ ੭ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬ ਬਾਦਾਰੰਗ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਹ ਲੋਕ ਜੋ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ ਚੇਤੇ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ।

ਅ) ਉਹ ਲੋਕ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਤੇ ਦਿਲ (ਦੇ ਨਾਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਵਾਲਾ) ਬਹੁਤਾ ਵੱਡਾ ਫਲ ਬਰਬਾਦ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਓ) ਮਜ਼ਰਏ ਪੁਰ; ਸਮਰ ਬ - ਅਰਜ਼ਾਨੀ ॥

ਅ) ਚੂੰ ਬ-ਬੀਨਦ; ਜ਼ਿ ਦੂਰ ਸੈਰਾਨੀ ॥ ੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮਜ਼ ਰਏ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਜਿਵੇਂ ਕੋਈ ਖੇਤੀ, ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਫਲਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਭਰੀ ਹੋਵੇ।

ਅ) ਅਤੇ ਖੇਤਾਂ ਦੀ ਸੈਰ ਕਰਨ ਵਾਲਾ, ਜਦ ਉਸ ਖੇਤੀ ਨੂੰ ਦੂਰ ਤੋਂ ਦੇਖਦਾ ਹੈ।

ਓ) 'ਇਨ-ਬਸਾਤ' ਆਇਦਸ਼, ਅਜ਼ਾਂ ਦੀਦਨ ॥

ਅ) ਬਰ ਸ਼ਤਾਬਦ; ਜ਼ਿ ਬਹਿਰੇ ਬਰ ਚੀਦਨ ॥ ੯ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਇਨ-ਬਸਾਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਤਾਂ ਉਸ ਸੈਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਉਸ ਹਰੀ ਭਰੀ ਖੇਤੀ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਤੋਂ।

ਅ) ਫਿਰ ਉਹ ਸੈਰਾਨੀ ਉਸ ਹਰੀ ਭਰੀ ਖੇਤੀ ਦੇ ਉੱਪਰੋਂ ਫਲ ਚੁਣਨ ਵਾਸਤੇ; ਉਸ ਹਰੀ ਭਰੀ ਖੇਤੀ ਵੱਲ ਦੌੜਦਾ ਹੈ।

ੳ) ਲੇਕ ਹਾਸਿਲ ਨਿਆਰਦ, ਅਜ਼ ਵੈ ਬਾਰ ॥

ਅ) ਬਾਜ਼, ਗਰਦਦ ਗੁਰਸਨਾ, ਖ਼ਾਰੋ ਨਜ਼ਾਰ ॥ ੧੦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਗੁਰੱਸਨਾ ਬੋਲੋ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਜਿਵੇਂ ਕਈ ਅੱਖਰ ਸਾਈਲੈਂਟ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਂਝ ਹੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਖ਼ਾਰੋ ਦਾ ਵਾਵਾ ਅੱਖਰ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਰੋ ਬੋਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਗਰਦਦ ਪੋਲਾ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਲੇਕਿਨ ਜਦ ਉਸ ਸੈਰਾਨੀ ਨੂੰ, ਉਸ ਖੇਤੀ ਦਾ ਫਲ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

ਅ) ਤਾਂ ਫਿਰ ਉਹ ਖੇਤੀ ਤੋਂ ਮੁੜਦਾ ਹੈ। ਭੁੱਖਾ, ਖੁਆਰ ਤੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਹੋ ਕੇ (ਵਾ)=ਨਿਮਾਣਾ ਹੋ ਕੇ ॥

ੳ) ਗ਼ੈਰ ਸਤਿਗੁਰ; 'ਹਮਹ ਬਦਾਂ ਮਾਨਦ ॥

ਅ) ਕਾਂ ਚੁਨਾਂ; 'ਜ਼ਰ-ਇ-ਬਾਰਵਰ ਦਾਨਦ ॥ ੧੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਹਮਾਂ 'ਜ਼ਿਰਾਅ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ (ਦਸ਼ਾ) ਐਸੀ ਹੋ ਕੇ ਰਹਿ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਅ) ਜਿਵੇਂ ਉਹ ਜੋ (ਸੈਲਾਨੀ) ਫਲ ਵਾਲੀ ਖੇਤੀ ਨੂੰ ਜਾਣਦਾ ਤੇ ਹੈ (ਪਰ ਫਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।)

ਸਲਤਨਤੇ ਅਵਲ

(ਉਚਾਰਣ = ਸਲ-ਤ-ਨਤੇ ਪੋਲਾ ਤੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਹੁਣ ਅਵਲ=ਪਹਿਲੀ ਸਲਤਨਤੇ=ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਸਲਤਨਤੇ ਅਵਲਸ਼ ਫ਼ਰੋਗ਼ੋ, "ਅਨਵਾਰੇ-ਹੱਕ-ਉਲ-ਸੁਬਹਾਂ",

ਅ) ਵ ਲਾਮਿਆ, "ਅਫ਼ਰੋਜ਼ਿ-ਇਲਮੇ", ਹੱਕੋ ਈਕਾਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ) ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਪਹਿਲੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ, ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਨੂੰ ਅਵਸਥਾ ਰੂਪ ਸਵੇਰ ਵਿੱਚ, ਸਚਾਈ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਜੋ ਇੱਕ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਹਨ (ਉਹ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ

ਨੂੰ) ਗਿਆਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਦੇ ਕਰਕੇ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੲ) ਅਲਮ-ਫ਼ਰਾਜ਼ੇ, ਦਵਾਮ ਆਗਾਹੀ,

ਸ) ਵ ਜ਼ੁਲਮਤ ਬਰ-ਅੰਦਾਜ਼ੇ, ਜ਼ਲਾਲਤੋ ਗੁਮਰਾਹੀ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਬਰੰਦਾਜ਼ੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੲ) (ਜਿਸ ਗਿਆਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਨੂੰ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਦੇ ਹਨ) ਉਹ ਗਿਆਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ, (ਰੱਬ ਦੀ) ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਝੰਡਾ, ਉੱਚਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ। (ਭਾਵ) ਰੱਬ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦੱਸਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਸ) ਅਤੇ (ਗਿਆਨ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ), ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਵੱਲੋਂ ਇਸ ਲੋਕ ਦੀ ਗੁਮਰਾਹੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵੱਲੋਂ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ ਰਸਤੇ ਦੀ ਗੁਮਰਾਹੀ ਦਾ, ਹਨੇਰਾ ਦੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਹ) ਸਰਾ ਤਾ ਲਾ-ਮਕਾਨ, ਗ਼ਾਸ਼ੀਆ ਬਰ ਦੋਸ਼ੇ ਫ਼ਰ-ਮਾਨਸ਼;

ਕ) ਵ ਅਜ਼ ਲਾਹੂਤ ਤਾ ਨਾਸੂਤ; ਖ਼ਾਕਿ-ਨਸ਼ੀਂ ਆਸ-ਤਾਨਸ਼ ॥

ਉਚਾਰਣ = ਸਰਾਂ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਲਾ-ਹੂਤ ਅਤੇ ਨਾ-ਸੂਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹ) ਇਸ ਸੰਸਾਰੀ ਘਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕਰਕੇ, ਉਸ ਅੱਲ੍ਹਾ ਦੇ ਘਰ ਸਚਖੰਡ ਤੱਕ, ਉਸ ਸਰਵੇ-ਸਰਵ ਰਮੇ ਹੋਏ ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦਾ ਜ਼ੀਨ ਪੋਸ਼ (ਸੰਜੋਅ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮੋਢਿਆਂ ਤੇ ਪਹਿਨਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਕ) ਅਤੇ ਇਸ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਉਸ ਦੁਨੀਆਂ ਤੱਕ ਦੇ ਜਿੰਨੇ ਵੀ ਜੜ੍ਹ ਚੇਤਨ ਜੀਵ ਹਨ ਉਹ ਸਾਰੇ ਹੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ (ਦੇ ਘਰ) ਦੀਆਂ ਦਹਿਲੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਵਿੱਚ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਖ) ਵਾਸਿਫ਼ਸ਼ ਖ਼ੁਦ, ਹੱਕੁਲ-ਮੁਤਆਲ;

ਗ) ਵ ਤਾਲਿਬਸ਼ ਖ਼ੁਦ; ਜ਼ਾਤੇ ਲਾ-ਯਜ਼ਾਲ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਹੱਕੁਲ-ਮੁਤਆਲ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਵਾ-ਸਿਫ਼ਸ਼ ਤੇ ਤਾਲਿਬਸ਼ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਖ) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਆਪ ਹੀ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਸਿਫ਼ਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ, ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਖ਼ੁਦਾ ਦਾ ਸਰੂਪ ਹਨ ॥

ਗ) ਅਤੇ ਆਪ ਹੀ ਖ਼ੁਦਾ ਦੀ ਇੱਛਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਆਪਣੀ ਜ਼ਾਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹਨ ਅਤੇ ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਘ) ਕਲਾਮੇ ਹਰ, ਰੁਬਾ ਵ ਸੁਦਸੇ ਕੁਦਸੀ, ਅਜ ਤੋਸੀਫ਼ਸ ਕਾਸਿਰ,

ਛ) ਵ ਲਿਵਾਇ ਨੂਰ ਆਮਾਇਸ਼, ਬਰ ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ ਨਾਸਿਰ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸੁ-ਦਸੇ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਰੁੱਬਾ ਨੂੰ ਰੁੱਬਾ ਬੋਲੋ ਕਿਉਂਕਿ ਅਰਬੀ ਫ਼ਾਰਸੀ ਵਿੱਚ ਕੰਨੇ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ "ਅ" ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਘ) ਚਾਰ ਵੇਦਾਂ ਅਤੇ ਛੇ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰੇਕ ਦੀ ਬਾਣੀ (ਜੋ ਪਵਿੱਤਰ ਮੰਨੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ) ਉਹ ਚਾਰ ਵੇਦ ਤੇ ਛੇ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਅਸਮਰੱਥ ਹਨ। (ਕਿਉਂਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਮਹਿਮਾ ਅਪਰੰ ਅਪਾਰ ਹੈ।)

ਛ) ਅਤੇ ਨੂਰ ਨਾਲ ਭਰਿਆ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਵਿਜਈ ਝੰਡਾ, ਦੋ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਵਾਸਤੇ, ਦੋ ਜਹਾਨਾਂ ਉੱਪਰ ਝੁਲ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਚ) ਮਸ਼ਅਲੇ ਇਰਸ਼ਾਦਸ਼, ਏਜ਼ਦੀ ਲਮਆਤ;

ਛ) ਵ ਪੇਸ਼ੇ ਨੂਰਸ਼, ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾ ਮਾਹੋ ਖ਼ੁਰਸ਼ੀਦ; ਗ਼ਰਕੇ ਜ਼ੁਲਮਾਤ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮਸ਼-ਅਲੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਲੱਮ-ਆਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਚ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ ਹੁਕਮਾਂ ਵਾ-ਬਚਨਾਂ ਦੇ ਦੀਵੇ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਛ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ; ਨੂਰ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਸੌ ਹਜ਼ਾਰਾਂ (ਲੱਖਾਂ) ਚੰਦਰਮੇ ਤੇ ਸੂਰਜ, ਹਨੇਰੇ ਵਿੱਚ ਡੁੱਬੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਜ) ਦਰ ਇਰਸ਼ਾਦ, ਵ ਹਦਾਇਤ; ਬ-ਆਲਮੀਆਂ ਕਫ਼ਾ;

ਝ) ਦਰ ਜ਼ਮਾਨ, ਵ ਸ਼ਫ਼ਾਅਤੇ; ਹਰ ਦੋ ਜਹਾਂ ਰਾ ਉਛਾ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ਕਫ਼ੀ, ੨ਔਫ਼ਾ।

(ਉਚਾਰਣ = ਸ਼ਫ਼ਾ-ਅਤੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਜ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਸੰਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ; ਆਗਿਆ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਵਾ-ਹੁਕਮ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਹਦਾਇਤ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਵਾ-ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਿੱਚ

ਝ) (ਅੰਨਵੈ ਅਰਥ) ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਭ ਤੋਂ ਕਫ਼ਾ=ਉੱਚੇ ਹਨ। ਖ਼ੁਦਾ ਦੇ ਪਾਸ, ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ (ਵਿੱਚੋਂ, ਸੱਚੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ) ਪੂਰੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸ਼ਿਫ਼ਾਰਸ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ (ਅਤੇ ਹਾਮੀ ਭਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।)

ਵ) ਖ਼ਿਤਾਬੇ ਹੱਕਸ਼; "ਮੁਰਸ਼ਿ-ਦੁਲ-ਆਲਮੀਨ",

ਟ) ਵ ਜਾਤਿ ਬਰ ਹਕਸ਼, “ਰਹਮ-ਤੁਲ-ਮੁਜ਼ਨਬੀਨ” ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰਹਿਮ-ਤੁਲ ਨ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਵ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਖੁਦਾ ਦੁਆਰਾ ਇਹ ਖਿਤਾਬ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਤੂੰ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਗੁਰੂ ਹੈਂ।

ਟ) ਤੇਰੀ ਹਸਤੀ (ਜਗਤ ਵਿੱਚ) ਉੱਚੀ ਅਤੇ ਸੱਚੀ ਅਥਵਾ=ਸੁੱਚੀ ਹੈ ਅਤੇ ਤੂੰ ਗੁਨਹਗਾਰਾਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈਂ।

ਠ) ਖਾਸਨੇ ਹਜ਼ਰਤੇ ਕਿਬਰੀਆ, ਖਾਕਿ-ਬੋਸਿ ਅਕ਼ਦਾਮਸ਼;

ਡ) ਵਾ ਪਾਕਾਨਿ-ਮਲਾਇ ਅਅਲਾ; ਹਲਕਹ ਬ-ਗੋਸ਼ ਵ ਗੁਲਾਮਸ਼ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅਅਲਾ ਨੂੰ ਗੂੜ੍ਹਾ ਕਰਕੇ ਆਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਠ) (ਇਸ ਕਰਕੇ) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਚਹਿਰੀ ਦੇ ਖਾਸ ਲੋਕ (ਭਾਵ) ਦੇਵਤੇ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਪੂੜੀ, ਅੱਗੇ ਵਧ ਕੇ (ਭਾਵ) ਇਕ ਦੂਸਰੇ ਤੋਂ ਅੱਗੇ ਹੋ ਕੇ, ਚੁੰਮਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਵਾ=ਚੁੰਮਦੇ ਹਨ।

ਡ) ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਵੱਡੇ ਦੇਵਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਦੀਆਂ ਵਾਲੀਆਂ, ਆਪਣੇ ਕੰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਪਾ ਕੇ; ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਦਾਸ ਬਣੀ ਬੈਠੇ ਹਨ।

ਢ) ਦੋ “ਨੂਨਿ- ਨਾਮਿ - ਪਾਕਸ਼”, ਨਈਮ ਵ ਨਸੀਰ;

ਣ) ਵ ਅਲਿਫ਼ੇ ਮਿਆਨਾ ਅਹੁਦ, ਵ ਕਾਫ਼ੇ ਆਖ਼ਿਰੀਨ ਕਬੀਰਾ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ‘ਆਖ਼ਿਰੀਨ ਰਾ ਆਖ਼ਿਰੀਂ ਕਬੀਰ।

(ਉਚਾਰਣ = ਅਹਿਦ ਨ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਢ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦੇ ਦੋ ਨੰਨੇ ਹਨ। ਪਹਿਲਾ ਨੰਨਾ ਨਈਮ ਦਾ ਸੂਚਕ ਹੈ ਅਤੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਇਨਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਵਾ=ਦਾਤਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਨੰਨਾ ਨਸੀਰ ਦਾ ਸੂਚਕ ਹੈ ਅਤੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ; ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਮਦਦਗਾਰ ਹਨ।

ਣ) ਅਤੇ ਦੋ ਨੰਨਿਆਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਜੋ ਕੰਨਾ ਹੈ ਉਹ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਇੱਕ ਹਨ। (ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਅਹੱਦ

ਪਾਠ ਕਰਕੇ ਹੱਦ ਬੰਨੇ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਅਰਥ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਫ਼ਾਰਸੀ ਅਨੁਸਾਰ ਅਹੁਦ ਪਾਠ ਅਤੇ ਅਰਥ="ਇੱਕ", ਬਿਲਕੁਲ ਸ਼ੁੱਧ ਹੈ) ਅਤੇ ਆਖਿਰੀ ਕੱਕਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਕਬੀਰ=ਵੱਡੇ ਹਨ।

ਤ) ਫ਼ਕਰਸ਼; ਸਰਫ਼ਰਾਜ਼ੇ ਫ਼ਕਰੇ ਕਾਮਿਲ;

ਬ) ਮੁਕੱਰਮਤਸ਼; ਬਰ ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ ਸ਼ਾਮਿਲ ॥ ੧੨ ॥

(ਉਚਾਰਨਣ = ਮੁਕਰਰਮ-ਤਸ਼ ਵਾਂਗ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਫ਼ਕਰਸ਼ ਤੇ ਫ਼ਕਰੇ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਫ਼ਕਰਸ਼ ਤੇ ਫ਼ਕਰੇ ਦਾ ਉਚਾਰਨ ਪੋਲਾ ਵੀ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਤ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਫ਼ਕੀਰੀ; ਉੱਚੀ ਕੋਟੀ ਦੀ ਫ਼ਕੀਰੀ ਦਾ ਵੀ; ਸਿਰ ਉਠਾਨ ਵਾਲੀ ਹੈ ਵਾ=ਸਿਰ ਉੱਚਾ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਬ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੋਲੋਂ ਇੱਜ਼ਤ ਪਾਉਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ; ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਉੱਪਰ (ਮਹਿਮਾ) ਛਾਈ ਹੋਈ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸਤ

ਅਰਥ=ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਸੱਚੇ ਹਨ।

ੳ) ਨਾਮੇ ੳ ਸ਼ਾਹੇ; ਨਾਨਕ ਹੱਕ ਕੇਸ਼ ॥

ਅ) ਕਿ ਨਿਆਯਦ; ਹਮ-ਚੁਨੂੰ ਦਿਗਰ ਦਰਵੇਸ਼ ॥ ੧੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਚੁਨੂੰ।

(ਉਚਾਰਣ = ਨਿਆਇਦ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਸ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦਾ ਨਾਮ ਨਾਨਕ ਹੈ ਅਤੇ ਸਚਾਈ ਦੇ ਧਰਮ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਰਗਾ ਦੂਸਰਾ ਫ਼ਕੀਰ ਹੋਰ ਕੋਈ ਵੀ; ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਆਇਆ ਹੈ।

ੳ) ਫ਼ਕਰੇ ੳ, ਫ਼ਕਰ ਰਾ; ਸਰ-ਫ਼ਰਾਜ਼ੀ ॥

ਅ) ਪੇਸ਼ੇ ੳ; ਕਾਰੇ ਜੁਮਲਹ; ਜਾਂ-ਬਾਜ਼ੀ ॥ ੧੪ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਫ਼ਕਰੇ ਅਤੇ ਫ਼ਕਰ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਫ਼ਕੀਰੀ, ਫ਼ਕੀਰੀ ਦਾ ਸਿਰ ਉਠਾ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਸ਼ੋਭਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ) ਉਹ ਸੰਸਾਰ

ਦੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਮਰੱਥ ਹਨ। ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਦੀ ਬਾਜ਼ੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ (ਭਾਵ)=ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਨੂੰ ਮੌਤ ਦਾ ਖੇਲ ਬਣਾ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਕੁਰਬਾਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ੳ) ਤਾਲਿਬੇ ਖਾਕੇ ਓ; ਚਿਹ ਖਾਸੋ ਚਿਹ ਆਮ॥

ਅ) ਚਿਹ ਮਲਾਇਕ; ਚਿਹ ਹਾਜ਼ਿਰਾਨੇ ਤਮਾਮ॥ ੧੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਨੂੰ ਚੁੰਮਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਕੀ ਖਾਸ ਹਨ ਅਤੇ ਕੀ ਆਮ ਹਨ।

ਅ) ਕੀ ਹਨ ਦੇਵਤੇ (ਭਾਵ) ਅਦਿਸ਼ਟ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਰੂਹਾਂ ਅਤੇ ਕੀ ਹਨ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਤੱਖ ਲੋਕ। (ਸਾਰੇ ਹੀ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਨੂੰ ਚੁੰਮਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ)

ੳ) ਹੱਕ ਚੋ ਖੁਦ ਵਾਸਿਫ਼ਸ਼; ਚਿਹ ਗੋਯਮ ਮਨ॥

ਅ) ਦਰ ਰਹੇ ਵਸਫ਼ੇ ਓ; ਚਿਹ ਪੋਯਮ ਮਨ॥ ੧੬ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਗੋਇਮ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਫ਼ਾਰਸੀ ਚਿਹ ਦਾ ਹਾਹਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ 'ਚ' ਵੀ ਪੜ੍ਹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਜਿਸ ਦੀ ਸਿਫ਼ਤ ਆਪ ਖੁਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੋਵੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼ (ਸਿਫ਼ਤ) ਮੈਂ ਕੀ ਕਹਾਂ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਨ ਦੇ ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਕੀ ਦੋੜਾਂ?

ੳ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮੁਰੀਦਸ਼; ਅਜ਼ ਮਲਕੂਤ॥

ਅ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਮੁਰੀਦਸ਼; ਅਜ਼ ਨਾਸੂਤ॥ ੧੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦੇਵਤਿਆਂ ਵਾ=ਅਦਿਸ਼ਟ ਪਵਿੱਤਰ ਰੂਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ, ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚੇਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਰੀਰ ਧਾਰੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ; ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚੇਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਹਮਹ ਜਬਰੂਤੀਆਂ; ਛਿਦਾਏ ਓ॥

ਅ) ਹਮਹ ਲਾਹੂਤੀਆਂ; ਬ-ਪਾਏ ਓ॥ ੧੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਜਬ-ਰੂਤੀਆਂ ਲਾ-ਹੂਤੀਆਂ ਇਕੱਠਾ ਹੀ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਾਰੇ ਉਸ ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦੇਵਤੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਲੇ ਇਨਸਾਨ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ੳ) ਹਮਹ ਨਾਸੂਤੀਆਂ; ਮਲਾਇਕਿ ਜੋ॥

ਅ) ਜਲਵਹਅਸ਼ ਦਾ; ਬ-ਤਹੁਤੋ ਫ਼ੈਕ ਨਿਕੋ ॥ ੧੯ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ੧ੳ।

(ਉਚਾਰਣ = ਤਹਿਤੋ ਨ ਬੋਲੋ ਪੋਲਾ ਜਿਹਾ ਤਹੁਤੋ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਲੱਗਣ ਕਰਕੇ ਦੇਵਤੇ ਬਣ ਗਏ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਹੇਠਾਂ ਤੇ ਉੱਪਰ ਵੀ (ਭਾਵ) ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿੱਚ ਵੀ, ਉਸੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾਸੋਹਣਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਜਾਣੇ।

ੳ) ਜਾ-ਨਸ਼ੀਨਾਨੇ ਓ; ਅਜ਼ੋ ਛਾਇਕ ॥

ਅ) ਛਿਕਰੋ ਤੋਸੀਛ; ਜ਼ਾਤ ਰਾ ਲਾਇਕ ॥ ੨੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਉਤਰਾਧਿਕਾਰੀ (ਭਾਵ) ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਲੈ ਕੇ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਚੰਗੇ ਹੋ ਗਏ।

ਅ) (ਇਸ ਕਰਕੇ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਸਤੀ, ਉਸਤਤੀ ਅਤੇ ਸਿਮਰਨ ਕਰਨ-ਕਰਵਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ।

ੳ) ਅਬਦਿ-ਅਬਾਦ; ਕਦਰੋ ਜਾਹੋ ਨਿਸ਼ਾਂ ॥

ਅ) ਬਰ ਫ਼ਰਾਜ਼ਦ; ਜ਼ਿ ਯਕ ਦਿਗਰ ਸੁਬਹਾਂ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਨਿਸ਼ਾਂ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਸੁਬਹਾਂ ਪਹਿਲੇ ਅਰਥ ਵਿੱਚ ਇਕੱਠਾ ਤੇ ਦੂਸਰੇ ਵਿੱਚ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਕਦਰ ਅਤੇ ਪਦਵੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨੂੰ।

ਅ) ਪਹਿਲਾ ਅਰਥ=ਉੱਚਾ ਉਠਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਹਰੇਕ ਸਵੇਰ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ।
ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=ਉੱਚਾ ਉਠਾਉਂਦਾ ਹੈ ਚੰਗੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ, ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਤੋਂ।

ੳ) ਮੁਰਸ਼ਿ-ਦੁਲ-ਆਲਮੀਂ; ਸੁਦਸ਼ ਚੋ ਖ਼ਿਤਾਬ ॥

ਅ) ਅਜ਼ ਅਨਾ-ਯਾਤੇ; ਹਜ਼ਰਤੇ ਵੱਹਾਬ ॥ ੨੨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸੁਦਸ਼ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਜਦ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ ਖ਼ਿਤਾਬ ਦੋ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਗੁਰੂ ਹੋਇਆ।

ਅ) ਸਭ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਨਾਲ।

ੳ) ਗੁਫ਼ਤ, ਮਨ ਬੰਦਾ; ਓ ਗੁਲਾਮੇ ਤੁਅਮ ॥

ਅ) ਖ਼ਾਕੇ ਅਕਦਾਮੇ; ਖ਼ਾਸੋ ਆਮੇ ਤੁਅਮ ॥ ੨੩ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਤੁਅੱਮ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਅਕ-ਦਾਮੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅੱਗੇ ਬੇਨਤੀ ਨਾਲ) ਕਿਹਾ,
ਹੇ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ! ਮੈਂ ਤੇਰਾ ਬੰਦਾ ਅਤੇ ਤੇਰਾ ਦਾਸ ਹਾਂ।

ਅ) ਤੇਰੇ ਖਾਸ ਅਤੇ ਆਮ (ਦਾਸਾਂ) ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਪੂੜੀ ਨੂੰ ਮੈਂ ਅੱਗੇ ਵੱਧ
ਕੇ ਲੈਂਦਾ ਹਾਂ।

ਓ) ਬਾਜ਼, ਚੂੰ ਹਮ-ਚੁਨੀਂ; ਖਿਤਾਬ ਆਮਦ ॥

ਅ) ਮੁਤਵਾ-ਤਰ ਚੁਨੀਂ; ਜਵਾਬ ਆਮਦ ॥ ੨੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਫਿਰ ਵੀ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵੱਲੋਂ) ਓਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ (ਕਿ ਤੂੰ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ
ਦਾ ਗੁਰੂ ਹੈਂ) ਹੀ ਖਿਤਾਬ ਆਇਆ ॥

ਅ) ਅਤੇ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਨਾਂਹ ਕਰਨ ਤੇ ਵੀ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ
ਵੱਲੋਂ) ਲਗਾਤਾਰ ਅਜੇਹਾ ਹੀ ਉੱਤਰ ਆਇਆ।

ਓ) ਕਿ ਮਨਮ ਦਰ ਤੋ; ਗੈਰੇ ਤੋ ਕਸ ਨੇਸਤ ॥

ਅ) ਹਰ ਚਿਹ ਖ਼ਾਹਮ ਕੁਨਮ; ਹਮਹ ਅਦਲੇਸਤ ॥ ੨੫ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਹਮ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਹਮ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਉੱਤਰ ਆਇਆ) ਕਿ ਤੇਰੇ ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਹਾਂ; ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਸਰਾ ਤੇਰੇ ਵਿੱਚ
ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਅ) ਜੋ ਕੁਝ ਮੈਂ ਚਾਹਾਂ; ਉਹੀ ਮੈਂ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਉਹ ਸਭ ਨਿਆਂ
(ਠੀਕ) ਹੈ।

ਓ) ਰਾਹੇ ਜ਼ਿਕਰਮ; ਬ-ਆਲਮੇ ਬੁ-ਨੁਮਾ ॥

ਅ) ਬ-ਹਮਹ ਸ਼ੋ ਜ਼ਿ; ਵਸਫੇ ਮਨ ਗੋਯਾ ॥ ੨੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਮੇਰੇ ਜ਼ਿਕਰ (ਸਿਮਰਨ) ਦਾ (ਤੂੰ) ਰਸਤਾ ਜਗਤ ਨੂੰ ਵਿਖਾ।

ਅ) ਮੇਰੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਕਹਿਣ (ਸੁਨਾਉਣ) ਵਾਲਾ ਸ਼ੋ=ਤੂੰ ਹੋ ਜਾ।

ਓ) ਦਰ ਹਮਹ ਜਾ; ਪਨਾਹੋ ਯਾਰੇ ਤੁਅਮ ॥

ਅ) ਯਾਵਰੀ ਬਖਸ਼ੋ; ਖ਼ਾਸਤਗਾਰੇ ਤੁਅਮ ॥ ੨੭ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਸਤਗਾਰੇ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਸਤਗਾਰੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਮੈਂ ਸਭ ਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ (ਤੈਨੂੰ) ਆਸਰਾ ਦੇਣ ਵਾਲਾ; ਤੇਰਾ ਦੋਸਤ ਹਾਂ।

ਅ) ਤੈਨੂੰ ਮਦਦ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਤੈਨੂੰ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲਾ ਹਾਂ।

ੳ) ਹਰ ਕਿ, ਨਾਮੇ ਤੋ, ਬਰ-ਤਰੀਂ ਦਾਨਦ ॥

ਅ) ਅਜ਼ ਦਿਲੋ ਜਾਂ, ਬ-ਵਸਫੇ ਮਨ ਖ਼ਾਨਦ ॥ ੨੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਨਦ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਨਦ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹਰੇਕ ਜੋ ਕੋਈ ਵੀ, ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਕਰਕੇ ਜਾਣੇਗਾ,

ਅ) (ਤੇਰਾ ਨਾਮ ਉੱਚਾ ਜਾਣ ਕੇ), ਦਿਲ ਤੇ ਜਾਨ ਤੋਂ; ਉਹ ਮੇਰੀ ਸਿਫਤ ਹੀ ਪੁਕਾਰੇਗਾ।

ੳ) ਮਨ ਓ ਰਾ, ਜ਼ਾਤੇ ਖ਼ੁਦ, ਨੁਮਾਯਮ ਬਾਜ਼ ॥

ਅ) ਅਹਿਦੇ ਮਨ ਸਖਤਗੀਰ, ਬਰਕੁਨ ਸਾਜ਼ ॥ ੨੯ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਓਰਾ ਦੀ ਥਾਂ ਵਰਾ ਵੀ ਹੈ, ਪਰ ਓਰਾ ਵਧੀਕ ਦਰੁਸਤ ਹੈ।

(ਉਚਾਰਣ = ਨੁਮਾਇਮ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜੋ ਮੇਰੀ ਸਿਫਤ ਪੁਕਾਰੇਗਾ) ਫਿਰ ਮੈਂ (ਉਸ) ਅੱਗੇ ਆਪਣਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਵਿਖਾਵਾਂਗਾ।

ਅ) ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਪੱਕੇ ਵਾਦੇ ਨੂੰ ਅੰਗੀਕਾਰ ਕਰਕੇ, (ਨਾਮ ਜਪਾਉਣ ਦੇ ਮਿਸ਼ਨ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ) ਬਿਜਲੀ ਵਾਂਗ ਤਿਆਰ ਹੋ ਜਾ।

ੳ) ਗਿਰਦੇ ਆਲਮ ਬਰ; ਆਂ ਓ ਹਾਦੀ ਸ਼ੋ ॥

ਅ) ਕਿ ਜਹਾਂ, ਗ਼ੈਰੇ ਮਨ; ਨਿ-ਯਰਜ਼ਦ ਜੋ ॥ ੩੦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਨਿ-ਅਰਜ਼ਦ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਅਤੇ ਉਸ (ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਦੇ ਮਿਸ਼ਨ ਨੂੰ ਜਗਤ ਉੱਪਰ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ) ਹਰ ਤਰਫ਼ੋਂ ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਪਰ ਰਹਿਬਰ ਹੋ ਜਾ (ਭਾਵ) ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦਾ ਗੁਰੂ ਹੋ ਜਾ।

ਅ) ਅਤੇ ਜੋ ਇਹ ਜਗਤ ਹੈ। ਇਹ ਮੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਜੋਂ ਦੇ ਦਾਣੇ ਵਾਂਗ ਲਾਇਕ ਨਹੀਂ।

ੳ) ਦਰ ਹਕੀਕਤ; ਮਨਮ ਚੋ ਰਾਹਨੁਮਾ ॥

ਅ) ਤੂੰ ਜਹਾਂ ਰਾ; ਬ-ਪਾਏ ਖ਼ੁਦ ਪੈਮਾ ॥ ੩੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਜਦ ਕਿ ਅਸਲ ਵਿੱਚ (ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਦਾ) ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲਾ ਮੈਂ ਹਾਂ।

ਅ) (ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਕਿਸ ਗੱਲ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਹੈ) ਬੱਸ ਤੂੰ ਤਾਂ ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਆਪਣੇ

ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਮਿਣਨਾ ਕਰ।

ੳ) ਹਰ-ਕਿਰਾ ਖ਼ਾਹਮੋ, ਸ਼ਵਮ ਹਾਦੀ ॥

ਅ) ਅਜ ਤੋ, "ਦਰ-ਦਿਲ-ਦਰ", ਆਰਮਸ਼ ਸ਼ਾਦੀ ॥ ੩੨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਹਮੋ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਹਮੋ ਅਤੇ ਕਿਰਾ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹਰੇਕ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮੈਂ (ਅੱਛੀ) ਹਦਾਇਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹਵਾਂ ਉਹ ਹਦਾਇਤ ਮੇਰੇ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਹੋਵੇਗੀ।

ਅ) ਪਰ ਤੇਰੇ ਰਾਹੀਂ ਮੈਂ ਉਸ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਖ਼ੁਸ਼ੀ ਲਿਆਵਾਂਗਾ (ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਹਦਾਇਤ ਕਰਨੀ ਚਾਹਾਂ ॥)

ੳ) ਵਾਂ-ਕਿ, ਗੁਮਰਾਹ ਸਾਜ਼ਮਸ਼; ਜ਼ਿ ਗ਼ਜ਼ਬ ॥

ਅ) ਨ ਰਸਦ, ਅਜ਼ ਹਦਾਇਤੇ ਤੋ; ਬ ਰਬ ॥ ੩੩ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰੱਬ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹੋਰ ਕੀ ! ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਂ ਗੁੱਸੇ ਨਾਲ ਨੇਕੀ ਦੇ ਰਸਤੇ ਤੋਂ ਭੁੱਲਾ ਹੋਇਆ ਬਣਾ ਦੇਵਾਂ।

ਅ) ਉਹ ਤੇਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨਾਲ ਵੀ ਰੱਬ ਤੱਕ (ਭਾਵ) ਮੇਰੇ ਤੱਕ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚ ਪਾਵੇਗਾ।

ੳ) ਸ਼ੁਦਹ ਗੁਮਰਾਹ; ਆਲਮੇ ਬੇ-ਮਨ ॥

ਅ) ਸਾਹਿਰਾਂ ਗ਼ਸ਼ਤਹ-ਅੰਦ; ਜਾਦੂਏ ਮਨ ॥ ੩੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਜਹਾਨ ਮੇਰੇ ਬਿਨਾਂ ਗੁਮਰਾਹ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਅ) ਮੇਰਾ ਜਾਦੂ ਵਾ=ਮੇਰੀ ਸ਼ਕਤੀ ਵਰਤਣ ਵਾਲੇ ਸਿਧ ਆਦਿਕ ਜਾਦੂਗਰ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ੳ) ਮੁਰਦਗਾਂ ਰਾ; ਕੁਨੰਦਿ ਜ਼ਿੰਦਾ ਹਮੇ ॥

ਅ) ਜ਼ਿੰਦਗਾਂ ਰਾ; ਬ-ਜਾਂ ਕੁਸ਼ੰਦਹ ਹਮੇ ॥ ੩੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਹ ਸਾਰੇ (ਜਾਦੂਗਰ ਸਿੱਧ ਆਦਿਕ) ਮੁਰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਜੀਉਂਦੇ ਭੀ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਾਰੇ (ਜਾਦੂਗਰ) ਜੀਉਂਦਿਆਂ ਨੂੰ ਜਾਨੋਂ ਮਾਰ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਆਤਿਸ਼ੇ ਰਾ, ਕੁਨੰਦਿ ਆਬੀਵਸ਼ ॥

ਅ) ਬਰ ਸਰੇ ਆਬ; ਬਰ-ਜ਼ਨੰਦ ਆਤਿਸ਼ ॥ ੩੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਅਤੇ ਉਹ (ਜਾਦੂਗਰ) ਅੱਗ ਨੂੰ ਪਾਣੀ (ਵਾਂਗ) ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਹ ਪਾਣੀ ਦੇ ਸਿਰ ਉੱਤੇ ਅੱਗ ਸੁੱਟ ਦਿੰਦੇ ਹਨ (ਭਾਵ) ਅੱਗ ਲਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਹਰ-ਬਿਹ ਖਾਹੰਦ, ਮੇ-ਭੁਨੰਦ ਹਮਾਂ ॥

ਅ) ਜੁਮਲਹ ਜਾਦੂ ਫ਼ਨਾ-ਅੰਦ, ਬਰ ਸਮਾਂ ॥ ੩੭ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖਾਹੰਦ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖਾਹੰਦ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਹ ਸਾਰੇ (ਜਾਦੂਗਰ) ਜੋ ਕੁਝ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਜਾਦੂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਪਹਿਲਾ ਅਰਥ=ਸਾਰੇ ਜਾਦੂ ਦੇ ਹੁਨਰ ਵਾਲੇ ਜਾਦੂਗਰ (ਜਾਦੂ ਦੇ ਨਾਲ) ਅਸਮਾਨ ਉੱਪਰ (ਅਥਵਾ) ਅਸਮਾਨ ਵਿੱਚ ਵੀ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਜਾਦੂਗਰ ਜੋ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਕਰਦੇ ਹਨ)

ੳ) ਰਾਹੇ ਸ਼ਾਂ ਰਾ, ਨੁਮਾ ਬ-ਸੂਏ ਮਨ ॥

ਅ) ਕਿ ਪਬੀਰੰਦ, ਗੁਫ਼ਤ-ਗੁਏ ਮਨ ॥ ੩੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ (ਜਾਦੂਗਰਾਂ ਅਤੇ ਜਾਦੂਗਰਾਂ ਦੇ ਫ਼ਰੇਬਾਂ ਵਿੱਚ ਫਸਣ ਵਾਲੇ ਆਮ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ, ਅਥਵਾ=ਸਿੱਧਾਂ ਆਦਿਕਾਂ) ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾ।

ਅ) ਤਾਂ ਕਿ ਉਹ ਮੇਰਾ ਸਿਮਰਨ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨ (ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਵਚਨਾਂ ਉੱਪਰ (ਜਾਂ) ਮੇਰੇ ਉਪਦੇਸ਼ ਉੱਪਰ ਤੁਰਨ।)

ੳ) ਗ਼ੈਰ ਬਿਕਰਮ; ਬ-ਜਾ ਦੂਏ ਨ ਰਵੰਦ ॥

ਅ) ਜੁਜ਼ ਦਰੇ ਮਨ; ਬ-ਜਾਨਿਬੇ ਨ ਰਵੰਦ ॥ ੩੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਬਗ਼ੈਰ ਮੇਰੇ ਸਿਮਰਨ ਦੇ, (ਉਹ ਆਮ ਲੋਕ ਹੋਰ) ਦੂਸਰੀ ਜਗ੍ਹਾ (ਦੇ ਉੱਪਰ ਜਾਦੂ ਵਾਸਤੇ) ਨਾ ਜਾਣਾ ਕਰਨ।

ਅ) ਬਿਨਾਂ ਮੇਰੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਦੇ, ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਤਰਫ਼ ਨਾ ਜਾਣਾ ਕਰਨ।

ੳ) ਕਿ ਜ਼ਿ ਦੋਜ਼ਖ਼; ਸ਼ਵੰਦ ਰੁਸਤਹ ਹਮੇ ॥

ਅ) ਵਰਨਹ ਅਫ਼ਤੰਦ, ਦਸਤ ਬਸਤਹ ਹਮੇ ॥ ੪੦ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਉਫ਼ਤੰਦ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਤਾਂ ਕਿ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਨਰਕਾਂ ਤੋਂ ਛੁੱਟਦੇ ਹੋ ਸਕਣ ਅਥਵਾ=ਛੁੱਟ ਜਾਣ।

ਅ) ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਹੱਥ ਬੰਨ੍ਹ ਕਰਕੇ (ਨਰਕਾਂ ਵਿੱਚ) ਪੈਣਗੇ।

ੳ) ਕਾਫ਼ ਤਾ ਕਾਫ਼; ਆਲਮ ਜੁਮਲਹ ॥

ਅ) ਦਾਅਵਤ ਆਮੋਜ਼; ਜ਼ਾਲਿਮੇ ਜੁਮਲਹ ॥ ੪੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਦਾਅਵਤ ਨੂੰ ਦਾ-ਵਤ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਗਾੜ੍ਹਾ ਕਰਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਅਖੀਰ ਤੱਕ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ।

ਅ) ਦੌੜ ਕਰਕੇ ਮੇਰੀ ਯਾਦ ਸਿਖਾਲ। ਕਿਉਂਕਿ ਸਾਰੇ (ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਲੋਕ) ਜੁਲਮ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋ ਚੁੱਕੇ ਹਨ।

ਓ) ਰੰਜੋ ਫ਼ਰਹਤ; ਜ਼ਿ ਮਨ, ਨਮੇ ਦਾਨੰਦ ॥

ਅ) ਹਮਹ ਅਜ਼; ਗ਼ੈਰੇ ਮਨ, ਪਰੇਸ਼ਾਨੰਦ ॥ ੪੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਉਹ ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕ) ਦੁੱਖ ਅਤੇ ਸੁਖ ਮੇਰੇ ਵਲੋਂ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਾਰੇ (ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕ) ਦੂਸਰਿਆਂ (ਜਾਦੂਗਰਾਂ) ਦੇ ਨਾਲ ਲੱਗ ਕਰਕੇ ਮੇਰੇ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹਨ।

ਓ) ਅੰਜੁਮਨ ਮੇ-ਕੁਨੰਦ; ਵ ਅਜ਼ ਅੰਜੁਮ ॥

ਅ) ਬਰ ਸੁਮਾਰੰਦ; ਰੋਚੇ ਸ਼ਾਦੀ ਓ ਗ਼ਮ ॥ ੪੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰੀ ਲੋਕ ਇਕੱਠੇ ਹੋ ਕੇ) ਸਭਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤਾਰਿਆਂ ਦੀ (ਚਾਲ) ਤੋਂ;

ਅ) ਖੁਸ਼ੀ ਤੇ ਗ਼ਮੀ ਦੇ ਦਿਨ ਗਿਣਦੇ ਹਨ।

ਓ) ਬਰ ਨਿਗਾਰੰਦ; ਨਹੁਸੋ ਸਅਦ ਹਮੇ ॥

ਅ) ਬਾਜ਼ ਗੋਇਅੰਦ; ਕਿਬਲੋ ਬਾਅਦ ਹਮੇ ॥ ੪੪ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸਾਦ ਅਤੇ ਬਾਦ ਗੂੜ੍ਹੇ ਕਰਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉੱਪਰ ਤਾਰਿਆਂ ਵੱਲ ਦੇਖਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਚੰਗੇ ਮਾੜੇ ਹਿਸਾਬ ਲਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਫਿਰ (ਉਹ) ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਭੂਤਕਾਲ ਵਿੱਚ ਇੰਝ ਹੋਇਆ, ਅੱਗੇ ਭਵਿੱਖਤ ਕਾਲ ਵਿੱਚ ਇੰਝ ਹੋਵੇਗਾ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹ ਸਾਰੇ ਹਿਸਾਬ ਲਗਾਉਂਦੇ ਹਨ।)

ਓ) ਨੇਸਤ ਸ਼ਾਂ ਰਾ; ਬ-ਜ਼ਿਕਰ ਇਸਤਿਕ-ਲਾਲ ॥

ਅ) ਕ਼ਾਲ ਦਾਨੰਦ; ਜੁਮਲ-ਗ਼ਾਂ ਬੇਹਾਲ ॥ ੪੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ (ਸੰਸਾਰੀਆਂ) ਨੂੰ (ਮੇਰੇ) ਸਿਮਰਨ ਉੱਪਰ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਅ) ਉਹ ਕਬਨੀ ਕਰਨੀ ਜਾਣਦੇ ਹਨ (ਪਰ) ਸਾਰੇ (ਕਰਨੀ ਵੱਲੋਂ) ਬੇਹਾਲ ਹਨ।

ੳ) ਰਹਨੁਮਾ ਜੁਮਲਹ ਰਾ; ਸੁਏ ਫ਼ਿਕਰਮ॥

ਅ) ਕਿ ਨ ਦਾਰੰਦ ਦੋਸਤ; ਜੁਜ਼ ਜ਼ਿਕਰਮ॥੪੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੂੰ ਕਹਿਣ ਲੱਗੇ) ਤੁਸੀਂ ਸਾਰਿਆਂ (ਸੰਸਾਰੀਆਂ) ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਸਿਮਰਨ ਵੱਲ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣਾ ਕਰੋ।

ਅ) (ਅਤੇ ਸੰਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਕਹੋ) ਜੋ ਮੇਰੀ ਯਾਦ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਬਿਨਾਂ; ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਮਿੱਤਰ ਨ ਜਾਨਣ (ਅਥਵਾ) ਬਣਾਉਣ।

ੳ) ਤਾਂ ਹਮਹ ਕਾਰੇ; ਸ਼ਾਂ ਨਿਕੋ ਸਾਜ਼ਮ॥

ਅ) ਖਾਤਿਰੇ ਸ਼ਾਂ; ਜ਼ਿ ਨੂਰ ਬ-ਤਰਾਜ਼ਮ॥੪੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਤਾਂ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਾਰਾ ਕੰਮ ਚੰਗਾ ਬਣਾ ਦਿਆਂਗਾ।

ਅ) ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਿਲ; ਮੈਂ ਨੂਰ ਨਾਲ ਸਵਾਰ ਦਿਆਂਗਾ।

ੳ) ਮਨ ਤੁਰਾ ਆਫ਼ਰੀਦਮ; ਅਜ਼ ਪਏ ਆਂ॥

ਅ) ਕਿ ਸ਼ਵੀ ਰਹਨੁਮਾ; ਬ-ਜੁਮਲਹ ਜਹਾਂ॥੪੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਪੈਦਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਇਸ ਮਤਲਬ ਦੇ ਨਾਲ।

ਅ) ਕਿ ਤੂੰ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ ਨੂੰ, ਰਸਤਾ ਦੱਸਣ ਵਾਲਾ ਆਗੂ ਹੋਵੇਂ।

ੳ) ਹੁੱਬੇ ਗ਼ੈਰ; ਅਜ਼ ਜ਼ਮੀਰੇ ਸ਼ਾਂ, ਬੁ-ਕੁਸ਼ਾਇ॥

ਅ) ਹਮਗੁਨਾਂ ਰਾ; ਤੂ ਰਾਹੇ ਰਾਸਤ ਨੁਮਾਇ॥੪੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਹਮਗਿਨਾਂ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਬੇਗਾਨਿਆਂ ਦੇ ਮੋਹ (ਦਾ ਭੇਦ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚੋਂ ਖੋਲ੍ਹ ਦੇ (ਤੇ ਸੰਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਦੱਸ ਦੇ ਕਿ ਬੇਗਾਨਿਆਂ ਦਾ ਮੋਹ ਸਦਾ ਦੁਖਦਾਈ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।)

ਅ) ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ; ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਵਰਗਾ ਸਿੱਧਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾ।

ੳ) ਸ਼ਾਹ ਗੁਫ਼ਤਾ; ਚਿਹ ਲਾਇਕ ਆਨਮ॥

ਅ) ਕਿ ਦਿਲੇ; ਜੁਮਲਹ ਬਾਜ਼ ਗਰ-ਦਾਨਮ॥੫੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਮੇਰੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇ) ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਅੱਗੇ (ਦੁਬਾਰਾ) ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ ! ਮੈਂ ਕਿਸ ਲਾਇਕ ਹਾਂ।

ਅ) ਕਿ ਜੇ ਫਿਰ; ਸਾਰਿਆਂ ਦੇ ਦਿਲ (ਪੁੱਠੇ ਪਾਸੇ ਤੋਂ ਸਿੱਧੇ ਪਾਸੇ); ਮੈਂ ਫੇਰ ਦਿਆਂ।

ੳ) ਮਨ ਕੁਜਾ; ਓ ਚੁਨੀਂ ਕਮਾਲ ਕੁਜਾ ॥

ਅ) ਮਨ ਚਿਹ ਓ ਛੋਰੇ; ਜੁਲ-ਜਲਾਲ ਕੁਜਾ ॥ ੫੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਕੁਜਾ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਮੈਂ ਕਿੱਥੇ ਤੇ ਅਜਿਹੇ ਪੂਰੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ।

ਅ) ਮੈਂ ਕੀ ਚੀਜ਼ ਹਾਂ ਅਤੇ ਦਬਦਬੇ ਵਾਲੇ ਖੁਦਾ ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਹੋ।

ੳ) ਲੇਕ-ਹੁਕਮਤ ਕਸ਼ਮ; ਬ-ਜਾਨੋ ਦਿਲ ॥

ਅ) ਨ ਸ਼ਵਮ ਯਕ ਜਮਾਂ; ਅਜੋ ਗਾਫ਼ਿਲ ॥ ੫੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪਰੰਤੂ ਤੁਹਾਡਾ ਹੁਕਮ, ਮੈਂ ਦਿਲ ਤੇ ਜਾਨ ਨਾਲ ਮੰਨਾਂਗਾ।

ਅ) ਅਤੇ (ਜੋ ਆਪ ਜੀ ਹੁਕਮ ਦੇਵੇਗੇ) ਮੈਂ ਇੱਕ ਪਲ ਵੀ, ਉਸ ਹੁਕਮ ਤੋਂ ਬੇਪਰਵਾਹ ਨਹੀਂ ਹੋਵਾਂਗਾ।

ੳ) ਹਾਦੀ ਓ ਰਹਨੁਮਾਏ; ਜੁਮਲਹ ਤੁਈ ॥

ਅ) ਰਾਹ-ਬਰੋ ਦਿਲ ਗਰਾਏ; ਜੁਮਲਹ ਤੁਈ ॥ ੫੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ! ਆਗੂ ਤੇ ਰਸਤਾ ਵਿਖਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ।

ਅ) ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਦੇ ਰਸਤੇ ਉੱਪਰ ਚੱਲੋ, ਐਸਾ ਦੱਸਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ (ਭਾਵਨਾ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ) ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਕਬੂਲ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=ਪ੍ਰਮਾਰਥ ਦੇ ਰਸਤੇ ਉੱਪਰ ਚੱਲੋ, ਐਸਾ ਦੱਸਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ (ਨਿਸ਼ਰਧਕਾਂ ਦੇ) ਦਿਲਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਧੇ ਪਾਸੇ ਫੇਰਨ ਵਾਲਾ ਵਾ=ਮੋੜਨ ਵਾਲਾ ਸਾਰਿਆਂ ਦਾ ਤੂੰ ਹੀ ਹੈਂ।

ਸਲਤਨਤੇ ਦੋਇਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਦੂਸਰੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ਦਾ ਜਸ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਸਲਤਨਤੇ ਦੋਇਮਸ਼, ਅੱਵਲ ਮੁਰੀਦੇ ਸਾਜਿਦ;

ਅ) ਵ ਆਖਿਰ, ਮੁਰਸ਼ਿਦੇ ਮਸਜੂਦਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦੂਜੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ, ਉਸ (ਪਹਿਲੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ) ਦੇ ਪਹਿਲਾਂ ਸਿਜਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਿੱਖ ਹੋਏ।

ਅ) ਅੰਤ ਨੂੰ ਉਹੀ (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ; ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਤੋਂ) ਸਿਜਦਾ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਵਾਲੇ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ) ਗੁਰੂ ਹੋ ਗਏ।

ੳ) ਵ ਫ਼ਰੋਗੇ, ਆਂ ਮਸ਼ਅਲੇ ਹੱਕੋ ਈਕਾਂ;

ਅ) ਰੋਜ਼ ਅਛਰੀ, ਅਜ਼ ਵਜੂਦਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਸ ਇੱਕ ਸਚਾਈ ਦੀ ਮਸ਼ਾਲ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ) ਚਾਨਣਾ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ) ਦੇ ਵਜੂਦ ਤੋਂ ਦਿਨੋ ਦਿਨ ਵਧਦਾ ਗਿਆ।

ਓ) ਦਰ-ਮਅਨੀ ਯਕੇ, ਵ ਦਰ ਸੂਰਤ ਦੋ;

ਅ) ਮਸ਼ਅਲੇ ਜਾਂ ਅਛਰੋਜ਼ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮਸ਼-ਅਲੇ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਦਰ-ਮਅਨੀ ਨੂੰ ਗਾੜਾ ਕਰਕੇ ਦਰਮਾਨੀ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹੈ ਪਰ ਪ੍ਰਤੱਖ ਵਿੱਚ ਦੋ ਮੂਰਤਾਂ ਹਨ।

ਅ) (ਮੇਰੀ) ਜਾਨ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ (ਇਹ ਦੋ) ਮਸ਼ਾਲਾਂ ਹਨ।

ਓ) ਵ ਦਰ ਹਕੀਕਤ ਅਹਦ, ਵ ਬ-ਜ਼ਾਹਿਰ ਦੋ;

ਅ) ਸੁਅਲਾਏ "ਮਾ-ਸਵਾ-ਅਲਹੱਕ" ਸੋਜ਼ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਮਾ ਸਿਵਾ ਪਾਠ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਨ

(ਉਚਾਰਣ = ਸੁਅ-ਲਾਏ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਮਾ-ਸਵਾਲ-ਹੱਕ ਇਕੱਠਾ ਹੀ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਤੇ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹੀ ਜੋਤ ਹੈ ਪਰ ਪ੍ਰਗਟ ਵਿੱਚ ਦੋ ਜੋਤਾਂ ਹਨ।

ਅ) (ਅੰਨਵੈ ਅਰਥ) :- ਇਹ (ਮਾ)=ਜੋ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਤੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਇੱਕ ਜੋਤ ਹੈ। ਇਹ ਰੱਬ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਭ ਕੁਝ ਸਾੜ ਦੇਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਓ) "ਮਤਾਏ" ਖਾਸਾਨੇ, ਬਾਰਗਾਹੇ ਅਹਦੀਯਤ;

ਅ) ਵ ਮਸਦੂਏ ਮੁਕ਼ਬਿਲਾਨੇ; ਹਜ਼ਰਤੇ ਸਮਦੀਯਤ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮਤਾਏ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਮੁਕ਼-ਬਿਲਾਨੇ ਇਕੱਠਾ ਹੀ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਨਾਮ ਰੂਪ) ਦੌਲਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ, ਖੁਦਾ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਜੋ ਖਾਸ ਲੋਕ ਹੋਏ ਹਨ। (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਿਜਦਾ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹੋਏ ਹਨ)

ਅ) (ਏਥੇ ਹੀ ਬਸ ਨਹੀਂ) ਜਿਹੜੇ ਖੁਦਾ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਖਾਸ ਲੋਕ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ (ਅੱਗੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਵੀ ਜਿਹੜੇ ਖਾਸ ਲੋਕ ਹੋਏ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਵੀ) ਸਿਜਦਾ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ੳ) ਮੋਸੂਫੇ ਏਜ਼ਦੇ-ਮੁਤਆਲ;

ਅ) ਵ ਬਰਗੁਜ਼ੀਦ-ਹਏ, ਦਰਗਾਹੇ ਜ਼ਲ-ਜਲਾਲ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਤਆਲ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ) ਵੱਡੇ ਰੱਬ ਦੁਆਰਾ ਸਲਾਹੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ) ਰੱਬ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਦੇ (ਖਾਸ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚੋਂ, ਸਭ ਤੋਂ ਖਾਸ) ਚੁਣੇ ਹੋਏ ਹਨ। (ਭਾਵ) ਚੁਣੇ ਗਏ ਹਨ।

ੳ) ਅਵਲੀਨ ਅਲਿਫ਼ੇ ਨਾਮੇ ਪਾਕਸ਼, ਅਹਾਤਾ-ਗੀਰੇ ਫ਼ੈਜ਼ੇ ਫ਼ੁਜ਼ਲਾ;

ਅ) ਬਰ-ਅੰਦਕ ਵ ਕਸੀਰ, ਵ ਹਰ ਅਮੀਰ ਵ ਫ਼ਕੀਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ) ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਐਤਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਘੇਰੇ ਵਿੱਚ ਘੇਰ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) (ਕਿਸ ਨੂੰ ਘੇਰ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਨ?) ਹਰੇਕ ਥੋੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਬਹੁਤੇ ਨੂੰ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਅਮੀਰ ਤੇ ਹਰੇਕ ਗ਼ਰੀਬ ਨੂੰ।

ੳ) ਵ ਸ਼ਮੀਮੇ ਨੂਨੇ; ਹਕੀਕਤ ਮਸ਼ਹੂਨਸ਼;

ਅ) ਨਵਾਜ਼ਿੰਦਹਏ, ਹਰ ਨਕੀਰੋ ਕਿਤਮੀਰ; ਵ ਅਦਨਾ ਵ ਕਬੀਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦੀ ਟਿੱਪੀ ਚੰਗੀ ਸਚਾਈ ਦੀ ਖੁਸ਼ਬੂ ਵਾਲੀ ਹੈ ਅਤੇ ਲੋਕ ਪੁਲੋਕ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਨਕੀਰੋ=ਖਜੂਰ ਦੀ ਗਿਟਕ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ਦੇ ਡੂੰਘ ਜਿੱਡੇ ਛੋਟਿਆਂ ਨੂੰ (ਬਖਸ਼ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਨਹੀਂ ਨਹੀਂ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਗਿਟਕ ਦੇ ਡੂੰਘ ਤੋਂ ਵੀ ਛੋਟਿਆਂ ਕਿਤਮੀਰ=ਉਸ ਗਿਟਕ ਦੇ ਅੰਕਰ ਬ੍ਰੀਕ ਧਾਗੇ ਜਿੱਡੇ ਛੋਟਿਆਂ ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਬਖਸ਼ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ (ਭਾਵ)= ਬਹੁਤਿਆਂ ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਬਖਸ਼ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ) ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਛੋਟੇ ਵੱਡੇ ਨੂੰ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਬਖਸ਼ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਕਾਫ਼ੇ ਫ਼ਾਰਸੀਅਸ਼, ਕਾਮਰਾਨੇ, ਈਵਾਨੇ ਅਜ਼ਲਾ;

ਅ) ਵ ਗੀਹਾਨੇ ਖਦੀਵੇ; ਲਮ-ਯਜ਼ਲ।

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਗਾਮਜ਼ਨਿ ਦੀਵਾਨੇ ਅਜ਼ਲ

(ਉਚਾਰਣ = ਲਮ-ਯਜ਼ਲ ਯੱਈਆ ਪੂਰਾ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਕਾਫ਼=ਕੱਕਾ (ਭਾਵ)
ਗੱਗਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਕਿ :- ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ
ਜੀ ਦਾ ਸੱਚਾ ਦਰਬਾਰ ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਉਸ ਸੱਚੇ
ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਭਾਵਨਾ ਨਾਲ ਚੱਲ ਕੇ ਆਵੇ ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ
ਉਸ ਨੂੰ ਕਾਮਯਾਬੀ ਬਖਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੱਗਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਵੀ ਉਪਦੇਸ਼ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ
ਦੇਵ ਜੀ ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ।

ਓ) ਦਾਲੇ ਆਖਿਰਸ਼, ਦਵਾਏ ਦਰਦੋ ਅਲਮ;

ਅ) ਵ ਬਰਤਰ, ਅਜ਼ ਬੇਸ਼ੋ ਕਮ ॥ ੫੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਿਰੀ ਦੱਦਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦਰਦਾਂ ਅਤੇ ਦੁੱਖਾਂ ਦੀ ਦਵਾਈ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ (ਐਸੀ ਦਵਾਈ ਹਨ ਜੋ ਦਵਾਈ; ਸਭ ਦਵਾਈਆਂ ਤੋਂ) ਉੱਚੀ
ਹੈ। ਜੋ ਹਰੇਕ) ਵੱਧ ਘੱਟ (ਰੋਗ ਦੇ ਉੱਪਰ ਅਸਰ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ)

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਸੱਚੇ ਹਨ।

ਓ) ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਆਂ; ਮੁਰਸ਼ਿ-ਦੁਲ ਆਲਮੀਂ ॥

ਅ) ਜ਼ਿ ਫ਼ਜ਼ਲੇ ਅਹਦ; ਰਹਮ-ਤੁਲ ਮੁਜ਼-ਨਬੀਂ ॥ ੫੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਸੰਸਾਰੀਆਂ ਦੇ ਗੁਰੂ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੀ ਮਿਹਰ ਨਾਲ ਪਾਪੀਆਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ
ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਦੋ ਆਲਮ ਚਿਹ; ਬਾਸ਼ਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜਹਾਂ ॥

ਅ) ਤੁਫ਼ੈਲੇ ਕਰਮ-ਹਾਏ; ਓ ਕਾਮਰਾਂ ॥ ੫੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਦੋ ਜਹਾਨ ਕੀ ਚੀਜ਼ ਹਨ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜਹਾਨ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਕਿਰਪਾਵਾਂ ਅਤੇ ਬਹੁਤੀਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਅਤੇ
ਕਾਮਯਾਬੀਆਂ ਲੈਣ ਦੇ ਹੱਕਦਾਰ।

ਓ) ਵਜੂਦਸ਼ ਹਮਹ; ਫ਼ਜ਼ਲੋ ਫ਼ੈਜ਼ੇ ਕਰੀਮ ॥

ਅ) ਜ਼ਿ ਹੱਕ ਆਮਦੋ; ਹਮ ਬ-ਹੱਕ ਮੁਸਤ ਕੀਮ ॥ ੫੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਾਰਾ ਵਜੂਦ, ਬਖਸ਼ਣਹਾਰ ਰੱਬ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਿਹਰ

(ਤੋਂ ਬਣਿਆ) ਹੈ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ (ਧਰਤੀ ਉੱਪਰ ਪ੍ਰਗਟ ਰੂਪ ਵਿੱਚ) ਆਏ ਹਨ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਸਾਰੇ (ਹੁਕਮਾਂ ਉੱਪਰ) ਸਿੱਧੇ ਹੋ ਕਰਕੇ ਚਲਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਹਮਹ ਆਸ਼ਕਾਰੋ; ਨਿਹਾਂ ਜ਼ਾਹਿਰਸ਼ ॥

ਅ) ਬਤੂਨੋ ਅਯਾਂ; ਜੁਮਲ-ਗੀ ਬਾਹਿਰਸ਼ ॥ ੫੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅੱਇਆਂ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਭ ਪ੍ਰਗਟ (ਦੁਨੀਆਂ ਵਾਲੇ) ਅਤੇ ਗੁਪਤ (ਦੇਵਤੇ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਛਪੇ ਹੋਏ ਭੇਦ ਅਤੇ ਖੁਲ੍ਹੇ ਹੋਏ ਭੇਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਵਾਸਤੇ ਪ੍ਰਤੱਖ ਹੀ ਹਨ।

ੳ) ਚੋ ਵੱਸਾਫੇ ਓ, ਜ਼ਾਤੇ ਹੱਕ ਆਮਦਹ ॥

ਅ) ਸਿਫਾਯਸ਼ ਜ਼ਿ; ਕੁਦਸੇ ਵਰਕ ਆਮਦਹ ॥ ੫੯ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਕੁਦ-ਸੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਜਦ ਰੱਬ ਦੀ ਜ਼ਾਤੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੋ ਕੇ ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਆਈ ਹੈ।

ਅ) (ਭਾਵ) ਰੱਬ ਦੁਆਰਾ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ ਉਸਤਤ; (ਜਦ) ਵਰਕਿਆਂ 'ਤੇ ਲਿਖੀ ਹੋਈ (ਵਾ)=ਗੁਰਬਾਣੀ ਰੂਪ ਹੋ ਕੇ ਕਰਕੇ ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਆਈ ਹੈ।

ੳ) ਜ਼ਿ ਵਸਫ਼ਸ਼; ਜ਼ਬਾਨੋ ਦੋ ਆਲਮ ਕਸੀਰ ॥

ਅ) ਬਵਦ ਤੰਗ; ਪੇਸ਼ਸ਼ ਫ਼ਜ਼ਾਏ ਜ਼ਮੀਰ ॥ ੬੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਤਾਂ ਹੀ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ; ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਜੀਭਾਂ ਤੋਂ ਕਿਤੇ ਵੱਧ ਹੈ

ਅ) (ਮਨੁੱਖੀ) ਦਿਲ ਦਾ ਮੈਦਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ (ਉਸਤਤ) ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ (ਤਾਂ ਹੀ) ਤੰਗ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ੳ) ਹਮਾ ਬਿਹ, ਕਿ ਖ਼ਾਹੇਮ; ਅਜ਼ ਫ਼ਜ਼ਲੇ ਊ ॥

ਅ) ਜ਼ਿ ਅਲਤਾਫ਼ੇ ਅਕਰਾਮ; ਹੱਕ ਖ਼ਬਜ਼ਲੇ ਊ ॥ ੬੧ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਖ਼ਾਹੇਮ

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਹੇਮ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਹੇਮ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਅੱਲ-ਤਾਫ਼ੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਇਸ ਲਈ) ਬਹੁਤ ਚੰਗਾ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਚਾਹ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾਂ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਇੱਜ਼ਤਾਂ ਅਤੇ ਰੱਬੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾਂ।

ਓ) ਸਰੇ ਮਾ; ਬ-ਪਾਯਸ਼ ਬਵਦ, ਬਰ ਦਵਾਮ ॥

ਅ) ਨਿਸਾਰਸ਼; ਦਿਲੋ ਜਾਨੇ ਮਾ, ਮੁਸਤ-ਦਾਮ ॥ ੬੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਤੇ (ਮੈਂ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ) ਕਿ ਮੇਰਾ ਸਿਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਉੱਪਰ ਸਦਾ (ਕੁਰਬਾਨ) ਹੋਵੇ।

ਅ) ਅਤੇ ਮੇਰੀ ਜਾਨ ਤੇ ਦਿਲ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਦਾ ਹੀ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ।

ਸਲਤਨਤੇ ਸੋਇਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ, ਤੀਸਰੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਦੇ ਹਨ

ਓ) ਸਲਤਨਤੇ ਸੋਇਮਸ਼, ਸੁਲਤਾਨੇ ਮੁਮਾਲਿਕੇ ਹੱਕ-ਪਰਵਰੀ;

ਅ) ਵ ਮੁਹੀਤੋ ਆਲਮੇ, ਕਰਾਮਾਤ ਗੁਸ-ਤਰੀ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਤੀਸਰੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ, ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਪਾਸ, ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲੀ, ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸ਼ਕਤੀ ਵਿਖਾਅ ਕੇ ਘੇਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਓ) ਮਲਕੁਲ-ਮੋਤੇ, ਗ਼ਾਲਿਬ ਮਗ਼ਲੂਬਸ਼;

ਅ) ਵ ਸੁਲਤਾਨੇ ਮਲਕੂਤ, ਮੁਹਾਸਿਬ ਮਹਸੂਬਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਭਾਰੀ ਮੌਤ ਦਾ ਦੇਵਤਾ ਵੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਹੋਲਾ ਹੈ ਅਥਵਾ=ਹਾਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਇੰਦਰ ਦਾ ਵੀ ਹਿਸਾਬ ਗਿਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਪੈਰਾਯਹ ਫ਼ਰੋਗੇ ਆਂ, ਹਰ-ਦੋ ਮਸ਼ਅਲੇ ਹੱਕ;

ਅ) ਹੱਕ ਵ ਇਬ-ਤਿ-ਸਾਮੇ, ਹਰ ਗ਼ੁੰਚਹਏ ਬਸਤਹ ਵਰਕ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਪੈਰਾਇਅਹ ਅਤੇ ਇਬ-ਤਿ-ਸਾਮੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) (ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਮੂਰਤੀ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੋਹਾਂ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਤੇ ਗੁਰੂ ਅੰਗਦ ਦੇਵ ਜੀ) ਦੀ ਸਚਾਈ ਦੀਆਂ ਮਸ਼ਾਲਾਂ ਦੀ ਸਜਾਵਟ ਨੂੰ; ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ (ਮੁਸਕਾਹਟ) ਹਰੇਕ ਪੱਧਤਿਆਂ ਵਿੱਚ ਬੰਧੀ ਕਲੀ ਨੂੰ (ਵਾ)=ਬੰਦ ਪੰਖੜੀਆਂ ਵਾਲੀਆਂ ਕਲੀਆਂ ਨੂੰ ਖਿੜਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਓ) ਨਖੁਸਤੀਂ ਅਲਿਛੇ, ਨਾਮੇ ਕੁਦਸੀ-ਅਸ਼;

ਆਰਾਮ ਬਖਸ਼ੇ, ਹਰ ਆਵਾਰਹ;

ਅ) ਵ ਮੀਮੇ ਛੱਰੁਖ ਤਨ-ਜ਼ੀਮਸ਼; ਮੁਸਤ-ਮਆਨੇ, ਹਰ ਬੇਚਾਰਹ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਨਖੁਸਤੀਂ ਅਤੇ ਮੁਸਤ-ਮਆਨੇ ਨੂੰ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕੇ ਮੁਸਤ-ਮਾਨੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਐੜਾ; ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਰੇਕ ਨਿਥਾਵੇਂ ਨੂੰ ਅਰਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।
(ਅਥਵਾ)=ਟਿਕਾਉ (ਜਾਂ) ਇੱਜ਼ਤ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਬਾਰਿਕ ਨਾਮ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਮੰਮਾ (ਅਥਵਾ)=ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਇਕੱਠ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲਾ ਮੰਮਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਹਰੇਕ ਨਿਮਾਣੇ ਨੂੰ ਕਾਮਯਾਬੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਰਾਏ ਮੈਮਨਤ, ਆਰਾਇਸ਼ ਰਿਆਜ਼ੇ-ਜਾਵੀਦ;

ਅ) ਵ ਦਾਲੇ, ਸਆਦਤ ਇਸ਼ਤਮਾਲਸ਼;

ਦਸਤਗੀਰੇ ਹਰ ਨਾ ਉਮੀਦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੈ-ਮਨਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਰਾਗ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਸਜਾਵਟ ਹਮੇਸ਼ਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬਾਗ਼ ਵਰਗੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇਕ ਭਗਤੀ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕਰਨ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਨ ਉਮੀਦ ਵਾਲੇ ਪੁਰਖ ਦਾ ਹੱਥ ਪਕੜਨ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਅਲਿਛੇ ਸਾਨੀਅਸ਼; ਅਮਾਨੇ ਹਰ, ਮੁਜਰਿਮ ਵ ਸਿਆਹਕਾਰ;

ਅ) ਵ ਸੀਨੇ ਆਖਿਰੀਨਸ਼; ਸਾਯਹਏ ਕਿਰਦਗਾਰ॥੬੩॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸਾਇਅਹ-ਏ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦਾ ਦੂਸਰਾ ਅਲਛ ਅਥਵਾ=ਕੰਨਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਹਰੇਕ ਪਾਪੀਆਂ ਤੇ ਬੁਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਣ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ। (ਅਤੇ ਸ਼ਰਨ ਆਇਆਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।)

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਿਰੀ ਸੱਸਾ, ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਰੱਬ ਦੀ ਛਾਇਆ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸਤ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਸੱਚੇ ਹਨ।

ੳ) ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ; ਆਂ ਗਰਾਮੀ-ਨਿਜਾਦ।

ਅ) ਜਿ ਅਛਜਾਲੇ ਚੁੱਕ; ਹਸਤੀਅਸ਼ ਰਾ ਮਵਾਦ॥੬੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਉਸ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ) ਬਜ਼ੁਰਗਾ ਘਰਾਣੇ (ਅਥਵਾ) ਵੱਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਵਾਰਿਸ ਹਨ

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਸਤੀ (ਸਰੀਰ) ਦਾ ਅਸਲ ਰੂਪ, ਰੱਬ ਦੀਆਂ ਮਿਹਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਹੈ।

ੳ) ਜਿ ਵਸਛੋ ਸਨਾਏ; ਹਮਹ ਬਰਤਰੀਂ॥

ਅ) ਬ-ਸਦਰੇ ਚਕ੍ਰੀਕਤ, ਮੁਰੱਬਅ-ਨਸ਼ੀਂ॥੬੫॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਰੱਬਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਮੁਰੱਬਅ ਵੀ ਬੋਲ ਦਿੰਦੇ ਹਨ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਹ ਸਿਫਤ ਅਤੇ ਸ਼ਲਾਘਾ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੇ ਹਨ।

ਅ) ਸਚਿਆਈ ਦੇ (ਤਖਤ ਉੱਪਰ) ਚੌਕੜੀ ਮਾਰ ਕੇ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ (ਸਚਾਈ ਦੇ) ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਨ।

ੳ) ਜਹਾਂ ਰੋਸ਼ਨ; ਅਜ਼ ਨੂਰੇ ਇਰਸ਼ਾਦੇ ਊ॥

ਅ) ਜ਼ਮੀਨੋਂ ਜ਼ਮਾਂ, ਗੁਲਸ਼ਨ ਅਜ਼ ਦਾਦੇ ਊ॥੬੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਜਹਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਚਨਾਂ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਅਮਰਦਾਸ ਜੀ ਨੇ ਜ਼ਮੀਨ ਅਤੇ ਅਸਮਾਨ ਰੂਪ ਬਾਗ਼ ਨੂੰ
(ਹਰਿਆਵਲਤਾ ਦੇ ਨਾਲ ਖਿੜਾਅ) ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ੳ) ਦੋ ਆਲਮ ਗੁਲਾਮਸ਼; ਚਿਹ ਹਜ਼ਦਹ ਹਜ਼ਾਰ ॥

ਅ) ਫ਼ਜ਼ਾਲੋ ਕਰਾਮਸ਼; ਫ਼ਜ਼ੂ ਅਜ਼ ਸੁਮਾਰ ॥ ੬੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਅਠਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ (ਇਸ ਜਹਾਨ ਦੀਆਂ ਜੂਨਾਂ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੱਗੇ ਕੀ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਅਤੇ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਗਿਣਤੀ ਤੋਂ ਵੀ
ਵੱਡੀਆਂ ਹਨ (ਭਾਵ) ਅਣਗਿਣਤ ਹਨ।

ਸਲੜਨਤੇ ਚਹਾਰਮ

ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਚੌਥੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਸਲੜਨਤੇ ਚਹਾਰਮਸ਼, ਅਜ਼ ਹਰ ਚਹਾਰ ਰੁਤਬਹ; ਕੁਦਸੀ ਵਾਲਾ-ਤਰ;

ਅ) ਵ ਮੁਕ਼ਬਿਲਾਨੇ, ਖ਼ਾਲਸੇ ਦਰਗਾਹੇ ਸਮ-ਦੀਅਤ;

ਦਰ ਖ਼ਿਦਮਤਸ਼ ਬਸਤਰ ਕਮਰ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰੁੱਤਬਹ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਮੁਕ਼-ਬਿਲਾਨੇ ਸਮ-ਦੀਅਤ ਖ਼ਿਦਮਤਸ਼ ਇਕੱਠੇ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ (ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ) ਦੀ ਚੌਥੀ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ, ਚਾਰੇ
ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਦੇ ਰੁਤਬਿਆਂ ਸ਼ਰੀਅਤ, ਤਰੀਕ਼ਤ, ਹਕੀਕ਼ਤ, ਮਾਰਫ਼ਤ
ਤੋਂ, ਬਹੁਤ ਉੱਚੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੀ ਖ਼ਾਸ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਕੁਬੂਲ ਹੋਏ ਲੋਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ
ਵਿੱਚ ਲੱਕ ਬੰਨ੍ਹ ਕਰਕੇ ਖੜ੍ਹੇ ਹਨ।

ੳ) ਹਰ ਸ਼ਕੀ ਵ ਜ਼ਲੀਲ, ਕਿ ਅਜ਼ ਬਾਰਗਾਹਸ਼ ਪਨਾਹ ਜੁਸਤ;

ਅ) ਅਜ਼ ਮਿਆਮਨੇ ਅਫ਼ਜ਼ਾਲਸ਼,

ਬਰ ਮਸਨਦੇ ਕੁਬੂਲੋ, ਇੱਜ਼ਤ ਬ-ਨਿਸ਼ਸਤ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸ਼ਕੀ ਪੋਲਾ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਮਿਆ-ਮਨੋ ਇਕੱਠਾ ਤੇ ਪੋਲਾ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹਰੇਕ ਨਿਭਾਗੇ ਤੇ ਕਮੀਨੇ ਜਿਸ ਨੇ ਵੀ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ
ਦਰਬਾਰ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਲੱਭੀ (ਵਾ)=ਸ਼ਰਣ ਲੱਭਣ ਦੀ (ਕੋਸ਼ਿਸ਼
ਕੀਤੀ)।

ਅ) (ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਨੇ) ਉਸ ਸ਼ਰਨ ਲੱਭਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਮਿਹਰਬਾਨੀ
ਦੇ ਇਨਾਮ ਨਾਲ (ਨਿਵਾਜ਼ ਦਿੱਤਾ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ
ਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵਾਨ ਕਰ ਲਿਆ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ

ਦੀ ਸਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਇੱਜ਼ਤ ਨਾਲ ਬੈਠ ਲਿਆ।

ੳ) ਵ ਹਰ ਆਸੀਏ ਤਬਾਹਕਾਰ, ਕਿ ਨਾਮੇ ਛੱਰੁਖਸ਼ ਬਰ ਜ਼ਬਾਂ ਰਾਂਦ;

ਅ) ਗਰਦੇ ਮਅ-ਸੀਅਤ ਵ ਜੁਰਮ, ਕਿਹ ਦਾਸਤ;

ਅਜ਼ ਦਾਮਨੇ ਵਜੂਦ, ਬਰ ਅਫ਼ਸਾਂਦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮਾ-ਸੀਅਤ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹਰੇਕ ਜਿਸ ਪਾਪੀ ਤੇ ਤਬਾਹਕਾਰ ਨੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਆਪਣੀ ਰਸਨਾ ਉੱਪਰ ਚਲਾਇਆ (ਭਾਵ) ਜ਼ਬਾਨ ਨਾਲ ਜਪਿਆ।

ਅ) (ਅਤੇ ਉਹ ਪਾਪੀ ਅਤੇ ਤਬਾਹਕਾਰ; ਆਪਣੇ) ਸਰੀਰ ਦੇ ਪੱਲਿਆਂ ਨਾਲ; ਜੋ ਪਾਪਾਂ ਅਤੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਰੱਖਦਾ ਸੀ (ਉਸ ਦੀ ਉਹ ਧੂੜ, ਨਾਮ ਜਪਣ ਦੇ ਨਾਲ) ਸਰੀਰ ਦੇ ਪੱਲਿਆਂ ਤੋਂ ਝੜ ਗਈ।

ੳ) ਰਾਏ, ਕਰਾਮਤ ਇੰਤਹਾਇਸ਼, ਰੂਹੇ ਹਰ ਜਿਸਮ;

ਅ) ਅਲਿਫ਼ੇ ਬਾਦੀ, ਅਅਲਾ-ਤਰ; ਅਜ਼ ਹਰ-ਇਸਮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅਅਲਾ-ਤਰ ਨੂੰ ਅਲਾ-ਤਰ ਗੂੜ੍ਹਾ ਕਰਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਨਾਮ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਰਾਗ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਅਨੰਦ ਸ਼ਕਤੀਆਂ ਵਾਲੇ ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਦੀ ਰੂਹ (ਅਥਵਾ) ਆਤਮਾ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਕੰਨਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ, ਸਾਰੀਆਂ ਵਸਤੂਆਂ (ਵਾ)=ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੇ ਨਾਵਾਂ ਨਾਲੋਂ ਬਹੁਤ ਉੱਚਾ ਹੈ।

ੳ) ਮੀਮੇ ਸਰਾਪਾ ਤਕਰੀਮਸ਼; ਮਹਬੂਬੇ ਸੁਬਹਾਨੁਲ-ਅਜ਼ੀਮ;

ਅ) ਵ ਦਾਲੇ ਬਾ-ਅਲਿਫ਼ਸ਼, ਦਾਇਮਾ ਬਾਹੁੱਕ ਮੁਕੀਮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸਰਾਪਾ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਸੁਬ-ਹਾ-ਨੁਲ ਅਜ਼ੀਮ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਮੰਮਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਸਿਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਵੱਡੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰਤਾ ਸਹਿਤ ਅਤੇ ਸਭ ਦੇ ਹਰਮਨ ਪਿਆਰੇ ਹਨ ਇਸ ਕਰਕੇ ਸਰੇ ਸਿੱਖ, ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦਾ ਕੰਨਾ ਅਤੇ ਕੰਨੇ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਦੱਦਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ

ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ; ਸਦਾ ਰੱਬ ਦੇ ਨਾਲ, ਰੱਬ ਦੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਸੀਨੇ ਆਖਿਰੀਨਸ਼, ਸਰ-ਅਫ਼ਰਾਜ਼ੇ ਹਰ ਬੇ-ਕਸ;

ਅ) ਵ ਬ-ਦਸਤ ਗੀਰੀਏ ਆਜਿਜ਼ਾਂ; ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ ਰਾ ਬਸ ॥੬੮॥

(ਉਚਾਰਣ = ਆਖਿ-ਰੀਨਸ਼ ਖੱਬੇ ਦੀ ਸਿਹਾਰੀ ਬੋਲ ਕੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਿਰੀ ਸੱਸਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਹਰੇਕ ਮਜ਼ਬੂਰ ਦਾ ਸਿਰ ਉੱਚਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੇ ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਦਾ ਹੱਥ ਪਕੜਨ ਵਾਲੇ ਅਥਵਾ=ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਵੱਡੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸਤਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ= ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਸੱਚੇ ਹਨ

ੳ) ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਆਂ, ਮਝਾਯ ਉਲ ਵਰਾ ॥

ਅ) ਜਹਾ-ਬਾਨੇ ਅਕਲੀਮੇ; ਸਿਦਕੋ ਸਫ਼ਾ ॥੬੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਮਾਇਆ, ਸੰਪੱਤੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ (ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਰਦਾਰ) ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਸਿਦਕ ਅਤੇ ਸਫ਼ਾਈ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ।

ੳ) ਹਮਅਜ਼ ਸਲੜਨਤ; ਹਮਜ਼ਿ ਫ਼ਕਰਸ਼ ਨਿਸ਼ਾਂ ॥

ਅ) ਗਿਰਾਂ ਮਾਯਾ-ਤਰ; ਅਫ਼ਸਰੇ ਸਰਵਰਾਂ ॥ ੭੦ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਅਫ਼ਸਰਾਂ।

(ਉਚਾਰਣ = ਹਮਜ਼ ਅਤੇ ਹਮਜ਼ਿ ਇਕੱਠੇ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਫ਼ਕਰਸ਼ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਅਤੇ ਫ਼ਕੀਰੀ (ਦੋਹਾਂ) ਦੀਆਂ ਨਿਸ਼ਾਨੀਆਂ ਗੁਰੂ ਰਾਮਦਾਸ ਜੀ ਦੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀਮਤੀ ਤੇ ਉੱਚੀ ਮਾਇਆ ਦੇ ਸਰਦਾਰਾਂ ਦੇ ਸਰਦਾਰ ਹਨ।

ੳ) ਜ਼ਿ ਤੋਸੀਫ਼ਿ ਓ; ਸੁਲਸ ਕਾਸਿਰ ਜ਼ਬਾਂ ॥

ਅ) ਅਜ਼ੋ ਰੁਬਾਯ ਹਮ ਸੁਦਸ; ਗੋਹਰ ਫ਼ਿਸ਼ਾਂ ॥ ੭੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰੁੱਬਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਕਰਨ ਤੋਂ; ਤਿੰਨ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੈਦਾਇਸ਼ ਦੀ ਜ਼ਬਾਨ ਅਸਮਰੱਥ ਹੈ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਚਾਰ ਵੇਦ ਅਤੇ ਛੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਾਰੇ ਹੀ ਮੋਤੀ ਵਾਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਚੋ ਹੱਕ ਬਰ-ਗੁਜ਼ੀਦਸ਼; ਜਿ ਖਾਸਾਨੇ ਖ਼ੇਸ਼ ॥

ਸਰ ਅਫਰਾਖਤਸ਼; ਹਮਜ਼ਿ ਪਾਕਾਨੇ ਖ਼ੇਸ਼ ॥ ੭੨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅਫ-ਰਾਖਤੱਸ਼ ਅਤੇ ਹਮਜ਼ਿ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਖ਼ੇਸ਼ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ੇਸ਼ ਬੋਲੋ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਜਦ ਰੱਬ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਖਾਸ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚੋਂ (ਸਭ ਦਾ ਗੁਰੂ) ਚੁਣਿਆ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਜਦ ਰੱਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਵਿੱਤਰ (ਦਾਸਾਂ) ਤੋਂ ਭੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਿਰ ਉੱਚਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਓ) ਹਮਹ ਸਾਜਿਦਸ਼ ਦਾਂ; ਬ-ਸਿਦਕੇ ਜ਼ਮੀਰ ॥

ਅ) ਚਿਰ ਅਅਲਾ ਚਿਹ ਅਦਨਾ; ਚਿਹ ਸ਼ਾਹੋ ਫ਼ਕੀਰ ॥ ੭੩ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅਲਾ ਇਕੱਠਾ ਤੇ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਤਾਂ ਉਹੀ ਸਾਰੇ ਸੱਚੇ ਦਿਲ ਨਾਲ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਿਜਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋ ਗਏ ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਕੀ ਵੱਡੇ ਤੇ ਕੀ ਛੋਟੇ, ਕੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਤੇ ਕੀ ਗ਼ਰੀਬ ॥ (ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਿਜਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਸਲਤਨਤੇ ਪੰਜਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਓ) ਸਲਤਨਤ ਪੰਜਮਸ਼ ਹੁਲੀਆ, ਆਰਾਏ ਸ਼ਵਾਰਿਕੇ;

ਅ) ਆਂ ਹਰ ਚਹਾਰ ਮਸ਼ਅਲੇ, ਹੱਕ ਅਨਵਾਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਸ ਰੱਬ ਦੀ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦਾ ਸਰੂਪ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਅ) (ਪ੍ਰਸ਼ਨ=ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦਾ ਸਰੂਪ ਕਿਸ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲਾ ਹੈ? ਉੱਤਰ=ਉਨ੍ਹਾਂ ਚਾਰ ਮਸ਼ਾਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਨੂੰ, ਜੋ ਮਸ਼ਾਲਾਂ ਰੱਬੀ ਨੂਰ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ।

ੳ) ਵ ਅਜ਼ ਰੁਤਬਹ; ਹਰ ਪੰਜ ਕੁਦਸੀ;

ਅ) ਵਾਲਾ ਮੰਨਜ਼ਿਲ, ਵ ਬਲੰਦ ਇਕਤ-ਦਾਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਅਤੇ ਪਦਵੀ ਦੇ ਲਿਹਾਜ਼ ਦੇ ਨਾਲ ਪੰਜ ਪਵਿੱਤਰ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀਆਂ

ਅ) ਵੱਡੀ ਮੰਜ਼ਿਲ 'ਤੇ ਪਹੁੰਚਣ ਵਾਲੀਆਂ (ਜਾਂ) ਪਵਿੱਤਰ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ
ਠਹਿਰਣ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਉੱਚੀ ਵਡਿਆਈ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ।

ੳ) ਹਕ ਸ਼ਿਕੋਹ, ਵ ਹਕੀਕਤ ਪਰਵਰ;

ਅ) ਅਮਲਾ ਅਜ਼ਮਤ, ਫ਼ੈਜ਼ ਗੁਸਤਰ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅਮਲਾ ਨੂੰ ਗੂੜ੍ਹਾ ਕਰਕੇ ਆਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪੰਜਵੇਂ ਸਤਿਗੁਰੂ ਸਚਾਈ ਦੇ ਦਬਦਬੇ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਚਿਆਈ ਨੂੰ
ਪਾਲਣ ਵਾਲੇ ਅਥਵਾ=ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਉੱਚੀ ਸ਼ਕਤੀ ਅਥਵਾ=ਵਡਿਆਈ ਵਾਲੀ ਅਤੇ
ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਤਾਈਂ ਖਿਲਾਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ੳ) ਮਕਬੂਲੇ, ਹਜ਼ਰਤੇ ਕਿਬਰੀਯਾ;

ਅ) ਵ ਮੜਲੂਬੇ, ਬਾਰਗਾਹੇ ਬੇ-ਹਮਤਾ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਰੱਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵਾਣ ਹੋਈ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਪੰਜਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ, ਬੇ-ਮਿਸਾਲ ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਵਿੱਚ,
ਚਾਹੀ ਗਈ ਹੈ।

ੳ) ਓ ਦਰ ਹੱਕ, ਵ ਹੱਕ ਦਰ ਜ਼ਾਤਸ਼;

ਅ) ਵ ਅਫ਼ਜ਼ੂ-ਤਰ, ਅਜ਼ ਬਿਆਂ ਹਰ ਜ਼ਬਾਂ ਸਿਫ਼ਾਤਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਓਹ ਰੱਬ ਦੇ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਰੱਬ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਹਸਤੀ ਵਿੱਚ ਹੈ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਸਿਫ਼ਤਾਂ, ਹਰੇਕ ਜ਼ਬਾਨ ਦੇ ਬਿਆਨ ਕਰਨ ਤੋਂ (ਅਥਵਾ)
ਬਚਨਾਂ ਦੁਆਰਾ ਕਥਨ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਹੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹਨ।

ੳ) ਖ਼ਾਸਾਨ ਖ਼ਾਕੇ ਰਾਹਸ਼;

ਅ) ਵ ਕੁਦਸੀਆਂ, ਦਰ ਜ਼ਿੱਲੇ ਪਨਾਹਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਲੋਕ ਅਤੇ) ਰੱਬ ਦੇ ਖ਼ਾਸ ਲੋਕ, (ਦੋਵੇਂ ਹੀ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ
ਰਸਤੇ ਦੀ ਧੂੜ ਹਨ।

ਅ) ਪਹਿਲਾ ਅਰਥ=ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਲੋਕ ਅਥਵਾ=ਦੇਵਤੇ ਆਦਿਕ ਵੀ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਦੀ ਛਾਂ ਹੇਠ ਹਨ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਲੋਕ ਅਥਵਾ=ਦੇਵਤੇ ਆਦਿਕ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਦੀ ਛਾਂ ਹੇਠ ਹਨ।

ੳ) ਅਲਿਛੇ ਨਾਮੇ, ਅਹੁਦੀਯਤ ਇੰਤਿਜ਼ਾਮਸ਼;

ਅ) ਇਆ-ਨਤ ਬਖਸ਼ੇ, ਹਰ ਨਾ-ਉਮੀਦ ਵ ਰਾਂਦਹ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਇਆ-ਨਤ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ, (ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ) ਇੱਕ ਲੜੀ ਵਿੱਚ ਪਰੋਈ ਰੱਖਣ ਵਾਲਾ, ਰੱਬ ਦੀ ਏਕਤਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਣ ਵਾਲਾ; (ਪਹਿਲਾ) ਐੜਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

ਅ) ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ, ਹਰੇਕ ਬੇ-ਉਮੀਦ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਅਤੇ ਜਹਾਨ ਵਿੱਚੋਂ ਭੱਜੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ, (ਅਥਵਾ)=ਜਹਾਨ ਵਿੱਚੋਂ ਕੱਢੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ, ਮਦਦ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਵਾ ਰਾਏ, ਰਾਹਤ ਅਛਜਾਇਸ਼;

ਰਫੀਕੇ ਹਰ ਜ਼ਲੀਲ, ਵ ਦਰਮਾਂਦਹ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਰਾਹ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਅਰਾਮ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ। (ਭਾਵ)=ਆਪਣੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਨੂੰ ਸਦੀਵੀਂ ਟਿਕਾਅ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਹਰੇਕ ਨਿਮਾਣੇ ਅਤੇ ਨਿਥਾਵੇ ਦੇ ਸਾਥੀ ਹਨ।

ੳ) ਜੀਮੇ ਚੱਕ ਨਸੀਮਸ਼; ਜਾਂ ਛਜਾਇੰਦਹਏ ਇਰਾਦਤ ਗਜ਼ੀਨਾਂ ॥

ਅ) ਵ ਨੂਨੇ ਫੈਜ਼ ਮਕ੍-ਰੂਨਸ਼;

ਨਵਾਜ਼ਿੰਦਹਏ ਅਕੀਦਤ ਆਈਨਾਂ ॥ ੭੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਰੱਬੀ ਖੁਸ਼ਬੂ ਵਾਲਾ ਜੱਜਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਉੱਤਮ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲੇ ਮਾਨਯੋਗ ਹਨ (ਅਥਵਾ)=ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦਾ, ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਨੰਨਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਜਿਹੜੇ ਸਿੱਖ ਹਨ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਨਿਵਾਜਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤ

ਅਰਥ=ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਸੱਚੇ ਹਨ।

ੳ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ, ਆਂ ਜੁਮਲਾ ਜੂਦੋ ਫਜ਼ਾਲ ॥

ਅ) ਹਕੀਕਤ ਪਯੋਹਿੰਦ-ਹਏ, ਹੱਕੇ ਜਮਾਲ ॥ ੭੫ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਪਿਓਹਿੰਦ-ਹਏ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਸਾਰੀਆਂ ਮਿਹਰਾਂ ਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਸਰੂਪ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ, ਰੱਬ ਦੀ ਖੂਬਸੂਰਤੀ ਵਾਲੀ ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਵਜੂਦਸ਼ ਹਮਹ, ਰਹਮਤੇ ਏਜ਼ਦੀ ॥

ਅ) ਸਆਦਤ, ਫਜ਼ਾਇੰਦਹਏ ਸਰਮਦੀ ॥ ੭੬ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਈਜ਼ਦੀ।

(ਉਚਾਰਣ = ਸ-ਆਦਤ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਸਰ-ਮਦੀ ਪੋਲਾ ਤੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਾਰਾ ਹੀ ਵਜੂਦ, ਰੱਬੀ ਕਿਰਪਾ ਤੋਂ ਬਣਿਆ ਹੈ।

ਅ) ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਾਸਤੇ ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ ਜੀ ਨੇਕ ਭਗਤੀ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਮੁਰੀਦਸ਼ ਦੋ ਆਲਮ ਚਿਹ, ਬਲ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰ ॥

ਅ) ਹਮਹ ਅਜ਼ ਕਰਮ-ਹਾਏ ਓ, ਜੁੱਰਆ ਖ਼ਾਰ ॥ ੭੭ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਰ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਰ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦੋ ਜਹਾਨ ਕੀ, ਸਗੋਂ ਲੱਖਾਂ (ਜਹਾਨ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚੇਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਰੂਪ ਘੁੱਟ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲੇ (ਅਥਵਾ) ਘੁੱਟ ਪੀਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਅਜ਼ੋ ਨਜ਼ਮ, ਕ਼ਾਲੇ ਹੱਕ ਅੰਦੇਸ਼ਹ ਰਾ ॥

ਅ) ਬਦੋ ਨਸਕ਼, ਇਲਮੇ ਯਕੀਂ ਪੇਸ਼ਹ ਰਾ ॥ ੭੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਰੱਬੀ ਵਿਚਾਰ ਵਾਲੀ ਬਾਣੀ ਦਾ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਅ) ਰੱਬੀ ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਸਿਦਕ ਭਰੋਸੇ ਦੇ ਕੰਮਕਾਜ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ੳ) ਜਿਲਾਏ ਮਕ਼ਾਲੇ ਹੱਕ; ਆਮਦ ਅਜ਼ੋ ॥

ਅ) ਫ਼ਰੋਗੇ ਜਮਾਲੇ ਚੱਕ; ਆਮਦ ਅਜ਼ੋ ॥ ੭੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਰੱਬੀ ਕਲਾਮ ਦਾ ਚਾਨਣਾ ਵੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਆਇਆ ਹੈ।

ਅ) ਸਚਾਈ ਦੀ ਖ਼ੁਬਸੂਰਤ ਰੋਸ਼ਨੀ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਆਈ ਹੈ।

ਸਲਤਨਤੇ ਸ਼ਸ਼ਮ

ਅਰਥ = ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਛੇਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਥਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਓ) ਸਲਤਨਤੇ ਸ਼ਸ਼ਮਸ਼, ਜਲਵਹ ਆਰਾਏ ਏਜ਼ਦੀ ਸ਼ਵਾਰਿਕ;

ਅ) ਵ ਇੰਤਸ਼ਾਰ ਅਫ਼ਜ਼ਾਏ, ਕੁਦਸੀ ਬਵਾਰਿਕ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਛੇਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਰੱਬੀ ਰੋਸ਼ਨੀਆਂ ਦੀ ਚਮਕ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ (ਅਥਵਾ)=ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਬਿਜਲੀ ਵਰਗੇ ਨੂਰ ਨੂੰ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਖਿਲਾਰਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਓ) ਸ਼ਾਰਿਕ਼ਹਏ ਰਹਮਤਸ਼, ਅਲਮੀਆਂ ਅਫ਼ਰੋਜ਼;

ਅ) ਵ ਬਾਰਿਕ਼ਹਏ ਅਜ਼ਮਤਸ਼, ਜ਼ੁਲਮਤੀਆਂ ਸੋਜ਼ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰਹ-ਮਤੱਸ਼ ਅਤੇ ਅਜ਼-ਮਤੱਸ਼ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਦਾ ਹਮਕਾਰਾ; ਸੰਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਦਾ ਬਿਜਲੀ ਵਰਗਾ ਤੇਜ਼ ਚਮਕਾਰਾ, ਹਨੇਰੇ ਵਾਲਿਆਂ ਅਗਿਆਨੀਆਂ ਦਾ, ਅਗਿਆਨ ਰੂਪ ਹਨੇਰਾ ਸਾੜ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਓ) ਤੇਗ਼ਸ਼ ਦੁਸ਼ਮਨ ਅਫ਼ਗ਼ਨ,

ਅ) ਵ ਤੀਰਸ਼ ਖ਼ਾਰਾ ਸ਼ਿਕਨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਲਵਾਰ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ ਮਾਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤੀਰ ਪੱਥਰਾਂ ਨੂੰ (ਅਥਵਾ)=ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵੈਰੀਆਂ ਨੂੰ ਤੋੜਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਇਅਜ਼ਾਜ਼ੇ ਪਾਕਸ਼, ਮਿਨੁੱਲ-ਸ਼ਮਸ਼ ਅਜ਼ ਹਰ;

ਅ) ਵ ਮੰਨਜ਼ਿਲੇ ਉਲੀ-ਆਇਸ਼, ਅਜ਼ ਹਰ ਉਲਵੀ ਬਰਤਰ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮਿਨਸ਼ੱਮਸ।

(ਉਚਾਰਣ = ਇਅ-ਜਾਜ਼ੇ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕਰਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ ਵਡਿਆਈ ਹਰੇਕ ਸੂਰਜ ਤੋਂ ਵੀ (ਵਧੀਕ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ।)

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਉੱਚਾ ਮਰਤਬਾ (ਅਥਵਾ) ਦਰਜਾ, ਹਰੇਕ ਉੱਚੇ ਦਰਜੇ ਤੋਂ ਵੀ ਉੱਚਾ ਹੈ।

ਓ) ਜ਼ੇਬੇ ਹਰ, ਪੰਜ ਮਸ਼ਾਲੇ ਜਹਾਂ ਆਗਾਇ;

ਅ) ਵ ਜ਼ੀਨਤੇ ਅੰਜੁਮਨੇ, ਇਰਸ਼ਾਦ ਵ ਹੁਦਾ ॥

ਉਚਾਰਣ = ਹੁਦਾ ਪੋਲਾ ਜਿਹਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਜਹਾਨ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਪੰਜ ਮਸ਼ਾਲਾਂ (ਪੰਜ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬਾਨਾਂ) ਵਿੱਚੋਂ

ਅ) (ਅੰਨਵੈ ਅਰਥ) ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ (ਜ਼ੇਬੇ)=ਖ਼ੂਬਸੂਰਤੀ ਕਰਕੇ ਅਤੇ (ਇਰਸ਼ਾਦ)=ਬਚਨਾਂ ਕਰਕੇ ਅਤੇ (ਹੁਦਾ) ਸਿੱਖਿਆ ਕਰਕੇ, ਸੰਗਤ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਹਨ।

ਓ) ਹਾਏ ਨਾਮੇ, ਹੱਵੀਯਤ ਇਰ-ਤਸਾਮਸ਼, ਹਾਦੀਏ ਕੋਨੈਨ;

ਅ) ਵ ਰਾਏ, ਰਹਮਤ ਇਕ-ਤਜ਼ਾਇਸ਼; ਰੋਸ਼ਨੀਏ ਹਰ ਐਨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਹੱਵੀਅਤ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਹਾਹਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਸਲੀਅਤ ਵਿੱਚ ਠੱਪਾ ਮਾਰ ਕਰਕੇ (ਅਥਵਾ) ਤਸੱਲੀ ਨਾਲ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਸੱਚ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਰਾਹਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਨੂੰ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲੇ, ਹਰੇਕ ਆਦਮੀ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ, ਰੋਸ਼ਨੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਕਾਫ਼ੇ ਫ਼ਾਰਸੀਅਸ਼, ਗੋਹਰੇ ਹੁੱਕ ਜਿਲਾ;

ਅ) ਵ ਵਾਓ; ਬਾਦੀ ਵਿਰਦੁਲਮਾ, ਜਾਂ ਫ਼ਿਜਾ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਵਿਰਦੁੱਲ-ਮਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਜਿਲਾ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦਾ ਕੱਕਾ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਦਾ ਗੱਗਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਜੀ ਸਚਾਈ ਦੇ ਵੱਡੇ ਮੋਤੀ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦੇ (ਗੱਗੇ ਅੱਖਰ ਉੱਪਰ ਲੱਗਾ ਹੋਇਆ) ਹੋੜਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ, ਜੋ ਹਵਾ ਵਾਂਗ ਤੇਜ਼ੀ ਦੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਜ਼ੁਬਾਨ ਉੱਪਰ ਜਪਦੇ ਹਨ ਉਹ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਨੂੰ ਵਧਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਬਾਏ ਅਬਦ, ਜਿਆਇਸ਼ ਬਾਕੀ ਬਿਲ-ਹੱਕ;

ਅ) ਵ ਸ਼ਮੀਮੇ, ਨੂਨੇ ਛੱਰੁਖ ਮਜ਼-ਮੂਨਸ਼, ਨਿਆਮੇ ਜਾਵਿ-ਦਾਨੀ ਨਸਕੁ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਨਿਆਮੇ ਪੋਲਾ ਅਤੇ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਬੱਬਾ ਅੱਖਰ, ਹਮੇਸ਼ਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਰੱਬ (ਅਬਵਾ) ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਰੋਸ਼ਨੀ, ਹਰੇਕ ਦੇ ਦਿਲ ਵਿੱਚ ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਅ) (ਅੰਨਵੈ ਅਰਥ)=ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜੋ ਮੁਬਾਰਿਕ ਵਿਸ਼ਾ ਹੈ ਉਸ ਵਿਸ਼ੇ ਦੀ ਜੋ ਪਵਿੱਤਰ ਟਿੱਪੀ ਹੈ। ਉਹ ਟਿੱਪੀ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ (ਸੁਭ ਗੁਣਾਂ ਦੀ) ਖੁਸ਼ਬੂ ਦਾ, (ਤੇ ਨੇਕੀ ਦੇ ਮਾਰਗ ਦਾ), ਸਦਾ ਕਾਨੂੰਨ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਦਾਲੇ ਆਖ਼ਿਰਸ਼, ਦਾਨਾਏ ਬਾੜਿਨ ਵ ਜ਼ਾਹਿਰ;

ਅ) ਵ ਅਸਰਾਰੇ ਗ਼ੈਬ, ਵ ਸ਼ਹੂਦ ਬਰ ਦਿਲਸ਼ ਬਾਹਿਰ ॥ ੮੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਖ਼ੀਰਲਾ ਦੱਦਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਦਿਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਗਟ ਅਤੇ

ਅ) ਗੁਪਤ ਭੇਦਾਂ ਨੂੰ ਅਤੇ (ਸਾਰੀ ਕਾਇਨਾਤ ਦੇ ਗੁਪਤ ਤੇ) ਪ੍ਰਗਟ ਭੇਦ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਦਿਲ ਉੱਪਰ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੱਤ

ਅਰਥ=ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸੱਚਾ ਹੈ।

ੳ) ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਆਂ, ਸਰਾਪਾ ਕਰਮ ॥

ਅ) ਕਿ ਮਕਬੂਲ ਸ਼ੁਦ; ਜੋ ਸ਼ਕੀ ਓ ਦਜ਼ਮ ॥ ੮੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸ਼ਕੀ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਹ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ

ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਰਾਹੀਂ, ਜੋ ਵੱਡੇ-ਵੱਡੇ ਪਾਪੀ ਅਤੇ ਨਿਭਾਗੇ ਲੋਕ ਸਨ ਉਹ (ਰੱਬ ਦੀ ਦਰਗਾਹ) ਵਿੱਚ ਕਬੂਲ ਹੋ ਗਏ।

ੳ) ਫ਼ਜ਼ਾਲੋ ਕਰਾਮਸ਼, ਫ਼ਜ਼ੂ ਅਜ਼ ਹਿਸਾ ॥

ਅ) ਸ਼ਿਕੋਹਸ਼ ਹਮਹ, ਫ਼ੌਰਹਏ ਕਿਬਰੀਯਾ ॥ ੮੨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਹਿੱਸਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮਿਹਰਾਂ ਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਗਿਣਤੀ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਹਨ (ਭਾਵ) ਬੇਹਿਸਾਬ ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਰੋਬ ਵੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਉੱਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ (ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ ਖੁਸ਼ੀ) ਵੀ ਹੈ।

ੳ) ਵਜੂਦਸ਼ ਸਰਾਪਾ, ਕਰਮ-ਹਾਏ ਹੱਕ ॥

ਅ) ਜ਼ਿ ਖ਼ਾਸ਼ਾਂ, ਰਬਾਇੰਦਹ ਗੋਏ ਸਬਕ ॥ ੮੩ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਸਾਂ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਸਾਂ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਜੂਦ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤੀਕਰ ਰੱਬੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਹੈ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਾਰੇ ਰੱਬ ਦੇ ਖ਼ਾਸ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ, ਰੱਬ ਦੀ ਨੇੜਤਾ ਰੂਪ ਗੇਂਦ ਨੂੰ, ਜਿੱਤ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਹਮਅਜ਼ ਫ਼ਕਰੋ, ਹਮ ਸਲਤਨਤ ਨਾਮਵਰ ॥

ਅ) ਬ-ਫ਼ਰਮਾਨੇ ਊ, ਜੁਮਲਾ ਜ਼ੋਰੋ ਜ਼ਬਰ ॥ ੮੪ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਹਮਜ਼ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਫ਼ਕਰੋ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗ਼ਰੀਬੀ ਤੋਂ ਵੀ ਅਤੇ ਬਾਦਿਸ਼ਾਹੀ ਤੋਂ ਵੀ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹਨ।

ਅ) ਹੇਠਲੇ ਤੇ ਉਪਰਲੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਹੇਠ ਹਨ।

ੳ) ਦੁ ਆਲਮ; ਮੁਨਵਰ ਜ਼ਿ ਅਨਵਾਰੇ ਊ ॥

ਅ) ਹਮਹ ਤਿਸ਼ਨਹਏ; ਫ਼ੈਜ਼ੇ ਦੀਦਾਰੇ ਊ ॥ ੮੫ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਨ-ਵਰ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ; ਦੋ ਜਹਾਨ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹਨ।

ਅ) ਤੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਅਤੇ ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਤਿਹਾਏ ਹਨ।

ਸਲਤਨਤੇ ਹਫ਼ਤਮ

ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸੱਤਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਸਲਤਨਤੇ ਹਫ਼ਤ-ਮਸ਼, ਅਜ਼ ਹਫ਼ਤ ਵ ਨੁਹੁ ਬਰ-ਤਰੀਂ;

ਅ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਸਬਾ ਵ ਤਿਸਅ ਖਾਕਿ-ਨਸ਼ੀਂ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਤਿੱਸਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਕਈ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਵਿਦਵਾਨ ਤਿੱਸਅ ਵੀ ਬੋਲ ਦਿੰਦੇ ਹਨ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਸੱਤਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ, ਸੱਤ ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਅਤੇ ਨੌਂ ਅਸਮਾਨਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਬਹੁਤ ਉੱਚੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਸੈਂਕੜੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਅਥਵਾ=ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਸੱਤ ਜ਼ਮੀਨਾਂ ਤੇ ਨੌਂ ਅਕਾਸ਼ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਵਿੱਚ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਉਲਵੀ-ਆਨੇ ਕੁਦਸੀ, ਬਸਤਰ ਕਮਰ ਬਰ-ਦਰਸ਼;

ਅ) ਵ ਕੁਦਸੀ-ਆਨੇ ਉਲਵੀ, ਚਾਕਰੇ ਫ਼ਰਮਾਂ-ਬਰਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਉੱਚੇ ਲੋਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ 'ਤੇ ਲੋਕ ਬੰਨ੍ਹ ਕਰਕੇ ਖੜ੍ਹੇ ਹਨ।

ਅ) ਉੱਚੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਲੋਕ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨੌਕਰ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਅਜ਼ ਹਮ ਗੁਸਲਿ, ਕਮੰਦੇ ਮਰਗ ਵ ਹਲਾਕ;

ਅ) ਵ ਮਲਕੁਲ-ਮੋਤੇ ਸਹਮ-ਨਾਕ ਅਜ਼ ਅਜ਼ਮਤਸ਼ ਸੀਨਹ ਚਾਕ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ, ਮੌਤ ਅਤੇ ਬਰਬਾਦੀ ਦਾ ਕਮੰਦ (ਫਾਹਾ) ਭੀ ਟੁੱਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਤੋਂ ਡਰਾਉਣੇ ਧਰਮਰਾਜ ਦਾ ਸੀਨਾ ਵੀ ਫਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ੳ) ਤਖ਼ਤ-ਨਸ਼ੀਨੇ, ਸਲਤਨਤੇ ਬੇਜ਼ਵਾਲ;

ਅ) ਵ ਮਕਬੂਲੇ ਦਰਗਾਹੇ, ਵਾਹਿ-ਬੁਲ-ਮੁਤਅਾਲ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਵਾਹਿ-ਬੁੱਲ-ਮੁੱਤਅਾਲ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਟੱਲ ਪਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦੇ ਤਖ਼ਤ 'ਤੇ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) (ਅੰਨਵੈ ਅਰਥ) ਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਦਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲੇ, ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਕਬੂਲੇ ਹੋਏ ਹਨ।

ੳ) ਮੁਨਓਮੁਲਫ਼ਜ਼ਾਲ, ਮੁਦ ਤਾਲਿਬਸ਼;

ਅ) ਵ ਬਰ ਕੁਦਰ ਵ ਕੁਦਰਤ, ਦਸਤਗਾਹ ਗ਼ਾਲਿਬਸ਼ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਨ-ਇ-ਮੁੱਲ-ਫਜ਼ਾਲ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸੱਤਵੇਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਆਪਣੇ ਦਾਸਾਂ ਨੂੰ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ
ਇਸ ਕਰਕੇ ਆਪ ਰੱਬ ਵੀ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੂੰ ਚਾਹੁਣ
ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਾਰਿਆਂ ਮਰਤਬਿਆਂ ਅਤੇ ਕੁਦਰਤ ਦੇ ਉੱਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ
ਦੀ ਭਾਰੀ ਤਾਕਤ ਹੈ।

ਓ) ਅਜ ਨਾਮੇ ਛੱਤ੍ਰਖਸ਼ ਕਾਫ਼ੇ ਤਾਜ਼ੀ, ਕਰਾਮਤੇ ਕੱਰੂਬੀਆਂ;

ਅ) ਵ ਰਾਏ ਹੁਕ ਗਗਾਇਸ਼, ਰਿਆਹੇ ਕੁੰਦੂਸੀਆਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੁਬਾਰਿਕ ਨਾਮ ਵਿੱਚੋਂ ਅਰਬੀ ਦਾ ਕਾਫ਼ (ਅਤੇ
ਪੰਜਾਬੀ ਦਾ ਕੱਕਾ ਅੱਖਰ) ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ
ਜੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਵਡਿਆਈ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਰਾਗ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਕਬੂਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।
(ਅਥਵਾ)=ਸੱਚੇ ਬੰਦਿਆਂ ਨੂੰ ਕਬੂਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਅਤੇ
ਪਵਿੱਤਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸੁਭ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਖੁਸ਼ਬੂ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਤਾਏ ਬਾ-ਅਲਿਫ਼ੇ ਓ, ਤਾਬ ਦੇਹ ਪੰਜਹਏ,
ਤਹਮ-ਤਨਾਂਨੇ ਫਲਕ ਜ਼ੋਰ;

ਅ) ਵ ਹਾਏ ਬਾ-ਰਾਇਸ਼, ਹਜ਼ੀਮਤ ਅਫ਼ਗਾਨੇ,
ਫਲਕ ਹੈਬ-ਤਾਨੇ ਸਲਹ-ਸ਼ੋਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਤੱਤਾ ਅਤੇ ਤੱਤੇ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਕੰਨਾ,
ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਅਸਮਾਨੀ
ਜ਼ੋਰ ਵਾਲੇ ਸੂਰਮਿਆਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਨੂੰ ਇਲਾਹੀ ਤਾਕਤ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।
(ਇੱਥੋਂ ਤੱਕ ਕਰਤਾ ਦਾ ਅਰਥ ਆਇਆ ਹੈ)

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹਾਹਾ ਅਤੇ ਹਾਹੇ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਰਾਗ ਅੱਖਰ
ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅਸਮਾਨ ਜਿੱਡੇ ਭੀਅੰਕਰ ਅਤੇ
ਸ਼ਸਤ੍ਰਾਂ ਦੀ ਅਵਾਜ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ (ਅਥਵਾ)=ਭਾਰੀ ਜੰਗ ਕਰਨ
ਵਾਲੇ ਬਹਾਦਰਾਂ ਨੂੰ ਹਾਰ ਦੇ ਕੇ ਪਟਕਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ
(ਭਾਵ)=ਮਾਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

(ਇਥੋਂ ਤੱਕ ਹਰਿ ਦਾ ਅਰਥ ਹਨ)

ੳ) ਰਾਏ ਬਾ-ਅਲਿਫ਼ਸ਼ ਰਾ, ਉਸਰ ਬਰ-ਗੁਜ਼ੀਂ ਰਾਮ;

ਅ) ਵ ਯਾਏ ਆਖਿਰਸ਼, ਯਾਵਰੇ ਖ਼ਾਸੋ ਆਮ ॥ ੮੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਰਾਗ ਅਤੇ ਰਾਗੇ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਕੰਨਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ (ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਰਿ ਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ) ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਪਰਜਾ ਤੋਂ ਨਮਸਕਾਰਾਂ ਰੂਪ ਟੈਕਸ ਲੈਂਦੇ ਹਨ (ਅਥਵਾ)=ਅੰਗੀਕਾਰ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਆਖਿਰੀ, ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੀ ਯੇ (ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਏ) ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਰੇਕ ਆਮ ਖ਼ਾਸ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤਿ

ਅਰਥ = ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਸੱਚਾ ਹੈ।

ੳ) ਹੱਕ ਪਰਵਰ ਹੱਕ ਕੇਸ਼, ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ॥

ਅ) ਸੁਲਤਾਨ ਹਮ ਦਰਵੇਸ਼, ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ॥ ੮੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ਜੀ ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਸਚਾਈ ਦੇ ਧਰਮ ਨੂੰ ਧਾਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਵੀ ਹਨ ਅਤੇ ਫ਼ਕੀਰ ਵੀ ਹਨ।

ੳ) ਛੱਯਾਜੁਦ-ਦਾਰੈਨ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ॥

ਅ) ਸਰਵਰੇ ਕੋਨੈਨ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ॥ ੮੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਛੱਈ-ਆ-ਜੁਦ+ਦਾਰੈਨ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਨੂੰ ਦਾਨ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਦਾਨੀ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੋ ਜਹਾਨਾਂ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਹਨ।

ੳ) ਹੱਕ ਵਾਸਿਫ਼ੇ ਇਕਰਾਮ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ॥

ਅ) ਖ਼ਾਸਾਨੇ ਹਮਾ ਬਰ ਕਾਮ, ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਰਾਇ ॥ ੮੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਚਾਈ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਇੱਜ਼ਤ ਬਖ਼ਸ਼ਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਖਾਸ ਲੋਕ ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ਜੀ ਤੋਂ ਮੁਰਾਦਾਂ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਹਨ (ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।)

ੳ) ਗਰਦਨ ਜ਼ਨੇ ਸਰਕਸ਼ਾਂ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ॥

ਅ) ਯਾਰੇ ਮੁੱਤਜ਼ਰਆਂ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ॥ ੯੦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁੱਤਜ਼ਰਆ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੇ)

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮੁੱਤਜ਼ਰ ਆਂ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸ਼ਰਾਰਤੀਆਂ ਦੀਆਂ ਧੋਣਾ ਕੱਟਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਕਮਜ਼ੋਰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਦੋਸਤ ਹਨ।

ੳ) ਸ਼ਾਹਨ-ਸ਼ਹੇ ਹੁੱਕ ਨਸਕ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ॥

ਅ) ਫ਼ਰਮਾਂ ਦਿਹੇ, ਨੁਹੁ ਤਬਕ; ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ॥ ੯੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਫ਼ਰ-ਮਾਂ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ਜੀ ਸਚਾਈ ਦੇ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਵਿੱਚ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਕਰਤਾ ਹਰਿਗਾਇ ਜੀ ਨੌਂ ਅਕਾਸ਼ਾਂ ਦੀਆਂ ਪਰਤਾਂ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਸਲਤਨਤੇ ਹਸ਼ਤਮ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ = ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹੁਣ ਅਸੀਂ ਅੱਠਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਗੁਰੂ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਦਾ ਜਸ ਕਹਿੰਦੇ ਹਾਂ।

ੳ) ਸਲਤਨਤੇ ਹਸ਼ਤ-ਮਸ਼, ਤਾਜੇ ਮਅਸੂਮਾਨੇ ਮਕੂਬਲ;

ਅ) ਵ ਮਤਾਏ, ਮੁਕ-ਬਿਲਾਨੇ ਮੋਸੂਲ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮ-ਸੂ-ਮਾਨੇ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੇ ਅਤੇ ਮਤਾਏ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਅੱਠਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ (ਗੁਰੂ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਸਾਹਿਬ ਜੀ) ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ ਕਬੂਲ ਹੋਏ ਬੇਗੁਨਾਹਾਂ (ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ਾਂ) ਦੇ ਤਾਜ ਹਨ (ਭਾਵ)=ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਵਿੱਚ ਕਬੂਲੇ ਹੋਏ ਅਤੇ ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਨੂੰ ਮਿਲੇ ਹੋਏ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਦੌਲਤ ਹਨ।

ੳ) ਇਅ-ਜਾਜ਼ੇ ਕੁਦਸੀ-ਅਸ਼, ਸੁਹਰਾ ਆਫ਼ਾਕੁ;
ਅ) ਵ ਅਨਵਾਰੇ, ਵਜੂਦੇ ਪਾਕਸ਼; ਹੱਕ ਇਸ਼ਰਾਕਾ ॥
ਪਾਠਭੇਦ : 'ਅਸ਼ਰਾਕ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ ਵਡਿਆਈ ਪੂਰੀ ਦੁਨੀਆਂ 'ਤੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੈ।
ਅ) ਰੱਬੀ ਚਾਨਣਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋਂਦ ਦਾ ਨੂਰ ਹੈ।
ੳ) ਖ਼ਾਸਾਂ ਕੁਰਬਾਨਸ਼,
ਅ) ਵ ਪਾਕਾਂ, ਸਰ ਬਰ ਆਸਤਾਨਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ) ਖ਼ਾਸ ਲੋਕ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹਨ।
ਅ) ਅਤੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਵੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਉੱਪਰ ਸਿਰ ਰੱਖੇ ਹੋਏ ਹਨ।
ੳ) ਵਾਸਿਫ਼ੇ ਔਸਾਫ਼ੇ ਜਜ਼ਾਇ-ਲਸ਼; ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਹਜ਼ਾਰ,
ਸੁਲਸ ਵ ਸੁਦਸ ਬਰ-ਗਜ਼ੀਂ;
ਅ) ਵ ਰੇਜ਼ਾ ਚੀਨਿ, ਮਾਇਦਹਏ ਅਲਤਾਫ਼ੇ^੧ ਜਲਾਇ-ਅਸ਼;
ਬੇਸ਼ ਅਜ਼ ਸੁਮਾਰ, ਤਿਸਅ ਵ ਅਸ਼ਰੇ ਹੱਕ-ਨਗੀਂ ॥
ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਇਲਤਾਫ਼ੇ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਚੰਗੀਆਂ (ਅਥਵਾ)=ਉੱਚੀਆਂ ਸਿਫ਼ਤਾਂ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਤਿੰਨਾਂ ਦੇਵਤਿਆਂ, (ਵਾ)=ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਅਤੇ ਛੇ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ, (ਵਾ)=ਛੇ ਦਿਸ਼ਾਵਾਂ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚੁਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ (ਭਾਵ)=ਪਸੰਦ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ।
ਅ) (ਅੰਨਵੈ ਅਰਥ) ਅਤੇ ਨੌਂ ਨਾਥ, (ਵਾ) ਨੌਂ ਗ੍ਰਿਹ ਅਤੇ ਦਸ ਅਵਤਾਰ (ਇਹ ਸਾਰੇ) ਸਚਾਈ ਦੇ ਨਗੀਨੇ, ਗੁਰੂ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀਆਂ ਬਹੁਤੀਆਂ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਰੂਪ ਦਸਤਰਖਾਨ ਤੋਂ, ਮਿਹਰਾਂ ਰੂਪ ਭੋਰੇ ਚੁਣਨ ਵਾਲੇ, ਬੇਗਿਣਤ ਹੀ ਹਨ।
ੳ) ਹਾਏ ਨਾਮੇ ਛੱਰੁਖ ਫ਼ਰਜ਼ਾਮਸ਼;
ਹਜ਼ੀਮਤ ਅਫ਼ਗ਼ਨੇ, ਦੇਵੇ ਆਲਮਗੀਰ;
ਅ) ਵ ਰਾਏ, ਰਾਸਤੀ ਨੁਮਾਇਸ਼;
ਸਦਰ ਨਸ਼ੀਨੇ ਜਾਵਿਦਾਨੀ ਸਰੀਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਹਾਹਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼

ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੁਨੀਆਂ ਨੂੰ ਫੜਨ ਵਾਲੇ
ਦੇਵੇ=ਧਰਮਰਾਜੇ ਨੂੰ ਹਾਰ ਦੇ ਕੇ ਪਟਕਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦਾ ਰਾਗ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ
ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ (ਸਭ ਨੂੰ) ਸਚਾਈ ਦਾ ਰਸਤਾ ਵਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ
ਅਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੇ (ਅਟੱਲ) ਤਖਤ 'ਤੇ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਕਾਫ਼ੇ ਤਾਜ਼ੀਏ ਆਂ ਕੁਸ਼ਾਇੰਦਹਏ ਅਬ-ਵਾਬੇ ਕਰਮ;

ਅ) ਵ ਸੀਨੇ ਸ਼ੋਕਤ ਤਜ਼ਮੀਨਸ਼; ਸਰ ਅਫ਼ਗਨੇ ਦੇਵਾਨੇ ਦੱਯਮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਦੱਈਅਮ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਅਰਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਕਾਫ਼ (ਅਤੇ
ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਕੱਕਾ ਅੱਖਰ) ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ
ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ (ਸਾਰਿਆਂ ਵਾਸਤੇ) ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣ
ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ, ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਰੋਬ ਵਧਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸੱਸਾ
ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸ਼ੈਤਾਨਾਂ
ਦਾ ਸਿਰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਪਟਕਾਉਣ ਵਾਲੇ (ਅਥਵਾ)=ਤੋੜਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਨੂਨੇ ਆਖਿਰਸ਼, ਨੁਜ਼-ਹੁਤ ਅਫ਼ਜ਼ਾਏ ਹਰ ਦਿਲੋ ਜਾਨਾ;

ਅ) ਵ ਨਦੀਮੇ; ਖ਼ਾਸ ਨਿਅ-ਮੁਲ-ਸੁਬਹਾਂ ॥ ੯੨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਨੁਜ਼-ਹੁਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਨਿਅ-ਮੁਲ ਵੀ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਿਰੀ ਨੰਨਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼
ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਜੀ ਹਰੇਕ ਦਿਲ ਤੇ ਜਾਨ ਦੀ ਖ਼ੂਬਸੂਰਤੀ ਨੂੰ
ਵਧਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਬਖ਼ਸ਼ਿਸ਼ਾਂ (ਦੇਣ ਵਾਲੇ) ਰੱਬ ਦੇ ਖ਼ਾਸ ਵਜ਼ੀਰ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤ

ਅਰਥ = ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਸੱਚੇ ਹਨ।

ੳ) ਗੁਰੂ ਹਰਕ੍ਰਿਸ਼ਨ; ਆਂ ਹਮਹਾ ਫ਼ਜ਼ਲੋ ਜੂਦ ॥

ਅ) ਹਕ਼ਸ਼, ਅਜ਼ ਹਮਹਾ; ਖ਼ਾਸ-ਗਾਂ ਬਰ-ਸਤੂਦ ॥ ੯੩ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਹਮਾਂ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਹਰਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਅਤੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਸਮੂਹ ਹਨ।

(ਭਾਵ)=ਪੁੰਜ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਖਾਸ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਸਲਵਾਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ੳ) ਮਿਆਨੇ ਹੱਕ ਵ ਓ; ਫਸਾਲ-ਉਲ-ਵਰੱਕ ॥

ਅ) ਵਜੂਦਸ਼ ਹਮਹ; ਫਜ਼ਲੋ ਅਫਜ਼ਾਲੇ ਹੱਕ ॥ ੯੪ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਅਫ-ਜ਼ਾਲੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਵਿਚਾਲੇ ਫਰਕ ਕੇਵਲ ਵਰਕੇ ਮਾਤਰ ਦਾ ਹੀ ਹੈ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸਾਰਾ ਵਜੂਦ ਰੱਬ ਦੀਆਂ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਤੇ ਮਿਹਰਾਂ ਦਾ ਬਣਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਰੱਬ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਹੈ)

ੳ) ਹਮਹ ਸਾਇਲੇ; ਲੁੜਫੇ ਹੱਕ ਬਰ-ਦਰਸ਼ ॥

ਅ) ਜ਼ਮੀਨੋ ਜ਼ਮਾਂ; ਜੁਮਲਹ ਫਰਮਾਂ-ਬਰਸ਼ ॥ ੯੫ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਜ਼-ਮਾਂ ਅਤੇ (ਫਰ-ਮਾਂ-ਬਰਸ਼) ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਉਪਰ ਸਾਰੇ ਰੱਬੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਦੇ ਜਾਚਿਕ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਜ਼ਮੀਨ ਤੇ ਅਸਮਾਨ (ਆਦਿਕ); ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਤੁਫੈਲਸ਼, ਦੁ ਆਲਮ; ਬਵਦ ਕਾਮਯਾਬ ॥

ਅ) ਅਜ਼ੋ ਗਸ਼ਤਹ, ਹਰ ਜ਼ੌਰ-ਰਹ; ਖੁਰਸ਼ੀਦੇ ਤਾਬ ॥ ੯੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਨਾਲ ਦੋਨੋਂ ਜਹਾਨ ਕਾਮਯਾਬ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਤੋਂ ਹਰੇਕ ਜ਼ੌਰਰਾ ਸੂਰਜ ਵਾਂਗ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

ੳ) ਹਮਹ ਆਸੀਆਂ ਰਾ; ਕਫ਼ ਇਸਮਤਸ਼ ॥

ਅ) ਸਰਾ ਤਾ ਸਮਾ; ਜੁਮਲਹ ਫਰਮਾਂ-ਬਰਸ਼ ॥ ੯੭ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਖ਼ਾਸਗਾਂ' ਅਸਮਤਸ਼।

(ਉਚਾਰਣ = ਇਸਮਤੱਸ਼ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਬਰੂ, ਸਾਰੇ ਪਾਪੀਆਂ (ਦੇ ਪਾਪਾਂ) ਨੂੰ, ਰੋਕਣ ਵਾਲੀ ਹੈ
(ਭਾਵ)=ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਪਤਾਲ ਤੋਂ ਅਕਾਸ਼ ਤੱਕ; ਸਾਰੇ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਹੇਠ ਹਨ।

ਸਲੜਨਤੇ ਨਹੁਮ

ਅਰਥ = ਹੁਣ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨਹੁਮ=ਨਾਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਸਲੜਨਤੇ ਨਹੁਮਸ਼, ਨੌ ਆਈਨਿ-ਤਰ;

ਅ) ਵ ਸਰਵਰੇ ਸਰਵ-ਰਾਨੇ, ਹੁੱਕ ਪਰਵਰ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਨਹੁ-ਮੱਸ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਆ-ਈਨਿ-ਤਰ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਨਾਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ (ਭਾਵ)=ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦੀ ਨਾਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਬਹੁਤੇ ਨਵੀਨ ਢੰਗ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ (ਨਾਵੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ) ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲੇ ਸਰਦਾਰਾਂ ਦੇ ਸਰਦਾਰ ਹਨ।

ੳ) ਸੁਲੜਾਨੁਲ; ਦੁਨੀਆ-ਵਲ-ਆਖਿਰਤ;

ਅ) ਵ ਤਖ਼ਤ-ਆਰਾਏ; ਇਅਜਾਜ਼-ਵਲ-ਮੁਫ਼ਾ-ਖ਼ਿਰਤ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸੁਲੜਨੁੱਲ ਅਤੇ ਮੁਫ਼ਾ-ਖ਼ਿਰਤ ਲੰਮਕਾ ਕੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਨਾਵੇਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ (ਮਾਤਲੋਕ) ਅਤੇ ਉਸ ਦੁਨੀਆਂ (ਪੁਲੋਕ) ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ (ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ) ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਤੇ ਵਡਿਆਈਆਂ ਦਾ ਤਖ਼ਤ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਬਾਵਜੂਦ, ਕੁਦਰੇ ਕੁਦਰਤੇ ਵਾਲਾ;

ਅ) ਸਰ ਨਿਹਾਦਹਏ, ਤਸਲੀਮ ਵ ਰਜ਼ਾ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਵੱਡੇ ਮਰਤਬੇ ਅਤੇ ਮਹਾਨ ਤਾਕਤ ਦੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ ਵੀ; ਇਸ (ਵੱਡੇ ਮਰਤਬੇ ਅਤੇ ਮਹਾਨ ਤਾਕਤ) ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ,

ਅ) ਰੱਬ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਅੱਗੇ ਸਿਰ ਨਿਹਾਦ-ਹਏ=ਨਿਵਾਉਣਾ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਨੂੰ ਮੰਨ ਲੈਣਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਿਹਾਦ-ਹਏ=ਸੁਭਾਵ ਹੈ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=ਰੱਬ ਦੀ ਰਜ਼ਾ ਅੱਗੇ ਨਿਹਾਦ-ਹਏ=ਖਾਨਦਾਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਿਰ (ਝੁਕਾ ਕੇ) ਰੱਬੀ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨ ਲੈਣਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਿਹਾਦ-ਹਏ=ਸੁਭਾਵ ਹੈ।

ੳ) ਵ ਪਿਨਹਾਂ-ਸਾਜ਼ੇ; ਅਜ਼ਮਤ ਵ ਅਜਲਾਲੇ ਕੁਬਰਾ;

ਅ) ਅਜ਼ਮਾਇਸ਼ ਗਰੇ; ਇਰਾਦਤ ਗੁਜ਼ੀਨਾਨੇ ਬਾ-ਸਫ਼ਾ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਕੁਬਰਾ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਵੱਡੀ ਸ਼ਕਤੀ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਰੋਬ, ਦਬਦਬੇ ਨੂੰ ਛੁਪਾ ਕਰਕੇ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਪਰਖ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ। ਜਿਹੜੇ ਸਿੱਖ ਮਾਨ ਸਨਮਾਨ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਰੱਬ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਸਫ਼ਾਈ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਵ ਜਾਂ ਪਰਵਰ, ਅਕੀਦਤ-ਆਈਨਾਨੇ ਬੇਰਿਯਾ;

ਅ) ਜਬਰੂਤੀਆਂ ਮੜਾਅ; ਲਾ-ਹੂਤੀਆਂ ਇਰ-ਤਿਫ਼ਾਅ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਬੇ-ਰਿਆ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਆਈ-ਨਾਨੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਅਤੇ (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਧੋਖੇ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲਿਆਂ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀ ਪੂੰਜੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ; ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੇ ਵੱਡੇ ਸਰਦਾਰ ਹਨ। (ਅਥਵਾ)=ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇਵਤਿਆਂ ਦੀ ਨਾਮ ਰੂਪੀ ਪੂੰਜੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵੱਡੇ ਸਰਦਾਰ ਹਨ ਅਤੇ ਰੱਬ ਵਾਲਿਆਂ ਵਾ:- ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਚੁੱਕਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਕਾਇਮ ਬਿਲ-ਜ਼ਾਤੇ, ਹੱਕੂਲ ਕਦੀਮ;

ਅ) ਵਾ ਦਾਇਮ ਨਦੀਮੇ, ਸੁਬਹਾਨੁਲ ਅਜ਼ੀਮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਜਗਤ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਜੋ ਰੱਬ ਆਪਣੀ ਜ਼ਾਤ ਨਾਲ ਕਾਇਮ ਹੈ।

ਅ) ਉਸ ਪਵਿੱਤਰ ਤੇ ਮਹਾਨ ਰੱਬ ਦੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਸਾਥੀ (ਅਥਵਾ)=ਸਲਾਹਕਾਰ (ਵਜ਼ੀਰ) ਹਨ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ।

ਓ) ਅਫ਼ਸਰੇ ਬਰ ਗੁਜ਼ੀਦ-ਗਾਨੇ ਖ਼ਾਸ;

ਅ) ਵ ਤਾਜੇ ਹੱਕ ਪਰਵਰਾਨੇ, ਹਕੀਕਤ ਇਖ਼-ਤਸਾਸ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਰੱਬ ਨੂੰ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲੇ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀਆਂ ਦੇ ਵੀ ਸਰਦਾਰ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਅਤੇ ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਖ਼ਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਮੰਨਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਸਰਦਾਰ ਹਨ।

ਓ) ਤਾਏ ਨਾਮੇ, ਮੈਮਨਤ ਇਲਤਿਯਾਮਸ਼, ਤਜ਼ਈਨੇ ਤਵੱਕੁਲ ਵ ਤਸਲੀਮ;

ਅ) ਵ ਯਾਏ ਫ਼ਾਰਸੀਅਸ਼; ਯਕੀਨੇ ਕਾਮਿਲੁਲ ਅਜ਼ੀਮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਇਲ-ਤਿਆਮਸ਼ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਤਜ਼-ਈਨੇ ਇਕੱਠਾ ਹੀ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦਾ ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਇਆ ਤੱਤਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਰੱਬੀ ਭਰੋਸੇ ਅਤੇ ਰੱਬੀ ਭਾਣੇ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ (ਵਾ)=ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ (ਪਵਿੱਤਰ) ਨਾਮ ਦੀ ਫਾਰਸੀ ਦੀ ਯੇ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਏ (ਅਥਵਾ)=ਲਾਂਵ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਪੂਰਾ ਅਤੇ ਵੱਡਾ ਯਕੀਨ ਨਿਸਚਾ ਬੰਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਕਾਛੇ ਮੁਬਾਰਿਕੇ ਅਜਮੀਅਸ਼; ਕਰੀਮੁਲ ਨਫਸੇ ਸਰਾਪਾ ਹਿਲਮ;

ਅ) ਵਾ ਬਾਏ ਬਾ-ਹਾਇਸ਼, ਬਜ਼ਮ ਆਰਾਏ, ਹਦਾਇਤ ਵ ਇਲਮ ॥੯੯॥

(ਉਚਾਰਣ = ਬਜ਼ਮ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਨਫਸੇ ਛੇਤੀ ਨਾਲ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਫਾਰਸੀ ਦਾ ਕੱਕਾ ਅੱਖਰ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਦਾ ਗੱਗਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਜਾਤ; ਮਿਹਰਬਾਨੀ ਦੇ ਨਾਲ ਲਬਾ ਲਬ ਭਰੀ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸਿਰ ਤੋਂ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਪੂਰੇ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ੀਲਤਾ ਦੇ (ਖਜ਼ਾਨੇ) ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਬੱਬਾ ਅੱਖਰ ਅਤੇ ਬੱਬੇ ਅੱਖਰ ਨਾਲ ਮਿਲਿਆ ਹੋਇਆ ਹਾਹਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਰੱਬੀ ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਵੈਰਾਗਮਈ ਸਿੱਖਿਆ ਦੀ ਸਭਾ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਅਲਿਫ਼ੇ ਹੱਕ ਮੁਅੱਲਿ-ਫ਼ਸ਼ਾ; ਆਰਾਇਸ਼ੇ ਹੱਕ ਈਕਾਨ ॥

ਅ) ਵ ਦਾਲੇ ਏਜ਼ਦੀ ਜਮਾਲਸ਼, ਦਾਵਰੇ ਕੈਨ ਵ ਮਕਾਂ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਮਵਾਲਫ਼ਸ਼।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ; ਰੱਬੀ ਕਿਰਪਾ ਵਾਲਾ ਕੰਨਾ; ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਰੱਬੀ ਨਿਸ਼ਚਾ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ (ਅਥਵਾ) ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਰੱਬੀ ਨਿਸ਼ਚਾ ਰੱਖਣ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ, ਰੱਬੀ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲਾ ਦੱਦਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਰੱਬ ਹਨ।

ੳ) ਰਾਏ ਆਖਿਰਸ਼, ਰਮਜ਼ ਸ਼ਨਾਸੇ ਰਾਹੇ ਤਰੀਕਤ;

ਅ) ਵ ਹੱਕ ਅਸਾਸੇ, ਵਾਲਾ ਹਕੀਕਤ ॥੮੮॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਿਰੀ ਰਾਗ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸੂਫੀਆਂ ਦੇ ਰਸਤੇ ਦੇ ਗੁਪਤ ਭੇਦਾਂ ਨੂੰ ਪਾਛਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਉੱਚੀ ਸਚਾਈ ਦੀ ਸੱਚੀ ਨੀਂਹ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤ

ਅਰਥ=ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ ਸਦਾ ਸੱਚੇ ਹਨ।

ਓ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ, ਆਂ ਸਰਾਪਾ ਅਛਜ਼ਾਲ ॥

ਅ) ਜ਼ੀਨਤ ਆਰਾਏ, ਮਹੁਛਿਲੇ ਜਾਹੋ-ਜਲਾਲ ॥੯੯॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਿਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ (ਰੱਬੀ) ਕਿਰਪਾ ਦੇ (ਪੁੰਜ) ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਰੱਬੀ ਦਬਦਬੇ ਵਾਲੀ ਸਭਾ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਰੱਬੀ ਦਬਦਬੇ ਵਾਲੀ ਸਭਾ ਦੀ ਜ਼ੀਨਤ=ਸਜਾਵਟ ਨੂੰ ਆਰਾਏ=ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਅਨਵਾਰੇ ਹੱਕ, ਅਜ਼ ਵਜੂਦੇ ਪਾਕਸ਼ ਰੋਸ਼ਨ ॥

ਅ) ਹਰ ਦੋ ਆਲਮ, ਜਿ ਫੈਜ਼ੇ ਫ਼ਜ਼ਲਸ਼ ਰੋਸ਼ਨ ॥੧੦੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਰੱਬੀ ਨੂਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਵਜੂਦ ਤੋਂ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ।

ਅ) ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਅਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾਵਾਂ ਨਾਲ ਰੋਸ਼ਨ ਹਨ।

ਓ) ਹਕ ਅਜ਼ ਹਮਹ; ਬਰ-ਗੁਜ਼ੀਦ-ਗਾਂ ਬੁ-ਗੁਜ਼ੀਦਸ਼ ॥

ਅ) ਤਸਲੀਮੋ ਰਜ਼ਾਇ ; ਨਿਕੋ ਸੰਜੀਦਸ਼ ॥੧੦੧॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਰੱਬ ਨੇ (ਆਪਣੇ ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਸਮੁੱਚੇ) ਚੁਣਿਆਂ ਹੋਇਆਂ (ਖ਼ਾਸ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚੋਂ) ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਨੂੰ ਚੁਣਿਆ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਦਿਆਂ ਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਸਹਿਣਸ਼ੀਲਤਾ ਅਤੇ ਭਾਣਾ ਮੰਨਣ ਵਿੱਚ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਨੂੰ (ਸਭ ਤੋਂ) ਉੱਤਮ ਮੰਨਿਆ ਹੈ।

ੳ) ਬਰ ਹਰ ਮੁਕੁਬਿਲੇ, ਕੁਬੁਲੇ ਖੁਦ ਅਛ-ਜੁਦਸ਼ ॥

ਅ) ਮਸ-ਜੁਦੁਲ ਆਲਮੀਨ, ਜ਼ਿ ਫ਼ਜ਼ਲੇ ਖੁਦ ਫ਼ਰਮੁਦਸ਼ ॥੧੦੨॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਰੱਬ ਨੇ) ਆਪਣੇ (ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ) ਹਰੇਕ ਕੁਬੂਲ ਹੋਏ (ਪ੍ਰਵਾਣ ਹੋਏ) ਪੁਰਖ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਡਾ ਕਰਕੇ ਕੁਬੂਲ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਅ) ਅਤੇ ਰੱਬ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਦੇ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦਾ ਮਸਜੂਦ ਫ਼ਰਮਾਇਆ ਹੈ।

ੳ) ਦਸਤੇ ਹਮ-ਗਾਂ, ਬ-ਜ਼ੈਲੇ ਅਫ਼ਜ਼ਾਲੇ-ਉ ॥

ਅ) ਬਰਤਰ ਅਨਵਾਰੇ ਇਲਮ, ਹੱਕ ਕਾਲੇ ਉ ॥੧੦੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕਿਰਪਾ ਰੂਪ ਪੱਲੇ ਦੇ ਨਾਲ ਸਭ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਹੱਥ ਹੈ।

ਦੂਸਰਾ ਪਾਠ ਅਰਥ=ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਜੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਮਾੜੀ ਕਿਸਮਤ ਨਾਸ ਕਰਕੇ, ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਜੀਵਨ ਵਿਚ, ਇਕਬਾਲੇ=ਚੰਗੀ ਕਿਸਮਤ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਇਸ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚੋਲੇ ਦਾ ਪੱਲਾ ਸਾਰਿਆਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਵਿੱਚ ਫੜਿਆ ਹੈ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ (ਵੈਰਾਗਮਈ) ਰੱਬੀ ਬਾਣੀ ਸਾਰੀਆਂ ਵਿੱਦਿਆਵਾਂ ਦੇ ਨੂਰ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਉੱਚੀ ਹੈ।

ਸਲਤਨਤੇ ਦਹੁਮ

(ਉਚਾਰਣ = ਦਹੁਮ ਪੋਲਾ ਹੀ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਹੁਣ ਮੈਂ ਦਸਵੇਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਹਿੰਦਾ ਹਾਂ।

ੳ) ਸਲਤਨਤੇ ਦਹੁਮਸ਼, ਦਸਤ ਪੇਚੇ ਦੇਵਾਨੇ ਦੌਰਗੀਰ;

ਅ) ਵ ਜ਼ੇਬੋ ਆਰਾਇਸ਼ੇ, ਜਾਵਿਦਾਨੀ ਸਰੀਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਜੀ ਦੀ ਦਸਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ, ਸ਼ੈਤਾਨਾਂ ਨੂੰ ਪਕੜ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹੱਥ ਮਰੋੜਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ਅ) ਦਸਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ, ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਅਟੱਲ ਤਖਤ ਨੂੰ ਸਜਾਵਟ ਦੇ ਨਾਲ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।

ੳ) ਜਲਵਹ ਆਰਾਏ, ਆਂ ਨੁਹ ਮਸ਼ਅਲੇ, ਹੱਕ ਫ਼ਰੋਗ਼;

ਅ) ਵ ਚੁਲਮਤ-ਜ਼ਦਾਏ ਸ਼ਬੇ, ਕਿਜ਼ਬ ਵ ਦਰੋਗ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦਸਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਸਚਾਈ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ

ਮਿਸਾਲਾਂ (ਨੌਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀਆਂ) ਦੇ ਨੂਰ ਨੂੰ ਚਮਕਾਉਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।
(ਜਿਹੜੀਆਂ ਨੌਂ ਮਸ਼ਾਲਾਂ ਨੇ, ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਭਲੇ
ਵਾਸਤੇ, ਇਸ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਉੱਪਰ, ਰੱਬੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ
ਕੀਤਾ ਹੈ।)

ਅ) ਜਿਹੜੇ ਬਹੁਤੇ ਝੂਠ (ਅਤੇ ਅਗਿਆਨ ਰੂਪ) ਅੰਧੇਰੀ ਰਾਤ ਵਿੱਚ ਪਏ
ਹੋਏ ਹਨ (ਦਸਵੀਂ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੰਧੇਰੀ ਅਗਿਆਨ ਦੀ
ਰਾਤ ਵਿੱਚੋਂ ਕੱਢਣ ਵਾਲੀ ਹੈ।)

ੳ) ਸੁਲਤਾਨਉਲ, ਅੱਵਲ ਵਲ ਆਖਿਰ;

ਅ) ਵ ਬਾਸਿਰ ਉਲ, ਬਾਤਿਨ ਵੱਲ ਜ਼ਾਹਿਰ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੁੱਢ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਅੰਤ ਤੱਕ ਜਗਤ ਦੇ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹ
ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਗੁਪਤ ਅਤੇ ਪ੍ਰਗਟ ਭੇਦ,
ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਮੁਸ਼-ਤਹਿਰ ਸਾਜ਼ੇ, ਕੁਦਸੀ ਇਅ-ਜਾਜ਼;

ਅ) ਵ ਅਜ਼ ਹਰ ਤਾਅਤ, ਵ ਖਿਦਮਤ ਬੇ-ਨਿਆਜ਼ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਤਾ-ਅਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਰੱਬੀ) ਪਵਿੱਤਰ ਵਡਿਆਈਆਂ ਨੂੰ ਬਨਾਉਣ
ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਮਸ਼ਹੂਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਰੇਕ ਕਿਸੇ ਦੀ ਤਾਬਿਆਦਾਰੀ ਅਤੇ
ਸੇਵਾ ਤੋਂ ਬੇਮੁਥਾਜ ਹਨ।

ੳ) ਸ਼ੇਰਾਨੇ ਅਫ਼ਵਾਜ਼ੇ, ਮਨਸੂਰਹ ਅਸ਼, ਯੱਕਾ-ਤਾਜ਼;

ਅ) ਵ ਲਿਵਾਇ ਆਲਮ ਕੁਸ਼ਾਇਸ਼, ਨੁਸਰਤ-ਤਰਾਜ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਫ਼ੌਜਾਂ ਦੇ ਸਿੰਘ ਇਕੱਲੇ-ਇਕੱਲੇ ਜੂਝਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਅਤੇ
ਜੰਗ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਕਾਮਯਾਬੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਗ਼ਰੀਬਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਝੰਡਾ ਸਾਰੇ ਜਹਾਨ
'ਤੇ ਝੁੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ੳ) ਕਾਫ਼ੇ ਫ਼ਾਰਸੀ, ਅਜ਼ ਨਾਮੇ ਹੁੱਕ ਇਖ਼-ਤਿਤਾਮਸ਼, ਗੇਤੀ ਸਿਤਾਂ;

ਅ) ਵ ਵਾਉ ਬਾਦੀ, ਵਾਸਿਤਾਏ ਕਿਆਮੇ ਜ਼ਮੀਨੋ ਜ਼ਮਾਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ, ਸਚਾਈ ਦਾ ਅੰਤ ਜਾਨਣ ਵਾਲਾ, ਫਾਰਸੀ ਦਾ ਕੱਕਾ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਦਾ ਗੱਗਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਕਬਜ਼ਾ ਕਰ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪਵਿੱਤਰ ਖੁਸ਼ਬੂ ਵਾਲਾ ਹੋੜਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਖੁਦਾ ਵੱਲੋਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰਾਹੀਂ, ਧਰਤੀ ਅਤੇ ਅਕਾਸ਼ ਕਾਇਮ ਹੋਏ ਹਨ।

ਓ) ਬਾਏ ਅਬਦ ਬਕਾਇਸ਼, ਬਖਸ਼ਿੰਦਹਏ ਪਨਾਹਿੰਦ-ਗਾਂ;

ਅ) ਵ ਸ਼ਮੀਮੇ, ਨੂਨੇ ਹੁਮਾਯੂਨਸ਼; ਨਵਾਸ਼ਿੰਦਹਏ ਪ੍ਰਿਸਤੰਦ-ਗਾਂ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਹੁਮਾ-ਯੂਨਸ਼ ਦਾ ਯੋਈਆ ਪੂਰਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਸਦਾ ਬਾਕੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲੀ "ਬਿ" (ਅਬਵਾ)=ਨਾ ਘਟਣ ਵਾਲੀ (ਭਾਵ)=ਸਦਾ ਹੀ ਵਧਣ ਵਾਲੀ "ਬਿ" ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ ਆਏ ਹੋਏ ਸ਼ਰਨਾਗਤਾਂ ਨੂੰ ਸ਼ਰਣ ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖੁਸ਼ਬੂਦਾਰ ਅਤੇ ਮੁਬਾਰਕ ਟਿੱਪੀ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ, (ਇੱਕ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਨੂੰ) ਪੂਜਨ ਵਾਲੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ (ਦੇ ਉੱਪਰ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਕਰਕੇ, ਗੁਰਸਿੱਖ ਨੂੰ) ਬਖਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਦਾਲੇ ਸਰਾਪਾ, ਅਜਮਤ ਵ ਇਜਲਾਲਸ਼, ਦਾਮ ਗੁਸਲੇ ਮਰਗ;

ਅ) ਵ ਸੀਨੇ, ਸਰਾਪਾ ਵਾਲਾ ਤਮਕੀਨਸ਼;

ਸਰਮਾਇਆਏ, ਹਰ ਸਾਜ਼ ਵ ਬਰਗ॥

ਪਾਠਭੇਦ : *ਜਲਾਲਸ਼।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਵਡਿਆਈ ਅਤੇ ਦਬਦਬੇ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਦੱਦਾ ਅੱਖਰ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਮੌਤ ਦੀ ਫਾਹੀ ਨੂੰ ਤੋੜਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਰ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਪੈਰਾਂ ਤੱਕ ਵੱਡੀ ਬਜ਼ੁਰਗੀ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਸੱਸਾ (ਅਤੇ ਸੱਸੇ ਦੀ ਸਿਹਾਰੀ) ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਹਰੇਕ ਸਾਜ਼ੇ ਸਮਾਨ (ਅਬਵਾ) : ਦੁਨੀਆਂ ਦੀ ਪੂੰਜੀ ਹਨ।

ਓ) ਬੁਏ ਨੂਨੇ, ਦਾਇਮਾ ਨਦੀਮੇ ਸੁਬਹਾਨੀ;

ਅ) ਵ ਸਾਨੀ, ਕਾਛੇ ਅਜਮੀਯਸ਼ ਜਾਂ-ਗੁਜਾਏ;
ਬਾਦੀਆ ਪੈਮਾਯਾਂਨੇ ਬੇਫਰਮਾਨੀ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਪੈਮਾਇ-ਆਂਨੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਖੁਸ਼ਬੂਦਾਰ ਟਿੱਪੀ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਰੱਬ ਦੇ ਸਾਥੀ (ਅਥਵਾ)=ਵਜ਼ੀਰ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਵਿੱਚ ਫਾਰਸੀ ਦਾ ਦੂਸਰਾ ਕੱਕਾ ਅਤੇ ਅਰਬੀ ਦਾ ਗੱਗਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬੇਫਰਮਾਨੀਆਂ ਦੀ ਜਾਨ ਕੱਢ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਲੋਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ, ਦਲੀਲਾਂ (ਵਾ) :- ਸੰਕਲਪਾਂ ਵਿਕਲਪਾਂ ਰੂਪ ਜੰਗਲ ਨੂੰ ਮਿਣਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਓ) ਹਾਏ ਆਖਿਰੀਨ ਬਾਦੀ; ਹਾਦੀ-ਉਲ ਕੋਨੈਨੇ ਬਰ ਹੱਕ॥

ਅ)^੧ ਵ ਕੋਸੇ, ਹਦਾਯਤ ਵ ਇਰਸ਼ਾਦਸ਼; ਬਰ ਨੁਹ ਤਬਕ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਸ਼ਨਿ ਹਦਾਇਤ ਵ ਇਰਸ਼ਾਦਸ਼।

(ਉਚਾਰਣ = ਹਦਾਇਤ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਆਖਿਰੀ ਖੁਸ਼ਬੂਦਾਰ ਹਾਹਾ ਇਹ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਨੂੰ ਸੱਚ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਸੁਲਸ ਵ ਸੁਦਸ, ਖਿਦਮਤ-ਗੁਜ਼ੀਂ;

ਅ) ਵ ਸੁਦਸ ਹਜ਼ਾਰਾਂ; ਰੁਅਬ ਵ ਤਿਸਅ, ਖਾਕਿ-ਨਸ਼ੀਂ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਤਿੰਨ ਦੇਵਤੇ ਅਤੇ ਛੇ ਸ਼ਾਸਤ੍ਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਨੂੰ ਪਸੰਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਚਾਰ ਵੇਦ ਅਤੇ ਨੌਂ ਅਸਮਾਨ (ਵਾ)=ਨੌਂ ਖੰਡ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਚਰਨ ਧੂੜੀ ਵਿੱਚ ਬੈਠਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਅਸ਼ਰ ਵ ਸੁਲਸ, ਵ ਸਲਾਸੂਨ;

ਸਤਾਇੰਦਹਏ ਬਾਰਗਾਹਸ਼;

ਅ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਈਸ਼ਰ ਵ ਬ੍ਰਹਮਾਂ, ਵ ਅਰਸ਼ ਵ ਕੁਰਸੀ;

ਖ਼ਾਹਿੰਦਹਏ ਪਨਾਹਸ਼॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਦਸ ਅਵਤਾਰ ਅਤੇ ਤਿੰਨ ਦੇਵਤੇ ਤੇ ਤੀਹ ਰੋਜ਼ੇ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ
(ਪੱਕੇ ਮੁਸਲਮਾਨ) ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਰਬਾਰ ਨੂੰ ਸਲਾਹੁਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਈਸ਼ਰ ਅਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾਂ ਤੇ ਅਰਸ਼ ਦੇ ਵਾਸੀ ਅਤੇ ਕੁਰਸ ਦੇ
ਵਾਸੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਨਾਹ, ਸ਼ਰਣ ਨੂੰ ਚਾਹੁਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਅਸਮਾਨ ਵ ਜ਼ਮੀਨ;

ਹਲਕਹ ਬ-ਗੈਸੇ ਆਂ-ਨਸਤ;

ਅ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਆਫ਼ਤਾਬ ਵ ਮਾਹ;

ਖਿਲਅਤ ਪੋਸ਼ੇ ਆਂ-ਨਸਤ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖਿਲ-ਅਤ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਅਸਮਾਨ ਤੇ ਜ਼ਮੀਨਾਂ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਨਾਂ ਦੇ ਕੁੰਡਲ (ਭਾਵ)
ਦਾਸ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਸੂਰਜ ਤੇ ਚੰਦਰਮੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸਿਰੋਪਾਉ ਪਵਾਉਣ
ਵਾਲੇ (ਅਥਵਾ)=ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਅਰਸ਼ ਵ ਕੁਰਸੀ;

ਦਾਗ਼ਦਾਰ ਵ ਗ਼ੁਲਾਮੇ ਨਾਮਸ਼;

ਅ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਰਾਮ ਵ ਰਾਜਾ;

ਵ ਕਾਨ੍ਹ ਵ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ, ਖਾਕਿ ਬੈਸੇ ਅਕ-ਦਾਮਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਅਰਸ਼ ਅਤੇ ਕੁਰਸ ਦੇ ਵਾਸੀ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਉਂ ਦੇ ਦਾਗ਼ੇ
ਹੋਏ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦਾਸ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮ ਚੰਦਰ ਜੀ, ਸ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਤੇ ਹੋਰ ਬੇਅੰਤ
ਚੱਕਰਵਰਤੀ ਰਾਜੇ, ਅੱਗੇ ਵੱਧ ਕਰਕੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ
ਨੂੰ, ਚੁੰਮਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ; ਮੁਕ਼ਬਿਲੇ ਖਾਸੇ ਹਮਦੀਯਤ, ਸਤਾਇਸ਼-ਗਰਸ਼;

ਅ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਨਦੀਮ ਬਾਰਗਾਹੇ ਅਹਦੀਯਤ;

ਚਾਕਰੇ ਫ਼ਰਮਾਂ-ਬਰਸ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਲੱਖਾਂ ਕੁਬੂਲ ਹੋਏ ਖਾਸ ਲੋਕ; ਅੱਲ੍ਹਾ ਦੀ ਤਾਰੀਫ਼ ਕਰਨ ਵਾਲੇ;
ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫ਼ਤ ਸਲਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਲੱਖਾਂ ਸਾਥੀ (ਅਥਵਾ)=ਮੁਸਾਹਿਬ, ਉਨ੍ਹਾਂ

ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਚਾਕਰ ਹਨ।

ੳ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਇੰਦਰ ਵ ਮਾਰੇ; ਹਜ਼ਾਰ ਜ਼ਬਾਨਸ਼ਾ ॥

ਅ) ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਈਸ਼ਰ ਵ ਬ੍ਰਹਮਾਂ; ਅਕੀਦਤ ਪਜੋਹਸ਼ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : 'ਜ਼ਬਾਂ ਤੋਸੀਫ ਗੋਇਸ਼।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਇੰਦਰ ਤੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਜ਼ਬਾਨਾਂ ਵਾਲੇ ਸੱਪ (ਸ਼ੇਸ਼ਨਾਗ) ਵੀ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਈਸ਼ਵਰ (ਸ਼ਿਵ) ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾਂ; ਉਨ੍ਹਾਂ 'ਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹੈ।

ੳ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਉੱਮੇ ਕੁਦਸੀ; ਦਰ ਖ਼ਿਦਮਤਸ਼ ॥

ਅ) ਵ ਸਦ ਹਜ਼ਾਰਾਂ, ਕੁਦਰ ਵ ਕੁਦਰਤ; ਪਜ਼ੀਰਸ਼-ਗਰੇ ਤਾਅਤਸ਼ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਿਦਮਤੱਸ਼ ਅਤੇ ਤਾ-ਅਤੱਸ਼ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਦੇਵੀਆਂ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ਅ) ਲੱਖਾਂ ਹੀ ਮਰਤਬਿਆਂ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਤਾਕਤਾਂ ਵਾਲੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਬੰਦਗੀ ਨੂੰ ਕਬੂਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀਉ ਸੌਤਿ

ਅਰਥ=ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਜੀ (ਦਾ ਨਾਮ) ਸੱਚਾ ਹੈ।

ੳ) ਨਾਸਿਰੋ ਮਨਜੂਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਏਜ਼ਦੀ ਮਨਜੂਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੦੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵੀ ਅਤੇ ਮਦਦ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵੀ, ਆਪ ਹੀ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਰੱਬ ਵੱਲੋਂ ਪ੍ਰਮਾਣਨੀਕ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ੳ) ਹੱਕ ਰਾ ਗੰਜੂਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜੁਮਲਹ ਫ਼ੈਜ਼ੇ ਨੂਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੦੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਰੱਬ ਦੇ ਖ਼ਜ਼ਾਨਚੀ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਤਮਾਮ ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ ਨੂਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਹੱਕ ਹੱਕ ਆਗਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਸ਼ਾਹੇ ਸ਼ਾਹਨਸ਼ਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੦੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸੱਚੇ ਰੱਬ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਬਰ ਦੇ ਆਲਮ ਸ਼ਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਖਸਮ ਰਾ ਜਾਂ-ਕਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੦੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਉੱਪਰ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਛਾਇ-ਜੁਲ-ਅਨਵਾਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਕਾਸ਼ਿਛ ਉਲ ਅਸਰਾਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ॥ ੧੦੯ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਕਾਸ਼ਿ-ਛੁੱਲ ਅਸਰਾਰ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਨੂਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਗੁਪਤ ਭੇਤਾਂ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਤੈਸੀਛ ਗੋਯਸ਼

(ਉਚਾਰਣ = ਗੋਇਸ਼ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ
(ਅਰਥਾਤ)=ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਆਲਮ-ਉਲ-ਅਸਤਾਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ਅ) ਅਬਰੇ ਰਹਮਤ ਬਾਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੦ ॥

ਉਚਾਰਣ = ਆਲ-ਮੁੱਲ-ਅਸਤਾਰ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ ਗੁਪਤ ਗੱਲਾਂ ਨੂੰ ਜਾਨਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ
ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਦੇ ਬੱਦਲਾਂ ਤੋਂ, ਮਿਹਰਬਾਨੀਆਂ ਵਰਸਾਉਣ ਵਾਲੇ
ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਮੁਕਬਿਲੋ ਮਕਬੂਲ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਵਾਸਿਲੋ ਮੋਸੂਲ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਕਬੂਲ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਕਬੂਲ ਹੋਏ ਆਪ ਹੀ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ
ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਰੱਬ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਰੱਬ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚੇ ਹੋਏ ਆਪ ਹੀ ਹਨ
ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ੳ) ਜਾਂ ਫ਼ਰੋਜ਼ੇ ਦਹਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਫੈਜ਼ੇ ਚੱਕ ਰਾ ਬਹਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜਾਨ ਨੂੰ ਰੋਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਸਚਾਈ ਅਤੇ ਕਿਰਪਾ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਹਨ (ਅਥਵਾ)=ਰੱਬੀ ਫੈਜ਼ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਚੱਕ ਰਾ ਮਹਬੂਬ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਤਾਲਿਬੋ ਮਤਲੂਬ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) (ਰੱਬ ਨੂੰ) ਚਾਹੁਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ (ਰੱਬ ਦੇ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ) ਚਾਹੇ ਗਏ (ਆਪ ਹੀ) ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਤੇਗ਼ ਰਾ ਫ਼ਤਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜਾਨੋ ਦਿਲ ਰਾ ਰਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਤਲਵਾਰ ਨੂੰ ਜੰਗ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਲਹਿਰਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵਿਜਈ ਜੋਧੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਜਾਨ ਤੇ ਦਿਲ ਨੂੰ ਨੇਕੀ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਸਾਹਿਬੇ ਅਕਲੀਲ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜ਼ਿੱਲੇ ਚੱਕ ਤਜ਼-ਲੀਲ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ॥ ੧੧੫ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਤਜ਼-ਲੀਲ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਾਰਿਆਂ ਤਾਜਾਂ ਦੇ ਮਾਲਿਕ ਹਨ।

ਅ) ਰੱਬ ਦੀ ਛਾਂ ਛਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਖ਼ਾਜ਼ਨੇ ਹਰ ਗੰਜ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਮਰ-ਹਮੇ ਹਰ ਗੰਜ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੬ ॥

ਪਾਠਭੇਦ : ਖ਼ਾਜ਼ਾਨੇ ਰਬ ਰਹਮੇ।

(ਉਚਾਰਣ = ਮਰ-ਹਮੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਖ਼ਜ਼ਾਨਗੀ ਹਨ ਹਰੇਕ ਖ਼ਜ਼ਾਨੇ ਨੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਮਲੂਮ ਹਨ ਹਰੇਕ ਪੀੜ ਦੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਦਾਵਰੇ ਆਛਾਕ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਦਰ ਦੋ ਆਲਮ ਝਾਕ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਜ਼ਮੀਨ ਅਤੇ ਆਸਮਾਨ (ਭਾਵ)=ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਦੇ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਅਦੁੱਤੀ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਚੱਕ ਖ਼ੁਦ ਵੱਸਾਫ਼ੇ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਬਰ-ਤਰੀਂ ਔਸਾਫ਼ੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੮ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਰੱਬ ਆਪ ਸਿਫਤ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ।

ਅ) ਅਤੇ ਉੱਚੀਆਂ ਸਿਫਤਾਂ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀਆਂ।

ੳ) ਖ਼ਾਸ-ਗਾਂ ਦਰ ਪਾਏ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਕੁਦਸੀਆਂ ਬਾ-ਰਾਏ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੧੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ) ਖ਼ਾਸ ਲੋਕ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ਅ) (ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੇ) ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਸਲਾਹ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ।

ੳ) ਮੁਕ਼ਬਿਲਾਂ ਮੱਦਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜਾਨੋ ਦਿਲ ਰਾ ਰਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਕ਼-ਬਿਲਾਂ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਕਬੂਲ ਹੋਏ ਲੋਕ ਸਲਾਹੁਣੇ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੂੰ।

ਅ) ਦਿਲ ਤੇ ਜਾਨ ਨੂੰ ਨੇਕੀ ਦਾ ਰਸਤਾ ਦਿਖਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਲਾ-ਮਕਾਂ ਪਾ-ਬੋਸਿ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਬਰ ਦੋ ਆਲਮ ਕੋਸਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਰੱਬ ਵੀ ਪੈਰ ਚੁੰਮਦਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ।

ਅ) ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਉੱਪਰ ਨਗਾਰਾ ਵੱਜਦਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ।

ੳ) ਸੁਲਸ ਹਮ ਮਹੁਕੁਮਿ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਰੁਬਅ ਹਮ ਮਖ਼ਤੂਮਿ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੨ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰੁੱਬਾ ਬੋਲੋ ਅਤੇ ਫਾਰਸੀ ਦੇ ਕਈ ਵਿਦਵਾਨ ਰੁੱਬਾ ਵੀ ਉਚਾਰਨ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਤਿੰਨ ਦੇਵਤੇ ਵੀ ਤਾਬਿਆਦਾਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ।

ਅ) ਚਾਰ ਵੇਦਾਂ ਉੱਪਰ ਵੀ ਮੋਹਰ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ।

ਓ) ਸੁਦਸ ਹਲਕਹ ਬ-ਗੋਸ਼ਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਦੁਸ਼ਮਨ ਅਫਗਨ ਜੋਸ਼ਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਛੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਕੰਨਾਂ ਦੇ ਕੁੰਡਲ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜੋਸ਼ (ਅਥਵਾ)=ਬੀਰ ਰਸ ਦੁਸ਼ਮਨਾਂ ਨੂੰ ਗਿਰੋਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

ਓ) ਖਾਲਿਸੇ ਬੇ-ਕੀਨਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਹੱਕ ਹੱਕ ਆਈਨਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਕਪਟ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹਨ। ਐਸਾ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਦਾ ਸ਼ੁੱਧ ਸਰੂਪ ਹੈ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਸੱਚੇ ਰੱਬ ਦਾ ਸ਼ੀਸ਼ਾ ਹਨ।

ਹੱਕ ਹੱਕ ਅੰਦੇਸ਼; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਬਾਦਿਸ਼ਾਹ ਦਰਵੇਸ਼; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸੱਚੇ ਰੱਬ ਦਾ ਚਿੰਤਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਵੀ ਹਨ ਤੇ ਫਕੀਰ ਵੀ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਮੁਕੱਰਮ - ਉਲ - ਫਜ਼ਾਲ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਮੁਨਇਮ - ਉਲ - ਮੁਤਆਲ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੬ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਕੱਰ-ਮੁੱਲ-ਫਜ਼ਾਲ ਅਤੇ ਮੁੱਨ-ਇ-ਮੁੱਲ-ਮੁੱਤਆਲ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਦੇ ਪਾਸੋਂ ਇੱਜ਼ਤ ਪਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਫਿਨਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਕਾਰਿਮ-ਅਲ-ਕੱਰਾਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਰਾਹਿਮ- ਉਲ - ਰੱਹਾਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੭ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਕਾਰਿ+ਮੁੱਲ-ਕੱਰਾਮ ਅਤੇ ਰਾਹਿ-ਮੁੱਲ-ਰੱਹਾਮ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਮਿਹਰ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾਤਿਆਂ ਦੇ ਉੱਪਰ ਮਿਹਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦਾਤੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) (ਜਗਤ ਦੇ ਉੱਪਰ) ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ (ਬਾਬਾ ਬੁੱਢਾ ਜੀ ਆਦਿਕ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ) ਦੇ ਉੱਪਰ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਨਾਇਮ-ਅਲ-ਮੁਨਆਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਫਾਹਿਮਉਲ-ਫ਼ਹਾਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੮ ॥

ਉਚਾਰਣ = ਨਾ-ਇ-ਮੁੱਲ-ਮੁਨਆਮ ਅਤੇ ਫਾਹਿ-ਮੁੱਲ-ਫ਼ਹਾਮ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਵੱਡੀਆਂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦਾ ਇਨਾਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਸਮਝਣ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਮਝਦਾਰ (ਅਥਵਾ)-ਸਿਆਣਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਿਆਣੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ਓ) ਦਾਇਮੋ ਪਾਇੰਦਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਫ਼ਰੁਖੋ ਫ਼ਰਖੰਦਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੨੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ਅ) ਸੁੰਦਰ ਅਤੇ ਪਵਿੱਤਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ਓ) ਫੈਜ਼ੇ ਸੁਬਹਾਂ ਜਾਤੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਨੂਰੇ ਹੱਕ ਲਮਆਤੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੩੦ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਲੱਮਆਤੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਰੱਬੀ ਕਿਰਪਾ ਵਾਲੀ ਹਸਤੀ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ।

ਅ) ਰੱਬ ਦੇ ਚਮਕਾਰੇ ਵਾਲਾ ਨੂਰ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ।

ਓ) ਸਾਮਿਆਨੇ ਨਾਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਹੱਕ ਬੀਂ ਜ਼ਿ ਇਨਆਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੩੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸਾਮਿ-ਆਨੇ ਅਤੇ ਇਨਆਮ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕੇ ਇਕੱਠਾ ਇਨਾਮ ਵਾਂਗ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਦੇ ਨਾਲ, (ਕਈ ਜਗਿਆਸੂ) ਰੱਬ ਨੂੰ ਵੇਖਣ ਵਾਲੇ ਹੋ ਗਏ।

ੳ) ਵਾਸਿਛਾਨੇ ਜਾਤਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਵਸਲ ਅਜ ਬਰਕਾਤਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੨॥

(ਉਚਾਰਣ = ਵਾਸਿਛਾਨੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਹਸਤੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ,
ਕਈ ਜਗਿਆਸੂ;

ਅ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਬਰਕਤਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ੳ) ਰਾਕਿਮਾਨੇ ਵਸਛਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਨਾਮਵਰ ਅਜ ਲੁੜਛਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੩॥

(ਉਚਾਰਣ = ਰਾਕਿ-ਮਾਨੇ ਇਕੱਠਾ ਅਤੇ ਲੁੜਛਿ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪਹਿਲਾ ਅਰਥ=ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ
ਕਈ ਲਿਖਾਰੀ (ਕੰਕਨ, ਭਾਈ ਜੈਤਾ, ਟਹਿਕਣ)-ਆਦਿਕ,

ਅ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਨਾਲ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋ ਗਏ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=(ੳ) ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ
ਦੀ ਉਸਤਤ ਲਿਖਣ ਵਾਲਾ

ਅ) ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਨਾਲ "ਜਗਤ ਪ੍ਰਸਿੱਧ" ਹੋ ਗਿਆ।

ਤੀਸਰਾ ਅਰਥ=(ੳ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਰੱਬ ਦੀ ਉਸਤਤ ਲਿਖਣ ਵਾਲੇ ਵੱਡੇ
ਲਿਖਾਰੀ ਹਨ।

ਅ) ਅਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਦੇ ਨਾਲ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਦੇ
ਪਰ ਕਵੀ ਵੀ "ਜਗਤ ਪ੍ਰਸਿੱਧ" ਹੋ ਗਏ।

ੳ) ਨਾਜ਼ਿਰਾਨੇ ਰੂਇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਮਸਤੇ ਹੱਕ ਦਰ ਕੂਇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੪॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪਹਿਲਾ ਅਰਥ=ਕਈ ਜਗਿਆਸੂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਿਹਰੇ
ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਕਈ ਜਗਿਆਸੂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਗਲੀ ਵਿੱਚ, ਰੱਬ ਦੀ
ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਕੇ, ਆਤਮ ਅਨੰਦ ਵਿੱਚ ਮਸਤ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ਦੂਸਰਾ ਅਰਥ=(ੳ) ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਿਹਰੇ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹਾਂ।

ਅ) ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਗਲੀ ਵਿੱਚ, ਰੱਬ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਕਰਕੇ,
ਆਤਮ ਅਨੰਦ ਵਿੱਚ ਮਸਤ ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ।

ੳ) ਖਾਕਿ - ਬੋਸੇ ਪਾਏ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਮੁਕੁਬਿਲ ਅਜ਼ ਆਲਾਏ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੫॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਕਈ ਜਗਿਆਸੂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜੀ ਨੂੰ ਚੁੰਬਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਅ) ਕਈ ਜਗਿਆਸੂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀਆਂ ਵਡਿਆਈਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ ਕੁਬੂਲ ਹੋ ਗਏ ਹਨ।

ੳ) ਕਾਦਿਰੇ ਹਰ ਕਾਰ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਬੇ-ਕਸਾਂ ਰਾ ਯਾਰ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੬॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹਰੇਕ ਕੰਮ ਦੇ ਕਰਤਾਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ (ਅਥਵਾ)=ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਸਾਜਿਦੋ ਮਸਜੂਦ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜੁਮਲਹ ਫ਼ੈਜ਼ੋ ਜੂਦ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੭॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਰੱਬ ਅੱਗੇ) ਸਿਜਦਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਤੇ (ਸ੍ਰਿਸਟੀ ਤੋਂ) ਸਿਜਦਾ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਆਪ ਹੀ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਸਾਰੀਆਂ ਕਿਰਪਾਵਾਂ ਤੇ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਦੇ (ਪੁੰਜ) ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਸਰਵਰਾਂ ਰਾ ਤਾਜ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਬਰ-ਤਰੀਂ ਮਿਅ-ਰਾਜ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੮॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮਿਅ-ਰਾਜ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਰਦਾਰਾਂ ਦੇ ਸਰਦਾਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਉਪਰ ਚੜ੍ਹਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਅਸ਼ਰ ਕੁਦਸੀ ਰਾਮਿ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਵਾਸਿਫ਼ੇ ਇਕਰਾਮਿ, ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥੧੩੯॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : ਅਕਰਾਮਿ

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਅਕੂਲ ਅਸ਼ਰਾ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਕਾਬੂ ਵਿੱਚ ਹਨ।
(ਅਥਵਾ)=ਤਾਬਿਆਦਾਰ ਹਨ।

ਅ) ਅਕੂਲ ਅਸ਼ਰਾ ਵੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਉਸਤਤ ਕਰਕੇ, ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ, ਇੱਜ਼ਤ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ

ੳ) ਉੱਮਿ ਕੁਦਸ ਬ-ਕਾਰਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਗਾਸ਼ੀਆਂ ਬਰਦਾਰਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੦ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਮਾਈਆਂ (ਦੇਵੀਆਂ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲੀਆਂ ਹਨ ਅਥਵਾ=ਹੁਕਮ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ਅ) ਸੇਵਾਵਾਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਨੌਕਰਾਂ ਨੂੰ (ਪ੍ਰੇਮ ਦੇ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ) ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਕਦਰੋ ਕੁਦਰਤ ਪੇਸ਼ਿ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਇਨ-ਕਿਯਾਦ ਅੰਦੇਸ਼ਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਇਨ-ਕਿਆਦ ਬੋਲੇ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਾਰੇ ਮਰਤਬੇ ਅਤੇ ਸਾਰੀਆਂ ਤਾਕਤਾਂ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ (ਹੱਥ ਜੋੜੀ ਖੜ੍ਹੀਆਂ) ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਚਿੰਤਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਤਿੱਸਅ ਉਲਵੀ ਖਾਕਿ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਚਾਕਰੇ ਚਾਲਾਕ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਨੌਂ ਖੰਡ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਦੇਵਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਚਰਨ ਧੂੜੀ ਹਨ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਦੇਵਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਸਿਆਣੇ ਸੇਵਕ ਹਨ।

ੳ) ਤਖਤ ਬਾਲਾ ਜ਼ੇਰਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਲਾ-ਮਕਾਨ ਸੈਰਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੩ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਸਾਰੇ ਉੱਪਰ ਵਾਲੇ ਨੌਂ ਅਕਾਸ਼ ਅਤੇ ਹੇਠਾਂ ਵਾਲੇ ਪਤਾਲ ਆਦਿਕ, ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਬੈਠਣ ਵਾਸਤੇ ਤਖਤ ਹਨ।

ਅ) ਰੱਬੀ ਦਰਗਾਹ ਦੀ ਸੈਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਬਰਤਰ ਅਜ਼ ਹਰ ਕਦਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜਾਵਿਦਾਨੀ ਸਦਰ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੪ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਹਰੇਕ ਮਰਤਬੇ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਉੱਚੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਲੋਕ ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿੱਚ ਸਦਾ ਹੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ੳ) ਆਲਮੇ ਰੋਸ਼ਨ ਜ਼ਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜਾਨੋ ਦਿਲ ਗੁਲਸ਼ਨ ਜ਼ਿ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਜਹਾਨ ਰੋਸ਼ਨ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ।

ਅ) ਹਰੇਕ ਜਾਨ ਤੇ ਦਿਲ ਦੀ ਫੁਲਵਾੜੀ (ਖਿੜੀ ਹੈ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ (ਦੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ) ਤੋਂ।

ਓ) ਰੋਜ਼ ਅਫ਼ਜ਼ੂ ਜਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜੇਬੇ ਤਖਤੋ ਗਾਹ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਹਰ ਰੋਜ਼ ਮਰਤਬਾ ਵਧਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ।

ਅ) ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ ਦੇ ਹਰੇਕ ਤਖਤ ਨੂੰ ਸਜਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਮੁਰਸ਼ਿਦਉਲ ਦਾਰੈਨ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਬੀਨਿਸ਼ੇ ਹਰ ਐਨ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੭ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਮੁਰਸ਼ਿ-ਦੁੱਲ-ਦਾਰੈਨ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਦੇ ਗੁਰੂ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਹਰ ਅੱਖ ਦੀ ਨਜ਼ਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਜੁਮਲਹ ਦਰ ਫ਼ਰਮਾਨੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ਅ) ਬਰ-ਤਰਾਮਦ ਸ਼ਾਨੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਬਰ-ਤਰਾਮਦ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਾਰੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਆਗਿਆ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ਅ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ ਸ਼ਾਨ (ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚੋਂ) ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੀ (ਜਗਤ ਵਿੱਚ ਆਈ) ਹੈ।

ਓ) ਹਰ ਦੇ ਆਲਮ ਬੈਲਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜੁਮਲਾ ਅੰਦਰ ਬੈਲਿ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੪੯ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਦੋਵੇਂ ਜਹਾਨ ਸੈਨਾ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ।

ਅ) ਸਾਰੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪੱਲੇ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ਓ) 'ਵਾਹਿਬ-ਉਲ-ਵੱਹਾਬ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਛਾਤਿਹੇ ਹਰ ਬਾਬ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੦ ॥

ਪਾਠੰਤ੍ਰ : 'ਵਾਹਿਬੋ ਵੱਹਾਬ।

(ਉਚਾਰਣ = ਵਾਹਿ-ਬੁੱਲ-ਵੱਹਾਬ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਦਾਤਿਆਂ ਦੇ ਦਾਤੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ।

ਅ) ਹਰੇਕ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਨੂੰ ਖੋਲ੍ਹਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ਓ) ਸ਼ਾਮਿਲ-ਉਲ-ਅਸ਼ਫਾਕ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਕਾਮਿਲ-ਉਲ-ਅਖਲਾਕ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੧ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਸ਼ਾਮਿ-ਲੁੱਲ-ਅਸ਼ਫਾਕ ਅਤੇ ਕਾਮਿ-ਲੁੱਲ-ਅਖਲਾਕ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਨਾਲ ਮਿਲੇ ਹੋਏ ਹਨ (ਅਥਵਾ)=ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ ਨਾਲ
ਭਰਪੂਰ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਸੁਭ ਅਚਾਰ ਵਿੱਚ ਪੂਰੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਰੂਹ ਦਰ ਹਰ ਜਿਸਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਨੂਰ ਦਰ ਹਰ ਚਸਮ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਹਰੇਕ ਸਰੀਰ ਦੇ ਵਿੱਚ ਆਤਮਾ ਸਰੂਪ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਹਰੇਕ ਅੱਖ ਦੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਸਰੂਪ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਜੁਮਲਹ ਰੋਜ਼ੀ ਖ਼ਾਰੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਫ਼ੈਜ਼ੇ ਹੱਕ ਅਮਤਾਰੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੩ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਰੇ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਰੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਖਾਣ ਵਾਸਤੇ ਰੋਜ਼ੀ ਰੋਟੀ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ
ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਰੱਬੀ ਕਿਰਪਾ ਦੀ ਵਰਖਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਓ) ਬਿਸਤੋ ਹਫ਼ਤ ਗਦਾਏ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਖ਼ਾਕਿ-ਰੋਬ ਸਰਾਂਏ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੪ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਕਿ-ਰੋਬ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ਓ) ਸਤਾਈ ਸਿੰਮ੍ਰਤੀਆਂ (ਅਥਵਾ) ਸਤਾਈ ਨਛੱਤਰ ਮੰਗਤੇ ਹਨ ਗੁਰੂ
ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ।

ਅ) ਅਤੇ ਸਤਾਈ ਨਛੱਤਰ ਆਦਿਕ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਮੰਦਰ
ਅੱਗੇ ਝਾੜੂ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਖੁਮਸ ਵਸਛਿ-ਪੈਰਾਏ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਹਛਤ ਹਮ ਸ਼ੈਦਾਏ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੫ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਪੰਜ ਤੱਤ (ਵਾ)=ਪੰਜ ਪ੍ਰਾਣ (ਅਥਵਾ)=ਪੰਜ ਕੋਸ਼; ਉਸਤਤੀ
ਗਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੀ।

ਅ) ਸੱਤ ਦੀਪ, ਸੱਤ ਸਮੁੰਦਰ ਭੀ ਆਸ਼ਿਕ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ।

ੳ) ਬਰ ਦੇ ਆਲਮ ਦਸਤ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਜੁਮਲਹ ਉਲਵੀ ਪਸਤ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੬ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਦੋਹਾਂ ਜਹਾਨਾਂ ਉੱਪਰ ਹੱਥ ਹੈ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ।

ਅ) ਸਾਰੇ (ਉੱਚੇ) ਦੇਵਤੇ ਵੀ ਨੀਵੇਂ ਹਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਅੱਗੇ।

ੳ) ਲਾਲ ਸਗੋ ਗੁਲਾਮੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਦਾਗ਼ਦਾਰੇ ਨਾਮੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੭ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਨੰਦ ਲਾਲ ਤੁਹਾਡਾ ਸੇਵਕ ਅਤੇ ਕੁੱਤਾ ਹੈ ਹੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ।

ਅ) ਹੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਮ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਵਾਲਾ
(ਭਾਵ) ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ ਧਾਰੀਕ ਹਾਂ।

ੳ) ਕਮਤਰੀਂ ਜ਼ਿ ਸਗਾਂਨੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਰੇਜ਼ਰ ਚੀਨੇ ਖ਼ਾਨੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੮ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਖ਼ਾਨੇ ਦਾ ਵਾਵਾ ਸਾਈਲੈਂਟ ਕਰਕੇ ਖ਼ਾਨੇ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਨਹੀਂ ਨਹੀਂ ! ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਕੁੱਤਿਆਂ ਤੋਂ (ਵੀ ਨੰਦ
ਲਾਲ) ਬਹੁਤ ਹੀ ਨੀਵਾਂ ਹੈ।

ਅ) ਕਿਉਂ ਕਿ ਕੁੱਤੇ ਤੇ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਹੱਥ ਨਾਲ ਚੁਣੇ ਹੋਏ
ਪ੍ਰਸ਼ਾਦੇ ਦੇ ਟੁੱਕੜੇ ਖਾਣ ਵਾਲੇ ਹਨ।

ੳ) ਸਾਇਲ ਅਜ਼ ਇਨਆਮੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥

ਅ) ਖ਼ਾਕਿ-ਪਾਕ ਅਕ਼ਦਾਮੇ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ॥ ੧੫੯ ॥

(ਉਚਾਰਣ = ਇੱਨਆਮੇ ਐੜਾ ਦੱਬ ਕਰਕੇ ਇਕੱਠਾ ਬੋਲੋ)

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਇਹ (ਨੰਦ ਲਾਲ) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ

ਸਿੰਘ ਜੀ ਤੋਂ ਇੱਕ ਇਨਾਮ ਦਾ ਜਾਚਿਕ ਹੈ।

ਅ) (ਕਿਹੜਾ ਇਨਾਮ?) ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤ੍ਰ ਚਰਨਾਂ ਤੋਂ
ਅੱਗੇ ਵੱਧ ਕੇ ਧੂੜੀ ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰਨ ਦਾ ਇਨਾਮ।

ੳ) ਬਾਦ ਜਾਨਸ਼ ਛਿਦਾਏ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ॥

ਅ) ਫਰਕੇ ਓ ਬਰ ਪਾਏ, ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ॥੧੬੦॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ : ੳ) (ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਇਸ (ਨੰਦ ਲਾਲ) ਦੀ ਜਾਨ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ
ਤੋਂ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਵੇ

ਅ) ਨੰਦਲਾਲ ਦੀ ਏਹੀ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਨੰਦਲਾਲ ਦਾ ਸਿਰ ਸਦਾ ਗੁਰੂ
ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਉੱਪਰ ਰਹੇ।

ਤਮਾਮ ਸ਼ੁਦ ਗੰਜ ਨਾਮਹ॥

ਅਰਥ=ਗੰਜ ਨਾਮਹ ਗ੍ਰੰਥ ਪੂਰਾ ਹੋਇਆ

ਨੋਟ :- ਫਰਕਮ ਆਦਿ ਅਤੇ ਫਰਕੇ ਓ ਅਖੀਰ ਪਰ ਏਹ ਉਪਕ੍ਰਮ ਅਤੇ ਉਪਸੰਹਾਰ ਹੈ।



ਸਫਾ ਨਾਮਹ

ਉਥਾਨਕਾ :- ਗੁਰੂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਫੈਜ਼ਿ-ਸੰਗਤ 'ਚ ਰਹਿੰਦਿਆਂ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੂੰ ਇਕ ਵਾਰ ਗੁਰਸਿੱਖਾਂ ਨੇ ਪੁੱਛਿਆ ਕਿ ਆਪਸੀ ਰਾਜਸੀ-ਕਵੀ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਰਾਜਸੀ ਜੰਗੀ ਜਰਨੈਲ ਵੀ ਰਹੇ ਹੋ। ਆਪ ਜੀ ਭੱਖਰ ਫੌਜ ਦੇ ਫੌਜਦਾਰ, ਜੰਗੀ ਜਰਨੈਲ ਬਣ ਕੇ ਵੱਡੇ ਜੰਗ ਜਿੱਤੇ ਹਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਪ ਜੀ ਜੰਗੀ ਦਾਅ ਪੇਚਾਂ ਦੀ ਜੰਗੀ ਮੁਹਾਰਤ ਰੱਖਦੇ ਹੋਵੋਗੇ। ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਫ਼ਾਰਸੀ ਰਚਨਾਵਾਂ ਵਾਂਗ ਸੁਖੈਨ ਬੋਲੀ 'ਚ ਜੰਗੀ ਦਾਅ-ਪੇਚਾਂ ਦਾ ਵੀ ਕੋਈ ਨਾ ਕੋਈ ਉਪਦੇਸ਼ ਦਿਉ ਤਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਇਹ ਜੰਗੀ "ਸਫਾ ਨਾਮਹ" ਉਚਾਰਿਆ ਹੈ।

ਆਪ ਜੀ "ਦਸਤੂਰੁਲ-ਇਨਸ਼ਾ" ਰਚਨਾ ਤੋਂ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਦਰ੍ਹਾ ਮੁਲਤਾਨ ਸਰਵਰ ਦੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਪਹਾੜੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਹੂ ਨਾਮ ਦੇ ਇਕ ਡਾਕੂ ਨੇ 7000 ਫੌਜ ਇਕੱਠੀ ਕੀਤੀ ਸੀ ਅਤੇ ਲੋਗਾਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਤੰਗ ਕਰਦਾ ਸੀ। ਉਸ ਨੂੰ ਸੋਧਣ ਲਈ ਮੁਲਤਾਨ ਦੇ ਹਾਕਿਮ ਵੱਸਾਫ਼ ਖ਼ਾਨ ਦੀ ਅਗਵਾਈ 'ਚ ਆਪ ਜੀ ਜੰਗ ਨੂੰ ਚੜ੍ਹੇ ਅਤੇ ਥੋੜ੍ਹਾ ਮੁਠਭੇੜ ਜੰਗ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੀ ਆਪ ਜੀ ਨੇ ਸ਼ਾਹੂ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕਰ ਲਿਆ। 3000 ਧਾੜਵੀ ਲੁਟੇਰੇ ਮਾਰ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ 4000 ਲੁਟੇਰਿਆਂ ਨੂੰ ਕੈਦੀ ਬਣਾ ਲਿਆ। ਇਸ ਯੁੱਧ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਧਾਂਕ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਫੈਲ ਗਈ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਜੰਗੀ ਜਰਨੈਲ ਆਪ ਜੀ ਦੀ ਜਰਨੈਲੀ ਪਰ ਕਾਇਲ ਹੋ ਗਏ।

ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਯੁੱਧ-ਮਈ ਜੀਵਨ ਵੀ "ਦਸਤੂਰੁਲ ਇਨਸ਼ਾ" 'ਚੋਂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਯੁੱਧ-ਮਈ ਰਚਨਾ "ਸਫਾ ਨਾਮਹ" ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ ਦੇ ਖ਼ਾਲਸਾ ਨਿਤਨੇਮ 'ਚ ਸ਼ਾਮਿਲ ਮਿਲਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਰਚਨਾ ਹਰੇਕ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘ ਨਿਤਨੇਮ 'ਚ ਪੜ੍ਹਦਾ ਹੈ। ਸੋ ਅਤੀ ਲੋਕਪ੍ਰਿਯ ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੀ ਏਹ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਅਸੀਂ ਏਥੇ ਛਾਪਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰ ਰਹੇ ਹਾਂ।

ੴ ਸ੍ਰੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਫਤੇ ॥

ਸਫਾ ਨਾਮਹ ਨੰਦਲਾਲ ਕਾ ॥

ਸਫਾ ਕੈ ਫਰਜ਼ੰਦ ਕੋ, ਇਉਂ ਹੈ ਲਾਜ਼ਿਮਾਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਸਫਾ=ਕੁਹਾੜਾ ਪਾਵ ਕੁਹਾੜਾ ਆਦਿਕ ਸ਼ਸਤ੍ਰਾਂ ਦੇ ਫਰਜ਼ੰਦ=

ਪੁੱਤਰਾਂ ਨੂੰ ਭਾਵ ਸਸਤ੍ਰਾਂ ਨੂੰ ਪਿਉ ਸਮਾਨ ਪੂਜਣ ਵਾਲੇ ਸਸਤ੍ਰ-ਧਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਇਉਂ ਲਾਜ਼ਿਮਾਂ=ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਵਾ :- ਸਛਾ=ਕੁਹਾੜਾਧਾਰੀ ਪਰਸਰਾਮ ਦੇ ਪੁੱਤਰਾਂ ਭਾਵ ਬ੍ਰਹਮਣਾਂ ਨੂੰ ਇਉਂ ਲਾਜ਼ਿਮਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਵੀ ਸਸਤ੍ਰਧਾਰੀ ਸੂਰਮੇ ਸਜਣ।

ਆਪਨ ਕੋ; ਬੀਹ ਬਿਸਵੇ ਕਰਿ ਰਖਨਾ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਆਪਣੇ ਆਪ ਕੋ=ਨੂੰ ਬੀਹ ਬਿਸਵੇ=ਤਿਆਰ-ਬਰ-ਤਿਆਰ ਕਰਿ=ਕਰਕੇ ਰੱਖਣਾ ਕਰਨ। ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਬੀਹ ਬਿਸਵੇ ਜਿਵੇਂ ਗਿਣਤੀ ਦਾ ਓੜਕ ਮੰਨਿਆ ਹੈ ਤਿਵੇਂ ਵੀ ਬੀਹ ਬਿਸਵੇ ਵਾਂਗ ਸੰਪੂਰਨ ਤਿਆਰ-ਬਰ-ਤਿਆਰ ਰਹਿਣਾ।

ਅਗਰ ਤੁਯੰ ਪਰੀ ਚੁ ਬਾਸਦ, ਤਿਸੇ ਉਠਾ ਕਰਿ ਪਲਕ ਨ ਦਿਖਨਾ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਅਗਰ=ਜੇਕਰ ਤੁਯੰ=ਤੈਨੂੰ ਪਰੀ=ਪਰੀਆਂ ਚੁ=ਵਰਗੀ ਇਸਤਰੀ ਕਾਮ ਭਾਵ ਰੱਖ ਕੇ ਇਸ਼ਾਰੇ ਵੀ ਕਰਦੀ ਬਾਸਦ=ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਵੀ ਆਪਣੇ ਨੇਤਰਾਂ ਦੀ ਪਲਕ ਉਠਾ ਕਰਕੇ ਉਸ ਵੱਲ ਨਹੀਂ ਦੇਖਣਾ।

ਲੰਗੋਟ ਕਾਛਾ ਕੱਸਿ ਕਰਿ; ਬਰਸ ਨਾਂਗੇ ਕਰਨਾ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਪਹਿਲਾਂ ਲੰਗੋਟ ਅਤੇ ਫਿਰ ਉਸ ਦੇ ਉੱਪਰ ਕਾਛਾ=ਕਛਹਿਰਾ ਕਸ ਕੇ ਬੰਨ੍ਹ ਕਰਕੇ, ਫਿਰ ਬਰਸ=ਮੋਢੇ ਨਾਂਗੇ ਕਰਨੇ।

ਭਾਵ :- ਭਾਵ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਪੁਰਾਤਨ ਸੂਰਮੇ ਘੋੜਸ਼ਾਰ ਕਛਹਿਰੇ ਦੇ ਹੇਠਾਂ ਲੰਗੋਟ ਸਜਾਉਂਦੇ ਸਨ ਅਤੇ ਕਛਹਿਰਾ ਬਦਲਣ ਸਮੇਂ ਮੋਢੇ ਚੋਲੇ, ਚਾਦਰੇ ਆਦਿਕ ਨਾਲ ਢੱਕ ਕੇ ਤਿਆਰ-ਬਰ-ਤਿਆਰ ਦਾ ਸਬੂਤ ਦਿੰਦੇ ਸਨ। ਅੱਜ ਵੀ ਨਿਹੰਗ ਸਿੰਘਾਂ 'ਚ ਐਸੀ ਮਰਿਆਦਾ ਪ੍ਰਚੱਲਿਤ ਹੈ।

ਆਪਨ ਕੋ ਬਖੜ੍ਹ, ਤੁਰੰਗ ਕੋ ਪਾਖਰ, ਸੁਰੰਗ ਕੇ ਮੁਖ ਪਰਿ, ਬਨਾ ਕਰਿ ਕਸਨਾ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਬਖੜ੍ਹ=ਸੰਜੋਅ ਤੇ ਤੁਰੰਗ=ਘੋੜੇ ਨੂੰ ਪਾਖਰ=ਕਾਠੀ ਅਤੇ ਸੁਰੰਗ=ਘੋੜੇ ਕੇ ਮੁਖ ਉੱਪਰ ਬਨਾ ਕਰਿ=ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਕਾਜਾ, ਨੁਕਤਾ ਕੱਸਨਾ ਅਤੇ ਫਿਰ ਘੋੜ ਸਵਾਰੀ ਕਰਨੀ ਹੈ।

ਅਣੀ ਬਣੇ; ਤੇ ਕਮੀ ਨ ਕਰਨਾ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਅਣੀ=ਫੌਜ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਜੇਕਰ ਬਣੇ ਤੋ=ਤਾਂ ਫਿਰ ਜੰਗ ਕਰਨ 'ਚ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੀ ਕਮੀ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ

ਹੋਇ ਹਰੋਰਾ, ਆਗੇ ਹੋਇ ਲਰਨਾ॥

ਪਾਠੜ੍ਹ : 'ਅਰੋਰ।

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਹਰੋਰ = (ਹਰ + ਓਰ) ਹਰੇਕ ਤਰਫ਼ ਹੋ ਕੇ ਜੰਗ ਭੂਮੀ 'ਚ ਅੱਗੇ ਹੋ
ਕੇ ਲੜਨਾ ਹੈ ਵਾ :- ਹਰੋਰ = ਹੋਰ ਕੀ, ਜੰਗ ਬਣੇ ਤਾਂ ਅੱਗੇ ਹੋ ਕੇ ਹੀ ਲੜਨਾ ਹੈ।
ਵਾ : ਅਰ + ਓਰ = ਵੈਰੀ ਦੀ ਤਰਫ਼ ਅੱਗੇ ਹੋ ਕੇ ਲੜਨਾ ਹੈ।



ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ

ਉਥਾਨਕਾ :- ਜਦ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ 1699 ਈ. 'ਚ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਾਇਆ ਤਾਂ ਪਿਆਰੇ ਦਯਾ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਣ ਉਪਰੰਤ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਤੋਂ ਖਾਲਸੇ ਦੀ ਮਰਿਆਦਾ ਪੁੱਛੀ ਤਾਂ ਗੁਰਾਂ ਨੇ "ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ" ਉੱਚਾਰਣ ਕੀਤੀ ਸੀ। ਫਿਰ ਜਦ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਨੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਨ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ "ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ" ਉਚਾਰ ਕੇ ਦਿੱਤਾ। ਭਾਈ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਨੇ ਗੁਰਾਂ ਦਾ ਉਪਦੇਸ਼ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰ ਲਿਆ। ਨਿਸ਼ਾਨਿ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ ਦੀ ਇਹ ਰਚਨਾ ਫਾਰਸੀ ਬੋਲੀ 'ਚ ਕਲਮਬੰਦ ਹੈ। ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਨੇ ਉੱਚਾਰਣ ਅਤੇ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੇ ਕਲਮਬੰਦ ਕਰਨ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਮਸਕੀਨ ਨੇ ਇਸ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਭਾਈ ਨੰਦਲਾਲ ਜੀ ਦੀ ਰਚਨਾ ਵੀ ਮੰਨਿਆ ਹੈ, ਪਰੰਤੂ ਇਹ ਰਚਨਾ ਕਲਗੀਧਰ ਜੀ ਦੀ ਹੈ। ਪੰਥ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋਣ ਤੇ ਅਸੀਂ ਏਥੇ ਛਾਪੀ ਹੈ।

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹ ॥

ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਸਿੱਖੀ ਰਹਿਤ ॥ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਵਾਕ ਪਾਤਿਸ਼ਾਹੀ ੧੦ ॥

ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਸਿੱਖੀ, ਪੰਜ ਹਰਫ ਅਸਤ ਕਾਫ਼ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਸਿੱਖੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਪੰਜ ਕਾਫ਼=ਕੱਕੇ ਹਰਫ਼=ਅੱਖਰ ਅਸਤ=ਹੈਨ ॥

ਹਰਗਿਜ਼ ਨ ਬਾਸ਼ਦ; ਅਜ਼ੀਂ ਪੰਜ ਮੁਆਫ਼ ॥ ੧ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਹਰਗਿਜ਼=ਕਦੇ ਵੀ ਅਜ਼+ਈਂ=ਏਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਂ ਕਕਾਰਾਂ ਤੋਂ ਵਿਹੂਣਾ ਮੁਆਫ਼ ਨ=ਨਹੀਂ ਬਾਸ਼ਦ=ਹੋਵੇਗਾ ॥

ਕੜਾ ਕਾਰਦੋ, ਕੱਛ ਕੰਘੇ ਬਿਦਾਂ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਕੱਕੇ ਅੱਖਰ ਤੋਂ ਕੜਾ, ਕਾਰਦ=ਕਰਦ ਓ=ਅਤੇ ਕਛਹਿਰਾ ਤੇ ਕੰਘਾ ਦਾਂ=ਜਾਨੋ ॥

ਬਿਲਾ ਕੇਸ ਹੇਚ ਅਸਤ, ਜੁਮਲੇ ਨਿਸ਼ਾਂ ॥ ੨ ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਏਨ੍ਹਾਂ ਚਾਰ ਕਕਾਰਾਂ ਦੇ ਹੁੰਦਿਆਂ ਸੁੰਦਿਆਂ ਵੀ ਕੇਸਾਂ ਤੋਂ ਬਿਲਾ=ਬਿਨਾਂ ਇਹ ਜੁਮਲੇ=ਸਾਰੇ ਸਿੱਖੀ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਂ=ਨਿਸ਼ਾਨ ਹੇਚ=ਬਿਅਰਥ ਹੀ ਅਸਤ=ਹੈਨ ॥

ਹਰਛ ਹਾਇਕਾਤ ਅਸਤ, ਅਜੀਂ ਪੰਜ ਕਾਛ॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਅਜ+ਈਂ=ਏਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜ ਕਾਛ=ਕੱਕਿਆਂ ਵਾਂਗ ਪੰਜ ਹਾਇਕਾਤ=ਹਾਰੇ
ਹਰਛ=ਅੱਖਰ ਵੀ ਅਸਤ=ਹੈਨ॥

ਬਿਨਾਨੰਦ ਬਾਵਰ; ਨ ਗੋਯਮ ਖਿਲਾਛ॥ ੩॥

ਸੰਖੇਪ ਅਰਥ :- ਜੋ ਗੋਯਮ=ਮੈਂ ਕਿਹਾ ਹੈ, ਇਸ ਨੂੰ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਵਿਧਾਨ ਤੋਂ
ਖਿਲਾਛ ਨ ਬਿਨਾਨੰਦ=ਜਾਨੋ। ਐ ਖ਼ਾਲਸਾ ਜੀ ਮੈਂ ਅਕਾਸ਼-ਬਾਣੀ ਰਾਹੀਂ ਸਭ
ਬਾਵਰ=ਨਿਰਨਾ ਕਰਕੇ ਕਿਹਾ ਹੈ।

ਹੁੱਕਾ ਹਜਾਮਤ, ਹਲਾਲੋ ਹਰਾਮ॥

ਹਾਰੇ ਅੱਖ ਤੋਂ ਹੁੱਕਾ, ਹਜਾਮਤ=ਕੇਸ ਕੱਟਣੇ ਹਲਾਲ=ਕੁੱਠਾ ਮਾਸ ਖਾਣਾ
ਓ=ਅਤੇ ਹਰਾਮ=ਪਰ-ਇਸਤ੍ਰੀ, ਪਰ-ਪੁਰਬ ਭੋਗਣਾ

ਬਾ-ਰੀਸ਼ੇ ਹਿਨਾ ਕਰਦ, ਰੂ ਸਜਾਹ ਫ਼ਾਮ॥ ੪॥ ੧॥

ਅਤੇ ਪੰਜਵਾਂ ਹਾਹਾ ਰੂ=ਮੁਖੜੇ ਦੇ ਰੀਸ਼ੇ=ਕੇਸਾਂ ਨੂੰ ਹਿਨਾ=ਮਹਿੰਦੀ ਬਾ=ਨਾਲ
ਸਜਾਹ=ਕਾਲਾ ਫ਼ਾਮ=ਕਰਨਾ।

ਇੰਜ ਪੰਜ ਕੱਕੇ ਧਾਰਨ ਕਰਨੇ ਅਤੇ ਪੰਜ ਹਾਹਿਆਂ ਦਾ ਤਿਆਰੀ ਪੂਰਨ ਖ਼ਾਲਸਾ
ਹੈ।





12ਵੇਂ ਅਖੰਦਾਰ ਸੰਨਖੇਤ ਕਾਲੀ
ਬਾਬਾ ਚਿਤਨ ਸਿੰਘ ਸੀ



ਅੰਗੂਲਾ 15ਵੇਂ ਅਖੰਦਾਰ
ਬਾਬਾ ਚੀਸਟ ਸਿੰਘ ਸੀ



ਸੰਤ ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸੀ
ਸ਼੍ਰੀ: ਅਧੀਲੀ ਬਾਬਾ ਅੰਗੂਲਾ ਸਾਹਿਬ



ਨਿਦਲਾਲੇ ਬਲਾਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ
ਬਾਬਾ ਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੀ
ਨਿਦਲਾਲੇ ਸਿੰਘ



ਨਿਦਲਾਲੇ ਬਲਾਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ
ਬਾਬਾ ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਸੀ ਨਿਦਾ ਅੰਗੂਲਾ
ਨਿਦਲਾਲੇ ਸਿੰਘ



ਨਿਦਲਾਲੇ ਬਲਾਮ ਦੇ ਮਹਾਨ ਰਚਨਾ
ਸੰਤ ਸ਼੍ਰੀ: ਦਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੀ
ਬਾਬੀ ਚੰਗੀ ਰਚਨਾ



ਨਿਦਲਾਲੇ
ਸ਼੍ਰੀ: ਗੁਰਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸੀ ਨਿਦਲਾਲੇ
ਸੀ ਸਰਸਵਤੀ ਗੁਰੂ ਨਿਦਲਾਲੇ



ਨਿਦਲਾਲੇ
ਸ਼੍ਰੀ: ਅੰਗੂਲਾ ਸਿੰਘ ਸੀ ਨਿਦਲਾਲੇ
ਸੀ ਅੰਗੂਲਾ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘ



ਨਿਦਲਾਲੇ ਦੇ ਨਿਦਲਾਲੇ
ਸ਼੍ਰੀ: ਅੰਗੂਲਾ ਸਿੰਘ ਸਿੰਘ



Facebook us on
www.facebook.com/capamindia



Instagram us on
@capamindia

